EILANDRAAD VAN ARUBA

Notulen 1977 No. 3

N O T U L E N
van de openbare vergadering van de Eilandsraa op
woensdag 23 Februari 1977, des middags om 2.00 uur.

Behandels onderwerp:
" Het beleid van het Bestuurscollege in het algemeen"

VOORZITTER: F.J. TROMP, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS: A.J.BOOI, Sekretaris van het Eilandgebied Aruba.

Aanwezig zijn de leden: H.Angela, Mej. G.Bareño, P.Bislip, F.H.Croes, G.F.Croes, J.Croes, J.R.Frank, R.V.Henriquez, P.Kelly, D.I.Leo, C.E.Odor, J.D. van der Linde, C.Pieters, S.A.Spanner, G.P.Trinidad, J.Noguera, C.Laclé, C.B.Boekhoudt, E.J.Vos, Th.Figaroa, alsmede gedeputeerden R.H.Laclé, N.O.Oduber.

Afwezig is het Lid: R.R.H.Richardson.

De vergadering wordt om 2.25 nm door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion publico aki y mi ta yama boso nan tur un cordial bonbini. Promer cu nos pasa pa e unico punto di agenda: " Het beleid van het Bestuurscollege in het algemeen", mi kier hasi un suplica na tur e miembronan pa laga nos den e reunion aki ta mas corto y zakelijk y al grano cu ta posibel. Laga nos evita mas hopi repiticion y zakelijk y al biaha so ta keda ripiti, repiticion mas repiticion pasobra no ta un haya buena marcha y un buena marcha tambe mas eficiente cu ta posibel. Pasobra bosonan tur mester comprende cu nos ta reuni naturalmente dianan largo, simannan largo si ta necesario. Tur hende tin e oportunidad di trece su punto di bista mas claro cu ta posibel padilanti pero no mester lubida cu trabao gubernamental ta keda para y esunnan cu despues mester bay hasi tur e trabaonan aki, ta esunnan cu mas tanto ta keda sinta aki den. Asina ta pesey mi ta pidi tur e miembronan pa trece den sistema democrático y un sistema parlamentario mas cla y mas mihor posibel nan punto di bista padilanti pero mi kier hasi un suplica ariba nan indulgencia pa nan tambe tene cuenta cu esaki.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente punto di orden. Un suplica na Señor Presidente cu si acaso e reunion bay dura largo, si den oranan di anochi e reunion por worde suspendi pa motibo cu ta conoci cu dia 25 di Maart lo tin un referendum y cu tur anochi tin reunion di hopi índule informativo pa nos mustra e pueblo ta kiko ta e importancia di e referendum. Ta pesey Señor Presidente, awe nos por a boycotia e reunion door di no firma, pero nos kier ta mas abierto cu ta posibel. Nos no tin nada pa sconde, nos ta dispuesto pa defende e politica di Bestuurscollege y ta pesey nos a firma pa duna oposicion e amplia posibilidad di trece tur crítica cu ta posibel padilanti. Pero e suplica na bo ta, manera nos ta aprecia bo remarka pa no cay den repiticion, nos suplica ta pa den oranan di anochi pa motibo di e tantísimo reunion cu nos tin, pa suspende e reunionnan den e tal periodonan manera mi a splica.

DE VOORZITTER; Lo mi trata di tene cuenta cu esey Sr. Croes, no pasobra bosonan mester bay tene boso reunionnan tocante e referendum, pero boso mester comprende cu e presidente di e reunion aki ta yega e punto di culminacion fisico cu un momento dado, berdaderamente bo mester suspende e reunionnan pa sigui te mañan, pasobra e reunionnan aki ta birando maraton. Mi ta kere cu nos ta hayando nomber di ta e parlamento maratoñano di henter Antillas. Laga nos cuminsa nos reunion awor y mi ta pasa pa e unico punto di agenda " Het beleid van het Bestuurscollege in het algemeen " E lista di oradornan ta habrí y mi ta pidi tur e miembronan cu kier hiba palabra di firma e lista aki. Mi ta pasa palabra na e prome orador Sr. Guillermo Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD; Sr. Presidente, na prome lugar mi kier referi na e suplica cu bo a hasi na miembronan di parlamento y di nos parti nos por sigurabo cu manera semper nos lo ta al caso y corto, sin hiba e reunion den un curso innecesrariamente largo. Bo mes por experencia cu e ultimo reunion cu nos tin con di nos parti nos tabata sumamente corto compará cu e oradornan cu a papia orasnan largo. Di nos parti e cooperacion cu bo a pidi sin cu bo lo a pidiele bo tiné caba Sr. Presidente. Pasobra esey ta nos actitud como oposicion. Promer cu mi cuminsa ariba e reunion mes lo mi kier a trece algo padilanti relacioná cu trabao di Bestuurscollege pasobra ta asina cu nos a hasi siman pasa un peticion na Bestuurscollege na e diputado concerní pa nos hasi un bishita na WEB y na DOW. Nos a ripara cu Bestuurscollege a tuma e iniciativa over y nan a invita henter Raad. Nos a nota si cu Raad completo no tabata tey, fuera di nos fracion tabata tin masha poco hende y mi ta kere cu esaki ta debí na e hecho cu dia 14 den oranan di atardi, den ora di anochi nos tabata preпará pa bay, pero otro miembronancu no tabata sá di e peticion cu nos fraccion a hasi, ta ricibi invitacion pa bay su mañan na WEB y DOW. Posiblemente door di esey Raad no a cumpli debidamente cu e peticion aki. Ademas tabata tin un cos masha remarcable cu nos no a gusta, y nos ta spera cu den futuro Bestuurscollege lo evita sorto di asuntonan asina cu no ta para bon. Cu ora cu nos a yega na e empresa di WEB, e Hefe di e departamento no tabata na altura cu Eilandsraad a ser invitá pa bin bishita e departamento di dje y loke ta mas peor ainda cu durante e mesun dia te pa su merdia e Hefe di DOW tampoco tabata na altura cu Eilandsraad lo bin bishita, sinenbargo nan a hasi tur nan posibilidad pa duna nos informaciones cu nos a pidi. Nos ta spera cu den futuro e casonan aki no sosode mas. Sr. Presidente e motibo pakiko nos ta aki awe den e reunion aki ta relaciona cu e reunion cu nos tabata tin algun siman pasá, pasobra Sr. Presidente den e reunion ey mi ta kere si no ta di parti di diputado Laclé mi ta kere tambe pa parti di lider di fraccion di MEP, Sr. Betico Croes a puntra si nos tin keho ariba Bestuurscollege, pasobra nos a trece padilanti cu e fracasonan di Bestuurscollege no mester worde tirá ariba un solo diputado. Nan a bisa si cu si tin keho nos mester pidi reunion ya nos a bisa nan e tempo ey cu nos ta pidi reunion. Sinenbargo como e procedura di e reunion anterior no a pasa anto nos a wanta un poco cu e reunion pero nos a ripara cu na diputado Gomes a spierta Bestuurscollege pa hasi purá pa nan bin cu acusacionnan formal, e dia sigiente nan a core manda e acusacionnan y nos a llama e reunion aki pasobra nos kier mustra e partido di gobernacion nos kier mustra e otro diputadonan cu e mal maneho di e gobernacion aki ta toca nan tur. Nos a pidi Sr. Presidente " Beleid van het Bestuurscollege in het algemeen ", pa nos tin ampliamente oportunidad di papia y trece nos punto di bista padilanti, sinembargo no ta nos intencion di hasi esaki un begrotings behandeling cu por dura simannan largo, y di nos parti nos lo trata na pone dede ariba algun di e zwakke plekkennan ariba algun di e rotte plekkennan y e maneho di e Bestuurscollege aki. Pasobra si nos bay repasá tur Sr. Presidente mi ta kere cu e reunion lo dura mas largo cu esun di siman pasá, lo e bira un begrotings behandeling. Anteriormente Sr. Presidente e Bestuurscollege aki tabata ora nos pidi reunion nan ta bini y di parti di e fraccion di MEP Bestuurscollege tabata ser defendí y nan beleid tabata ser ampliamente gabá, pero awendia Sr. Presidente cu nan tin 2 aña sintá den gobernacion nos ta ripará cu ta un pasada esaki ta y cu patras di e defensa aki no tin un maneho manera pueblo di Aruba merece.

Y nos ta mas cu nunca convencí cu e actitud aki tabata pa tapa e fracasonan cu poco poco tabata originando y cu te awe despues di 2 aña di gobernacion e macuto a jena cu nan a cuminsa sali na clá. Sr. Presidente no por sconde nan mas. Oposicion na principio tabata bin aki den tende con Bestuurscollege tabata defende nan beleid en bez di mustra con bon nan maneho ta, nan tabata mustra con malo esun di e gobierno anterior tabata ta, pero Sr. Presidenre despues di 2 aña den gobernacion bo no por sconde bo mes tras di posible mal maneho di gobernacion anterior. Ora bo tin 2 aña den gobernacion e maneho ta cay totalmente ariba bo y si bo drenta den gobierno despues cubo a core un campaña y priminti pueblo cu abo si lo por mehor. Despues di 2 aña bo mester ta den posicion cu bo no solamente recuperá faltanan si tabata tin den gobierno anterior, pero bo por demostra con bon si bo partido por gobermá. Nos a tuma e actitud aki dilaga Bestuurscollege traha poco pa pueblo mira con malonan ta traha Sr. Presidente pasobra un ta nos so pero tur hende tabata bisa cu Bestuurscollege aki ta traha na un manera amateuristico. Mi ta corda cu cierto momento despues cu e cos a worde ripití hasta Sr. Betico Croes a lanta y masha indigná e la protesta contra e titulacion aki y bisa cu ta krantentaal cu ta corantnan ta plama e asunto aki. No, Sr. Presidente pasobra despues cu a bin diputadonan nobo Bestuurscollege nan a confirmá locual nos tabata trece padilanti. Y con a resultá Sr. Presidente? Esnan cu si tabata tin boluntad di hasi un bon trabao pero a mira nan imposibilidad di hasi e trabao aki, nan a dicidi cu a jega momento cu nan tin cu bandona e fila di e gobierno aki y si pueblo no tabata kere nos cu tabata para den oposicion, nos cu no tabata tin tanto bista den loke ta pasa den gobierno. Pero mi ta kere e credibilidad di un hende cu a sinta basta luna den e Bestuurscollege aki, ta hopi halto y despues cu nos a presenciá e reunion siman pasa Sr. Presidente mi ta kere cu awor si naturalmente Sr. Betico Croes ta bisa cu nos a firma cu nos a coopera cu e reunion bay door, pasobra nos no tin nada di sconde. No tin nada mas di sconde Sr. Presidente, tur cos a sali na cla caba, hasta nos a hunga cu e pensamento cu si tabata vale la pena cu despues cu nos a priminti cu nos ta bay jama un reunion di beleid di Bestuurscollege. Despues di tur loke nos a tende nos ta puntra wel ta vale la pena pa llama un reunion ainda pasobra beleid di Bestuurscollege a bini claramente na cla. Y si no tabata asina Sr. Presidente siman pasa nos por a mira e Bestuurscollege aki con e ta den e situacion aki. Sr. Presidente ora mi a scucha y lesa e resultado di un reunion cu locual awendia ta nos Bestuurscollege a tene cu camara di comercio, mi a haya gana di llora. Ami mes cu no ta carga e responsabilidad di e Bestuurscollege aki, mi a haya duele di nan ami mes cu no ta carga e responsabilidad di Bestuurscollege a sintimi un tiki avergonzá cu ora sectornan particúlar di nos comunidad mester duna nan punto di bista cu nan a sonda · di un gobierno. Esey ta e momente tristo cu Aruba awor aki ta presencia cu nos tin un Bestuurscollege sintá eynan cu sin ningun mal intencion si nos kier ta franco cu nos mes nos mester bisa cu e Bestuurscollege no ta merecé di ta sinta na e lugar eynan. Nos a duna Bestuurscollege suficiente tempo pa recuperá dañonan cu nos sa cu nan tabata causando pero en bez di usa e tempo pá gobermá y drecha nan posicion como gobernante nan a sigi bringa. Sr. Presidente nan a sigi bringa cu otro te cu cierto personanan den Bestuurscollege no por a soportá mas y a hala afor. Nos a papia den e reunion cu a pasa especialmente ariba maneho di un diputado, pero nos a trece padilanti Sr. Presidente cu nos no por culpa un diputado so pa cosnan cu ta bay malo den gebernacion. Pasobra nos no ta hayé honesto, nos no a hayé ta cuadra cu normanan di justicia. Pasobra nos mes a presencia hopi cos di tur e diputadonan aki cu tabata mester a merecé fuerte criticanan, y e partido cu ta sostené Bestuurscollege en todo caso publicamente nunca nos a tende expresionnan cu ta desaprobà actitud di cierto madatarionan. Y locual mi ta trese padilanti Sr. Presidente no ta cu intencion di ser personal, pero cierto momento bo mester noem man en paard. Si nos mira locual a pasa den e gobernacion y pa locual solamente diputado Gomez a worde culpá anto nos tin cu mustra dede ariba e diputadonan individual Sr. Presidente caminda por ehemplo diputado Nel Oduber e la worde trecí mas biaha padilant, a expresá como doño di trabao cu e ta " Leg Aruba Lam "

Sr. Presidente na ningun momento como miembro nan di parlamento mi a tende su coleganan di partido a hala su orea aki den. Despues nan a busca moda di duna un draai bunita na dje y splica cu ta pa e causa sí por leg Aruba lam un paar di ora, nan a busca moda di suavisé. Nos sa e actitud di e gobernante aki durante weganan deportivo caminda e la culpa un reportero deportivo cu e tribi segun e di tin conbersacion cu e bishitantenan di e tempo ey di nos isla.
Nos no a tende culpabilidad, su partido no a bisele nada. Tempo cu tabata tin problema cu tocamento di himno den weganan entre Aruba cu Corsow tambe e actitud di e diputado aki no a cuadra cu locual nos ta spera di un gobernante di nos. Nos sa Sr. Presidente mi ta bolbe bisa no pa ser personal, pero nos diputadonan nan mes a daña nan imagen. Por ehemplo mi amigo Daniel Leo cierto momento den su emocion a bay asina leeuw cu e la zembla Sr. Rudy Frank un schop, mi ta kere te ainda e no a pidiele despensa, Y nos por a mira tambe su actitud dilanti huez cu nos no por aproba cierto cosnan di nos mandatarionan Sr. Presidente algun simannan pasa den reunion nos por a tende na e momento cu e reunion a worde reanudá diputado Daniel Leo no tabata aki, pero publicamente e la lanta y cualificá un miembro di nos parlamento por cierto un miembro di nos fraccion como desgraciado. Esaki nan no ta cosnan cu mester pasa den nos parlamento, esakinan no ta e actitud cu nos ta spera di nos mandatarionan.
Manera cu mi a bisa cu e dia ey nos no tabata den posicion di pidibo pa pidi e persona aki hala su palabranan atras, pasobra e ora e reunion a worde reanudá. E no tabata aki Sr. Presidente pero den e reunion aki nos lo hasi uso di e oportunidad pa bini bek ariba e cosnan cu nos ta kere cu nos parlamento no mag tolerá. Diputado Roland Lacle Sr. Presidente como componente di e colegio aki cuanto biaha ultimo tempo e no a worde atrapá ariba mentiras.
Mi kier a puntrabo y mi kier a puntra Bestuurscollege cu durante e reunion pasá tabata tin un carta cu e diputado aki tabata pretendé cu no ta e a firma y a keda di hasi un investigacion ariba e asunto aki. Sr. Presidente nos kier tende e resultado di e investigacion ariba e asunto aki, pasobra awé na 1977 dén e era cu nos ta biba nos no por tolerá cu un diputado ta balia nos, y mucho menos gaña nos Sr. Presidente y esey no ta parlamentario y mi kier bisa cu e ta bisa nos cos cu no ta cuadra cu loke ta berdad. Nos kier sa awor aki si e carta ey a ser firma door di diputado Roland Lacle sí of nó, pa nos mira ta kende ta e berdadero mentirosonan. Sr. Presidente no ta prome biaha nos por a tende cu e diputado aki no solamente miembronan di Raad e ta trata di tal manera, pero su mes coleganan e ta trata di hinca nan den problema cu medionan di publicidad. E diputado aki a bisa nos cierto momento cu no tabata tin carta pa kita advertentie di ningun courant y a resultá despues cu sí ta asina Sr. Presidente. Manera mi a trese awor ey e carta di e vervoer di DOW y ora e diputado a bisa cu nan a falsificá su firma, mi ta kere cu ora cu tin den nos gobernacion of den cualkier departamento hende cu ta falsificá firma di un diputado, nos no mag di sinta keto. Nos mester hasi un investigacion pa nos mira si ta berdad cu firma di nos diputadonan ta worde falsificá. Pasobra si nan falsificá firma di un diputado nan por falsificà firma di mas diputado, mas oro nan ta falsificá firma di Bo Sr. Presidente. Dios sa unda nos gobernacion ta bay para si ta berdad cu firma ta worde falsificá. Un persona cu ta hopi cerca di nos gobernacion, personalmente mi a yega di titulé comodiputado mayor, pasobra e tin un "finger in the pie" pa cu nos gobernacion, tambe nos por a trece e remarke ariba su actitud como semimandatario. Nos tur sá di e caso Sr. Presidente no a causa, e caso laga nos no papia ariba esey, nos sa di problemanan cu tabata tin den seno di Bestuurscollege entre e persona aki cu Bo persona y ultimo momento ey nos a tende cu hasta posibel pelea tabata tin cu agentenan policial. Pero Sr. Presidente si nos bay papia ariba actitud di un solo diputado nos ta kere cu ta husto nos repasá actitud di tur e diputadonan no loke ta pasa durante hopi tempo ta worde tolerá, anto cierto momento nan kier tapa tur e cosnan aki y laga un solo diputado colga pa fracaso di tur.

Nos opinion di e Bestuurscollege actual den forma cu e ta Sr. Presidente ta cu e Bestuurscollege aki tin nos pueblo frustrá. Nos ta sonda cu pueblo ta desgustá cu e gobernacion cu nos tin actualmente, hasta tin e temor cu pueblo ta perde confianza den politiconan pasobra un partido cu ta consistí di hobenan cu ta campañá fuertemente buscando confianza di e pueblo cu ta pretendé cu ta nan tin tur kader na Aruba, cu ta pretendé cu den nan dilanan tin tur e intelectualnan di Aruba un partido asina no por yega asina leeuw di duna Aruba e gobernacion cu Aruba merecé. Y e ora pueblo ta perde confianza especialmente den e politiconan hoben ora nan mira cu politiconan hoben tin hopi tempo pa bay den politica ainda ta actua di tal manera, ta gobermá cu normanan cu ni 10, 20 aña pasá pueblo no tabata tolerá mas. Sr. Presidente pueblo a duna un mayoria sólido pa gobermá e pueblo cu tur tranquilidad na un manera armonioso pero e bon gobernacion cu pueblo a spera di nan y cu nan a primintí Y esey nan no a haya. Sr. Presidente Kiko nan a hasi ? Nan a viaha tremendamente Sr. Presidente awor aki nan a stop un poco y nan no por viaha mucho pasobra nan a ser limitá den e cantidad di miembronan, awor aki no ta tur hende por move cu e mesun tranquilidad, ta 11 so nan ta Sr. Presidente y nan tin cu consultá bon hasta mi ta kere nan mester wak bon ora ta bira malo Sr. Presidente. Awor e viahamento a stop un poco, pero durante e 2 añanan aki tabata tin un viahamento y nos a yega di trese padilanti anteriormente e Bestuurscollege aki tabata worde compará cu un reisbureau. Nan a viaha, nan a pleita Sr. Presidente te cu a bin kiebra. Un otro cos cu a tipificá e gobernacion aki di e partido aki, ta e tantisimo cambionan cu tabata tin den seno di gobernacion. Esey ta un di e motibonan Sr. Presidente bo no por tin durante 2 aña asina tanto cambio den e personanan cu ta gobermá y si no tin cambio en efecto bo no por tin hende cu ta diputado y nan ta keda poco tempo no diputado, nan ta diputadonombrá nan ta tenele " in beraad " y Sr. Presidente nunca nan no ta accepté. Nos por a nota por ehemplo diputadonan cu tin sintá awor aki cu tabata diputado nan a baha como diputado, nan a worde reeligí, nan a bolbe baha nan a bolbe worde reeligí nan a bolbe baha pero nan mester keda sintá pasobra esun cu a worde eligí no a tuma. Un aña pasá Sr. Presidente nos a hasi un conteo y nos a yega como 11 biaha cu nan a cambia diputado mi ta kere awor aki cu e cambionan cu ta bay bini aki, nos ta bay den careda di 20 Sr. Presidente pasobra manera nos ta mira pronto lo mester cambia dos diputado podiser mas cu 2 diputado lo mester worde cambiá. Y nos ta bay den 20 biaha den 2 aña cu e Eilandsraad aki a vota pa diputado. Un partido cu tabata tin 13 asiento den Eilandsraad durante 2 aña a cambia alrededor di 20 diputado. Wega di subi y baha esey e ta Sr. Presidente. Por ehemplo e situacion cu nos tin awor aki. Awe ta asina cu nos tin 7 diputado, nos tin 6 diputado sintá eynan y nos tin diputado mayor sintá. Hefe di gobierno Sr. Presidente tin un diputado cu aunque e no ta ministro, laga nos bisa e ta demisionair pasobra e ta keinta banki, e ta waarnemer di Sr. Betico Croes cu a worde elegí diputado for di luna di mei, mi ta kere luna di mei aña pasá Sr. Betico Croes a worde eligí como diputado. E tiné den beraad Sr. Presidente tin biaha ora cu e kier trankilisá su cabez e ta bay te Venezuela bay beraad su mes. Kiko e ta hasi? Awor diputado Boekhoudt pami no ta diputado completo pasobra ta sinta hasi su trabao, pero e sa djies mi tin cu bay, si mañan...............

DE HEER G.F.CROES; Persoonlijk feit. Un persoonlijk feti Sr. Presidente cu un biaha den exterior no ta pa tranquilizá mi cabez, sino ta pa hiba cierto reunionnan cu na su debido tempo ta henter pueblo di Aruba lo sa ki valor nan lo tin en bista di independencia di nos pueblo.

DE HEER G.P.TRINIDAD;Sr. Presidente awe pueblo no ta kere e cosnan ey mas. Tempo cu nan a bay Naciones Unidas pueblo a aceptá cu nan a bini bek bisa si nos mester tene scondi pasobra esey nan ta hibé mi no sa unda, courantnan ta scirbié, nos no por divulgá pero cos a worde divulgá nos a mira cu no tabata tin nada.

Sr. Presidente cos a bini na clá loke historia lo a prueba e historia tabata masha cortico, e tabata un ruta masha cortico Sr. Presidente no awe si pueblo no ta kere Sr. Presidente mi ta bisa no tami a bisa Sr. Presidente hende di e seno ey a bisa si e kier mi ta mencioná nomber cu e la bay Venezuela bay sosegá, pasobra e no por wanta tencion. Sr. Presidente Sr. Betico Croes ta diputado pero e no ta. Sr. Casper Boekhoudt ta sinta como waarnemer " tot daar aan toe ". Laga nos aceptá cu denter di su capacidad e ta hasi tur su esfuerzo pa ta un bon diputado aunque cu nos por mira e beleid ariba tereno di financien ta un desastre pero nos tin cos mas peor, nos tin 2 diputado, un di nan a bisa hopi dia caba cu e no kier ta diputado mas. E la bisa no ta un honor pa e sinta den e Bestuurscollege aki. Podisé nan a pensa cu toch e ta bin back y nan no kier a aceptá esey, e mester a bolbe manda un carta pa confirmá cu ta verdaderamente e no kier ta diputado mas. Kier meen nos tin un otro diputado demisionario. Sr. Gomez..............

DE HEER G.F.CROES; Persoonlijk feit Sr. Presidente gustosamente nos ta pidi un clarificacion di parti di Sr. Presidente ariba e punto di vista di e punto aki. Un participacion vocalmente di retiro ta suficientemente den un parlamento pero cu ta pa parti di Presidente a worde suplicá pa lage worde confirmá por escrito.

DE HEER G.P. TRINIDAD; E hecho ta Sr. Presidente cu e ta confirmá awor aki. Kier meen nos tin un diputado cu ta demisionair si nos mag yamele asina, mester kies un na su lugar. Diputado Gomez, mayoría di su partido a pasa un mocion di desconfianza, nan a bisa cu nan no tin confianza den dje, nan a manda un carta cu poco acusacion zwak, zwak. Awor no solamente no ta diputado Sr. Boekhoudt nos no por tolerá, Sr. Boekhoudt ta diputado, pero Sr. Vos nos no por toleré pasobra eynan e no tin cartera. E no mag di haya informacion. Ta pa spek en bonen e ta sintá eynan. E no ta figurá como diputado, nan a kita su carteranen, e no por haya informacion. Kier meen ta un situacion insano Sr. Presidente. E partido aki cu 2 aña pasa a bini y bisa pueblo cu nos mester breid uit, nos mester bay cu 6. Pasobra e trabao cu nos mester hasi ta hopi. Awor despues di 2 aña ata nan cu 4. 4 so ta hasi e trabao Sr. Presidente Nan a tuma tur e cartera, mi no sa ta con nan ta goberna e carteranen ey. Nan a tuma tur e carteranen di diputado Vos y di diputado Gomez, kier meen cu awe nos tin 4 diputado so, ta hasi e mesun trabao, of mas trabao pasobra nan a crea 5 departamento como cu antes 5 diputado tabata hasi.
Anto e tempo aya nan tabata kier pa e pueblo kerenan cu mester bin uitbreiding pasobra e trabao ta hopi. Awor aki nos ta mira cu 4 diputadonan ta hasiendo e trabao y nada ta sosodé pa sana e situacion. Nos ta kere cu por keda 4 diputado. Scapa e partido podise di problemanan tambe. Sr. Presidente ora mi mira bek den e 2 aña pasá anto mi ta bisa Sr. Presidente sa kiko Sr. Presidente no tabata tey pasobra e tabata den un Huishoudelijke Vergadering.
Pero hende grandi, hende di cierto edad, cu experiencia di bida nan ta mira hopi leeuw. Pasobra durante e tratamento di brogroting di biaha pasá ultimo begroting, Sr. van der Linde a mira hopi delantá e la bisa nos aki den, den Huishoudelijke Vergadering, cu e Bestuurscollege actual ta peor cu esun cu tabata tin. Y awe e Bestuurscollege aki a duné razon. Locual e no por a bisa publicamente mi ta bisa pe Sr. Presidente cu durante aña pasa tratamento di begroting caba e la yega na e conclucion cu e Bestuurscollege aki ta peor. Mas malo Sr. Presidente mientras cu nan kier a mustra cu nan ta trece un mehoracion den gobierno. Trahadornan chikito Sr. Presidente nos ta tende comentario ariba e gobernacion y hasta nan ta ripará con fatal nos gobernacion ta. Locual Sr. Presidente nos ta considerá di suma importancia ta cu nos a ripará cu nos gobierno den e forma actual no tin credibilidad mas den nos pueblo Sr. Presidente. Mi no por bisa cu nan tin mal imagen Sr. Presidente pero nan no tin imagen at all. Esun tikiimagen cu nan tabata tin FTA, HWU, Aruba Hotel Asociation, cu un instancia mas a caba cu e crenchie imagen cu nan tabata tin. Manera mi a bisabo, a duel mi ora mi a mira e potret den courant con nan tabata sintá akinan cu e instancianan aki y relatonan cu nan a duna ariba e reunion cu nan tabata tin cu Bestuurscollege aki.

Aunque mi a bisabo Sr. Presidente cu nos no ta bay papia hopi largo, eno ta bira un begrotingsbehandeling, lo mi kier sí trece na atencion di Bestuurscollege cu atrobe nos ta trahando y Bestuurscollege ta gobernando sin un presupuesto. Atrobe Bestuurscollege ta laat cu su begroting. E begroting mester a worde entregá dia 1 di October di aña pasá y awe nos ta na final di februari y ainda nos no a haya e concept di begroting. Nos ta kere cu e aña aki e begroting ta worde tratá mucho mas laat cu esun di aña pasa y esey no ta preocupá nos. Pero e maneho, e gobernacion durante e tempo cu no tin gobernacion esey sí tin nos preocupá Sr. Presidente. Biaha pasa tabata tin hopi excusas cu nan mester verwerk e beleid nobo den begroting, nan a verwerk, verwerk hopi y alafin nan a bini cu un begroting caminda nos no por a mira e beleid nobo tanto claro, pero nos no ta comprondé di con e la dura tantu tempo largo. Nos lo kier awor aki Sr. Presidente di diputado Boekhoudt, nos lo kier sa di dje ki tempo e ta spera di entregá na Raad, ki tempo Bestuurscollege lo entregá na Raad e concepto di begroting di 1977. Y nos kier sá e motibonan pakiko e aña aki e ta laat atrobe. Aña pasá nan no por a siña Sr. Presidente hopi biaha nos ta criticanan cu anteriormente nan tabata kiek pero nan mes no tabata por, nan a bolbe demostrá cu nan no por. E Bestuurscollege aki Sr. Presidente ta cuminsá nan termino y nan a crea 5 departamento nobo. Como si fuera cu no tabata tin suficiente departamento, nan a crea 5 departamento nobo. Awe despues di 2 aña ta resultá cu ni e departamento cu tabata tin nan no por manehá. Toch nan a crea 5 departamento nobo. Y si nos repasá e 5 departamento nobo nan aki Sr. Presidente nos ta mira: landbouw, veeteelt, visserij. Nos sa cu a worde gastá basta placa ariba e tereno aki. Crédito cu nos por duna e diputado aki cu e ta masha entusiasmá cu e departamentonan aki, pero resultado concreto ainda nos no por nota Sr. Presidente. Y hopi biaha nos a puntrele y e ta lanta, e ta para na e kateder ey. E ta contabo hopi cos cu masha tanto entusiasmo y bo ta haya tendencia di keda satisfecho cu su entusiasmo y su buena voluntad. Pero e resultado completo nos no a mira ainda Sr. Presidente esaki ta un di e departamento nobo nan. Voorlichtingsdienst Sr. Presidente hopi promesas a worde hasí pa cu Voorlichtingsdienst. E promesanan ey no a ser cumplí Sr. Presidentepasobra ainda nos no ta mira e Voorlichtingsdienst ta duna e informacion y ta traha manera e Bestuurscollege aki a primintí nos cu e lo bay traha. Mal uso di dje si ta worde hasi Sr. Presidente. Dialuna nos por mira con mal uso ta worde hasí di dje. Ami personalmente no a miré, pero hende cu a miré a contami Sr. Presidente. Un ignorante Sr. Presidente nan a bisami cu e ta na television, e manera cu e la trece su punto di bista padilanti y critica personanan di nos comunidad na e manera ey Sr. Presidente. Nos ta kere cu no ta pa esaki nos Voorlichtingsdienst ta sirbi, Sr. Presidente lagé bay den un programa politico di e partido y desplegá su mes manera e ta haya ta bon Sr. Presidente No den un programa di Voorlichting di gobierno Sr. Presidente bo mester tin un tiki normanan pa bo presenté den programa con bo ta papia Sr. Presidente. Prueba palpable cu estudio no ta tur cos Sr. Presidente. Tabata tin un departamento nobo di Planbureau. Nobo nobo cu e la cuminsa, mi sa di bon informacion cu nan a pone ariba dje e porta caminda ta resultá nan a pone e plan buro. Awor despues di 2 aña mi ta bisa cu e hendenan cu a pone nan tabata tin razon, pasobra e la keda un plan buro, pasobra nos no a mira kiko a sosode cu e plan bureau aki. Loke nos a ripará cu e departamento caminda nan a pusha e planbureau aki den, e departamento ey a bay atras. Nan a crea un nobo mientras tabata tin un otro, e nobo no ta funcioná y e bieeuw a bay atras. Esey a sosode cu e planbureau aki. Sport, cultuur jeugd en recreatie zaken, Bestuurscollege a bini cu un departamento nobo, Diputado Nel Oduber a hasi su best, e la haya bon ayudo. A bini hende di Hulanda pa yudele pero kiko ta pasa Sr. Presidente beleidsnota ta bon wantá, e no mag sali Sr. Presidente pakiko nos yun no sa ? Loke nos por a ripara si cu tabata tin masha discusion publico den courant entre e diputado y e presidente di e órgana maximo di nos deporte cu ta ASU y nos kier sa si tin un beleidsnota di e diputado y nos kier sa pakiko e no worde publicá y nos lo kier sa si e informacion cu nos tin cu e ta wanta, ta corecto y na unda e ta wantá ta ken tiné wantá ? Y pa termina e careda tristu aki ta e departamento di Wetgeving en Constitunele Zaken.

Esaki ta coroná e fracaso. Wetgeving en Constitutionele Zaken Sr. Presidente mi no sa awor aki pero ainda mi ta tribi di bisa cu e departamento aki no a hasi nada, pero completamente nada. Loke si mi ta trece padilanti ta hopi cos cu e departamento aki ta supose di hasi. Cos nan cu nan a priminti cu e departamento aki lo hasi, pero e departamento aki no a hasi nada. Wetgeving en Constitutionele Zaken, manera mi a bisa, esaki ta e corona di e fracaso di e departamentonan nobo.

DE HEER G.F.CROES; Punt van Orde. Nos ta mira cu Sr. Trinidad ta papia masha en termino general, pero e no ta mustra na unda, pakiko e ta criticá? Por ehemplo Wetgeving en Constitutionele Zaken ta colmo di fracaso, pero bisa ta kiko a ser priminti cu ta fout, pero no papia den termino general just pa papia, ta tempo perdí. Sr. Presidente mes a hasi un suplica pa e buena marcha di e reunion aki y nos ta invita oposicion pa mustra ariba e heridanen. No papia en general, mustra ariba e heridanan.

DE VOORZITTER; Mi ta comprónde bo punto di bista Sr. Croes pero no interumpí e orador, sigi Sr. Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD (VERVOLG); Sr. Presidente Sr. Betico Croes mester ta un poco mas paciente, pasobra loke e kier ta bira un punt van orde Sr. Presidente E no ta un punt van orde, ta un punt van wanorde, esaki ta. Esakinan ta punt van wanorde. Biaha pasa tabata tin un reunion emocional, hopi cos a worde tolerá pero laga nos hiba e cos netchi awor Sr. Presidente. No bin cu punt van wanorde y persoonlijk feit y tur e cos nan ey. Sr. Presidente laga cada hende papia, ora nan caba bo tambe ta haya bo beurt. Sr. Presidente e la interumpimi ora mi a yega na e caminda cu mi kier a baySr. Presidente awor mi ta bay duna un relato " een greep hier en daar " foi cabez mi a sinta y scirbi nan Sr. Presidente. Tin hopi mes, si nos kier hasi un studio di dje, tin hopi mas. Cosnan cu e Bestuurscollege aki a priminti y te awe nos no ta mira nan. Por ehempel Sr. Presidente esaki ta un ehemplo esaki no ta un limitatieve opsomming, no ta tur, tin hopi mas, pero nos no por keda 3 dia akiden pa menciona cos cu Bestuurscollege a priminti y nan no a hasi. Sr. Presidente Bestuurscollege aki a priminti nos, nobo nobo cu nan a subi, nan a core bin jen di brillo aki den Eilandsraad y nan a pasa cambionan di reglement van Orde. Imaginabo Sr. Presidente cambionan den Reglement van Orde. Un di e prome Huishoudelijke vergaderingen cu nan a bini aki den. Dos aña ta bay hasi, cosnan facil. Te awe Sr. Presidente nada di esey. Nos tabata contento despues di un aña, pasobra dos di e diputadonan ta hopi ocupá, podise nan tin hopi trabao, diputado Daniel Leo cu ta den cunucu, e no ta na kantoor pa atende e asuntonan aki. Nos a pensa cu lo por bin un cambio cu otro hende por bira presidente di e reunionnan interno. Pero e cambio ey nunca a bini. Awor Sr. Betico Croes ta bisami cu esaki no ta cos cu e departamento nobo di Wetgeving y Constitutionele Zaken por a hasi ? Esaki ta un ehemplo Sr. Presidente tin legio, ta cantidad tin Sr. Presidente esaki ta un chikito. Nan a priminti cu ta e departamento ey ta bay hasié. E departamento ey ta pa traha leynan pa nos Sr. Presidente. Nos tabata tin un algemene en juridische Zaken, nó, no ta bon mester bini cu nobo, pa nos pone nos mes hendenan traha nan di. Podise nan no ta confia e otro trahadornan. Un ehemplo Sr. Presidente mi kier pa e diputado concerníof esun cu ta carga e responsabilidad awor aki, pasobra nan a kita tur e cartera for di diputado Gomez, e no por haya informacion. Diferente diputado a bisa cu ta nan colegialmente ta carga e responsabilidad pa e carteranen cu nan a kita for di diputado Vos y Gomez. Nos no sa ta cual di nan ta cargé, nos kier mira si nan a partié, toch si ta tur hunto ta cargé, esta si ta tur hunto ta cargé no ta bin nada afor. Nos kier tende unda e cambionan a keda. Djies pa un pret Sr. Presidente pasobra ta nan mes a bini cu ne, nan a hasi hopi tamtam cuné. Nan a trece un cambio tambe cu 3 raadsleden lo por proponepa pa bini cu spreektijd, pasobra nan di cu no, no ta bon, e no ta un reconocimiento di nos Eilandsraad cu ta Presidente so por bini cu un proposicion pa limitá e tempo di oradornan. Raad mester por hasié tambe. Nan a trece cambionan pa 3. Nan ta pata pata di meester in de rechten Sr. Presidente y nan tin un departamento na nan disposicion y te awe nos no a mira e cambio den e reglement van orde.

Esaki ta un cos concreto Sr. Presidente pero mi no ta tende ningun punt van Orde awor. Eilandsverordering ta regla asunto di bandera y hymno. Otro promesa Sr. Presidente nan a sigurá nos cu e ta bini, nan a bisa pasé numa pa nos bay marcha cuné dia 18 di Maart di mi no ta corda ki aña, pero e reglamento ta bini despues. Sr. Presidente nan tabata tin mester di dje pa bay usé politicamente, pero nan no tabata tin seriedad den dje. Te awe e bandera no ta cubrí pa ley Sr. Presidente. Mi a yega di bisa akiden Sr. Presidente ela pasa verguenza, mandatarionan judicial a bini y baha e bandera di Aruba, pasobra e no mag di bula hunto cu bandera Hulandes. Te awe nan no a trece Sr. Presidente. Si nan warda un poco mas, no tin mester di trecé, pasobra tin un otro gobernacion cu ta regla pa nan Sr. Presidente pa cada isla tambe tin su base legal. Nan no tin mester di bin cu ne mas Sr. Presidente pura cune sino no tin mester di bin cune mas. Eilandsverordering esaki no ta trabao cu e departamento di Constitutionele Zaken mester a hasi Sr. Presidente, Hecho concreto, e no a bini, no ta nos a bini cune,ta nan mes ta bini cune, nan a priminti, nan mester stop di priminti poco. Si bo no por cumpli no priminti. Sr. Presidente nos a yega di bini aki den un biaha, y nos a presentá un mocion, pasobra nos tin den e seno aki hende cu ta gusta laman, bida den lama Koralen y tur e cosnan ey, nan a manda nos un copia, mi tabata miembro di Eilandsraad e tempo ey. Mi a gozé Sr. Presidente, nos a bini cu un proposicion cu pa Aruba tambe hasié. Pasobra nos tabata na altura cu ta sosodé daño na bida den lama. E cocolishinan cu nos tin, zeesterren, piscanan cu bo no mag mata, nos kreeftnan Sr. Presidente y tur e buniteza di nos lama tabata sufri daño, pasobra tabata tin hende cu tabata haci negoshi cené Sr. Presidente. Hende di aki mes ta hasi negoshi cuné, sakanan, bendenan cu turista, turistanan ta bini, jena maleta bay cu nan. Nos a pidi pa bini cunéSr. Presidente nos a bini cu un mocion, anto Bestuurscollege mes a pidi nos pa cambia e mecion. Cambia e mocion, pa suplica Bestuurscollege pa op kort termijn bini cu ley pa protehá bida den lama, proteha tur loke ta buniteza den lama Sr. Presidente. Y e tin gran valor pasobra e ta loke nan ta jama biologisch evenwicht, e ta worde estorbá Sr. Presidente cu cierto pisca bo na ta mira aki banda mas. Cierto koraalnan ta disaparecé y e ta hasi nos lama menos atractivo. Bestuurscollege a bisa nos cu e ta casi cla, si nan no a bisa nada, si nan mester a bay cuminsa cune lo mi a bisa awe naturalmente e departamento di Constitutionele Zaken aki no a hasi nada kier meen naturalmente e no ta cla pero nan a bisa nos cu e ta casi cla. Sr. Presidente te awe. Te awe ken cu kier ta drente den lama saka loke nan kier, bay cuné, ningun hende no por para nan Sr. Presidente. Un cos facil manera e departamento aki no por bin cla cune. Anto tin critica ora cu nos bisa cu e departamento aki ta coroná e fracasonan. Den begroting cu nos a trata aña pasá Sr. Presidente Dios sa ki tempo nos lo trata esun aki diputado Laclé a bisa nos, despues cu e la menciona cantidad di plannan y hopi cifras nan grandi, te cu mi a pensa, na unda Bestuurscollege ta bay saka tur e plannan aki, pero e la bisa nos cu un voz sereno y yen di seriedad, nos ta planificando y pronto lo mester cay desicionesnan. Y ta Raad ta responsabel. Pronto lo nos asercá Raad pa nan tuma desicionesnan grandi. Na unda e desicionesnan ey a keda Sr. Presidente? Na unda e planificacion cu nan a priminti a keda? Desicionnan cu nos a tuma ta un fontein aki, poco mata cu ta bini for di Miami. Cosnan chikito Sr. Presidente. Na unda e planificacion grandi cu nan a primintí a keda Sr. Presidente? No primintí si bo no por cumpli. Nos no a mira nada, absulutamente nada. Bestuurscollege a priminti nos cu nan lo acercá Raad pasobra diferente biaha nos a trece e cos aki, nos a bini cune den Huishoudelijke Vergadering, pa trece un cambio den e ley cu ta facilitá bendemento di e casnan bieuw di gobierno. Te awe Sr. Presidente nada, nos no a mira nada, nada di e cambio di e Eilandsverordering aki. Ela worde primintí dia 19 di Augosto 1975. Ela worde priminti cu Bestuurscollege lo asercá Raad cu cambionan den e Eilandsverordering aki pa hasi mas facil e personanan cu ta biba den e casnan bieuw di gobierno por cumpranan, pasobra awor aki tin hopi strobacion. Diputado a primintí nos cu pronto nan lo asercá Raad cuné, pero nada.

Laga nos bisa esaki podise no ta cos cu e departamento di estrctura of ta con yamele, Constitutional, asuntonan constitutional. Wetgeving en Constitutionele Zaken. E no a haci ni wetgeving ni constitutionele Zaken. A nombra un comiscion sí pa traha ariba un Grondwet. Tampoco nos no a tende nada di dje. Cos simpel Sr. Presidente si bo no ta cumpli no primintí Sr. presidente.
Diputado Daniel Leo a primintí nos cu un biaha e hiba Raad Santa Rosa. Awor nos tur por bay Santa Rosa ariba nos mes. Ela primintí nos cu elo hiba Raad Santa Rosa duna nos un rondleiding. Nunca ela bin Sr. Presidente.
Un verguenza Sr. Presidente no ta bayrento na Santa Rosa, pero sí e hecho cu a bini aki den un carta di e trahadornan di cuido social, cu a worde primintí cu pronto nos lo traté. Nos no a traté, ora ela bin aden, ban mande Huishoudelijke vergadering pa nos papia tranquilamente ariba dje. Te awe, Sr. Presidenteawor esey no ta tur. E personanan aki a agrupá hunto, sera cabez, nan a yama tur fraccion papia cu nan. Dia cu nan a papia cu nos, nos a bisa, caramba tin hopi materiaal ey, nos por yama un reunion, pero esey lo a bira politica, nos no kier haci politica pa cu cuido sociaal. Pasobra nos a mira e necesidad cu hopi hende ta biba aden, nos a mira e dificultad di e trahadornan aki, nos di nó, nos no ta bay hasi politica cuné. Boso bay papia cu e fraccion di gobernacion tambe. Via e canaalnan ey bo ta yega mas leeuw. Pasobra nos sá cu e Bestuurscollege aki ta cabez duro, nos ta jama un reunion aki den, nos ta criticá nan pero nan no ta hasi nada di loke nos propone, mihor boso papia cu nan fraccion mes. Personanan aki a papia cu fraccion di gobernacion. Ainda Bestuurscollege no a hasi nada. Y mas oro mi ta bin bek ariba dje Sr. Presidente pasobra e situacion aki no por ser tolerámas Sr. Presidente. Bestuurscollege a jega di primintí ami personalmente cu nan lo bini cu cambio, proposicionnan di cambio den beurzenverordering. E diputado a admití cu nan ta trahando y violando ley di manera cu nan ta duna beurs, pasobra e no ta bay conform e ley cu tin. Mester bisa nan cu si mester cambié, cambié pero acercá Raad. Nan a primintí cu lo bini cambio di beurzenverordering. Te awe Sr. Presidente te awe nada Bestuurscollege a admití biaha pasa cu trahando den e sistema aki nan ta violando ley existente, pero tuma e molester di prepará e cos ey bin Raad cune y pasele cu nos por adaptelo na e normanan di awendia, esey no ta sosodé. Esey aparentemente no ta trabao pa e gobierno aki. Bestuurscollege a primintí nos cu nan lo busco utilidad pa boekhoudmachine cu tin na DOW, cu no ta hasi nada,Bestuurscollege a primintí esey. Nos a bay DOW siman pasa até pará mescos ainda. E no ta hasi nada. Boekhoudkundig machine Bestuurscollege a primintí nos, nan sá cu nan tiné cu nan ta bay busca utilidad pe. Sikiera acercá Raad bisanos: nos no a haya utilidad y nos a lagé para frusta. Bestuurscollege a primintí nos un rapport ariba freezone. Cantidad di rapport Bestuurscollege a primintí nos pero nan mes no sa na unda nan ta. Awor nos ta comprondé di con nos no ta haya nan, pasobra nan no sá ta na unda e rapportnan ta. Hopi rapport nos a pidi y nos a keda di haya. Ni sikiera pa nan bisa, bosonan no ta heyé, e ta ter inzage cerca e secretaris. Toch nan ta primintí bosonan ta hayé. Nada Sr. Presidente. Awor nos ta tende cu nan no sà unda cierto rapportnan ta.
Mi kier a informá Sr. Presidente tambe dia Bestuurscollege a bay Hulanda of algun hende a bay Hulanda, Hulanda a primintí cu nan lo traha un bedrijfsgebouw den nos freezone pero cu Aruba lo mester traha un prome. E ta bay un pami un pabo. Si Aruba traha un bedrijfsgebouw e proximo ta bini cu ayudo di Hulanda. Poco dia ey nos a tende cu tabata tin habrimento di nogoshi den freezone, hopi palabranan di elogio. Nos kier tende con e desaroyo ey ta, si Bestuurscollege tin plan pa traha un freezone, si nan tin suficiente demanda pa hende haya establecé negoshi eyden. Ta loke nan a yega di bisa tin hopi cu a pidi y con ta para cu esaki si Bestuurscollege ta asina leeuw cu nan por pidi Hulanda un di dos pasobra nan mes a traha uno.
Sr. Presidente mi no tin di papia mes ariba e rapport di turismo. Pasobra si mi papia ariba dje Sr. Presidente ta cos cu tur hende sá. Ela sali asina tanto den publicidad. Cuanto critica e Bestuurscollege aki a haya. Nan mes a bisa antes; turismo mester worde profesionalisá.

Drenta den gobierno, nombra comision. Con e personanan cu a sinta traha ariba e asunto aki ta sinti nan awe? Den termino corto nan a bini cu un rapport di Bestuurscollege cu aparentemente no a hasi nada cune y nos por a tende, y no ta nos nan a bisa, nan a bisa representantenan di turismo cu nan no sá na unda e rapport ta. Un diputado tiné, of un diputado mester tiné.
Mi no ta bay ariba promesanan cu talvez nan no ta corda pasobra nos a yega di pidi pa dunanos un lezing un biaha ariba asunto di petroleo, di Aruminco pa raadsleden bin mihor na altura pa nos mira kiseriedad tin ora ta worde bisá cu nos ta bira un segundo koeweit cu e cosnan ey. Pero aparentemente Bestuurscollege kier kere cu nos a bira Koeweit caba pasobra nan a cuminsa spart placa pa loco Sr. Presidente pero e lezing cu nan a primintí nos nunca nos no a hayele. Hasta a yega di primintí cu nos ta haya rapport di viahesnan pa exterior. Nunca nos a haya nan. Awor no tin mester mas, pasobra nos a tende caba kiko a pasa na exterior. Nos a tende kiko a pasa dia nan a bay United Nations. Nos a tende kiko a pasa dia nan a bay Panamá. Nan no mester di rapport mas. Nan no por a traha rapport pasobra no a pasa nada Sr. Presidente Y esun tiki cos cu a pasa nan no a duna follow-up na dje. Ta pesey no por bin rapport. Ta pesey tur cos ta secreto. Secreto no ta pa sconde nada. Secreto no ta pa sconde cos cu bo tin. Secreto cu nan ta bisa ta pa sconde caminda nan no tin nada. Esey ta e secretonan cu nan no tin.
Bestuurscollege a primintí cu nan ta trahando den direccion di un Eilandelijke Ontwikkelingsbank. Nenga di cooperá cu e Ontwikkelingsbank cu Gobierno Central a establece, y e Eilandelijke Ontwikkelingsbank, unda e la keda? Te ainda nos no a tende nada. Podisé nan ta studiando. Podisé nos lo tende den contesta, mescos cu e personanan cu siman pasá ta sinta den sala aki tende cu Bestuurscollege tiné den estudio, cu nan no sá na unda e ta, cu nan ta bay pensé bon, y studié atrobe. Un di e prome actonan si no ta di e gobierno aki et ta di diputado Laclé. Un di e prome actonan publico, mi ta corda Sr. Presidente 2 aña pasá ta e ora e la subi un trapi anto pega un bombillo. Verlichting na Boulevard, naturalmente Sr. Presidente caminda no tabata tin nada, tabata tin un scuridad, ta bunita pa bo pone un luz. Pero kiko a para awe? nan ta den mes un condicion. Algun luna pasa, despues di casi 20 luna, nos por a tende cu e diputado a haya e rapportnan mucho laat di DOW y di WEB. A sosodé casonan grave Sr. Presidente cu por damnificá nos turismo. Algun tempo pasá cu mi a bisa diputado Daniel Leo cu nos no ta bay di acuerdo cu nada cu ta onderhands mas. diputado Lacle a bisa ta con nos ta hasi, pasobra ya nos a bestel caba e lusnan vooruitlopende, pasobra ta sosodé, hende nan ta worde ataká, nan ta ranka tasnan for di turistanan. Nos a bestel nan caba. Sr. Presidente mi a bisele Roland esey ta un caso cu nos ta considerá un caso di urgencia, pero mi no por bisabo cu nos ta bay di acuerdo cune, pidi un commissie van overleg pa nos papia ariba dje y bay di acuerdo cu bosonan a bestel e caba. Nos no sá si nan a worde besteld, no abini commissie van overleg, nos no sá ki dia nan ta bini, situacion ta mescos. Despues di 2 aña. Ni lusnan nan no por a pone ayanan. Nan no por cuminsá, despues di 2 aña, nan no por terminá un trabao cu nan a cuminsá 2 aña pasa. Aindanos mester tin e logico di e Bestuurscollege aki? Of nos mester keda sinta keto aki nan sin criticá nan? Mi kier a puntra Bestuurscollege pa mi bin bek den 2de ronde ariba dje, Con ta para cu nos witzand depot ? Pasobra nan a manda busca un draga pa entre otro percurá pa esey. Nos no ta mira witzand, ta bruin zand nos ta mira. Trahando ariba un projecto particulier pero esey mi ta bin bek masoro ariba dje Sr. President. Mi kier a tende di e diputado con ta para cu nos witzand depot? Pasobra nos ta mira cu e ta cabando tur caminda.
Mi kier sa di e diputado, of de Bestuurscollege, laga nan mes mira ta cua ta contestá pasobra awor aki nan ta un poco bruhá, nan tin hopi cartera, tin cartera nan ta hasi pa nan mes, tin cartera cu nan tin di hasi di otro, tin cartera cu nan ta combiná, mi kier a sa si Bestuurscollege aki a cobra Land F. 352.000 mas o menos cu land debe pa huur di Luchthavenfaciliteiten? Pasobra Bestuurscollege a criticá cu land nunca ta paga e cos ey. Nos a tuma contact cu e Minister di Financiën, anto ela bisa nos si eiland cobra nos ta paga, pasobra e ta verdad e cos ta worde usá pero nan no ta cobra.

Nos kier sa si awor aki ela worde cobra? Miles di florin ta para warda Bestuurscollege aki pa nan pot-op, manera nan tin hopi opgepot sin ta hasi uso di dje.

Mi kier a puntra e diputado tambe di telefoon publiconan cu nan a priminti. Pasobra nan a priminti nos cu nan lo restablecé tur e telefoonnan publico cu nan a kita. Mi ta corda ainda con Sr. Betico Croes a bisa cu esaki ta cuedra cu e politica social di nos partido. Nos kier sá con sociaal e politica ey ta? Ta sociaal op kort termijn of op lang termijn, of op nooit termijn?

Bestuurscollege a priminti Raad di bini cu ontwerp wijziging di Eilandsverordering personenvervoer.

Bestuurscollege a priminti nos di bini cu eilandsverordering ariba ruimtelijk structuurplan.

Y nos ta na altura hasta Sr. Presidente cu na HUlanda Bestuurscollege aki a haya tende cu e projecto cu tempo ami tabata diputado ainda den Bestuurscollege nos a entamé Projest Village, nos a cuminsá cuné, Bestuurscollege a hayé cla den hopi boeki diki asina aki. Nan a dien e in na Hulanda Sr. Presidente Hulanda a keur goed F. 1.238.000 pero voorwaardelijk. E tabata voorwaardelijk pasobra nan a bisa cu e Eilandsbestuur mester percurá pa e tin su ruimtelijk structuurplan a base di e ley cu a worde pasá den staten anto e ora ey nan ta bay di acuerdo cune Sr. Presidente. Nan tabata tin un opschortende voorwaarde.

Algun siman pasá Bestuurscollege a priminti nos cu nos ta haya schriftelijk dienstreizen. E siman aki mi ta mira un relato cu Bestuurscollege, no esaki Bestuurscollege anterior, a yega di duna Raad di dienstreizen. Cos facil Sr. Presidente poco hokki, hokki ken a bay, na unda, te ainda nos no a hayé. Diputado Casper Boekhoudt a primintié. Nos kier a bin cunéden e reunion aki Sr. Presidente, ainda nos no a haya resultado. Podisé e por duna nos e mondeling awor aki. E dia e no por a duna mondeling, e di cu e ta mandé schriftelijk. Awor nos no a haye schriftelijk, podisé awor nos por hayé mondeling, resultado di e tantisimo viahamento di e Bestuurscollege aki.

Sr. Presidente bo no cansa pasobra ta asina mi por sigi oranan largo pero mi no ta kere cu esey ta e idea tampoco.

Noodgebouw di ferry. Nos kier sa ta con leeuw e ta, esey tabata ta un noodoplossing. E cos ey mester a sosodé purá. Nan a bin den Raad aki blitzkrieg e, paselé F. 56.700,—. Ken lo a trahele,pasobra tabata ta nesecario pa nos turismo, pasobra no tabata tin noodgebouw di ferry. Kier meen si ta un edificio nan mester a traha nobo ainda, pero un noodgebouw ? Augustus 1976, un noodgebouw, awe ta februari. Si ta un noodgebouw grandi lo mi a comprondé. Pasobra lo mi a bisa lo e ta pegá den tur e tekeningenan na DOW aya, e plannan mester worde goedgekeurd. Pero esaki ta un noodgebouw. Nan a splica nos ta con nan ta bay trahé masha facil. Ta hisá nan ta hisa pone. Te awe e no tey Sr. Presidente.

Bestuurscollege aki tabata hunga cu e idea nos ta contra, pero mi kier mustra nan ariba nan promesa cu nan no ta cumpli cune. Nan lo a aserca Raad, nan a laga un comision traha ariba radio en T.V. zender di gobierno. Nos no a tende mas Sr. Presidente Kiko a para di dje.

Rapport di transporte público F. 40.000.— si mi no ta equivocá. Kiko a resultá di dje Sr. Presidente? Hotelvakschool Sr. Presidente, e Hotelnan ta sclama cu tin Hotel nobo ta bay habri y cu no tin hende intrená. Diputado Boekhoudt a bisa nan no, e no por habri, si nan no percurá pa nan tin hende opgeleid, e no ta habri. Diputado Boekhoudt a bisa nos cu e ta stroba un Hotel ora e ta cla pa habri. Hotel di mi no sá cuanto cien camber. Un hotel cu nos a trece aki nan Sr. Presidente dia di nos gobernacion anto e Bestuurscollege aki a laga nan sigi bay alto, daña nos skyline. Hotel ta bay habri, no tin hende Sr. Presidente, e cos

aki ta alarmante, pasobra e servicio cu ta worde duná si e no ta di cierto calidad e ta damnificá nos turismo Sr. Presidente. Awor diputado ta bisa cu nan ta stroba e hotel di habri. Bestuurscollege aki ta masha straño, pasobra tin hende ta busca e Bestuurscollege pa papia cune nan nó ta hayanan. E reunion cu tabata tin siman pasa, ta hopi tempo caba cu Aruba Hotel Association a pidié. Nan no por a haya e Bestuurscollege aki hunto pa reuní. Hende cu ta busca e Bestuurscollege aki, no por hayé. Anto hende cu e Bestuurscollege aki ta busca nan no por haya. Pasobra diputado Boekhoudt a bisa nan ta buscando e hendenan di Concorde pa reuní cune pero cu nan no por haya nan. Un gobierno di un isla ta busca un hende cu ta traha un hotel akinan nan no por hayé. Nan no sá con pa comunicá cune. Ora bo ta busca Bestuurscollege bo no ta hayé. Bestuurscollege no sá con pa buscabo ora nan mester dibo. Diputado Boekhoudt a bisa cu nan ta stroba e hotel di habri si nan percurá pa tin hende opgeleid. Manera nos por a lesa un caminda masha terecht, na warda aki poco tempo nan no mester di Hotelvakschool mas.

Pasobra mi ta kere cu Bestuurscollege aki si e kier hiba un maneho drechi ariba e turismo nan mester cuminsa planificá bon ariba asunto di hotelbouw. Nos kier sá con a para cu Meliá ? Esaki ta un companía cu a sigurá gobierno cu nan lo percurá na tempo pa manda e hendenan di Aruba hasta afor bay entrená.

Nos kier sa kiko ta e actividadnan di Bestuurscollege pa e ultimo lunanan ariba entrenamiento di hende pa traha den Hotel? Nos sá cu e actividad di Bestuurscollege ta di tal manera cu na San Nicolas a cuminsa un school ariba nan mes. Y nos kier sa ki cooperacion e school aki ta haya di Bestuurscollege?

Sr. Presidente, Bestuurscollege aki aña pasá, por sierto dia 24 di Juni 1976 bo persona mes, aki den e mesun sala ta instalá un comision constitiendo di 12 ambtenaren y 12 deskundigen di nos sector privá. Personalmente ni ta considerá e trabao di e comision aki di suma importancia Sr. Presidente. Tin mas hende ta consideré di suma importancia pasobra Sr. Betico Croes a bisanan cu ora nan ta traha e plan, e personanan cu ta forma e comision aki, nan mester tene cuenta cu deseo di e pueblo Arubano ariba e futuro estructura estatal. Mi a considerá cu nan mester a bise net andersom Sr. Presidente. Ora nos kier stipulá nos deseo pa cu nos structura estatal nos mester tene bon cuenta cu resultado di e trabao di e comision aki. Sr. Presidente diferente biaha nos a puntra con ta para cu e trabao di e comision aki? Nos sá cu for di e grupo di sector privá a yega di bin critica cu e comision aki no ta traha eficazmente. Diputado Boekhoudt dia cu e la instala e comision ela bisa mester traha cu mester di e estudio aki pa elevá nos bida spiritual y material. Pero te ainda no tin nada. E resultado despues di casi 1 aña ainda ainda e ta un spirito Sr. Presidente E no a materialiséainda. Nos kier pa e diputado informa nos tocante e desaroyo di e comision aki. Pasobra e comision aki mester yega na un planificacion integral pa sigurá un desaroyo armonioso di nos isla.

Y e partido aki semper nan a papia di planificacion, tabata un modewoord. Un gevleugeld woord pa nan; Planificacion. Awor Sr. Presidente nos por mira ta con nan ta traha, net contrario. Nos no ta mira cu tras di nan trabao tin planificacion. Nos por corda tambe cu diputado a bisa e dia cu nan a instalá e comision; cu e comision aki ta cuminsa traha como base, e trabao di e hefe e tempo ey, di DECO. Kiko ta pasa Sr. Presidente un di e prome cosnan cu a sosodé ta e hefe di DECO a bay . Hefe di DECO a bay nos no tin prueba pero tin hopi indicacion sí cu ta maneho di e Bestuurscollege aki a pone bay. Base cu tabata su trabao. Awor nos kier sa kiko durante un aña casi a worde construi ariba e base aki. Tambe nos ta lamentá pasobra e comision aki a worde formá, e empuhe di e comision aki a bini di afó, no tabata initiativo di e gobierno mes. Ta e sector particular a pone impuhe pa pone un comision.

Mescos cu mi a bisa awor ey Sr. Presidente cu e ayudo cu Hulanda a aprobá pa e ronovatie di Village, cu nan a pone un condicion na dje cu e planificacion e structuur plan of e ruimtelijke ontwikkelingsplan di e isla mester ta cla. Nos sá cu Hulanda a bisa tambe cu despues di 3de fase nan lo no cuminsá cu un 4de fase. Nan ta cuminsa cu un 4de fase ora cu tin un integrale ontwikkelingsplan. Y esaki ta e trabao cu e comision aki ta hasiendo. Y durante di e tempo ey cu el lo a pasa entre 3de, y 4de fase, nos sa tambe cu ta masha poco placa tin disponibel. Nos kier sá con leeuw ta cu e integrale ontwikkelingsplan pa nos por presentá pa e nesecidadnan di nos isla den 4de fase. Mi kier pa e diputado concerní informános con e comision ta forma awor ? Pasobra nos sá cu tin hende Sr. Presidente cu a sali di e comision. Nos sá cu tin hende cu no ta na Aruba mas. Nos sa cu tin hende cu tabata traha cu gobierno, cu no ta traha cu gobierno mas, cu tabata den e comision ey. Nos kier sá ta con e comision ta formá awor, ken a tuma retiro for di dje, si entre tantu a nombra hende na nan lugar? Tambe nos kier pa Bestuurscollege informá nos cuanto biaha e comision aki a reuní. Y cuanto biaha e sub-comisionnan a reuní? Si Bestuurscollege tin algo concreto caba di e comision aki, sea tussentijds rapport of si Bestuurscollege tin un contacto regular cu e comision? Pasobra nos ta considerá e trabao di e comision aki di suma importancia.

Sr. Presidente un di e fracaso di e Bestuurscollege aki cu awe gustosamente nos ta bolbe pone dede ariba dje pasobra mi a bisa para aki nan dia cu e fraccion di MEP a dicidi cu nan no ta duna nan aporte pa e MAO school, mi a predestiná cu e no ta bini Sr. Presidente. Y te awe e no a bini Sr. Presidente Nan a priminti cu e ta cuminza aña pasa, e no a cuminzá aña pasa, manera mi ta mira aki e no ta cuminsa e aña aki tampoco Sr. Presidente. Mi por bisa cu e diputado di e tempo ey a hasi su best ariba e projecto aki, pero manera a resultá awor aki ta for di e tempo ey caba nan tabata lagé na caya y awor nan a saké for di Bestuurscollege tiré ariba caya. E asunto di MAO no a bay door Sr. Presidente. En bez di MAO caminda 35 mucha mas o menos por a haya un estudio den un ramo cu nos tin hopi necesidad di dje, a bay corsow y 4 a bay Hulanda cu MEAO. Anto e restonan Sr. Presidente nan a busca moda di hinca nan of diferente di nan a busca un chance den experimento cu tin na Colegio Arubana. Experimento cu e muchanan cu caba MAO, mi kier pa e diputado cu ta encargá awor aki cu enseñanza pa e duna informacion amplio di con e experimento aki ta tumando lugar y kiko ta e posibel resultadonan cu lo tin.

Mi a papia ariba e rapport di turismo Sr. Presidente pero mi kier a hasi un pregunta ariba dje. Nos kier sá, unda e rapport aki ta? Pasobra nos a ripará cu Bestuurscollege no por a informá cierto sectornan siman pasá unda e rapport aki ta, podisé awor Bestuurscollege a haya sá nos kier sa na unda e rapport aki ta? Y nos kier sá si ta verdad cu consehero di Bestuurscollege no kier pa e rapport aki worde ehecutá. Pasobra e ta saca mucho poder di turismo for di man di e Arubiano. Entre tanto nos ta mira cu Aruba Hotel Association , e la cuminsa hasi parti di e trabao cu gobierno mester hasi, nan mes a breid nan mes uit, nan a bira Aruba Hotel and Turism Association, pa hasi locual gobierno a nenga di hasi.

Bestuurscollege a primintí, e diputado a primintí cierto instancianan, e V-Wagensnan. Nos kier sá kiko tin e asunto aki wantá? 2 Hotel nobo ta bay habri. Aindanan no a duna vergunning pa verhuurwagens y tin rumores ta core cu Bestuurscollege a comprometé su mes caba, laga nos no menciona nomber. Nos kier sá si Bestuurscollege tin compromiso ariba e tereno aki pa cu uitgifte di verhuurwagens.

Nos kier pa e diputado informá nos tambe Dr. Presidente cuanto tempo ARUVEN no tin president-directeur caba?

Awor cu nos no tin diputado mas di enseñanza Sr. Presidente podisé Bestuurscollege por informá nos cua ta e ultimo contacto cu Bestuurscollege of un diputado di enseñanza tabata tin cu e sindicato di maestrnan na Aruba ?

Tambe nós kier sá con ta pará cu-e ségundo MAVO, pasobra nós a tende den e seno di partido tin masha rancamento di cabuya ta na unda e mester bini, na San Nicolas of na Savaneta na lugar di un MAVO. Y awor aki Sr. Presidente no ta e momento adecuado pa nos bay profundamente ariba e materia di enseñanzapero mi ta spera cu e diputado por duna nos un indicacion ki dia e begroting ta bini pa nos profundisá nos mes ariba e tereno di enseñanza cu tambe ta un capítulo tristo di Bestuurscollege aki

Pero sí Sr. Presidente mi kier a papia un ratò asina ariba informacionnan cu nos a ricibí cu tin nos sumamente preocupá, no solamente pa e suceso so, pero akinan nos ta mira con Bestuurscollege ta midi cu diferente midi, pasobra no ta dos midi so nan tin Sr. Presidente, nos sa cu tabata tin problema algun tempo pasá na Martin Luther King School na San Nicolas. Nos sá cu un investigacion a ser hasí. Nos kier tende e resultado di e investigacion aki. Y kiko ta e medida nan cu Bestuurscollege a tuma Sr. Presidente, pasobra Bestuurscollege aki a tene e cos aki hopi scondí. Turismo si nan a tira tur cos ariba caya pa nan get rit di un diputado cu nan no kier mira sintá mas eynan, pero aki bao tambe tin problemanan serio Sr. Presidente, problemanan ora bo mira cu continuamente declaratie ta worde entregá di menos di F. 500.— mientras cu e venta ta hopi mas cu F. 500.— ariba e mes un dia. Esakinan ta cosnan podisé poco penoso pero nan mester worde bisá Sr. Presidente pasobra nos no ta permití e Bestuurscollege aki camuflá e asuntonan aki mas. Sr. Presidente nos sa di un caso por ehemplo. di un caso por ehempel di un compra di mas cu F.7000.—, ariba un dia Sr. Presidente F. 7000.— Sr. Presidente sá ta con a la worde cobrá? Ariba diferente fecha su declaratienan bao di F. 500.— violando asina tur nos contabiliteitswetgeving. Scapa di Openbare Aanbesteding. Mi kier sá si Bestuurscollege den e caso aki a hasi prijsopgave of si ta negoshi tabata tin den e asunto aki.
Un otro sistema cu tabata worde aplicá ta Sr. Presidente ta ora ta worde cumprá pa mas cu F. 5000.— anto e ta worde partí den 11 declaraties mi kier di menos cu F.500.— y asina scapa atrobe nos leynan di contabilidad. Y esey no ta tur Sr. Presidente nos tin entendí cu e prijsnan cu tabata tin como F. 70.000.— di mas cobrá. Nos kier haya mas informacion ariba e caso aki. Con cu Bestuurscollege kier pero nos kier sa detayesnan di e asunto aki, pasobra e cosnan aki no mag pasa mas bao di panja di bela mas Sr. Presidente. Ora ta bini pa critica y condená, condená tur. Si Bestuurscollege no ta habié nos ta habié mas aleu.

Mi kier sa di diputado Lacle, ariba Telefoondienst un pregunta chikito, pasobra ela primintí nos cu nan ta casi cla cu leveranciercrediet na Telefoondienst. Nos sá cu e servicio ta pésimo, laga nos no papia mas ariba dje. Bo ta haya atake di curazon ora bo mester yama telefoon na cierto oranan, pero e la bisa ta tur falta di Bestuurscollege bieuw pero nos kier sá kiko e Bestuurscollege nobo a logra awor aki ariba e asunto aki. Nos kier sá con leeuw e ta cu su opkrikking?

Tambe Sr. Presidente nos kier informá, nos a tende continuamente cu tin problema entre TAV cu Vakopleiding. Nos kier pa Bestuurscollege informá nos ta kiko e ta? Podisé Bestuurscollege no por, pero tin mas hende cu por informá nos. Nan a yega di informá nos caba, ta kiko ta e problemanan. Nos a tende tin masha problema den dornamento den caya pa Carnaval den e dos departamento aki. Awor no solamente den e Bestuurscollege tin bringamento pero departamento cu otro tambe ta bringa otro Sr. Presidente.

Ta trahando awor pa e hotelvakschool cu ta bin laat, ora cu e ta bin podisé no ta bin mas Hotel. Hotelvakschool cu ta worde instalá na Hospitaal nan tin cu traha un caminda pa e drenta, atrobe tin problema entre TAV y vakopleiding Nos kier sa ta kiko ta e origen di e problemanan aki Sr. Presidente. Si ta verdad cu nan ta existí ?

Ariba brandweer mi tin algun pregunta pa e diputado Sr. Presidente, nos tin comprendí cu tin un training pa e muchanan cu ta bira brandweer. Na promer lugar nos kier sa, nos a mira un advertentie poco tempo ey den courant. Nos kier sá cuanto hende a solicitá ? Cuanto Bestuurscollege a tuma caba of tin intencion di tuma? Y nos kier sá ta con e beleid ta con e beleid ta na e departamento aki? Si e muchanan aki ta worde entrená pa tur e asunto di brandweer of si tin spacialisacion. Locual tambe ta alarmante pa nos cu nos a tende cu te ainda podise, of un tempo sigur no tabata tin standby, ora avion ta jega y ora avion ta sali, mientras cu aparentemente esaki ta un exigencia internacional. Nos a comprondé tambe cu ta bin kazerne na Luchthaven na San Nicolas y cu ta intencion di interná e personanan cu ta traha den e sector aki como brandweer. Nos kier pa e diputado duna nos un poco mas informacion ariba e caso aki. Y si ta verdad cu e internacion aki cu lo keda dus mas cu 24 ora pa dia cu e personanan aki ta keda for di cas, en futuro.

Tambe nos kier tende con e situacion di e Luchtverkeersleiders ta?

Nos tin entendí cu Bestuurscollege a cumpra un poederwagen y cu e poederwagen aki tabata mal besteld. Nos kier sá kiko e problema cu tabata tin cu e poederwagen y si poeder unit ey ta up-to-date awor aki? Si mester hasi cambio ariba dje? Nos kier pa e diputado informa nos tambe si ta cierto cu hopi placa a worde gasta na slang, pero cu e koppelsysteem no ta klop. Cu nan a cumpra koppelsysteem pa e slang nobo, pero e brandwagen nan mes ta draad nan tin, mientras e slangnan a bini cu un koppelsysteem. Y con Bestuurscollege a soluciona e problema ey.
Nos tin un adviseur awor aki ariba e tereno aki, nos kier sá con largo su termino ta ainda y si e por a pidi pa verleng su contract? Y nos kier tende con Bestuurscollege ta considerá e brandweerpakken cu tin awor aki ? Si Bestuurscollege ta considerá nan suficiente bon of si tin intencion di cumpra nobo?

Lo mi pasa un rato ariba tereno di Landbouw Sr. Presidente. Nos a papia aki den hopi ariba e Landbouw cu diputado Leo a trece den anterior. Nos a vota placa pa coba dam, nos a vota placa si mi mo ta equivoca pa traha dam nobo, nos a vota placa pa tractor. Pero awor aki nos tin comprondé cu dia promé di Januari a cuminsá un Landbouwjaar, y nos tin un experiencia amargo cu e turistenjaar. Awor nos kier sá no tin begroting, Raad no a worde asercá pa nada, nos kier sá a base di kiko e Landbouwjaar aki ta bay. Nos por a tende siman pasa cu F. 800.000.— lo bay worde pidí pa Landbouwjaar. Nos kier sá ta con e asunto ey ta andando, cu ta dia 1 a cuminsá un Landbouwjaar.y pa warda te ora Raad vota placa of si awor aki gstonan ta worde hasi den e Landbouwjaar. Nos kier a haya un programa di e Landbouwjaar pasobra nos a mira con nos a haya e programa di aña di turismo, nos a mira e resultado, nos por evualá. Si nos por haya un programa di e Landbouwjaar, nos ta mira cu tin un planificacion y nos por huzga despues con e planificacion aki a worde hiba acabo. Kiko a worde realisá di e planificacion, y si e gastonan ta cuadra cu loke Bestuurscollege tabata tin pensa di hasi.

Tambe nos kier tende kiko ta e esfuerzonan cu Bestuurscollegelo hasi ariba e tereno di pesca den 1977. Un di e promesanan cu Bestuurscollege a hasi tambe mi no sá si nan a cumpli cu ne, Bestuurscollege a priminti nos cu nan lo aumentá e sumanan pa voorschot visserij. Mi kier tende di Bestuurscollege si e sumanan aki a worde aumentá, cuanto nan tabata, y cuanto nan ta awor? Of si ta bay resultá cu esaki tambe ta un promesa cu no a ser cumplí cuné.

Mi kier sa si Landbouwjaar of Landbouwprograma of departamento di Landbouw tin representatiekosten? Pasobra mi tin entendi cu tin representatie di trahadornan di gobierno cu ta worde geboekt ariba Landbouwjaar of ta Landbouwkosten mi no sa precies. Mi kier sá ta kiko e gastonan ta? Pesey nos kier haya e programa!

Nos a vota Sr. Presidente algun tempo pasa pa F. 66.500.-- pa verbetering veeteelt. Cuanto di e animalnan aki a yega Aruba caba? Nos a tende di black-bellies mi no sá ki sorto di bellies mas, cu e diputadonan a bay Barbados, nan a keiro den Caribe aki (jammer cu nan no a hasi uso e dia di consultá cu e isla Inglesnan ey, loke nan a tene na Naciones Unidas podisé nan a hasié tambe) pero nos no a mira nada bini ainda Sr. Presidente. Con ta para cu e suma cu nos a vota cu urgencia? Nos sá cu tin hende cu a bay waak e bestia-nan. Diputado a bini bek bisa nos cu bestianan lo bini. Algun dia pasá nan a haya un tip cu tin bestia disponibel, nos kier a tende ta con ta para cu e asunto aki.

Ariba tereno di landbouw tambe nos a vota prome F. 98.000.--, despuese di-putado a bini mirando su entusiasmo su buena voluntad, y su buen intencion, nos a pone mas ariba dje, e la bira F. 128.000.-- pa nan cumpra landbouw materieel, y tambe tin onderhandse aanbesteding pasobra tabata combini go-bierno, e tempo ey ainda nos a bay di acuerdo cune, y nos a comprondé cu ora e materiaalnan a bini ta DOW mester a drechanan. Nos kier sá si en verdad e landbouw materieelnan cu a worde cumprá, e Landbouwmachines cu ora nan a ye-ga ta DOW mester a drecha nan. Pa nos sá ta con ta huzga e sorto di peticion-nan aki den futuro.

Sr. Presidente nos a contabo cu nos tabata tin reunion cu e trahadornan di cuido sociaal. No ta intencion di trata aki e beleid di Bestuurscollege ari-ba e asunto aki pasobra aparentemente no tin beleid. Loke mi kier hasi si ta trece cierto cosnan padilanti cu nos a compronde y cu nos a tende, pa Be-stuurscolleg remordia un tiki y cuminza traha den e direccion pa nos por mehorá e situacion aki Sr. Presidente. Mi ta spera cu despues di e reunion aki Bestuurscollege bay refleha un tiki ariba loke nan a priminti pa sikiera cumpli cu loke nan a primintí. Mi no ta kere ku nan ta priminti nada mas, pero cumpli cu loke nan a primintí. Esaki ta un di e puntonan cu nos kier a pone enfasis ariba djé, pasobra tin hende den pueblo cu ta sufri bao di e maneho aki of falta di e maneho aki. Pesey nos kier trecé padilanti, no pa tratele como tal. Mi ta spera sí cu Bestuurscollege mes lo yama un reunion pa trata e asuntonan aki, bin cu sugerencia, of laga nos duna sugerencia con pa remediánan.

Nos a compronde cu Bestuurscollege a haci un paso positivo den e caso aki, pasobra ora un cierto grupo di trahadornan social a aserka Bestuurscollege cu bon intencion e diputado a instalá un comision. Tabata tin cierto prome-sa hací pero despues e comision na a haya invitacíon pa reuní mas. Akinan nos por siña algo cu no ta solamente instalá mester instalá e comision, pero mester pone e comision traha tambe Sr. Presidente.

E personanan cu ta traha den ramo aki, nan ta alarmá pasobra nan ta mira mas liher cu nos aki, mas lihé cu e diputado, mas liher cu abo Sr. Presidente, nan ta move den pueblo cas pa cas, nan ta na altura di tur e asuntonan aki pero nan no ta haya cooperacion, nan no ta haya oído. Esaki tin nan no solamente alarmá, pero tambe poco frustá den nan trabao. Nan a yama e reunion aki Sr. Presidente, pa nan splika nos y nan no a yama nos so, nan a yama oposicion, nan a yama tur partido, nan a yama partido di gobierno y nan a splika con nan ta haya cu nan mester traha y bao di ki condicionnan nan ta trahando. Por ehemplo Sr. Presidente, nos por a tende problema cu cierto momento nan ta haya den casonan di gran necesidad di hende cu mester haya cas di gobier-no. Nan ta acudí na gobierno pero nan no ta bini clá y nan sá di casonan caminda cu otro hende cu menos necesidad sí ta haya cas.

Tin casonan Sr. Presidente, y esaki mi ta testigo di dje, pasobra mi mes a yega di experenció, di hende cu cierto momento pa necesidad nan huur di cas di gobierno a wordo bahá na e huur di un nood-volkswoning F. 2.50.
Cierto momento e huur ta worde hací normal mientras e personanan aki no tin un entrada cu ta hustificá pa haci e huur aki normal. E trahadornan den

e ramo aki no ta na altura di e manecho di Bestuurscollege, nan no ta na altura di cierto requisitonan pa cu asunto di cas. Por ehemplo nan no sá ki ora un hende ta bin na remarka pa un cas di gobierno.

Tambe nos por a comprondé cu nan ta manda rapportnan pa Bestuurscollege, hopi motivá pa por haya cas di gobierno pa casonan di urgencia, pero cu nan no ta haya ningún reaccion riba eseki y nan a expresá un temor, nan a expresá un preocupacion y nos por bisa cu no ta compartí e temor ey y e preocupacion ey no pa cien pero pa doscien porciento y esey ta distribucion di e casnan nobo di gobierno , pero mas aworó mi ta bini den un capítulo apart ariba esey, e volkswoningnan con e casnan, tin cu ta clá caba, tin cu ta biniendo clá, con nan lo bay worde repartí, pa evitá cu e reparticion aki no bay na manera cu nos lo deseá pa e bay. Y esey ta un manera husto, esnan di mas necesidad bin na remarke, Y ariba e tema aki lo mi no solamente papia pero lo nos bin cu proposicion riba e asunto aki.

Onderstand Sr. Presidente, ta algo cu Bestuurscollege aki ta laga henter pueblo na caya ariba djé, con un Bestuurscollege di hende hoben asina ta usa cierto criterio pa hendenan haya onderstand, of posiser no Bestuurscollege mes pero mashin cu tin entre Bestuurscollege y e hendenan cu ta pidi onderstand. Nos ta comprondé cu entre un peticion, entre e persona cu ta pidi onderstand y Bestuurscollege tin un aparato di ambtenaren. Den e pueblo e ta conocí, nan ta yamé departamento " J and J ". Awor kiko ta pasa Sr. Presidente? Cu hendenan ta pidi onderstand y nan ta tarda lunas largo promé cu nan tende cu nan no ta haya. Motivo pakiko nan no ta haya, no ta worde duná. Ami a mira un di e cartanan. Siquiera tin e gentilesa, e saber di gobierná, di splica un hende pakiko e no ta haya pa e por keda mas satisfecho. Si e haya un carta solamente cu e no ta haya, e ta pensa cu ta nenga nan a nengué. Duné e motibo pakiko e no por haya. Pero ta dificil pa duné e motibo pasobra un no ta Bestuurscollege ta decidí kende ta haya onderstand sí of nó, ta e departamento " J and J " ta decidí ken ta haya onderstand. Nan ta yamé un sistema di dubbele administratie. Tur papel cu bini cu proposicion pa hendenan cu mester haya onderstand, nan ta worde "gescreen" den e departamento aki. Pero no ta e necesidad di e personanan aki pa bay na promé lugar. Nó, esey mi ta lamentá, color politico ta bay na promé lugar. Awor cu un hende cu no mereeé onderstand pa su color olítico, ta haya toch, esey no ta aceptable pero laga nos yamé "podiser tolerable". Pero loke ta inaceptable y intolerable ta cu un hende cu ta den necesidad y cu ta bini na remarka, ta worde nengá pa su color politico. Esey nos ta verwacht di un Bestuurscollege cu hendenan hoben cu ta yama nan mes studiá, cu comprendemento, cu sentimiento pa pueblo; di con akinan sí no tin sentimento pa pueblo? Hendenan cu ta bini na remarka, no ta haya y hendenan cu no ta bini na remarka ta haya. Y e no ta un caso cu nos a inventá, e cos aki ta conocí Sr. Presidente. Nos tabatá sá y hendenan aki cu ta den pueblo a tendele y nan tambe sá y nan a trecé padilanti pa Bestuurscollege sa cu e cos aki ta conocí. E ta un algo canceroso den nos gobernacón.

Laga mi no trece aki padilanti casonan tristo cu a worde trecí na nos conocemento, di hendenan cu pa motibo cu un hende a bay den prisón, su casá of e mama cu e joenan ta pasa malo y no por haya onderstand. Casonan cu a worde trecí Sr. Presidente nan ta existí. E gobernacion aki no mag permití su mes e cos aki Sr. Presidente, mi ta culpa e Bestuurscollege, Sr. Betico Croes sacudí cabez, mi ta culpé. Pasobra tempo cu mi tabatá den eilandsraad, tur ora e tabata bini e cu Sr. de Kort, nan tabata hunga política cu un zogenaamde ban reglamentá e asunto di kaarchi di dokter y dunamento onderstand. Temponos tabatá ta den Bestuurscollege, Sr. Rudi Frank a percurá pó, el a yega, tempo nan tabata den gobierno, e cos nan tabata na Eilandsraad caba. Te ainda, te ainda nan no kier move riba dje,anto nos ta tende un, un, laga mi no yame´smoesje pasobra esey mi no ta yama smoesje mas, mi ta yamé un mentalidad peligroso, un mentalidad peligroso cu e cos aki no por worde goedgekeurd pasobra hende di tur isla ta basha bin aki nan bin provechá di nos, di nos medidanan social.

Manera cu na otro isla nan tin hendenan ta sinta warda ki ora pa nan corre bin. Sr. Presidente, anto bo ta pone medida social pa bo hendenan aki anto bo ta mira pa bo reglamentó cu hende cu ta bini di afó solamente pa provechá di esey, no por cay bao di esey, pero un hende establecí aki sí por heñé. Pero no bisa cu esey ta e miedo cu nos tin cu nos no ta trece esaki. Semper Sr. Frem de Kort tabata bini cu e asunto aki. Su partido ta heyé den gobierno, a hayé prepará pa nan pero nan no ta tratele.

Sí, Sr. Presidente, 20 aña, pero awor cu e gobernacion aki, nos ta bay 20 aña back y esey ta loke ta duel mi. Mi a kere cu plíticonan hoben lo hiba nos dilanti pero nan a bay 20 aña back. Lokual nos a kere a keda iliminá den política, nos ta mira ta crese y ta florecé atrobe. Cosnan cu podiser bo por aceptá di un político bieuw pasobra el a lanta den e mentalidad aki, bo tin cu condené den un político ho ben cu sá mihor.

Werkverschaffing Sr. Presidente T.A.V. manera e yama awor, akinan tambe nos ta tende keho cu hende den necesidad, ta worde tratá di poné na trabaoeynan, pero e no ta bini na remarka Sr. Presidente. Pasobra mester cumplí promé cu amigonan of compinchinan político. Pero hende berdaderamente den necesidad, cu ora cu vía e trahadornan social e worde trecí na remarka pa haya trabao na T.A.V. no ta logra y esaki ta cos cu ta no solamente haci daño na hendenan den necesidad pero e ta frustra e trahadornan aki pasobra nan no por desplegá nan trabao.

Nan ta keha hasta cu antes tabata bay mas facil pasobra e hefe di e departamento tabatá pone e hendenan aki traha pero awor ta ken ta pone nan ?
Ta diputado ta pone nan traha, un diputado ku ta mashá dificil pa bo haya.

Esaki Sr. Presidente, laga nos no cohe e parti social caminda e hendenan aki ta perde speranza, cuminza haci cos cu nos no ta deseá hende di nos pueblo haci.

Un problema tambe cu ta reina den e sector social ta e pleeggezinnennan.
Sr. Presidente cu no tin solucion, pasobra e personanan cu kier tuma riba nan e trabao di cuida un mucha no ta haña ningun ayudo pé. Mientra mi ta na altura cu hopi tempo pasá Eilandsraad a pasa un mocion di pleeggezintoelage. Mi kier a informá con a para cu e asunto aki di pleeggezintoelage, pasobra si mi no ta equivocá, tempo cu a bini un abundancia di Lago cu belasting a subi, e tempo ey Eilandsraad a parti den diferente sector social y un di e mocionnan tabata pa e pleeggezinnen haña un toelage. Pakiko e asunto ey no ta core bon awor ?

Sr. Presidente, mi no sá si bo ta corda cu FAVI a manda un peticion y e peticion a bini aki den Eilandsraad, y si mi no ta equivocá, e carta ey a bay pa pre-advies na Bestuurscollege. Awor si Bestuurscollege no kier di acuerdo cuné, manda bisa e organizacion aki cu ta consistí de hendenan cu ta sinta spera ayudo, manda bisa nan cu nan no ta hañé, Sr. Presidente. Si bo no ta bisa nan cu nan no ta hañé, dunanan un contesta, pero no tin cominicacion, Sr. Presidente. E asunto aki a bay for di Augustus di aña 1976, el a bay Bestuurscollege pa pre- advies. No ta un costumber parlamentario, Sr. Presidente, pero mi ta casi sigur si nos puntra e diputadonan un pa un, nan no sá di e asunto ey, nan no sá unda e tá, nan no sá nad di dje. Pre- advies e peticion di FAVI a bay na Bestuurscollege. E organizacion aki no tin cominicacion cu Bestuurscollege, ni pa carta nan no ta tende nada, pa telefoon nan no ta tende nada tur esakinan ta forma parti di e maneho social cu e Bestuurscollege aki mester trata na hiba.

Y loque mi ta conta aki, Sr. Presidente, no ta nobo, pasobra si tin cominicacion den e partido aki, e personanan di e fraccion cu a papia cu e mesun grupo di hende cu nos a papia cuné, caminda nan a trece nan preocupacion padilanti, mester a hibé pa Bestuurscollege caba, y toch nos no ta comprondé,

nan a papia na December, nos ke sá kiko a worde hací pa solucioná tur e problemanan aki.

Sr. Presidente, mi por sigui pero mi ta kere cu e sistema cu nos mester encaminá, e caminda aki ta cu Bestuurscollege mester yama un Huishoudelijke Vergadering pa trata e asuntonan aki. Bestuurscollege mester yama un Huishoudelijke Vergadering pa trata tur e asuntonan aki, pa nos mira con nos por remediá e implantá un beleid ariba e terreno social.

Mi kier a pasa awor Sr. Presidente pa e casnan di pueblo, pasobra nos ta na altura cu diferente cas ta clá caba. Nos tin un lote di 500 cas cu ta worde trahá Tin di nan cu ta clá caba. E bestuurscollege aki, of en todo caso e partido aki tempo cu tabata tin 250 cas ta biniendo clá nan a yama diferente reunion di Eilandsraad pa expresá nan preocupacion. Awor nos kier mira y tende kiko ta nan beleid ariba e asunto aki, pasobra mi ke mira si e beleid cu nan a bogá pé e tempo ey, si ta e mesun beleid ta worde implantá awor. Nos no ta kere cu e Bestuurscollege aki lo laga nos desemascaré, cu loque nan tabata predicá den oposicion nan no por cumpli cuné den gobernacion.
Sr. Presidente nos kier tende di Bestuurscollege si Bestuurscollege tin intencion di nombra un comision pa otorgá e casnan di pueblo. Bestuurscollege tin idea con Bestuurscollege ta pensa di bay duna e casnan aki na personanan cu ta bini na remarke? Nos kier sá cuanto hende tin awor cu ta bini na remarke pa e casnan aki? Hopi, pasobra nos a tende un biaha di diputado Vos cu e tempo ey tabata encargá cu e cartera di Volkshuisvesting, cu tabata tin mas of menos 1500 hende. Y nos kier sa ta kende ta atende e asunto aki awor. Mi tin miedo cu ta diputado Oduber cu anteriormente tabata atende cu e asunto aki, pasobra mi a tende còn e verguning nan di taxinan a worde partí, y si e casnan di pueblo worde partí asina Sr. Presidente, mi no kier pensa mes.
Nos kier sa cuanto peticion tin awor aki ariba lista. Nos kier sá ki kriterio Bestuurscollege aki ta bay usa pa duna pueblo cas. Pasobra dia cu mi a tende e diputado cu tabata encargá di e asunto aki, diputado Vos, el a splika nos cu ora hendenan a bini cerca dje, e ta splikanan cu nan ta tuma nan nomber pa registranan, y mas o menos pa haya sá cuanto necesidad tin.
Nos ta di opinion cu e casnan aki mester worde duná a base di neceseodad y e dunamento di e casnan aki mester ta fuera di man di Bestuurscollege.
Nos lo bini back riba djele Sr. Presidente, pasobra ta opinion cu e partido aki a para den dos, tres reunion y propagá, forza pa e bini asina.
Tin cas clá caba, nos no ta comprondé di con nan no a cuminzá duna nan. Mi ta kere cu e cos aki ta un batata cayente pa e Bestuurscollege aki. Ki dia nan ta cuminzá duna e casnan cu ta clá? Uno ta manera e lotè biaha pasá cu tur ta bin clá di biaha, nan ta labornan out poco poco, tin binticuatro cu ta clá. Podiser otro siman tin binticuatro cu ta clá. Ki dia Bestuurscollege ta cuminsa otorgá e casnan aki. Y mi kier sá catergóricamente cu si Bestuurscollege ta bay nombra un comision pa hacié. Y e mihor noticia cu nos lo por haya ta cu Bestuurscollege a nombré caba.

Mi kier sá con a para cu asunto di Huursubsidie? Bestuurscollege anterior ta worde kritiká tur ora door di e diputadonan aki cu nan no a haci kiko, cu nan no a haci torno, nan no a haci vuelta. Bestuurscollege a bini biaha pasa cu un medida social cu nos ta yama Huursubsidie. E hendenan cu haya un cas nobo cu no tin entrada pa paga e huur halto cu e casnan ta bay costa, nan ta haya huursubsidie. Mi a tende cu Bestuurscollege aki a stop cu e asunto ey. Nos kier sá si ta berdad. Nos kier sá cuanto posiblemente e prijs di e casnan aki ta bay bira? Cas di dos kamber y cas di tres Kamber, kiko nan prijs lo bay bira?
Relacioná cu e asunto di cas nos kier sá kiko Bestuurscollege por informá nos ariba e sindicato cu kier traha casnan prefabriká. Nos kier sá si nan a haya terreno ? Un comision mixto di sindicato y di gobierno a bay Venezuela, bay studia, nan a bini back, nos no a tende resultado di parti di Bestuurscollege riba e estudio aki.

Bestuurscollege a terminá e contract di e empresa cu tabata cobra huur. Lo mi kier sa ki tempo Bestuurscollege a zeg op e contract aki? mi a mira un advertentie den courant cu Bestuurscollege ta informá ken ta deseá di haci e trabao aki y bao ki condicon. Nos kier sá kiko e beleid di Bestuurscollege lo ta den e caso aki? Nos kier sa cuato huurachterstand tabata tin tempo cu Bestuurscollege a terminá e huurcontract aki y cuanto e achterstand ta awor? Nos kier sá tambe specificá pa casnan bieuw y casnan nobo. Nos kier sá na aña 1976 cuanto placa Bestuurscollege a paga na Huursubsidie? Cuanto famia a provechá di e medida aki cu nos a establecé? Nos kier sá con leeuw Bestuurscollege ta cu e financiamento di e casnan di pueblo aki? Nos ta haya alarmante cu casnan ta biniendo clá y ainda nos no ta tende nada di e financiamento. Bestuurscollege a pidi nos pa entamá e proyecto aki sigui cuné pero nunca mas mos no a tende con Bestuurscollege ta cubri e parti cu Aruba mester cubri den e caso aki.

Mi ta spera Sr. Presidente den tweede ronde, trece padilanti caminda cu loke cu e Bestuurscollege aki semper a trata di splika pueblo cu no ta asina, kiko ta opinion di Hulanda pa cu e parti cu nan a otorgá na Aruba. Y nos sá cu na Hulanda e Bestuurscollege aki a haya di tende tambe cu depéndiente di e casnan na Corsow na Seru Fortuna, si eseynan sali mas cu esunnan di Aruba, e ora Aruba ta haya un compensasion igual. Voor de rest e ta keda 50% manera a conveni.

Nos kier sá si a bini cambio den e bouwkostennan aki di casnan di gobierno cu ta trahá awor, nos kier sá si a bini cambio den e bouwkostennan, cuanto nan ta costa awor?

Nos a bishita WEB Sr. Presidente, mi kier papia en corto riba WEB un rato pasobra Bestuurscollege a priminti nos den begroting cu nan tin indicacion cu ta bini un ureaplant nobo na Aruba, tabata tin interés. Bestuurscollege tabata tin hopi speranza y esaki lo a garantizá continúacion di ACI. Y lamentablemente nos a tende cu ACI ta lanta bela bay. Y e tempo ey Bestuurscollege a bisa nos cu mester tuma medida pa por producí suficiente awa y corriente, nos kier a sá con e situacion ta awor. Y e inversion cu Bestuurscollege a bisa nos e tempo ey di 35 millón, si e inversion ey ta keda mescos awor. Algo cu sigur sigur cu lo mi kier trece padilanti ta e 800.000 cu diferente biaha a worde trecí den e Raad aki. Ochocien mil cu supuestamente Bestuurscollege anterior lo a regalá na ACI. Despues nos a haya sá Sr. Presidente. Cu e transaccion ey no a bay door. Si e Bestuurscollege aki tabata tanto contra loke nan ta yama regalo na Aci pakika nan no a draaiterug e transaccion pakiko nan a cumplí cuné, pakiko nan hasta a trece cambio den djé? Anto keto bay pa politica nan ta keda bisa cu Bestuurscollege anterior a regalá ACI ochocien mil Florin. Nan a efektué Sr. Presidente, loke nan ta kritiká, ta nan a hacié. Pasobra awor sí e ta formalisá nan a trece cambio den djé, companía a haya hasta mas tereno back, esey sí nan no ta conta pueblo Sr. Presidente. Y ningun hende no ta bisa nan awor cu ora ACI bay cu nan tambe a regalá pasobra nan no a cumpli cu nan contract cu nan tabata tin Sr. Presidente.

Sr. Presidente bo tabata presente hunto cu nos na WEB y nos a informá eynan asunto di e bedrijfsongeval y nos a haya un contestacion cu a satisfacé nos cu no tabata tin nada particular, no tabata tin nada grave, e heridonan no tabata grave y ela shock nos ora nos a tende cu e persona aki, a fayecé y mi ta kere ta podisé penoso pa famianan di e persona aki, pero nos kier pa Bestuurscollege duna nos, pasobra ta nan ta responsabel, no e hefe di WEB cu a duna nos esplicacion, duna nos un esplicacion kiko a pasa, ki gravedad e ongeval aki tabata tin, ta di con toch despues cu nos a haya esplicacion cu nada a pasa, a resultá cu e persona aki a fayecé? Si tin motivonan médico pasobra nos no ta satisfecho cu e asunto aki. Y si nos no haya un contestación satisfactorio nos lo bini cu un proposicion pa haci un onderzoek den e caso aki. Pasobra loke nos a tende afó, no ta loke nos a tende na WEB

Nos kier sá tambe kiko ta e veiligheidsvoorschriften cu tin na WEB pasobra nos ta mira hopi hende ta cana rond ey nan sin safety-hat, sin handschoenen, tin hopi lekkage y e trahadornan mes ta deseá, mi sa esey, di mira stipulacion di seguridad. Mi ta pidi diputado pa duna nos informacion riba e asunto aki pasobra, nos no ta satisfecho. Lokual nos a tende ayanan riba e ongeval aki no a mag di resultá den fayecimiento di e persona aki. Nos kier sá kiko a pasa exactamente, si . tin fayo,ta na unda e ta ? Si ta algo médico, nos kier sá mas di esaki.
Bestuurscollege a yega di splica nos aki den nan cu e heatersnan cu tin na WEB ta geldbesparing. Awor nos ta mira cu nan no ta traha. Nos a ripará cu e heatersnan no ta traha, kiermeen cu no tin geldbesparing via fuel, mas caro e asunto ta bira. Nos kier un esplicacion riba e asunto aki.
Y keho cu nos por a sonda tambe ta cu tin mucho hefe aya den, tin mucho chef den e werkplaatsennan. Awor por tin dos motivo: por ta cu riba un cierto cantidad di trahador tin mucho chef, por ta tambe cu door di e ausencia cu tin di e trahadornan, e ziekteverloop of absentie, cu cierto momento tin mas chef cu trahador of cu e verhouding ta loop un poco scheef. En todo caso e impresion cu nos a haya di hende cu sá di e planta cu tin mucho hende ta cana rond ey nan Sr. PresidenteTin hende di mas ta cana rond den WEB, personeelbeleid di Bestuurscollege aki pa cu WEB no ta completamente correcto y nos a mira e absentie alarmante cu tin eynan y nos kier pa Bestuurscollege haci un envestigacion ta kiko ta sucediende pasobra loke nos a mira y loke nos a tende ta hopi alarmante. Tantísimo hende cu ta malo, overtime, ziektemeldingen nan. Nos a tende tur caminda den diferente impresanan na DOW y na WEB, cu e hendenan ta frustrá y hopi di nan ta bisa Bestuurscollege akí tin nos frustrá, Por ehemplo na WEB Sr. Presidente hopi trahador ta keha cu nan a worde toegezegd un contenutoelage cu nunka a worde cumplí cuné. Nos a haya un splicacion con e ta, pero e asunto ta cu nos a haya un splicacion con e ta, con posiblemente e mester bira pero e trahadornan no sá. E trahadornan no sa esey Sr. Presidente y e ta trece frustracion y ta Bestuurscollege no mag tolerá of keda sinta keto bisa si e ta alarmante hopi hende no ta bin traha, Bestuurscollege mester haci algo ariba e asunto aki. Mester tin un motivo pakiko tanto na WEB como na DOW hopi hende no ta show-up, nan ta hopi malo, tempo tabata controlerend geneesheer, awor no tin controle mester mira kiko ta sosodiendo Sr. Presidente. Podisé cambiamento di esfera, podise cambio den e maneho por trece mehoracion den esaki. En todo caso no por sinta man riba otro mira e cos nan aki sosodé Sr. Presidente. Sr. Presidente mi kier tambe pa e diputado informami pasobra esa ki tambe ta un noticia cu mi a tende y si Bestuurscollege no duna nos contestacion satisfactorio, nos lo sigi coba den esaki. Nos a tende cu cierto momento tabata tin un problema na WEB, un operacion malo, esey lo a sosode mas o menos tempo cu tabata tin e problema di awa na Corsow. Cu a causa un daño di un mey a dos millon florin. Informa, podisé diputado no sa, pero awor aki e problema ta con ta haci, con ta haci sconde e cos aki den begroting pa e no sali afó. Nos kier tende si Bestuurscollege ta na altura, pasobra nos si ta bay investigué, cu tabata tin mal operacion y un mey a dos millon ela costa. Nos ke sa si Bestuurscollege ta na altura pasobra nos ta sigui coba tras di e asunto aki. E problema awor aki ta manera mi a bisa con ta camuflé, Y nos no ke pa e worde camuflá, nos gobernacion no mester camuflá nada pa nos, gobierno no mester camuflá nada pa pueblo

Personeelsbeleid Sr. Presidente laga nos no bay hopi diep den dje, laga mi coy simplemente e tantísimo casonan cu Bestuurscollege aki a perde dilanti huez, pasobra en vez di bay papia caso pa caso kende a haya bevordering sin merecé y ken no a haya bevordering mientras e merecé. E beleid di Bestuurscollege aki facilmente bo ta tipifiké cu e casonan cu nan a perde dilanti di huez. Nan no a gana ningun, mi no ta equivoca, mi por ta equivoca nan no a gana ningun, tur caso nan a perde. Ey nan bo ta mira con e personeelbeleid di e Bestuurscollege aki ta. E hendenan aki no sa kiko nan ta hasi, nan no por ta scucha nan adviseurnan Sr. Presidente. Bo no por perde tur caso asina dilanti di huez keer op keer.

Biaha pasá nos a papia riba dje caba cuenta di un kantoor di abogado só, Sr. Presidente, nos a bisa caba esaki ta un menosprecio pa tur e otro kantoornan di abogado cu tin na Aruba y mi no kier bay den detalles, laga nos no papia y pensa malo pa trece cierto lasonan familiar, ni lasonan di partido, laga esey nan keda afó, pero hecho ta cu Bestuurscollege aki mester practicá spreiding riba e caso aki. Tur e casonan cu Bestuurscollege, hende cu a yega di trece padilanti, nan a perde pasobra nan ke haci manera nan ke haci cu e trahadornan Sr. Presidente, nan no por. Y e culminacion di siman pasa cu nos a bini aki den caminda e diputado no a duna nos suficiente informacion pasobra e no a bisa nos cu e plaka di e caso cu nos a trata aki den no ta placa di gobierno. Y Bestuurscollege tabata na altura cu e hendenan aki llega na un combenio, e caso bay dilanti juez Sr. Presidente pero esaki ta tipificá e beleid di Bestuurscollege, tin un mas ta bini, tin un mas ta bini podise Bestuurscollege no sa, tin un mas ta bini. Sr. Presidente eta bay traha mañan, maneho di Bestuurscollege. Mi ta bisa Bestuurscollege caso perdí, pero naturalmente Bestuurscollege lo bay mas aleeuw. Bestuurscollege lo bay mas aleeuw pasobra esey tambe ta atrativo pa bo bay maske ta un caso perdí, bay toch hogerberoep Sr. Presidente pasobra e ta combini, podisé no Bestuurscollege pero e ta combini si. Bay toch hogerberoep, pero esaki nos lo papia mas ariba dje ora Bestuurscollege bolbe bin Raad pa e otro casonan entamá.

Sr. Presidente, e mal estadonan di nos caminda nos tin miembro di fraccion cu lo elaborá suficientemente ribanan. Mi kier a puntra Bestuurscollege sí, con ta pará cu e careteranan e uitvalswegennan na Paradera, poco dia mi a mira algun den courant y Bestuurscollege a dicidí di bay uitbesteedt nan y nos kier sá esun di St. Cruz ki dia nan ta tuma lugá pasobra poco dia ey caba Bestuurscollege a bin den Raad pa nos vota crédito adicional si nos warda mucho mas camindanan ta bira mas caro atrobe. Bestuurscollege mester cuminzá move riba nan, esun di Paradera mi ké sá mi a mira den courant, di Sta. Cruz si ainda no. Bestuurscollege ta bay pasa nan por fin pa e empresanan particular, cu aparentemente ta traha mas eficiente cu e departamentonan di gobierno pero ya tur cos ta dependé di bo maneho.

Nos kier puntra Bestuurscollege en particular e diputado concerní pa duna nos un splicacion di e asunto di punch-clock na DOW, pasobra nos ta comprondé cu ta na DOW so tin punch-clock caminda e bewakersnan mester cana rond. Mi no sa con e sistema ey ta traha Sr. Presidente, pero otro bewakers nan no tin, na Fontein bo ta haya bewakers sintá, nan no tin punch-clock. aki na Bestuurskantoor no tin punch-clock, na DOW so, Hopi caminda bo ta haya bewakers nan dos dos, na Fontein bo ta haya dos, aki nan bo ta haya dos, na Boulevard bo ta haya bintidos, bintidos, hopi hunto, pero na DOW ta un so nan ta, un hende so ta traha den e lugar. Mi a papia cu un, Sr. Presidente, e di cumi mi tin un focus y mi tin un klop, si un hende bin horta aki den, loke mi tin cu hasi tá corre duro bay, pasobra mi no por defendé mi curpa, si nos ta dos O.K. pero nan nan ta corre bay pasobra nan no ta sinti nan safe den un lugar será.
Un só, pakiko nan no ta pone dos? E hendenan no ta sinti nan safe el a bisa mi sa un cos sosodé ey den, si cualkier dia un hende bula ey den e ta corre bay pasobra e no ta sinti su mes den e lugar skur ey sin luz, e só pa defendé su curpa. Mester busca un manera pa aliviá e tension di e personanan aki. Posobra bo ta eynan pa cuida e lugar bo no tey pa wak cuida aki ora bo tin cu core bay. Sr. Presidente manera mi a bisabo caba nan ta sintié como un descriminacion tambe cu ta nan so tin punch-clock. Cu otro bewakers nan no tin punch-clock. Nos kier un splicacion pa por justificá esey, podisé e diputado por splica nos pakiko sí. Antes tabata tin punch- clock di un hora, awor e ta mei hora.
Alarmante nos a bisabo caba Sr. Presidente ta e cantidad di ziekte meldingen ora bo miré ariba papel statiestische e ta resaltá e ta almabo y mi ta kere cu Bestuurscollege mester tuma pasonan serio pa mira y mi no ta kere, cu e ta mucho grandi pa bo no preocupá cu né. Pa bo bisa wel ta maluso trahadornan ta haci, mi no ta kere mester tin un motibo.

Y diputado Leo ta campeon den trece tur sorto di dokter, tur sorto di psiquiater, lagué papoa cu e hendenan, papia cu e trahadornan, tende nan keho, ya esey ta remedia hopi caba. E cos aki mester tin un mentalidad cu ta worde creá of emplantá den e hendenan, pero hopi hende ta waak kiko bo tin ariba bo. Nan ta mira con bo gobiernacion ta traha y nan ta bisa ja nan pa nan. Boso nan no ta haci nada, nos tampoco no ta haci nada. Si bosonan ta laga man bay, nos tambe ta laga man bay. Mester busca un modo di remedia e asunto aki. E ta hopi y na tur caminda bo ta tende e trahadornan ta frustrá.

Mi por splica aki na un rato, Sr. Presidente ehemplo di frustacion. Trahadornan di cuido social ta frustrá, nan ta haya e casonan cu nan mester juda. Nan ta bini y nan no ta worde judá. Mi ta comprondé, esey ta frustrabo. Bo no ta haya satisfaccion den bo traboa. Bo ta mira, bo no por haci bo traboa bon, pasobra bo no por haya cooperacion. Bo no tin tur cos den man. Algo similar mester pasa den otro departamentonan tambe, Sr. Presidente.

Den begroting di aña pasá e diputado di DOW a bisa nos cu tin scarsedad di truck, pero cu nan ta reorganisando e rutanan. Awe casi un aña despues, nada. Hasta nos por a tende cu mester un hende pa reorganisá e asunto aki cu nos no tin awor aki, nos a tende kiko lo ta ideal pa reorganisá Reinigingsdienst, pero e ta mes fatal, Sr. Presidente.

Un otro laga nos no yama esaki promesa, pero Bestuurscollege a bini den Raad aki, nan a pidi nos vota credito, pasobra nan ta bezig cu D.O.W., wijziging di bedrijfstop. Bunita palabra, semper mi a keda cordé; "Wijziging di bedrijfstop". Y nan no kier a bisa cu nan ta bay nombra dos hefe of dos waarnemend pero wijzigingsbedrijfstop. Nos a vota placa pé, pero no a bini wijziging. Te ainda no a bini un tweede adjunct-hoofd na DOW. Ta ki wijziging di bedrijfstop tabata tin pa nan bini Raad cune urgente, supletoir of ta con. Nan por a warda begroting, anto awor no ta nombra un segundo hefe. E bedrijfstop a keda mescos. Di e tempo ey caba nan a bisa nos cu nan ta hacié pasobra nan ta daadwerkelijk bezig cu e reorganisatie. Pero na unda e tweede adjunct hoofd ta keda. E no ta forma parti di e daadwerkelijke organisatie ey. Diputado Laclé mes tabata tey e ora e hefe a splica nos henter c opzet di DOW. Nan falta un tweede adjuncthoofd. Tin hende cu por worde nombrá. Nos no sá pakiko nan no ta worde nombrá. Administrateur ta worde nombrá.

Nos kier tende cuanto bouwvergunning tin pendiente na D.O.W. Y nos kier tende di e diputado si ta verdad cu tin promocion ta tuma lugar sin advies di e Diensthoofd. Bo no mester bay tras di advies tur ora, pero siquiera pidié advies. Pero gewoon sla e hoofd voorbij y promové hende sin advies.

Esaki tambe por trece frustracion. E trahadornan ta frustrá, awor no laga nos cuminza frustra e bedrijfstop tambe.

Pa un pret Sr. Presidente nos kier pa e diputado conta nos cuanto hende tin mas cu 3 luna sin traha. E por haya e informacion. Cuanto hende na DOW tin mas cu 3 luna sin traha. Tin hende cu no ta traha Sr. Presidente nan no ta bini trabao y toch nan ta haya kilometervergoeding. Ta caso Sr. Presidente cu tambe ta trece frustracion. Hende no ta traha toch e ta haya kilometervergoeding. Y mi ta bolbe puntré, pasobra mi a puntré pabao aya, bo no tabata tey Sr. Presidente, mi kier sa si Bestuurscollege a duna opdracht ariba kapitaalsdienst di begroting 1977. Vooruitlopende ariba begroting. Opdracht ariba kapitaalsdienst. Mi kier pa e diputado contestami categóricamente si of no, pasobra mi a cuminzá duda na su palabranan.

Por ehemplo Sr. Presidente den un circulo chiquito den administratie na DOW tin un administrateur cu regularmente ta worde cambiá. Awor hendenan cu ta traha bao di dje nunca nan tin chef cu conocé nan bon, podisé e chef tin basta tempo eynan, e conocé e persona aki bon, e ta haya cu e merecé un promotie, e ta draag e voor pero hup el a bay. A bini un nobo e no ta draag e voor, pasobra e kier siña conocé, mira con su trabao tá, e wisseling cu tin den cierto functienan tambe ta trece problema Sr. Presidente.

Y ambtenaarnan cu ta acudí serca Bestuurscollege cu carta cu no ta haya contestacion casi nunca. Tin bevorderingnan cu ta ser wantá, tin bevorderingnan cu ta ser duná cu no ta merecido, pero esun promer ta haci mas daño cu esun di dos Sr. Presidente. Por ehempel un caso cu tin awor aki, tin tres hende ta studia MBA. Bestuurscollege aki a nenga di pone un MAO opleiding. Tin tres hende ta studia MBA, e personanan aki ta studia hunto. Nan tin tres hora pa siman pa studia hunto. Bestuurscollege den su afán pa forma kader no por facilitá e hendenan aki un poco mas. Studiantenan di Rechthogeschool ta haya hopi ora pa bay. Esaki ta un cos cu directamente lo tin efecto pa gobierno si e tres personanan aki slaag pa nan MBA, pa Gobierno dunanan poco mas oportunidad y scapa uitzendkosten cu terugzendkosten. Pasobra no ta fair Sr. Presidentecu cierto hende trahando pa Gobierno ta haci un empuhe pa yega mas aleeuw, duna nan un push, duna nan un man pa nan alcanzá un diploma cu ta valioso pa nan y pa Gobierno. Mi ta kere cu Gobierno moralmente mester hacié. Sí Gobierno por permití un hende sin diploma traha na un departamento. Of un diploma ta con e ta falsificá, of mi no sá ta con precies, anto bo mester un hende cu ke traha pa un haya diploma duné un man, judé. Esey nos ta llama kadervorming, Sr. Presidente.

Nos kier sabi di e diputado di con e gunning pa e dokterswoning Paradera a dura asina largo. Y nos kier sabi pakiko a "by-pass" e laagste inschrijver cu tabata 15 pa 20 mil florin bao di esun cu a hayé. Nos kier sabi pakiko e cos a dura asina tanto y di con tabata tin un descrepancia entre esun na cual ela worde gegund y e laagste inschrijver.

Autoverhuuring na DOW Sr. Presidente tempo cu nos tabata den Bestuurscollege si bo check bo begroting, nos ta ripará cu F. 50.000.-- tabata maximo pa aña. Toch nan a llega F. 50.000.-- cu huurmento di auto pa diputadonan, huurmento di auto pa Gezaghebber aden. Actualmente, Sr. Presidente bo no spanta, actualmente mas o menos F. 14.000.-- pa luna huurmento di auto. Esey ta F.170.000.-- pa aña Sr. Presidente. Awor laga bisa cu ta necesario. Pero ta necesario tambe pa huur e cerca un solo companía? Laga bisa cu ta necesario pa huur tanto auto. Nos no ta kere cu ta necesario, pasobra nos sabi cu gobierno anterior mente semper a busca modo di upgrade nan wagenpark. DOW tin mes tanto asunto cu tin marca na Aruba, Y autonan nobo den bon condicion, pasobra continuamente tabata cumpra auto nobo hisa e nivel di e wagenpark.
Awor ainda mester huur Fls. 14.000,-- di auto cu pick-upnan pa luna.
Cu si tabata mester mes no mester tin un spreiding, pakiko cerca un solo companiá, hasta bo por bisa di un solo persona. Esaki ta maneho di Bestuurscollege? No, Sr. Presidente tin un otro companiá cu tambe ta haya.
E ta haya un cachi cachi F. 2.000.-- pa luna. Pa e no criticá, lanta voz.
Sr. Presidente nan ta worde gehuur hopi biaha cu A-nummer y nan ta corre ariba weekend rond Aruba. Y nan ta tank gasoline di gobierno, corre den weekend rond cu A-nummer nan ta huur nan. No tin un control mihor di e departamento?

Sr. Presidente mi ta bai llegando na fin, pero promer cu mi terminá mi kier papia ariba e mudcat. Mudcat a bini den e Raad aki y nos a vota F. 300.000.-- pa Bestuurscollege cumpra un mudcat onderhands. E intencion tabata schoonhouden di Lagoen na Oranjestad y despues cu nan a pone un pomp traha hopi luna largo e tabata pa haci Spaans Lagoen limpi. E saliñanan cu tin banda e rioolwater zuivering, diep uit tankinan y tambe e waf chiquito aki. Anto bijkomstig tabata ta cu podisé e por sirbi pa e proyecto di Laguna. Nos kier a sabi cuanto mudcat aki a costa. Awor Sr. Presidente loque ta straño ta cu e mudcat a bini Aruba, e no ta traha na Lagoen, caminda gobierno ta gasta hopi placa huur pomp. E no ta traha na waf chiquito, caminda e barconan cu ta bini akinan cu ta trece fruta y piscá tin dificultad. E no ta traha eynan. E no ta traha na balashi, Spaans Lagoen. E ta traha awor aki pa un companiá particular. Nada contra si bo tin un aparato asina bo ta poné traha, si un companiá particular cu kier haci uso di dje, pero mi ta kere prioridadnan di bo mes mester bay promer esey tabata e motivacion pa cumpré.

Si Bestuurscollege a bisa nos cu nan ta bay cumpré pa haci trabao pa un companiá particular podisé nos no tabata di acuerdo, pero nan a bisa nos otro prioridad. E mudcat no ta haciendo eseynan. Awor nada contra cu ta huur é. Pero Sr. Presidente nan ta paga US$200.— pa siman. Doscien dollar pa siman anto gobierno di Aruba ta huur un bulldozer cerca un companiá particular pa F. 85.— pa ora. Doscien dollar pa siman, Sr. Presidente ta F. 9.— pa ora Doscien dollar pa siman, nuebe florin pa ora ta loque gobierno ta cobra un companiá particular pa traha ariba un proyecto y gobierno mes ta huur aparato serca companiá particular pa F. 85.— pa ora. Nos kier sabi ki sorto di beleid esaki ta. Nos ta considerá esaki un verkapte subsidie na un companiá particular. Y nos kier sabi cuanto tempo e mudcat aki tin cu traha ariba e uitdiepen di e proyecto di Laguna. Tambe nos kier sabi e pomp cu tabata na Lagoen. Nos kier sabi cuanto pa un pomp asina. Cuanto ta costa un pomp asina cu gobierno por a cumpra y cuanto placa gobierno a gasta ariba e pomp aki, cu a traha asina tanto tempo dia y anochi, cu bewaker sin haci nada pasobra e situacion ta mescos. Unico cos cu a keda ta un dam meimei di lagoen, pero e situacion ta mescos. Cuanto costa un pomp asina y cuanto placa gobierno a gasta ariba dje na materiaal y na hende tambe, cu mester a pasa dia y anochi pa cuida e pomp ey.

Por ultimo Sr. Presidente mi kier a haya un poco informacion encuanto heavy-equipment, pasobra e cos aki a bini cierto momento den publicidad y e diputado di voorlichting a bisa lo e laga haci un onderzoek. Nos kier haya resultado di e onderzoek ey. Nos kier sabi si e onderzoek a worde hací y kiko ta e resultado. Pasobra Sr. Presidente si nos ta bon informá e asunto di huurmento di heavy-equipment aki, a costa gobierno di juli pa December aña pasá mas cu f. 400.000.— Y nos sá cu e aparatonan aki a traha durante Januari y Februari tambe y nos sá cu e declaratienan pa e temponan ey no ta aden ainda. Pero F. 400.000.— na un companiá. Y un otro companiá cu nos por bisa cu durante henter 1976 F. 150.000.— cu Gobierno a huur na heavy-equipment. Nos kier sabi cuá ta e diferente diensten cu a haci uso di e huurmento aki. Pasobra hasta a bay asina leeuw cu tabata tin michin ta traha sin tin contract pa nan. Gewoon, no tabata tin contract pa nan, despues nan a formulá e contractnan. Y nos a haña sabi di DOW, dia nos a bay bishita eynan, cu ta auto en machineverhuurbedrijf mester huur tur auto pa gobierno.
Nos kier sá si tur e equipmentnan aki a worde gehuurd via e canalnan dibido manera mester tá of si tin cu a bay buitenom boven of onder door.
Ariba begroting 1976 nos a decubrí cu tabata tin pa verhuur di tractor en benodigdheden, gobierno a subié di 40 mil pa 100 mil.
Awor nos por mira cu den termino di seis luna gobierno a gasta F. 400.000.
Poco dia nan no a colga Diputado Gomez, pasobra el a overschrijd toeristenjaar cu nan a bisa cu 125 Diputado Vos a caba di splica cu ta 30 y pico mil, pero aki tin overschrijding, Sr. Presidente Hopi mas cu esun di turismo! No ta colga ningun hende pa esey? No ta colga ningun hende pa e overschrijding ey ? Of tin otro midí pa e otro diputadonan? Diputado di Financia no sabi kiko ta pasa den financiering ?
Cuanto di e machinan aki a traha pa TAV ? Cuanto di e machinnan aki a traha pa Landbouw? Mi ta contento cu Sr. Kelly a bini, pasobra mita corda su palabranan cu si tin cosnan similar mihor e diputado baha di awor.
Mi ke pa e tuma bon nota di e asuntonan aki.
Na TAV ariba begroting bo ta haya F. 169.000.— pero pa machine, benzine y pa olie. Hasta cu tur e sumanan aki hunto el a overschrijdt e begroting mas cu esun di turismo. A worde haci un onderzoek. Kiko ta e resultado di e onderzoek? Con e asunto aki ta sinta den otro? Nos kier haya un explicacion ariba dje, pasobra nos ta informá ariba dje , Sr. Presidente. Manera mi a bisa esaki ta té December. Januari cu Februari no a worde cobrá ainda.
No ta cumbiní pa nan worde cobrá ainda. Nos kier sabi cuanto e gastonan ta di Januari pa awe. De vez en cuando nan ta para e cos ey, ora cu dreig di yama e reunion nan ta paré, pero nan a traha continuamente, pasobra e companiá a bisa cu si boso paré ta kita hende for di trabao.

Sr. Presidente nos kier haya tur informacion ariba e caso aki, pa nos por bin back den tweede ronde ariba dje. Nos kier mira si e diputado su informacionnan ta cuadra cu nos informacion. Admes, Sr. Presidente nos kier sabi con ta pará cu e deliberacionnan di Elmar y dependiente di e contestacionnan cu nos haya di B.C. nos no lo solamente bin back den tweede ronde, pero nos tin cierto proposicionnan na final di e reunion aki. Masha Danki.

DE HEER C. LACLE; Sr. Presidente especialmente e ultimo minuuutnan di e momento aki cuatro minuut pasá di cinco, entre cinco or y awor, den e 4 minuutnan aki mi a tende hopi cos grandi. Mi a tende suma fabuloso mencioná door di Sr. Trinidad pero esey tambe gustosamente nos lo deseá pa haya contestacion ariba esey. Pero esaki ta bin mas na ultimo di mi preguntasnan tambe.

E agendapunt Sr. Presidente cu nos a pidi: E algemeen beleid di e Bestuurscollege in het algemeen. Pakiko e reunion aki a worde pidí?
Pasobra nos a haya hopi informacion ora cu Bestuurscollege a yama un reunion pa decidí di termina e confianza di un diputado.
Nos no a verwacht cu novedadnan asina a worde expresá aki den, den e sala, y informacionnan, manera cu nos a bisa cu den pasado nos tabata tin reservá a worde tirá pa e pueblo tende. Nos tabata hopi sorpresá cu Bestuurscollege actual, esta e personanan, e politiconan cu ta forma e Bestuurscollege actual a laga hopi di deseá. Nos conocé nan, partido PPA conocé nan y mi conocé nan for dia cu mi a worde huramentá.
Promer mi tabata tin un imprension ora bo ta sintá aki tras, cu bo por drecha algo pa bienestar di un lugar. Pa nos Aruba. Mi mes a bini cu hopi sugerencias. Mi a bisa Bestuurscollege no ta intencion pa bini cu mocion, pero duna sugerencia na e Bestuurscollege ey, apesar cu ta un boz di oposicion ta papia. Tin punto Sr. Presidente cu verdaderámente un diputado por a hala atencion y mi a mira algun sugerencias realizá.
Pero 95% y mas ta fracaso di Bestuurscollege. Pasobra e Bestuurscollege aki, consistiendo di exponentenan di MEP a laga nan stempel den historia politica di Aruba, cu ta personanan cu no ta worry mucho cu e seriedad, cu e honestidad, no lagami usa e palabra gaña. Informacionnan cu nan ta duna nos hopi di nan no ta cuadra cu realidad. Y informacionnan ey a pone nos traha hopi intensivo, pa waak si nan ta verdad, y gracias a Dios door na laksheid nos a bin haya e estimulancia pa trece informacion correcto na e Parlamento aki.

E Bestuurscollege aki no conocé ningun sorto di beleid, ningun sorto di maneho, ningun sorto di planificacion. Esey el a brinda na nos, nos por huzguele e no tin beleid. Ta papia di social-beleid, no tin social-beleid, nada di social beleid. Tur cos ta andando, cu ta actual ta cosnan, esta trabaonan cu PPA a laga pa e gobierno aki tuma over. Hasta esey mi por bisa Sr. Presidente no ta worde hibá den bon direccion ariba terreno social, pasobra na e momento ey cu nan a tuma e responsabilidad tur cos a paralizá, ariba aspecto social. Pero ariba terreno economico, ariba terreno estatal esey si nan a acelerá cu pasonan di diez miya pa ora y hopi viajesnan a worde tuma y tur e puntonan di importancia pa nos comunidad a worde lubidá y ningun sorto di plan, ningun sorto di beleid a worde ofrecí na e pueblo, esta su representantenan. Dos aña largo nan ta sintá cu responsabilidad pa e pueblo Arubano. Dos aña e pueblo por bisa den gran liñea, den grote lijnen, cu ningun sorto di gobernacion a worde presentá na nan. Nos si sabi, pero e pueblo tambe ta duna nos awor razon.

Ariba terreno estatal mes nada no a worde hací pero wel sí tin hopi papiamento, viahamento, pero concreto, manera nos a bisa no tin nada hací. Promesa sí tin hopi, pero hechos esey bo mester buskele cu un flashlight.

Ariba terreno turistica, PPA a laga un bunita plataforma ela duna Aruba loque Aruba merecé cu e nomber turistica asina halto den mundo.
Pero tambe kiko nos ta mira. Otro fracaso. Ta asina leeuw cu e obra a worde coroná manera cu nos ta bisa teoreticamente, cu gobierno mester stimulá, coordiná y regulá e initiativo. Esey kier meen den e caso aki turista.
Pero kiko nos a haya awor? E particulier initiativo a tuma e parti aki over y awor ta bay over pa fomentá turismo. Esey ta un brevet van onvermogen cu bo por bisa cu promer biaha den historia di Aruba, nos ta mereсé di haya, di experienciá door di e partido actual, e partido MEP.
Semper PPA den su gobernacion tabata guia, coordiná u stimulá. E particulier initiatief, e initiativo particulario. Y kiko nos ta mira awor, rolnan a draai. Nan ta goberná gobernacion. Pa via cu ta un industria ta tumando e initietivo ariba un Bestuurscollege laks.

Ariba terreno economico, nos no conocé ningun sorto di plan pa proyecto pa furturo. Nada no a worde brandá na nos. Dos aña di stagnacion ariba terreno economico y ainda nos no sabi cuanto tempo lo dura si e gobierno aki lo sigui asina. Mal gobernacion, Sr. Presidente, mal beleid ta reflehá den tur departamento di gobierno. Den kantoornan di gobierno, hasta den e obreronan bo ta sinti e refreccion den e ambtenaarnan. Y e conocido resultado ta e gran ziekte verzuim, esta e hendenan cu ta bira malo continuamente, pasobra unda cu obrero ta traha, ken ke ta, mester tin arbeidsvreugde, arbeidszekerheid y arbeidsrust. Esey ta e trankilidad di labor, e paz di un labor. Pero na momento cu e obrero no ta haya esey e ta bira malo, e por bira malo fisicamente, e por bira mas malo, y e por simulá malo, kier meen haci mescos cu e ta malo y meld ziek, just pa corre pa responsabilidad. Pa no drenta e edificio ey pa e keda ocho ora. Sr. Presidente den e sentido ey tambe nos a pensa ora cu nos a pone dede ariba e herida, unda cu nos a bisa cu nos ta anilizando tambe afor, sin tumando e responsabilidad di gobierno, di Bestuurscollege, nos a notificá cu mester bini un cambio y un analises den sistema aki di ziekte verzuim y tabata un idea pa trece un bedrijfs maatschappelijk werker. Pero Bestuurscollege tin un otro opinion. El a bisa no, ta pone un bedrijfsarts. Verdad ora bo bisa malesa ta arts, pero un hende specializá sá cu no ta asina e ta.
Mi sá cu Bestuurscollege a contestami caba den lo pasado bisando asina cu ta otro forma di specialismo y no podisé no tin placa pa paga nan.
Pero in the meantime e ziekteverzuim ta subiendo y e ta bira schrikbarend.

Ariba e tereno social cu nos a laga pa e Bestuurscollege haci mooi weer cu nele, mi kier hala un punto di werkverschaffing. E no ta yama Werkverschaffing, pasobra Sr. Diputado a mencioná cu é a cambia e nomber ey di Werkverschaffing pa TAV. E no a bisa Bestuurscollege el a bisa é. Awor poco poco nos ta bin haya sabi unda e brein nan ta sinta. Pero el a keda mescos palabra di Werkverschaffing el a bay tijdelijk Arbeids Voorzienig, pero el a keda mescos cu e mes kankergezwell a keda, solamente e etiket nan a cambia. Beleid pa esey Sr. Presidente ta di llora. Sr. Trinidad a papia ariba dje, basta caba, mi no lo sigui den repiticion, pasobra nos a primintí esey.

Un suplica Sr. Presidente na Bestuurscollege ta ariba e aspecto aki di TAV pa e Bestuurscollege tin aki. lubidá tur cos y cuminza pensa ariba bienestar di obrero. Pensa ariba e promesa duná na e obreronan, tocante indexering di Werkverschaffing. Continuamente e cos aki ta worde trecí dilanti den Raad, pero e ta gevries ainda den e frigidaire di Huishoudelijk commissie.
Saké por favor, trecele. laga nos papia ariba djele, y tuma un decision pero no laga e kede asina, pasobra ta hende ta traha den e departamento ey di TAV. Y si acaso bo ta pensa di usa terminologia di social-beleid, locual no tin anto nos por bisa nan pa trece esey, trecele, pa via cu tin obrero cu ta wardando tambe. Manera nan ta gusta bisa tata di familia ta warda ariba e futuro di un otro aña podiser di otro luna. Tampoco nan no tin e siguridad di trabao, pasobra esunnan cu kiek podiser por bay cas. Pasobra un hende cu ta traha na TAV no tin un siguridad di su trabao. Pesey e trahador humilde ey, e grupo ey,

ta keto y mientras tanto Bestuurscollege ta haci misbruik di esaki, di nan, manera cu no por bringa, no tin ningun sorto di vocero pa nan.
Y esey ta e mal beleid di Bestuurscollege haciendo abuso di confianza di e euvel aki. Pasobra esey si Bestuurscollege no por haci cu obrero ni cu ambtenaarnan, pasobra mesora nan ta haya nan representante na porta y ta bati ca nan ban papia. Mescos cu GABA tin atrobe, bolbe papia ariba costo di bida. Sr. presidente mi ta spera cu nos lo haya telegram atrobe di sindicatonan pa bolbe bisa Bestuurscollege por favor ban papia. Bestuurscollege tin su tarea y nos tambe tin nos tarea.

Tur e bienestar socialnan cu nos tin actualmente, a worde introducí door di PPA, pa mi no mencioná tur, tur e beneficio socialnan cu nos tin, prenatale zorg, partera di maleza, nos a trece un hospital nobo, e sistema di entierro, e weduw- en wezenpensioen, en onderstand y e ouderdomvoorzieningnan, mi no kier mencioná nan punto pa punto, pero e hecho ta nos a trecele y nan mester a sigui traha ariba djele. Pero un biaha mas lastimamente, nada, ningun sorto di plan ta worde traha den e rumbo aki. Mei epoca di nan gobernacion a bay, dos aña largo y te ainda no tin nada.
Pero si bo waak back, draai holoshi back, tempo di campaña, tur sorto di promesa a bini, hasta mentiras a worde tirá na nos cara, pero esey nos ta laguele pa nan cuenta. Nan no a añadí nada nada ariba e regalo social cu nos a laga pa nan.

Tocante e agrupacion di e trahadornan social arubano, Sr. Presidente pami ta masha penoso. Hopi biaha mi a bisa hendenan di PPA, no trece e asunto aki den esfera politica. E ta un cos cu Bestuurscollege mes tin su responsabilidad pa traha y deliberá cu su werknemers. Nan tambe ta profesion, pero ta un situacion di verhouding di werkgevers y werknemers. Un cos cu ta Bestuurscollege tin pa handle cu nan. Nos no por trece e cos aki den politica, pasobra beleid di Bestuurscollege si nos por atacá pero e status di trahador social, esey ta un concenio cu un werkgever y un werknemer tin. Ta mescos, Sr. Presidente, ora nos ta duna e opdracht, bisa asina, cu duna preferencia na Bestuurscollege pa trece un bedrijfsmaatschappelijk werker. Un specialist. Bestuurscollege aparentemente no ta tuma esey. Esey ta un voorbeeld. Cu no tin un maatschappelijk werker den un comunidad? mi tin né, Sr. Presidente, antes no tabata tinele asina hopi palabra, pero tabata tin hende cu tabata haci vrijwillig maatschappelijk werk. Hendenan cu no a haya un opleiding, hendenan cu no tin diploma, hendenan cu a haci den pasado bunita trabao. Nos conocé esey den nos comunidad, nos conocé esey den pastorale maatschappelijk werk. Iglesianan a trece esey. Nan a traha e trabao di un maatschappelijk werker voluntariamente. Awor mi por corda ora cu PPA a tuma comando antes, el a traha unplan pa manda hopi jovenes bay studia, espacialmente maatschappelijk werkersnan tambe meneer di schoolnan y otro profesionnan, pasobra e tempo ey nan a mira hopi, hopi dilanti. Y esey ta e frutonan cu nos ta haña.
Ta di lamentá dí, Sr, Presidente ora cu e grupo di maatschappelijk werkster ta manda un rapport pa Bestuurscollege mi ta un beroepsman, mi tin un diploma mi no sá nada de ke se trata.
Mi no sá kiko nan a papia cu diputado concerní y nunca mi a tende algo cu nan tabata tin contacto cu diputado di e departamento. Tur esey ta masha netjes, pesey ami no ta e persona pa bin bisa Bestuurscollege den e caso especifico aki, cu Bestuurscollege a faya den e maatschappelijk werkersnan no.
Mi ta bisa cu Bestuurscollege a falla den e sociaal beleid. Pero e caso di e grupo di maatschappelijk werker. Sr. Presidente pami ta un caso mescos cu GABA of meneernan di schoolnan hunto ta busca nan derecho. Esey ta Bestuurscollege mester papia cu nan. Awor si Bestuurscollege ta bisa nos, of mihor dicho Raad ta bisa ban trata e cos aki den Huishoudelijke Vergadering, unda bo por papia mas amplio, bo por yama e beroepskrachten nan, esey ta e menera. Pero Sr. Presidente ta di lamentá tambe cu e diputado concerní ta bisa cu muy pronto ora mi ta suponé cu e hefe lo bini, pasobra e hefe a bay Hulanda, Raad lo haya un confrontacion cu e grupo di maatschappelijk werkersnan aki podisé mi ta suponé, pa intercambió di idea, pero te ainda ta di lamentá. Nos no a tende nada.

Huishoudelijk Vergadering atrobe ela bay. E peticion aki di e grupo a worde hincá den e laachi, den e frigidaire di Huishoudelijk Vergadering.
Y nos a yega di remarcá den pasado den pasado ora cu un voorstel asina ta worde hinca den laachie, of den e laachi di frigidaire di Huishoudelijke Vergadering e por a keda hopi lunas podisé añas. Nos tin pruebas palpable y mal, y amargas experiencias, tocante verwijzing na Huishoudelijk Vergadering.
Sr. Presidente e aspecto di maatschappelijk werkersnan aki ta un cos cu ta toca nos tur, pa e responsabilidad cu nos ta carga. Pasobra si nos back ariba nos begroting nos ta mira cu e tin casi un miyon y mei, bisa un millon doscien mil florin uitgetrokken, pa placa di comunidad pa paga su trahadornan social. Esey no ta cubri e placa pa paga onderstand of kaarchi di dokter pasobra un maatschappelijk werker no tin nada di haber cu pagamento di kaarchi di dokter ni di onderstand. Esaki ta pa nan traboa den e veld, den e comunidad, den e "field", pasobra ta ey ta e trabao di un maatschappelijk werker.
Si Bestuurscollege kier sabi mas kiko ta un tarea di un maatschappelijk werker mi ta kere cu den debido tempo Bestuurscollege lo haya sabi door di nan. Pasobra mi no ta e persona yamá, ma splica awor aki, pasobra un responsabilidad mi ta cargando awor aki, politica pa mi partido y mi pueblo.
Pero un suplica na Bestuurscollege, por favor laga nos habri e reunion cu e grupo di maatschappelijk werker, pasobra ey den tambe lo ta tambe, ami tambe tin preguntas, mi tambe ta un Raadslid, mi ta beedigs. Mi tambe tin preguntas pa nan mi mes colegasnan. Pero lo mi no hunga manera tabata tin politiconan cu a yega di hunga den pasado. Politico cu tabata onderwijzer den profesion y e tabata diputado. Hunga dos rol, pone Aruba prome biaha den historia tres siman fastioso, mi no ta bisa lam. Nos conocé e befaamde strike di meneer di schoolnan. Pero ami no por haci esey, mi no ta den gobernacion, wel si mi tin un tarea di responsabilidad pa splica, pa suplica Bestuurscollege habri e deliberacion, pasobra verdaderamente ora tin un grupo de hende ta kiek, ta mane zapato ta primi, Sr. Presidente tin problema. Problema cu ami no por bisa aki publicamentel kiko e problema nan ta mi no por, pero den Huishoudelijke Vergadering e ta sali na claridad y Bestuurscollege lo tin pa tuma paso of no tuma paso. Un biaha mas social beleid di Bestuurscollege ta laga hopi di deseá y esaki nan ta un di e motivonan Sr. Presidente, cu bo ta tende y cu bo lesa e súplica di e maatschappelijk werkersnan. E situacion no ta bon. Ademas bo ta worde confrontá cu noticianan cu tin diferente otro trahador social kier bay den exterior pa traha. Tin hende caba a bisa si ta asina nan ta obligá di bay, mi no ta kere cu ta intencion di Bestuurscollege tampoco pa primi e hendenan aki pa un, druppelgewijze, nan coy nan destino bay afó, pasobra unda cu bo tira nan, nan ta traha. Y ta penoso pa Aruba nos laga nos hendenan capacitá asina, pero mi tambe ta conciente Sr. Presidente ningun hende no mester pone ni un grupo ni un sorto di hende mester pone cuchú riba garganta di ningun representante di pueblo, ni di ningun autoridad, mi ta masha realistico den esey tanbe Sr. Presidente. Un biaha mas ta sobra Bestuurscollege papia cu e hendenan aki mas pronto posibel den un Huishoudelijke Vergadering.
Mi ta supone cu tur hende ta na Aruba, tur hefe ta na Arubà y tur trahador ey, pronto laga nos papia ariba esey.

E opname beleid ramo di Bestuurscollege pa hende bieuw, pamuchanan mi no ta mira ningun sorto di novedad. Mi no ta mira nad tampoco pa worde hací, ni modelá, ni cambiá, mi ta lamentá atrobe esey. Pa e procedura cu e kaarchinan di gobierno ta worde hisá y hibá y e onderstandnan mi tin comprendí cu lo mester tin un rapport ariba djele pendiente pa normalisá Bestuurscollege.
No ta di awor nan a papia riba djele, tempo MEP tabatá den oposicion.
Gustosamente mi ta deseá pa haya sabi ki beleid Bestuurscollege ta hiba den cuenta di e kaartsysteem, onderstandnan, pasobra mi a haci un suplica un biaha ariba Bestuurscollege pa mira e casonan penoso di otorgamente di bril, dunamento di bril ta hopi dificil e no ta asina mas ora e muchanan ta bay school bo mester tin orde y esey mi a suplicá Bestuurscollege pero nada no a worde hací riba dje Sr. Presidente.

Ta pesey nos ta bolbe kiekatrobe Sr. Presidente, nada no a worde hací, un suplica cu nasa no a worde hací ta e mes caminda bieuw bo ta bolbe caminá y e Bestuurscollege no kier mira adilanti. E Bestuurscollege ta para, e la frustria. Y ta pesey nos ta corre su tras pa e haya un poco mas actividad. Nos sá sí cu tin problema pero no ta nos dolor di cabezesey.

Un urgencia tambe di nos banda a worde duná un biaha pa aña laga e hendenan . menos ampará e minvermogen nan bay mira nan famia na Corsow, na Rustoord.

Un suplica cu ta continuamente den nos boco, pero tambe como no tin beleid di Bestuurscollege nos mester puntra Bestuurscollege, sugerencia nada ta worde haci, nada Sr. Presidente. Diferente biaha nos a puntra ariba revalidatie centrum pa alcoholisten. Nos sá cu e placa ta cla, voté 90 mil of ta cien mil florin. Clá Hulanda a duna su apoyo, pero papiamento so tin, no tin nada Sr. Presidente. Sr. Presidente ni sikiera un voorlichting ta sali di iniciativo di Bestuurscollege den su oranan cu e ta pone ne pueblo. Cu e pueblo mes ta paga pa e mira su reprensentante nan y scucha su representante nan papia. Un voorlichting al respecto pero Bestuurscollege si bo ta tende, bo ta tende e hefe de estado manera cu nos ta yamé ta bay afó y por casualidad ela yega na un lugar na exterior el a mira un centrum pa alcoholico, ela haya asina un imprension el a core bin Aruba, core bisa den courant tal tal cos alcoholisten zorg mester tambe pa Aruba, Sr. Presidente asina ta gobernacion di e hendenan aki?
Nos ta suplica pa Bestuurscollege bin cu algo pero nada no ta worde hací. Nos tambe a suplica pa amplía e capacidad, e opname capaciteit pa ancianonan. Dus cu otro palabra tin hopi hende anciano cu ta hayando un edad basta halto, si nos comparé cu dies, binti, binticinco aña pasá. Pa via cu awendia ciencia médico a bay padilanti y nos bieuwnan, cu nos respet pa nan, hendenan cu a traha y duna nos loke nos tin awor aki nan tey, pero debí na enfermedad y e edad nan no por ta asina mas hoben manera cu nan tabata ta y gobierno tin e responsabilidad pa yuda nan. Nos a papia riba esey, pero nada.

Voorlichting atrobe unda esey a keda? Mi por korda cu diputado di finanzas a yega di contestá nos ariba esaki e capacidad di Marisstella.
Pero ta solamente a keda na e contestacion, nada a worde haci nada.
Na trabao arbeidszaken no ta arbeidszorg, arbeidszaken, cu ta dedicá su mes cu registratie cu arbeidsbemiddeling pa en vez nan haci omscholing, herscholing, bijscholing di e profesionalistanan nos un ta tende nada, pero bo ta mira si otro banda cu cierto diputado podise of Bestuurscollege ta ranka onderdeel di un vakopleiding ponele paki pone un contra otro problema a surgi pasobra mi no kier ripití atrobe Sr. Trinidad a bolbe bisá esey cu ta verguenza pa un gobernación cu nos ta tuma parti aki den.
Tambe nos tin voorlichting riba esey Sr. Presidente. Voorlichting tin ora nan ta pone un ora largo ora ta cuminí nan pa nan papia ariba política. Pero pa duna un suplikacion con ariba gobierno ta traha duna su omscholing, herscholing, bijscholing bo no a tende nunca. Ta solamente política y pa mas colmo nos por a presenciá un hende cu no ta papia papiamento drechi mes y masha mal voorbereid ta bin papia disparate den programa nan di gobierno y placa di pueblo, cosnan cu no ta alcanso,política hopi barata.

Mi ta deseá di sabi di Bestuurscollege di e schoonmaak aktie of campagne. Pasobra un biaha bo ta tende DOW ta haciele ta werkverschaffing ta haciele tin hopi sushedad y hopi comprension pa e miembronan di Raad, te hasta mi ta corda un colega dama parlamentario a bisa cu aki na Aruba tin Hopi boter berde den e sentido ey, pa worde algo haci, pero nada no ta worde haci Sr. Presidente. Esey ta e pregunta cu nos ta haci nos mes cu si ta bale la pena pa bo haci sugerencia na Bestuurscollege of puntra Bestuurscollege cos cu nos por pa mehorá nos lugar.

Nada no ta worde hací. Ta bon temponan tin pa bringa cu otro, esey si nan tin tempo pa biaha.

Con ta cu indexering di e hendenan ku ta tewerkgesteld bij de TAV? Pregunta pa Bestuurscollege, pasobra ta penoso pa nos sigui papia ariba e Werkverschaffing aki. Bestuurscollege contesta nos promé pa nos sigi den tweede ronde, pasobra nos tin basta informacion.

Con ta cu restauratie plannan nan di e edificionan bieuw, e edificionan nan cu tin balor históríco, e casnan bieuw pasobra un biaha caba den tratamento di begroting nos a haci e pregunta y unda cu Bestuurscollege a contestá nos cu Willem 111 toren lo worde restaurá, lo worde formá un commesie pa bestudeer e monumentennan pa monumetennan, un monumenten zorg pa Aruba, e rapport ta clá caba?

Pa Openbaar Vervoer mi tin diferente preguntas pa Bestuurscollege. Con ta pará cu e viaducten nan ? Nan a primintí nos cu un commisie lo worde instalá, cu lo bay Hulanda of nan lo haci un apelacion na Hulanda, mi kier sá con leeuw e cos ey ta. Pasobra e mes airébiaha pasá den begroting nos a puntra tocante e veerkeerslichtennan. Pero mes ora e banda a hap e y a bini cu mocion pa trece verkeerslichten. Pero mi ke sabi con leeuw viaducter nan ta. Verkeerslichten Sr. Presidente tin un mocion ariba djele, tambe mi kó sá con leeuw e uitvoering ta. E ta word uitgevoerd si of no ? Pasobra ora mi papia di mocion mi ta asociá mescos cu e verwijzing naar Huishoudelijke comissie, tur cos ta vries. Mocion; mi kier haya sa di Bestuurscollege con leeuw e mocion ey ta? Mi no tin e fecha precies, pero den mas discurso mi lo hayele.

Tambe Bestuurscollege contestami ariba e situacion di transportacion di turistanan door di doño di Hotelnan, esta turistanan cu ta bini di afó. Con e situacion ey ta ? Ela drecha of ela peorá? Esta transportacion di e turistánan cu ta bini di afó cu ta worde transportá door di e mismo doño di hotelnan. Asina ta un competencia contra e taxi-chaufernan cu poco dia ey Bestuurscollege a duna basta hende atrobe. Mi ke sá con e cos ey ta andando.

Tambe Sr. Presidente pa Bestuurscollege contestami con leeuw e situacion di turistenbureau ta ? E peticion di e ambtenarennan cu a haci na Bestuurscollege, pa haya un Taxi-bedrijf vergunning. Pasobra tabata tin un tempo nos por a lesa den courant cu cierto groepring, esta personeel di toeristenbureau a haci peticion pa Bestuurscollege pero Bestuurscollege a haya parce un orea masha duro. Mashá sordo y nos no a tende nada tampoco. Mi no sabi si e cos ey a fría, pero gustosamente mi kier sa algo di dje.

Na DOW Sr. Trinidad a bisa tambe awor ey cuenta di bewakers. Mi no por bay elaborá mucho hopi ariba dje, pasobra ela papia basta di bewakers. Wel si mi pregunta ta na Bestuurscollege den begroting, e diputado concerní a splica nos cu tin tres walky Talky desponible, y nan ta pensa pa schakel in. Haven en Loodsdienst ariba e onda ey of e bewaker na DOW por usa e canal di Haven en Loodsdienst cu e mes wachternan cu tin na vrijezone of na tereno di Haven en Loodsdienst. Pero no ta asina cu e bewakersnan no tin ningun sorto.

Ta klop nan tin y un focus. Tambe Sr. Presidente e time-clock ta berdad quick ta kere ta sigur ta dimas 2 kilogram cu e homber mester camna cuné continuamente na su curpa cunéle. Si nan ta train bodybuilding O.K. duna nan è. Pero ta trahador nan ta y mi no sa kiko ta intencion di e time-clock aki cu nan mester cana cuné. Tambe un suplica na Bestuurscollege ta e asfaltering di Haventerein dilanti kantoor di Havenenloodsdienst. Segun ami ta promésa atrobe pero nada ta worde hací. Tin hopi santo, e ta un molester mashá mashá grandi y no lubidá papiando di stof ta sushedad tin ey cu ta lanta bay unda cu e obreronan di gobierno ta traha pabao na Haven en Loodsdienst. Nos mester pensa na nan salud tambe.

Pa nos no pensa yama Veiligheids of Higienische dienst pa nan salud, pasobra mi ta kere si e hendenan aki bay aya nan lo bisa cu ningun hende no ta bay drenta den waf bandi pabao ni traha aya den e stof. Stof tin nos mas amarga experiencia Bestuurscollege por contesta mi ariba e pregunta aki; Con ta cu e kade murennan, e markthallen nan ? Pasobra nan a bisa nos cu nan ta cumpra mudcat y mudcat lo haci un uitbeggering ariba waf chikito. Con ta cu e plan aki? Pakiko e no a worde ehecutá? E plan pa haya e crediet 1 zoveel miljoen, si no ta 1.2 miljoen, ta 1.4 miljoen, pa kiko no Bestuurscollege no a bay traha, e sleephelling pa Bestuurscollege contestami. Ela bisa nos cu ta bini un openbare aanbesteding, conta cuné ? E sleephelling, Haven en Loodsdienst e tempo ey e tabata na DOW despues e mester bin pa nos, nos no a hayé tampoco ainda. Tin hopi hende cu tin nan boto ta lek, pasobra nan no por hisá nan, pasobra nan no por hisa nan boto na tera.

Sr. Presidente, mi kier para un rato pa pidi atencion muy especial di e diputado concerni, pa contesta nos ariba e posicion di un di e topambtenarennan, esta Hoofd Voorlichtingsdienst. Mi pregunta na Bestuurscollege y diputado, si e ta ambtenaar sí of nó ? Zo niet of zo ja, si e tin buitenbeawaar van dienst, of ziekteverlof? Y si acaso cu e tin nada di esakinan, si e tin vergunning of despensatie di Bestuurscollege pa haci nevenwerkzaamheden? Pasobra mi por corda e pregunta aki a worde hací. Durante begroting e diputado concerni a bisami, cu si e tin contacto cune, ki ora cu ta pasobra e persona aki ta un Statenlid, y e sí sá unda e ta hayele, pero un ambtenaar mester ta na su trabao. Gustosamente mi ta deseá di haya sá di e diputado.

Sr. Presidente un sugerencia, un suplica na Bestuurscollege.
En lo pasado tempo cu nos tabata trata e begroting . Ta e straatverlichtingen, e palu di luznan, cu hopi pegá di caya pa nos trafico, con leeuw Bestuurscollege ta? El a tuma e sugerencia, nan a papia cu e hendenan di seguridad, nan a papia cu Elmar, pasobra tin diferente lugar cu ta peligroso. Mi ta compronde cu ningun hende aki, por bay pone atencion pero tin diferente lugar hasta potret mi por trece cu palu di luz ta pega ariba caya y troittior, asina cualquier cos, cu awa yobe, e wiel di auto mes ta bay pega ariba djele. No uno, pero differente, tin palu di luz mei mei di caya, y nan no ta geverf blanco; preto nan ta. Mi a pidi e dia pa nan verfnan blanco, pero te awor aki nad no a worde hací Sr. Presidente, Palu di luz. Mi a tende cu esaki ta un di e disedirata di nan cu nan lo traha cun kabel, electricidad cabel bao tera, pero esei ta un cos, cu drecha nos telefoondienst promer anto e ora ey nos por papia di esey. Straatverlichting, e verkeersbordennan, door e vandalisme Sr. Presidente tambe no ta un cos directamente mi a haci mencion di djele biaha pasá. Pero tambe Bestuurscollege a duna un sugerencia, pa duna e pueblo, pa haci un apelacion na pueblo, door di e forma di voorlichting, pa no kibra e borchinan aki, e verkeersbordennan aki. Pa asina nos aumentá nos seguridad di trafico, pero tampoco nadá, Sr. Presidente promesa so. Y asina mi por keda Sr. Presidente cada un di e puntonan aki promesas na voorlichting, promesas na voorlichting, promesas pa voorlichting, nada nada no a worde hací. In the meantime nos ta cu e consecuencianan averechts.

Con leeuw Bestuurscollege ta cu e bioscoop commissie, e cambiamentu di e verordening ey, e ta bieeuw e diputado a contestami e tempo ey, cu si nos lo bay bestudiá, y nos lo bay cambia, e verordering aki, pasobra e ta hopi anticuá. Mi ta puntra Bestuurscollege con leeuw nan ta cu ne, nan mester forma commissie of e mester bay pa e departamentu concerní traha ariba djé.

Tambe un cos cu semper yegando e tempo aki Sr. Presidente mas e parti di Juli, e peliger di orkaan. Nos tin un verordering bieuw cu nos mester pensa hopi luna delantá pa oktober pa temponan ey pa nos ta asina leeuw, cu nos ta bon prepará pa un mi no ta spera desastre, e por pasa. Tambe pa yobidanan grandi, semper nos ta cuminsa papia lunasnan delanta. Pero Bestuurscollege a haci algo ariba djele? Gustosamente mi kier sa!

Pa seguridad di e pesadonan, cu ta bay diariamente busca nan pan ariba laman, nos a bin cu voorstellen nos di nos no abin cu un mocion, sugerencianan. Bestuurscollege, a pensa ariba esey? Bestuurscollege a haci algo ariba esey? Pa e reddingsboten, y Bestuurscollege a haci algo na Haven en Loodsdienst pa e beveiliging, di e personan mes ? E atributenan cu tin e piscadoornan a haya nan ? Bestuurscollege a controlá si Haven en Loodsdienst a pone su EHBO kit manera nos a pidi Bestuurscollege, pa Bestuurscollege a bisa nos si, ela worde trecí a borde. Tur e medida di seguridad ta actual, na e botonan di Gobierno, pa ningun accidente pasa mñan otro mañan Sr. Presidente.
Pa nos bin lamentá trobe bida di hende. Unda cu tin hende, tin bedrijf, bida por cay. Pero nos mester dal un stap dilanti cu nos seguridad. No laga e cos pasa promer, anto despues nos ta dempel e pos. E sugerencia pa Bestuurscollege con leeuw Bestuurscollege ta cuné? Di nos. Awor zee bevuiliging, polution. Bestuurscollege a sinta keto ariba e incidente cu a tuma lugar un biaha pariba na Savaneta ? Mi mes a trece diferente biaha aki den Sr. Presidente na Noordkust si bo waak di ariba te abao, ta berguensa, bo no por bay cana mas banda di baranca, pasobra e ta asina diki di azeta. Seguridad pa nos strandnan, Beveiliging, Bestuurscollege a haci algo ariba djele? Pa parti di Oranjestad, parti Madiki, Sr. Presidente Bestuurscollege ta pensa atrobe, pa instalá duikers? E awa pasobra tabatin e placa opgebracht, e tei ainda despues boso a bisa no, e no ta un necesidad, pasobra e damnan a worde drecha. Ata a bolbe pasa, atrobe henter Madiki, a bay casi bao awa. Problema a bolbe start, costa Bestuurscollege placa atrobe, si nos conta e placanan aki, mihor traha e duikersnan aki pa caba, pasobra e pueblo merecé. Corda cu awa grandi no a yobe, ta un lugar cu continuamente ta haya problema cu awa. Asina awacero bini un behoorlijke tropische regenval, e ta bay bao awa atrobe.
Mei mester tin hora Sr. Presidente. Laga nos spaar e habitantenan pa e awa nan cu nos ta deseá pa bin basha na Aruba. Sr. Presidente pa nos agricultura. E no ta yobe na playa só, henter Aruba. Laga nos spaar e hendenan ey, laga nos pone duikers. E placanan cu nan a gasta, mal gasta pa bay biaha, usele pa un parti di Madiki. Y no usa e placa di nan pa bay biaha cu nan. Sr. Presidente.

Rioolnan Sr. Presidente a yega un momento Sr. Presidente mi mester bolbe bisa atrobe no ta bale la pena pa Bestuurscollege haci algo pasobra nan no ta hasi nada toch nan ta gañabo. Biaha pasá mi a puntra cuenta di rioolering den nos spoeling. Diputado concerní a bisami no tin problema nos por verwacht awa grandi cu bin lagé bin pa henter Oranjestad Sr. Presidente no Madiki só henter Oranjestad a hera bay bao awa. Pasobra e duikersnan ey of ta riool ta con bo ta yamele pa awa bay afo, aki bao mes nos por mirele ta verstop, mi por bisa Sr. presidente te awor ki mes. Pasobra mi ta un hende cu ta bay tur parti mi ta usa mi wowo. Comodidad ta pagami pami hasi mi trabao mi ta wak nan Sr. Presidente. Tur parti mi por bisa diputadonan unda nan ta. Dunanan rapport. E duikersnan ey ta mas bunita bo ta haña e rooster di hero pero e ta pata pata di santo Sr. Presidente. Ora awa yobe, ma ta claro no, pesey tur caya ta bao di awa. E diputado ta bisami nos ta prepará pa qualkier awacero grandi bini. Gracias a Dios awa cero grandi no a bini. Sino sí henter Oranjestad of mas, especialmente rond di Oranjestad, lo a hasi un flinke schade vergoeding. Nalatigheid mi tin miedo pa mensiona esey, laga nos preveni esey Sr. Presidente. Schakel e departamento nan pa traha, schakel e diensten nan. Awor mi no kier tende mañan of otro mañan si obrero nan ta mal criá. Pasobra si nan ta mal cria tin cu papia cu bond. Obreronan ta worde pagá, ambtenaren nan tambe pa nan tin hasi nan trabao debidamente. Y ta esey Bestuurscollege awor sí Bestuurscollege no por treed op anto bo mes sá ki sorto di brevet nan tin. Incapaz!

Tambe mi a pidi Sr. Presidente cosnan ta indignami Sr. Presidente ora bo ta bay duna ultimo despedido na un famia of na un amigo dibo, bo ta trapa den un yerba grandi den sushidad den e santana particulario, mi por bisa asina y tambe den santana di gobierno, tambe nan no ta worde hasí.

Yen di sushidad Sr. Presidente! Berguenza! Caminda hendenan cu ta yega como miembro di comunidad ta worde entrgá na ultimo lugá anto esey ta e luga cu gobierno nan aki Bestuurscollege ta duna e hendenan ey. E no ta un luga nechi, e ta verguenza, vergonzoso y ta duel mi di papia riba dje, pero mi mester bisé. Esey ta nataligheid di Bestuurscollege,beleid di Bestuurscollege esaki no ta sirbi. Nan mes ta bay continuemente bay dera hende pero nan no ta waaknan. Ta un rato di ora nan por bay telefoon y yama Werkverschaffing of TAV of ken cu ta. Pero nan no ta hacié. Sugerencia ta worde duná na nan ora cu nan papia cu un luga di hende nan particulario, e kerken nan laga nos bisa asina, pa nan hasi sugerencia pa nan drecha nan graf tambe. Pero ta verguenza Sr. Presidente Verguenza. Esaki ta e Bestuurscollege cu pueblo a pone. Mi kier sá con leeuw Bestuurscollege ta studiando ainda? Si Bestuurscollege ta studiando ainda, y si tin rapport trahá y si e rapport ta clá of entregá? Y kiko Bestuurscollege ta pensa cu e rapport ey. Hinké den vries, mandé Huishoudelijke Vergadering of trecé pa nos. Pasobra no lubidá nos tin un carta pendiente di un oculista pa San Nicolaas. Ela mansa un sugerencia pa nos y nos a bisa aki den cu nos ta manda e cos aki Huishoudelijke Vergadering pero te ainda tampoco no a traté. Gustosamente contesta di Bestuurscollege.

Tambe sugerencia a worde duna na Bestuurscollege pa un tweede stortplaaats. Bestuurscollege a contestá nos e dia, nomber di Hulanda a cay aden atrobe. Bestuurscollege a hasi algo ariba djele? A pidi Bestuurscollege pa e storting di e cadabernan na Boca Mahos. Bestuurscollege a hasi algo ariba djele, pensa algo, contact hoofd van dienst ariba djele? Of ta asina e cos ta keda?

Tocante e motienan Sr. Presidente Sr. Trinidad a papia riba dje caba. E bescherming zee fauna ariba korte termijn, pero nos tin un ley central cu por yuda nos wanta algun cosnan di valor di naturaleza di tera di archeologische vondsten. Pero e naleving Sr. Presidente, mañan of otro mañan nos ta bin cu e ley aki tambe. Pasobra mi a duna sugerencia na Sr. diputado pa contact un di e hendenan di Marine Biologischeinstituut pa yudé. Pa nos bin clá cu e ley aki. Pasobra e motie aki a worde tumá na april y te ainda no tin nada. Y ta verguenza pa mi mira con e hendenan ta hasi abusó y kibramento di nos naturaleza. Mi no kier bay mucho riba djele. Pero ki dia nos ta spera un ley a riba djele Sr. Presidente ? Ki dia Bestuurscollege ta ehucutá e mocion aki ?

Di verkeerslichten tambe mi a puntra diputado ki dia nos lo haya sá algo di djele?

E motie di voorschoten besluit tambe ta puntrá caba pero nan a papia solamente di un aspecto. Pero ta pa 3 e ta, Landbouw, Veeteelt y Visserij. Tambe e mocion di e school pa Ayó. Ki dia e ta wordo uitgevoerd ? Podisé mirando campaña ta biniendo adén nan por bay Ayo bisa asina cu nan a trece e mocion pa haña trese school. Mi ta kere cu esey nan por bay bisa den e districto awor.

Sr. Presidente tambe e mocion di recreatie Concorde Hotel. Tambe ta un mocion bon cu lo costa nan a bisa nos e dia un 50 ton. Con ta cunele? Esta e recreatie centrum banda di Concord Hotel. Bestuurscollege ta trahando riba djele? Tin experto ta trahando riba djele? Boso a duna nos biaha pasá dos nomber, nan ta clá cu e rapport ? Bestuurscollege por contestami esey ?

E volkswoningnan ta bin cla na e fecha cu a duna nos mei 1977? E Volkswoningnan totaal nan por worde ortogá na e hendenan cu hasi aplicacion ? E comision naturalmente Sr. Trinidad a papia riba djele suplica di mi banda tambe. No pa kité manera cu nan ta bisa semper den e politike sfeer, pasobra mi ta kere bosonan no tin ningun sorto di influencia ariba di politieke sfeer. Pasobra si boso kier mencioná un commision boso ta hinca boso nen hende aden, boso ta pone hende aden mescos boso ta pone referendum. Pero e ta bay pami pa e necesidad di e hendenan i tene cuenta tambe pone representante di sindicatonan tambe maatschappelijk werkerdnan, hendenan cu conocé nan pueblo. Si boso kier boso ta pone politica aden.

Con ta cu e estudio Sr. Presidente di reorganisacion di DOW ? Promesa nada mas!

Na WEB e veiligheid esey mi kier hal mi dilanti pasobra e diputado concerní a bisa representantenan di sindicato cu tin un safety-man, adviser, en todo caso na WEB mes tin su safety. Pasobra biaha pasá nos a puntra nan Bestuurscollege ora e pas di sapato safety schoe, nan a duna nos di conoce un otro a bisa asina aki cu e hefe mes lo maak e uit pero nan a bisa asina e diputado a bisa cu ta un safety man na WEB. Awo Lago mi sá cu tin su safety-adviso pero te ainda mi no sá na WEB cu tin un safetyman. Mi no sá pasobra no por pone un ambtenaar di bo mes banda anto traha un rapport pasobra accidente pasa. Mester pone un onpartijdigman.

Mi no ta bay papia nada ariba e accidente cu di nos banda ta lamenta Sr. Presidente. Kiko nos kier hasi bida di hende ta bal hopi placa. Y nos ta lamentá esey.

Wel sí a yega e momento pa nos rebúilt e planta di awa. Pa nos modernisá nos sitema, pasobra cu rebuilt aki tubo ya ta rementá. Ora un tubo rementá un boiler a rementá. Pasobra tawata tin problema aña 1962 un boiler tawata tin problema te ora cu e tempo ey waarnemend gezaghebber y diputado concerní e Hoofd van Dienst a duna orde pa laga start e boiler of pa laga e broiler traha toch. Siendo cu ambtenaar belast met ketel tawata masha contra. Esey ta e contestacion cu boso mes a duna Sr. diputado nos tin tur cos scibi. Nos tin scibi tur cos minucioso scibí.

Sr. Presidente Sr. diputado di DOW con a para cu e commision di stook olie, e commision cu a bau Venezuela pa bay busca stookolie barata trece aki banda pa nos haña baha gastonan. Con ta para cu esaki e comision di Ministerio di minas y Hidrocarburos, manera cu ela bisa nos. Nan a bin Aruba? Nan a papia cu bosonan? Bestuurscollege por duna nos algun explicasion. Ta fabels podisé e ta atrobe ? Of ta gaña? Gustosamente Bestuurscollege por contestami ariba esey.

Bunita gesto di e miembronan di Raad pa electrificá henter e poblacion di Aruba. Nos a tuma un mòcion aki den, nos a aportá nos responsabilidad pa pone diferente cas. Na balashi na e goudmijnruina eybanda tin poco cas, na Rooi-Coochi tin poco cas, na Vader Piet, Rooi Taki, Plantage De Veer mi por corda e casnan cu semper a worde bestoken di electricidad. Con leeuw nan ta ? A bin coriente? Elmar ta trahando riba nan ? Bestuurscollege a voer e uit ?

Bestuurscollege por contestanos ariba e contestacion cu nan a bisa nos den lo pasado cu na ABBO tin atraso di administracion con ta awó con ta eybanda e ta drey of ela bira peor ?

Personeelsbeleid Sr. Presidente mi ta spaarnan, pasobra ami por contestanan. No tin personeelsbeleid. Kita nan ta kita hende. Y ta perde tur caso, pesey no tin personeelsbeleid. Mi ta kere cu ta PPA mester bin sinta pa pone un personeelsbeleid drechi.

Con a para cu e uitbreiding Sr. Presidente Bestuurscollege por contestami di e uitbreiding vertrekhal Luchthaven? Nan a duna nos un plan pa nos a traha riba djele. E a tuma luga? E ta tumando luga? E lo tuma luga? Si no pakiko?

E project di catering, con leeuw e ta ?

Kiko Bestuurscollege a hasi pa uitvoering di e palnnan di renovatie Village, Hulanda a bay di acuerdo cunele. Uitvoering mi ta puntra Bestuurscollege.

E Landscaping Grapefield Pitch. Nan a bisa nos e tempo cu Grapefield mester bay back den man di Eilandgebied y nan lo papia cu Lago pa Lago pone mata. Pasobra eybanda nos tin un naturalesa morto. Nan a primintí nos cu nos lo haya Grapefield back. Con leeuw nan ta ? Nos ta hayé si of no, of ta promesa, of ta ilusion ?

Tambe diputado di Financias a contesta nos cu segun e mester plan, na vliegveld, nan lo traha taxi-baan nobo. Ta contesta zomaar of ta algo realidad?

Navegatie centrum tambe y Aparato nobo. Tin algo, con leeuw Bestturscollege ta cu esaki pa e vliegveld ? Segun Boekhoudt e duna nos e promesa.

Mi no ta bay puntra nan nada tocante e autowrakken nan paso mi ta kere nan mes lo bisa nos kiko nan ta pensa di e auto nan tira riba caya. Con leeuw Bestuurscollege ta ? Cuanto tempo e por dura of tin idea tin plan traha riba djele? Of ta zomaar nan ke contesta nos pa tene nos contento? Pasobra Sr. Presidente na Hulandes nan ta bisa voorlopig antwoord por bin back pé contestacion di Bestuurscollege.

Pa e aspecto economico, e zona libre Sr. Diputado de Finanzas a bisa nos cu lo bini pronto 7 bedrijven, 7 empresas. Ela mensioná e nombernan ela mencioná nos. Pa establecé riba e zona libre. Con leeuw e plan aki ta? Nan tey ? Y mi kierhaña sá di Bestuurscollege con leeuw Bestuurscollege ta cu e empresasnan eyribanan.

Aruven Sr. Presidente solamente nos sabi cu e directeurschap ta vakant basta tempo caba. Nan a bisa nos cu nan lo cambia Statuut pone Directeur full time. Ainda Aruven no ta funcioná adecuadamente. Tambe e bendemento nan di shares di Venearuba. Mi kier sá con leeuw e proceso aki ta. Bestuurscollege contestami ariba e casonan di Aruven, cuenta di shares tambe.

Tambe e planbureau, conta cunele? Intergale Ontwikkelings Fonds Aruba. Mi por corda un minister Hulandes a duna su opinion. Con leeuw Bestuurscollege ta cunele pa stimulá industria chiquito?

Con ta cu e explotashon di copro den suela Arubano? E buitenlandse investeerders, inversionistanan extranhero ta interesá ainda? Mi kier sá con leeuw e plan of e projecto aki ta.

Ki dia Bestuurscollege ta pensa pa coba e waf chiquito? Dus uitbaggering di e waf chiquito na Oranjestad. 1.4 millon poní cla pa traha. Mudcat ta eynan.

E cumpramento di tereno, aankoopgrond Village. E ta rond, e ta cla? Tambe Bestuurscollege a mencioná aki den cu Lago lo duna ayudo na CBMA pa un followup systeem. E la tuma luga?

Pa agricultura: con Bestuurscollege ta para cu e projecto di broilo pa matamento di galiña. E ta un di e deseonan di e diputado concerní trecí na nos. Con leeuw e ta ? Con leeuw e vriezernan pa e piscadonan ta ? Pasobra muy pronto diputado concerní a bisa e la worde instalá. E la mencioná nos e lugarnan tambe, un pariba di brug un pabao di brug. Con leeuw e cos aki ta?

Con a para cu Dr. Spencer su ideënrapport pa e kreeften, cabaron,pami no papia di afwacht aquaculture y shrimpculture. Di e experto aki Dr. Spencer, cu Bestuurscollege a bisa nos.

Con ta pará cu e delegacion cu mester bay Hulanda pa busca dos of tres trouwelijk voorstel di de Köning con ta cu tuna fish projecto ey ? Con ta cu nos flota pesquero? E plan con ta cune ? Mi kier tende e cosnan aki for di Bestuurscollege. Pasobra nan a bisa nos cu esaki ta un plan y nos tin deber pasá con leeuw nan ta cuné?

E boswachter pa nos fauna, pa nos naturaleza, matanan. Con leeuw e ta ? Antes tawata tin tres. No tin opziener, nan a bisa cu mester empleá hende. Te ainda tin nos conoce kapverbod pero tin hende ta kap mata algo por estilo. Ela worde empleya? Tin boswachter ? Awor ey mi a puntra di e mileu politie. Mi ta bolbe poné enfasis riba djele. E diputado concerní a bisa cu nan ta pensa di pone mileu politie pa e naleving di e leynan di e natuurschoon; Ariba awa y bao awa, e mileu politie unda nan a keda ?

Na vliegveld e EHBO kamer e personanan a worde getraind, pa traha cu e aparatonan ey ? Esey tambe tawata un promesa duna na nos. Mi kier sabi con leeuw esey ta si tin hendenan getraind cu EHBO of hendenan getriand pa duna eerste Hulp bij ongelukken pasobra eyden ta pasa hopi hende.

Recreatieplan Lagoen, pariba aki, Sr. Trinidad a toké, mi ta kere cu mi mester toké tampoco.

Parquenan, Sr. Presidente páki nos a pone difirente sugerencia na Bestuurscollege pa traha algo den e sentido ey. Con leeuw nan ta? Recreacion pa nos pueblo.

E tan afamada fontein dilanti di Cas di Cultura. Nos a tende aki ora cu nos puntra e diputado concerní, a bisa nos no worry pasobra e placa nan, e crediet nan ey, ta worde gedekt door Plantsoenen dienst y despues nos a bin haña un stuk den nos man unda Bestuurscollege ta pidi nos pa vota acuerdo aditionele crediet di F. 26.200.-- Asina sá gaña hende Sr. Presidente. Mi por duna precies e carta 13.12.76, 13 di December di aña 1976, nummer 9735 ta net e tempo di pasco di ambiente bon ela pasa e cos bao di nanishi di nos, pero tur cos ta keda scirbi, temporada di pasco ta pasa y e bon ambiente tambe ta pasa. Contestashon ariba esey.

E fractieleider di nos Sr. Trinidad, a papia ariba e projest di 600 woningen project di un sindicaat. Mi no a bai ariba djele. Mi ta verwacht Bestuurscollege contestá nos ariba esey.

Na DOW cu hopi urgencia hopi tam tam mester un tweede adjunct Hoofd. Tambe Bestuurscollege a bisa nos cu nan ta wardando ariba un persona un ir. Lo e mester bin di afo mi ta suponé. Nan ta wardando ariba dje a la llega caba? Mi kier meen no riba e carta di diputado concerní cu a scirbi ir. Mi kier meen nan a duna ir. mi ta suponá hende cu universaire opleiding. Esey nan a contesta nos.

E zwaar materieel na cnashito ta bendí caba? Pasobra Bestuurscollege a bisa nos e dia cu tin gegadigden, tin diferente hende. Mi kier sá con leeuw nan ta. Pasobra e cos nan ey ta frustria nan ta frustria y cada aña nan ta bay patras. Y tin valor ey riba, y nan no tin bewakers mas, placa di gobierno, dia i anochi e cos nan ey ta pornada. Awor mañan, otro mañan nan saca piezanan Sr. Presidente ta motornan grandi piezanan ta costa hopi placa. Ta marca Canterpillar. Hopi placa, no tin bewakers. Awor mi ta spera cu nan ta eyribanan. Tambe mi ta deseá di Bestuurscollege pa sá esey. Si tur cos ta O.K. si tur cos ta 100% aanwezig.

Verkavingsplan di Ponton, con leeuw e ta boso a primintí nos esey, plus Geerman straat San Nicolaas.

Mi a keda masha contento cu diputado concerní a bisa asina nos tin di vota placa 40.800 pa jubileumpark. Pakiko no ta traha nada? Tin hopi trabao acumulá, hopi placa disponible pa pone tatanan di famia, obreronan cuminsá traha tur parti. Pakiko ta warda Sr. Presidente? Pakiko ta warda atrobe ? Acumulá pakiko?

Pasobra campaña ta dilanti porta. Mi ta cuminsá mira palonan caba na caminda cu pa bai Paradera. Campaña ta biniendo aden. Mi kier sá for di Bestuurscollege pakico nada ta worde haci na e park?

Gezondsheidsdienst con e beleid di ontratting ta? E djakanan cu ta continuamente na waf pasobra nos tin, nan ta bisa un rattenplaag. Ta hopi hopi djaka tin den Oranjestad, den riool, tur parti. Mi por bisa den districto tambe tin, pero aki nan ta yen yen Sr. Presidente. Nos no ta papia di karkelakken pero di ontratting. Esey ta trese enfermedad. Ta yen di e bestianan ey anochi di e wagonnan ey ora bo mira unda nan ta benta fruta nan ta pasa anochi tambe riba nan. Y nos hendenan ta pone fruta i nos pueblo ta comé. Con ta cu e ontratting? Na dump tambe, openbare stortplaats, e hendenan mi a bisa biaha pasa ta keha masha hopi di e bestianan. Con leeuw Bestuurscollege ta ? Nan a haci algo ba djele? Algo al respecto? No gaña sí.

E controlenan pa e frutanan importá. Bestuurscollege bisa cabayerosamente a bisa berdad nos no ta checknan. Admití, netjes bunita asina nos mester sigi, admiti natalígheid. Nan a bisa cu nan ta bai check cu Departamento Veterinaire Dienst y di keur, plus Reinigings Dienst, con leeuw nan ta ? Pasobra nos sabi cu un fruta di aki na Aruba ta hopi bon, mi tin confianza den e hendenan cu ta traha aki na Aruba landbouwdienst, nan ta trata cu pesticide y insecticide, pero e sunan di afó cu ta bin di por ehemplo foi otro banda, nos hermana Venezuela,e por bini podiser for di St. Domingo Sr. Presidente. Esey ta cos cu nos nada un ta para ariba un verklaring di doctor e tin ta gecheck. Y si un campesino kier haci kiko cu e kier con tal cu e mandé afo, nos no tin nada cu esey seguranza seguridad pa nos pueblo. Bestuurscollege a primintí nos e dia pa haci un studio ariba djele.

Personal di ambulansa pa pidi un herzining di salaris. Pasobra Sr. Presidente berdad hopi di nos cu tin trabao afó continuamente ariba caya, nos ta mira e hendenan aki nos sa con nan ta manehá, cu alto velocidad. Tin ora nan ta riska nan bida pa scapa un otro bida. Y mi ta pensa hopi biaha Sr. Presidente mirando e schaal di hendenan aki, e no ta husto, pa e hendenan aki ta den schaal, nan reponsabilidad ta grandi. Sr. Presidente pesei mi a pidi Bestuurscollege un biaha herziening di schaal di e hendenan aki especial pa nan nan ta exigi EHBO, tur cos nan ta exigí, nos a pidi tambe pone un radio aden, un mobilifoon, grondstation. Tratele, con leeuw Bestuurscollege ta cu e sugerencia aki? Ela worde realisá of nó? Nos sá Bestuurscollege nan a priminti nos di duna voorlichting na e hendenan cu ta stroba ambulancenan ariba caya. Telefoon tambe nan a bisa nos cu nan lo duna voorlichting, splica e pueblo especialmente e juventud duna voorlichting na e pueblo den gran escala, pero un tin ningun sorto di voorlichting nada di voorlichting, política ta worde hací na oranan precioso.

E telefoon nos tur sabi cu e ta malo, en general e ta malo.

Atencion pa Bestuurscollege contestami ariba esaki, Cu nos a puntra Bestuurscollege den pasado den tratamento di begroting, parcemi cu mustrando Bestuurscollege ariba e peligronan aki na nos costanan diferente punto di Aruba por ehempel Punta brabo banda di Manchebo, Boca Prins, playa unda cu tin coriente fuerte cu ta hala, e hendenan cu ta landa afó, e ta peligroso diferente punto. Si Bestuurscollege a pone e waarschuwings borden caba, borden di aviso, no swimming, no landa mi no sa ki diablo con ta poné zwemmen, pero sí mi ta mira cu nasa a worde hací den e sentido aki, y siendo nos ta mira berdad un borchie masha bunita hopi bieeuw, dilanti di cas di Gezaghebber eybanda, tin un borchi ta bisa niet zwemmen, eybouwnan, ey ta lodo tin y e hendenan cu bay awa ey, ta asina hundo awa tá, nan no por hoga. Pero lugarnan peligroso, nos a splica Bestuurscollege nada. Ningun borchi no a worde poni, kiko Bestuurscollege ta pensa ariba esey. Poné por ehemplo pa turismo den karchi mustra na unda e

lugarnan ta. Pasobra a pasa caba cu turista a hoga caba Sr. Presidente. Den bocanan eynan pabau no tin, nos sá. Pero gobierno ta natalígheid atrobe. Gracias a Dios cu e americano no a sue Gobierno.

Con leeuw nan ta cu e promenade Surfside? E wandelpad di lagoen te Surfside. Nan a bisa nos cu e lo costa F. 100.000.— pase F. 170.000.— dubbelpad lo bin. Con leeuw e plan aki ta, e projecto aki, of e wishfull thinking mi no sabi kiko e ta pasobra awor aki den nada a realisá.

Tambe hopi obrero ta traha, nan por besteedt e uit tambe hopi placa por lora den nos comunidad, pasobra e ta inyecta nos economía. E diputado di Finansas a bisa cu tin dos experto ta traha ariba e project dossier di jongenstehuis, ee jongens internaat. Hopi biaha mi mes a bini cunele nos mester interná nos muchanan mal cría. No muchanan bon criá, mucha mal criá cu pa un motibu of otro, hoben 11 aña 12 aña cu ta cuminsá, pa bay den mal caminda. Antes nos conocé Scherpenheuvel, pero awor nos no por mas, con ta cu e rapport nos tin placa ey caba di Hulanda ariba djele. Con leeuw e ta of tin plan? Bestuurscollege lo sigi, of e ta hala un streep den djele. Tin hopi suplica sí pa opnama. E hospitaal bieeuw awor ela bira, Headoffice di TAV un parti, pero ey den tambe lo bin Hotelvakschool.

Bestuurscollege a bisa nos dia 1 di Januari 1977, nan lo cuminsa run e Hotel vakschool, con esei lo ta, pasobra mi no ta wijdt mucho hopi, pasobra Sr. Trinidad tambe a puntra esey.

E cementen fabriek, cu nan a bisa e por bira un N.V. staatsbedrijf of, un jointventure. Con leeuw e cementenfabriek ta?

Con leeuw e plannan e contadonan, pa Hotelnan nobo ta, Ienar N.V. Restaurant laga nos bisa chain, e Mc. Donald chain, manera cu nan a duna nos, con leeuw boso nan ta? Super Restaurant Palmbeach, Nassaustraat estilo haponés?

Esey ta e cosnan podiser cu Bestuurscollege ta tira pa haci duna nos contestacion, haci cu nan ta traha hopi. Pá esey boso ta hayé back e preguntanan aki, contestá nos. Contestá nos, pasobra no ta pasobra boso tin e deber pa sinta bisa nos tur cos, nos tin e deber pa puntra bosonan tambe. Pasobra nos tambe por bisa hopi cos, pero no den e caliber ey.

Sleephelling na Parkietenbos, con leeuw e ta? E ta den man di un particulier, pero ya e tin tres aña caba, no tin nada ta poco afrastering tin y poco scrapmaterial, mi ta mira ariba djele, pero pa e behoefte voorziening no tin nada.

Sr. diputado di DOW a bisa nos cu e steenslagbedrijf dus e overlast di e stof di e bedrijven ta procesando piedra, Bestuurscollege a haci un suplica ariba nan pa nan bay Barcadera, industrie terrein. Con leeuw esaki ta, nan ta bay of nan no ta bay? Mi kier sa con leeuw Bestuurscollege ta cu nan, Bestuurscollege a bisa nos 31 di Augustus cu nan ta bisa nan pa sali for di ey. Y nos ta kere cu Bestuurscollege lo a manda carta, pasobra mi no kier tende mas oro cu un carta a worde manda, telegram no a worde mandá mescos cu tempo di Constitutionel Zaken. Mi kier sá con leeuw e ta ?

Tambe nos a pidi inventarisatie di e posnan, di awa dushi publico cu antes e pueblo tabata bebe. Con leeuw Bestuurscollege ta si nan ta inventarisá ariba esey? Mi a puntra di e beleid di Bestuurscollege, si Bestuurscollege lo voer e uit, conservá e awa ey?

Sr. Presidente ma keda masha asombra ora cu nos a tende cu nos a haci pregunta na Bestuurscollege diputadonan ta contesta nos, nos ta tuma e informacion y nos ta sigui bai waak si e ta klop. Pero un di nan cu a pone mi cabey rijs,

ta ora cu ariba un contestacion, ariba un pregunta di nos miembronan, mi ta corda Hoofd van Dienst tabata tey, e pregunta of remarca ariba reserva di e awa, si un cos por pasa cuanto dia e por wanta? Bestuurscollege a yega di contestá nos aki den 15 siman, si e planta ta down. Pero awor nos ta tende otro geluiden, cu hopi menos dia Sr. Presidente alarmante. Mi kier sabi e contestacion di e diputado, ta just tumá uit de lucht y awe nos ta tende cu ta menos dia. Si ta mas alarmante Bestuurscollege contesta nos.

Sr. Presidente nos fraccion a mustra cu nos ta dinamico, cu nos ta hendenan prepará, por ehemplo, mi colega Noguera a puntra un biaha, a duna un sugerencia na Bestuurscollege pa e energia solar. Nos a keda masha contento cu e systema nobo. Despues Bestuurscollege a contestá nos cu nan tambe sá di djele, y nan a bisa nos cu un persona lo a contact Bestuurscollege. Con leeuw Bestuurscollege ta cu e energía aki, e nieuwe sisteem di energia? Ta mucho dificil pa voer e uit, pasobra stokolie, ta birando caro. Bestuurscollege ta haciendo un estudio ariba djele? E ta realisable?

Un otro tiro, tiro amarga, cu nos di PPA mester guli, nos mes trabao nan ta worde tira afo, trabao pa mas hende tata di famia. ACI segun nos tin comprendí lo bay segun courant. Pasobra te ainda nan no a bisa nos nada. ACI lo bai. Lo entregá tereno. Ki dia ACI lo bai Bestuurscollege ta papiando cu nan? Tin perspectivo cu nan por keda, pasobra palabranan di un parliamentario na courant cu nan lo haya azeta for di Venezuela, dat laat ik gewoon aan mijn laars. Bestuurscollege ta responsable, Bestuurscollege mester contestá nos esaki.

Tambe un experencia amarga, pero esey ta nos bevestiging, afirmacion di nos duda di existencia di e Bestuurscollege aki cu e ta trahando malo, ta ora tambe cu un compañía priva, Aruba Hotel Ass., nos ta lesa hopi cos, cu no ta agradabel tampoco pa tende nada di nan. Gustosamente nos kier tende, algo pasobra tabata tin un orador a haci pregunta, Sr. Trinidad.

E telefoon un suplica di un punto di banda, tambe ta un cos bon, un telefoon toestel pa e aankonsthal vliegveld. Ela worde poní ? Pasobra Bestuurscollege a bisa cu tin hopi dificultad pa pone un otro linea mas. E tei of e no tey?

Pa e diputado di Finanzas ela contesta, pero mi kier e follow-up con leeuw e Stichting Neptalie Henriquez Park ta. E lo bira realidad?
Pasobra ela splicanos cu esaki ta un di e projectonan di Bestuurscollege. Pesey mi ta puntré?

Scuba Diving, Mini Golf Course, Coney Island, Isla de Oro, mester bira mas atractivo, ta Bestuurscollege a bisa nos cu esaki ta e projectonan andando. Mi kier sá gustosamente Sr. Presidente di Bestuurscollege ariba nan.

Ta bin mas Sr. Diputado, ariba industria ta berdad cu Bestuurscollege of diputado di Finanzas, lo bay duna, of a duna, of lo pensa di duna monopolio na un companía di scrapmetal. Pasobra algo a worde gefluisterd, per Bestuurscollege mester contestá nos ariba esey. Fertelizing Plant, ma tende cu lo bini un fertilizing plant nobo. N.V. Commandeursbaai, con leeuw e ta, e project ey? E scrap pa smelt y traha betonijzer. E projest aki con leeuw e ta? Aloë p roject, e tempo ey e tabata den studio, poco luna pasá. Awor con leeuw e ta. E diputado a contestá nos cu e projesto ey tabata den estudio ela bisa nos tambe cu no ta nan projecto pero di AVP. Pero ela bisa nos cu si e ta den estudio.

Di ACI mi ta suponé cu Raad lo bisa nos precies kiko e ta. Wheeler cooperation pasobra nos a tende cu Wheeler corporation ta bay despues e ta bolbe bin Bestuurscollege a bisa nos cu Wheeler Corp. tin interes. Mi no ta bay puntra si Wheeler Corp. a papia cu Stinapa, pero mi ta puntra con leeuw eta? E ta bin of e no ta bin ? Cosna cu boso nan mes a duna nos.

Fabrica di cerbez na Aruba con Leeuw e ta? Bestuurscollege a duna nos nan esta di monde di diputado di Finanzas. Pesey mi kier puntranan. Ta industria cu ta fomentá nos economía y mas, industrianan chikito nos haya mas hende nos por employá. I ora ey nos economia tambe ta expansé.

E general aircraft, e reparatie na e Sportvliegtuigen con leeuw e project ta?

Spijkerfabriek, Sr. Diputado con leeuw boso ta cuné? Bestuurscollege a bisa nos e ta den bosonan man. E tambe ta un projecto.

Foamfabriek tambe ta un industria chikito. Pesei ora mi papia di Ontwikkelingsbank pa fomentá industria chikito, tur esakinan ta cosnan, ta cosnan cu ta inherent un na otro.

Agua culture Shrimp Co. Dr. Spencer con leeuw e cos aki ta? Tin estudio, tin un commicion formá?

Bejaardentehuis uitbreiding Maristella. E bestemming di oud hospitaal pabau, bestemming dus kiko Bestuurscollege ta pensa di haci cu e gebouw nan padén.

E fosfaat-project di PPA hopi tempo caba andando, tin hopi stof pero mi kier sa con leeuw e ta?

Di Hotelvakschool mi a bisa caba cu Bestuurscollege a bisa nos, e dia, cu dia 1 di Januari aña nobo lo e cuminsá, en todo caso Januari, pero te ainda no tin nada. Hopi critica ariba djele, mas hende a puntra.

E Markthallen tambe. E stichting Seroe Pita Kindervakantieoord, Dus Kindervakantie. Uitbreiding Telefoondienst tambe, con leeuw Bestuurscollege ta? 20 miljoen mi ta corda rapport Proema.

Gezondsheidsdienstcentrum Centrum San Nicolaas. Parcemi cu De Gaay Fortman lo ta mashá contento cu algu asina. Tereno ta cumpra? Tin algo den e estilo ey? Tin plan trahá tin realisering di e plan? Ki dia nos por spera eerste steenlegging na moda di papia.

Hotel Playboy, con leeuw e ta? Optie ariba terrein ect, pasobra Señor Trinidad a puntra di Melia tambe.

Con ta cu Hotelpersoneel, e opleiding pa Hotelpersoneel pa Concorde, Hotel Concorde, mas o menos 700 hende nan mester tin. Con leeuw Bestuurscollege ta cuné of ki dia e Hotel aki ta habri su portanan?

Tambe tabata tin un motie di Hulp Bestuurskantoor, pa trece na St. Cruz, na Noord tambe. St. Cruz Sporthal tin pero no tin Hulpbestuurskantoor ainda.

E dia nos a puntra e planbureau nan a bisa nos cu Bestuurscollege lo mester 4 a 5 hende mas pa e planbureau. Con ta nan a worde employá? Nan a worde tumá na trabao?

Arumico con ta cunele e ta drumi? Eta un parti masha,masha, masha importante pa nos economía.

Zwaar materieel, cu auto verhuur, esaki ta un cos cu Sr. Trinidad a elaborá hopi ariba djele. Loke mi por bisa, cu tin ½ miljoen, cu a worde tirá aki pa vota, y crediet no ta asina hopi. Y gustosamente, nos kier sá di Bestuurscollege kiko ta e motibo cu Bestuurscollege a tuma e pasonan ey, vooruitlopend op de begroting. E urgentie di e zaak, pa gasta tantisimo placa asina. ½ miljoen si mi conta nan.

V-wagensnan, na 76 nos a haya un overzicht, luna pa luna. Ora nos conta e totaal bedrag ta sali F. 47.233.— pa Januari te Juni 76. Pero en todo caso F. 47.000.— pa 77 si e sigi asina e ta bira 12 x F. 16.000.— pasobra F. 14.000.— di car rental, e F.2000.— di un otro, ta bira F. 16.000.— si nos x 12 e ta bira F. 192.000.—, casi f.200.000.— pa aña. Ta ki sorto di beleid esaki ta Bestuurscollege? Ki sorto di beleid esaki ta? Gustosamente mi ta spera ariba e contestacionnan di Bestuurscollege y sigi elaborá den segundo ronde ariba nan. Danki Sr. Presidente.

DE HEER R. LACLE (GEDEPUTEERDE): Mi kier a hanja un splicacion di Sr. Clive Lacle, pasobra e la trece un asunto padilanti, cu mi no a comprondé, e Hefe di WEB tampoco a comprondé ta kiko e kiermeen. E ta papia cuenta di un explosion di un ketel, na aña 62, cu ya waarnemend Gezaghebber y Hoofd di WEB a duna orden pa tumé toch den servicio.

DE HEER C. LACLE: E ta un contestation cu nos a haya cu na'62 tabata tin un problema cu unda tabatá tin un problema di ambtenaar belast cu e stoomwezen 1972, entonces nan aki mes a contesta nos den vergadering Sr. Presidente cu waarnemend gezaghebber i diputado a bisa mi mes persona y Hoofd van Dienst a pone e broiler traha, aantekening a worde hací ariba responsabilidad di waarnemendgezaghebber.

DE HEER R. LACLE (GEDEPUTEERDE): Mi ta kere cu e ta un poco bruhá, pero lo mi duna un explicacion ora di contestacion.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te mayan merdia 2'or.

De Voorzitter schorst de vergadering tot 24 Februari 1977 om 14.00 uur.

De vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: E reunion suspendi ta worde continuá. Palabra ta na Sr. Rudi Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Sr. Presidente awe ta e segunda dia cu nos ta reuni pa trata e maneho di Bestuurscollege y promer cu mi bay den mi charla di awe tardi, mi puntrabo si ta posibel pa den futuro nos cuminzá cu e reunion aki 7:30 di mainta y asina sigi te un ora laat di anochi pa nos no perde hopi dia den e reunion nan aki, pa asina gana tempo y pa esnan cu mester ta na trabao por cumpli na un manera mas eficaz cu nan tarea. Mi ta spera cu lo tené esaki na consideracion y pa futuro nos bay cu un poco mas speed y asina no perde tanto tempo, tanto dia den e reunionnan aki. Nos por tuma como ehemple Sr. Presidente, e reunion di biaha pasa cual tabatá, pa terminá e confianza den un diputado y cu a tuma nos 1 siman promer cu a bini na un decision final den esaki.

Sr. Presidente mi ta corda bon clá ainda y ta fresco den mi memoria, 1 di Juli 1975, ora cu un Bestuurscollege a worde nombrá pa 13 miembro di Raad. Y mi ta corda bon, ta cu ki brillo e Bestuurscollege aki a cuminsá cu e tarea cu e tabata spera di haci, pasobra nan a haya un mandato grandi di e pueblo Arubiano. Y lastima cu mi tin di bisa cu e brillo aki, cu tabata evidente na prencipio di e gobernacion aki, cu e brillo aki a desparecé por completo, y nos a cay di mal en peor. Si tabata tin algo malo anto.

Mi ta corda ainda Sr. Presidente con varios miembro di e Collegio ehecutivo aki, na prencipio di nan tarea, nan mes lo a tuma chapi den man bay cu e hendenan di Werkverschaffing , trata di rosa tuna cu nan, trata di chapi cunan pa asina demostrá cu nan no ta sconde pa ningun trabao, y cu nan a haya un tarea pa duna pueblo un ehemplo ta con ta gobermá. Nos ta corda Sr. Presidente con den varios retrato den courantnan nos tabata mira, diputado dunando esnan di Werkverschaffing e bon ehemplo y yuda tambe pomp poco awa sushi for di Lagoen. Tur esakinan na principio tabata un ehempel bunita Sr. Presidente y ohalá cu e Bestuurscollege aki por a sigui den e mesun paso cu nan a tuma na principio di e aña di nan gobernacion, na prencipio di Juli 1975 lastima cu tur e brillo aki Sr. Presidente a desaparecé y cu Bestuurscollege a coy e rumbo di brinda na pueblo, e locual e pueblo no a vota pele. Nos a haya durante existencia di nos Eilandenregeling desde 1975 e Bestuurscollege mas zwak den historia politica di Aruba. Cu brillo nos por a tende cuanto biaha na principio, con 13 persona den Raad aki, miembronan di Raad, tabata lanta para y defende cada un, cada miembro di nan Bestuurscollege pa asina gradicinan pa e trabao cu nan tabata haci na prencipio. Y awe Sr. Presidente nos por mira cu debí na un mal gobernacion, debí na problemanan den seno di e partido, pasobra a perde su mandato di gobermá, nan a lubidá cu nan a haya e mandato ey y nan a decaé den e posicion, cu varios partido den pasado tambe tabata pasa den djele.
E gobernacion a bira algo personal, interesnan personal tabata prevalecé, tabata asina un gran problema Sr. Presidente pa tene e Bestuurscollege aki entacto, pasobra bo mes sabi, ta cuanto biaha, Raad a reuni desde un 1½ mei pasa pa eligí su Cuerpo ehecutivo.

E mesun gobierno aki Sr. Presidente a cuminsá cu 6 diputado, un base hopi mas grandi, cu tabata custumber den gobernacion di Aruba, pasobra e tareanan ta asina dificil, asina hopi y e seis diputadonan aki Sr. Presidente a caba y a bira 4, pasobra un a haya un mocion di desconfianza, e ta demissionair na e momento aki, y un otro diputado a haya bon di tuma su retiro como cu pe, tawata un problema grandi, un problema serio pasobra e resto di e colegio no tawata lagé traha y pe no tawata un honor más pa participá den e Colegio aki.

Despues di e brillo di prinsipio di Juli 1975, fayo tras fayo tabata e etiqueta cu tabata brilla ariba e nomber di Bestuurscollege aki, e Bestuurscollege cu ta gobermá a base di un confianza di 13 persona cu un solo partido a dunanan. Solamente Sr. Presidente mi tin cu bisa cu e palabranan aki cu no tin confianza mas den e Bestuurscollege aki no ta sali solamente for di mi boca, pero - tur instancia aki na Aruba ta papia malo di e Bestuurscollege aki. No támi so Sr. presidente tur instancia tin algo di bisa aki na Aruba pa nan ta e Bestuurscollege mas peor cu Aruba a conocé desde cu e la haya su Eilandenregeling na 1951. Esaki Sr. Presidente ta algo pa nos tene cuenta cunele, y mi ta spera cu tur e criticanan aki lo duna e Bestuurscollege aki e brillo, si encaso nan sigi tuma parti den e Bestuurscollege aki, si encaso si nan partido mes no terminá confianza den nan, cu nan por coy curpa y trata di remediá. y locual nan a haci malo durante un aña y mei.

Sr. Presidente mi a bisa caba cu e critica aki cu ta bin contra e gobierno aki, no ta criticanan di partidonan so, pero ta critica cu bo ta tende tur dia, den tur sector di e pueblo Arubiano. Instancianan mas halto a criticá e Bestuurscollege aki. Hendenan cu puesto halto den nos comunidad cu kier traha pa e Isla aki cada momento ta lanza nan critica. E sector Hotelero ta lanza nan critica Sr. Presidente y cada un aki na Aruba ta mira e Bestuurscollege aki, como si fuera nan a bini aki nan pa sinta solamente 4 aña sin haci nada.

Sr. Presidente na Aruba na e momento aki nos ta carecé di orden, nos ta carecé di disciplina, y nos ta carecé di seriedad, y nos ta carecé di democracia.
4 pilarnan di un comunidad si mayan verdaderamente nos kier para ariba nos mes 2 pia y enfrentá tur sorto di problema cu por azotá nos isla.

Y mi ta kere Sr. Presidente cu e instancia di promé cu mester ehercé diciplina, orden, seriedad, y democracia e instancia aki, ta e instancia governamental. E personannan cu mester dunan cada momento, cada ora di dia, e ehemple di orden di dicsiplina, seriedad y democracia den nos comunidad. Hopi ta worde bisá Sr. Presidente di libertad di palabra libertad pa e pueblo aki. Pero si nos tuma locual cu ta pasando den e dianan aki, nos ta ripará cu e palabra libertad, a bira un palabra político. Democracia ta worde usá solamente pa cierto personan, pero nan mes no ta e persona cu kier ehercé democracia y tampoco tin dominio ariba nan mes persona, cu nan por duna e bon ehemplo na e pueblo pasobra e pueblo merecé un bon ehempel. Sin ehempel bo no por educá un mucha, Sr. Presidente y sin ehempel e gobierno aki no por gobermá e pueblo di cual a la haya e mandato.

Sr. Presidente mi ta kere y mi no tin nodo di mencioná nomber cu e Bestuurscollege aki, en bez di duna ehemple naturalmente no ta tur di nan ta asina pero varios di nan ta asina, nan no ta demostrá na e pueblo, cu si mayan acaso bini un futuro estatal, cual ke sea, si encaso mañan e lasonan cu Hulanda lo ta menos estrecho, nos tin di para ariba nos mes pia, cu nos ta gobermá nos mes, cu nos sá kiko ta orden, kiko ta disiplina kiko ta democracia.

Pasobra e momento cu un pueblo cuminsá perde respet pa política y politiconan, mi ta kere cu den esey na e momento ey nos lo tira nos mes den un caos, den cual lo tuma nos despues, hopi esfuerzo hopi energia, y hopi bon ehempel pa asina eliminá e caos cu nos mes ta creando.

Sr. Presidente un pantalla di television no ta e lugar pa gobernante bay of ambtenaarnan bay fulminá contra cierto personanan den nos comunidad. Un pantalla caminda Voorlichting, informacion mester worde duná di Gobierno, mester worde usa pa motibo ey pa asina informá e pueblo debidamente, pa duná e informacionnan cu cual e por conformá su mes of nó. Pero un pantalla di television no ta e pantalla caminda ta bay y bo ta zundra hende, bo ta perde respet pa hende pasobra esey ta nificá cu ora bo perde respet pa hende nan tambe por perde respet pabo. Si na school muchanan perde respet pa e maestronan, mi ta sigur Sr. Presidente cu nan lo caba school pero cu menos sabiduria, di locual nan mes tabata spera di haya. Si un mucha perde respet pa su tata Sr. Presidente e por coy un rumbo di cual kizas despues e mes por haya lástima cu den su hubentud, e no a tuma locual a worde bisá na djele. Y ta pesey mi ta haci un apelacion fuerte ariba Bestuurscollege y tambe tur ambtenaarnan cu sá aparecé ariba pantalla aki, pa nan trata di duna na e pueblo aki e respet cu e pueblo merecé, y pa usa e pantalla solamente pa duna informacionnan cu por tin algo cu cual e pueblo por conformá su mes. Informacion ariba, gobèrnacion, informacion ariba planificacion di cualkier estructura estatal, informacion ariba e ensachamento di nos base economico. Informacion ariba asuntonan escolar, pero nos no bay zundra hende, perde respect pa hende dilanti television Sr. Presidente mas aun, ora cu e falta di respet aki ta sali no di gobernante, pero tambe di un ambtenaar caminda, den bo hogar manera e palabra aki a worde bisá door di Sr. Betico Croes, pasobra mi ta corda cu na principio, cu tabata posibel pa haci campanía dilanti di un television, Sr. Betico Croes tabata usa palabranan mas bunita cu e tabata tin den su vocabulario, e ta bisa, como si fuera den boso hogar mi ta y mi kier trata di trece tur cos cu respet padilanti. Awor si ambtenaarnan perde respet dilanti di un pantalla di television ta bai eyden nan ta llama cleronan y instancianan di cámara di Commercio pa hendenan infantil, y estupidez, anto Sr. Presidente mi ta kere cu a yega e momento pa Bestuurscollege aki tuma cierto diciplina contra cierto ambtenaar, y dunele e straf cu e merecé. Pasobra esaki no ta pertenecé den un lugar nos mester ehercé orden, mester sinceridad, seriedad, democracia y diciplina.

Ta pesey mi promer pregunta mi kier a haci na e Bestuurscollege aki y mi kier un contesta categórico si Bestuurscollege ta pará tras di e palabra di e ambtenaar cu a bay pa duna informacion ariba e referendum pero a perde tur sorto di respet y a cuminsá usa palabranan "infantil, estupidez, hendenan estúpido" cu no por pensa pa nan mes, mi kier hanja sá di e diputado mayor, na e momento aki, segun mi Sr. Casper Boekhoudt, un homber correcto, y mi kier sa categóricamente for di su persona, si Bestuurscollege ta pará tras di e expresion, di e ambtenaar aki.

Y no solamente Sr. Presidente respet a worde perdí pa cierto personanan den nos comunidad, personanan di sector hotelero, dus tambe prensa tambe a haya e acustumbrada "veeg uit de pan" Mi kier haya sá Sr. Presidente si e ambtenaar aki a haya e autoridad di Bestuurscollege pa expresá su mes, na e manera baho aki.

Sr. Presidente den un reunion anterior, mi a haci e pregunta na Bestuurscollege pa dunami en cifras concreto, cuanto tabata e gastonan te awor aki, desde 1 di Juli 1975 te na e momento aki cu a worde gastá, pa viajesnan den exterior door di miembronan di Bestuurscollege y tambe di e Consehero General. Mi ta corda cu un, dos, tres simán pasá Sr. Boekhoudt a priminti cu lo mi hayanan por escrito. Má warda, tur e instancianan a yamami, si mi a haya esey caba, te ainda mi no a haya ningun contesta. Pero mi kier haya sá di e Bestuurscollege awor aki, di e diputado concerní. Mi ta kere cu 3 siman no ta poco tempo pa pone algun cifras bao di otro, usa un telmachine y contanan pa nos waak con grandi e suma aki ta. Mi kier sá awor aki Sr. Presidente di Sr. Boekhoudt, despues dimi lo bin otro mas personanan, cu lo hasi derecho di nan turno di palabra y mientras tanto cu Sr. Boekhoudt, si acaso si e no a haya e cifranan aki ainda e por haci un esfuerzo ainda, pa asina dunami, locual mi a puntra den un reunion anterior, e lo cual mi a bolbe puntra awor akinan atrobe.

Sr. Presidente tabata tin un rumor hopi grandi, poco tempo pasá cu Bestuurscollege a hera pega un barco ora tabata trata e asunto di bendemento di 7 sharesnan di Sheraton na un companía americano. A worde bisá cu ta door di presion di cierto instancianan e barco aki cu lo a ser pegá na e ultimo esfuerzo di nan, Bestuurscollege a hala palabra atrás, y asina trata di haci bon locual tabata den nan pensamento. Sr. Presidente y mi sá tambe cu ta juist e personanan aki cu a haci tur nan esfuerzo pa trece Bestuurscollege na un otro pensamento ta net e personanan aki, ta haya tur sorto di criticanan falso na e momento aki door di mesun Bestuurscollege. Ta pesey Sr. Presidente nos kier tende tur cos si ta berdad e diputado concerní, a pega barco na Merca durante cierto conversacionnan, cu cierto companía americano, y mi kier a puntra Bestuurscollege cu den e caso ey nan lo no haya bon, of mi kier a puntra miembro di eilandsraad cu si esaki tambe no tabata falta di seriedad, falta di experiencia i mas bien amaturismo cu ta pone e Bestuurscollege aki ta brilla den tur asunto cu ta concerni nos base económico aki na Aruba. Tin un debilidad grandi den e Bestuurscollege aki Sr. Presidente. E debilidad nos por ilustrele un momento ta cuanto biaha e Eilandsraad a bin hunto pa eligí un diputado. Mi ta corda cu na Juli 75 a worde eligi 6. Despues uno a baha, Raad a bolbe eligí su persona. Despues un otro a baha ela bolbe worde eligí.
Un a worde eligí cu ta miembro di Staten a dura tanto tempo cu a tenele den beraad y despues di casi un aña e persona aki a laga sa cu e no ta interesa mas den e puesto ey. Na e momento aki nos tin uno cu ainda ta demissionaire di basta tempo caba casi un aña. Y cu ainda no abini un opvolger pa a ocupá e puesto cu e ta ocupá na e momento aki. Y eilandsregeling ta bisa cu un diputado ta worde eligi " zo mogelijk in de eerst volgende Eilandsraadvergadering" Y te na e momento aki a pasa tanto reunion di Raad sin cu e persona, sin cu e diputado cu a tuma su retiro, mei mei di aña pasá te awor aki e no a worde eligí back y tampoco e persona cu a worde eligí, cu tin su funcion como diputado den Raad te na e momento aki tampoco nos no sá si e ta den Raad ainda,

si e ta sigi keda miembro di Staten of cu e tin'intencion di bin ocupá un puesto den e Colegio Ehecutivo aki. Esaki ta mustra e debilidad cu e Bestuurscollege aki tin den tur sector den nos comunidad. Falta di seriedad, falta di diciplina falta di order i falta di hopi otro cos cu por duna e Bestuurscollege aki un caracter mas firme cu nan por gobernà 4 aña largo na bienestar general di henter e comunidad Arubiano.

Sr. Presidente den e asuntonan di cuido social mi kier para un rato asina, pa asina hala atencion di nos Cuerpo Ehecutivo den locual ta pasando awendia. Basta tempo pasá Sr. Presidente mi kier bisa na principio di añanan 50 a yega un initiatief voorstel di cierto miembronan di Eilandsraad den pasado Sr. Apolonio Werleman, Sr. Milo Croes e tempo ey y un otro persona pa yega na un base legal di nos cuido social. E tempo ey e initiatief voorstel aki no a worde honorá door di Bestuurscollege, Bestuurscollege no a sigi traha riba djele y asina e asunto a keda pa hopi aña. Despues mi ta corda cu tempo cu Dr. Dennert tabata miembro di Eilandsraad e tambe a entregá cu otro personanan un initiatief voorstel pa yega na un legale basis pa e ehecucion di e cuido social aki na Aruba. E mocion ey tambe a worde aceptá e tempo ey e tambe a keda drumi den lachi di Bestuurscollege na mando e tempo ey. Y mi ta corda cu tempo mi tawata diputado Sr. Presidente cu e mesun partido cu awe tą sostené gobierno, cu tres di nan miembro e tempo ey, Sr. Betico Croes, Sr. Efraim de Kort y si mi no ta herá Sr. Apolonio Werleman mes a bolbe bin cu un initiatief voorstel pa legalisá henter e asunto di cuido social.
Dicho hecho Sr. Presidente mi tabata encargá e tempo ey cu e cartera di cuido social mi no a duna e mocion poné den un lachi, no traha riba djele, pero continuamente mi a sinta na mesa cu hopi ambtenarennan. Nos a check hopi leynan na otro islanan y asina nos a yega na un raamwet cu a worde presentá na Raad na fin di 74. Na principio di 75 Sr. Presidente e raam aki a worde studiá, tratá, a wordo deliberá riba djele den Eilandsraad, preguntanan a worde hasí door di casi tur miembro di Raad y te awor aki Sr. Presidente despues di casi dos aña e Bestuurscollege no a presentá na Raad e Eilandsverordering aki den un Openbare Behandeling pa asina finalisá un tarea cu a cuminsá mas cu 20 aña pasá. Ta pesey Sr. Presidente ta duel mi di bisa cu ta net e Bestuurscollege aki net e partido aki cu den oposicion tabata fulminá tur biaha ariba e asunto onderstand, asunto di carchi dokter, asunto di bay den exterior etc. ta net e Bestuurscollege aki y net e partido aki a bolbe entregá e iniciatief voorstel aki, e mesun partido Sr. Presidente tiné wanta den lachi aunque cu nos tur sá cu e ley ta completo, cu e ta cla, cu e ta trata, cu a worde deliberá riba djele. E unico cos cu a storba nos pa Bestuurscollege pone riba agenda, pa nos bini hunto i kizas den 10 minuut di tempo nos por duna henter nos aprobacion na e ley aki cu asina tanto nos merecé pa kita e manera di onderstand cu nos tin actualmente. Ta asina cu e asunto di onderstand, carchi di dokter, un carchi pa bai afó pa paga gastonan tratonan di medico den exterior mester ta un derecho i no worde asociá cu e stemming cu e "mood" cu e diputado ta den djele na e momento ey cu e haña e peticion den su man. E mester ta basá ariba un ley cu ta primintí tur hende cu no tin e moda di hasi pa su mes dunele tur posibilidad, pa e tambe por biba e bida cu un ser humano merecé segun e leynan internacional Sr. Presidente.
Y ta pesey riba e asunto aki mi kier a anunciá di awor caba cu mi tin un mocion despues di tweede ronde pa trece riba mesa pa nos trata e ley aki mas pronto cu ta posibel den Raas pa asina bin cu raamwet, pasobra e raam wet aki ta asina necesario pa Bestuurscollege por bini cu uitvoeringsbesluiten pa asina e cuido social haña un aanpak mas profesional.

Y papiando di cuido social Sr. Presidente; ta asina cu awe en dia maske cuanto profesional nos tin na trabao maske cuanto hobennan studiá cu ta traha den nos mes sectornan governamental y tambe cu cierto stichtingnan, e hendenan aki ta frustriá den nan trabao pasobra pa locual nan ta pasa

hopi ora di trabao intensivamente nan ta ripará cu henter e Bestuurscollege aki ta duna nan un brevret di onvermogen pasòbra loke nan consehá ta worde ponî un banda como si fuera e trabao nan ta hasi no ta fruotifero y cu no ta bale la pena ni siquiera pa ejecuta nan. Cuanto trabao no ta wordo hasi door di e ambtenaren aki y solamente door di e ambtenaren aki pero hopi maatschappelijke werkers i werksters cu ta traha pa e stichtingnan cu nos tin awendia riba Aruba cu a duna e cuido social un "boost up" hopi mas grandi cu locual tabata worde sperá door di gobierno. Y ta pesey Sr. Presidente mi no ta kere cu esaki lo ta palabranan di laga nos bisa di felicitacion of palabranan di elogio na Bestuurscollege ora cu e personanan aki ripará cu e trabao pa cual nan a bishita hopi famia aki na Aruba, cu nan a papia orasnan largo cu e personanan aki, con nan a trata di hiba cierto persona den cierto direccion bon, cu e trabao aki nos tur sá ta worde descualificá, pa cierto personanan cu a worde ponî den un Algemene Dienst cu ni siquiera segun e bezoldegingregeling no ta existí mas aki na Aruba. Nos tur sá cu e Algemene Dienst a worde aleminá tempo cu a bini cu e acuerdo entre gobierno y sindicatonan pa bini cu un bezoldeging regeling di 71, e Algemene Dienst cu tabata eynan a desparecé. Y kiko nos ta mira, hasta den begroting no tin sumanan disponible pa paga e ambtenaren nan aki, pero Bestuurscollege sí a bai asina leeuw di crea un departamento caminda figuranan politico ta sinta eydennan i tur e trabao pa cual e maatschappelijke werkers y werksters nan ta tuma oranan pa hasi nan ta wak e nan ta bisa manera Sr. Vos a bisa; Cu bo ta di madiki bon ta haya, bo ta di Noord bo no ta haya, solamente di tal i tal pueblo só bo ta haya. Sr. Presidente esaki ta debí na principio di politica. Na principio ora cu politica a establecé su mes aki na mundo cu den tempo di eleccion bo ta organisá weganan, bo ta o ganisa cierto festividadnan y bo ta parti un pida pan pa esnan cu no tin pa come y asina bo tabata trata di gananan voto. Awendia Sr. Presidente nos como gobernantenan responsable mester trata di duna ehemple mas grandi, ehemple di mas bunita cu nos mes por tin cu por sali dor di nos i pa asina duna e pueblo aki e locual e merecé. E pueblo aki no kier biba di limosna, e kier pa su tareanan pa tur e problemanan cu falta soluccion pa nan worde soluccioná den término corto pa asina un i tur biba feliz riba e pida baranca aki. Pero kico ta pasa Sr. Presidente Tur e placa cu a worde invertí den gobierno mes door di beca pa manda cierto persona den exterior pa haya educacion riba cuido social esaki ta como si fuera no tabata un inversion e tabata pero placa tira afó pasobra bo ta bin back bo ta frustria den bo trabao, pasobra bo sá cu tin algun politico banda di Bestuurskantoor trahando conhuntamente cu e diputadonan pa asina descualificá nan mes, sin cu nan a haya ningun sorto di training, entrenamiento ariba e asunto aki y trata di inposibilitá tur e trabao bon cu kier worde hasí door di e instancianan aki den gobierno. Y ta pesey Sr. Presidente mi ta bolbe bisa cu esaki ta falta di desiplina, falta di orde y falta di seriedad di e partido cu a tuma rienda di nos gobernacion na Juli 75.

Mi ta spera awor a yega e momento pa cumpli cu e palabranan cu a worde lansá den oposicion di e partido aki. Y pa nan cumpli cu e palabranan cu nan mes a expresá durante nan temporada di oposicion. Mi ta corda Sr. Presidente con mi tabata tende cu den oposicion e partido aki tabata bishitá tur clase di instancianan, nan tabata partí den sectornan. Sector di finanzas, sector di cuido social, sector di agricultura etc. nan tabata traha conhuntamente, nan tabata bishita tur instancianan nan tabata haya informacionnan locual instancianan tabata wak como lo mehor pa Aruba nan tabata yama reunionnan di Raad nan tabata bin cu mocion, nan tabata bin cu cierto palabranan bunita, palabranan cu Bestuurscollege anterior a tuma hopi over, pero e momento aki Sr. Presidente nos ta ripará cu tur e palabranan bunita tabata solamente palabranan fofo, cu una bez nan a haya cantidad grandi di votos, nan kier meen nos tey pa semper y e votonan aki no por worde kitá mas door di comunidad Sr. Presidente. Ta pesey mi ta pidi encaricidamente e Bestuurscollege aki pa tene cuenta cu nos ta biba den un era moderno, un era caminda inspraak den tur cos den tur sentido ta worde duná hasta den bo hogar na cas, desicionnan cu ta worde tumá

cu bo ta consultá cu bo yüiñan Sr. Presidente. Na school promer cu algo worde hací e maestro, e directiva di school ta consulta cu tur e klassevertegenwoordigersnan, con nan ta pensa ariba un cierto plan, pero instancianan mes cu mester bin haci inspraak aki mas grandi ta trata di desbaratá tur locual cu ta bini positivamente padilanti door di instancia cu ya a mereçé nan sporennan caba manera nan ta worde bisá na Hulandes.
Sr. Presidente si nos no duna elogio na locual a worde hací desinteresadamente door di personanan den nos comunidad, anto Sr. Presidente, esaki ta falta di seriedad y falta di un bon gobernacion. Pasobra si no tabatin personanan desinteresá cu a cuminza cu un stichting ziekenverpleging hopi aña pasá, awe nos no por tabata conta di un hospitaal asina luhoso no ta solamente luhoso, pero cu aparato asina moderno cu un staaf asina specializa pa duna e trato medico cu nos tur mereçé aki na Aruba. Esaki a sali di personanan cu a mustra nan interes pa nan comunidad, si no tabatin personanan interesá pa yuda nos comunidad Sr. Presidente awe lo nos tabata tin un Stichting Bejaardenzorg. Mi tabata corda con antes Sr. Presidente ta e Bestuurscollege ta dicidí ta cua ta e anciano cu ta haya un lugar den e paviljoen den e hospitaal bieeuw. Y pa saka henter e asunto ey, e tempo ey, como si fuera ta politica ta worde hací cu e necesidad di e ancianonan, contact a worde tumá cu e Stichting Bejaardenzorg y asina e ambiente politica a worde eliminá a bini un selectie-commissie cu ta trata tur caso di ancianá cu mester di un hogar pa nan pasa nan ultimo añanan. Gracias na e instancianan aki nos a sigi crece den nos cuido social aki na Aruba. Gracias Sr. Presidente na algun personanan desinteresá, por ehempel Sr. Frans Wernet, kende tabata forma parti di e stichting blindenzorg awe nos ta haya cu tin un fundacion ariba pia cu a traha desinteresadamente pa asina aliviá e peso di un cu ta visualmente incapacitá y haciele un poco mas briyante pele, un poco mas portabel, cu e tambe por pasa un rato agradabel durante su existencia.
Sr. Presidente si tur e casonan aki, si tur e asuntonan aki a keda pa gobierno mi ta sigur cu awe nos lo no tin ningun Stichting Bejaardenzorg, nos lo no tin ningun stichting di FAVI pa esnan visualmente incapacitá, si no tabata pa instancianan cu a mustra nan interes pa yuda comunidad mi ta sigur cu Juffr. Grace Bareño no tabata awe por ehemplo directora di un pasadía pa esnan cu ta mentalmente retardá. Ta gracias na cierto personanan cu a mustra interes pa nos comunidad cu nos tin un cierto lugar caminda tin cierto di nos juinan cu ta mentalmente retardá ta haya un lugar caminda nan por siña algo y pasa un bida hopi mas agradabel kizas nan lo no a haya si no tabata existí e institucionnan aki. Ta gracias Sr. Presidente na un fundacion cu a lanta di personanan desinteresá pa yuda nan mes y pa yuda otro nos a haya un Fundaccion di Diabeticonan. Y tur e instancianan aki Sr. Presidente despues cu nan a lanta cu nan mereçé e lugar di nan creacion, e lugar di existencia, naturalmente nan mester cierto ayudo di gobierno. Nan mes ta recaudá fondo pero na un cierto momento nan ta bisa cu henter e fondo cu nan mereçé no por sali solamente di e comunidad pero gobierno tambe tin un tarea hopi grandi pa yuda den e asunto di cuido sociaal aki. Y ta pesey Sr. Presidente, ta sorprendemi cuanto yamada, cuanto apelacion no ta worde hací door di esnan visualmente incapacitá pa nan haya nan compensatie-toelage. Te awor aki ningun palabra si ta sí of nó a sali for di seno di Bestuurscollege y mi ta comprondé cu e personanan aki por perde tur e esperanza cu nan tabatin pa asina duna henter nan fundacion un base mas firme.
Cuanto di nan Sr. Presidente di e Stichtingnan aki tin di reuní na cas di e miembronan di derectiva, pasobra nan a haci un apelacion hopi fuerte riba Bestuurscollege pa yuda nan cu maske ta siquiera un cuarto chikito caminda nan por warda nan administratie, nan notulennan, un caminda, caminda nan por reuní pásina traha desinteresadamente na bienestar di e pueblo Arubiano pasobra e Bestuurscollege mes no ta mustra e interes aki. Sr. Presidente , y mi ta corda cu un di e Stichtingnan aki esta Neptal Stichting, si mi no ta ekivocársi a haya, door di reconendacion di un diputado cu awe no ta forma parti mas di Bestuurscollege aki, mihor dicho un cu ta demisionair door di cierto recomendacion, e stichting aki a haya un lugar na abattoir caminda

nan por reuní y warda e cosnan cu nan mester di nan stichting. Pero tin otro stichtingnan si Sr. Presidente cu a hasi un apelacion fuerte ariba Bestuurscollege si mi no ta herá ta esun di FAVI of ta di e Diabeticonan, pa Bestuurscollege yuda nan cu un kantoor, un cuarto, cma inda nan por reuní y pa nan haci nan trabao hopi mas eficaz cu locual nan ta hacinan na e momento aki. Si en caso Sr. Presidente ta lugar mes Bestuurscollege no tini anto mi no ta kere cu lo ta un esfuerzo asina grandi di yudanan, nan por huur un cas, y paga pa nan huur mensualmente pasobra esey tambe ta un solucion. Y mi ta spera cu Bestuurscollege tuma bon cuenta di eski y bini cu un contesta positivo den e segundo ronde. Sr. Presidente má bisa ey caba cu despues di 2de ronde lo mi entregá un mocion pasina caba di una vez cu henter e asunto di legalisacion di e cuido social di Aruba. Pasobra nos sá cu na Huishoudelijke Vergadering hopi mocion a worde mandá eynan, a pasa lunas, a pasa añas te awor aki e Huishoudelijke Vergadering no ta worde convocá pa asina Raad deliberá aficazmente ariba henter e asunto aki. Por ehemplo Sr. Presidente tin un besluit trahá en concepto pa un pleeggezintoelage. Mi ta corda cu Bestuurscollege, esta Eilandsraad durante begroting di 1974 a entregá un mocion a duna un cierto di bijdrage un subsidie na esnan cu tin cierto pleegkinderen den nan hogar y cu ta zorg pa cierto muchanan cu no tin mama ni tata of cu a worde abandoná completamente. Bestuurscollege a tuma esaki over, cierto onderstandnan tabata worde duná, den seno di Bestuurscollege a bini cu un besluit pa legalizá esaki esta pa determiná ta ken ta e personannan precisamente cu ta bin na remarka pa haya cierto toelage, pero te awor aki e besluit aki no por bin na vigor pasobra nos merecé e base legal pa regla tur e asuntonan aki y e base legal ey ta e " Eilandsvergadering, regelende de uitoefening van de Maatschappelijk Zorg op Aruba" Tur esaki ta warda ariba e concepto di e ley aki.
A worde entregá door di un cierto instancia governamental un beleidsnota tur durante principio di aña 1975, un beleidsnota ta ki sorto di maatschappelijke werkers nos mester den futuro pa nos comunidad Arubiano no solamente den e bedrijfnan aki pero tambe pa tur e clubnan, pa tur e centronan di barrio, cu ta afilia cu Osticeba pa asina no laga e trabao cu a cuminzá asina bon decae den un amateurismo, pasobra naturalmente nos no por spera di un directiva aunque cuanto interesá nan ta den e trabao aki pa haci e trabao di profecionalnan y den e beliedsnota aki Bestuurscollege e tempo ey, esun cu promer cu esaki, a bay di acuerdo cu e beleidsnota aki lo worde checutá y hasta a bay un carta pa afdeling Financiën cu e fondonan necesario lo worde poní den e begroting di'76 y nos a trata e begroting aki caba, pero Bestuurscollege no a tuma over locual e Bestuurscollege bieeuw a decidí.

Pero un viaha mas Señor Presidente e beleidsnota aki ta den seno di Bestuurscollege. Ela worde manda pa Huishoudelijke Vergadering Raad no a reuní ainda den su reunionnan domestico y te ainda tur e trabao trahá door di profesional aki no a tuma lugar. Ainda e pueblo ta sperando e, politico ta sperando y tambe esnan interesá den cuido social ta sperando ariba e trabao cu por aparecé, e trabao cu por ta un uitvloeisel di e beleidsnota aki.
Te ainda esaki ta den e seno di Bestuurscollege. Nada ta worde hací Señor Presidente, e pidimento di onderstand mi sá cu esaki tin biaha ta dura varios tempo. Pero desde cu e Bestuurscollege aki a tuma over esaki a duna un problema mas serio. Problemanan urgente,

problemanan acuta no por worde selucioná pasobra e ta bay den lachi di J & J & B caminda e ta keda te ora e bon beis bin back y nan ta laga nan pasa un pa un en vez di pasa nan den centenares manera nan ta drenta den seno di Bestuurscollege.
Mi ta corda Señor Presidente con den pasado tabata tin un bottleneck den henter e asunto di dunamento di caarchi di dokter, dunamento di onderstand pasobra e tempo ey ley tabata exigí cu ora un aanvrage bin pa Bestuurscollege e tin di bay promer pa un preadvies di Afdeling Financiën. Ta despues cu Afdeling Financien wikkel af e asuntonan aki y e tabata bin pa e diputado concerní pa e tuma su decicion conhuntamente cu Gezaghebber. Debí na un escasez grandi di personanan cualificá den e Departamento aki di Financién, a resultá cu e trabao tabata tranca hopi y un bottleneck a worde crecí den e departamento aki y cu tur peticion tabata tuma tin biaha lunas promer cu nan worde solucioná debidamente. Bestuurscollege e tempo ey a pone mas rapidez di e trabao aki, a dicidí cu e ta conta 100% ariba e advies di e Dienst Maatschappelijke Zorg y cu no mester un otro advies di Financiën pasobra esaki lo ta un dobble advies, pasobra e instancia mas adecuado pa consehá Bestuurscollege ariba dunamento di carchi di dokter y onderstand ta e Dienst Maatschappelijke Zorg y e trabao ta worde hací door de ambtenaren cu a worde entrená pa e profesion aki. E tempo ey a bin un solucion hopi favorabel, den casonan urgente bo tabata mira cu e bode tabata bini cu e paki na kantoor, eynan mes e ta worde registrá immediatamente e desicion ta cay y tur e asuntonan, tur e problemanan acuto y serio tabata worde solucioná sin cu bo ta perde tempo y sin cu bo ta trata di haci malo locual tur e profesionalnan di cuido socialezorg a trata pa haci pa nos comunidad.
Pero kiko ta pasando awor Señor Presidente e bottleneck a bolbe apareoé y e biaha aki no ta e afdeling Financiën debí na cierto scarcedad di persona pero debí cu nos tin ambtenarennan den Algemene Dienst caminda tur e papelnan aki mester pasa den nan man promé, prome cu nan condehá Bestuurscollege ken ta haya kende no ta haya.
Ta pesey Señor Presidente ta ora bo ta hunga politica so, cu necesidad di pueblo, e ora ey bo ta pone un instancia, bo ta pone ambtenaren politico pa zefta locual ta drenta, pero ta pesey mi ta comprondé cu e Bestuurscollege aki ta tarda asina tanto pa entregá e concepto di Ley aki ta eliminá tur e vagabunderianan aki pasobra e ora nan ta bira un derecho Señor Presidente y e ta bira un derecho den cual ningun politico, ningun Bestuurscollege por nenga pasobra esaki ta para den ley. Y ora e ta un ley bo no por kité di un persona y ta pesey un viaha mas Señor Presidente despues di 2 de ronde lo mi entregá un mocion pa asina nos pone un punto final den e henter e asunto aki di e concepto di ley pa nos tratele mas pronto cu ta posibel.
Y mi ta avisá caba restonan di miembro di raad, ojalá cu nan no vota contra pasobra e ora si nan ta demostrá precisamente ta ki clase di politicanan kier hunga den cuido social.

Señor Presidente den asunto di Gezòndsheidsdienst nos sá cu ultimamente un esfuerzo grandi a worde hací door di Bestuurscollege pa trece cierto specialista for di region aki y traha aki na Aruba.
Relacioná cu un di e specialistanan aki mi kier a puntra si Bestuurscollege ta na altura cu tin un segundo oogarts na Aruba, cu a bini recientemente di locual tin rumoresnan persistente ta bisa cu e persona aki no por operá manera e otro dokter Belgicano si por y cu tur e trabao di mas grandi a keda toch den e oogarts cu tin algun aña aki na Aruba y cu ta eingelijk roofbouw ta worde gepleeg riba e dokter Belgicano aki, cu e so no por mas. Mi kier a puntra si Bestuurscollege ta na altura di e keho aki y si ta verdad cu e segundo oogarts no por operá.
Y si en caso ta sina Señor Presidente cu mi pregunta ta correcto, mi kier a puntre e dokter Belgicano aki cu e so no por mas.
Mi kier a puntra si Bestuurscollege ta na altura di e keho aki y si ta verdad cu e segundo oogarts no por operá. Y si en caso ta asina Señor Presidente cu mi pregunta ta correcto, mi kier a puntra Bestuurscollege cu lo ta consehabel pa prolonga e contracto cu a worde será cu e specialista aki. Tambe Señor Presidente nos sá cu den seno di Eilandsraad un ley a worde aprobá pa duna cierto especialistanan aki na Aruba e derecho di bini den vaste pensioengerechtigde Dienst.
Ultimamente mi por a lesa den courant cu un di e personanan cu ya a demostrá nan capacidad den asuntonan medico, cuanto di nan a opta pa vaste dienst, esta vaste pesioengerechtigde dienst, cua di nan a hayé caba y si ta e intencion di Bestuurscollege pa duna nan tambe of si en caso nan no ta na altura di e ley aki pa avisá nan por escrito y asina haci posibel locual Raad aki a trata y cu a haya un probacion 100% den Raad, Señor Presidente.

Ultimamente nos por a lesa den courant y tende na T.V. cu ACI a dicidí di sera porta, bandoná e isla, pasobra pa nan no tabata posibel mas pa traha rendabel aki na Aruba. A worde bisá door di cierto persona cierto exponente den Bestuurscollege cu 50 di e personanan aki lo worde empleá door di lago Oil & Transport, mi kier a puntra si esaki tabata politica of si enverdad Lago a tuma of lo bay tuma 50 di e 75 empleadonan aki cu a keda na caya. Den asunto di Vrije Zone na Aruba Señor Presidente y tambe promer cu Vrije Zone relacioná cu Barcadera caminda nos tin industriehaven cu a worde trahá e tempo ey, pa asina facilitá e produccion, e exportacion di e produccion di ACI, cu a bini e tempo ey, un industriehaven na Barcadera. Nos sabi cu tin placa votá den presupuesto of placa lo worde pidí na e Gobierno Hul andes pa drecha e haaf aki, mi kier a puntra cu si Bestuurscollege lo sigi cu e mes un interés pa e aanleg di e industriehavem, awor cu ACI a dicidí di bandoná e isla.

Papiando di Vrije Zone na Aruba, nos por a lesa y tende y wak na television cu un negoshi a worde habrí den e vrije Zone di un persona cu ta mas Arubiano cu cualquier Arubiano aki na Aruba, aunke e no a nace akinan.
Mi kier a puntra ta cual ta e productonan cu negoshi aki ta laborá den e Vrije Zone aki, ta ki tempo nan lo cuminzá cu exportacion y tambe tur otro detayesnan mi tabata kier sá di e otro personanan otro instancianan tambe cu a pidi peticion pa nan traha den e vrij zone aki. Y ta di con tur sorto di previlegio a worde duná na tal organizacion pa habri rapidamente y ta con e otro peticionnan ainda no a worde afgewerkt.

Voorbereiding Ontwikkeling proyect Sr. Presidente, mi kier a haya sá for di Bestuurscollege cu ta planeando pa independencia, manera a worde bisá ta cua ta e proyectonan na e momentonan aki cu ta worde prepará. Aki mi no ta papia di proyectonan bieeuw, cu ya tin tanto aña ariba cual ta wordé deliberá y ya contacto a wordé tumá varios biaha na Hulanda, mi kier meen proyectonan nobo cu a sali for di e seno di Bestuurscollege aki. No papia por ehemple di un 3 de unit na WEB, of un uitbeggeren di haven, of cualquier otro cos, een aanleg di industriehaven, of un jachthaven, mi kier pa un mencionamento di e proyectonan nobo cu a sali completamente for di seno di e Bestuurscollege aki.

Nota van aanbieding cu a compaña nos begroting '76, ta pará ariba e asunto di werkprogramma, cu e werkprogramma dus e plataforme di gobernacion di e Bestuurscollege aki cu esaki lo bay segun un fasering. Kiermeen cu Bestuurscollege ta bay traha den fase tur so proyectonan, tur locual e tin na mente y tur locual a apareсé den e programma di accion di e partido aki cu a gana eleccion na '75 Eynan bo por lesa ta cuanto proyecto tin intencioná pa trece Aruba y den e nota van aanbieding ta pará cu e "werkprogramma is aangewezen op fasering" segun e nota van aanbieding, Biaha pasa den behandeling di begroting ma bin ariba e pregunta aki, pero e diputado tabata mas sabi cumi un momento, cu kizas mi no tabata scuchando hopi bon, ela skip e pregunta aki y mi no a haya ningun contesta despues. Mi kier haya Sr. Presidente awor aki detayesnan di e fasering aki, ora bo ta papia di fasering bo ta papia di añas, den cuanto aña e proyectonan aki lo worde ehecutá? Ta cuanto aña ta tuma pa prepará nan? Cuanto aña pa partinan den begroting? Den cuanto aña fondonan adicional lo bini den begroting pa nos haya un vista mas claro ta kiko e Bestuurscollege aki tin petto pa nos comunidad Arubiano. Ta pará den e nota van aanbieding werk programma ta aangewezen op fasering. Awor tin fasering tin fase, bo ta papia di aña, mi kier sa ta cual ta e proyectonan y cuanto placa ta bini cada biaha den e begroting. Awor mi ta spera cu no ta Sr. Croes lo contestá, pero Sr. Boekhoudt.

Tambe Sr. Presidente relacioná cu esaki cua proyectonan ta cay bao di e faseringsplan aki. Mi kier concretamente e proyectonan cu ta cay bao e faseringsplan, pasobra ora bo mencioná algo di nota van aanbieding esaki ta e palabranan mas netchie cu por tin, cu ta guia un begroting, kiermeen e ta bo leidraad pa comprondé un begroting. Esey ta un nota van aanbieding. E nota van aanbieding Sr. Presidente ta mescos cu un toelichting di un articulo di un ley ora bo no sá por ehemplo ta kiko e ley ta nificá precisamente si bo tin toelichting di e tempo cy bo ta lesele, e intencion tabata pa haci tal y tal y tal. Ora bo haya un begroting, sea e ta Land den Gobierno, na Hulanda of na Merca nan ta entregé cu un carta por escrito, un carta por escrito, un nota van aanbieding, y eyden nan precisamente in grote lijnen ta worde bisá ta kiko ta e intencion di Bestuurscollege pa bay haci den e añanan venidero. Y den e begroting ey tabata pará precisamente cu tur cos lo bay den fasering, pesey ta cua ta e proyectonan cu ta cay bao e faseringsplan aki y e segundo pregunta Sr. Presidente si ta papia di fasering, cuanto fase tini y cuanto aña cada fase lo dura?

Sr. Presidente nos a tende hopi biaha ora cu e diputado encargá cu cuido social ta defende su cartera cu e ta mencioná cada biaha cu hendenan ta worde mandá pa exterior, pa Colombia, pa Hulanda, pa Merca, como sifuera ta promer biaha den historia di Aruba cu trato médico ta worde duná na cierto personanan di nos comunidad. Un hende cu nunca a lesa un begroting Sr. Presidente, Kizas lo kere cu e palabranan di diputado ta palabranan sagrado cu den pasado ningun hende a yega di worde mandá pa Colombia, ningun cuido medico of trato medico na Hulanda. Mi ta corda den tur e begroting anterior Sr. Presi dente, hopi placa, miles y miles di placa tabata bini pa geneeskundige behandeling in het buitenland voor minvermogende, on en min vermogenden. E sumanan aki tabata sumanan fabuloso y mi ta corda cu no tabata drenta di Hoofdgezonds-

heidsdienst pa cierto persona haya trato medico na Caracas pa bestralling, of pa operacion na Hospitaal militar na Bogota, of na Kankerinstituut na Hulanda of na e hartinstituut na Houston, Texas y ta cada momento Bestuurscollege tabata cumpli debidamente cu tur e necesidadnan aki cu tabata reina den nos comunidad. Ta pesey no ta e diputado encargá cu cuido social ta e promer persona cu a bini cu e asunto cu e ta yuda esnan den exterior Sr. Presidente. Mi ta corda sí cu durante mi temporada di diputado nunca mi a haci cosnan descabeñá y cu ta ami tabata conseha mi mes ta kende lo bay den exterior pa haya trato medico. Cada persona cu acudí cerca mi y bisami cu nan ta sinti dolor akinan, nan a bay eynan, nan a bay eynan y nan no por haya ayudo, nan no por haya alivio, mandami Colombia, anto mi tabata dirigí nan semper cu un carta na instancianan governamental pa asina haya un conseho profesional. Pesey mi kier a haci e segundo pregunta na Bestuurscollege cua ta e instancia cu ta consehá Bestuurscollege ariba e peticionnan di personanan cu kier haya trato medico den exterrior? Si ademas, si banda di Hoofd Gezondsheidsdienst y otro dokternan den servicio di gobierno, cu si tin otro instancianan cu ta consehá Bestuurscollege pa manda patientnan Colombia, Merca, Hulanda of Caracas. Tambe Sr. Presidente mi kier a haya sá por ehempel precisam ente cuanto persona a haya cuido medico den exterior, contando Bogotá Medellín, Caracas, Merca, Hulanda, cuanto a haya na ´74 ayudo di gobierno y cuanto a haya na ´76 Solamente pa demostrá cifras, cu esaki no ta algo cu e diputado aki a crea aki na Aruba pero e tabata existi pa hopi añas largo caba. Pero un cos mi por bisa cu nunca den pasado nos a gaba of ami a gaba di locual mi haci pa e comunidad. Mi ta kere cu ora bo man drecha haci algo no laga bo man robez sá. Y tambe Sr. Presidente mi kier a haya sa cuanto tabata e rekening di 1974 di tur e gastonan aki den exterior, hací pa e personanan aki y cuanto ta e gastonan e begroting di ´76 e berekening no ta cla ainda, mi ta suponé, di e gastonan cu Bestuurscollege a pone pa recuperacion medico den exterior.

Tambe mi kier a haya sá cuanto biaha Bestuurscollege a desviá for di conseho di e hefe di Gezondsheidsdienst of otro instancianan medico aki na Aruba y a manda patientnan riba nan mes pa haya trato. Den e nota van aanbieding Sr. Presidente y ta duelmi cu un biaha mas mi tin di mencioná atrobe den e begrotingsbehandeling mi a haci e preguntanan ey pero mi no a keda satisfecho, mi no a haya contesta Sr. Presidente y e cos ta laga un smaak amarga atras pasobra bo no ta bay satisfechamente cas, pasobra bo no ta haya e contesta cu bo ta pidi. Ta pará den e nota van aanbieding cu begroting di ´76 lo siguiente: " In de financiele economische sector is er alleen door een planmatig beleid iets te bereiken. Hiervoor is een planbureau onontbeerlijk" Mi kier a haya sá algun datos y cifras di e planmatig beleid aki. Riba cual proyectonan pa den futuro e planbureau ta trahando na e momento aki. Auque e no a bira un dienst riba su mes, ela worde ondergebracht cerca DECO. Eynan nan ta trahando riba e planning pa den futuro, mi kier a haya sá ta cuantos proyectos tini cu e planbureau aki ta trahando riba djele?Kiko ta nan pensamento pa den futuro?

Afdeling Wetgeving en Constitionele Zaken tambe ta para den e nota van aanbieding cu e departamento aki mester traha den direccion pa planificá e soberania di Aruba, Ya e departamento tin 1 aña y 8 luna di existentia mi kier a haya sa for di Bestuurscollege kiko a worde haci te na e momentonan aki e relato entonces di locual a worde haci y locual ta worde planea pa e soberania di Aruba. Mi kier a haya sá con leeuw nan ta cu e Grondwet. Mi kier sa si e gro ndwet - commisie cuanto biaha nan a reuní. Pasobra mi a tende den courant cu cierto personanan cu a worde nombrá pa traha riba un Grondwet, mi kier a haya sá cuanto biaha a reuní caba? Y ademas mi kier a haya sá si algo a worde haci den e departamento aki cu ta relacioná cu revision di leynan anticuá y pa traha leynan cu ta goberna e gobernacion di Aruba den Futuro.

Y tambe Sr. Presidente poco dia pasá nos por a haya un aanbiedingsbrief di Bestuurscollege den cual ta papia di e overdrachts landsverordering handel en dranken en logement ect. Mi kier a haya sá di Bestuurscollege si e consehonan aki, esta e stuk aki, a worde prepará na Wetgeving en Constitutie of ela worde prepará door di un otro instancia guvernamental di Aruba. Pasobra ta esaki ta juist e trabaonan cu tin di sali for di tal departament. Mi kier a haya sá si e stukken nan aki a worde prepará door di afdeling Wetgeving en Constitutie. Tambe ta para claramente Sr. Presidente cu e afdeling aki lo manehá e diferente comisionan riba tereno estatal. Esaki tabata pará den begroting 76 y ya nos ta den 77 kiemeen cu tabata tin tempo amplio pa bin cu comision nan. Cual ta e comisionnan cu a worde mencioná den e nota van aanbieding aki. Te awor aki ta uno mi conocé of mi a tende den courant, esun pa Grondwet, pero e nota van aanbieding ta papia di comisionnan riba tereno estatal? Ta cual ta nan y noskier sá ta kende nan y cuanto biaha ya nan a reuní y ta riba ki tereno nan ta trahándo? Tambe Sr. Presidente mi kier a haya sa cu si ta verdad cu e rumor cu ta corre cu e hefe di e Voorlichtingsdienst cu ta buiten bezwaar na e momento aki cu si ta verdad cu su sueldo a sigi corre durante e temporada cu e tabata den buiten bezwaar. Sr. Presidente un hende a yega di bisami cu esaki no ta nada straño pasobra cu tur cos ta posibel den e Bestuurscollege aki.
Señor Presidente riba turismo mi ta corda cu den oposicion e palabra bunita cu tabata sali tur biaha for seno di e 7 personanan cu tabata hiba un oposicion fuerte e tempo ey. Mi ta corda cu nan a bishitá tur e instancianan y nan tabata bin den reunion di Raad, nan tabata papia cu turismo mester un receptieve taak, un prometionele taak, un preventieve taak, etc. Y si mi no ta herá tur e palabranan bunita ey tur e plannan bunita ey nan a haya di cierto personanan cu despues nan mes a nombra den un comision pa traha un rapport cu mester guia nos turismo den futuro. E personanan aki a bini hunto y den un record tijd, nan a entregá un rapport,un rapport basta grandi pa Bestuurscollege ehecutá pa trece Eilandsraad, etc., etc., pa asina saca henter nos turismo for di man di amaturismo cu tabata tin, manera señor Croes mes a bisa y hinké den man di profesionalnan. E rapport aki tin 8 luna bieuw e ta somewhere den un laachi di un miembro di Bestuurscollege of un cu ta yega na Bestuurscollege pasobra e rapport aki no por haya su toque final, pasobra lo duel Bestuurscollege hopi si nan bay asina leuw di delegá un poder cu nan tin na e momento aki. Sr Presidente mi ta kere cu den e temporada moderno, e era moderno cu nos ta biba aki, poder no por worde concentrá den un solo man, poder mester worde delegá, ma papia awor ey caba di inspraak y pa nos haci e comunidad aki un sano, un pa drecha locual ta malo nos tin cu haci uso di tur personanan y di tur instancianan cu desinteresadamente kier yuda nos comunidad pa e bay un poco mas dilanti. A worde bisá cu e Consehero General tin e rapport aki warda y e no kier pa e worde ahecutá pasobra esaki ta nificá cu cierto podernan lo sali di Bestuurscollege y bay pa un Stichting. Sr. Presidente turismo ta e pilar mas grandi di nos economía y mi ta kere cu si yega un dia cu turismo desaparecé anto adios economía y nos lo ta un isla financieramente mal pará. Sr. Presidente y ta pesey mi ta kere cu ora bo ta asina sabi di haci uso di tur instancia pa dunabo informacion pa bo bin gaba cu nan den oposicion como sifuera cu ta for di bo mes nan a sali anto bo mester ta basta caballero pa ora bo tuma rienda di gobarnacion y cumpli cu locual cu bo mes a presenta den varios ocasion y den varios reunion di Raad. Mi ta kere cu e rapport aki mester worde ehecutá pasobra profesionalismo mester ta guia, pa guia nos den turismo. Mi kier a puntra Bestuurscollege ki tempo nan ta pensa di trece e rapport aki den discusion den Raad, pa asina un aprobacion of desaprobacion cay. A worde bisá Sr. Presidente den e nota van aanbieding di e Water en Enargiebedrijf cu esaki lo bira un overheids N.V. Y tambe den e mesun nota van aanbieding a worde bisá un comision a worde belast cu un estudio. Mi kier sá con leeuw e estudio aki ta y kiko ta e recomendacion di e comision aki. Sr. Presidente desde poco nos tin un bewakingsdienst cu ta haci cierto trabao, di protehá cierto edificionan aki na Aruba y tambe protehá e hotelnan den parti caminda cierto atraconan ta tuma lugar y

pa asina e toeristanan cana cu menos preocupacion pa nan pasa un tempo agradabel aki na Aruba. Nos a ripará cu e bewakingsdienst no ta trahando bon. Y mi ta contento di por a tende poco tempo ey cu Bestuurscollege a tuma contacto cu un persona cu tin hopi experencia den e trabao aki como ela haciá pa hopi anasnan consecutivamente den lago y cu e lo reorganizá tur e trabao di e bewaking di Aruba pa asina traha riba un seleccion hopi mas mehor pa esnan cu worde empleá como bewaker por haci e trabao ey debidamente. Mi kier a puntra Bestuurscollege con leeuw e personanan aki ta cu e p lannan di reorganisatie y si ta verdad cu e persona ey a worde contrata pa Bestuurscollege pa reorganizá henter e bewaking. Pasobra te awor aki bewaking ta cay bao Werkverschaffing Sr. Presidente e ta cay bao TAV y mi no ta kere cu aunke kizas Sr. Cay Odor por ta profesional den otro cos, pero e no ta un profesional den cuenta di bewaking.

Sr. Presidente awor nos a yega na turno pa papia ariba Werkverschaffing cu a haya un nomber netchie desde cu Sr. diputado Oduber a bira diputado ela yamele Tijdelijke Arbeids Voorziening. Lo mi no papia riba e trabao cu ta worde hací pasobra no tin planeamento ta un caos completo ta worde bisá. Trabaonan no ta wordé hací of no tin guia, no tin un ehempel bon aki den e dienst aki, cu e dienst no tá locual e tabata den pasado. Por ehempel cierto personanan sin tuma conseho di otro persona ta destruyendo nos flora aki na Aruba, esta nos matanan na beach a desaparecé den hopi lugar cu tabata tin palo di kwihi pa hopi añasnan caba cu tabata duna un cierto frescura y cu tabata atrae lagami bisa awa, y yobida, tur e matanan a desaparecé pasobra toch ta trahando na un manera masha improfesional y ta haci locual e no mester haci. Y mi ta sigur cu e diputado cu ta encargá cu Landbouw, agricultura, tampoco lo tolerá cu locual su departamento trata di haci pa trece mas berde aki na Aruba pa trece mata di fruta cu locual e ta trata di mehorá e ta destruí door di e afdeling aki di Werkverschaffing pasobra e consehonan no ta profesional, ta tur mata di kwihi cu bo mira ta worde cortá ta worde tirá abao cu tractornan, na beach a keda limpi pero tur palo di mangelnan a desaparecé y e frescura di e sombranan cu tabata tin tur a desaparecé y e flora cu nos tin ta worde destruí.

Pero Sr. Presidente e cos mas peor cu a pasa den Werkverschaffing desde cu ela haya su nomber nobo ta locual e Bestuurscollege aki no solamente Sr. Oduber pasobra ta colegialmente tur ta traha, ta tur diputado incluyendo e Consehero General a dicidí di no duna e locual Bestuurscollege debe e personanan aki na placa di indexering. Mi a yega di bini cu un mocion aki den y esaki a worde mandá pa Huishoudelijke Vergadering. Huishoudelijke Vergadering a reuní, preguntanan a worde hací pero te awe ningun cent chikito di locual nan debe personanan cu a traha pa hopi tempo den Werkverschaffing no a worde paga door di Bestuurscollege. Sr. Presidente tur otro instancianan di gobierno a haya den pasado e indexering cu tabata bini automaticamente. Tur ambtenaar a hayele tur maestronan di school a hayele, tur werkliedennan cu ta traha na Telefoondienst WEB y DOW a haya e placa di indexering, ta solamente e pobercitonan aki cu no tin otro recurso ta nan a worde tení abao desde cu e gobierno aki a tuma rienda di gobernacion. Tur ambtenaar a haya indexering ingaande 1 Januari 1975. Werkverschaffing no a hayé aunke e tabata un derecho. Tur e ambtenaren y trahadornan di gobierno a haya e automatische di 1 april 1975, Werkverschaffing no a wordé pagá, e tempo ey no tabatin cifra ainda. Despues e gobierno aki a tuma over 1 juli 1975 Sr. Presidente e no a worde pagá na Werkverschaffing, e otro empleadonan si a haya. 1 Oktober 1975 nan mester a haya un otro indexering, nan no a hayele y tampoco nan no a haya e lumpsum cu tur obrero y ambtenaar a haya cu ta traha den Gobierno. Sr. Presidente bo ta kere cu e personanan aki lo tin e ánimo pa bay urna electoral dia 25 di Maart, auque kizas nan tambe tin deseo di cualquier corto di soberania na pecho Sr. Presidente. Aunque cuanto mocion mi a trece den Raad, aunque cuanto biaha mi a pone atencion di Bestuurscollege riba e mal hecho aki pero tur palabra tawata worde poní un

banda y Bestuurscollege a dicidí di no paga e personanan aki e locual nan debenan, segun decreto guvernamental di Bestuurscollege anterior na aña 73.
E tempo ey Bestuurscollege a dicidí cu tur categoria di personanan cu ta traha den Gobierno incluyendo Werkverschaffing lo haya e indexering pasobra pa nan tambe costo di bida tabata subiendo dia pa dia. Y desde cu e gobierno aki a tuma over Bestuurscollege a stop completamente cu locual e Bestuurscollege anterior tabata haci y a nenga e personanan aki pasobra ta worde bisá cu hopi di nan lo a vota pa mi persona. Sr. Presidente aki nos ta waak cu politica ta worde hungá cu necesidad di e persona nan aki y Sr. Presidente mi ta sigur cu si un caso judicial worde cuminzá contra gobierno pa pagele gobierno lo haya su mes obligá pa paga precisamente tur locual nan debe di awor aki bayendo back te Januari 75. Ta pesey Sr. Presidente mi ta bisa un biaha mas Bestuurscollege lo haya e chance te dia 25 di Maart pa nan paga locual nan debe e hendenan aki sino un caso lo worde cuminzá contra Bestuurscollege pa e hendenan haya nan pago cu Bestuurscollege debe nan. Esaki no ta un limosna y tampoco un acto di gentileza pero esaki ta un acto di Bestuurscollege segun un decreto Gubernamental di aña 73.
Y pa colmo e desicion na 73 pa duna Werkverschaffing tur derecho di indexering cada 3 luna a sali for di un mocion entregá door di e persona di Sr. Betico Croes y cu e otro personanan den oposicion. E mesun gobierno aki, e mesun partido aki cu por ehempel tambe a bini cu e voorstel pa haci e base di dunamento di e cuido social esta onderstand kaarchi di dokter etc. pa dunele un base legal a worde trahá riba djele pero nan no kier ahecuté ora nan tuma riendo di gobierno. Y awor aki mescos ta pasando. A peticion di nan fraccion den opposicion e tempo ey Bestuurscollege a honora locual Raad a recomendé e tempo ey pa duna e personanan aki nan derecho di indexering, nan a haye tempo cu ami tabata diputado pero awor aki cu e gobierno a cambia di cara nan mes a lubidá locual nan a presentá den un mocion y nan no ta pagé mas.
Ta pesey Sr. Presidente mi ta avisá Bestuurscollege cu si promer cu 25 di Maart e placa aki no worde pagá un caso lo worde cuminzá contra Bestuurscollege pa asina mustra e Bestuurscollege aki ariba debernan cu nan tin pa cu nan trahadornan.

Sr. Presidente mi ta contento cu den e asunto di hospital awor e ta mas calmo awor aki, e tabata tin hopi problema entre Bestuurscollege y cu hospital y cu Regentenraad, y mi ta contento cu awor e ta pertenecé na pasado mi ta spera si cu Bestuurscollege lo sigi den pasonan cu manera a worde stipulá aki den un Huishoudelijke Vergadering y pa no pifia y desviá for di e consecho cu a sali for di 21 hende aki den nan cono miembronan di raad. Sr. Presidente relacioná un biaha mas cu e cuenta di Werkverschaffing mi kier a puntra e diputado concerní, mi kier un contesta sí of nó, si Bestuurscollege lo paga e hendenan di Werkverschaffing e paga cu locual nan tin derecho.
No bin y beat around the bush bisa cu ta na Werkverschaffing ta esaki, ta esey y si financiën mester bay bereken e ainda. Mi kier sa si Bestuurscollege ta pagé sí of no pa e hendenan sabi promer cu 25 di Maart kiko ta spera nan.
Mi a puntra na principio di mi descurso e gastonan di viahanan haci pa exterior door di Bestuurscollege y Consehero General totale kosten vanaf 1 Juli 1975. Sr. Presidente tin un rumor fuerte cu ta corriendo den pueblo awor cu e viaha cu a worde haci pa exterior cu a dura 3 siman. E tempo ey e informacionnan cu a worde duná na e meiembronan di Raad tabata erroneo, e viahe aki no a costa F. 45.000.— pero esaki lo a costa $ 42.000.— incluyendo tur e gastonan durante 3 siman y mei pa Washington, New York, Inglatera y Hulanda. Mi kier sá kiko ta e verdad cu tin den e cifra aki. Tambe Sr. Presidente mi kier a haya un contesta pa mi sa den futuro ta kiko nos por spera di Bestuurscollege y di e Consehero General, Un Consehero General ta un ambtenaar cu tin e mesun derecho cu cualquier otro ambtenaar di gobierno; e tin mes un derecho cu un ambtenaar por ehempel un klerk of un cu ta hoofdcommies of un cu ta referandaris of un cu ta hefe di un instancia guvernamentel.

Awor con ta posibel cu un ambtenaar ta warda den su laachi den su bureau tur sorto di rapport tur sorto di conseho, di declaraties y cu Bestuurscollege no ta yamé na atencion y imponele un disiplinaire straf. Pasobra mi ta kere cu si encaso si ta un otro ambtenaar a haciele anto mi ta kere cu Bestuurscollege lo a rabia hopi y bisa cu e ambtenaar a bay buiten su boekje y cu e ta haciendo un cos cu ta pertenecé solamente na miembronan di un Colegio Ehecutivo. Con ta posibel cu e ambtenaar aki tin hopi mas derecho cu no ta ankrá por ehempel cu e Materieel Ambtenaarrecht of den cualquier organizacion di Gobierno. Pasobra ki ora bo lesa cu algo a tranka, e rapport di turismo a tranka, eta hincá den laachi di e Consehero General y bo ta tende cu cierto declaratie nan no por mira luz di claridad pasobra e ta wantá den laachi di Consehero General. Con ta posibel cu e persona aki ta wanta tur e asuntonan cu ta stagna e gobernacion di Aruba. Naturalmente e por duna un conseho pero e trabao lo no ta tanto grandi cu e tin cu duna tur conseho riba tur materia. Mi ta kere cu e ta tuma por ehempel un dia pa consehá un conseho pa Bestuurscollege. Esaki no por dura 8 luna largo of tin biaha hopi mas tempo.

DE HEER G. F. CROES; Persoonlijk Feit Sr. Presidente. Mi no sá si den mi calidad aki mi ta como Raadslid sinenbargo Sr. Presidente, Sr. Frank langs een omweg ta purba ser personal directamente y gustosamente di mi parti mi kier a desmentí completamente loque Sr. Frank ta trece padilanti. Y di parti di Bestuurscollege mi ta sugerí Bestuurscollege pa duna Sr. Frank un contesta masha amplio ariba e asunto aki y si acaso Sr. Frank lo por ta referí na otro stukken por ehempel di AVP anto mi por participé cu añas pasá mi a entrega tur e stukken nan di AVP back tambe na partido.

DE HEER J. R. FRANK; Sr. Presidente mi ta contento di tende cu no ta Sr. Croes ta wanta e stukkennan di gobiermo y cu ta e diputadonan mes ta wanta nan pasobra nan mes ta tira culpa riba Consehero General, anto si no ta Sr. Croes tin e rapport di e comision cu a traha riba turismo anto ta unda e diputado tiné warda y cu nan ta tira e culpa riba e Consehero General.
En todo caso anto ta Bestuurscollege mi mester pidi pasobra ta nan mes tin un rapport wanta eynan cu nan no kier ehecutá y tampoco no trata ni den Huishoudelijke Vergadering ni den e reunion nan publiconan aki den.
Sr. Presidente awor papiando di referendum esaki tambe ta tuma lugar aki na un luna ma bisa awor ey caba cu den Werkverschaffing nan ta sperando ariba e referendum y riba e placa cu nan merecé promer cu nan bay referendum. Si nan no hayé nan lo keda cas pasobra nan kier meen ta nan so ta eynan pa hala garoshi y ningun otro persona ta yuda nan ora ta sintá den senonan di Bestuurscollege. E referendum aki ta bay na un manera masha antidemocratico. Nos por bisa tur cos cu nos kier, ami gustosamente na principio kier a duna mi completo cooperacion pa asina trata di haci un suceso di e henter e referendum aki.
Mi ta corda cu mi a sinta dianan largo pa oranan largo den un referendum-commissie esta consistiendo di Sr. van der Kuyp y otro mas conseheronan y tambe den companiá di Sr. Guillermo Trinidad y Sr. Betico Croes. Nos a papia pa orasnan largo pero cada cos cu oposicion trece padilanti ala worde poní un banda y un persona tabata insistí ta locual e bisa esey so por bin den rapport y ta esey so ta e preguntanan cu por worde hací na e pueblo. Ta con mas bunita Sr. Presidente henter e asunto aki por tabata si conhuntamente henter e pueblo por a respaldá e hecho cu bo ta bay un referendum pa scohe algo. Awe tur instancia ta contra henter e procedimento aki y tur instancia a ripará cu tin algo politica aki tras pasobra e ta worde poní na un fecha dilanti eleccion, e partido aki kier pa nan cuminzá hala garoshi di awor caba pa nan sá con laat tin, pa nan sa cuanto votonan por spera pasina nan bolbe basa nan campaniá entre maart y juni riba algo cu nan a pone tendenciosamente den e vraagstel.
Sr. Presidente mi ta bisa cu si e referendum aki a bay na un manera bunita, democratico cu verdaderamente e preguntanan por a worde hací na un manera cu bo por scohe den varios pa bo haya un choice hopi mas grandi anto mi ta kere cu tur hende lo respaldele y tur hende lo a papia bon cu un referendum ta wordé

poní. Pakiko por ehemplo no ponele despues di un eleccion, pakiko net dilanti di un eleccion? Pakiko na e momento aki siendo cu bo sá cu ta algo cu lo bin na discusion aki basta tempo? Pakiko ta net na momento aki bo ta trata di bruha tera den pueblo y trece un cos cu ainda no por ta e topico Sr. Presidente. Ta pesey mi ta comprondé cu pa hopi persona cu a pidi retiro for di e comision aki pasobra nan a haya un disgusto y nan a mira verdaderamente cu politica ta worde hunga cu e sentimiento di un pueblo. Coy por ehemplo e sistema di volmacht, kon nan,por ehemplo por duna volmacht? Naturalmente hendenan bieeuw cu no por cana bay na un cierto distancia pa nan depositá nan confianza den cualquier partido, den cualquier votamento. Pero bo ta bin cu esaki hasta Hulanda bo ta manda carta pa busca volmacht mi no sá cuanto a worde entregá caba pero si ta algo di 20% mi ta kere cu esaki ta duna nos un ril den nos curpa y nos ta pensa caramba ta con e partido aki por bay asina leeu di desbaratá su mes y mustra tur cos cu e haci ta pará su tras politica Sr. Presidente. Mi ta kere cu esaki e pueblo no merecé e trato aki. E pueblo di Aruba ta un pueblo digno no solamente e ta worde bisa door di politico digno y culto di ta un pueblo digno y culto. Mi ta spera cu Bestuurscollege pa trata di maske siquiera ta stel uit henter e referendum aki laga nos poné na un manera cu e por cumpli cu tur locual ta biba den e deseo di pueblo, cu tur hende por ta su tras respaldele pa 100% y no guia un persona solamente den scohe den un of dos cos. Bo ta haya den e caso aki cu hopi hende quizas lo keda cas, hopi hende lo bay y yena tur 2 hokkie pasobra nan no kier ningun di 2, siendo Bestuurscollege por a organizá algo cu por tabata hopi mas mehor y cu por tabata algo cu por ta guia den futuro. Sr. Presidente mi kier a puntrabo como Plaatselijk Hoofd van Politie kiko ta verdad den e hayamento di dinamiet na un school na Macuarima si ta verdad cu esaki a worde hortá den un opslagplaats...........

DE VOORZITTER: Sr. Rudi Frank, e pregunta aki no ta na orde y no tin nada di haci cu beleid.

DE HEER J.R.FRANK: Mi ta corda den tur begroting den pasado ta worde hací preguntanan na Bestuurscollege cuenta di tráfico, cuenta di polis..........

DE VOORZITTER:Sr. Rudi Frank, esaki no ta tratamento di begroting.

DE HEER J.R.FRANK:E ta un maneho di Bestuurscollege Sr. Presidente mi ta kere cu Bestuurscollege tambe tin algo pa bisa den un opslagplaats di gobierno. Na cierto lugar na Aruba tin un opslagplaats di dinamiet e ta di gobierno.

DE VOORZITTER:Anto e ora Sr. Rudi Frank, bo tin di haci bo pregunta na Bestuurscollege.

DE HEER J.R.FRANK: Den e caso ey Sr. Presidente mi ta kere mi ta havió toch na Bestuurscollege y mi ta spera mi haya un contesta ki verdad tin den e asunto, pa nos kita tur duda si ta un rumor e ta, si enverdad dinamiet a worde hortá na e opslagplaats di gobierno, caminda dinamiet y klapchi ta worde warda durante cierto tempo.

Sr. Presidente un palabra cu a haya hopi popularidad aki na Aruba durante e gobernacion 73 y 75 den Gobierno Central tabata e palabra decentralisatie. Mi ta corda tur 3 biaha pa siman tabata bin un persona riba pantaya di tele-Aruba y bisa con bunita decentralisatie ta, nan tabata papia di decentralisatie di Ijkwezen y casino rechten, di Kadaster etc. pero mi ta ripará ultimamente cu e gobierno aki tin cierto interes pa haya cierto podernan delegá na djele no ta haci esfuerzo cu e merecé di haci pa asina facilitá tur overdracht cu tur poder. Ultimamente nos por a tende cu e Minister cu ta encarga cu Staatkundig Structuur a haci apelacion tras di apelacion y te na ultimo momento ora cu Bestuurscollege no por a bisa no mas ne momento ey nan a bay sinta y asina nos a haya un carta 2 siman pasá cu promer cu 15 di Maart cierto over-

drachts Landsverordering lo bini na vigor. Mi ta corda e esfuerzo cu e Gobierno Central durante 73 y 75 a haci pa yega na un 2/3 meerderheid den Staten pa asina nan por cuminzá cu desentralistie di cierto podernan pa e isla nan. Mi ta corda a haci tur sorto di salto pa yega na un cooperacion tambe cu Isla Riba y Bonaire y hasta a duna nan tambe un Minister den Ministerraad cu ainda haciendo e trabao di Minister. Mi ta corda tambe cu despues di e kiebra di PSD den Gobierno Central, PSD a sali afor, tur esfuerzo a worde hací pa Movimiento Electoral di Pueblo pa trece den gobierno y sigi mantene e base di 2/3. E base di 2/3 meerderheid tabata pa haya e garantía cu cierto decentralisatie por tuma lugar. Awor ta ripará aunque cu e base aki den Gobierno Central a bira un poco menos cu e no ta ni siquiera 2/3 meerderheid toch e cosnan cu den pasado a worde hací cu a haya e autorizacion di Staten ta cu hopi problema cu hopi lembemento, cu hopi súplica ala fin Bestuurscollege ta haya ta bon y ta bay sinta na mesa cu Minister di Staatkundig Structuur pa asina haya delegacion di cierto podernan. Mi ta kere cu esaki ni ta cuadra cu e tareanan cu e Bestuurscollege aki a haya di e pueblo di trata di trece mas tanto poder pa e islanan aki.

Sr. Presidente un biaha mas mi ta menciona cu lo mi bin despues di 2de ronde y entregá un mocion riba e asunto di cuido social. Mi kier a bay un rato mas tambe riba Stichting Alcoholdrankmisbruik. Mi ta corda cu nos tabatin den servicio di gobierno un otro biaha nos tabatin un stichting Bestuurscollege por ripará con tur e trabaonan tur e bunita cu ta worde hací no por a haya luz di realidad sino tabatin hende desinteresadamente cu a tuma e tarea riba nan encargo y trata di haci bon pa e comunidad. E stichting aki tabata tin den servicio un persona cu hopi experencia, cu a haya un opleiding na Merca y cu poco tempo ey a cumpli 60 aña y aunque cu a worde pidí door di varios instancia pa renobá su contract Bestuurscollege a lagé bay toch siendo cu nan sá cu no tin otro personanan cu e experencia ey cu e training ey cu por bin haci trabao y siendo cu Bestuurscollege sá cu tin un escasez di e personanan aki cu ta worde subsidiá pa Bestuurscollege pa e Stichting por hasi un trabao hopi mas mihor. Mi ta kere cu esaki ta algo tambe cu no mester a bay di e manera aki y mi ta puntrami mes si e Bestuurscollege aki no por bay atrobe di tuma e persona aki den servisio pa asina e trabao di bestrijding di alcoholisme por sigi cu su pasonan, cu su rumbonan, hopi mas mihor cu e ta na e momento aki, debí na e escasez di personal. Sr. Presidente un biaha mas mi ta bisa cu den nos comunidad nos ta spera di cada gobierno disciplina, orde y seriedad. Nos ta spera Bestuurscollege tuma esaki na cuenta y traha debidamente pa trece un bon ehempel pa henter e comunidad aki na Aruba. Mi no ta kere cu nos mester bay 200 aña back y bolbe introduci despotismo pasobra despotismo tabata un di e factornan primodial pakiko e trono francés a desaparecé den e siglo 18. Mi ta kere cu despotismo a causa hopi revolucion aki na mundo cu hopi hende a bay over pa pone un gobierno cu ta worde eligí pa pueblo, cu ta traha pa pueblo y cu ta respaldá y respetá pueblo. Pesey mi no ta kere Sr. Presidente cu nos mester actua como sifuera ta nos so ta doño di tur poder. Nos tin di delegá poder y duna poder den man di esnan cu por ehercé profesionalmente, no ta un persona so por ehempel ta un profesional den ramo di turismo, no ta un gobierno so esaki mester worde poní den man profesionalnan. Y Sr. Presidente despotismo ta ora cu bo ta haya tur poder ta worde acumulá den un solo man pasobra e persona ey ta kere como sifuera ta un derecho e ta, cu e a heredá for di cierto instancia supernatural. Despotismo por ehempel ta un di e factornan cu e gobierno aki a perde tanto top-ambtenaarnan cu pa añasnan largo a haci un bon trabao pa e comunidad aki. Door di despotismo bo ta haya hendenan ta fada, nan ta coy un otro rumbo y busca un futuro serca un otro empleadór. Pesey mi ta kere cu Bestuurscollege aki tuma na pecho cu e ta worde elegí democraticamente pa voto popular, e derecho di ehercé poder no ta pa nan so, e poder aki mester worde partí den varios sectornan. Delegá locual abo no por y delegá si ta den man di profesional u mester bay, lagé bay pasobra bo por ta sigurá cu e trabao cu ta worde hací, ta un trabao bon.

Ta pesey un biaha mas dependiente di e pregunta nan cu mi a haci , y e contestanan lo mi sigui elaborá den segundo rondo. Masha Danki.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion un rato.

DE VOORZITTER:De geschorste vergadering wordt hervat. Palabra ta na Sr. Frank Croes.

DE HEER FRANK CROES: Sr. Presidente na prome lugar mi kier a puntra si ta posibel cu por a haya un splicacion exacto di e artículo 25 lid 2 di pb 44 encuanto di e vakantie regeling, caminda ta trata e buitengewone vrijstelling van dienst pa Raadsleden por atende reunionnan. Mi kier a haya sá precies con esaki ta ser splicá, como cu mi sá di casonan caminda cu si por ehemplo reunion di Raad ser yamá dos or di merdia, cu ta ser exigí cu e ambtenaar en cuestion, si e ta miembro di Raad, no por haya chens pa prepará su mes pa tal reunion como cu mainta e mester traha. Y tambe como cu nos sá como miembro di Raad por tin werkbezoeken, e preparacion manera mi a bisa of onderhoud cu diferente instancianan, mi kier sá con esaki ta ser splicá, como cu ta sosodé cu ora un Raadslid mester haci uso di cierto oranan cu e no por den su tempo liber, cu con e asunto aki ta ser reglá pa cu su oranan liber of pa haya oranan liber pa e por haci esaki. Esaki muy en especial como cu den e artículo ta ser papiá cu riba su peticion ta ser duná liber pero pa asistí reunionnan of pa buitenlandsereizen of reizen in de Nederlandse Antillen. Y mi kier sá con e splicacion ta den e asunto aki, kiko kier meen voor het bijwonen, si ta in het ruimste zin het woord of in enkele zin cu ta solamente e momento di asistí reunion e ambtenaar en cuestion tin derecho di haya liber.

Sr. Presidente encuanto di e punto di agenda: maneho di Bestuurscollege en General, den prome tanda mi kier a limitá mi mas tanto posibel na cierto preguntanan cu lo mi kier a haya debido contestación di e Bestuurscollege.

Sr. Presidente mi kier a cuminzá cu e cuestion di proyectonan caminda cu na fin di aña a ser publicá, página completo den diario con hopi e proyectonan ta of cu ta andando of cu lo bay tin. Pero pa mi asombro Sr. Presidente mi por a nota con ni un paar di dia despues of un luna despues, 19 di Februari di e aña aki, un diputado a respecto di un di e proyectonan ey ta bisa cu no promé cu fin di 77 esaki lo ser realizá. Y ora mi mencioná esaki ta tratando di un di e industrianan cu nos por bisa cu ta pilar di nos economía ora nos ta papia di turismo. Aparentemente tin planeá pa bini cu un Hotelvakschool y mas peor ainda e ta mustra sugerencia ora cu nos ripará cu Concord y Aruba Beach ta bay habri y segun calculonan mester bay tin mas o menos 900 empleadonan entrená pa cuminzá traha na e facilidad nan aki. Pero te ainda no tin e Hotelvakschool pa entrená e personal necesario. Mas ainda Sr. Presidente si tambe nos por lesa caminda cu ta ser declará di banda di prensa cu departamento di enseñansa tambe tin pensá pa incorporá e estudio aki den e Lager Beroepe Onderwijs y esey ta e asina llamá Huishoudschool. Y mi kier a puntra Bestuurscollege tratando e tópico aki si e asunto aki a ser entamá debidamente cu Gobierno Central en especial e ministro di enseñanza con e asunto aki lo ser coordiná. Si lo bay bin un Hotelvakschool completamente apart of cu studio parcial pa sector hotelero lo bay ser incorporá den e asina yamá Huishoudschool.

Sr. Presidente nos por a lesa den un diario local di 24 di April 1976 caminda a ser papiá di un proyecto di mas o menos trinta millón dolar, cu lo mester ser lográ aki na Aruba. E proyecto aki lo mester encerá construccion di Hotel di 250 Kamber, condominio, hasta un golf course facilidadnan comercial, sitionan di reunion etc.

Totaal na un valor di 30 millón y esey mi ta referí na laguna Aruba Development. Mi kier a sá con leeuw e plannan aki ta, den ki stadium? Si pronto e proyecto aki sikiera ta ser cuminzá y cua partinan lo ser poní mas énfasis den e promé stadium. Sr. Presidente mi por a mencioná awor ey caba den tal proyecto di laguna cu lo tin incluí un golf course. Y cu esaki mi kier a referí back Sr. Presidente na preguntanan cu mi a yega di haci dia 17 di November 1975 puntrando entre otro cu si a pesar di e consehonan positivo di expertonan den turismo relacioná cu un 18 holes golf course, pa Eilandgebied financiá conhuntamente cu inversionistanan prominente, cu si esaki lo a ser nengá of a lo menos a haya un acogida negativo den e Bestuurscollege aki. Y manera mi a bisa Sr. Presidente for di 17 di November 75, e pregunta aki a ser hací na Bestuurscollege schriftelijk y te awe mi no por a haya ningun contesta. Nos por a tende den e dianan aki caminda di banda di sector hotelero, caminda ta ser poní enfasis cu no solamente ta e facilidadnan di hotel di keda estadía ta importante pa nos turismo, pero tambe di hopi importancia ta facilidadnan di recreacion. Y ta net pa esey ta straña mi cu tur e proyectonan aki of a lo menos e proposicionnan ariba e proyecto aki, si mi no ta ekiboká ta tres proposicionnan tin, te ainda no a ser tratá at all, te aindá ta drumí sin por haya contesta con esaki lo ser hací. Ademas di esey mi kier a puntra si Bestuurscollege pa purba traha y ampliá e industria di turismo cu si nos a pensa tambe riba recreacion, pues si Bestuurscollege a purba stimulá pa por bini mas night clubs, bowling alleys atc. Y locual ta mas importante Sr. presidente si Bestuurscollege a entamá cu e instancianan rekerí pa por yega na solucioná e problema di e horario di e restaurantnan local. Como cu te awor aki nos sá cu llor di anochi, despues di llor ningun hende no por haya cumindа mas. Y corectamente di banda di e bond di taxistanan a ser trecí padilanti cu hopi turista pasando nan dia na laman henter dia anochi of atardecito kier sosegá un rato pa mas anochi por sali y come pero e problema a keda cu nan no ta haya ningun lugar habrí mas pa bay come, como cu llor tur ta sera.

Sr. Presidente tambe nos por a weita e declaracion di fin di aña caminda ta ser mencioná e asunto di Playboy. Nos sá cu aki den hopi a sèr discutí riba e tópico aki, pero locual ta remarcable Sr. Presidente ta cu si nos ripará den un courant local di 28 di April 1976 caminda e lider di MEP a afirmá cu Playboy a haya carta pa tereno pa Hotel na Aruba y na December pa ser exacto 28 di December 76 ta sali publicá cu inversionistanan a tene reunion cu Bestuurscollege pasobra nan ta deseá di haya un carta pa tereno, como ya caba nan a comprometé nan mes cu banco y nan ta pagando interés riba e capital. Mi no ta comprondé e declaracion contradictorio aki como cu na April 76 a ser bisá cu e enterprice aki a haya tal carta pa tereno y na December ta ser publicá cu inversionistanan a bini especial pa tene reunion cu Bestuurscollege pa por haya carta en cuestion di tereno como cu e banco ya caba ta press riba nan cu e no ta keda reservá e tal capital ey cu a ser priminti na nan.

Sr. Presidente ariba turismo hopi por ser papia, mas bien ainda ora ta trata no e parti directamente cu ta concerní e diputado di turismo, pero e partinan di facilidades cu ta cay bao di e resto di Bestuurscollege, caminda ta e proyectonan. Nos por a tende y haya y mester a aprobá aki den credito pa un ferry terminal y te awe nos no a tende nada mas kiko a para di e asunto aki.
Nos sá cu a ser hincá den e masterplan di waf e.o. facilidadnan pa un aanlegsteiger pa ferry, pero cu ta dependé di expertonan cu bishitá Aruba con esakinan lo ser finanzá si of no. Mi ta spera cu mirando e problemanan cu tin na yegada y salida di ferry cu tur siman ta treciendo y hibando personanan, te ainda no tin ningun sorto di facilidad ey ribanan. Personanan mester warda oras largo sin por tin ni siquiera ocasion pa cumpli cu cierto debernan humano. Pa tal motibo tambe e urgencia a ser poní su tras e tempo cy pa yega na tal ferry terminal, pero te awe nos no a weita nada di tal.

Sr. Presidente siguiendo cu e declaracion na fin di aña encuanto e proyectonan, nos por a lesa tambe caminda ta ser papiá di modernisacion completo di Telefoondienst. Mi kier a puntra den esaki, Sr. Presidente kiko ta e resultado di e rapport cu e 2 expertonan mester a traha na Oktober 1976 na Aruba, caminda cu a ser papiá pa check si un companiá Hulandés lo por realizá e proyecto aki, como cu hasta e compania aki lo ta interesá den semi-electronisch apparatuur. Y no pa comunicacion local so, pero tambe pa prepará comunicacion internacional. Gustosamente lo mi kier a sá den ki stadium e proyecto aki ta encontrá su mes.

Un otro pregunta categórica, Sr. Presidente. Ta con leeuw ta pará cu e proyecto, manera a ser anuncia den tal declaracion, pa un fábrica di cement aki na Aruba?

Sr. Presidente, haciendo preguntas na Bestuurscollege, mi no por keda sin bishitá mi amiga diputado Leo, encuanto di agricultura y pesca. Principalmente como cu na fin di aña a ser declará cu a ser entamá caba na un cierto gemeente na Hulanda pa por haya tres kotters pa bin operá aki den nos lamannan rond di Aruba. Y tambe den mesun rosea ta ser bisá cu contacto a ser tumá caba cu un país sur-americano cu ta willing pa yuda Aruba den e proyecto aki cual sigur, sigur ta na beneficio di nos comunidad. Locual a strañami ta, Sr. Presidente caminda ta ser papia cu contacto a ser hací caba. Como cu si mi no ta mal informá e persona cu a purba intermedia pa por logra haya tal cooperacion di tal pais mester a cana hopi tras di Bestuurscollege, puntrando casi tur dia con ta pará cu e asunto aki, kiko contestá, kiko haci. Y según ami te awe no tin ningun contacto hací. Mi kier a puntra Bestuurscollege, en especial e diputado di pesca, con e asunto aki ta hincá precies den otro y si en verdad tin contactonan hací y si hasta por a yega na deliberacionnan concreto cu tal país pa yudansa pa nos proyecto di pesca den e laman di Aruba.

Sr. Presidente ora cu mi a mencioná awor ey a cuestion di ferry terminal caminda cu ta e entrada y salida di turistanan cu ta bishitá Aruba, mi mester a trece tambe dilanti, pesey mi kier a hacié ainda, e cuestion di e yudanza, e facilidad na turistanan cu ta desembarcá na aeropuerto na Aruba. Nos sá cu tin masha hopi keho al respecto, principalmente, diaviernes por ehemplo cu ta un di e dia mas druknan ora cu hopi jumbo ta jega tras di otro y cu ta stagna den e afhandeling di e turista. Mi kier a puntra si e Bestuurscollege a entamá e asunto aki cu e instancianan concerní, den e caso aki cu Gobierno Central pa yega na un soluccion cu esaki por tuma lugar mas rapido. Y si ta cuestion di creá facilidadnan den aeropuerto pa esaki por sosodé, ki paso a ser tumá door de Bestuurscollege pa trece un alivio den e asunto aki? Nos sá Sr. Presidente, cu ora cu e turistanan yega Aruba un di e promer pasonan cu mester ser tumá despues di sali door di adouana, ta pa yega na e lugar caminda nan ta pasa nan estadia, aki na Aruba. Pa tal motibo nan mester haci uso di transporte. Y den e caso nos por tende cu hopi bez of casi por ser bisá frecuentemente tin turistanan ta warda oras promer cu por haya transportacion pa bay nan destino. Y mas peor ainda, como cu poco dia ey e cantidad di taxistanan a ser ampliá cu 27 mas kizas e ta trese hopi alivio den e criticanan aki, pero sí mi no por keda sin para na e pregunta cu a ser hací diferente bez den diarionan local, caminda cu aparentemente Bestuurscollege pa e 27 nobonan cu a cuminzá, lo a stipulá tarifanan di Taxi cu ta otro compará cu Taxistanan cu ya caba tabata ejercé tal ofishi. Hasta a ser bisá cu e tarifanan aki a ser stipulá door di Bestuurscollege basá ariba midimento di distancia pa parti di cuerpo policial. Mi kier a puntra si promer cu a yega na tal stipulacionnan aki, si contacto a ser tumá cu e bond di Taxistanan pa yega na un acuerdo pa no tin discrepancia un cu otro. Además di esey nos por a leza den courant na Hulandés di dia 28 di December 1976, caminda cu Diputa-

do Oduber a declar'a cu e comicion Openbaar Vervoer y e mes, esta e diputado Oduber, ta clá cu nomber y tur cos pa 25 taxistas mas. Y toch ela bira 27 cu a haya permiso. Mi no tin nada contra di esaki, pero ta straño cu si declaracion ta sali den courant, caminda cu e diputado concerní ta bisa cu tur cos ta clá pa 25 y despues ta resultá cu ta 27 ta haya. Mi ta contento cu 2 tata di familia mas ta haya pida pan pa nan jioenan, pero si mi ta kere cu tur cos mester sigui den un Bestuurscollege estrictamente segun e reglanan. Y lo mi kier un contesta categórica con e cuestion aki por ta cuadra cu tal declaracion. Si nos por corda, Sr. Presidente hasta den e tempo ey tabata tin hopi rumores persistente cu un colega, Raadslid, hasta lo kier a trece un mocion di desconfianza contra Diputado Oduber. Pa tal motibo mi ta spera cu Bestuurscollege por contestá esakinan abiertamente pa purba kita tur friccionnan cu por ta existí den e mundo di Taxistanan.

Nos sá tambe Sr. Presidente cu hopi a ser pidí pa banda di e sector hotelero, atencion pa e problemanan di e turistanan cu ta keda̲ndo na Aruba, cu ta dificil pa nan por haya auto pa huur pa por keiro rond di Aruba. Hasta mi no kier sigurá cu e cifra ta correcto, pero si hasta a ser hací calculonan cu pa dia manera a ser publicá den courant tin 300 pedidas cu no por ser cumplí cuné. Mi kier a puntra cu si den e asunto aki di permisonan pa carrentals, si yá caba decisionnan a cay den Bestuurscollege y con esakinan lo ser repartí. Como cu hasta nos por a leza den prensa caminda cu ta ser bisá cu tin carrental cu ta corriendo risico di perde nan agencia pa motibo di falta di vergunningen.

Sr. Presidente y akinan mi tin cu yega na e punto, e proyecto mi por yamele asina, primintí aki den. Y si mi no ta equivocá ta durante tratamento di e presupuesto na September 1976, hasta di banda di Bestuurscollege mi a ser contestá cu tur ta clá, falta solamente pa pone esakinan. Y akinan ta trata di e borchinan di indicacion. A ser bisá di September cu esakinan ta clá y cu falta pa pone nan, y te ainda mi no ta weita ariba Aruba ningun di e borchinan aki pa indicá e turistanan e sitionan interesante y tambe e lugarnan caminda nan ta asercando of saliendo for di dje.

Sr. Presidente nos sá cu dentro di poco e Wegenverkeersverordering lo pasa pa e territorionan insular. Basá ariba esaki, mi kier a puntra, ki beleid e Bestuurscollege lo bay hiba den e aspecto aki? Como cu hopi bez nos ta ripará cu ora cu tin indicacion pa corre ariba un highway 90 Km pa ora, di ripiente bo ta hayabo confrontá cu un di 60, y hasta pa ley bo por corre boet, 1 meter despues di esun 60 cy. Como cu di 90 bo no por bahé den 1 meter pa 60 km back. Y pa evitá esaki, si no ta posibel cu ariba e camindanan, no solamente cu borchi na banda, pero na diferente intervalo si por laga marca ariba e caminda cuanto ta e velocidad cu por manehá ariba e tal carreterra ey. Mas peor ainda, Sr. Presidente si nos por nota cu poco dia ey a ser partí poco boet basta pica na entrada di playa, y aki e ta cay un parti bao di DOW, como cu e borchi cu ta indicá e velocidad cu tin mag di manehá ora na entrada di Playa, na cruzada di Tarabana ta scondí bao di matanan si mi no ta equivocá di kwihi cu ningun hende no ta ripará. Si tur ainda automobilista ta den e creencia cu ta te mas pabao, unda tin a hol eynan, eynan ta e bebouwde kom di 40 Km. Mi kier a pidi cooperacion di e diputado en cuestion, si por a waak pa corta e tal mata aki pa facilidad y na beneficio di e automobilistanan.

Sr. Presidente, encuanto di e estadianan na Hotel, nos por a ripará den courant di 19 di februari di 1976, di februari 76, caminda cu experto den turismo a sugerí cu si por yega na verordering, caminda cu gobierno ta stipulá prijs nan di kamber di Hotel . Naturalmente esaki sigur, sigur lo e kier meen cu mester tene cuenta sí consultando e sector Hotelero.

Pero mi kier a puntra basá ariba e sugerencia aki di parti di e experto di turismo si Bestuurscollege a pensa den tal direccion of a prepará kizas verordening den tal direccion. Sr. Presidente, manera mi a bisa awor ey caba, mi no kier bay awor aki immediato den detayes, mi ta limitami na preguntanan pero si mi ta deseá di haña contestacion categórica di e diputadonan concerní.

Sr. Presidente, nos sa cu ta prohibí pa cabay etc. corre ariba beach. Pa mi asombra ni dos siman pasá, pasando un par di ora na lama, mi por a ripará personanan cu cabay ariba beach y ta corriendo, galopando bay bini.
Mi kier a puntra, como cu ora tin leynan, e leynan aki mester ser controlá, y mi kier a puntra si di banda di Bestuurscollege a ser hací esfuerzo pa por controlá e falta di respet pa cu nos leynan aki. Mas bien ainda, si nos ripará, cu toch a ser poní posten y tin personanan den servicio di Bewakingsdienst banda di Hotel. Mi kier a sá, ki ta nan autorizacion, nan bevoegdheid pa por actua en contra di violacion di e ley aki.

Además di esey papiando di beach Sr. Presidente, mi kier a puntra si ta e intencion di Bestuurscollege of siquiera a ser pensá den tal direccion pa pone lifeguards na beach.

Papiando di Bewakingsdienst Sr. Presidente, nos sá cu tin bewakersnan cu tin diferencia den nan sueldo. e.o. mi kier a referí na e Bewakingsdienst na hospitaal bieeuw. Mi kier a sabi kivoorzieningen tini pa e bewakersnan cu awor aki ta den servicio di territorio insular, y cu ta trahando na tal hospitaal, manera cu e ta ser yama awor aki popularmente Hospital bieeuw. Además di e voorzieningennan mi kier a puntra categoricamente, con e cuestion di e dunamento di cuminda, ora cu ta traha overtime, con esaki ta especificamente reglá, como cu mi ta tende cu un parti ta haya solamente F. 4.50 y otro caminda den territorio insular ta ser duná F. 7.50. Mi kier a sá kiko ta motibo di e discrepencia aki y ki paso Bestuurscollege tin pensá na tuma pa combatí e discrepancianan aki. Mas ainda, Sr. Presidente ora nos por tende cu te hasta no solamente cu e cuminda, pero hasta ora di pago di overtime, aparentemente den henter territorio insular no ta ser usá e mesun maatstaf.
Como cu aparentemente tin obrero ta traha riba dia di fiesta y nan ta hayando 300% manera ta ser yamá y otro trahando bao di e mesun circunstancia no ta haya 300% sino 200%. Mi kier a sá ki berdad tin den esaki y con por haci si esaki ta berdad, con haci pa mas pronto posibel eliminá descrepancia aki pa waak con resolvé cu tur ser tratá igual.

Tambe mi ke sá Sr. Presidente con ta pará cu un rekest cu a sali for di Ambulance Dienst pa recheck nan posicion y tambe nan di trabao.

Sr. Presidente mi kier a bay un rato pas Haven-enLoodsdienst caminda cu den ultimo reunion aunke no ta directamente e dia ey e punto di agenda toch mi a trecé como ehempel den mi discurso e momento ey, pero awe mi kier a bin categóricamente ariba e preguntanan aki y mi ta deseá di por haya contesta tambe concreto. Nos sá Sr. Presidente cu e pilotonan trahando na Haven en Loodsdienst cu nan ta e promenan cu ta subi abordo di cualkier bapor cu ta drenta nos waf y cu e personanan aki ta e promé cu ta yega den contacto cu personanan cu ta bini di afó. Mi pregunta ta basá con por ta posibel cu e personanan aki pa nan propio bien y pa bien tambe di nan jioenan y famia no ta ser gekeurd por lo menos dos vez pa aña, awor aki no tin keurmento at all di e personal cu ta trahando den e posicion nan aki. E personanan aki tin responsabilidad grandi ariba nan lomba pa cu nos economia, pero sinembargo aparentemente nan ta ser neglisché totalmente. Mi kier a puntra ki pasonan e Bestuurscollege aki a tuma of tin planea pa bay tuma pa e keurmento principalmente di nan salud física y tambe di wowo, como cu nan ta dependé hopi di nan bista Sr. Presidente si por yega pa solucioná e problema aki. Tambe ora cu nos mester tende Sr. Presidente,

cu ta solamente un Loodsboot tin y te ainda no tin pasonan tumá pa por yega na di dos of más. Ki plan of plannan Bestuurscollege tin pa e asunto aki pa por yega na crea of habri e facilidadnan como cu e fuente di economía, caminda un di e pilarnan di nos economía ta cuminzá ta na yegada y teynan principalmente ta e departamentonan vital cu nos mester tene bon bista ariba nan.

Sr. Presidente den diario nan local mi por a weita potret caminda cu Bestuurscollege conhuntamente cu minister di estructura estatal y tambe e hefe di departamento di estructura estatal a sinta combersá en cuanto di traspaso di cierto asuntonan pa teritorio insular, den e caso aki teritorio insular di Aruba. Pa mi asombro hasta a ser poní ey den bao di un di e potret ney cu e controladonan di casino lo bini den servicio di teritorio insular di Aruba cu un contract tem poral te ora reorganisación. Mi kier a puntra for di awor Sr. Presidente si no ta mihó pa Bestuurscollege bisa exactamente kiko e kiermeen cu e contractonan temporario. Como cu apesar cu ela ser publicá den courant mi no a mira ningun reacción. Pero sí e personanan aki cu tur nan derecho ta sinti nan cu miedo pa cu nan pan despues cu e asunto aki, despues di 15 di Maart, pasa realmente pa teritorio insular Aruba. Como cu por crea e idea cu despues di 15 di Maart ora cu bini reorganisacion, cu e personanan aki nan contacto temporario ta terminá y otro personanan lo ser poní na nan lugar. Pa siguranza di nan pan mi kier a puntra categóricamente na Bestuurscollege ki planes tin pa cu e empleo di e controladonan di casino cu esakinan pasa over pa teritorio insular.

Sr. Presidente lastima cu mi no ta mira aki den e diputado di turismo como cu di parti di prensa muy en especial di parti di personanan di teritorio insular di Corsow, indirectamente elogio a ser duná na e diputado aki como cu a sali publicá den un courant local di dia 17 di Februari di e aña aki, caminda cu Corsow kier sigi e ehempel di Aruba y tambe organisá un mini-carnaval. Mi kier a puntra Bestuurscollege ki planes tini pa cu un mini-carnaval e aña aki na Aruba y si e proyecto aki lo sigui a lo menos den futuro cercano.

Sr. Presidente durante tratamento di presupuesto pa 1976 mi a referí caba aki den na e asunto di deporte muy en especial caminda ta trata e organisacion mas halto di deporte na Aruba, caminda aki den a ser primintí cu e subsidio lo ser aumentá cu cien mil florin haciendo e cuatro cien mil, pero te cu awe Parlamento no por a ricibí ningun proposicion di banda di Bestuurscollege pa aprobá na duna e organisacion aki e suma aki di cien mil florin. Hasta nos por a nota cu di parti di e organisacion aki e mal impresion a ser creá cu nan lo a ricibi esaki caba cu aki den a ser aprobá e pago di e diferente sumanan atrasá cu a yege alrededor di e suma aki, pero e suma aki di cien mil cu a ser primintí na ASU te awe e no a ser trecí den Raad pa aprobación.
Y tambe mi kier a puntra Sr. Presidente si e aña aki Bestuurscollege no ta bay warda ora cu ser pidí door di Raad, pero cu promé e begroting yega aki den pasobra kizas ta bay dura atrobe te banda di September, mi kier a puntra si Bestuurscollege lo percurá pa cada tres luna of cada dos luna por facilitá e organisación aki cu e sumanan cu pa nan ta necesario pa nan por desempeñá labornan den ramo deportivo. Gustosamente lo mi kier a tende di e diputado concerní di Bestuurscollege si esaki ta berdad e caso.

Sr. Presidente mi ta kere cu ta aki mi ta mantene mi den promé tanda, deseando y sperando di por haya contestaciónnan concreto y categórico di e Bestuurscollege pa den segunda tanda nos por desaroyá ariba e proyectonan etc. cu ta na bienestar di nos duchi isla di Aruba. Masha Danki.

DE HEER C. PIETERS: Sr. Presidente nos a bini awe pa por a trece algun di nos puntonan encuanto di maneho di Bestuurscollege aki dilanti, muy en especial como cu den e ultimo reunion cu a tuma lugar nos a tene nos reservá pa cu e asuntonan di Bestuurscollege como cu nos tabata di opinion cu mester a papia for di e dia ey en cuanto di e Bestuurscollege den su totalidad.
E motivo pakiko nos ta pensa asina Sr. Presidente ta pasobra te ainda nos ta confirmá cu e Bestuurscollege aki ta colegial. Nos por cuminzá Sr. Presidente cu mencioná cu despues di tur dificultad nan di e reunion cu a tuma lugar mas o menos dos siman pasá den e nesun sala aki un parti di Bestuurscollege a reuní cu Cámara di Comercio, cu sindicato, cu ATIA y cu Aruba Hotel Association pa deliberá ariba asunto di e segunda industria di Aruba cu ta Turismo.
Sr. Presidente for di tur e informaciónnan cu nos por a tende y cu nos ta bon na altura di djele, e reunion ey a desapuntá e sectornan di nos comunidad cu ta e sectornan principal ariba cual nos economía ta draay. Ta solamente Bestuurscollege só, den voz di diputado Laclé a duna di comprondé cu e reunion ey tabatá un reunion caminda Bestuurscollege a duna informacionnan satisfactorio. Pero pa nos comunidad nos sa mashá bon cu tur e directornan cu a presenciá e reunion ey tabatá sumamente decepcioná, sumamente desapuntá di con un Bestuurscollege por a aktuá y demostrá calidad di un caliber cu tabatá sumamente desapuntá pa nan di e forma ey, no tabatá tin nada pero absolutamente nada cu e Bestuurscollege aki por a duna e reunión ey cu a duna nan un satisfacion di un sistema eficiente cu e Gobierno Insular aki ta traha na bienestar di e comunidad aki. Algun experto cu den e comunidad aki ta hiba gran aprecio pa nan calidad di experencia ar iba tereno aki a presentá un rapport na Bestuurscollege cu te awe e Bestuurscollege a duna di comprondé cu e no sá unda e rapport aki ta. Ta cu ki cara e Bestuurscollege aki lo por puntra e hendenan aki un otro biaha pa bolbe asistí nan den gobernación di nos isla? Ma ta con e hendenan aki mes lo sinti nan ora nan mester tende for di e Bestuurscollege aki cu e rapport cu nan a traha asina eficiente ariba djele, awe tin lunanan largo den lachi y hasta cu no sa unda e tá. Mas ainda, Sr. Presidente cu Aruba Hotel Association a tuma parti di iniciativa di e Gobierno Insular ariba nan y di nan mes iniciativa nan a cambia nan statuutnan y nan a buta nan nomber di Aruba Hotel & Turist Association pa di e manera aki hala Bestuurscollege un banda y mira con nan mes por ehecutá e plan cu e particularnan den nos comunidad cu a sali di buena fe pa traha un rapport pa nan lo por ehecuté y asina mantené economía di nos turismo ariba un nivel manera nos ta desea pa e worde hibá. Mas ainda mi kier bisa esaki pasobra turismo di Aruba tabatá tin e bendición di semper tabatá bay bon, pero durante di cuater aña 71 pa 75 e turismo di Aruba tabatá worde considerá como amaturismo y di 75 padilanti lo e worde profesionalizá. Gustosamente mi ke sá di Bestuurscollege kiko e profesionalizacion aki ta contené ora cu ni e rapport nan no por ehecutá, ni sa unda cu e tá? Ta berdad Sr. Presidente cu turismo ta nos di dos industria ariba Aruba, mas ainda Sr. Presidente for di Presidente di Aruba Hotel Association y for di mas di e miembronan cu a bishitá e reunion ey, nos por a comprondé cu falta tabatá worde bentá door di Bestuurscollege ariba e Taxistanan cu ta Taxistanan ta stroba Bestuurscollege di ehecutá e plannan di Turismo, esey tambe a sali den courant cu a worde expresá door di e Bestuurscollege aki, hasta a bay asina leeuw cu nan a puntra Bestuurscollege si ta Taxistanan anto ta sinta ariba stoel di Bestuurscollege.

Ey caba bo ta mira Sr. Presidente cu no tin ningún clase di maneho pa e segunda industria di Aruba cu ta Turismo. Akinan nos ta mira cu no tini ningun clase di planificación y no tin ningun clase si comprension y comprondimiento di e Bestuurscollege aki pa e trabao di nos economía y e trabao di Turismo.

Y esun cu ta carga e responsabilidad grandi aki pa nos turismo no ta solamente Bestuurscollege pero tambe ta Aruven cu ta pertenecé na e pueblo di Aruba. Pero kiko nos sa awe di Aruven? Aruven durante di noa gobernación cu e ministro di finanza di Aruba, tabatá diputado e tempo ey, a ricibí hopi criticá for di oposicion pa maneho di Aruven. Nos a ricibí criticá ora cu nos kier a bin cu un mocion pa buta un millón y mei di florin di placa di Aruba den Aruven pa asina ey fortificá su fondo. Awe ningún hende no sá con ta pará cu Aruven y mi no ta kere cu Bestuurscollege tampoco por bisa nos nada di Aruven Sr. Presidente pero si nos tin entendí cu placa di Hulanda a worde cumprá obligacionnan den Aruven pa despues ora cu Aruven tin su mes fondo e por cumpra e obligacionnan aki back a balor di loke nan lo ta ariba mercado na e momento ey. Esaki tambe ta un sistema di invertí den nos empresanan den nos desventahe. Mi kier puntra Bestuurscollege kiko ta berdad di esey?
Mi kier pidi Bestuurscollege duna nos detyadamente e planificacion di Aruven di su comisariatonan te na su empleadonan cu tin na e momentonan aki. Mi kier puntra Bestuurscollege kiko ta e último boekjaar cu Aruven a presentá na su aandeelhoudersnan. Mi kier puntra Bestuurscollege ki contacto tin cu Aruven encuanto di su desaroyo. Con ta pará cu e sumanan cu e hotelnan aki mester paga, pasobra aki tambe ta uno di e companianan cu e Bestuurscollege aki a tuma over pero si e cifranan ta indicá e ta bay mas atrás cu e ta progresá mientras cu sinenbargo nos tá mira cu cada Hotel cu bini ariba Aruba tin casino, tin tur facilidadesnan pa e ramo aki worde considerá e segunda industría ariba Aruba.

Sr. Presidente na varios ocasion Bestuurscollege a papia cu nos encuanto di zonalibre. Ma di tur loke Bestuurscollege a bisa nos di zona libre te ainda nos no por mira nada worde ehecutá. Nos ta cuminzá haya e impresión cu nos ta kere cu Bestuurscollege no ta ningun tiki na altura di con mester buta zona libre funcioná. Y no obstante e Bestuurscollege aki a bishitá Panamá unda e unico cos cu nan a haci na Panamá tabatá bishitá un zona libre.
Nos a worde primintí door di e Bestuurscollege aki Sr. Presidente e rapportnan di tur e biahanan, e biahanan di lucha y causa, nos a worde primintí finacieelrapport serca e diputado di finanza pa motico cu e no tabatá tin tur e cifrasnan ainda pasobra tur deklaratie no a drenta pasobra ta un par só e tin etc. E mesun argumentacion nan cu semper e Bestuurscollege aki ta usa pa bo kere cu berdaderamente e Bestuurscollege aki ta worde defendé ku catedra. Mescos cu a buta tur e stukennan di diputado Gomez na desposicion di Eilandsraad, mi ta kere cu ta di suma importancia tambe pa buta na desposicion di Raad e rapportnan di e biahanan.

Sr. Presidente nos lider di fracción caba a papia di e luznan ariba boulevard pa hotel. Mi no ta kere cu cada rato nos mester drenta y bora wowo di e diputado concerní cu tabatá sa di bisa cu ta pa motibo cu WEB y DOW no a duné e rapportnan, e luznan aki tin dos aña cu ainda nan no por worde instalá.
Mi ta kere cu si hotelnan a instalá nan, lo hotelnan lo tabata mucho mas clá cu e asunto aki y nan turistanan lo tabata mucho mas protehá cu si nos Gobierno Insular haci nan. Pasobra si mester tuma binti luna, ora cu bo ta haci tanto fanfare na e prome bombiya cu bo ta schroef anto bo mester tin tambe e follow-up y e conocimento di gobernación pa bo sá kiko ta nificá ora bo primintí con bo mester cumplí.

Ta bay haci dos aña di gobernación di e Bestuurscollege aki y semper a worde bisá cu Partido Patriótico Arubano a primintí Village di San Nicolaas tur cos, pero nan lo cumpli. Mi kier puntra Bestuurscollege cu kiko el a cumplí cu sanering di Village y cu e pueblo di San Nicolaas? Sr. Presidente un presupuesto a worde presentá, e presupuesto di 1976, nos a duna dor di e tempo ey di comprondé cu e suma di 22 millón florin di déficit cu tin ariba e presupuesto ey ta un farse y ainda nos por comprobá esey Sr. Presidente pasobra lo

mester bini asina tanto suplitoir crediet dje aña 76 cu lo redoblá e suma di deficit cu tin ariba e presupuesto ey. Y esaki tambe ta prueba di e gobernación aki y prueba di falta di capacidad di un diputado di financias. Ora bo pidi pueblo confianza y pueblo vota pabo y bo drenta e Raad aki cu un miembro bo por conta cu esey caba ta cierto confianza cu e pueblo a dunabo.
Ora pueblo duna bo mes confianza cu esey ainda pa buta bo den e posicion pa goberná, pueblo ta bay y spera hopi dibo, Y bo no mester perde e confianza ey pasobra no ta cos cu nunca bo ta haya dos biaha back. Y si nos mira di tur e promesanan cu a worde hací door di e partido cu ta den gobernación na e momento aki tempo nan tabatá den oposicion nos mester ta di acuerdo cu masha poco of casi nada e Bestuurscollege aki a cumpli cuné.

Di tur e moción nan cu a worde pasá ancuanto di Aruminco, Sr. Presidente cu Bestuurscollege lo bay papia cu Gobierno Central ancuanto di Aruminco. Mocionnan for di Agosto 1976. Mi kier puntra Bestuurscollege kiko ta e contactonan cu Bestuurscollege a haci a base di e mocionnan ey en cuanto di Aruminco? Kiko Bestuurscollege mes ta pensa na haci en cuanto di Aruminco?
E diputado concerní na Augustus a bisa cu e ta kere cu e idea pa e Directiva di Sababank duna un lezing, un charla na e miembronan di Raad, tabatá un idea aceptable y cu lo traha ariba djele pa asina ey e miembronan di Raad lo por tin algun información encuanto di e proyectonan aki. Te awe Sr. Presidente nos no por a tende si tabata tin contacto of no tabatá tin contacto.
Si tin interes of no tabatá tin interes. Ta asina aki e Bestuurscollege aki ta traha.

Tur gobierno Sr. Presidente ora cu nan bin na mando ta bini cu un werkprograma. E Bestuurscollege aki a primintí di bini cu un werkprogramma den fase.
Mi ta verwacht cu nan kier meen den vier fase pa cada aña nan cu nan ta traha, dos a pasa caba Sr. Presidente sin nos a ricibí ningun fase.

Manera nos por comprondé Sr. Presidente ya caba for di nos fraccion nos a papia encuanto di e mudcat. Lo mi kier pa Bestuurscollege informá nos cuanto e mudcat a costa. Nos ke puntra esaki especialmente Sr. Presidente, como cu nos ta comprondé cu den e aanbiedingsbrief e mudcat aki lo a worde cumprá cu bijbehoorende pijpleidingen y onderdelen. Nos ke sá si esaki nan tambe a yega cu e mudcat ora cu nos a ricibié na Aruba. Y cuanto ta su gasto total di e mudcat y tur loke ta butá den e Aanbiedingsbrief. Tambe nos tin entendí Sr. Presidente cu e mudcat aki ta trahando particular y cu e gastonan ta $200.— pa siman. Sr. Presidente $200.— pa siman, 40 ora pa siman, ta $5.— pa ora of F.9.— pa ora Sr. Presidente. Esaki ta mas cu subsidiá un empresa particular. Ta imposibel pa mi por kere cu Bestuurscollege ta huur e mudcat aki na $200.— pa siman of Bestuurscollege mester tin un razón convenciente pa duna mi pa mi por kere cu un mudcat por worde gehuur na $200.— pa siman ora cu bo mester saca f.300.000.— cu e mudcat ey a costa. Cu ni den 20 aña anto lo bo por saca e f. 300.000.— ey.

Na nos bishita na WEB mi mester bisa cu nos a constatá cu e planta ariba su mes ta hopi limpí, pero sinenbargo nos a constantá tambe manera nos lider di fraccion a mensioná caba cu e precaucionnan pa seguridad ta laga sumamente hopi di deseá. Mi kier puntra Bestuurscollege si nan tin un departamento di seguridad no solamente na WEB ma na tur bedrijvennan, na tur nan empresanan.
Y bao di ki catigoría di seguridad e impresanan aki ta funcioná. Manera nos sá Lago, ACI y tur e impresanan aki cu pa motivo di nan sistema di operación ta exigí un cierto seguridad di empleadonan ta afiliá na algun agrupación di seguridad mundial, kende ta manda pa e impresa, e companiánan aki, leynan y proposicionnan di seguridad cu bo por plak tur caminda, cu bo por buta den e bedrijf, den e impresa, y cu bo por duna lectura pa e empleadonan sá kiko

ta e asuntonan cu nan por haci pa seguridad di e impresa, di e refineriá y di e empleadonan mes. Lo mi ke sá di Bestuurscollege kiko ta e leynan, e preparacionnan di seguridad cu tin na WEB y na e dos of tres otro empresanan di gobierno.

Lo mi ke sá tambe di Bestuurscollege kiko ta e seguridad social di e empleadonan cu ta traha den un lugar peligroso asina pa cu accidentenan cu lo tuma lugar. Mi kier pa Bestuurscollege lo por duna mi un informacion concreto ariba esey. Lo mi ke sá si un accidente asina ey tuma lugar, un persona fayeoé, si e famia ey ta ariba onderstand y weduwe en wezen e mester biba? Kiko ta su uitkering? Kiko ta uitkering na un persona asina ey cu a sufri un accidente trágico haciendo su trabao?

Na DOW, Sr. Presidente e diputadonan a bisa nos cu lo bini un reorganisacion completo. Wijziging in bedrijfstop Dienst Openbare Werken in verband met organisatie. E aanbiedingsbrief aki nos a hayele dia 12 di Maart di 1976 ta bay haci un aña caba y e ta bisa; " Nu ons College daadwerkelijk doende is een reorganisatie van het bedrijf te bewerkstelligen ". Daad wekelijk for di Maart 1976 Sr. Presidente, anto cu nan lo nombra un tweede adjunethoofd mi ta kere cu e daadwerkelijk reorganisatie aki den cual tambe e adjunsthoofd lo a participá, nos lo ke sá meskos cu nan a mustra nos e mapanan e dia cuanto di e departamentonan aki daadwekelijk a worde reorganisá.

Hopi biaha e diputado concerní Sr. Presidente ta papia di e plannennan cu tin pa Telefoondienst. Un delegación a bai Miami, Georgia. A bini hende aki nan, pero ta dos aña caba cu nos ta hiba e speranza y confianza cu berdaderamente algo lo worde hací cu e departamento di Telefoondienst. Y semper ta beat around the bush y trece hopi informacion, papia hopi, bisanos un cantidad di informacion, Sr. Presidente, y awor cu nos ta averiguando e asuntonan aki nos ta mira cu tur loke ta worde haci pa e planning nan aki mescos cu butamento di luz ariba Boulevard. Absolutamente nada ta worde hací cu bo por mira e señal na horizonte cu algo ta worde hací pa mehoranza di nos Telefoondienst. Pero sí ta bisa cu ta pa motivo di e Bestuurscollege anterior ainda nos no por worde aangesloten ariba e net, ta mescos cu Sint Maarten y Bonairo. Si ta pa motivo di e Bestuurscollege bieeuw, Sr. Presidente anto e Bestuurscollege aki mester a soru di a cambia e procedura ey si e Bestuurscollege aya tabata malo y awe nos lo por tabatá aangesloten. Pasobra ta pesey tambe nan ta sintá aki y nan por a confia ariba e confianza di pueblo. Pero nada di esey tampoco a worde hací y te awe ainda despues di dos aña nos telefoon ta mescos of peor.

E Bestuurscollege aki a informá nos di small scale enterprises. Mi ke pa e Bestuurscollege Sr. Presidente bolbe informá nos di smaal scale enterprises, pa e pueblo tende con dos aña largo nan tin ta primintí nos small scale enterprises.

E Bestuurscollege aki a primintí banco di desaroyo Sr. Presidente. Mi ke pa e haci uso di micrófononan aki atrobe y informá e pueblo despues di dos aña con ta pará cu e banco di desaroyo.

E zwembad di San Nicolaas, e golfcourse pa e turistanan,kiko a para di e proyecto y e plan y e rapportnan di promenade pa Nassaustraat, e ta bini of e no ta bini? Laga nos sá, Sr. Presidente.

E diputado di finanzas a bisa nos cu e Bestuurscollege aki traha y e ta haciende su esfuerzo pa trece industria grandi y chiquito. Mi ke puntra e diputado con leeuw su esfuerzonan ta cu industria tanto grandi y chiquito?

Nos a informá e Bestuurscollege aki cu for di 7 di September tin e borchinan di Algemene Nederlandse Wielrijdersbord na vakopleiding y nan a primintí nos cu e borchinan aki lo worde usá y butá na e debido lugarnan ariba Aruba. For di 7 di September, Sr. Presidente mi no sá si e borchinan tey ainda, pero caminda nan mester ta butá ariba nos careteranan, ainda nan no tá.

Sr. Presidente manera nos lider di fraccion a informá caba den su combersacion, ela informá cu den presupuesto di 1976 na hoofdstuk VIII post 0802 1225, ariba e presupuesto ey e Raad aki a bay di acuerdo pa F.100.000.-- pa huurmento di heavy equipment. Nos tin entendí cu a worde gehuur heavy equipment. Nos tin entendí cu a worde gehuur heavy equipment na un suma di f. 744.000.--, Sr. Presidente. Esaki ta un overschrijding cu mi kier puntra e diputado di finanzas si e ta na altura di djele? Si ela hala atencion di e overschrijding aki na e departamentonan concerní? Mescos cu e no a haci den e caso di turismo. Pasobra den e caso di turismo Sr. Presidente tabata tin un overschrijding di F. 143.000.--; un diputado a bay. Den e caso aki tin un overschrijding di F. 644.000.--, si bo dividié den cuatro diputado ta F. 161.000.-- pa cada diputado, 20 mil mas tanto cu e diputado cu a bay. Mi ke puntra Bestuurscollege si e stukkennan aki tambe ta bini ariba e mesa mey-mey den sala, pa nos lo por duna nos comentario encuanto di dje.

Sr. Presidente cada gobierno ta gobermá na su sistema. Pero mi tin un carta akinan di 5 di Mei 1976 caminda diputado Boekhoudt ta pidi su retiro como diputado. Mi tin un carta aki di 11 di Mei caminda Sr. Croes ta tuma su gedeputeerdeschap den beraad. Awor cada gobierno ta gobermá na su sistema pero mi ta kere Sr. Presidente cu e dos cartanan aki no ta cuadra,un persona cu tuma su ontslag ta nificá cu e ke bay; un persona cu tuma e den beraad mester por sá cu pa bienestar di gobernacion di un isla cu e ta carga sumamente responsabilidad pé, e mester por tuma un desicion firme ora yega un momento y no mantené un cos asina aki. Mi ta kere cu esaki no ta bon procedura pa cu gobernacion di nos isla. E dos cartanan aki mi ta kere cu ta hopi in strijd. Bo mester comprondé cu mester yega un momento cu bo ta tuma un desicion y bisa akinan mi ta informá cu mi no ta diputado mas, of e persona ey ta keda positivamente of e no ta keda zweef manera ta na e momento aki.
Y pa tal motivo mi ta criticá esey pasobra mi no ta di acuerdo y mi no por bay di acuerdo como miembro di e Raad aki cu un Bestuurscollege cu na promé lugar caba no tin e satisfaccion y no ta duna e satisfaccion na e comunidad pa su sistema di maneho, esakinan tembe ta dunele atrobe mucho mas prueba cu esun cu mester ta e spil den e gobernacion aki mes ta duna e clase di guianan aki.

Sr. Presidente 29 di Oktober di 1975 nos a duna e Bestuurscollege aki aprobacion caminda e ta pidi nos " wij verzoeken U ons te machtigen om dit project verder te bereiden en uit te voeren " Mi ta papia di e nieuw-bouw Gezondsheidscentrum di San Nicolaas. 29 di Oktober nos a dunanan e confirmacion aki. Te awe nada a worde hací y dos aña despues mi ta casi sigur cu e suma aki lo worde redoblá. Mi ta puntra Bestuurscollege ta kiko ta e motivo cu ainda e proyecto aki no por lanta for di tera? Cu esaki no ta duna e señal cu mihor nos pidi solamente machtiging tot uitvoeren, anto bini cu e suma despues, pasobra asina aki, aki poco dia bo ta bolbe bini cu crediet mes tanto aki nan tin F. 60.000.--, pasobra pa tempo cu bo ke trahele cu tur e gastonan laboral y material esaki tambe lo ta un di e proyectonan cu lo costa hopi caro.

Nos a haya e Raad aki nan promé carta, por cierto promé carta di e Bestuurscollege aki, cu ta dateer 4 Juli 1975 " Ontwerp eilandsverordering tot wijziging van het Reglement van Orde di eilandsraad di Aruba "

Mi no ta bisa nada mas Sr. Presidente, pasobra mi ta kere cu informando numa cu e carta ta nan promé carta y ni esey no por worde checutá, e promé carta cu e Bestuurscollege aki a saka, te awe. Y esaki tabata e Bestuurscollege cu tabata tin asina tanto criticá ariba e Bestuurscollege di 71-75 cu pueblo a kere berdaderamente cu aki ta trata di un cambio cu Aruba lo bay sky-high. Berdaderamente e pueblo tabata tin e confianza ey Sr. Presidente bo por mira na e cantidad di votonan cu e partido den oposicion actual a haya y e partido cu ta na gobierno awor a haya, cu tur e gritonan aki a acercá, a yega e pueblo. Pero e gritonan aki e pueblo mester sá cu absulutamente nada di nan a worde ehecutá.

Mi no ke papia Sr. Presidente di mocionnan cu nan a bini cunele pa motivo cu ta masha tanto mocion a bini cunele dia 31 di Augustus 1976 nos a bini cu un mocion aki den, pa tur cas ariba Aruba worde aangesloten na elektriciteitnet. Mi ke puntra Bestuurscollege si e mocionnan aki tin atención di e departamento concerní y si tur cas awor ta goza di claridad. Mi ke puntra Bestuurscollege si e moción di 9 di September 1976 encuanto di "zeerechtconferenties" pa nos acercá gobierno di Antiyas pa nos tambe por participá etc., si e contactonan aki a worde haci y kiko ta e resultado?

Mi ke puntra Bestuurscollege di e mocion di 9 di September di personanvervoer kiko a worde hací? Mi ke puntra Bestuurscollege e mocion di 18 di Augustus di 1975 pa facilitá bendemento di e casnan di pueblo, cu a worde aceptá akiden unanimamente door di tur miembro di Raad, kiko a worde hací di nan?
Mi ke puntra Bestuurscollege Sr. Presidente e mocion di 14 di April pa drecha e voorschottenbesluit cu ta ariba tres mil awor aki pa e hendenan di Landbouw, veeteelt en visserij, cu esaki tambe kiko Bestuurscollege a haci di djele? Tambe a worde aceptá unanimamente door di Raad.

Un mocion Sr. Presidente cu mi tin mi dilanti aki ta un mocion cu mi ta preferá, Sr. Presidente na su debido tempo durante di e Raad aki, durante di e reunion aki, for di nos fraccion nos lo papia ariba djele, pasobra esaki ta un mocion cu mester di acleracion. E mester di aclaracion pa cu miembro di Raad, e mester di aclaracion pa cu comunidad. Pasobra nos mester por sá di papia berdad especialmente ora nos ta bisa cu nos no tin nada di sconde, nos mester sá di papia berdad y respetá e comunidad.

Mi ta kere Sr. Presidente cu tur e otro información nan cu mi tin ta informacionnan por ta cu aworde papiá ariba dje caba. Varios di e informacionnan por ta cu mi a papia di djele tambe a worde papiá, pero mi mester a busca un cierto satisfaccion di trecenan adilanti atrobe den mi sistema pa asina ey mi por mustra cu e Bestuurscollege aki no ta satisfacemi. E Bestuurscollege aki ainda pa tur e candidatura, pa tur e aspectonan den oposicion cu nan a demostrá y awor cu nan mester duna prueba di nan actividadnan, mi mester bisa cu mi no ta satisfecho cu e maneho di e Bestuurscollege aki. E otro puntonan mi ta kere ta simplemente repiticion di loke e otro nan cu a papia caba promé cumi, pa tal motibo mi ta reservá e sobrá di mi argumentacionnan Sr. Presidente pa e segunda buelta. Masha Danki.

<u>DE HEER G.F.CROES</u>: Sr. Presidente na e momento cu Raad a worde yamá pa discutí e política di Bestuurscollege en general nos tabata bao di impresion considerando e costumber di oposicion cu a ser hibá den pasado cu un avalancha di preguntas y un critica fuertísimo lo a worde lanzá na direcion di e Bestuurscollege aki pa trata en bista di e ultimo reunionnan cu a worde tení den simannan cu a pasa unda cu tabatá trata di un diputado cu lo mester a tuma su retiro, nos tabata bao di expectacion cu PPA lo, of e partidonan di oposición, pasobra mi ta pone tur ariba un rij Sr. Presidente, partidonan di oposición tanto partido AVP cu PPA pasobra tur dos a declará cu nan ta contra independencia di Aruba, nan ta pro e federación, pues Sr. Presidente, nos a kere cu nan

lo a bin haci política na cantidad, na gran escala, pa asina purba desacreditá e Bestuurscollege aki.

DE HEER J.R.FRANK: Persoonlijk feit. Sr. Croes ta bolbe mencioná, a bolbe bisa como si fuera mi partido ta pro-federacion, mi ke bisá un biaha mas mi partido ta contra federación manera cu Sr. Croes ta bisé tur biaha. Mi ta kere cu pa usa mi proverbio cu Sr. Croes ta usa hopi biaha, cu si bo ta sordo bo no ke tende, ningun no por yuda bo. Pero un biaha mas categóricamente mi ta declará, cu AVP no ta pro-federacíon manera Sr. Croes ta bolbe ripití cada bez.

DE HEER G.F.CROES: Sr. Presidente aunke cu no ta persoonlijk feit, nos ta contento cu Sr. Rudy Frank ta haya e oportunidad pa por trece su punto di bista padilanti. Pero Sr. Presidente, Sr. Rudy Frank den nomber di AVP a declará akiden cu e ta contra independencia di Aruba y ela declará aki den cu e kier un forma quasi soberano den un Federación. Sr. Presidente pues laga nos pone partido di oposicion ariba un rij, nos tin e partido Movimiento Electoral di Pueblo cu ta pro e independencia di Aruba (laga ningun hende bin purba tira santo den wowo di pueblo cu ningun argumentacion como si fuera cu Movimiento Electoral di Pueblo ta contra un independencia planeá), anto e dos otro partidonan, partido AVP cu PPA ta pro- federacion.
Esaki ta masha clá pa nos pueblo. Y Sr. Presidente awe pa tranquilizá nos pueblo en general mi kier a trece una vez mas cu no ta Movimiento Electoral di Pueblo ta na favor di independencia, ta e pueblo ta na favor di independencia. Y e único partido cu ta luchando pa independencia di Aruba ta Movimiento Electoral di Pueblo. No ta persona Sr. Presidente, no ta Betico Croes, no ta Srta. Grace Bareño, Señores Charo Kelly y Pedro Bislip, Regie Henriquez, Jossy Croes, Jo van der Linden, Cai Odor y Hilario Angela cu ta sintá den fraccionan aki pa nos no papia di nos diputadonan, no ta e personanan aki ta lucha pa independencia. Ta pueblo di Aruba ta luchando pa su independencia y ta e único partido cu ta hiba e lucha aki padilanti ta Movimiento Electoral di Pueblo. Y Sr. Presidente, si acaso cu tin personanan cu ta purba trece duda ariba esaki, por ta bin busca alternativo pa independencia, anto nos kier bisa ta e único partido cu a hiba e causa asina leeuw, a hibé mas aya di e fronteranan, dilanti instancianan internacional, ta e mesun Movimiento Electoral di Pueblo y continuamente cada rato di dia nos ta trahando ariba esaki Sr. Presidente y nos no ke tende di ningun persona como sifuera cu sí nos ta na favor di independencia, pero un independencia palneá un independencia planificá pero esey tá e meta di Movimiento Electoral di Pueblo, ta Movimiento electoral di Pueblo tur e tempo ta trahando.
No un persona of otro partido cu kier bisa sí nos kier independencia planificá, ta M.E.P. añas largo ta trahando ariba esaki i Movimiento Electoral di Pueblo a bisa den varios acasion den e reunionnan aki cu e maneranan pa nos yega na realizá independencia ta pa nos sinta na mesa cu Hulanda, cu e políticonan Antiyano cu nos planeá e independencia aki. E di dos manera tá segun e procedura di e comision di 24 Committee of 24 decolonisatie commissie di United Nations. Y di tres luga tin otro posibilidad, proclamacion unilateralmente. Awor e pregunta ta cu loque cu ta worde hací mester purba tira santo den wowo di pueblo como sifuera cu Movimiento Electoral no ta consistí di hendenan responsable. Ta awe a resulta cu e exponentenan di Movimienti Electoral di Pueblo no ta responsable? Tanto añas cu nos ta den politica Sr. Presidente tanto añas cu nos a funda Movimiento Electoral di Pueblo ta awe dilanti di un referendum nan kier gaña pueblo como si fuera nos no ta responsable? Sr. Presidente e mesun sentimiento cu nos tabata tin dies aña pasá dia cu nos a drenta politica, e mesun sentimiento nos tin te awe esta libertad di e Pueblo aki.

Y nos segun nos consenshi tur e experiencianan cu nos por a acumulá, ademas e respaldo di nos pueblo cu a hasi Movimiento Electoral di Pueblo e partido mas grandi cu a aumentá e responsabilidad, cu a plena responsabilidad aki nos ta bay cumpliendo pa realizá e causa di nos pueblo. Pues Sr. Presidente awe cu nos ta tratando beleid di Bestuurscollege mi a cuminzá pa hasi un remarca como punto di orden unda cu mi tabata haya cu e partidonan di oposicion of PPA pasobra partido AVP no a firma e peticion aki. Y partido PPA a yama e reunion aki, pakiko Sr. Presidente? Pa stroba e Bestuurscollege aki di traha. Na di 2 lugar pa difilcutá MEP pa yena e vacaturesnan cu ta existí den Bestuurscollege. Na di 3 lugar pa stroba e otro componentenan di Movimiento Electoral di Pueblo cu sí ta interesá den referendum. No partidonan di oposicion cu no ta interesá cu e unico meta cu nan tin tanto partido AVP como partido PPA ta boicotiá e referendum, boicotiá e pueblo di por bay decidí ariba e futuro estructura estatal di nos pueblo. Sr. Presidente pues un súplica cu nos ta dispuesto manera mi a bisa na prencipio cu nos por keda sin firma e reunion lo no a bay door. Pero Sr. Presidente Bestuurscollege aki no tin nada di sconde y mi ta convencí cu e Bestuurscollege aki ta conistí di personanan cu tin suficiente grandesa tambe, cu nan tambe te hende cu por hasi fout. Pasobra si tin un persona cu por bisa cu e no a yega di hasi ningun fout anto pasobra cu e no a traha. Y principalmente si nos mester bay weita back na cierto diputadonan den pasado prome cu Movimiento Electoral di Pueblo a haya e mandato di Pueblo anto nos por bisa cu naturalmente tin diputadonan cu ta sintá man cruzá cu ta firma conform y cu sigur sigur nan no ta haya critica, pasobra nan no tabata sá di tuma desicionesnan politico na bienestar di e pueblo pero cu a keda a base di conservativismo pa no pega ningun barco, pero tampoco a risca pa trece cualquier politica progresista. Sr. Presidente nos sugerencia ta pa e partido di oposicion cu ta yama reunion,ora cu e ta yama reunion pa nos trata especifico cierto puntos, cierto beleid por ehemplo Onderwijs. E ora e ta duna e otro miembronan di Bestuurscollege e oportunidad di sigi traha di bay kantoor y e Diputado di Onderwijs ta sigi aki den pa scucha e criticanan cu lo bibi. Of cualkier otro departamento y esaki Sr. Presidente bao di guia di otro presidente den pasado a worde suplicá pa ora cu ta yama un reunion di Eilandsraad, yama un reunion cu topico específico. Pasobra en vista tambe di e begroting cu ta bay worde tratá oposicion tin e amplio posibilidad di por bay papia ariba tur tereno. Awor cu nos bay trata aki poco siman e prosupuesto Sr. Presidente ta kere cu e personanan aki lo no cay den e mesun repeticion?
Ta e mesun desco lo bay worde tocá, nos por draai e tape back, pasobra pa loque cu nan a bisa ta loque nan por sá. Y loque cu tabata masha desapuntante tabata e lider di fraccion PPA. Pa motibo cu nos a spera lider di fraccion di PPA bini cu casonan específico, posicionnan fuerte, criticanan sin igual. Pero cu kiko ela bini? Cu algemenheden. Den terminos generales e tabata papia cu Bestuurscollege a actua e cuestion di amaturismo, cu cuestion di leg Aruba Lam etc. Pero por lo demás kico a worde papiá concretamente ariba e tereno di Onderwijs? Ariba e tereno di economische ontwikkeling? Ariba otro terenonan Wetgeving en constitutionele Zaken? Landbouw, Veeteelt en Visserij? Si acaso cu oposicion ta constructivo anto laganan elogiá loke ta bon, anto mustra ariba loke ta malo. Tuma e ehempel di Movimiento Electoral di Pueblo tempo cu e tabata den oposicion. Con e tabata gobermá for di den oposicion pasobra Movimiento Electoral di Pueblo tabata sá di elogi0a Bestuurscollege riba bon decisiones, pero caba cu Bestuurscollege tambe riba mal decisiones. Y awe Sr. Presidente nos por weita cu pa cuminsá ta 4 diputado tin. Auque nos tin un colegiale verantwoordelijkheid nos ta aceptá esey nos ta weita cu nos diputadonan lo ta basta suficiente capaz pa por respondé ariba cualkier pregunta, pero lo tabata mucho mas constructivo si nan por a spera e begroting worde tratá pa nan por a bay den detayes y haña Bestuurscollege completo pa por respondé ariba tur preguntasnan.

Y sr. Presidente nos a tende Sr.Dodo Figaroa den e tratamento aki di e punto di agenda pero sinenbargo mi kier a extendé palabra di felicitacion na su eleccion como waarnemend-fractieleider di PPA. Mi ta bisé Sr. Presidente pasobra e ta bon pa pueblo sá cu Sr. Dodo Figaroa a toca e honor di por ta waarnemend-fractieleider aki den Eilandsraad, loke cu partido PPA mes a ocultá, pasobra e no a sali den prensa laga nos publica na pueblo, pasobra nos a weita e asientonan cambia Sr. Ciro Pieters a bai sinta mas leu, Sr. Dodo Figaroa a bin sinta banda di Sr. Trinidad ela bira waarnemend fractieleider tevens rapporteur di e fraccion di PPA den Eilandsraad. Si acaso cu e Bestuurscollege aki mester criticá, laga nos cuminsá bisa(e fraccion di MEP) cu e personanan cu ta sinta ey hende nan ta. Pero e personanan cu ta sintá ey no ta incapaz. E personanan cu ta sintá ey den Bestuurscollege ta un di e Bestuurscollegenan cu tabata consistí di persona cu mihor preparacion den hopi añanan di e Bestuurscollegenan cu a pasa. Tumanan individualmente Sr. Presidente. Nos ta mira Diputado Roland Lacle, un Ing. HTS'r Ing., ta ingeniero no Ir manera Sr. Rudy Frank sa purba hasi mofa di dje, Sr. Casper Boekhoudt, bachelor of sience den Business Administration, Sr. Nel Oduber, Gemeente-Administratie plus M.O. Staat Inrichting, Sr. Daniel Leo cu su MULO- opleiding, praktijk Diploma boekhouden, cu tin hopi añas di experiencia den Eilandsraad. Anto nos lo kier deseá di compará e 4 diputadonan aki.........

(DE HEER C. PIETERS: SR. Vos cu tambe ta diputado y cu Sr. Croes no a mencioná, tambe ta parti di Bestuurscollege te ainda.)

DE HEER E.J.VOS: Mi kier a bini cu un Persoonlijk Feit.Mi no ta deseá ningun comentario ariba mi persona.

DE VOORZITTER: Mi kier a pidi Sr. Pieters pa no interrumpí e orador. Sigui Sr. Betico Croes.

DE HEER G.F.CROES: Y Sr. Presidente nos por a weita pues un dialogo cu no tabata ni un punt van orden ni persoonlijkfeit. Pues mi ta continuá cu e 4 diputadonan cu no a dien in nan ontslag cu no tabata tin motibo pa bisa un di e diputadonan bay cas te awe. E 4 diputadonan cu te awe ta den fila di Movimiento Electoral di Pueblo pa lucha na un manera sensato y responsable pa independencia di nos pueblo. Awor Sr. Presidente na 1973 ora cu nos pueblo a duna nos, Movimiento Electoral di Pueblo, e mandato na 1975 ora cu e Bestuurscollege aki a worde formá, aunque e ultimo simannan aki nos por a tende hopi asunto ta worde trecí padilanti. Pero no Sr. Presidente, ta asuntonan cu ta hopi aheno di loke ta e realidad. E diputadonan aki ta traha sinceramente na bienestar di nos pueblo. Y ora cu Movimiento Electoral di Pueblo a tuma e mandato na 1975, kico tabata promé paso cu a worde hasí? Departamento Wetgeving y Constitutionele Zaken a worde formá. Asuntos Constitucionales Sr. Presidente. Pues no ta esaki ta e Departamento clave cu na 1973 ora cu Movimiento Electoral di Pueblo a haña é mandato di pueblo y ela bay den Govierno Central no ta e Departamento Staatkundig Structuur Eilanden a worde crea. Cua aña anterior den 20 aña di gobernacion di PPA e Departamento di Asuntos Constitutionales a worde creá? Movimiento Electoral di Pueblo a drenta den gobierno funda e Departamento Staatkundige Structuur Eilanden. Partido AVP cu awe lamentablemente su lider Sr. Rudy Frank a bandoná e lucha di e dos lidernan grandi Henny Eman y Shon A Eman, Sr. Rudy Frank awe a declará esey abiertamente kier meen den e temporada aki nos por mira cu e partido ey cierto momento tambe a bay traha cu e partido PPA den Gobierno Central, pero ela cay bao di e dominio, bao di e manta di e partido PPA, y ela worde deborá completo, pasobra ela bandoná e causa completo di nos pueblo. Y ta pesey Sr. Presidente awor kizas door di tur sorto di maniobra ta purba lanta cabez. Pero nos pueblo a dicidí na 1973 cu Movimiento Electoral di Pueblo ta haña e mandato,

na 1975 Movimiento Electoral di Pueblo ta haña e mandato y Movimiento Electoral di Pueblo ta keda cu e mandato pa realisá e causa di nos pueblo.
No ta cuestion di purba di tur sorto di camuflahe di purba haya e pueblo back, pasobra ya nan a perde tur credibilidad. Nos pueblo no ta kere den nan mas. Partido PPA a centralizá, kita poder for nos hinké den man di Gobierno Central. Partido AVP bao di su manta, bao di su capa, a cooperá cuná. Pues Sr. Presidente ta con nos por kere cu partido PPA of AVP por lanta cabez mas.
Nos pueblo ta un meta e tin, libertad pa e pueblo aki, libertad pa e pida baranca aki y ta un idea so e tin dilanti di dje cu partido mester realisá e causa aki, den cooperacion cu e pueblo. Y ta e unico partido Sr. Presidente cu ta bai realisé ta Movimiento Electoral di Pueblo. Y weita con nos Wetgeving Constitutionele Zaken a worde formá. Pa falta di cuadra, di kader, di téchnico, nos por bisa cu Wetgeving Constitutionele Zaken no a traha?
Raad, Pueblo ta na altura con leu e Grondwetcommissie ta cu e Constitucion pa e Aruba Soberano. Pueblo ta na haltura di mitar di loke Movimiento Electoral di Pueblo a haci durante di su giranan pa exterior. Pa Venezuela, pa Colombia, pa Panama, pa Costa Rica, pa United Nations, Estadonan Americano, pa State Department. Pakico Sr. Presidente? Pasobra tin cierto y nos sá di e carta di parti di Hulanda cu a worde publica pa no duna e cooperacion pa asina Movimiento Electoral di Pueblo por alcanzá e nivelnan mas halto den exterior. Y Sr. Presidente ta pesey ta lamentable cu cierto informaciones cu tabata secreto ta worde divulgá y naturalmente nos por spera cu mas informaciones di hendenan cu antes tabata pertenecé na Movemiento Electoral di Pueblo por worde divulgá, pero si nan worde divulgá ta cu unico objeto di daña e causa di nos pueblo. Pasobra Sr. Presidente manera mi a bisa den e reunionnan anterior awe cu tin cierto problemanan na Aruba, lesa e knipselkranten na Hulanda. Ta kende ta hariendo? Ta politiconan Hulandés ta politiconan Antiyano (mi ta papia antiyano pa e otro islanan, mi no ta enserá Aruba aden) unda cu e persona cu ta yama su mes Prome Minister pa un pueblo inteligente cu potret asina grandi. Ki aspiracion di bira Presidente di e República di Antiyas den cual Aruba lo ta un districto. Ora cu nos ta tende e mesun persona aki na Hulanda. Unda cu e ta bisa cu medidas lo worde tumá contra e pueblo di Aruba. Anto nos por haña Sr. Presidente personanan den e pueblo aki cu por ta contra e independencia di Aruba? Personanan cu na momentonan crucial no ta realisá cu nos tin mag di trece division. Personanan cu con cu nos weité Sr. Presidente sea pa politica of no politica, sea pa cierto ambicion of no, pero cu mester sá mas aya di nan nanishi, mas leu cu nan nanishitá, por weita kico ta e causa di nos pueblo y pa tur forma un baranca hunto pa realisá e causa aki. Ta fresco den mi memoria con Sr. Trinidad Sr. Rudy Frank a bisa nos den presencia di e miembronan di referendum commissie cu si acaso e pueblo di Aruba dia 25 di Maart mester vota pa independencia cu nos mester pone tur cos un banda, nos mester forma te hasta un Nationaal Bestuurscollege pa nos traha prepará independencia di Aruba. Lagami declara Sr. Presidente aki....

<u>DE HEER G.P.TRINIDAD</u>: Persoonlijk Feit. Sr. Betico Croes ta mencioná mi persona y Sr. Rudy Frank pero e ta crea impresion cu nos a papia di Nationaal Bestuurscollege. E a ofresé nos pa tuma parti den un Nationaal Bestuurscollege. Y hasta den un Gobierno Central caminda tur partido na Aruba ta participá aden.

<u>DE HEER J.R.FRANK</u>: Persoonlijk Feit. Mi ta corda berdad cu Sr. Croes a mencioná e hecho pa bin cu un Nationaal Kabinet. Mi di cunele ta un bon idea berdad, pasobra bo ta haña chance pa ruim op tur e rotsooi cu tin den e Bestuurscollege actualmente.

DE HEER G.F.CROES (VERVOLG):Exactamente Sr. Presidente, mi persona a papia di un Nationaal Bestuurscollege ora cu Partido PPA y partido AVP a bisa cu despues di referendum nos ta bay traha riba e independencia di Aruba........

DE HEER G.P.TRINIDAD: Atrobe Sr. Presidente Sr. Croes ta papia mitar di e berdad Y ela bini ta papié hopi biaha. Nos a bisele den un referendum den cual tur partido por bay di acuerdo cuné, un pida masha importante cu e ta lubida di bisa, e decision mester worde respetá. Si ta independencia tur partido mester richt nan mes na independencia, y si ta un Antiyas uní tur partido mester richt nan mes riba un Antiyas uní locual ta mihor forma.

DE HEER J.R.Frank: Persoonlijk feit. Sr. Presidente mi ta corda bon tambe con Sr. Croes di ariba mi contesta di Sr. Guillermo Trinidad; si encaso cu e pueblo vota pa un federacion pa Antiyas.

DE HEER G.F. CROES (VERVOLG): Sr. Rudy Frank Sr. Presidente ta papia mas berdad cu Sr. Trinidad. Sr. Trinidad nos ta comprondé bao di e aspiraciones of bao di e syndroom di Sr. Leo Chance cu ta masha powerful "That's That" Su expresionnan di poder, nos amigo Frank Croes ta sintá aki awe, y den e reunionnan aki berdaderamente Sr. Trinidad i Sr. Rudy Frank a duna di conocé cu nan lo cooperá despues di e referendum pa nos bay prepará indepencia di Aruba.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Pakiko Sr. Croes no ta bisa manera nos a bisa, un referendum cu tur partido por bay di acuerdo cu ne. No e cos cu e Bestuurscollege a prepará awor aki.

DE HEER G.F.CROES (VERVOLG): Awe nos ta tende Sr. Presidente 25 di Maart e pueblo no ta informá, pero Sr. Trinidad y Sr. Rudi Frank a vota hunto cu mi persona pa 25 di maart. Na di dos lugar ariba e obheto: Federacion ta di PPA, loke PPA ta bringa pé, Aruba Independiente ta loke pueblo di Aruba ta bringa pé, Movimiento Electoral di Pueblo ta simplemente un Movimiento pa representá e mayoría grandi di nos pueblo. E dos obhetonan aki tabata e meta, loke e pueblo mester bay vota pe. Awor ta pakiko partida PPA a bula afó. Anto awe nos ta tende den courant pa motibo di conficacion. No tin conficacion alguno, Sr. Presidente. Pero kiko Sr. Presidente? Cierto momento partido AVP a bula afó, anto PPA tambe abula afó pa haci oposicion. Simplemente pa haci oposicion. Pues Sr. Presidente, esakinan ta desaroyonan pa e pueblo sá despues cu PPA a bula afó, pero durante reunionnan, nan ta yuda pa formulá e pregunta. Nan a cooperá tur. Mi persona a proponé 18 di Maart, nan dos a bisa no, mihor 25 di Maart. Mi persona a bay di acuerdo cu 25 di Maart. Anto awe nos ta tende 25 di Maart ta mucho liher, 25 di Maart ta mucho serca, pueblo no ta suficientemente informá. Pero desde cuanto añas, nos pueblo ta worde informá pa eleccion di Staten 1973, nos pueblo no a worde informá?

DE HEER G.P.TRINIDAD:Persoonlijke feit. Sr. Croes ta referí na algo cu no ta berdad y ela bisé dos biaha. Mi ta sintimi obligá di interupié cu un persoonlijke feit, Awor ey ela bisa cu nos a vota pa dia 25 di Maart. Awor e ta bisa cu nos ta bay di acuerdo cu né. Si e ta corda bon nos sugerencia tabata cu nos no ta di acuerdo. Nos a bisé e fecha no ta importantá nos. Anto mi sugerencia tabata haciele dia 18 di Maart, pasobra e dia ey boso no por organizá nada, e ora ey pa influenciá referendum. Mi a bisele si bo organisele dia 25, dia 18 boso nan ta organisa masha hopi cos. Influenciá e hendenan emocionalmente pa bay vota dia 25 di maart loke boso kier. Mi a bisele mihor boso tene dia 18 di Maart, pero nos no a vota ningun momento y nos no a bay di acuerdo cu nada.

DE HEER J.R.FRANK: Sr. presidente Persoonlijke Feit. Sr. Croes ta bisando cosnan tendencioso y como sifuera cu nos lo a hiba obstruccion den e referendum comisie. Mi ta corda cu mi mes tabata un di esunnan cu a bay di acuerdo cu e fecha di dia 25 di Maart despues, pero a condicion cu brochurennan lo worde sacá, cu tur instancianan lo worde envolví den e referendum. Pasobra e fecha aki a worde poní promer cu a bini cu e vraagstelling. Ora nos a cuminzá papia di e vraagstelling Sr. Croes a bay di acuerdo cu tur partido, lo hiba nan deseo den e vraagstelling. Despues a bira locual Sr. Croes bisa, e Voorzitter di e referendum commissie a gewoon duna Sr. Croes razón y cada bez nos a worde obstruí den e aporte cu nos kier duna e comision. Mi ta kere si Sr. Croes kier conta e berdad. Mi ta kere cu mihor e conta e berdad puramente. Ami na promer instancia tabata completamente di acuerdo, pa bay den un referendum, basta na un manera democratico, y cu pueblo por scoge democráticamente e sistema di cual e kier worde gobern á. Pero no ta e manera cu ta un partido so ta decidí, anto como si fuera ta jabazen a bini den e comisie y ta guli manda abao locual Sr. Croes a bisa. Sr.Presidente den mi tweede ronde lo mi bay elaborá mas ariba e reunionnan aki.

DE HEER G.F.CROES (VERVOLG): Sr. presidente mi ta contento cu por fin nos por hanja en bez di tende, Sr. Frank, Sr. Guillermo Trinidad ta papia, den termino general, nan no tabata tin crítico contra diputado Oduber, ni contra diputado Casper Boekhoudt, ni Roland Laclé, ni Daniel Leo. Awor mi ta dunanan punto pa nan bay papia ariba djele. Y nos ta contento. Pasobra Sr. Presidente e fractieleidersnan nan a worde invitá den tal comision. Señores Ambtenaarennan a invitá nos Sr. Presidente pakiko mi mester gaña Sr. Presidente.
Nos por weita den Nota van Toelichting ariba Eilandsbesluit.
Pakiko mi no mester papia berdad ariba e asunto aki. Loke Sr. Trinidad a bisa cu sí nos a vota na favor o contra, e tin razon. Pero partido PPA a bay di acuerdo cu 25 di Maart, partido AVP a bai di acuerdo cu 25 di Maart, pasobra tur dos tabata contra di 18 di Maart. Anto nos a yega na un acuerdo únanima dia 25 di Maart. Anto awe nos ta tende cu e tempo no ta yega pa prepará e pueblo. Kizas partido PPA no por prepará e pueblo, pasobra nunca nan no a prepará e pueblo. Te awe nos ta spera nan pa bin splica cua federacion nan kier. Pakiko nan ta boicotiando e referendum? Pasobra nan no por splica ta cua federacion nan kier. Nan no sá cua federacion nan kier. Pasobra nan mester wordé guía for di corsow y worde oponí. Nan ta worde dominá y proponí ta kiko nan mester aceptá como federacion for di corsow. For di politiconan di Corsow. Partido AVP mi ta kere cu nos pueblo mes no ta tumá na serio ora cu e leader actual a bandoná e causa sagrado di e pueblo bandoná, e lucha di e leadernan bieuw fundador di tal partido. Pues Sr. Presidente nos ta di opinion pa eleccion di Staten 1973, pa eleccion 1975, tur e reunionnan, conferencianan cu tabata tin den Koningkrijkscommissie na tur parti na Corsow na Surinam, na Hulanda, aki na Aruba, pa tur e diferente eleccionnan nos ta di opinion cu nos pueblo a worde debidamente informá tocante e causa aki. Teniendo tambe na consideracion e lucha di mas cu 50 aña pasobra nos pueblo a bisa cu e no kier forma parti di un Antiyas Uní. Nos kier sí y esaki Movimiento Electoral di Pueblo semper a planteá ariba base di e ley international, derecho internacional, volkenrechtelijke banden, Aruba ta dispuesto pa traha ariba un samenwerkingsgemeenschap. Y nos no kier tende awe atrobe e diferencia ta simplemente volkenrechtelijke of staatrechtelijke banden. Esei ta tur cos Sr. Presidente Staatsrechtelijke banden ta un federacion, volkenrechtelijke banden no ta un federacion, pasobra Aruba só lo ta un nacion.
Un cooperacion di tur isla den staatrechtelijke banden, lasonan constitutional, ta un nacion lo tin, y Aruba lo ta e districto di tal nacion. Pero un samenwerkingsgemeenschap entre tur e islanan, di volkenrechtelijke banden, Aruba lo ta un nacion.

Y Aruba lo tin su propio teritorio y tin su propio leynan e tin tur departamentoy e por yega na pacto no solamente cu e islanan, cu tur paisnan di mundo tambe cu organizacionan internacional. Anto nos ta tende cu e Bestuurscollege aki no ta traha? E Bestuurscollege aki ta amateuristisch? Ki dia nos por a tende cu partido PPA por a hiba Aruba su nomber asina leuw. Por a hiba e causa di e pueblo di Aruba asina leuw. Anto awe nos ta tende cu e trabao di e Bestuurscollege ta amaturistico. Pero laganos admití Sr. Presidente cu por tin cierto expresionnan ta wordé hací cu por worde formulá otro. Pero cua minister di Hulanda, e canciller di Hulanda nos por conocé, tabata e persona cu tabata den tur su declaracionnan, tabata falta di diplomacia y ela hañé den problema enorme. Pero e canciller a keda. Nos ta tende aki un diputado a bisa pone Aruba lam, pero den e mesun conferencia di Prensa ami tabata sintá banda di dje y ami a bisele na un otro manera. Ora cu ela bisa, cu e ta leg Aruba lam, mi a splica di otro manera cu si nos pa e causa aki mester invitá henter e pueblo di Aruba pa demostrá durante horanan limitá, determiná pa nos manifestá esey tin como consecuencia, durante horanan dterminá cu Aruba lo ta Lam, cu nos no ta completamente na fabor. Ken por ta contra? Ken por ta contra? Esey ta un uitspraak cu mester worde opgeblazan door di prensa, y awe nos ta weita cu nan ta yama nos marioneta, pero nan mes ta marioneta di Prensa. Palabranan amaturistico a wordé usa door di Prensa, despues a ta worde repití como his masters voice aki den, pasobra nan ta marioneta di prensa. Pesey Sr. Presidente nos sá kiko nos ta haci. Nos ta tuma e responsabilidad pa e causa di nos pueblo aki. Pa e causa di nos pueblo nos no ta bay marchandiá Si acaso cu tin persona ta bisa mi no ta bringa pa e causa di e pueblo aki mas,mi ta bay, e ta bay. Pero no ta asina aki Ar. Presidente cu nos ta bay marchandia. Mi a bisa den varios ocasion Movimiento Electoral di Pueblo ta lucha pa e causa. Pero Movimiento Electoral di Pueblo no kier keda den gobierno a costa de todo. PPa por traha cu MEP si PPA declará cu e ta di acuerdo cu e independencia di Aruba. AVP por traha cu MEP si AVP declará cu e ta traha pa e independencia pa libertad di nos pueblo. Pero si acaso cu nan no ta declará esey nunca Sr. Presidente lo tin un cooperacion. Y ta esey Sr. Presidente ora Movimiento Electoral di Pueblo a drenta na 1973 den Gobierno Central ta a base di e mocion pa traha pa e independencia di Aruba. Naturalmente awor aki tur cos tur interpretacion ta worde duná na tal mocion. Pero e tempo cu nos ta den Gobierno ora nos ta papia cu voz en cuello dilanti di funcionarionan di Gobierno, partido PPA tabata grima di por mira cu ki corahe Movimiento Electoral di Pueblo tabata tin den Gobierno Central di paia pa un independencia di Aruba, cu Aruba mester sali for di e Constelacion Antiyano. Cu Antiyas ta un ficticio. Pero Sr. Presidente awe nan ta bin hunga político, pero ta pesey mi ta papia esakinan. Pasobra dia 25 di Maart nos pueblo y mi ta spera un gran parti di nos pueblo ta scuchando, nan ta vota sea pa Aruba su Liberttad pa Aruba su Independencia of nan ta vota pa Aruba ta un districto di e República Federal den cual constelacion e isla mas grandi tin e poder pues Aruba lo bay bira den e Federacion districto di e isla di Corsow. Corda ariba e cuestion di bandera unda e mesun persona cu aki a bisa, cu e ta bay tuma medidas contra e pueblo di Aruba, si en caso e mester bay proclamá su independencia. E mesun persona aki cu potretnan asina grandi a worde distribuí aki nan na Aruba, reflehando su ambicionan, ilimitá pa e por ta e Presidente di e Republica di Antiyas, e mesun persona aki a bisa laga Aruba tin su bandera mescos cu deistricto Barber of e Club Subt. Esakinan mester worde bisá, y ripití Sr. Presidente pasobra dia 25 di Maart nos pueblo ta bay decidí. Sea Aruba ta haña su propio cara, Aruba ta haya su libertad of cu Aruba verdaderamente ta bay worde considerá como un Club di footbal di Corsow, of un districto di Corsow of con cu nos ta yamé nos ta yam'e cu Aruba manera den un era di esclavitud moderna nos lo worde bentá.

Awor nos ta tende aki cu e Bestuurscollege ta amaturistico. Ora cu nos tabata papia cu e Presidente di Venezuela, a worde bisá cu Movimiento Electoral di Pueblo ta actua amaturistico. Ora nos tabata papia cu e Presidente Lopez Michelson, Presidente Daniel Oduber, e representante di e Gobierno di Panamà. ora cu nos tabata papia na Hulanda, ora nos tabata paia na Naciones Unidas, e funcionarionan di nos cu a papia cu e functionarionan di e Organizacion di e Estadonan Americano y State Dept. a wordé bisá cu e Bestuurscollege aki of e Gobierno aki ta amaturistico? Mi ta bisa sí Sr. Presidente cu tin cierto exprecionnan cu kizas por tabata mas diplomático pero nos ta tuma esey tambe pasobra nos tin suficiente grandeza di bisa cu nos sá haci fout.
Pero ken por bisa cu e Bestuurscollege aki no sá traha. Ariba tereno contitucional den 20 aña kiko PPA a haci? PPA ta bin criticá ariba Wetgevingen Constitutionele Zaken, palabranan cu nunca nan no a soña ariba dje. Nunca di nan bida nan a pensa ariba Wetgeving en Constitionele Zaken. Si Sr. Presidente un cos nan a haci dia 9 di agosto 1968 nan a vota pa saca poder for di Aruba, hinké den man di Gobierno Central. No ta berdad Sr. Presidente?
Y aki nos por tende awe 6 miembro di PPA por tin e pudor di bin aki den Eilandsraad y bisa Wetgeving en Constituinele Zaken a wordé creá, pero nan no ta haci nada. Mi a mencioná Grondwetscommissie. Nos a papia awor ey ariba e cuestion di referendum. E decentralizacion cu lo bay tuma lugar. Cu e leynan aki ta worde prepará. Kizas nan kier tuma e credito y e decentralization aki tambe? No ta e decentralizacion cu a worde prepará pa Movimiento Electoral di Pueblo den Gobierno Central? Cu nos a percurá pa tin 2/3 parti? Acaso cu PPA na e momento aki tin 2/3 parti? Nan no tin 2/3 parti, pero Movimiento Electoral di Pueblo a percurá pa drenta den un Gobierno cu 2/3 parti pa decentralizá. Tur hende sá pa trece e cambionan aki bo mester 2/3 parti. PPA por kier haya e sabor di e fruto aki? No, Sr. Presidente no ta nan trabao, nan no tin 2/3 parti. Y awor Sr. Presidente ariba nos bandera,ariba nos himno tanto e departamento di cultura, como di Wetgeving en Constitionele Zaken, e Vlagverordering cu a worde prepará pa tal departamento cu lo nos bay trata aki poco dia den un Huishoudelijke Vergadering. Pues Sr. Presidente ora ta yama reunion pa criticá no tira piedra ora cu bo ta biba den cashi di glas y principalmente no mishi cu loke ta toca curazon di nos pueblo, e lucha di nos pueblo. Loke cu nan ta haciendo aki Sr. Presidente ta purba tene aki den pa stroba nos prepará pa e referendum, stroba nos Bestuurscollege di traha, pero na un fini manera purba toca y ofendé e curazon di nos pueblo, loke ta e libertad di nos pueblo. Pero nos pueblo ta conciente di esey y nos pueblo sá di huzga. Na e momento aki cu e Bestuurscollege a haya su nombramento na 1975 e departamento Sport, Cultuur, Jeugd en Recreatie a worde fundá.
Nos por a tende antes cu partido PPA cu awe ta purba criticá un 1 3/4 aña di gobernacion di Movimiento Electoral di Pueblo. No ta dos aña ainda den Gobierno Insular. Un partido cu 20 aña tabata den Gobierno. Nos por a tende cu nan a crea e Departamento di Deporte? No Sr. Presidente Nan a corda ariba cultura di nos Pueblo? No Sr. Presidente pasobra nan cultura ta e cultura di e Federacion, di e República Antiyano. Nan a corda ariba juventud Sr. Presidente? No, nan a corda ariba recreacion? Tampoco Sr. Presidente. Awor nos por bisa cu e diputado aki por ta joven y e tin hopi aña mas di bini pa acumulá experiencia. Pero tin hende den pasado den Bestuurscollege cu tabata tin hopi edad y nan lo muri bay y nunca nan lo haña sá loke tur e hobennan aki sá.
Nos conoce un diputado di turismo cu no tabata tin nacion di nada. Awe nos ta tende critica di parti PPA y AVP tocante e cuestion di turismo. Tempo AVP tin un diputado di turismo tabata tin beleid ariba e departamento aki? No, Sr. Presidente Poco tempo ey algun siman pasá nos por a scucha cu nan tabata elogiá diputado di Turismo. Simplemente pa trece discordia den Movimiento Electoral di Pueblo. Awe nan ta criticá e beleid di Turismo. E diputado aki manera mi a mencioná, cu e background cu e tin cu e añasnan di experencia su dilanti cu lo bini y cu loke ela acumulá caba, lo tin e oportunidad y conside-

rando su intigridad y su amor pa e lugar aki elo traha segun su consenshi pa nos pueblo. Y Sr. Presidente nos por weita con e ta move ariba e tereno di cultura. Aruba tin su bandera, Aruba tin su himno. Nos ta weita cu tur e valornan cultural ta worde cumprá pa nos Gobierno. Por ehemplo e gran afamado compositor pianista Sr. Rufo Wever. Pa nos warda e obreronan valiosa aki. Trabaonan ta den preparacion, pero den 1 aña y 3/4 di tempo nos mester bay traha loke cu PPA 20 aña largo a laga di hasi? Naturalmente nos no a tende ariba tereno di educacion, di enseñansa, pasobra nos a admití esey. Si tabata otro partido den pasado Departamento por bai malo, y e ta sigi bai malo, medidanan no ta worde tumá. Aki Movimiento Electoral di Pueblo a demostrá su integridad y corage pa ora cu algo ta bay malo decision ta worde tumá.
No mesora, amplios posibilidades ta worde duná pa cooperá pero ora cu awa pasa hariña, ora cu e bira demasiado y cu bo ta ripará cu no tin mehoracion mas, anto decision a worde tumá. Anto ainda ta worde tirá santo den wowo di Pueblo pa varios instancia, comosifuera cu e partido aki lo no ta digno di e responsabilidad pa hiba Aruba na un independencia? Nos ta desea di sá y mi kier weita Sr. Presidente laga e pueblo bin aki den bin demostrá. Laga e pueblo ta presente pa weita ken nan por kere di e partidonan existente cu nan por bin tuma e riendas over pa hiba un mihor gobernacion y hiba e causa di nos pueblo alcabo. No Sr. Presidente nos pueblo ta conciente di esey. Cu por tin mehoracion? Sigur! Pero e amor cu nos tin pa Aruba y e causa cu ta pegá na nos pecho pa e realizacion ta impugá nos pa foutnan cu a worde hací pa worde drechá den futuro. Ariba e tereno di Agricultura, Ganadería y Pesca.
Nos por tende cu partido PPA antes a hiba un politica pa promové Agricultura Ganaderia y Pesca? Partido PPA a yega di pensa ariba esaki Sr. Presidente?
No, pero cualkier declaracion fuerte cu diputado Leo haci, ta clá pa bisá cu e ta amaturistico. Pero weita na otro banda kiko ta e trabao cu e ta haci na nos pueblo. Cierto momento nos ta tende otro expresion cu ta worde birá.
Un persona ta papia di argumentonan infantil, Sr. Presidente. Lagami cuminsá pa bisa cu mi ta lamentá e expresion aki. E por a worde bisá di otro manera, pero ningun momento e persona e funcionario di Gobierno aki a bisa cu cierto personanan ta infantil. Pero kiko nos ta haya? Cierto prensa, cierto periodico cu ta pro-antiyas pro-Republica Federal, contra libertad di nos pueblo, contra e causa di nos pueblo, nan ta verdraai tur. Y nos sá cu nan ta den ofensivo, nan a lansa un campaña pa kibra e referendum, pa kibra e libertad di nos pueblo. Pasobra e personanan cu ta tras di e miembronan di Prensa aki, e kier weita un Aruba esclavisá e pueblo di Aruba esclavisá. Sr. Presidente si nos kier nos por bay papia masha bunita cu e hendenan di Prensa,si nos kier nos lo bay lembe hendenan di prensa, pero e no ta di acuerdo cu nos caracter, pasobra esun cu ta demostrá cu e ta contra e libertad di nos pueblo nos ta traté na un distancia y nos ta bisá su berdad den su cara. Nos ta comprondé cu cierto momento cu nos ta weita representantenan di Partido PPA ta pro un esclavisacion di nos pueblo den e Federacion. Nos ta comprondé pakiko cierto funcionarionan di PPA por tin esey. Pero nos no ta compronde pakiko tur.
Y nan ta bao di impression eroneo Sr. Presidente pasobra nan ta kere cu Aruba independiente lo no tin lasonan mas cu Corsow. Aruba Independiente lo no tin lasonan cu Boneiro, Aruba independiente lo no tin lasonan mas cu Saba, St. Eustatius, St. Maarten. Y nos ta garantizá nos pueblo cu Aruba independiente segun e derechonen internacional, volkenrechtelijke banden, lo tin lasonan cu e otro islanan. A menos cu e otro islanan ta bisa no, nos no kier tin nada di haber cu bosonan.

Dienst Economische Ontwikkeling, ora bo ta planea pa independencia di bo pueblo, bo ta percurá pa diversificá bo economia, pa bo economia no ta vunerable y trata pa realisá bo independencianan a base di un continuidad pa e bay sin choke. A worde bisá aki den,nos tin e dos pilarnan mas grandi, ta Turismo y ta e compania Petrolero. Dos pilarnan di nos economía. E Bestuurscollege aki no ta tratando pa haña mas pilar, den nos sistema economico? --

Cua Bestuurscollege a traha mas duro pa yega na haya derecho pa explorá y exportá e petroleo bao di e plataforma continental di nos isla?
Bao di nos plataforma continental Sr. Presidente bao di nos suelo, tin riquezas, segun e indicacionan sismico cu nos tin petroleo y e mester bay worde comprobá si e ta rendablemente explotable. Manera e expertonan ariba e tereno aki ta bisa, mientras cu bo no bora bo no sá cu rendablemente e ta explotabel. Y no tin un experto na mundo pa bisa sin bora, cu bo por haya petroleo rendablemente explotabel. Pero cua Bestuurscollege ta traha tanto ariba esey? Partido PPA a traha ariba esaki den pasado? Si tin un Bestuurscollege cu a traha ariba dje, ta e Bestuurscollege aki. Y ora cu nos ta tende crítica lansá na e diputadonan, e critica ta lansá na nos tur. Pasobra nos tur ta trahando activamente, nos tur ta yudando nod gobierno. Nos a hiba conversacionnan, delirebacionnan na Venezuela, na Hulanda tambe, y cu Gobierno Central. Nos a hiba deliberacionnan cu expertonan. Esey ta pa demostrá cu nos kier di versificá nos economía. Pero esey no ta basta. Esey ta di tres pilar cu nos kier pone. Si nos por bisa cu e pilar ey worde realisá, esey lo ta un tronco di pilar Sr. Presidente. Cu Aruba por biba kizas centenares di añas, pa mi no bisa eternidad, pasobra tur recurso por caba, ta agotabel. Pero Sr. Presidente awor ariba e otro industrianan chikito, pa remplazá importacion. Cua Bestuurscollege a traha mas ariba esaki?
Cua Gobierno a traha mas pa kibra e barera den Gobierno Central pa nos tambe haya marktbescherming aki na Aruba? Y cua ta esunnan cu por realizá mas cu awe, y nos por tende con Camara di Comercio y Vereniging di Handel en Industrie ta sclama cón e isla di Corsow ta worde priviligiá. Con nan ta haya protection tambe ariba teritorio, e districto cu yama Aruba. E éénrichtingsverkeer. E trafico ta Corsow pa Aruba só, pasobra na Aruba lo no por tin un fábrica cu ta exportá pa Corsow. Tin un hende cu por desmintí esaki? Te awe Sr. Presidente, corda mañan den un Republica, ora Aruba ta e districto. Mi a mencioná hopi ehemplo den pasado. Si acaso cu partido PPA y AVP kier pa mi refrescá memoria, mi ta dal un exposicion largo ariba esaki. Esey ta di 4 pilar, di 5 pilar cu nos ta buscando ta off-shore companies. Pero kiko nos ta haya? E contratiempo di Telecomunicacion cu ta un di e infraestructuranan elemental, basico pa por yega na haci Aruba un centro Financiero.
No ta partido PPA bao di su guia di Sr. Leo Chance mes a torpedeá e cable pa Aruba? No ta e partido PPA awor aki atrobe ta torpediando pa Aruba haya e cable di Venezuela pa Aruba? Anto nos ta tende awe Sr. Presidente, . Sr. Roland Laclé y mi persona, a reuní cu expertonan for di exterior cu mas hende di Aruba pa nos cuminsá proyectá pa futuro. Pasobra sateliet-verbinding cu exterior no mester worde descartá. Y si nos weita stateliet-verbinding compará cu tur e proyectonan di cable e ta sali mas economico.
Awe ainda Sr. Presidente partido PPA tin e pudor di bin cu no ta worde hací nada? Nos ta continuá. Ariba e cuestion di ACI. Si Sr. Rudi Frank 50 hende di e 70 ta worde empleá na Lago. Si Sr. Rudi Frank pasobra e ta trece un duda, Bestuurscollege a reuní cu tur funcionarionan di Lago y ACI Y pa motibo cu nan ta purba trece esaki den duda, 50 hende di 70 ta bai traha na Lago. Ademas tin otro informaciones cu no ta apto pa divulgá, pasobra nos por a ripará caba, con cierto personanan cu ta haya cierto informacion ta simplemente benté den sala sin weita consequencia. Anto esey ta e personanan cu ta kere cu verdaderamente ta nan por lucha pa bienestar di e pueblo aki?
Ademas Sr. Presidente parti di binti ta bini den un plan di retirement y e otronan gobierno ta tratando pa empleánan sea den WEB y eseynan ta poco of den otro departamento. Pero Sr. Presidente cu esaki e fin di ACI no a yega Bestuurscollege aki nunca a desaroya un plan ariba un posibilidad di yega di haya materia prima for di e continente na un prijs barata? E Bestuurscollege aki no a hiba delirebaciones pa por ehemp lo yega na un aardgas leiding for di Venezuela pa Aruba? Si esey worde realisá nos refineria lo no haya materianan prima na un prijs mas barata?

Nos palnta di awa y electricidad, na e momento ey e ta duna un amoniak fabriek e ta duné rendabilidad, e ta duná levenvatbaarheid, viability. Ademas e mesun refineria of e mesun planta di amoniak anex esey por bin un fertilizing plant. Bestuurscollege aki no a hiba deliberacion pa nos realisá e fertilizing plant? No tin interés te na e momento aki? Negociacionan no ta tumando lugar? Ademas den e sector petr-quimico, lo no bini legio di posibilidades? Sr. Presidente anto ainda nos ta tende di parti di PPA cu nada ta worde hací. Cu e Bestuurscollege aki ta traha amaturistico

Nos ta pidi e diputadonan, por ehempel e diputado di Water- en Energiebedrijf: duna exposicion di e planes cu **nos tin ariba Water** en Energie Bedrijf. Y Sr. presidente question di e planta nobo, cuanto placa nos a save? E extension di e planta di producion. No tabata tin un delegacion cu a bay weita un planta pa por a hayá na un prijs mas barata na St. Thomas?

Pa modernizacion di nos Telefoondienst, laga e diputado mustra ariba e wanbeleid di tur e Bestuurscollege nan anterior. Ora cu nan a bin cu e plannan cu e Technische Levensduur kizas ta largo, pero e economische levensduur di e sistema cu nan a trece ey ta corto. Cu cierto momento awor aki plantanan cu PPA a pone nos mester bay busca pa haya bende pa nan, pa nos bini cu e semi-electronische sisteem. Si Aruba kier keda competí considerando su Turismo, considerando e otro industrianan cu eventualmente por bini, pero tambe considerando e lugar cu nos kier busca mundialmente anto nos mester bini cu un sistema nobo y no tin expertonan a bin haci un estudio pa nos gobierno y cu tin proposicionnan na nos Gobierno y awor aki ta buscando ariba e financiamento?

Nos ta continuá. Ariba nos puertonan, centronan di comunicacion. Laga e diputado duna un exposicion con nos na Hulanda tabata deliberá ariba esaki. Y no tabatin expertonan cu a bini pa haci un estudio pa e puertonan aki na Playa, e puerto na Barcadera. Mi no ta papia ainda di e posibilidad di nos fomentá nos freezone, No ta e Bestuurscollege aki a pone nos freezone cuminzá move? La ga e diputado Casper Boekhoudt duna explicacion con e freezone na e momento aki ta moviendo. Cu tur e lugarnan ya a worde verhuurd, y cu tin 4 firmas cu kier traha nan hallen. Y cu nos a haya cu e proximo financiamento di un hal, nos a trecé den begroting y cu Gobierno Hulandés lo financiá di tres hal. Y asina cada un su turno, Gobierno di Aruba y Gobierno Hulandes lo traha un hal. Pero mirando e posibilidad ey ya estudio no a worde hací pa nos por move e freezone pa Barcadera? Ademas considerando e fletanan area pa bini cu freezone na Airport?

Ademas e ultimo contactonan cu tin, pa desaroyá un proyecto den e haaf di Barcadera. En bista di e conglomeracion den e puertonan di Maquitia na la Guaira na Venezuela cu por duna un movimiento enorme na nos puerto di Barcadera.

Esaki ta pa demostra cu nos Bestuurscollege nos Gobierno aki ta traha. No bay tras di expresion: Aruba lam leggen. Bay tras di hechos. Esun cu ta bisa cu e Bestuurscollege aki ta amaturistico, ta pasobra su concepto ta ariba un nivel asina abao cu e no por huzga na ki nivel e Bestuurscollege aki ta traha. Pasobra bo no por huzga hechos a base di palabras. Huzga hechos a base di hechos. Pero Sr. Presidente nos kier demostrá na partido PPA cu ta yama reunion pa purba decualificá e gobierno aki, pero kiko nan mes a haci? Lagami sí bisa y duna crédito, na e único persona cu nos por bisa awe merecé su crédito. Ta e partido AVP Henny Eman y Shon A Eman q.e.p.d., y di Partido PPA Don Juan Enrique Irausquin q.e.p.d.

Nan a traha Henny Eman y su jioe, no solamente ariba base economico, pero tambe constitutional y don Juan Enrique Irausquin ariba e tereno económico. Nan a traha. Anto awe nos ta tende, despues di morto di e leader di PPA cual leader a ser traiciona, pa motibo cu e partido PPA tambe a derivá of partido PPA a desviá completamente di e lucha, despues di esey nan tabata tin Bestuurscollege pa sinta, Bestuurscollege pa keinta banki. Pero Bestuurscollege pa traha, no Sr. Presidente. Anto awe nos kier tende cu nan kier purba di criticá trabao di e Bestuurscollege aki. Pero lagami bisa sí e Bestuurscollege aki no ta perfecto. Bestuurscollege aki tambe ta haci fout. Pero cu no ta traha? Sr. Presidente nó! Cu ta amaturistico? Tampoco! Nos ta deseá pa e diputado di Landbouw, Veeteelt en Visserij, Sr. Daniel Leo, lagé duna un explicacion tambe di e planesnan na airport. Ariba e cuestion di catering. Cu nos a haya e proyecto cu ta bay crea empleo. Cuanto empleo e ta bay crea? Catering service aki na airport. Y e servicio pa mantenimento di Beechcraft.
Sr. Ciro Pietersz mes por elaborá ampliamente ariba esaki. Y Sr. Ciro Pietersz continuamente tin elogio pa e Bestuurscollege aki pa e trabao cu nan ta hasi na airport. Anto nos ta tende di e otronan cu nan no ta na altura. Nos ta comprondé cu Sr. Pietersz ya ta un persona mas experto riba e tereno aki. E otro miembronan cu ta criticá no sá de que se trata, pero nos lo tende di e diputado un exposicion y bao di quia di un funcionario di United Nations, kico ta tur e planesnan cu tin. Cu nos a aprobá poco tempo ey un suma basta grandi akiden, pa trece mas empleado y mas provisiones na nos Aeropuerto, pasobra nos kier pa e aeropuerto aki ta cumpli cu e exigencianan di un aeropuerto Internacional.

Pues Sr. Presidente ma papia ariba e adernan di nos economia, Lago, Turismo, Diversificaciones di nos economia mi a mencioná tur e eventual pilarnan cu nos ta trahando ariba dje, e infraestructura por ehemplo nos Telefoondienst, Water en Energie Bedrijf, nos comunicacionnan internacional, ademas e punto di comunicacion manera aeropuerto y nos puertonan. Anto nos ta tende Sr. Presidente cu Bestuurscollege ta traha amaturistico, no ta bin projecto.

Sr. Presidente ariba tereno di turismo. Mi ta acceptá cu ariba e tereno promocional den exterior e diputado anterior no a haci un mal trabao. E por tabata mihor cu menos placa. Pero Sr. Presidente manera mi a bisa den varios ocasion tin e promotioneletaak y e receptieve taak eseynan a worde neglishá. Ademas Sr. Presidente nos kier a participá apesar di tur eseynan nos no kier tuma crédito pasobra MEP ta 13/4 aña e ta den Gobierno Insular tur merito y e crecimiento di Turismo. Pero si acaso cu Bestuurscollege kier na e momento aki: cuanto Hotel por worde traha? E Bestuurscollege aki a decidí pa wanta. Pa yega na un planificacion pa bay gradualmente. Y Sr. Presidente nos por bisa cu si e Bestuurscollege aki kier simplemente pa haci politiek pa mustra e pueblo nos ta haya dentro di 10 luna, nos tin 5 Hotel nobo den construccion, pero kico e impacto esey lo tin ariba nos reserva di labor? Ariba e trahadornan, empleadonan cu ta disponible ariba nos mercado? Ademas ariba impacto turistico mes pa percurá pa mantené un bezittingsgraad halto? Mi ta lamentá cu cierto momento expresionan fuerte ta worde lanzá contra cierto funcionarionan den e ramo di turismo. Pero comprondé tambe nos indignacion, ora cierto persona cu poco te awe a contribuí na nos turismo ta bin cualificá e Bestuurscollege aki pa nada. Dilanti di e referendum pasobra e ta contra e independencia di Aruba, pasobra e ta pro-federacion. Pakico un aceleracion? Mi ta lamentá cierto expresionnan fuerte cu por a worde lanzá na direccion di tal persona, pero mi ta desea pa tal persona tende cu ami, ami como lider di e partido aki, ta lamentá tambe y cu nos ta indigná na su expresionan.
Ta duel mi cu mi no por tabata presente den tal reunion, pasobra añas largo nos por bisa ddor di Bestuurscollege anterior nos por a weita con turismo a worde neglisché pero awor aki dilanti di referendum blufein mester worde primí, pa motibo cu e ta pro-federacion.

E ta contra independencia di Aruba, Y esey nos kier pa nos pueblo tende. Cu cierto momento por tin critica fundá. Si ma bisa caba Sr, Presidente. E Bestuurscollege aki tampoco no ta perfecto. Pero di con awor aki dilanti di 25 di Maart tur prensa cu excepcion kizas di un of dos. Cierto instancianan ta fulminando pa motibo cu nan ta contra di e independencia di nos pueblo. Y un banda nos ta tende e referendum no tin balor e no tin base legal. Pero na Hulanda nos ta lesa ban spera e resultado di 25 di Maart. Fakiko Sr. Presidente? Pasobra aki nan ta bisa e no tin base legal, e no tin balor. Pero laga e pueblo keda sin bai vota manera PPA kier manera AVP kier. Laganan sigi bruha tera, manera mas funcionario fuera di e partidonan politico ta hasi. Anto cierto momento nos pueblo den su minoría lo mester bay urna electoral anto un minoría mester ta na favor di independencia anto e ora Hulanda lo bisa. Nan a bisé caba: MEP nos no ta papia cu boso mas ariba e independencia, nos no kier tende mas di independencia. Politiconan Hulandés:nos no ta tende mas di Antiyas, nos no kier tende mas di Independencia di Aruba. E mesun PPA aki e mesun AVP aki: nos no kier tende mas ni di separacion, ni di Status Aparte ni di nada, ariba federacion. Pero pesey mes ta pami un gran honor como Presidente di Movimiento Electoral di Pueblo cu a lucha pa e reunionnan aki worde transmitá cu awe e reunion aki nos pueblo ta scuchando. Y mi kier nan tende bon cu PPA ta baicotiando e referendum Avp tambe ta boicotiando e referendum. Medionan di Prensa, prensanan cu ta worde imprimí na Corsow. Cualkier cos chikito cu worde hací di un pieu e ta bira un baca. Y nan ta bisa aki no tin base legal, e no tin valor. Te hasta nos ta tende di Sr. Trinidad cu nos ta bay clasificá, lo tin codificering. Nos ta bay clasificá agrupacionnan. Mentira Sr. Presidente nos por a lesé den courant pakiko e no ta rectifiké?

<u>DE HEER G.P.TRINIDAD</u>: Persoonlijke Feit Sr. Presidente. Sr. Betico ta bisa mentira. Mi no a bisa ningun momento cu nan ta bay clacificá referendum. Ma bisa loque Sr. Betico Croes a bisa den reunion di comision di referendum. Mi no sá con nan a hacié, pero Sr. Betico Croes a bisa y mi ta bini cu ne den 2 de ronde sino mi ta tuma mucho tempo riba e persoonlijke feit aki detayadamente awor cu e ta papia riba referendum, ela bisa ora Sr. Rudy Frank a bisa no bini cu e diferente agrupacionnan manera boso kier bini cuné laga tur hende vota, Sr. Betico Croes a bisa sí ta bon anto, pero nos mester codífica e diferente gruponan. Mi ta bin extensamente riba dje. Pasobra ta esey ta loque cu ela bisa. Si nan a hacié of con nan a hacié mi no sá pero ela expresa e intencion ey. E intencion ey solamente ta suficiente pa nos actua manera nos ta actua.

<u>DE HEER G.F.CROES (VERVOLG)</u>:E persoonlijke Feit aki ta dunami e oportunidad di bay ampliamente den e materia aki.

<u>DE HEER J.R.FRANK</u>: Persoonlijk Feit. Sr. Trinidad a mencioná mi nomber.......

<u>DE VOORZITTER</u>: Sr Trinidad a bisa e ta bini back den tweede ronde,bini bo tambe back den tweede ronde. Sigi Sr. Croes.

<u>DE HEER G.F.CROES (VERVOLG)</u>: E punto di orde di Sr. Trinidad aki mi ta contento cu ela hacié y mi ta spera cu Sr. Presidente dunanan tur e posibilidadnan aki, pasobra mas nan ta dunami stof pami bay ampliamente aden. Pasobra Sr. Presidente Sr. Trinidad no a rectificá loke cu ela laga scirbi den courant y por ta bao man e tin un entendimento cu e periodista cu ta publicá pa kibra e causa di nos pueblo pa e referendum kizas no bira un éxito. Pero Sr. Presidente ata e berdad. Y si acaso cu e no ta berdad laga Sr. Trinidad bula lanta bisa un Persoonlijk Feit.

E comision cu a bay Puerto Rico a bini cu informacion. Cu e tempo cu referendum a worde tení na Puerto Rico nan a overweeg pa clasificá e hendenan cu a participá. Alla no ta tur e poblacion a participá aunque cu e Puerto Riqueñonan tur ta Americano, pero no tur americano a participá den e referendum. E pueblo di Puerto Rico. Despues cu e comision a bolbe back cu e informacion cu e Presidente di e Supreme Court di Puerto Rico, e dí cu e tempo na Sahara cu nan a tene un referendum nan a laga solamente e pueblo autochtono vota, participá den e referendum. Pakiko? Pasobra Marocco a manda cantidad di hende pa influenciá e resultado di e referendum. E comision a trece esaki padilanti y aki Señor Presidente mi ta bisá cu voz encuello, pasobra mi no tin nada di sconde: si acaso cu e berdad aki por tin consecuencia, lagé tin consecuencia. Tanto miembronandi comision y otro miembronan a deliberá ariba na un cierto condificacion.
No manera door di PPA rumornan ta worde plamá ta bin caarchi Geel, ta bin caarchi berde, ta bin otro caarchi. No Señor Presidente, Un codificacion na unda a base di un kizas un número, un simbool ariba e atembeljet despues por worde indentificá esnan cu a nace na Hulanda, a nace na Corsow of a nace na e otro islanan y esunnan cu a nace na Aruba con nan a vota. Pero Señor Presidente esaki ta palabra malo mi ta weita waarnemend fractieleider ta hari. Ta picá Señor Presidente pasobra e no ta comprondé.

DE HEER TH. FIGAROA:Persoonlijk Feit. Señor Presidente mi ta bise mi ta comprondé masha bon. Y lo mi lagé sábi con mi a cay 28 aña pasá bao di e mesun lema aki Separacion. Lo mi bin.

DE HEER G.F.CROES. (VERVOLG): Señor Presidente mi no ta weita pakiko e waarnemend-fractieleider ta rabia. Of e waarnemend fractieleider ta demostrá cu berdaderamente e no tabata merecé e posicion di waarnemend-fractieleider? Señor Presidente na diferente país ela worde hasi.
Despensa Señor Presidente S r. Dodo Figaroa lo bisa pais-pero nos ta bisa país.

DE HEER TH. FIGAROA: Ami ta bisa periodo. Y ta di unda e periodo a sali aki na Aruba?

DE HEER G.F. CROES (VERVOLG): Señor Presidente, Awor nos ta tende aki como sifuera un picá mortal a base di un condificacion, un hende cu a nace na Aruba of no nace na Aruba e no ta kibra e secreto di votacion, pasobra solamente e ta determiná, no individual, na grupo cu si nan a nace na Aruba sí of no. Y solamonte, no grupo di esun cu a nace na isla di Corsowm na Boneiro, na Islanan Ariba. No, esunnan cu no a nace na Aruba.
Pero bij naderinzien pa demostrá principalmente aki ni partido PPA ni partido AVP no a contribuí na dje, pasobra e oranan a bula afó caba, e oranan a decidí cu nan ta boicotiá e referendum. Anto nos partido a dicidi mas amplio posible, mas democraticamente posibel, pa demostrá cu e mayoriá di e pueblo aki ta na fabor di independencia: pa laga tur hende cu a cumpli 18 aña pariba bay vota sin distincion. Tambe Señor Presidente esunnan cu nunca tabata tin e derecho di vota. Esunnan cu tin e unico patria Aruba, pero nan no tin e nacionalidad. Esunnan cu a nace na Aruba pero cu nan ta di mayornan estranhero. Ejioenan di e personanan p.e. di Guayana, di Venezuela, di Colombia. Pero nos kier duna nan e reconocimiento desde awor loke PPA nunca a hasi. Mañan den un Aruba Independiente nan lo haña nos Nacionalidad y nan lo worde reconocí como cuidadanonan digno. Anto nos por tende awor aki partido PPA ta bente mentiras y engaños den pueblo cu ta codificacion, agrupacion. No Señor Presidente pasobra nan no tin argumento mas.

25 di Maart nan a yuda stipulá, Federacion di nan tambe ta riba e stembiljet. Y nos a bay mas amplio cu PPA tur persona, esunnan cu no ta Hulandes tambe ta haña e oportunidad, basta cu nan a nace na Aruba pa bay urna electoral. Anto ainda e asunto aki ta imparcial? Ta duel nos Señor Presidente cu cierto instanciamam, no instancianan personanan, pasobra no ta instancianan a worde nombrá den hoofdstembureau, pero personanan individual ta duel nos cu nan a dicidi di retirá. Nos ta respetá nan opinion.
Sinenbargo no tabata tin argumento peso pa hustificá cualkier retiro. Pasobra ora ta papiá di volmacht; ta prome biaha cu tin volmacht na Aruba? Na di dos luga tin un volmacht pa referendum persona cu persona no ta bringa otro, partido cu partido no ta bringa otro, ta nificá no tin motibo di irregularidad? Na di tres luga si ta MEP so ta den e Gobierno aki, ta gobierno ta organisá e referendum mescos cu ta Gobierno Central ta organizá Staten Verkiezingen. Pero Señor Presidente tabata tin argumento pa hustificá retiro, sinenbargo laga nos respetá opinion di cada cuidadano. Ta duel nos sí cu nan a retirá nan mes for di den stembureau.
Muy enprincipal ora cu nos kier despues di independencia di Aruba di hiba e estado Aruba den e direccion di un Estado basá ariba e principionan socialdemócrata y na unda e estado den armonía cu Iglesia y cu tur cuidadano lo traha na bienestar di e pueblo aki.

Señor Presidente mi tin hopi mas di trece padilanti. P.e. ariba tereno social. Crítica ta worde lanzá. E partido aki manera mi a bisa ta basá riba e principio social- demócrata. Nos ta deseá di Bestuurscollege, manera cu ta worde pretendí pa parti PPA, si berdaderamente e Bestuurscollege aki a traha asina asocial.

Laga nos revisá e desaroyo politico. Cuanto aña largo tabata e mesun partido, partidario di Señor Dodo Figaroa, abini añas pasá cu e mocion pa nos legalizá e ley pa onderstand? Na unda un persona ora cu e ta yega na un cierto nivel di entrada e ta haña un derecho y no ta un privilegio cu gobierno ta duné onderstand pero e tin derecho riba tal entrada? Y no ta despues durante gobernacion di PPA añas pasá, ela worde ripití pa Señores Apolinio Werleman, Efrain de Kort y mi persona pa bini cu e ley ey? Y Señor Presidente partido PPA a haña tanto tempo pa traha riba dje ora cu Sr. Trinidad ta papia di e ley aki anto mi tabata mustra mi 10 dedenan, pasobra 20 aña bosonan tabata den gobierno pakico boso no a hacié? Y awor aki Señor Presidente ta nos ta percurá pa e ley ey worde trahá, si nos no a bin cu e mocion e tempo ey den Eilandsraad.
E ley ta prepará. Awor tin un aspecto y esey ta e aspecto financiero y político alabez. Ora mi ta papia di político, no ta politico partidario pa esunnan cu ta comprondé. Ora nan kier troce palabra. E aspectonan financiero Sr. Rudy Frank ta na haltura di e consecuencianan?
Y nos ta trahando sí pa bini cuné. Pero awor ariba e aspecto político. E aspecto político cu ora cu nos bini cu e ley pa onderstand tur cuidadano aki cu bini anto ta cay bao di cierto nivel ta haña derecho automaticamente. Señor Presidente sá kiko esey ta nificá, prome cu nos independencia? Mientras nos ta den un Antyas? Cualkier persona di cualkier isla si nan bini na centenarios nan por haña esaki automaticamente.
Ki implicacion esey tin socialmente pa nos pueblo?
Y financieramente? Awor mi kier a puntra e diputado Sr. Daniel Leo cu no ta berdad cu e Bestuurscollege aki a aumentá mas tanto cu ta posible e onderstandnan? Ta cuanto ala worde aumentá? Y nos ta deséa di sá di e Bestuurscollege aki si tin un persona cu pa motibo politico partidario ela perde su onderstand? Esaki nos kier sá categoricamente. Pasobra Señor Presidente un partido di principio social-democrata ta tur cuidadano, pasobra e gobierno aki no ta pa e votadornan di MEP só, ta pa henter e pueblo di Aruba,

e libertad di nos pueblo no ta pa e votadornan di MEP só ta pa henter e pueblo di Aruba. Tur persona cu ta den necesidad sea cu e por vota pa PPA of AVP of Movimiento Electoral di Pueblo mester haña onderstand.
Si acaso cu e ta den necesidad. Y ta pesey a wordeinsinuá door di Señor Guillermo Trinidad. Anto na fin di su discurso Señor Presidente un discurso cu ela purba traha aina emocional. Nos por a weita aki sintá un pareha y Señor Presidente e actuacion ey so tabata basta pa caba cu tur e discurso si Señor Guillermo Trinidad. Pero e pueblo no sá. Ta pesey mi ta ripitié. Con e persona a sclama no manera un courant ta bisa haci nochincha.
E tabata sclama aki den pasobra tras di palabranan asina bunita di Señor Trinidad e persona cu su señora a cuminza grita aki den emocionalmente cu ta PPA a gastigué dos funcionario di PPA cu ta traha na Maatschappelijke Zorg, a dal e y a scopé falta so ora cu nan a kité foi trabao cu nan no a maté. Ela yora Señor Presidente anto ora nos a bay gargé ela emocioná asina tanto mi ta lesando cu ela haya un ataque cardiaco, ataque di curazon.
Señor Presidente en todo caso e persona aki a cay flauw y ambulance a hibé. Mi ta trecé padilanti pa demostrá un ehemplo con un persona cu tabata presente casualmente a fulminá aki den contra e politica asocial cu PPA a hiba. Anto ora nos ta tende di cuestion di corta garganta.
Señor Presidente ta corda na 1954,55 ora partido PPA a drenta den gobierno. Awe Señor Rudy Frank kizas no ta corda, awe e ta Voorzitter di AVP. Pero Señor Rudy Frank ta corda tur e personanan di AVP cu a worde marcá y cu un cuchu masha fila PPA a pasa y cantidad di tata di famia a worde mandá cas. Señor Presidente esey ta e politica social cu PPA a hiba?
Cierto persona a haya trabao na ACI un diputado di PPA ta yama gerente di ACI kita e homber ey pasobra e ta AVP, como sifuera cu e AVP nan no tabatatin derecho di existencia riba nan baranca Aruba.
Esun nan cu a lucha pa Libertad di Aruba, esunnan cu a bringa pa e pueblo aki bira awe cu nos ta bringando pa independencia, esunnan cu a pone fundeshi door di PPA nan tabata worde kitá for di trabao, door di PPA nan no tabatin mag di traha ni den sector privá, Kiko nan mester haci anto? Bandoná Aruba? Esey ta PPA, anto nan ta bin grita criticá e politica social di e gobierno aki? Señor Presidente lagami admití cu nos politica social mester mehoracion. Nos mester admití esey, laga nos admití tambe cu denter di nos margen economico, nos mester bin cu e provisionnan mas tanto cu ta posible cu ta alcansable. Nos no por bin cu un ontslagstop sin weita kiko ta e consecuencianan ariba terminonan largo. Ta mesun gobierno cu PPA ta awe. Nos ta na fabor di un cierto regulacion di retiro pero ban weita mas ayá di nos nanishinan pa nos weita kiko ta e consecuencianan. Y ta pesey den e ley aki nos ta deseá y mi ta sugirí diputado Daniel Leo cu ta presidente di e Huishoudelijke Vergadering yama un reunion di comision, pa pone e punto aki una vez mas ariba agenda di un Huishoudelijke Vergadering pa nos discutí e aspecto aki. Sr. Rudy Frank kier purba politica barata, pero e politica di mas grandi cu Sr. Rudy Frank por haci ta obedecé e deseo di nos pueblo.
Sigi den e curso di e linea politica pa e Indepencia y Libertad di nos pueblo di defunto Henny Eman y Shon A Eman.
Pero no traicioná e lucha anto despues a base di otro punto bin purba gana votos junga politica barata. Pasobra e politica cu nos ta hiba ta un politica balanciá, unda cu nos ta pone e factor capital y factor labor den balanza y y yega na un equilibrio. Esey ta principio social demócrata. Pero no unda cu bo ta pone e factor labor, provisionnan social den balanza sin worry kiko ta e factor capital anto laga e balanza dal aki anto mayan bo no tin nada, pasobra bo no tin recursos pa bin cu provisionnes social. Tampoco permití pa e factor capital ta explotá e factor labor. Pero nos a tende Sr. Rudy Frank elaborá ariba esaki Señor Presidente? Criticá sí, Criticá sí. Pero unda e base a keda?

Pero nos tin di admití cu nos politica social por worde mehorá y nos tabatin un reunion cu tur e maatschappelijke Werkersnan y Kizas e Maatschappelijke werkersnan atrek na un bel di alarma, cu ta un indicacion pa nos bay pone hopi mas atencion. Pasobra Señor Presidente laga nos ta realistico un rato. E gobierno aki na prome luga ta pushando ariba e tereno constitucional, ariba tereno economico, nos ta weita con e diputado di Landbouw, Veeteelt y Vissery ta move, nos ta weita ariba tur tereno con nos ta moviendo riba diferente terenonan. Sport, Cultuur y recreatie. Tuma tur e bedrijfnan con nan ta worde reorganizá.
Y nos ta admití cu cierto momento, bao di un cierto diligencia, anto e aspecto social aki por a sufri. Pero ultimamente Bestuurscollege no a nombra un coordinatrice pa percurá pa follow-up entre Bestuurscollege cu tur e cuerponan social pa nos por haci e comunicacion mihor cu ta posibel?

Si tin un Bestuurscollege cu tin sentimiento pa e pueblo aki. Si tin un partido cu su pecho ta pegá of su horea ta pega na pecho di nos pueblo pa nos por tin e sentimientonan di nos pueblo pa nos por scucha e sentimientonan di nos pueblo ta e partido aki, continuamente nos ta den pueblo sea ta den un fiesta nos ta compañando nos pueblo den alegria, y den su tristeza sea na un entierro nos ta acompañá nos pueblo den su tresteza. Sea den un reunion publico na unda cu nos ta den pueblo y nos kier midi abase di esey midi forza cu cualkier otro persona di oposicion cu awe ta grita cu e Bestuurscollege aki ta hiba un politica asocial. Por a weita nos sconde un biaha pa pueblo? Un biaha nos tabatatin miedo di enfrentá e pueblo? Te hasta den momentonan di crisis, ora tabata tin welga anto cierto sindicalistanan a invitami pa mi ta presente.
Mi a bay y mi a exigi pa mi papia, pasobra nos no tin nada di skondé, Señor Presidente, Loke cu nan a lesa riba nos cara ta loque nos ta sinti den nos corazón, pasobra nos no ta hipócrita, nos no ta fariseo.
Pero nos ta admití tambe cu por tin fout y cu nos politica social por worde mehorá. Pesey tambe Bestuurscollege aki a nombrá, laga nos mencioná e nomber Señorita Grace Bareño, como coordenatrice pa nos bay purba pone enfasís mas tanto cu ta posible ariba e politica social.
Mi ta leza un impresion di inocencia ariba e aspecto riba cara di waarnemend fractieleider, cu ta sonreí. Pero ta un aña y tres cuarto Movimiento Electoral di Pueblo tin den e gobierno aki.
Y e multitud di trabao cu a worde hací caba. Apesar di tur problema, apesar di tur problema interno cu e partido aki tabata tin a worde trahá. Apesar di tur problema.

Señor Presidente laga e diputado papia ariba Openbaar vervoer, Verkeerslichten, luznan di trafico. PPA a percurá un tempo. Mi ta corda Señor Presidente desde 1970 cada begrotingsbehandeling mi ta puntra Bestuurscollege ta ki dia luznan di trafico ta bin. Na December ultimo Bestuurscollege a entregá trabao na un suma di F. 500.000.-- na un firma durante luna di Maart, fin di Maart, April, nos ta weita riba diferente punto aki na Aruba, luznan di trafico.

No bin bochorná cuestion di fontein, ta projecto di Moviemiento Electoral di Pueblo. Pasobra fontein tambe Movimiento Electoral di Pueblo a bin cuné pa mehorá e ambiente di nos pueblo. Pero e luznan di trafico lo bini aki y cuminza funcioná na April. Of laga e diputado duna mas informacion.

Verkeersborden, mi ta corda desde 1970, A.N.W.B. borden, esun borchinan pa yuda e turistanan y e pueblo local. Un ta pa ehecucion esaki ta?

E trabao ariba Openbaar Vervoer pa reorganisacion di henter e Openbaar Vervoer. Un rapport a worde trahá, ela worde mandá pa expertonan hulandes pa nos haya su advies ariba dje, pa ehecusion.

Ora cu ta worde, manera Señor Ciro Pieters a bisa, ariba e mocion pa weita e ultimo barionan den nos pueblo worde iluminá pa nan haya corriente, electricidad. E barrio di Butucu manera mi a ser informá nomas cu ayera a ser terminá cu nan a haya electricidad. E intencion tabata y nos deseo tabata segun nos mocion pa e ta promé cu dianan di Pasco. Lamentablemente e no tabata realisabel, awor e a bin clá. Y awor nan ta bezig cu e otro districtonan, anto ainda no ta worde traha?

Un critica enorme tin ariba e careteranan na Aruba. Awor PPA ta papia di careteranan malo, como sifuera ta nan so ta corre auto. Ta leeuw-leeuw nan ta sali di nan neishi, Señor Presidente pero nos cu ta den e peublo nos cu ta bay tur e festividades of compañá nos pueblo den nan tristeza cu continuamente nos ta den multitud de hende nos ta tendé. Y nos ta carga e berguenza. Pasobra no ta tur hende ta comprondé cu nos no por drecha tur caretera den un aña y tres cuarto di tempo. Pasobra PPA pa añas largo a neglishá esaki. Awe careteranan ta malo pa motivo cu Movimiento Electoral di Pueblo a haya e mandato na 1975 pa bin den gobierno insular? Of ta pa motibo cu PPA no a traha riba nan, no tabatin planificacion?

Señor Presidente e caretera di Playa pa Noord, Playa pa Paradera, Playa pa Santa Cruz ta tempo cu mi tabata den Bestuurscollege nos a bin cu nan. Hunto cu Señor Dodo Figaroa, e tempo ey un honorable miembro di Union Nacional Arubano, cu tabata pa Libertad di nos pueblo. Y Señor Presidente......

DE HEER TH. FIGAROA: Pesoonlijk Feit. Nunca di mi bida mi tabata pertenecé na un partida cu tabata purba di gaña pueblo door di lemanan engañoso pa gana un eleccion.

DE VOORZITTER: Esey no ta un persoonlijk Feit Señor Figaroa.

DE HEER G.F. CROES (VERVOLG): Aunque Señor Presidente no ta un persoonlijk feit pero ta bon pa pueblo scuché pasobra e ta tipicamente pa e ambiente, e esfera, e nivel cu Señor Figaroa ta biba aden. Y Señor Presidente e careteranan ey desde 1968 nos a cuminzá cuné y nos a bisa cu nos lo bay faser é y nos a continuá cuné. Pero despues na 1970 ora cu pa desgracia di Aruba AVP-Combinacion a sali for di gobierno cu excepcion di dos parti. E dosnan cu a sali for di gobierno pa motivo di principio tabata AVP cu Union Nacional Arubano. Señor Presidente anto nos ta weita cu te awé e careteranan no ta cla. Y awor nos por tende ya terminacion completo a worde gegund di Playa pa Paradera y henter loque falta di Playa pa Santa Cruz, pa Hooiberg tambe aanbesteding ta tuma lugar dia 28 di e luna aki, lo worde gegund ta nificá fin di e aña aki e careteranan ey ta worde terminá. Además Señor Presidente e otro careteranan tin añas di achterstand na DOW Obras Publicas. No ta e Bestuurscollege aki a dicidí pa tuma tur e careteranan di 1975 cu 76 Señor Presidente tin cantidad di caretera di 1975 cu ainda no a worde ehecutá. Awór kiko a haci? Esaki ta amateuristico? Ora cu nan ta dicidí di pone tur esunnan di 75 den un package, 76 den un package, partinan anto pidi e diferente firmas nan den particular, pa nan ehecuté. Repartí e trabao den e firmasnan pa mantené e hendenan na trabao. Ademas pa drecha tur e careteranan. Anto ainda e Bestuurscollege aki ta amateuristico? Anto ainda e Bestuurscollege aki no ta traha?

Laga si nan tabatin e oportunidad di stroba, Señor Presidente manera nan ta strobando aki. Mi ta bay un poco en extenso psobra nan ta strobando e Bestuurscollege aki di traha. Nan ta strobando Movimiento Electoral di Pueblo di prepará e referendum. Ta unico meta cu nan a yama e reunion aki ta pa stroba nos di informá e pueblo ariba e referendum.
Pero ta bon Señor Presidente pasobra e pueblo ta scuchando, nos ta informando e pueblo ta con PPA kier desgraciá Aruba den un Federacion, acompañá pa partido AVP.

Pero laganan tin oportunidad di mira e trabao di nos Bestuurscollege awe awe Staatssecretaris Klein no ta na Aruba? Minister Frank di Onderwijs, e staatssecretaris di Hulanda riba e tereno di educacion, no ta na Aruba? Anto dicon ningun functionario di Bestuurscollege no a worde invita pa reuní cu e functionatio hulandés aki? Pasobra nan tin miedo Señor Presidente PPA tin miedo di invitá miembro di e Bestuurscollege aki. Pasobranan kier boicotiá e trabao di e gobierno aki. Nan kier hiba e politica manera cu a worde hibá na Co rsow na 1966 ora cu tabatin diferente partido den Gobierno Central y partido insular, nan ta purba cera kraamchie. Nan ta purba boycotiá trabao di Gobierno Insular.
Weita medidas cu Ministro Max Croes a tuma contra nos poco tempo ey tocante placanan di Belasting, cu a worde kitá for di Aruba, pero na Corsow sí e no por wordo hací. Pasobra nan mester demostrá con servicial con den ambiente di esclavitud nan ta na pia di e politico nan di Corsow.

Señor Presidente nos lo bini cu cierto proposicionnes. Naturalmente nos ta mira e reaccion caba, con nos ta den gobierno nos ta bin cu cierto proposicion? Pero nos ta bin cu cierto proposicion pa duna nos Bestuurscollege cierto machtiging vooruitlopende ariba begrotingwijziging of e vaststelling di begroting. Nos mes lo yama reunion, pero pa e punto especifico aki pa bini pa aprobá y duna Bestuurscollege machtiging pa continuá pa traha, pero ya cu partido PPA ayudá pa partido AVP, a yama e reunion aki pa purba boycotía nos referendum, stroba nos di prepará nos ta haci usa di e reunion aki pa duna Bestuurscollege machtiging pa dal bay ariba cierto tereno. Pues lagami anunciá cierto proposicionnan.
Nos por a tende Señor Presidente un critica cu continuamente ta worde hací aki den ta cu tin un algemeen adviseur cu ta wanta stukken.
Señor Presidente ningun stuk ta worde wantá, pero naturalmente tin diferencia ora cu den pasado nos ta haya nan por ehemplo ariba cierto caretera ta bay den Eilandsraad, un miembro di Bestuurscollege ta vota cu henter e oposicion, ta cambia e beleid di Bestuurscollege.
Anto esun miembro ey cu nan di cu nan ta bay corta su nek, nan ta bay tuma medidas contra dje esun miembro ey a haya puesto di minister.
Pero aki tin coordinacion. Ciertp momento un diputado ta haya cu tin cierto proposicion cu lo mester worde discutí cu e fraccion anto mi persona como lider di fraccion ta worde poní na altura. Sea cu e diputado ta wanta e stuk of e ta laga e stuk cerca mi. Pero Señor Presidente no ta Bestuurscollege ta governá. Laga nos siña e persona nan aki e articulonan di Eilandenregeling, cu nos tur ta belast cu e bestuur.
Y nos ta worde poní na altura. Anto despues nos ta tende di Sr. Rudy Frank poco remarcasnan mi no ta bisa cu Señor Rudy Frank ta infantil, al contrario, pero e remarcasnan nos por clasificá nan den e categoria di infantil. Ora cu ta bin cu un algemaan adviseur tin cierto previlegio.
Señor Presidente Bestuurscollege a nombra mi persona como Algemeen Adviseur. Ambtenaar mi persona tá. Pero Señor Presidente kizas a ta un novum algo nobo den e politica.

Pasobra den nan seno mesora tin posicion e promer cu ta bay busca un posicion sea den Bestuurscollege of den Ministerraad, ta e lider di partido. Awor nan no por biba cu e idea cu aki presidente di Movimiento Electoral di Pueblo no a bira Minister y no a bira Diputado.
Anto e ta preferá di ta un Consehero pa un bon coordenacion cu e fraccion. Pero nan no por biba cu e idea ey anto awor nan ta bay busca "spijkers op laag water" na Hulandes. Anto piki pieuw pa purba criticá e Consehero Generaal di Gobierno, kende ta mi persona.

Cu tin beleidsnota pa discutí tocante deporte juist sigur. Cu un beleidsnota mester worde discutí den un luna, 2 of 3 luna ta pasobra cu e ta asina prgresista pa mi no bisa revolucionario den e sistema cu PPA nunca a pensa riba dje pasobra nan a sigi draai segun e corriente.
Nan tabata mescos cu un pisca morto unda e corriente ta bay. Pero aki no. Aki cierto momento tin beleid, tin politica. Anto tin su implicacionnan den sector priva tambe. Anto ta pesey nos kier discutié ampliamente.
Esey ta un pica? Nos mester elogía e Bestuurscollege aki cu e ta consiente di su tarea y cu ta Eilandsraad ta belast cu e bestuur hunto cu ne y cu oposicion tin inspraak tambe. No cu nan ta determiná e politica. Nan tin inspraak.

Señor Trinidad ta bisa cu Señor Watty Vos no tin cartera. E no por haya informacion ta algo insano. No Señor Presidente e ta sumamente corecto. Na e momento cu un persona a tuma su retiro, no solamente for di Bestuurscollege tambe publicamente for di partido anto na e momento ey su carteranan ta worde kitá, e por haya informacion door di Bestuurscollege pasobra e ta keda diputado te ora su opvolger worde gekozen. Esey ta algo insano? No Señor Presidente ta falta di logica pa e persona cu ta pensa asina.

Awor aki Señor Presidente mi no ta bay mas manera cu mi a haci cada departamento, awor mi ta bay segun argumentacion di Sr. Trinidad y como Sr. Trinidad no tabata tin un discurso bon studiá di antemano bon preperá pero e tabata bula van de hak op de tak, e por reflehá como sifuera ami tambe ta bulando van de hak op de tak pero ta referí mi ta referí na su remarkas.
Ora cu ela papia di leg Aruba Lam. Anto den otro gobierno nos ta weita cu cierto funcionarionan sí ta leg un isla plat. Ademas den cierto posicion contradictorio, conflict of interest, ta tuma ciertos deciciones.
Anto Señor Presidente nos no ta haya un sabor di e federaccion mañan cu PPA ta bringa pe, unda personanan cu tin e mas votos den Antiyas cu ta e personanan mas apropiá pa por bira presidente di e Republica?
No ta eseynan ta e mal sabornan? No ta eseynan e voorbode di e federacion cu PPA ta bringa pé. Anto aki un remarca pa leg Aruba Lam. Mi tambe a hacié pero naturalmente nan no ta bin criticami, prensa tampoco no ta criticami ariba esey, pasobra nan sá con ami kier meen. Y cu mi sa expresá mi mes na un manera cu semper bay e ta sali cla na e pueblo y cu nan no por troce mi palabranan manera nan a troce di un funcionario den nos gobierno. Cu a bisé tur sinceramente pero a worde trocí.

Cu nos biahanan lo worde reducí tremendamente Señor Presidente pasobra nos tin 11 so ta verdad, ta verdad. Nos trabao pa nos independencia Señor Presidente ta duro pero nos victoria ta sigur, Hulanda, politiconan Hulandes contra nos, politiconan di Antiyas, cierto politiconan di Antiyas contra nos, prensa cierto miedonan di prensa contra nos, 2 partidonan politico aki na Aruba contra nos, cierto problemanan den nos propio seno di partido cu awe a disminuí e cantidad te 11. Cu si nos mester bay contact e paisnan pa garantia nan despues di Independencia, un reunion di Eilandsraad ta worde yamá di acuerdo cu artikel 28 di ERNA, dentro di 7 dia

e mester worde tení anto por ta cu nos no tin mayoria.
Pesey Señor Presidente nos lucha ta duro pero nos victoria y e sabor di e victoria aki lo ta hopi grandi.

Señor Rudy Frank a bini riba e cuestion di hendenan cu ta traha na Tijdelijke Arbeids Voorziening. Si tin un partido cu a consolidá e posicion di e hendenan aki ta Movimeinto Electoral di Pueblo respaldando e gobierno aki. Pasobra e hendenan aki mester sá cu aunque dilanti di eleccion pa AVP por haya un asiento só nan a aumentá onderstand pero nan a aumentá tambe e sueldonan. Y nan a ruma mas hende cu ta posibel den trabao, e intencion tabata pa manda moyoria di e hendenan cas despues di e eleccion. Y kiko nos a weita awe? E gobierno aki a consolidá e posicion di e hendenan aki y cu ta bini un heren omscholing pa e hendenan aki haya trabao den sector particular. Anto awor Sr. Rudy Frank ta bin purba di haci politica barata cuestion di indexering pa e pobernan? Verdad Señor Presidente e personanan aki ta hendenan den necesidad y nos ta compartí cu nan necesidad.
Pero no Señor Presidente e persona cu ta bin papia awe di indexering pa e hendenan aki, anto e intencion tabata pa mes ora despues di eleccion manda e mayoría di e hendenan aki cas.................

<u>DE HEER R.H.FRANK</u>: Persoonlijk Feit. Señor Croes a lansa mentira como sifuera cu ami den pasado lo a aumentá e cantidad pa despues di eleccion manda nan cas. Esaki no ta verdad. E cantidad di e personanan na Werkverschaffing tabata 300 y awor aki nan a worde aumentá durante un aña y mey pa 500 of 600.

<u>DE HEER G.F.CROES (VERVOLG)</u>: Señor Presidente mi ta corda un biaha den Eilandsraad tempo Señor Rudy Frank tabata diputado con pa motivo politico, dilanti eleccion 75, con e tabata parce e cuchuw filá pa PPA pero e tempo ey ela worde poní den man di Rudy Frank como diputado di AVP, tabata pasa den hende nan cu ta vota di MEP anto for di Ariba tribuna e hendenan a grita den un reunion cu nos a yama pa e Bestuurscollege di AVP y PPA tene compasion cu e hendenan no huzganan pa nan color politico, huzganan pa nan necesidad. Pero Señor Presidente ora ta haci politiek percurá pa haci politiek bon. No tira piedra mientras bo ta biba den un kashie di glas.
Y e Bestuurscollege aki no a percurá pa e hendenan di Tijdelijke Arbeids-Voorziening no a haya un lumpsum fuera di nan bonus?
Y e intencion no lo ta atrobe pa medio di e aña pa nan haya un otro lumpsum, un compensacion. Fuera di esey mayoría di e hendenan cu ta worde tumá den trabao no ta pa e miserabel laga e diputado bisa 1.82.
Tempo cu Sr. Rudi Frank ta tuma e hendenan den trabao pa haci politiek e tabata tuma nan na e rate di 1.82. Awor aki mayoría di e hendenan tur ta worde túma riba 2 F. 2.27 minimalmente pero mayoria di nan ta F. 2.50 y pico y hopi di nan ta na F. 3.— Anto nos lo kier participá pa e palabra di Sr. Rudy Frank worde relativá. Cu tur e hende nan cu ta gana F. 1.28 of F. 1.82 si bo bay indexeer, ainda nan ta keda riba F. 2,—. Menos di loque nan ta ganando bao di e gobierno aki. Pasobra Señor Presidente nos sí tin sentimiento pa e pueblo y nos no ta hunga cu e necesidad di e pueblo. Pasobra si esun cu ta traha den Tijdelijke Arbeids Voorziening tin su opinion, e ta PPA of e ta AVP, pero e ta den necesidad e ta keda den e trabao ey. No ta kité pa motivo politico, pasobra é tin derecho di mantené su famia dignamente. Prueba di esey ta ultimamente nos por a tende un persona a papia malo cu e lider di fraccion di PPA a ki dilanti, pasobra e homber aki tin 66 aña pero e tin jioenan chikito ta bay school ela worde yudá. No pa motivo politico pasobra e ta conocí cu semper di su vida e ta un persona cu a vota pa partido PPA.

Pero pa su necesidad. Pero Señor Presidente cierto m omento bo tin sentimiento y bo tin compasion cu un hende of bo no tiné. Tin politico ta keda íntegro cu nan sentimiento y sincero cu e pueblo. Pero tin otro politico ta pa politikeria, pa haci weganan politico pa keda den politiek y cualquier cos si gobierno ta bay cay bay hunga otro wega pa keda den gobierno. Esaki no ta Movimiento Electoral di Pueblo. Nos tin idealismo. Si nos mester bay den oposicion pero manteniendo e causa nos ta bay den oposicion. Nos a demostrá esey. Idealismo sinceridad, sentimiento pa nos pueblo.

Señor Presidente mi tin hopi remarcas mas ariba tur e miembronan cu a hiba palabra. Mi tin entendí cu Señor Presidente tin intencion pa schors e reunion. Como cu cada ora di transmision ta costa nos un capitalazo , na e momento aki ta oportuno pa mi terminá. Pa nos no bay gasta placa mas, pasobra cada parti di 1 hora ta worde cobrá un hora full. Aki mi ta kere cu nos a refutá, pero ainda Bestuurscollege mester bini na palabra. Nos a refutá tur e criticanan pero finalmente sí mi kier a expresá un mensahe na nos pueblo pero e mensahe aki ta pa nos miembronan di e Colegio maximo aki na Aruba y AVP y PPA tambe. No lubidá cu e referendum di 25 di Maart ta determinante pa e futuro existente di nos pueblo y cu si nan continua cu nan politica di boycot e referendum aki, nan ta boycot e futuro existencia di nan propio jioenan. Ta deber di cada conciudadano di bay urna electoral dia 25 di Maart. Y pakiko partido AVP cu PPA ta boycoyteando esey? Pasobra nan ta contra libertad di nos pueblo, pasobra nan ta biba den un mente di esclavitud. Nos ta hiba e causa aki pa nos pueblo padilanti y nos ta garantizá nos pueblo cu nan lo haya nan libertad. Dia 25 di Maart Señor Presidente nos ta spera cu tur e coleganan aki di AVP y PPA nan tambe por realizá nan mes saminá nan consenshi pa nan vota pa Aruba biba. Y no manera nan intencion ta aki pa hinca Aruba den un federacion unda Aruba lo no conocé existencia. Masha Danki.

DE VOORZITTER: Nos ta schors e reunion te mañan mainta 9 or.

Op 25 Februari 1977 hervat de Voorzitter de vergadering.

DE VOORZITTER: De geschorste vergadering wordt hervat y mi ta duna palabra na Señor Juan Noguera.

DE HEER J. NOGUERA: Señor Presidente mi ta bin back riba a punto di agenda. Mi kier ta corto den e promer ronde. Mi kier a haci algun observacionnan y despues algun pregunta. Señor Presidente nos por a ripará cu e pueblo ta frustrá. E pueblo ta frustra pasobra nan no ta contento cu e gobierno actual. Tambe nos por a mira prueba di esaki cu e trahadornan di gobierno tambe ta frustria. Si nos tira vista den e departamentonan cu nos a bishitá recientemente na DOW y WEB. Nos por mira cu hopi ta frustria y nan no ta traha manera debe ser. Na WEB 20% di e hendenan almomento ta ausente. E 20% aki kier meen cu gobierno ta paga 5 hende pa haci trabao di 4, sin conta kizas e un miyon di florin di overtime cu a worde cobrá aña pasá aya nan. Na WEB cu ta 32% recientemente ta peor atrobe; esey kiermeen e pagadornan di belasting, e pueblo ta paga placa pa hende cu no ta traha. Esey ta frusta e pueblo.

Delaster 2 aña aki nos a tende hopi plannan, plannan hopi bunita, hopi plan pero accion poco. Tin accion sí pero riba cosnan cu no ta al caso.

Co snan cu tin prioridad ta worde neglishá, pesey e pueblo ta disgustá asina Señor Presidente. Mester bini un cambio den e gobernacion aki y mi ta spera pronto, e partido cu tin mayoria lo tuma esaki na serio y haci cambionan necesario pa Aruba haya un gobierno cu ta merecé. Pasobra bo por sigi menciona plan, plan pero accionnan di e plannan bunita no ta worde tumá solamente nan ta worde tuma ariba cosnan cu ta no ta al caso awor aki, cu por warda un poco mas. E cos esencialnan no ta worde hací.

Ayera tardi e lider di e partido cu ta sostené e Bestuurscollege aki a purba desvía e reunion aki un poco door di haci remarcanan contra oposicion. Pero e acusacionnan cu a worde lanzá aki den den e delaster dos dianan aki, e no a defendé nan. Awor nos ta bay weita si Bestuurscollege lo bay defendé e acusacionnan.

Mi tin algun pregunta pa haci Señor Presidente, lo mi trata di no ripití e preguntanan cu a worde hací enterior. Un di e preguntanan cu mi kier haci ta riba e planta di WEB tocante seguridad.
Manera nos por a tende recientemente a pasa un accedente ayanan, tubo a rementá cual a causa cu un hende a kima y ela fallecé. Mi kier a puntra e diputado concerní cu ki frecuencia e tubonan aki ta worde inspectá? E tubo aki en particular cu a rementá; ki tempo ta e delaster biaha cu ela worde midí pa waak si e ta suficiente fuerte pa wanta e temperatura y e presion? Mi kier a puntra ki sorto di materiaal e tubo tabata, cast, iron of carbon steel? Y kennan ta haci e inspeccionnan di metal pa WEB? Mi ta comprondé cu e boilernan door di ley ta mester inspeccionanan periodicamente, pero e otro tuberianan cu ta pertenecé na e planta di awa cual tambe ta importante pasobra nan tambe ta carga presion y liquidonan caliente cu por causa accidentenan grave.
Bishitando WEB ultimamente aki mi a haya impresion cu no ta duna mucho atencion ariba e tubería di e planta di awa, especial esunnan bieuwnan cu nan ta bisa cu no ta eficiente mas. Mi a haya e impresion cu ora algo pasa nan ta worde drechá, nan no ta worde inspeccioná.
Esey ta mi impression. Awor mi kier tende di e diputado concerní ta con e planta aki, e planta bieuwnan aki, of e plantanan cu ta trahando di awa cu ki frecuencia nan ta worde inspecioná y ken ta haci e inspecionnan.

Tambe mi a haya varios comentario di e trahadornan di WEB cu nan no ta contento, nan ta frustrá atrobe, tocante di overtime-lunch.
Nan ta disgustá pasobra un tempo, si mi no ta equivocá na aña '75, e overtime-lunch tabata F. 7.— pa lunch, despues di 75 ela bira F. 4.50 Y como cu prijs di cuminda a subi hopi delaster 2 añanan aki, e F. 4.50 aki no ta suficiente mi ta haya pa un lunch.
Pasobra mi sabi di otro empresanan cu ta duna lunch y ta costa mucho mas e calidad ta mucho mas mehor cu loque e hendenan ta haya na WEB.
Esaki mi ta kere cu por ta parti di e disgusto tambe cu e hendenan di WEB tin cu nan ta keda ausente di nan trabao pa varios dia.
Y preuba di esaki si bo coy un averahe cada trahador di WEB ta keda cas un luna pa aña malo. Pa cada trahador di WEB.

Tambe mi kier a puntra e diputado concerní si e ta na altura cu na WEB tin un trahador, si mi no ta equivocá ta un monteur, cual tabata na vakantie na Europa e mester a cuminzá traha dia 3 di Januari di e aña aki pero door di motibonan e no por a yega na tempo na trabao y ela worde kitá.
Si esaki ta e caso mi kier a puntra Bestuurscollege ki dia nan lo trata su caso? Si ta posibel traté mas pronto cu ta posibel.

Pasobra nos sá cu tin rumannan di mandatarionan halto cu no ta traha y nan hefe no por haci nan nada y si mi no haya contesta satisfactoriamente.......

DE HEER R.H.LACLE,GEDEPUTEERDE:Persoonlijk Feit. Menciona nomber, un mandatario halto su ruman ta traha, bisa precies kiko bo kier meen no...........

DE VOORZITTER: Esey no ta persoonlijk feit, Sigui.

DE HEER J. NOGUERA (VERVOLG): Señor Presidente mi no ta bay menciona nomber den e rond akinan pero si e contesta cu mi haya di e diputado no ta satisfacemi, lo mi menciona nomber of bini cu caso especifico den segundo ronde.

Señor hopi a worde papia caba di e mudcat pero mi tin algun pregunta mas ariba djele. Mi kier a puntra cuanto tempo e mudcat aki ta bay usá pe particulier cu ta usando e awor aki? Pa cuanto luna? Y ki e plannan ta? Y ki dia ki tempo e ta worde usá pa limpia e Lagoen pariba aki? Y si e intencion ta ainda pa usé pa coba waf chikito y pa saca santo blanco di laman cu ta worde usá hopi aki na Aruba den construccion y caretera? Tambe mi ta lamentá di loque má tende caba cu e equipo aki cu ta costoso ta worde gehuurd cu un particular pa un prijs hopi abao di F. 9.— pa hora. Mi ta lamentá esey masha hopi pasobra esey bo por bisa ta un regalo. Esey'de por duna un impresion cu nos a cumpra e equipo aki ariba F.300.000.— pa regalá un particulier pa usele na su fabor.

Aña pasá den un reunion má tende cu e luznan di trafico di Savaneta a yega caba pero ainda nan no ta instalá. Mi kier a puntra ki dia e proyecto aki lo cuminzá pa instalá e luznan di trafico na Savaneta.

Papiando di caminda nos ta tende hopi comentario ariba careteranan di Aruba. Tin mas hende cu lo papia ariba e asunto akinan, pero mi kier a mencioná algun punto ariba e condicion di nos careteranan. E puntonan aki ta cu careteranan malo na diferente lugar nan ta peligroso pasobra nan ta concerní e careteranan mayor. Mi kier hala e atencion di e diputado cu na e bahada di Lago Heights tin buraconan den caminda pa lunasnan caba.
Ami ta haya ta hopi importante pa pone atencion ariba e pida caminda aki cu ta peligroso, yena e buraconan aki, no ta tuma hopi trabao pa yena nan. Hopi hende ta keha cu nan ta daña nan auto. Ora nan baha nan no ta weita e buraconan diripiente nan auto ta dal eynan.
Tambe banda di Brazil tin un buraco banda noord di caminda. Awor bao di e borchie grandi na Brazil ey, pabao di Autorama tin un buraco eynan si ora bo ta bin for di San Nicolaas tur e autonan ta desvía pa Zuid di caminda pa nan man robez. Y esey ta peligroso, tambe por causa accidentenan grave, ta un buraco e ta no ta tuma mucho trabao pa yené. Na Savaneta tambe tin un pida caminda malo cual nos a comentá den pasado ariba djele cu nos a worde bisá, eta keda banda di De Cuba Slagerij ey, caminda mester worde cobá, su fundeshi no ta sirvi, pero e caminda ey tambe tin un baraco cu ta peligroso pa seguridad di trafico. Esey tambe nos kier pa yena e buraco, no ta mucho trabao pa yenele y ta haci e trafico mas sigur asina. Pasobra accidente grandi tambe sa pasa eybandanan.
Mi a ripará cu hopi caminda buraconan ta worde tapá manera na camindanan tras di Rooi Kootchi, Seroe Blanco, Savaneta patras ey. Pero e hendenan ta bini nan ta tapa mitar di e caminda y e otro mitar e buraconan no ta worde tapá. Esey ta pasa cu mitar di e camindanan no tin buraco diripiente bo ta presentá ariba buraco. Pa dia cu nan bin tapa resto di e buraconan ya esunnan cu nan a tapa biaha pasa a bolbe coba atrobe. Asina ta e caminda ta keda mescos. Ora cu ta kies un caminda pa tapa buraco cohe full, no laga mitar sin tapa.

Tambe mi kier a puntra e diputado concerní esta diputado di Financiën; mi kier a haya sá plannan cu tin pa promové industria chikito? Esey ta hasi hopi falta na Aruba aki, y por crea empleo pa hende. Y tin hopi cos cu por worde hací na Aruba aki nan. Otro islanan tambe ya caba a tuma paso pa cuminzá cu esakinan. Y akinan mester haci algo pa industria chikitonan no cay den mandi un paar di hende só, pero pa e worde plamá pa tur hende ariba e isla akinan, grandi y chikito tin chance pa cuminzá cu algo esun nan cu por y tin amor pa traha y tambe cu sabi di loque e kier haci. Aña pasa má lesa den courant cu un delegacion a bay Houston pa bay papia cu NASA pa pone station di sateliet aki nan na Aruba. Pero nos no a tende ningun resultado di e conversacionnan aki. Mi kier a puntra e diputado concerní si e tin algo cu e por a bisa nos concreto ariba e resultado di e biaha akinan? Y mi kier sa tambe e viaha aki nan si ta gobierno, delegacion di gobierno of ta particulier e ta? Y si ta gobierno a paga pele? Cuanto e biaha aki a sali gobierno? Tambe mi a ricibí hopi comentario di parti di hendenan di Savaneta y Pos Chiquito, Brazil, nan kier sá ki dia a zwembad cu ta programá pasina tanto tempo y ta den man di Bestuurscollege, e proyecto ey ta worde realizá? Tin indicacion cu Hulanda ta willing pa financiá parti di e proyecto akinan y como cu den regionnan aki tin clubnan di natacion pa nan practicá e deporte akinan, nan mester bay te na Hotelnan pa nan practica. Si tin un algo asina na parti pariba di brug e teamnan aki di natacion lo haya un bon facilidad y schoolnan y esaki lo promové deporte, kita e hobennan for di ariba cayanan.

Tambe mi kier a bisa cu tin hende ta bisami cu nan tin e impresion cu tur e caminda bonnan ta keda pabao di brug, caminda pariba di brugnan ta worde ignorá. Mi kier a haci un remarca cu mi ta opera cu pronto e plannan cu DOW tin pa drecha camindanan pariba di brug nan worde realizá, pasobra tur e actividad cierto ta pabao di brug. Y esaki ta haci hendenan desgustá mas.

Pa finalizá e ronde akinan, mi kier a papia tocante turismo. Aña pasá hopi atencion a worde poní ariba turismo y nos por a weita e resultado. Hopi di nan bon resultado pa nos turismo, pasobra nos turismo ta un di e pilar grandi di nos economia. Hopi hende di Aruba ta dependé ariba Turismo. E comerciantenan, e hendenan cu ta traha den commercio, taxistanan, hendenan cu ta traha den Hotelnan. Turismo ta esun cu ta empleá mas hopi hende aki na Aruba y nos tin cu trata di mantené. Awor mi kier a puntra Bestuurscollege ki plannan tin pa e turismo e aña aki? Mi kier a haya sá di e plannan concreto cu nan tin. Si nan ta sigi manteé e nivel y promocion di turismo cu tabatin aña pasá. Pasobra ya ma weita cu nan ta bay promove un otro asunto, aña di agricultura, cual tambe ta bon, pero manera mi ta weita e ta worde promoví na escala mucho mas grandi cu ta necesario awor aki. Agricultura no ta emplea hende, no ta un pilar ainda di nos economia manera turismo.

Señor Presidente esaki ta tur pa promer ronde.

<u>DE HEER J.D. VAN DER LINDEN</u>: Señor Presidente durante e 2 dianan di e reunion cu nos a atende aki, nos por a scucha hopi critica paparti di oposicion den direccion di Bestuurscollege actual. Señor Presidente ta asina ta bon cu oposicion por bin cu nan criticanan constructivo pa asina yuda traha na e interes di nos pueblo. Pero si nos ripará e criticanan cu a ser trece aki, cu a ser lanzá anto nos lo puntra si e personanan aki durante 20 aña di gobernacion di PPA si nan a haci tal criticanan.

Por ehempel Sr. Pieters a bay haci un bishita na WEB y a haci pregunta cu si WEB tin un sistema di seguridad. E planta di WEB no ta awor cu MEP a bin den gobierno ala ser construí. E planta di awa tey hopi tempo caba, e tempo di PPA y ta strañami cu durante e tempo ey nan no a puntra cu e lugar ey tin un sistema di siguridad. Aki nos ta mira e politica partidista di PPA ta sigi mescos. Loque nan no a haci den pasado nan ta kere cu e Bestuurscollege aki mester hacié den corto tempo cu nan ta sintá aki. Nan ta papia di plannan cu tin pero mester por tin un plan pero un plan no por ser realizá den un dia pa otro. E pueblo ta mira cu Bestuurscollege aki ta trahando, y ta trahando cu tur intensidad pa yuda den tur cos cu mester trece pa nos pueblo. E criticanan mayoria di nan ta mal fundá. Ta criticanan solamente pa perde tempo pa desviá nos pueblo di loque ta mucho mas interesante cu loque ta ser treci aki den. Pasobra loque nan a neglisha pa e ultimo 20 añanan, nan kier pa e ser hací den un corto periodo di gobernacion. Señor Presidente, e Bestuurscollege aki lo percura pa nos pueblo y ta percurá pa traha y nos pueblo sá, cu nan ta trahando.

Encuato loque Sr. Noguera a trece padilanti encuanto Savaneta careteranan, ela lubida di mencioná e otro districtonan tambe, pasobra e otro districtonan tambe ta forma parti di Aruba, ami ta di Savaneta lo mi ta interesá, pero eseynan má trecenan padilanti caba den e reunion publico y conhuntamente mi a conversá cu e hendenan aki y nan tin tur esey nan bao estudio y nan ta trahando,.manera cu nan por, pasobra nan tá trahando.
Esunnan cu ta pasa den pueblo ta mira cu nan ta drechando e careteranan. Por ehemplo e careteranan di Mabon, eseynan nan a regla un parti di esey, y ela keda bon. Tin mas caretera di Misa di Brazil bay ariba cual tabata den mal estado pero no tin materiaal, no tin modo di haci tur na e mesun tempo. Cada un lo ser haci na su manera, na su debido tempo.

Señor Presidente encuanto e remarca di Señor Trinidad encuanto mi persona cu mi a haci un expresion algun tempo pasá cu mi a bisa e Bestuurscollege aki ta peor cu e Bestuurscollege anterior. Mi ta contento di tende esey pasobra di un banda Señor Trinidad cu ta di acuerdo cu nan gobierno no tabata bon, pero mi a haci referencia na e Bestuurscollege pa mi no a mencioná nomber di un persona e tempo ey. Pero nos por a mira cu loque má bisa e tempo ey a sali na verdad y ta pesey cambionan aser hací y ta pesey medidanan a ser tumá pa personanan cu no ta traha na interes di pueblo, cu tin inclinacionnan solamente pa un banda pesey cambionan a ser hací y awe mi ta contento y mi ta aplaudí di e manera cu e Bestuurscollege aki ta tuma accionnan.

Señor Presidente tambe nos a tende hopi papiá di turismo. Mescos cu un a bisa, mayoria a bisa, turismo ta e segundo pilar di nos economia y esey nos tur ta di acuerdo cune y nos tur lo apoyá y haci tur esfuerzo pa e turista por sigi bin pa bin mas turista ariba e pida baranca den locual nos ta biba. Pero un cos sí ta importante Señor Presidente e turista mester bin, e lo sigi bin, tur esfuerzo lo ser haci, pero e turista mester bin encaminnando e camindanan correcto. E turista mester bin cu cierto reglanan pasobra no mester ser bisá den exterior cu e turista cu bin aki por haya tur cos manera cu nan kier of manera cu nan ta deseá of manera cu nan representantenan ta deseá, pasobra nos pueblo y nos lugar tambe tin su reglanan, cual mester ser mantení Señor Presidente. En cuanto loque nos a lesa den courant pa Hotel Association, e presidente di tal associacion y otro persona, un curazaleño cu no ta politico pero cu ta awor ta un paar di dia cu ela bay den e asociacion ey, un persona cu nunca di su vida ela componé nada den e sistema di turismo, un persona cu henter su vida ela fracasá awor e ta bin criticá e personanan aki cu ta traha cu alma y cuerpo pa defendé e industria turistica.

Aki nos ta mira cu e personanan cu a pone e persona ey den e asociacion ey a haci un trabao masha malo. Pasobra nos ta spera cu e industria turistica lo no fracasá mescos cu e persona ey a fracasá henter su vida. Y nos Bestuurscollege lo percurá, pasobra di e manera cu nan ta criticá e persona aki bo ta mira cla cu e ta contra nos Bestuurscollege y loque ta contra nos Bestuurscollege ta contra nos pueblo tambe.
Y tambe un otro persona, un Hulandes, cu nos no sá ki viento a trecé aki, tambe ta criticá e Bestuurscollege. Ta considerá e conversacionnan sin valor. Awor ta kiko tin valor Señor Presidente? Su exigencianan desgraciado, ta esey tin valor? Pa e Bestuurscollege haci loque cu e kier? Of loke su amo na Merca of na exterior ta bisá pa hasi?
Si nan tin amo cu nan tin cu respondé, cu nan ta pagá pa cumpli cu ordennan di exterior esey ta nan asunto y esey ta nan problema. Pero e Bestuurscollege aki no ta amo na exterior. E Bestuurscollege aki ta traha na interes general na interes si nos pueblo. Y no ta accedé pa ningun exigencia sea di unda cu e ta bin. Pasobra si cualquier poderoso cu ta kere di cumpra e Bestuurscollege aki pa cuminda den Hotel of den Restaurant of un drinks nan ta ekivocá. Pasobra e sistema di sinverguenzeria a caba, aki nan nos tin personanan pa gobernä y tin hende cu tin nan cas pa nan come. Ta claramente cu esnan den pasado a biba un vida bon, sin hiba cuenta cu e pueblo, sin duna un bon representacion cu por haya pa come y bebe por nada, pa asina nan interes personal, anan claramente ta añora un pasado, un pasado pa no bolbe mas.
Si Señor Presidente, loke nos por a lesa den courant, un persona ignorante manera presidente di Aruba Hotel Association ta bin cu su exigencianan, un sistema monopolista Señor Presidente na unda e ta exigí cu rental cars mester ser duná anto mester ser duná na e personanan cu e kier.
Ta esey ta e monopolio cu nan a crea den e hotelnan. Pesey ma bisa ora turistanan mester bin Aruba e ta bin na un sistema decente, pa caminda correcto. Pasobra nos no kier pe bin na unda personanan di mentalidad mafioso, personanan den practica gansteril ta infiltrá den turismo pa asina nan sasia den un grupo so, ta sasia nan interes personal.
Mientras otro sectornan cu tambe ta dependé di turismo mester ser poní un banda y nan derechonan di existencia ta ser violá. Esey ta e motibo cual mi a trece pa esaki. Pasobra loke ta pasando den e hotelnan manera e mesun persona ey, manera nos a lesa den courant a bisa cu Bestuurscollege aki kier duna permiso na otro gruponan particular. Y esey ta bon Señor Presidente. Pasobra no por laga un solo grupo so crea un monopolio.
Y locual e persona ey a bisa cu ningun otro grupo por drenta hotel. Claramente su Hotel. Pero ariba e baranca aki tin luga unda e particular por establecé y e gobierno aki por duna luga ariba e pida baranca aki tambe pa nan por practica nan negocio, un monopolio no por ser mantení.
Si nan ta kere cu nan no por drenta den nan hotel, aya es cu nan hotel. Señor Presidente ta un lastima, ta un verguenza, cu personannan asina ta kere cu nan ta bin gobernä e isla aki pasobra cu nan ta poderoso, cu nan tin placa, nan ta kere cu nan por cumpra cualquier persona .
Cu nan por cumpra e Bestuurscollege aki. Ta pesey a yega tempo, y mi ta contento di por a leza den courant e critica lanzá di nan parti contra e Bestuurscollege aki, pasobra esey a demostra e pueblo pa mira cu tin hombernan cu no ta accedé bao di exigencianan di cualquier persona sea di unda cu ela bin. Nos turismo lo sigui florecé, Señor Presidente y mi ta pidi oficina di turismo ser ampliá mas na unda cu por ser trahá pa e turista cu ta bin Aruba y conhuntamente e gobierno aki cu otro sectornan cu tin cu haci cu turismo mester traha conhuntamente pa interes di nos pueblo.
Y no pa un grupo kere cu ta nan ta haci y deshací.

En cuanto e exigencia di e Presidente di Hotel Association cu a exigí cu ta e personanan ey só mester haya rental, lo mi kier bisa cu lo ta duel nos sí mester bin mas rental, pero na e momento aki no tin mester di mas rental. Si por mester mas rental den futuro, anto particularnan tambe, otro personanan tambe, cu tin derecho di biba, tin derecho di existencia por haya esey y no mantene un monopolio manera e kier.

Señor Presidente lo mi kier haci referencia tambe locual Señor Lacle a haci pregunta con e sistema di transportacion di turismo ta.
Ela haciá na Bestuurscollege, pero lo mi kier a papia ariba esey tambe un rato. E taxistanan Arubano, Señor Presidente ya pa varios añanan ta manera un sumpia den wowo di e hoteleronan, mas bien bisá di e grupo monopolista, cu no kier duna bida na e taxistanan Arubano, cu tin derecho tambe di cria nan famianan pa gana sostén diario. Si nos bay den detaye di tur loke a pasa den ultimo añanan nos a mira cu alo largo nan a kita tur loke e taxinan por a haya pa nan cria nan famia. Por ehemplo King Casino cu tabata trece junketnan den pasado ta taxistanan tabata transportá nan. Awe King Casino tin su propio medionan di transportacion pa transportá su hendenan. Awe tin tresciento y pico rental. Sr. Nel Oduber por bisami cu no ta asina cu ta doscien ochenta y ocho. Pero esnan cu ta traha clandestinamente ta surpasá e cantidad ey. Y nunca autoridad a haci nada contra esey, pasobra e poderosonan semper tin voz e poderosonan semper por abusá di e chikito y nada no ta ser hací pa nan.
Tabata tin un doño di Hotel tambe poderoso, cu mester a transportá su hendenan pasobra nos no tabata sá. Mi a yega di bisa cu nos ta stop e y nos a stop e tambe. E por hiba turista bay fiesta na un cas esey ta su placa pero nos ta mira, ora cu bo tin placa pa gasta cu turista anto bo ta kita pan di un man yen di taxista anto mi ta kere esey ta un cos cu ta anti-social, ta anti-pueblo, bo ta kita pan di criaturanan anto bo ta bay haci fiesta pa turista. Esey ta e systema di turista cu nos tin na Aruba Señor Presidente descontrolá. Un grupo ta haci y deshací, manera cu e kier.
Encuanto e sistema di transportacion, Señor Presidente Centenares di personas ta puntra nos na aeropuerto si tin trabao pa nos, cu si Dios no ta pa nos, cu solo no ta sali pa e taxistanan tambe? Ora cu ta yega Jumbonan yen, bo ta weita 14 bus pará ey pa transportá nan. Ni kisiera un taxi ta haya un trabao, abo ariba bo propio suelo no tin derecho ariba existencia no tin derecho ariba trabao? Acaso cu esnan cu bin aki ariba pa busca trabao ta haña mas derecho cu esnan cu ta di e propio suelo aki?
Mi ta spera cu Bestuurscollege lo tuma cuenta cu esey. Y mi ta bisa esaki y mi ta bisa esaki cu tur seriedad pa evitá consecuencianan cu por bin den futuro. Pasobra e sitema cu e turista ta ser trecí awor aki y den futuro tambe lo e ta, e ta sistema di package-deal, ta gruponan ta.
Pero sistema di package deal no ta bisa ningun parti cu ta bus mester transportá nan. E ta bisa cu e personanan mester haya transportacion di nan lugá pa Aruba y v.v. y di aeropuerto pa hotel y v.v. y accomodacion di Hotelnan. Pero ningun parti e ta bisa cu ta busnan mester transportanan especialmente e busnan di cierto gruponan. Y ta pesei mi ta haci apelacion na Bestuurscollege pa trece un ley di awor padilanti cu cierto porciento di e turistanan cu ta bin den e package dealnan ey, cierto porciento mester cay pa e Arubianonan ey cu tambe mester trabao. Pa nan no perecé ariba nan propio suelo na unda nos ta mira un sitema turistica ta florecé, unda un grupo chikito ta saca bentahanan anto otronan mester sufrí. Y esaki mi ta bolbe ripití mi ta acentuá ariba djé y mi ta bisé cu tur seriedad pa e consecuencia cu por tin den futuro no lehano. Pasobra Señor Presidente mi a combersá cu miles di turista den poco tempo cu mi ta den e trabao aki, mi a conta nan historia di mi isla mi a conta nan historia di mi pueblo y mi a conta nan deseo di mi pueblo y tur ta di acuerdo cu nos y hopi ta di acuerdo loke ta

pasando. Pasobra hopi di nan a ser bisá aya na exterior na Estados Unidos, cu nan ta haya reservacion na Hotel na Aruba si nan no incorporá den e sistema di grupo, pasobra esey ta e unico sistema cu nan por bin Aruba. Y ta ey Señor Presidente nan ta stroba e hendenan bin ariba nan mes, nan ta incorporá den un grupo y loke bin den grupo e pober trahadó cu tambe ta dependé di transportácion no ta haya trabao. Mi no ta contra ningun hende, contra ningun grupo, contra nada, cu ta traha corectamente, pasobra tur hende mester traha. Pero mi ta contra ora nan ta kita pan di otro hende. Ora cu nan ta kita pan di esnan cu tambe ta dependé di e sistema turistica pa mantené nan famianan, esey mi ta contra. Mi tin respet pa tur persona cu ta traha, pero ora nan ta hacié di un forma di monopolio pa nan controlá y hací y deshací, esey mi ta contra di dje Señor Presidente, pasobra conhuntamente tur esnan cu ta dependé di turismo cu por traha hunto pa e interes di e lugar aki, interes di nan famia, lo ta mucho mas bunita cu ora bo ta bin cu exigencianan desgraciado, manera di e Señor ey. Cu ta esnan cu e kier ta su protegidonan só mester haya vergunni ng eseynan ta cosnan cu nos ta contra. Aki nos ta mira sistema imperialista................

DE VOORZITTER: Mi ta tende bo ta usa e palabra desgraciado hopi biaha. bo a uzé 2 biaha caba, di promer biaha mi no a remarká nada ariba dje. Pero mi ta haya cu e palabra desgraciado no ta un palabra pa nos usa den e parlamento aki. Mi kier pidibo no usa e palabra aki mas, pasobra si nos sigi usé asina akinan nos ta bay mas leuw y e palabra ey mi kere no ta un palabra pa nos usa den e Parlamento aki.

DE HEER J.D. VAN DER LINDEN (VERVOLG): Si bo kier bisami cu mi ta usé den e sentido cu mayoría di hende ta usé na Aruba. Pero e palabra no ta asina. Si nos tuma dictionario nos ta mira nificacion di e palabra. E no ta asina malo manera cu su nificacion tá. Desgraciado ta un persona sin fortuna, desafortunado. Pero mi ta di acuerdo cubo Señor Presidente. Si bo no kier pa nos no usele, y pa mas bunita mi no usé, pero mi ta usé den un sistema di acentuá, pasobra mi no tin miedo di usa esey of cualkier otro palabra den direccion di esnan cu ta kere cu ta nan ta bin haci y deshací ariba nos isla. Otro personanan mucho mehor cu nan lo mi no hacié Señor Presidente. Personanan cu mi ta considerá decente y cu merecé aprecio y cu merecé tur cos di mi persona lo mi no hacié.
Pero tin personanan cu sí merecé y ta pesey mi a hacié, pero mi ta di acuerdo cubo, lo mi no usé mas.

Señor Presidente manera mi a bisa e taxistanan ta manera sumpiya den cierto grupo of hotelero of otro sistema di transportacion etc.
Pero algo cu por ehempel cu ami a trece den varios ocasion tempo di e edificio bieuw mi a trece e tarifa di taxi, cu por a pone e taxi, pa cada pasahero mira kiko e prijs ta. Mi a bisa den varios ocasion pa kita e borchi na aeropuerto.
Esaki ta un fayo chikito di Bestuurscollege no a percurá no e Bestuurscollege aki pa e anterior tambe mi a trecele, pasobra esey a trece confusion na aeropuerto. Y ademas e tarifa cu e ta demostrá ta un tarifa di aña '71. Pasobra si nos ripará por ehempel e hotelnan for di aña '71 pa awor nan a aumentá nan tarifa asina barbaro y ningun hende no ta tende nada. E pueblo no ta tende cu e hotel, su tarifanan ta asina barbaramente halto o loke ta pasando den e hotelnan. Esey ta nan cuenta.
Pero pober criaturanan cu tin cu traha cu taxi pa cria nan famia di nan si bo ta tende cu nan ta cobra di mas, cu nan ta haci esaki, cu nan ta haci esaya, como sifuera cu nan no tin derecho a la vida, cu nan no tin derecho na existencia, cu nan no tin derecho pa cria nan famianan.

Y mi ta lamenta cu loke ma bisa mester ser ripití pa un persona, un persona cu a fracasá ta bolbe trece cosnan. Esey ta algo cu mi no por a comprondé. Y ta pesey mi ta bolbe pidi Señor Presidente pa e Bestuurscollege stipula e prijs y stipulá un prijs di acuerdo cu e costonan di vida cu a subi di aña '71 pa awor. Pa nan no bin bisa cu un taxi mester cobra F.2.— di aki pa Holiday Inn, Pasobra cu cierto personanan kier pa e ta asina. Pasobra si nos compará e tarifanan di taxi cu e busnan anto nos ta mira un diferencia grandi, con mucho mas barata, e busnan di transportacion di turismo mi kiermeen. Anto nos ta mira e diferencia ora bo transportá 2 persona of mas den bus con e tarifa ta bira. Mi ta spera cu Bestuurscollege por haci algo pa e personanan aki pa evitá e dificultadnan, loque ta pasado. Ta continuamente bo ta tende critica di personanan cu decentemente ta traha. Pakiko mester tin algo contra nan, nan tambe ta parti di nos comunidad. Pakiko continuamente tin di tende critica contra taxistanan, no pasobra mi ta un di nan mi por laga ta di un mañan of na e momento aki pero e hendenan nos pueblo ta tende continuamente como si fuera cu ta elementonan malo, anti-social, cu ta enemigo nan di publico nan ta.
Algo mester ser haci Señor Presidente. Trece un tarifa y un tarifa di acuerdo pasobra costo di vida a subi pa e hotelnan costo di vida a subi pa tur hende y costo di vida a subi pa e señoresnan tambe.
Nan tin cu cumpra tyernan mas caro, gasoline mas caro azeta mas car, preparacionnan, pieza di repuesto, etc. Y si nan tin cu cumpra auto, auto a bira mas caro, tur esey mester hiba cuenta cuné.
Y no kere cu un tarifa mester ser poní di acuerdo cu algun exigencia cu ta algun hotelero of Presidente di Associacion di Hotelnan mester stipulá tal tarifa. Tal Tarifa mester ser stipulá di acuerdo cu e costo di vida cu a subi, y di acuerdo cu decencia y di acuerdo cu loke ken tin derecho ariba dje.

Señor Presidente nos por a ripara manera mi a bisa na comienzo partido di opocision ta haci nos perde tempo aki den, nos ta perdiendo tempo pero nos pueblo no ta perdiendo tempo. Manera ma bisa na comienzo un palabra di apoyo y di aprecio di e manera cu e Bestuurscollege aki a traha encuanto e referendum cu ta bay ser tení. Hopi criticas a ser lanzá pa e viahanan den exterior. Pero algun inocente cu no ta mira mas leuw cu nan nanishi no sabi di ki importancia y di ki valor e viahanan ey lo ta pa Aruba su futuro Ta promer bez den historia di Aruba cu un referendum a ser tení, pasobra esey no a ser tení nunca pa ningun otro partido.
Pasobra ningun otro partido awe ta papia di Aruba sino ta papia di un Antiyas of nan ta papia di un Federacion di cual Aruba, Dios warda nos Señor Presidente, si ta asina Aruba lo ser un chiké di tal federacion mayan. Mi ta aplaudí Señor Presidente, cu por fin nos pueblo a haya acasion pa dicidí su futuro estatal pa un mañan diferente di locual nos ta biba awe. Pero ta lastima di bisa, cu politiconan Arubano y no Arubano cu tambe ta forma parti di nacemento nan no ta Arubano, pero cu nan mester demostrá cu nan ta Arubano cu por defendé un causa di Aruba.
E referendum no ta un politica partidista, e ta interes di un pueblo, e ta interes di nos isla. Pero ta lastima contrario na loke PPA a bisa den pasado cu nan no lo pone obstaculo den caminda y awe nan ta haciendo esey y cu esaki Señor Presidente nos pueblo a ripará ki clase di representantenan tin di e partido PPA. Pasobra ora bo ta pasa den pueblo y bisa e pueblo pa no vota pa un referendum. Pa e laga di vota of vota contra su mes derecho, su libertad, anto ta hopi leuw politiconan a yega. Kita derecho di persona, kita derecho di pueblo pa e vota contra loke ta sagrado, su libertad pa sali di un cadena di cual colonialismo a crea cu te ainda nos ta mara na dje y cual den futuro lo ta mucho mas peor.

Pasobra loke nos tin aki nos conocé, nos conocé Hulanda nos conocé e sitema di cual nos a biba conhuntamente cu nan. Pero loke bin despues sí nos no conocé, esey lo ta e desgracia di nos Pueblo. Pero Señor Presidente e ta diferente di loke nan a pensa. E referendum yá ta gana! Ey no tin awa pa laba Aruba ta bay pone un fundeshi pa su futuro di mañan. Y esaki ta strañami unda cu partido politiconan Arubano no a comprondé cu esaki ta algo na interes di tur partido cual lo bin despues pasobra referendum no ta partidista. MEP a tuma e iniciativa como MEP ta den gobierno y como MEP ta traha pa esey, pa e lucha, pa e libertad di Aruba, MEP a trecé como siendo den gobierno. Pero e apoyo di e otro partido di opocision no tin aki. Y Señor Presidente aki lo ta fin di e partidonan cu ta bringa e interes di nos pueblo, e derecho di nos pueblo. Cu esaki e pueblo por constatá ken ta e berdadero defensornan di nos pueblo. Cu esaki nos pueblo a mira ken ta e partidonan cu ta traha pa libertad di nos pueblo, pa un Aruba mehor mañan. Y esaki ta e PPA, e representantenan di Aruba, cu no kier papia di Aruba cu no kier papia di e lucha di Aruba, cu no kier papia di Libertad di Aruba, pero sí kier papia di un federacion, sí kier papia pa esclavisá Aruba, pa Aruba keda mará na di un sistema cu nos pueblo no kier ta na dje. Señor Presidente lo mi ta corto den promer ronde sinenbargo lo mi bolbe den segundo ronde pa agregá algo mas acerca. Te aki den promer ronde.

DE HEER S.A.SPANNER: Señor Presidente e idea tras di e reunion aki: Maneho di Bestuurscollege den su totalidad, ta pa nos huzga cada diputado individualmente y demostrá na pueblo cu henter Bestuurscollege aki mester bay cas. Na promer lugar Señor Presidente pa motibo di nan mal gobernacion y na di 2 lugar pa motibo di e mal imagen cu nan a crea den pueblo. Nos por haci e reunion aki masha cortico Señor Presidente door di haci e Bestuurscollege aki un solo pregunta: Kiko e Bestuurscollege aki a haci pa Aruba te na e momento aki for di e tempo cu nan a forma gobierno? Mi ta sigur cu nan no por contestá y pa tal motivo nos lo bin cu un opsomming di preguntanan, nos lo bin cu nos remarcasnan expresando nos mal contento pa asina demostrá cu e Collegio aki no merecé confianza di e pueblo mas.

Pues Señor Presidente pa medio di e reunion aki nos kier a expresá nos malcontento y alavez demostrá na pueblo cu e Bestuurscollege aki consistiendo di Señores Diputado Leo, Boekhoudt, Laclé, Oduber no merece confianza di pueblo mas. Un otro motibo Señor Presidente cu e Bestuurscollege aki no merecé di tey mas ta pasobra cu nan ta cana ariba kruk. Nan ta zwak. Nan a bira mancarón. Y kizas nan por conta solamente ariba sosten di 11 miembro. E momento oportuno nos ta busca Señor Presidente pa manda nan cas, pa asina garantizá nos pueblo un bon gobernacion y mandamento di e gobierno aki cas, Señor Presidente ta nifica ayó abuso di confianza, ayó tur mentiranan, bochorno tur gobernacion irresponsabel. Hopi biaha den pasado Señor Presidente a worde tirá den nos cara, cu sí nos tin un mayoría aplastante, pero awe Señor Presidente otro gay ta canta. Ami semper tabata sá cu e 13 miembronan di Raad semper a nificá mala suerte pa nan y awe mi palabranan mi pensamentonan a bira realidad. Señor Presidente, ora ta bisá Bestuurscollege den su totalidad mester bay cas, esaki ta zona manera palabra malo pa cierto diputadonan cu a haci demasiado promesas durante campaña cu te awe nan no por a cumpli cuné. Promesas Señor Presidente cu a causanan pa bay cas, Pa casualidad Señor Presidente,

antayera mes nos por a tende con diputado Laclé mes ta cana den sala aki ta broma: Ami sí, ami sá no a overschrijd mi begroting, ami sí no mester di bay cas. Kier meen Señor Presidente ta un hecho cu sí tin diputado Señor Presidente...............

GEDEPUTEERDE R.LACLE: Mi kier a haci un suplica na Señor Presidente ora Señor Spanner trece un mentira akiden pa hala su atencion pa e papia verdad.

DE VOORZITTER: Pero Señor Laclé, con mi por sá cu Señor Spanner ta papia mentira? Si e ta un Persoonlijk feit ta abó mester trecé padilanti, no Señor Presidente.

GEDEPUTEERDE R.H.LACLE: Ta mentira e tá.

DE HEER S.A.SPANNER (VERVOLG): Señor Presidente ayera den e sala aki den presencia di tur hende cu kier a tende, Hasta esnan cu no tabata tin orea mes por a tende Señor Presidente.

GEDEPUTEERDE R.H.LACLE: Señor Presidente Persoonlijk Feit. Mi ta haña cu Señor Spanner ta papia mentira aki den. No ta un biaha, ta hopi biaha caba e ta trece mentira y e ta causa problema. Mi ta pidi pa e no trece mentira aki den pa e no causa problema atrobe.

DE HEER S.A.SPANNER (VERVOLG): Señor Presidente e verdad ta pica. Y despues di mi persona Sr. Dodo Figaroa, Sr. Guillermo Trinidad y otro miembronan di nos fraccion lo trece e mesun cos padilanti Señor Presidente.
Señor Presidente e Bestuurscollege aki ta cordami ariba un dicho na Inglés cu ta bisa: "Man appoints an God disappionts" Hende proponé y Dios ta disponé, Y esaki ta exactamente locual ta sosodiendo cu e partido aki, pa motibo cu nan a violá tur ley di naturaleza Señor Presidente.
Dia cu e Bestuurscollege aki a sinta. Señor Presidente nos tur a spera cu nan lo a demostrá e dinamismo cu semper nan a propagandá durante nan campaña. Pero en vez di esey, lo contrario a sosodé Señor Presidente E dinamiet cu tabata tin plantá meimei di nan gobernacion Señor Presidente a explotá y pa tal motibo nos ta aki awe Señor Presidente pa demostrá cu e Colegio aki ta zwak, cu e colegio aki a perde tur respet pa pueblo y cu nan no merecé ta sintá ayanan más.
Señor Presidente na e momento aki ta sinta resto di un gobierno cu a perde tur respet pa pueblo y cu a traha un aña y mei sin planificacion.
Om de beurt un diputado ta dicidí: Ban proclamá tal y tal pa e aña aki sin planificacion y sin cu debida estudio. Asina nos isla no por worde gobermá, Señor Presidente. Señor Presidente ayera despues cu e lider di MEP, Señor Betico Croes, a caba di hiba su discurso, a worde confirmá mas cu nunca cu e persona aki no por defendé e Bestuurscollege aki mas.
Enbez di defendé e maneho, of mihor dicho Señor Presidente e mal maneho di su Bestuurscollege ela scoge henteramente un otro rumbo y ela scohe e topicc di custumber: Esta e Lucha. Señor Presidente MEP a bandoná lucha masha tempo caba. Prueba di esaki tá cu mas cu dos ocasion nan a haña e mandato di Pueblo sin realizá nada. Y awe nan ta papia di lucha. Ki sorto di lucha ta existí? Pueblo a fada di tende e cosnan ey, Señor Presidente. Pues no laga nos papia di nos lucha mas, ban papia di hechos. Let's face the fact, Señor Presidente. Sí Señor Presidente mas prueba cu pueblo a perde confianza den e partido aki ta e hecho cu e pueblo cu ta presenсía e reunionnan organizá pa informá e pueblo pa cu referendum ta masha poco.

Na prinsipio di e reunion aki Señor Presidente Señor Betico Croes a haci un apelacion ariba bo persona, pa stop e reunionnan tempran pa asina duna ocasion pa por informá pueblo pa cu referendum. Masha Bunita, pero mi ta haña Señor Presidente no di bo parti, pero di parti di Señor Betico Croes, cu e súplica aki ta en vano.
Mi ta splica e motibo, Señor Presidente ami personalmente tabata testigo na mas cu un ocasion cu un gran cantidad di stoelnan ta bashí durante e reunionnan aki, Señor Presidente di 500 stoel por ehempel 25 so ta yená. Y bo sá kiko esaki kier meen? Esaki kiermeen fracaso. Esaki kiermeen cu pueblo a bandoná e partido aki. Manera mi a trece padilanti caba. Señor Betico Croes mes ta convecí cu su Bestuurscollege mester bay cas. Pero su unico miedo tá cu si e manda Bestuurscollege cas, tal vez den un proximo constelacion é tampoco lo no bolbe mas como Consehero General, y esaki ta su miedo. Sino nan lo a bay cas masha tempo caba. Pues Señor Presidente aki atrobe e Consehero General ta hunga struisvogel politiek: " Ik zie hem niet, hij ziet mij ook niet" Pero kende ta sufri consecuencianan? E digno pueblo cu a dunanan e confianza mas cu dos ocasion. Si ami tabata parti di un Colegio, Señor Presidente cu ta worde criticá di tal forma manera e Bestuurscollege aki ta worde criticá, lo mi a laga cay masha tempo caba. Lo mi no warda pa reunionnan worde yamá, pa nan bin luzami y pa mandami cas. Lo mi dicidí, lo mi consenshi a remordé y lo mi a dicidi di mi mes cu aki no ta lugá pa mi mas. Lagami duna otro personas cu mas capacidad, lagami duna otro personas cu tin mas know-how, pa duna nos isla e gobernacion debidamente. Señor Presidente esaki no ta nificá cu nos tin nada personal contra ningun di e diputadonan cu ta sintá. Alcontrario, come persona nan ta bon. Señor Nel Oduber mes a laga sabi cuanto biaha con bon persona e tá. E ta yuda traha papelnan pa hende por nada, sigur Señor Presidente! Diputado Laclé tambe Señor Presidente tambe ta bon tercio pero talvez e no ta sirbi pa e trabao. Sigientemente Señor Presidente mi lo referí na algun di e promesanan y ehempelnan di e mal maneho di nos Bestuurscollege y cu Consehero General.

Na promer lugar Señor Presidente mi kier cuminzá cu Openbare Aanbestedingen, cu te awe ta tuma lugar na gran escala, algo cu e partido aki a criticá fuertemente durante cu nan tabata den oposicion. Bestuurscollege aki Señor Presidente a primintí sinceramente cu esaki lo no sosodé mas, sinenbargo, te awe e ta sosodé Señor Presidente.

Na di dos Lugar Señor Presidente e proyecto di Lagoen. Algo cu a haña hopi critica Señor Presidente. Caminda miles di florines a worde gastá. Nos por a corda hasta nan a haci promesas cu despues di awacero nan lo cuminzá traha debidamente pa realizá e proyecto aki. Señor Presidente Pero kiko a sosodé? Te awe nos no ta mira frutanan di e proyecto aki.

Preparacion di begroting na su debido tempo Señor Presidente awe nos tin dia 25 di Februari 1977 y te ainda nada di begroting di 1977. Referendum lo pasa eleccion di Staten lo pasa, Bestuurscollege lo bay cas y ainda nos begroting lo no ta clá. Nos no por comprondé di ki manera e Bestuurscollega aki ta gobermá y ainda nan no kier bay cas, Señor Presidente.

Señor Presidente nos ta puntra Bestuurscollege aki, kiko ta nan maneho pa cu noodvolkswoningen, kaarchie di dokter, onderstand. Pues nan maneho ariba terreno social y mescos cu otroaspectonan a primintí pa stipulá un maneho ariba terreno social, pero te awe nada.
Nan no ta haci nada tampoco Señor Presidente.

Nos sá Señor Presidente hendenan den necesidad recomendá door di Sociale Werkers cu ta experto ariba terreno social, no ta worde yudá door di Bestuurscollege, mientras cu otro persona, otro hende den bon situacion sí ta worde judá pa motibonan político. Aki Señor Presidente e partido aki e personanan aki, ta laga partido politica prevalecé riba necesidad di nos pueblo Señor Presidente.

Hasta Corte di Husticia Señor Presidente a pidi Recladering mas cu un biaha pa investigá cierto casonan cu recomendacionan pa cas. Sinenbargo, Bestuurscollege no a duna ningun oído, tocante e situacionnan aki, Señor Presidente. Pa motibo cu locual ta sosodiendo actualmente den peublo ta intolerable, ami y nos fraccion ta condená e Bestuurscollege aki pasobra cualquier persona cu tin sentimiento di ser humano, mester desaprobá loque e Bestuurscollege aki ta perhudicá nos pueblo.
Señor Presidente cierto personas cu dificilmente tin un entrada chiquito cu nan por biba di dje y awor pa motibonan politico nan ta worde perhudicá door di e departamento cu ta duna onderstand. E personas cu ta cometé e abusonan aki Señor Presidente ta lubidá cu cada ser humano tin e derecho di existencia, y e derecho di tin recursonan pa e por biba como un humano. Awor cu e eleccion ta serca Señor Presidente y en vista di e referendum e Bestuurscollege aki y su compinchenan ta haciendo abuso di nan poder y nan ta primi cierto personas cu segun nan ta cóntra nan lucha pa asina purba cambianan di opinion. Esaki Señor Presidente mi a yega di trecé padilanti caba, sinenbargo e Bestuurscollege aki no tin intencion di cambia e pensamento aki. Nan ta lubidá cu e derecho di votacion ta un derecho sagrado, y e derecho cu cada persona cu e ta haña ta bon, pa asina por garantizá Aruba un bon gobernacion. Pasobra loque tin actualmente Señor Presidente no ta gobernacion. Aki mas bien ta chancetakers tin Señor Presidente. Tirandó di pará. E Bestuurscollege aki ta gobernå den e sigiente forma: Ban purba esaki waak si e ta logra, si e no logra, ban purba algo otro. Un otro problema cu pueblo ta confrontá cuné ta e hecho cu onderstand no ta worde duná a corto plazo. Y aki nos mester gradicí e sociale werkers atrobe cu hopi biaha mester busca otro solucionnan serca organizacionnan caritativo pa suavizá e trabao cu e diputado concerní ta negleshá.

Na TAV Señor Presidente hende cu ta worde recomendá door di sociale werkers no ta haña ayudo. Nunca bo no ta haña contesta, ni nunca bo ta haña mira e diputado Nel Oduber. Ora p.e. un tata di famia bay tanto biaha serca diputado Oduber pa busca trabao, sin haña resultado, hopi biaha nan ta escogé un otro rumbo, locual hopi biaha ta kibra moral social di nos pueblo. E kehonan Señor Presidente nan ta cay poco pisá pa e diputadonan, pero nan mester comprondé cu mescos tempo cu nos partido tabata den gobierno nan tabata haña kehos di personas, ta e mesun cosnan cu ta sosodiendo awendia, Señor Presidente. Esey ta nificá cu e pueblo ta fada di nan. E pueblo kier miranan bay. E pueblo kier miranan desaparecé for di nan. Y mientras cu nan no merecé e confianza di pueblo Señor Presidente nos lo zorg, nos lo haci tur locual ta posibel pa garantizá nos digno pueblo un debida representacion.

Un otro keho cu mi kier a trece padilanti, Señor Presi dente ta e hecho cu e Bestuurscollege aki no kier comunicacion cu TAVI.
E organizacion pa esnan visualmente incapacitá, nos ta comprondé Señor Presidente cu ni e decencia e Bestuurscollege aki tin, pa siquiera contestá un telefoon of carta di esnan cu ta den necesidad y cu ta busca ayudo serca nan. E fundacion aki, Señor Presidente a yega di pidi un compensatie-uitkering serca Bestuurscollege pero te awe nan no a haña ningun contesta positivo.

Tambe Señor Presidente nan a pidi un vaste plaats pa bus y taxi, tanto pa corre y para cu ta di suma importancia pa yudá esnan visualmente incapacitá. Fuera di esaki Señor Presidente un apelacion a bay na Bestuurscollege pa yuda cu un hulmiddel pa siña y tene esnan incapacitá riba haltura pa medio di tape. Y manera nos tur sá, Señor Presidente tur tape cu nan ta usa ta na Hulandés y e fundacion aki kier traha tapenan na papiamento, pasobra mayoría di e personas visualmente incapacitá ta di edad halto y ta comprondé solamente papiamento. E situacion aki Señor Presidente ta hopi serio y mi kier a haci un apelacion serio ariba e diputado concerní pa trata na solucioná e situacion aki.
Pues Señor Presidente ta un hecho conocí cu e Bestuurscollege aki no conocé un maneho social.

Awor mi ta pasa pa strandwachters, Señor Presidente cu ta cay bao di Diputado Nel Oduber. Señor Presidente na prome lugar graag mi ke sá mihor dicho mi kier a haña sá kiko e beleid di Bestuurscollege pa cu strandwachters ta ? Tambe mi kier sá cuanto tin den servicio?
Tambe mi ta deseá di sá, si e personas aki ta haña e training, manera e idea original di Bestuurscollege tabata?
Además mi kier sá si nan tin algo, manera un klop of un gummiestok pa por defendé nan mes, si por si acaso esaki ta necesario. Pasobra poco tempo pasá ami mes tabata conversá cu un security guard, un di e personas cu sa cuida tanto e schoolnan como edificionan di gobierno y na un dado momento ela bisami cu e tin cu bay trabao, e tin cu bay acompaña e eilandsontvanger pa banco pa entregá e placa. Mi a draay puntra e persona aki Señor Presidente, si por si acaso nan atacabo, kiko lo bo haci? E di: corre, pa mi scapa mi bida. Pasobra e persona aki ta sinta Señor Presidente cu e no tin nada adecuado pa por defendé nan mes si por si acaso, un caso asina presentá.
Pues tambe mi kier sá kiko ta e tarea di e Strandwachters specificamente y mi kier sá si esaki tambe ta por escrito. Tambe mi kier sá ora e personas aki drenta servicio, si nan ta haña un splicacion completo di nan tarea? Nos kier sá si tin algun control ariba cumplimiento di nan tarea tambe? Tambe nos kier sá cuanto hende tin pa controlá strandwachters aki? Nos kier sá kende ta e zogenaamde coördenador? Un biaha caba mi a trece e situacion aki den Raad y Señor Nel Oduber a splicami sinceramente cu e lo trata tur posibel pa mehorá e situacion bao di strandwachters. Pero te awe nada no a sosodé. Dia pa dia nos ta haña mas kehos y e kehonan aki Señor Presidente ta causa hopi frustracion bao di e traha dornan aki Señor Presidente. Tocante coördinador, Señor Presidente mi kier sá a base di kiko e persona aki a worde empleá como tal? Mi kier sá si ta pa su capacidad, su experiencia of tal vez pasobra e ta un compinche di MEP?
Señor Presidente nos a tende cu ni werkrooster e Señor aki no por traha. Ta e hefe di TAV tin cu haci esaki pé. Nos kier sá si esaki ta verdad? Manera mi a bisa caba, mi a criticá e situacion aki un biaha caba, pero te awe no obstante di e promesa di e Bestuurscollege y di e diputado concerní, nada absolutamente nada no a worde hací, y mi ta sigur cu nan lo no haci nada tampoco Señor Presidente, mi kier sá cuanto ora pa dia e coördinador di e strandwachters ta traha?
Y mi kier sá si e ta worde pagá overtime tambe?
Tambe mi ta deseá di sá cuanto e coördinador aki ta gana pa siman? Mi kier haña esaki especificá na oranan normal di trabao y overtime, pasobra tin cantidad di keho. Tambe mi kier worde informá Señor Presidente pakiko e coördinador ey tin un chauffeur ta stuur pé, pakiko e mes no ta corre e truck cu e tin? Pakiko e tin un hende ta manehá pé?

Tambe mi kier sá si no tabata mas lóhico si e coördinador aki mes tabata menchá su mes vehículo? Tambe nos kier sá si e persona aki tin rijbewijs? Mi sá pakiko mi ta haci e pregunta aki, despues pueblo lo tende pakiko nos ta puntra si e meneer aki tin rijbewijs si of no? Coy hari ta bin despues.
Señor Presidente además nos kier sa si ta verdad cu e auto di e cördinador ta worde usá pa haci rekesitonan personal? Nos a tende cu ora e diputado concerní hala atención di e persona aki, cu e ta laga e diputado sá, y esaki a sosodé na mas cu un acasion cu e ta deal cu Señor Betico Croes y e diputado mes no tin nada di bisa. Nos kier sá esaki ta verdad?
Manera mi a bisa awor ey Señor Presidente e situacion aki ta hopi serio, cu ta causa frustracion bao di e strandwachters cu ta trahando.
Señor Presidente tambe mi kier pa e diputado concerní informá nos si ta verdad cu e coördinador aki a cuminzá cobra sueldo tres luna promer cu el a cuminzá traha. Tambe mi kier pa diputado Oduber informámi con e contacto nan cu hotelnan pa cu trabao di strandwachters.
Nos a tende un biaha den Raad aki caba Señor Presidente con for di Panamá nan a haña informacion cu mester empleá strandwachters. Nos no tin nada contra pa un hende gana pida pan pero sí nos no ta di acuerdo cu si bo duna un hende trabao duné algo drechi, percurá pé debidamente.
Señor Presidente en vista di esaki mi kier sá si e Hotel Association a worde tendí den e asunto aki. Pues si Bestuurscollege a puntra nan pa advies. Y nos kier sá kiko nan conseho tabata, Señor Presidente tambe mi kier sá si e hotelnan ta satisfecho cu e trabao cu e strandwachters ta haci. Tambe nos kier sá si Bestuurscollege mes ta satisfecho cu e labornan di e strandwachters aki. Pasobra hopi biaha Bestuurscollege mes a primintí un reorganisación, pero te awe esey no a sosodé, nos kier sá pa ki motibo tambe.

Awor mi ta pasa pa e departamento di turisma Señor Presidente.
Na promer lugar mi kier sá con a para cu e reorganisacion di turismo.
Nos kier sá si Bestuurscollege a fiha un punto di bista den e asunto aki caba Señor Presidente. Nos kier sá si e departamento aki lo bira un stichting, un n,v. of cualkier otro forma. Tambe mi kier sá si ta verdad cu e comision, cu a worde formá ta hopi digustá, pasobra te ainda Bestuurscollege no a participá e comision, punto di bista di Bestuurscollege.
Además nos kier worde informá si ta verdad cu Bestuurscollege a amplia e terea di e comision, dunando nan un tarea fiho sin consultá e comision aki promé Señor Presidente. Tambe mi kier sá punto di vista di Bestuurscollege pa cu promocion di turismo, p.e. Canada, Brazil y otro lugarnan.
Señor Presidente mi ta deseá di sá kiko Bestuurscollege tin pensá pa haci pa promové trafico di turismo local, esta pa stimulá hendenan local mes pa conocé nan isla mihor. Mi sá cu hopi otro paisnan ta dedicá hopi atencion na esaki Señor Presidente. Mi kier sá kiko ta punto di Bestuurscollege den e asunto aki.

Tambe mi ta na altura Señor Presidente di un organizacion cu llama Caribbean Tourism and Research Centre cu ta na Barbados.
Y mi ké sá si Bestuurscollege tin contacto cu e centre aki como cu recientemente un tal Señor Peter Morgan, tabata na Corsow pa tene conversacionnan cu e departamento di enseñanza pa introducí turismo, como vak na schoolnan tanto na Aruba como na Corsow. Mi kier puntra si Bestuurscollege a tuma contacto cu e Señor ey y cu ki resultado?

Ademas Señor Presidente mi kier informá con e contactonan tá entre Bestuurscollege, Caribbean Hotel Association y Caribbean Tourism Association. Señor Presidente tempo cu SHACC tabata na Aruba, esta e organizacion Servizing Hotels an the Caribbean Community, nan a haci sierto recomendacionnan aki na Bestuurscollege.

Mi kier a puntra kiko Bestuurscollege a hasi pa follow-up ariba e recomendacionnan na Bestuurscollege duná durante e programa di SHACC na Aruba Señor Presidente? Mi kier pa Bestuurscollege duna nos explicacion ariba tur e recomendacionnan haci.

Tambe tabata tin un seminario organizá door di Aruba Hotel Association, caminda a worde yegá na cierto conclusionnan, Señor Presidente mi kier sá si Bestuurscollege a follow-up riba tal recomendacionnan y kiko Bestuurscollege ta pensa di e conclusionnan ey.
Señor Presidente ora nos pensa ariba nos turismo, nos mester pensa tambe ariba nos cultura y nos folklore. Y pa tal motibo mi kier sá ki pasonan nos Bestuurscollege tin pa promové nos cultura y folklore?

Manera Señor Presidente mes por sá actualmente ta reina un disguso grandi bao di e empleadonan cu ta traha den nos sector hotelero pa cu transporte publico. Tambe mi sá cu un apelacion serio a worde hací ariba gobierno insular, pa drecha e situacion aki lo mas pronto cu ta posibel, pa vooral esnan trabando na-e hotelnan grandi. Como cu e personanan aki tambe ta contribuyendo na bienestar di nos turismo. Hopi di e trahadornan aki tin di para oras largo, promer cu nan por haña un lift pa yega nan cas. Locual hopi biaha ta encerrá un peliger grandi pa vooral e trahadornan femenina. Tin trahadornan cu mester sali alrededor di dos ora promer for di cas, pa nan por yega trabao na ora. Mi sá cu tin un compañía, Señor Presidente cu ta dispuesto pa regla e transportacion aki, basta nan haña coöperacion di Bestuurscollege. E situacion di transporte público ta asina serio, cu tin empresanan cu a dicidí cu si no bini un arreglo adecuado pronto pa cu transporte publico, cu trahadornan p.e. cu ta biba na San Nicolaas y districtonan mas leuw lo no haña consideracion pa worde empleá mas na e hotelnan grandi.
Pues Señor Presidente mi kier bolbe haci un apelacion serio ariba nos gobernantenan pa purba remedia e situacion di transporte publico mas pronto cu ta posibel.

Tocante di e Hotelvakschool Señor Presidente mi kier sá con a para cu esaki. Mi ké sá na unda e school aki lo worde construí.

Awor Señor Presidente mi kier pasa pa e departamento di enseñanza. Na promer lugar mi kier sá con a para cu reorganizacion di e departamento aki. Tambe mi kier sá ki ta verdad cu e hefe actual di e departamento aki a pidi su retiro. Y si esaki ta verdad, graag mi ké sá e motibonan. Tambe mi kier sá si e persona aki a haña su retiro caba? Tambe nos a tende cu tin un otro experto na e mesun departamento Señor Presidente cu tambe a pidi su retiro. Aki mi no kier mencioná nomber, mi kier warda promer pa mira kiko Bestuurscollege lo contestá. Tambe mi kier sá kende lo reemplazá e persona aki?
Tambe nos a worde informá Señor Presidente cu e intencion di Bestuurscollege tá: pa nombra un miembro di e partido MEP den e funcion di e meneer, esta e experto cu lo bandoná servicio den e departamento di enseñanza.

Tambe nos kier sá con a para cu MAO? Ademas nos kier sá con a para cu e cambio di beurzenverordering? Nos sá, of mihor dicho nos kier puntra si tin un arreglo cu un universidad di Colombia pa admision di estudiantenan di Aruba? Un biaha caba, Señor Betico Croes Consehero General di Bestuurscollege a laga sá cu tin un arreglo, pero aparentemente esey no ta existí. Nos kier sá e verdad di e asunto aki. Tambe mi kier sá si e beurzenbeleid di Bestuurscollege ta basá ariba e necesidad pa e pueblo.

Awor lo mi pasa pa e departamento di Asuntonan Constitucional.
E departamento aki, Señor Presidente ta un departamento cu Señor Betico Croes tur ora ta referí na dje y segun e persona aki e departamento tambe a worde neglishá pa e diputado Gomez, mientras cu ami ariba mi mes a haci cierto investigacionnan y a worde comprobá cu no tin lugar mes pa e departamento aki funcioná. Segun mi informacionnan Señor Presidente no tabata tin lugar pa e departamento aki funcioná y ora un espacio a bira bashí tur hende a kere cu esaki lo worde utilizá pa e asuntonan constitucional en vista di e lucha. Pero kiko a sosodé? E espacio aki a worde duná na dos personas un tal J & J , cu manera ta conocí ta perhudicá varios personas cu ta pidi onderstand. Awor Señor Presidente mi kier puntra, Bestuurscollege unda e importancia di e departamento di Asuntonan Constitucional a keda? Señor Presidente tambe mi kier sá cuanto advies e departamento di asuntonan constitucional a traha y cual ta e topiconan?

Tambe mi kier a puntra diputado Boekhoudt, si ta verdad cu e experto Internacional ariba awanan territorial tin seriamente pensá pa bandoná servicio di Gobierno Insular? Nos ta tende cu diputado Boekhoudt no kier duna coöperacion na e experto aki cu e partido MEP mes a laga busca. Nos kier sabi si esaki ta verdad, y paki motibo e experto aki ta pensa pa bandoná servicio di gobierno.

Tambe mi kier sá con a para cu e caso di Martin Luther King School. Mi kier sá con a para cu e betrokken ambtenaar. Mi kier sá si e persona aki a haña straf y si e nó a haña straf. Señor Presidente mi ke sá cuá otro medidanan a ser tumá contra dje. Tambe mi kier sá Señor Presidente pakiko e asunto ey nunca a worde afgerond? Ademas mi ta deseá di sá si e Consehero General tin e stukken di e caso aki wantá Señor Presidente.

Tambe mi kier a puntra diputado Boekhoudt, Señor Presidente ki industria e diputado aki a trece pa Aruba? For di tempo cu e ta sintá? Esta for di 1975 te awor. Nos sá tambe, nos a worde informá cu diputado Casper Boekhoudt e bay St. Domingo aña pasá pa atendé un conferencia cu Chamber of Americas. Awor en vista di e viaha aki Señor Presidente mi kier pa e diputado aki conta nos ki contacto el a hasi na St. Domingo? Nos kier sá ki valor e conferencia ey tabata tin pa Aruba?

Tambe nos sá cu Cámara di Comercio di Aruba un tempo tabata miembro di tal organizacion y nan a sali for di dje, pasobra e no tabata tin valor pa nan. Awor mi kier puntra diputado Boekhoudt, pakiko el no a tuma contacto cu Cámara di Comercio di Aruba, promer cu el a dicidí di atendé tal conferencia?

Señor Presidente tambe lo mi kier sá of mihor dicho lo mi ké pa diputado Boekhoudt informá nos cuanto compañía a establecé den free-zone caba. Ademas nos ta tende cu tin un comerciante local cu no ta haña ningun clase di cooperacion di Señor Boekhoudt of mihor dicho di Bestuurscollege pa e establecé den free-zone. Nos kier sá si esaki tambe ta verdad.

Tocante di e Consehero General Señor Presidente mi kier a puntra lo sigiente: Mi kier sá cuanto daggeldvergoeding e Consehero aki ta haña pa dia. Tambe mi kier sá cuanto daggeldvergoeding e persona aki a haña desde Juli 1975 te awor. Además nos a worde informá cu den luna di Oktober di aña pasá, pa mas of menos mei mei di e luna ey e Consehero General a biaha pa Venezuela. Nos kier sá kiko e meta di e biaha aki tabata Señor Presidente. Nos kier sá tambe Señor Presidente si e persona aki a haña daggeldvergoeding pa tal viaha tambe?

Señor Presidente tin diferente kehos di e taxistanan pa motibo cu tin cierto carrentals aki na Aruba cu ta huur auto sin cu nan tin vergunning. Nos sá cu tin carrentals cu ta huur auto cu A-nummers, y nos ta worde informá cu Bestuurscollege mes ta apoyá esaki. Pasobra nan tambe ta huur auto cu A-nummers. Nos ké si esaki ta verdad.

Tocante di careteranan Señor Presidente mi kier ta masha corto pasobra yá caba diferente di mi coleganan a trese nan malcontento padilanti pa cu e situacion aki. Nos ké sá pakiko Bestuurscollege ta neglishá cierto careteranan ariba nos isla. Nos sá p.e. na San Nicolaas y vicindario absolutamente nada no ta worde hací pa drecha e careteranan cu ta den hopi mal estado. Hopi biaha caba Señor Presidente nos a trece esaki padilanti, nos a haña varios promesas. No mas laat cu siman pasá nos tabata tin conversacion cu diputado Roland Laclé y a sali na clá cu e persona aki no ta laga e departamento funcioná, debe ser cu é ta decidí cual careteranan ta worde drecha promer cu otro. Y en vista di e insinuacionnan, y en vista di e kehonan cu nos ta haña a worde confirmá cu Señor Laclé no ta sinti mucho pa drecha, of mihor dicho pa larga drecha e careteranan caminda su partido no a haña bastante apoyo. Si esaki ta verdad Señor Presidente nos ta condená e actitud aki, pasobra mi ta bon na altura cu p.e. den Village, autonan casi no por corre mas, Rooiweg, PastoorHendrikstraat tur caminda Señor Presidente tur caminda e careteranan ta den mal estado, y nos kier a haci un ultimo suplica na e Bestuurscollege aki pa por favor trata pa remediá e situacion aki.

Señor Presidente tambe nos a worde primintí cu pronto lo bini e clinicá na San Nicolaas. Poco luna pasá den e raad aki nos a worde informá cu e tereno ta casi clá y cu pronto nan lo cuminzá cu e construccion. Lunas a pasa Señor Presidente y te awe nada, absolutamente nada a sucedé. Nos sa cu distancia di Hospital ta hopi leuw Señor Presidente y nos sá hopi biaha vooral den e temponan aki ora cu tin desgracia cu bo tin cu core un distancia largo, prome cu bo yega Hospital y nos sá cu si tin un clínica den vecindario, tal bez ergens na San Nicolaas of entre e brug cu San Nicolaas cu e pueblecitonan aki por a worde facilitá di tal manera, cu nan por a haya un first-aid si nan situación tabatá tanto grave, prome cu nan worde transportá pa Hospital. Aki atrobe Señor Presidente mi kier a pidi Bestuurscollege pa mustra nan seriedad pa cu e pueblo di San Nicolaas y vecindario no obstante cu nan no a haya tanto apoyo di nan durante e ultimo eleccion.

Señor Presidente mi ta kere cu mi a yega na final di mi promé ronde y lo mi reservá mas críticanan pa e segunda vuelta. Te asina leuw. Masha Danki.

DE HEER H. ANGELA: Señor Presidente na promé lugar mi kier bisa cu e reunión aki a worde llamá pa e fracción di PPA den cual unico punto di agenda ta beleid di Bestuurscollege. Señor Presidente , manera nos sabi y manera mi ta mira aki e reunión aki por dura pa horasnan largo, e reunion aki lo no caba awe manera mi ta mira e lo sigi otro siman sigúr. Críticanan ta bini di tur caminda Señor Presidente especialmente e fracción di PPA tur loke cu MEP a haci, nada no ta bon, tur loke bo ta tende miembronan di PPA ta criticá cu nada MEP no a haci. Y ayera tardi Señor Presidente nos por a tende nos lider di Fraccion Señor Betico Croes duna na e pueblo cu ta scucha nos tur loke cu MEP a haci den un aña y tres cuarto y PPA no a hacié den binti aña cu e tabatá tey.

Señor Presidente mi a tende di e miembronan di PPA ta criticá cu nos ta kitando hende for di trabao, pero esnan cu a drenta partido di PPA awor akí hobennan cu no tabatá sabi ken ta PPA, ken ta e partido, cu na aña 1955 den un luna di tempo e partido di PPA a kita 80 hende na WEB y den mesun aña ey nan a kita 120 hende trahadó nan DOW, esey ta pa esnan cu ta hoben cu no sábi, pa nan pone den nan cabez, pa nan no bin papia coi loco aki den nan. Señor Presidente mi a tende Señor Rudy Frank e lider di Avp ta criticá. Nos sabi kiko Señor Rudi Frank ta buska, e sabi cu eleccion di Staten ta serca y e ta buscando e votonan di Werkverschaffing. Señor Presidente mi ta contento cu Señor Rudy Frank tin derecho tambe di busca su hendenan, pero si e mester truck tambe, nos ta duné pa carga e hendenan pa dia di elección pé haya voto.

Señor Presidente ma tende Señor Spanner mi colega di mi mes pueblo di San Nicolas ta criticá tocante e camindanan cu nada ta worde hací.
Siman pasá diasabra mi mes bista a para mira e bon traboa di Bestuurscollege e bon trabao di Señor diputado Laclé, unda tur caminda cu tabatá tin buraco na Brazil ela manda trahadornan di 7 or di mainta pa 12 or di merdia, tapa tur e buraconan ey, mi ta garantizá e fracción di PPA cu promé cu aña caba tur e caminda nan lo worde trahá di nobo. No manera PPA den binti aña no a haci nada en especialmente e parti patrás di San Nicolas unda e Arubianonan ta biba, pero mi ta garantizá Señor Spanner cu nos sí, nos gobierno di MEP y nos Bestuurscollege no lo bay traha pa e Arubiano nan só nos ta bai traha pa Village tambe, tapa tur e buraconan ey.
Pasobra nos gobierno ta traha sinceramente, sin descriminá manera cu nan ta bisa cu nos ta descriminá.

Señor Presidente tocante e dokternan pa San Nicolas, mi ta orgulloso di Señor diputado Daniel Leo, su bon trabao cu ela haci pa nos haya mas dokter den e pueblo ey. Mi ta convencí cu nos tabatá tin mester di mas doktor, nos a haya y nos ta hayando mas, pasobra e pueblo ta grandi e tin necesidad di dokternan.

Señor Presidente tocante polikliniek. Ami tin como siete aña den e colegio aki y mi semper a tende cu PPA nan ta bisa, si clinicá ta bini na San Nicolas, nan ta bai saneer San Nicolas, nos tur por a tende di Holland Town. Pero kiko nos ta mira? Nada a worde hací. Pero nos gobierno si ta bini cu e polikliniek mas pronto cu ta posibel pa yuda e pueblo di San Nicolas. Pa yuda nan den necesidad cu Hospital ta asina leuw. Y manera cu nan ta bisa ta cu nan ta bay saneer Village. Tur aña tempo di campaña bo ta tende mesun storia, mesun disco. Pa nan haya e hendenan ey cu ta den Village pa nan haya voto di nan, pero nunca nan no a haci nada, pero nos sí ta bai,pasobra Village no ta di e hendenan ey. E Village ta di Aruba y nos a worde escogí pa pueblo y nos tin cu yuda tur, kien sea kien sea.

Tocante e bishita na WEB y na DOW ta tristo pa mi tende Señor Noguera ta bisa awor ey cu ela bay na un bishita na WEB y ela mira tur hende sintá nan no ta traha. Señor Presidente e hendenan cu ta traha eynan na WEB no ta hendenan di MEP nan tá. ta hendenan di tur partido, di tur parti.
Den refinaderia ora bo bay inspectá un lugar e hendenan ey ta para cumindabo, saludabo anto bo ta bin criticá nan cu nan no ta traha bo sabi cu nan ta trahando riba un pomp e ora ey algo peligroso, anto aki den bo ta bin criticá cu nan no ta traha. Bo mester siña un poco mas Señor Presidente.

Tocante e bishita na DOW cu tin trinta porciento di empleadonan cu ta malo. Mi ta kere cu nos no por yuda cu hende ta bira malo , esey ta algo di naturaleza, ta Dios so sa ki ora bo ta bira malo, e hefe di departamento a splika nos den lunasnan pasá tabata tin como trinta porciento di hende malo na cas.

E mes tabata sintié preocupá, el a llama dokter puntré ta di con tanto hende ta bira malo y kiko ta e contesta di e dokter, e dokter a bisele ami ta zorg pa e hendenan bai cas y si bo ta kere cu bo por haci mi trabao , bin sinta riba mi stoel, esey ta contesta cu dokter a dunele. Tur hende por bira malo, Lago tambe ta tin como dies mil empleado un tempo y mi tabata tin sigur tin biaha ora cu malesanan grandi bini den pueblo griepnan, malesa grandinan ey bini, e hendenan ta bira malo, nan mester bai cas. Bo no por kritiká gobierno pasobra e hendenan ta malo nan a bay cas.

Señor Presidente mi a tende mi colega Spanner bisa awé e partido MEP ta mas zwak cu nunca y pronto nos lo manda nan cas. E palabra ey mi a tende di Señor Max Croes un tempo tambe, tempo cu nan tabata na mando, Señor Max Croes tabatá bisa, ta nós ta gobierno, ta nós ta goberná, kiko cu MEP kier haci, e bula den laira ta nos ta manda. Awe ta MEP ta manda, awe ta nos ta dirigí y cu nos ta cu pueblo, Señor Spanner por wel lubidá y su partido cu ta muribundo.

Señor Spanner a bisa cu ta un chance nos ta take, per Señor Spanner a lubidá cu su lider tur dia bo ta lesa den c urant Chance taker, é ta un Chance taker, cu e ta tuma un trabao cu e no por hacié.

Señor Presidente mi kiér elogiá e Bestuurscollege Sr. Nel Oduber e diputado di TAV, diputado di Werkverschaffing loke nan ta llamé, pa e bon trabaonan cu nan ta haciendo den pueblo. Pa e traboanan cu nan ta haciendo manera mi a tende Señor Clyve Laclébisa, santananan ta sushi, santananan ta yen di mata, yen di yerba, mi ta orgulloso di bisa, na San Nicolas, Pastor di San Nicolas a manda carta pa Señor Nel Oduber gradiciële pa e bon trabao cu ela haci, no limpiá santana só pero verf e tambe, y un parkeerplaats cu nan a traha pariba di santana pa tur hende por miré.Esey ta algo di elogiá pa nos pueblo di San Nicolaas.

Señor Presidente nada nada MEP no ta haci pero Señor Betico Croes a splica caba kiko nos ta haci den poco tempo cu nos ta sintá aki. Señor Presidente si awe MEP ta 11 miembro a keda, nos ta orgulloso cu nos ta diesun, nos ta cu nos frenta den laria y nos pueblo tambe sá pakiko, nos no ta esunnan cu ta cana cu stoel manera soldatji, ku nan casca riba lomba trasladá pa otro caminda. Nos ta orgulloso cu nos ta diesun, pero diesun Arubiano cu sentimiento pa pueblo y cu ta sigui traha pa e pueblo y pa Libertad di nos pueblo tambe. Tristo ta Señor Presidente cu otro hendenan di otro caminda, di otro parti, di otro islanan tin cu bin manda den bo lugar, tin cu bin dirigí bo lugar. Ningun parti di mundo e cos aki ta sosedé. Aki na Aruba e cosnan aki ta sosedíendo. Ta ken su faltá? Ta falta di Arubianonan mes cu ta consentidor di e cos aki.

Señor Presidente lo mi ta corto den promé rond y lo mi spera cu den segundo rond lo mi bin mas den detayes. Masha Danki.

DE HEER TH. FIGAROA: Señor Presidente si mi tuma nota di presentacion en memoria di explicacion di presupuesto pa aña 1976 como mi punto di salida, lo mi kier sá con leuw ta pará cu e sigiente puntonan trecí padilanti den dicho nota. Ta pará scibí entre otro den un nota cu pa aña 1977, tumando na cuenta e actual situacion encuanto personal cualificá un procedura nobo lo ser sigí en cuanto deliberacionnan tocante e presupuesto di deseonan departamental, pa di asina manera presentá e concepto di presupuesto na Raad den e tempo prescribí pa ley.

Awe ya e tempo prescribí pa ley a ser surpasá pa cinco luna caba y ainda Raad no a ricibí nada tocante e presupuesto pa aña 1977. Awor lo mi ke haya e motivacion en extenso kiko e causa y tardanza aki tá. Ta falta di personal cualifica atrobe? Of ta falta di diputadonan cualificá e Bestuurscollege aki tin? Of ta riba otro asuntonan cu no tin nada di haci, un mancho serio, nan ta gasta nan tempo ariba dje? Tambe ta pará scirbi cu ta keda e teritorio insular aki solamente industrialisacion y exportacion di eventual rikezanan di nos pueblo pa por ensanchá nos entrada nacional y drecha nos nivel di procuracion. Awor mi kier puntra e Bestuurscollege aki: Kiko nan a haci riba e terrenonan aki? Asina Leuw cu mi sá ningun proposicion, ni proyecto a alcanzá Raad ainda.

Tocante instalacion di un departamento separá pa Agricultura, Criansa y Peskería lo mi kier a puntra: con ta pará cu plannan concreto pa un realisacion mas planificá? Riba e tópico aki lo mi bin mas en detalles mas oró.

En relacion cu e base profesional di turismo, ya mi coleganan di fraccion a haci e preguntanan y ta dependé riba e contestanan di Bestuurscollege cu lo mi papia den segundo ronde tocante e tópico aki.

Awor Señor Presidente mi ta bai ariba un tópico mashá delicado, y esey ta hefe di e departamento di Asuntonan Constitutional su comportacion na television dialuna pasá anochi. Señor Presidente den e programa di servicio informativo insular e hefe di Asuntonan Constitutional y alavez Presidente di e comision pa preparacion di referendum a papia tocante e contrariedadnan cu a surgi pa cu e referendum den e ultimo dianan, ela cuminzá cu mencioná cu algun miembro di Hoofdstembureau esta clero Arubano y presidente y secretario di Camará di Comercio a retirá. Como motivo entre otro a ser duná den mi opinión corecto cu e asunto aki a bira un asunto partidario político. Segun mi opinion nó ta bira e asunto aki a bira e asunto partidario político, ma ta di principio e tabatá asina. E hefe di departamento di Asuntonan Constitutional a bisa cu e motivo aki ta un asunto infantil, pa no bisa cu motivo estúpido. Señor Presidente tambe e ambtenaar aki a haci un atake riba redactor di un diario cu segun é ta haci tur su posibel pa e referendum bira un fracaso. Señor Presidente no ta di acuerdo cumi cu ta un hecho detestabel cu un ambtenaar ta haci uso di medionan di comunicasion, pagá pa gobierno, cu placa di pueblo, pa atacá miembronan respetá di comunidad na un manera vil y baho. Señor Presidente no ta di acuerdo cumi cu pasonan mester ser tumá, pa tal accionan degenerá no tuma lugar mas door di ambtenaarnan sin escrúpulo pa dignidad di otro persona?
Loke mi a tende den público, den e pueblo, di e asunto aki tá, cu ta un berdad enkebrantabel cu enseñanza y instrucion bo por haya na school y academia, pero educacion ta na cas bo ta hayé. Señor Presidente no ta di acuerdo cu mi cu e Bestuurscollege aki si ainda e tin di mínimo sentimento pa dignidad personal pa nos miembronan di comunidad, mester manda pidi despensa na e personanan aki y instancianan cu a worde ofendí den e programa di Bestuurscollege door di un ambtenaar di teritorio insular pagá cu placa di pueblo. Ta dependé di e contesta di Bestuurscollege e asunto aki, locual pasonan lo ser tumá mas leuw den e reunion aki.

Lo mi siqui haci algun otro comentario. Tocante e mes departamento aki Señor Betico Croes a bisa: cu nos mester hinca dede den e heridanan loke a worde hací malo. Bo no por hinka dede den herida nan cu algo a haci malo, na unda nada a ser haci, e malo cu tín ta cu nada a ser haci den e departamento aki. Pesey bo no por hinca dede den e heridanan di e malo nan cu a worde hací.

Señor Presidente awor mi ta bai riba asuntonan di caminda di Pueblo. Durante tratamento di presupuesto di aña 1977 mi a trece un letanía di tur e caminda nan di pueblo cu tabatá den mal estado y cu mester ser reconstruí. Te awor den e districto di Noord, másha poco mi a weita hací riba e asunto aki. Awor mi ta comprondé e palabra di Señor Betico Croes ayera nochi cu mi hablamento tá un señal di e mentalidad di e milieu den cual mi ta biba. Segun nan anto cu pueblo di Noord tey solamente pa vota pa nan pero nada no mester haci. Pesey awor aki mi ta comprendé mas mihó tempo cu mi tabatá den Bestuurscollege ta cu hopi bringamento y cu hopi pelea yudá door di un gezaghebber cu a bisá cu e tabatá PPA, mi por a logra algo pa Noord. Pasobra e no taki, pero ora cu e desmentimi den segundo rondo lo mi bisá ki dia y ki tempo, pasobra esey ta loke a sosodé. Lo mi ke sabi en especial ki dia nan ta cuminzá cu e recap di e caminda di panoord di warda di polis ey bai pa Alto Vista saliendo riba e otro caminda di Alto Vista. Tin 80 mil florin poní di aña pasá riba presupuesto pero te awor nada nos no a weita y e caminda aki no ta ser drechá, e ta den un estado deplorabel. Tambe lo mi kier sabi ki tempo nan ta cuminzá cu e reconstruccion di e caminda di warda di polis bay pa Westpunt saliendo na Malmok. Tambe lo mi ke sabi con ta pará cu e caminda di Kudawechi bay pa Calabas, Moko saliendo Catiri, saliendo riba e caminda di Tanki Leendert pa bai pa Playa. Tambe lo mi ke sá con leuw ta pará cu e luz cu mester bay di Noord di warda di polis te na Westpunt. E caminda cu na aña '70 mi no por a logra pa haya luz pasobra Señor Betico Croes no por a vota pé, tabatá contra djé den Bestuurscollege gracias na Dios ela worde poní awor no na un manera satisfactorio pero etéy. Awor dia cu nos tabatá haci un bishita na Openbare Werken, nos a haya tende cu e drechamento di caminda tin begroting di un aña atrasá. Ta un cos mashá grandi cu den binti luna di comando un gobierno cu yá ta ser atrasá, un aña di begroting cu drechamento di caminda. Nos ta di acuerdo cu e ausencia di e trahadornan foi trabao ta grandi, pero nan a busca e motivo aki. Nan no tin menos hende ta traha awor aki na Openbare Werken. Ta mas hende tin ta trahá. Pero e motibo aki ta frustracion. Di promé e Bestuurscollege aki no ta dunanan ningun incentivo pa traha, pa cumpli cu nan trabao. Di dos unda for di April di aña pasá nan no a haya indexering mas. Nan a haya un tegenmoetkoming pero indexering ningun hende a haya, ambtenaarnan no a haya for di Juli aña pasá ningún hende no sá con ta pará cu nan salario, ni con ta pará cu nan indexering. Con boso ta spera cu e hendenan ey por sinti nan mes cu e ... sentido pa traha? Kiko nan por sinti pa un gobierno cu no ta tuma nan necesidadnan personal na pecho? Esey tambe ta un di e faltanan di incentivo cu e hendenan tin. Seguramente no ta bunita cu hopi hendenan ta bay cas y gaña malo haciendo abuso di nos medidanan social cu nos tin. Pero di otro moda bo no por hala e holoshí patrás mas, loke bo mester haci ya percurá e hendenan ta motivá, cu nan sabi cu nan tin un trabao pa haci y cu e ta worde hací. Door di un otro sistema, door di un otro meneho. No actualmente nan ta keda for di cas, un aña di begroting di drechamento di caminda ta atrasá, awor aki nan mester drecha caminda den ora di overtime diasabra, locual door de e gobiernonan anterior normalmente un caminda no ta keda mas cu un aña kibrá y nan tabata worde drechá na debido manera y cu menos hende den servicio.

Awor tocante e mesun Openbare Werken aki nos tin un departamento di huurmento di maquineriá pisá y vehículonan. Segun mi por a comprondé cu casi tur departamento ta huur auto y equiponan pisá door di e departamento aki. Awor si mi no ta mal informá, mas di cincocien y cincuentamil florin a worde pagá na aña '76 pa huurmento di heavy-equipment.

Y 192 mil florin pagá na compañíanan particular pa huurmento di auto. Awor lo mi ke sabi ta pa cua departamentonan y na cua postnan di begroting e pagonan aki a ser cargá? Pasobra manera mi por comprondé riba henter begroting mi no ta weita e suma ey poní pa huurmento di heavy-equipment. Awpr nan por bisa sí Werkverschaffing ta usé. Pero tocante Werkverschaffing tambe mi tin pregunta. Kiko e departamento aki ta haci? Su trabaonan ta worde cargá riba postnan di begroting di otro departamento nan? Pasobra durante e tratamento aki di asunto di semana Colombiana, mi ta tende cu ainda e carganan di e trabao di TAV anto, mester bin aden cu nan a haci pa semana Colombiana. Ta nificá anto cu ki ora TAV traha pa un otro instancia e ta worde recogí riba un werkorder y cuenta ta worde duná na unda ela traha of ta cual sumanan ta worde cargá riba e sumanan di Werkverschaffing ey. Pasobra aki tambe aki un rato por bin wega aden ora cu nan bay hustificá e huurmento di autonan ey.

Señor Presidente nos no ta weita den pueblo di Noord anto mi no ta weita nada kiko Werkverschaffing ta haci. Ramanan ta cay den caminda, caminda nan ta den mal estado, pero ni eseynan por haci. Si ta Openbare Werken no tin hende, laga Werkverschaffing haci e trabao ey y cargué anto na post di Begroting di Openbare Werken, pero podiser eseynan si no ta sosodé den algun caso e ta worde haci den otro caso nan no. Pero pesey mi ke sabi específicamente cua trabaonan cu ta worde hací door di TAV. ta worde cargá riba un otro post di presupuesto di otro departamento y cualnan nó.

Señor Presidente si nos sigui tocante e mes asunto aki di TAV nos ta weita cu tin departamento completamente di watchman. Esaki manera mi a bisa no ta nada mas cu un wega político, nos tin prueba den nos man aki con nan ta worde tumá nada mas pa yuda e propagandistanan den e partido na un job easy, na unda cu no tin ningún responsabilidad. Mi no ta contra un hende haña trabao, pero tambe e mester producí algo. Kiko e pober hendenan aki por hasi? Nan no tin ningún, ningún prerogativo, nan no por para ningun hende. Pasobra nan ta bisanan ki poder bo tin. Nan no tin nada pa defendé nan curpa y nan tin instruccionnan di trabao y nan no tin poder ninguno, di ningun instancia pa haci algo, asina solamente nan ta poní ey pa gana nan placa. Probablemente nan tin gusto di hací algo pero nan no pór haci algo, pasobra ningun provision a worde hací ora cu nan a pone e departamento aki pa algo útil worde hací door di e hendenan aki.

Señor Presidente awor mi ta bay ariba e asunta di Landbouw, Veeteelt en Visserij. Hopi propaganda ta ser hací pa e departamento aki. Naturalmente, nos tur lo kier weita Aruba berde un dia cu e mes por producí mescos cu nos tur ta deseá di por ta millonario pa nos haci manera nos kier pero nos sabi cu e cos ey ta imposibel. Péro mescos cu a sosodé cu turismo, cu más por a ser haci pa menos placa mi tambe ta di acuerdo cu den e caso aki, nó ta pasobra cu nos tin un plan, placa mester worde derochá na tur forma. Pasobra asina leuw cu mi sabi pa bedamming aña pasá, ta 100 mil florin tabata tin pa huurmento di heavy-equipment. Y lo mi ke sabi cuanto ta e parti di e Huurmento di heavy-equipment ey a worde cargá na Landbouw y bedamming. Tambe mi ta weita aña pasá na Maart a bira un aña caba, nan a pidi nos placa pa manda busca un cierto cantidad di bestia 275 bestia na valor di 203 florin pa un, un total di 66.500. A bini aki den nan a bisa si cu nan a bay weita bestianan, pero ya mi ta kere cu e bestianan ey cu ta 275 bestia, ya mester a bira 550 caba nan unda nan tá, pasobra ainda nan no a llega aki. Pero mi ta comprondé pasobra no ta asina asina ta camna busca bestia. Prome bo busca bestia bo mester sabi bo tin cuminda pa nan. Awor mi ke sabi ki esfuerzo e departamento aki a haci pa haña cuminda pa nan, pa traha cuminda aki na Aruba pa nan y na cual cantidad mester y ki sorto di pasta.

Tambe nos a weita cu nan a manda muchanan bai siña agricultura na Colombia y awor aki nan a bin nan ta worde geboek, poné na Werkverschaffing, nan no ta poní na Landbouw en Veeteelt. Kiko ta trabao di e muchanan aki? Awor mi kier sabi di e diputado ta cuanto bendu di tereno un hende pa cultivá, ki calidad di cultura e mester cultivá pa e por biba den e productonan di su cultura y tambe cuanto bestia e mester cria di asina manera e por forma un biba di agricultura y di crianza.
Pasobra no ta corre bisa nos ta haci esaki, nos ta haci esaya, pero no tin plan y ta prueba nan cu a llega di worde tuma caba aki na Aruba y nan a fracasá. Y e tempo ainda tabatá tin Arubiano cu ta traha diescuatro pa diesseis ora pa dia. Awe mi no ta kere cu nos ta haya nan mas.
Asina mes e tempo ey a fracasá, kiko tabatá e motivo di e fracáso di e tempo? Tambe lo mi kier sabi ki tempo nos por spera productonan di e aña agricultura aki? No ta basta bisa nos ta traha dam, nos ta planta cunucu, Pero kiko esaki lo trece na ki balor despues di cuanto tempo, lo nos spera resultado di tur e gastonan aki? Pasobra ta mashá bunita, core yuda tur hende, un aki un aya, pero e mester tin un plan e mester tin un fin, no ta nada cu awé nos mester pagá mas cara pa mañan esey por ta un siguranza di cuminda di nos jioenan ora cu e boom cu nos ta aden awor aki. Pero e mester ta planificá, e mester ta hustificá, e no tey pa core huur auto, laga hende core di dia y anochi cu nan, pasobra ta aña di agricultura, e mester ta un cos cu nos mester por haya producto di dje den un cierto termino di tempo, no ta solamente pa grita y gasta placa haci esaki esaya pa propaganda. E mester ta algo planificá unda nos tur weita cu podisé por bin algo, pero na unda di antemano bo sabi no por bin nada, nada di esey.

Tocante di buscamento di plantanan, nos a haya un carta cu ta bisa sí pakiko busca plantanan ora cu nos weita resultado di esaki, Ta ki tempo e plantanan aki lo por duna fruta pa nos por mira ki resultado tin. Pasobra resultado di un planta tá ora cu e a duna fruta e el a duna na abundancia cu bo por hustificá pa busca mas. Pero naturalmente e punta cardinal cu mi tini ariba e asunto aki, lo mi ke sabi cuanto placa a worde pagá na huurmento di auto y di heavy-equipment pa e departamento di Landbouw en Bedammming? Resto di mi comentario lo mi warda pa segundo ronde. Masha Danki.

<u>DE HEER C.E. ODOR</u>: Señor Presidente na principio di e reunion, esta dia 23 antayera lider di e fraccion di PPA, a haci e sigiente observacion cu den TAV y Werkverschaffing tin problema. Señor Presidente lo no por tin problema pasobra Werkverschaffing ta e mes TAV. Asina ta un solo departamento e tá. Tambe ela haci un remarca cu tin problema den TAV cu Vakopleiding. Asina leuw cu mi sá Señor Presidente no tin ningun problema, tur loke TAV ta haci pa cualkier departamento di gobierno ta furni hende, y entregá graniet.

Tambe Señor Trinidad a haci remarca cu hende di Sociale Zaken a bay na TAV cu carta pa busca traboa y nunca nan a worde atendí.
Señor Presidente durante cu mi ta den e departamento di TAV ningun persona di Sociale Zaken a llega aya pa busca trabao. Na TAV Señor Presidente tambe e a haci un pregunta, cuanto material of heavy-equipment tin ta trahando pa TAV. Actualmente nos tin dos payloader popularmente llamá aki na Aruba "Chubato" y un bulldozer cu ta traha dos biaha pa siman pa coba graniet cu TAV por entregá e granietnan ey.

Señor Clyve Lacle ta bisa relacioná cu asunto di TAV cu e ta un kankergezwel. Beleid ta di y ora. En berdad e ta yora. En berdad e ta di yora mi ta kere cu Señor Clyve por puntra su compañero Señor Juan Noguera na su man drechi, e trabao cu TAV a haci ariba e peticion di Señor Juan Noguera ta di yora. Puntra Señor Ciro Pieters e trabao cu TAV a haci ariba petición di Señor Ciro Pieters tá di yora.
Señor Presidente segun mi ta comprondé y segun mi ta worde informá y segun cu mi a haya experiencia durante un aña cu mi tin den e dep artamento ey, cu mi ta trahando den e departamento ey cu TAV tabata di un índulo temporario, y caminda cu presentá trabao den sectornan privá, of den empresa of unda ke sea, semper ta nos deber di busca hendenan p.e. carpinté of metslá y trata pa nan por a haya trabao den otro empresanan. Pasobra manera mi a bisa na principio cu e departamento di Tijdelijke Arbeid Voorziening ta di un ídulo temporario.

Awor Señor Clyve ta reclamá y ta bisa cu nada no a worde hací pa e hendenan aki, cu nan por a drenta den un bond. Mi kier haci Señor Clyve Lacle e mes pregunta: pakiko bo ta bin haci e pregunta awor aki? Pakiko Señor Clyve Lacle ta bin haci nos e pregunta awó? Pakiko e no a hacié durante binti aña cu PPA ta na poder? Kende ta e partido cu a funda Werkverschaffing y despues e nomber a worde cambiá pa Tijdelijke Arbeids Voorziening. Pasobra Señor Presidente den e departamento aki nos por bisa vang op, nos ta vang op e desempleonan, e personanan desempleá cu no por haya trabao otro caminda. Asina leuw cu pór ta yuda nan. Pero asina presentá cualkier trabao den cualkier empresa privá of unda ke sea, mes ora nos ta acudí aya pasobra mi mes personalmente ta acudí na e empresanan puntra si tin posibilidad cu nan por tuma ,acceptá, algun persona cu ta traha na TAV. Señor Clyve Lacle ta bisa, nada no a worde hací pa tene Aruba limpí, pero Señor Presidente mi kier a recordá, refrescá Señor Clyve Lacle su memoria, tanto kiekmento cu tabatá tin pasobra algun equipo a worde gehuurd, alquilá, awor pa bo hasi Aruba limpi bo mester di heavy-equipment , bulldozer y chubato. Awor si huur nan Sr. Guillermo Trinidad ta reclamá cu ta gasta placa. Awor kiko nos mester haci? Talvez Señor Clyve Lacle tin un sugerencia pa nos. Gustosamente nos ta accepté.

Lastimamente te ainda e lista di loke e departamento ta haci den e ultimo 12 lunanan no ta cla pero den e segundo ronde lo mi bini cu né.
Tambe Señor Clyve Lacle ta puntra relacioná cu un persona of un hefe di e departamento di Voorlichting Dienst si e ta trahando of ta cu vakantie e ta of ta buitenbezwaar e ta. Mi tambe kier a hasi mesun pregunta:.
E hefe di Tabulering dienst e ta trahando? E ta cu Vakentie? Pasobra ki ora cu bo bay aya nunca bo ta haña e persona ey y ki ora cu bo miré den caya ta keiro e ta keiro den caya. Posiblemente un diputado ta contestami cu e meneer aki ta cu vakantie of buitenbezwaar of kico e ta haciendo?

Ora mi ta tende Señor Clyve Lacle ta bisa ta un berguenza con e Santananan ta. Señor Presidente mi tin un lista aki: na luna di mei na aña 1976 nos a hasi santana católico di Playa limpi. Aki Señor Presidente te hasta un problema a surgi, pasobra e kelder nan ta pegá cu otro. Bo tin di busca haladó pa hala e llerba, tin krans cu ta poní abao na suela, den kitamento di krans pa e meneernan cu ta traha y hala e llerba nan a bruha e kransnan den otro. Despues nan a pone e kransnan net robez i bruhá den otro ne otro kelderman. Pa casualidad a llega un famia ta zundra e hendenan cu ta traha, pasobra nan a pone krans di otro hende riba su kelder.

Tur eseynan mester soportá Señor Presidente. Anto ainda mi ta tende cu TAV no a limpia santana? Na luna di Juli aña pasá di Judui a worde completamente hasi limpi Señor Presidente, incluiendo esun di mi orden cu ta Orden di Moson y Señor Clive sá esaki. Luna di augustus santana di San Nicolas a worde hací limpi di cual nos tin un carta gradiciendo e trabao cu TAV a hasi. TAV no ta hasi nada segun Señor Clive Lacle. Na Christina School na San Nicolas un muraya completamente a worde trahá pa e personeel di TAV. Zona libre: mi ta invitá Señor Clive Lacle bay weita zona libre ta kende ta trahando ayaden si no ta personeel di TAV. Na Mon Plaisir College 12 aña largo durante gobernacion di PPA ni un kwashi di verf no a pasa ariba e edificio ey. Ta TAV mester a hacié. Skeiro tur e bankinan cambia tur e scharniernan, tur kozijn, drecha dak. Ainda TAV no a hasi nada Señor Presidente. Nos tin e Wet-order pa prueba Señor Clive Lacle ki ora cu e kier y e otronan tambe pa e gastonan cu a worde hasí pa e trabao cu TAV mester a cumpli cune. Santana di Santa Cruz Señor Presidente ta empleadonan di TAV a hacié limpi. Actualmente nos tin hende ta trahando den Santana di Sabaneta na e muraya. Mi ta invitá Señor Clive Lacle pasa aya banda bay weita. No bin criticá y caba bo no sá de que se trata. Cu TAV no ta traha? No tin momento Señor Presidente cu un yamada no a worde hasí of un suplica na e departamento , cu e departamento mesora ta manda hendenan pa nan cumpli cu asina leuw cu nan por cu e trabaonan. Pasobra Señor Presidente ora cierto personanan ta manda llama nos pidi nos pa limpia nan cauchi galiña esey sí nos no ta acceptá pa ningun empleado di TAV. Santana di Gobierno, e ta geverf ela worde hasí limpi paden a bira un problema Señor Presidente pa nos por a drenta den e luga ey. Pasobra ningun hende tabata sá unda e yabi tabata. Anto ainda e ta bi sa TAV no a hasi nada?

Mi ta bay parcialmente di acuerdo sí cu Señor Clive Lacle. Ora Señor Clive Lacle ta pidi ela mencioná relaciona cu un internado pa mucha homber malcría, esaki ta su expresion. Mi kier corigié e palabra aki malcría Señor Presidente pavia bo persona Señor Clive Lacle cu mi ta pensa mas bien pa mucha hombernan desampará. No malcriá pasobra mal-cría bo por tumé den dos sentido. Un mucha cu a lanta cu falta di alimento na cas, pasobra falta di alimento e ta mal cría of un mucha mal mucha tambe nos ta yamé malcría. Pero mi ta kere pa mucha hombernan desampará lo tin terminugia mucho mas mihor si nos mencioná malcría of muchanan cu nan mayornan no tin e recurso cu nan por manda nan un colegio of un school. Mi ta bay completamente di acuerdo cu Señor Clive Lacle cu mi tambe ta un cu ta boga pa un internado asina pa e muchanan aki na Aruba. Pero no spera awor aki cu nos tin un aña y tres cuarto den gobierno cu nos mester hasi un milagro, mientras cu e partido di Señor Clive Lacle pa 20 aña largo tabata tin chance pa hasi tur e cosnan aki y e no a hasi nada.

Sr. Clive Lacle ta pidi pa inventarisá e posnan na Aruba. Cua esunnan cu PPA a laga dempel? Pasobra mayoría di e posnan durante di gobernacion di PPA nan a laga dempelnan pa asina tur hende por a usa awa di waterleiding. Mi kier pa Señor Clive desmentí esaki.

Señor Rudy Frank ta papia di Bewakingsdienst: Si e ta reorganizá? Conhuntam ente mi kier a contestá Señor Rudy Frank ariba tur e preguntanan cu mi amigo Selwin Spanner tambe a hasi, pasobra pueblo ta fadá di e repiticion cu ta worde tení aki den nos Parlamento. Mi ta kere cu e personanan aki ta weita television. Y nan ta weita e programa di ripití y gana, pero aki nan ta ripití y nan ta perde, Señor Presidente.

Tambe Señor Rudy Frank ta bisa cu TAV ta destruí tur palo caminda cu ela bai. Mi sá na unda Señor Rudy Frank ta referí. Na e school caminda e ta. Pero Señor Rudy Frank no sá cu ta ariba peticion di directeur di e school e trabao mester a worde hasí. Pa motibo cu mi no kier mencioná aki den, mi ta laga esey pa Diputado Nel Oduber contestá kico ta pasando na e school y tá kiko ta e motibo cu medidanan mester a worde tumá pa hasi e luga ey limpi.

Señor Rudy Frank ta bisa tur cos ta malo na TAV. Tur Cos,tur cos cu TAV a hasi ta malo. No ta diputado Oduber so ta dicidí pa TAV sino ela mencioná e palabra aki Consehero General ta dicidí. Esey mi ta lagé pa Señor Rudy Frank pasobra ta consehero General no ta Señor Nel Oduber so ta dicidí, sino cualkier persona cu hasi apelacion ariba e departamento pa cualkier yudanza tin bez ni consultá nos no ta consultá cu e diputadonan of Consehero General sino espontaneamente e ta worde hasí y nos ta informá nan di e trabao despues. Pasobra nos mester comprondé cu e departamento aki ta un departamento pa yuda un i tur. No MEP nan só, no PPA nan só, pasobra PPA-nan sinta ey nan por bisa esey y si encaso mañan Señor Rudy Frank hasi un apelacion e ta worde cumplí cuné. Pero mi ta comprondé Sr. Rudy Frank no por hasi apelacion pa su hendenan, pasobra ken ta apoyá Rudy Frank? E no tin apoyo. No tin AVP mas, pasobra ta one-man-one-show ta Rudy Frank só. Ma si e mes hasi un apelacion e ta worde ayuda Señor Presidente. Mi ta gradicí Señor Rudi Frank di a cualificami como un profesional. Mi no sá den ki materia pero mi ta deseá di tende esey den segundo ronde Señor Presidente.

Señor Spanner ta bisa cu number 13 ela anticipá ela pronosticá cu number 13 ta number di mala suerte. Anto nos tin di sera TV, pasobra canal di Tele Aruba ta number 13 tambe. Ta con nos ta bay? Aki ta bin hende ta bin pa papia locura. Papia pa papia. Mi ta comprondé Señor Spanner, bon persona mi no ta nenga pero Señor Spanner no ta pone atencion loke hende ta papia aki den, pasobra ta dos bloknoot e ta llena tres bloknoot, scibi nota keto bay keto bay, basta e dal bay.
E no ta pone attencion na loke hende ta papia Señor Presidente.

Señor Spanner ta hasi lo sigiente observacion: e kier sá, e ta desea di sá asunto di strandwachter. Cuanto strandwachter tin den servicio actualmente? Total 70. Si nan ta haña training? Si nan tin Klop? E kier sá nan tarea? Si tin control? Mi sá cu tin shift-leader ta controlá. Ke nde ta coordinador? Cu segun Señor Spanner nan ta ricibí masha hopi keho di e personanan cu ta traha como strandwachters of manera nos ta yamé popularmente wachtman. Pero mi ta haya cu ta falta di Señor Spanner, como representante di pueblo falta cu su reponsabilidad, pasobra si tin keho ta su debor di acudí na departamento y reportá e kehonan na e departamento pa asina medida nan por worde tumá. Señor Spanner a laga sá cu e coordenador no por traha ni un werkrooster. Cuanto ora e coordinador ta traha? Mi kier sa si overtime ta worde pagá. Mi sá Señor Presidente e dia cu mi persona y Señor Falconi a drenta den e servicio di e departamento aki, overtime nos no conocé, un overtime tabata tin y un persona a worde pagá Señor Presidente pa motibo cu su relief esun cu mester a reemplacé no a presentá, e mester a keda. Esey ta e unico overtime cu mi sá. Naturalmente ora di fiesta manera ley ta prescirbí, esunnan cu traha durante fiesta ta worde pagá e oranan cu Gobierno stipulá. Tambe Señor Spanner ta puntra: Coordinador cu Chauffeur? Señor Presidente coordinador ta e mes ta stuur su auto, e mes un rijbewijs cu nos tur tin e coordinador tin. Cu e auto ta worde usa pa requisito personal, asina leuw cu mi sá no ta berdad. Cu e coordinador a bisa cu e no ta deal cu ningun hende cu Betico so, mi ta kere cu e coordinador aki no a weita Betico su cara dos biaha.

Sino tur su problemananta den e departamento ela bin cuné. Cu e coordinador a cobra tres luna prome cu ela traha, grandisimo mentira, Señor Presidente. Si hotelnan ta satisfecho? Ki ora cu tin reclamo hotelnan ta manda carta y nos ta jama e grupo cu ta den e warda ey y splikanan y dunanan un relato kiko hotel a manda reclamanan. Y e ta puntra si Bestuurscollege mes ta satisfecho cu e personanan aki? Y aki mi ta duna Señor Spanner, mi no ta bai duné ainda, pero mi kier a bisa esaki, Señor Presidente te hasta e coordinador ta den contacto cu polis, commandant di politiewacht di Noord, continuamente relacioná, cu tur e bagabunderianan, cu ta sosediendo na beach. Y ela haya bon cooperacion di e coordinador. Y awor mi ta bisa Señor Spanner cu e coordinador ta Señor Mirto Laclé, ex-leuitenant di Lago Police Department.

Señor Dodo Figaroa ta puntra kiko e departamento aki a haci pa Noord? Mi ta weita cu Señor Dodo Figaroa no sa cana ta core e ta core den auto. Mi no sá si e ta calificá e sitio cu nos ta yama Washington na Noord, como Noord, pero durante di e wega deportivo football aki na Aruba contra Haití ta werkverschaffing a drecha tur e luga ey cu e muchanan por a bay campa alla pa siman largo. Anto ainda nan no a haci nada na Noord. No Señor Presidente nada. Na e schoolnan na Noord, Limpieza ta worde mantené door di empleadonan di Werkverschaffing. Nada nan no a haci na Noord, ki mishi! Na Imeldahof nos tin empleado ta traha eye teniendo e lugar limpi. Nada no ta worde haci na Noord! No, no Señor Presidente ki mishi!
Hunto cu e Commandant di Politiewacht di Noord, mi personalmente a combersá cu né coordinador tambe y nos ta cortando tur e ramanan cu ta stroba e autonan, caminda tin birada, cu ramanan ta stroba e autonan di weita e otro caminda, e mes commandant Señor Wanga ta instruí nos y nos ta bay corta nan. Tene e caminda limpi. E cadushinan ta worde parehá.
Nada no ta worde hací na Noord. Señor Presidente no, ki mishi!
Pero tur esakinan a sosodé na Noord. Y awor mi ta tende cu nada no ta worde haci den Noord. Aki mi ta comprondé cu Señor Dodo Figaroa, bon persona, voz potente, sí pero loke ta di su pueblo poco e sá Señor Presidente.

Señor Presidente ta birando 12.00 or, mi ta weita cu tur hende ta ancioso pa bay cas, lo mi laga e restonan, Señor Presidente pa segundo ronde den spera di loke e señoresnan lo por yega na contestami loke mi a caba di illustrá. Masha, masha Danki Señor Presidente. Te asina Leuw den prome ronde.

DE HEER P.P.KELLY: Señor Presidente mi kier ta masha cortico.
Mi kier a trece sí padilanti cu como representante, como miembro di Parlamento henter e pueblo di Aruba tin mi debida atencion y lo mi purba haci di mi banda tur esfuerzo, pone tur atencion, pa nos Bestuurscollege por traha suficientemente pa e comunidad Arubano.
En particular mi tin atencion pa e pueblo di Noord y Tanki Leendert. Manera nos por a tende Señor Figaroa ta bisa como si fuera cu e pueblonan aki a worde lagá un banda. Naturalmente e tin su modo di pensa y e tin su modo di huzga. Pero sí mi kier a trece padilanti cu toch tin diferente cos cu a worde hací pa e pueblonan aki: e ta papia di caminda, nos por bisa cu tin diferente caminda a worde yená, a worde drechá, esta e caminda di Bubali-Madiki, Washington-Bubali. Pero kizas Señor Figaroa no ta mucho pega cu eleccion ainda y e no a cuminzá sali for di su cas, asina ta cu e no ta na altura di esakinan. Y segun Señor Roland Laclé a bisami, Diputado di DOW, na maart ta cuminzá cu recapping di e caminda Noord-Westpunt.

Mi ta spera cu nan lo cumpli cu e promesa y cu nan cuminsá cu e caminda aki mas pronto posibel.

Mi kier a trece padilanti tambe cu na Tanki Leendert tin diferente caminda a haya un azeta y cu e pueblo na Noord tambe, asina por sigi bay tin diferente caminda di tera por haya un azeta na unda e caminda por keda mas mihor pa e tráfico. Tambe e pueblo di Palmbeach y vicindario a haya un telefoon público, cual nunca antes nan por a haya. Tambe e pueblo di Seroe Janchi masha pronto mes lo bay haya un telefoon público y e ta den estudio ki posibilidad tin pa e pueblo na Westpunt, Saliña sercá y vicindarionan ey haya un telefoon publico.
Nos por a weita cu na Noord a worde habrí Ontvangerskantoor. Y un cunucu cu tabata hopi malo pa haci deporte na Alto Vista tambe a worde drechá pa asina e bario di Alto Vista tambe por tin oportunidad pa haci deporte, hunga futbol etc. etc.

Cu esaki ta algun ehempelnan cu toch atencion ta worde poní pa e pueblo di Tanki Leendert y Noord. Aunque cu lo mi kier a pidi Bestuurscollege pa pone mas atencion y pa trece lo mas posibel pa e pueblo di Noord y Tanki Leendert. Y no solamente e pueblonan aki Señor Presidente pero pa henter Aruba, pa trabaonan worde hací pa e comunidad.

Mi kier a puntra Bestuurscollege con ta pará cu e mocion di Eilandsraad di cual ariba mi iniciativa nos partido a trece akiden y cu a worde acceptá pa tur e partidonan, pa laga un lugar habrí na e Strand na Palmbeach. Mientras cu e partido enterior kier a laga 15 meter, solamente un pasada, entre Concorde y e Hotel cu lo por bin despues, den Eilandsraad ta worde pasá un mocion pa destiná un parti hopi grandi pa e pueblo tambe por haya recreacion. Naturalmente esaki ta recreacion pa henter e pueblo di Aruba. Mi kier a puntra e diputado di Obras Publicas: con ta para cu e plan aki di e terreno? Si a cuminsá caba cu e plan con leuw e plan ta pa e recreacion akinan na e beach. Te asina leuw den promer ronde.

<u>DE HEER P. BISLIP</u>: Señor Presidente mi ta masha corto como cu mi ta weita e miembronan di Parlamento ta cansá caba y pa duna nan e ocasion pa coy e segundo aire. Loke si mi tin pa trece padilanti Señor Presidente ta remarka of criticá cu a bin padilanti tocante e Reglement van Orde cu tin un basta tempo serca Bestuurscollege. Nos a traté den Huishoudelijke Vergadering si mi no tin herá na Augustus '75 y casi mi por bisa cu mi por a bin cu criticá tambe, pero Bestuurscollege su spirito ta bibo y mi a haya e Memorie van Antwoord y Algemen Verslag full mi dilanti presentá un paar di minuut promer cu mi ta hiba palabra.
Mi ta spera si Señor Presidente cu tur otro stuk cu nos ta trata den Huishoudelijke Vergadering of tin pa trata, ban tratanan pa no crea achterstand den e asuntonan aki.

Tambe Señor Presidente ariba e rapport di Turismo cu hopi miembro a trece pa dilanti cu e tin 8 luna caba. E ta pega un caminda. Lo mi kier suplicá Bestuurscollege pa sakele y pa tratele. Esoy no ta sistema, pasobra nos por ripará na television y na radio críticanan cu ta bin for di instancianan particular ariba e materia aki y mi ta kere cu si nos tabata mas diligente cu e asunto aki tur e criticanan aki por a worde avitá. Por favor sakele, ban tratele, y weita pa remediá e asunto aki.

Tambe Señor Presidente ariba e rapport di Maatschappelijk Werkersnan. Ami, no kier a bay verdiep mi mes den esaki. Pa banda di mesa nos tin experto den materia y tambe pa e otro banda di mesa tin experto. Mi ta kere ban sinta waak e asunto aki bon serio, pero sí door di experesion di diferente hendenan, fuera di e miembronan di Parlamento, otro ambtenaarnan, bo por saca afó cu ta un falta di comunicacion tini. Un communicatiestoornis. Ban kibra e barera aki, pasobra nos tambe ta politico. Nos ta bay den pueblo, nos ta weita e necesidad di e poblacion, pero e personanan aki ta weitele tin biaha di un otro ángulo, como cu nan ta experto den e materia aki. Pero si no tin e comunicacion cu nan bo no ta weita e necesidad en verdad loke cu tin den pueblo.

Di biaha Señor Presidente mi kier a bay ariba e asunto e tardanza di onderstand. Mi ta trecé durante di begrotingsbehandeling. Y atrobe hopi critica a worde lansá ariba e tardanza di onderstand. Tin critica cu ta fùndá, tin cu no ta fundá. Pero sí ban weita con ta w "way" con e sistema pa evitá cu onderstand ta tarda asina hopi. No tin mester Señor Presidente pasobra si un hende pidi onderstand y despues di 8 luna bo ta hayéle, mi ta haya cu ta un castigo di 8 luna bo a haya. Esey no ta un cos cu mester pasa. Mi no ta bisa na unda e fout ta, pasobra ami mes no sá unda e fout ta, pero un fout tin. Y nos mester sake afo.

Papiando di tardanza, Señor Presidente tambe esaki ta experencia personal cu mi tin cuné ta cu e werksternan cu ta vervang otronan durante vacacion of durante malesa, ora cu e hefe di e departamento unda cu ela traha of e school unda ela traha, ta hací e peticion of ta manda e carta pa paga e persona concerní, e dianan cu nan a traha, e carta aki ta brilla ta bai Personeelzaken, eynan tin cu traha un nota ariba dje. Ta pidi e diputado concerní pa duna su aprobacion pa paga e persona aki e dianan ey. E ta bolbe bin Personeelzaken, despues e ta bay Financiën pa nos traha e mandaat concerní pa e persona cobra. Señor Presidente y den hopi caso e ta tarda hopi. Tin caso cu ta tarda te hasta un siman. Y esaki innecesariamente pasobra si un diputado of Bestuurscollege ta den reunion of si tin hopi stukken pa handel af tin biaha net esey ta esun cu ta pega. Ban weita con ta trece un sistema nobo y ami ta haya cu una bez cu tin ariba begroting pa paga un hende y despues e ta worde vervangen, e ta worde reemplazá, pa un otro cu ta bin traha na su lugar durante malesa of di vacacion, mi ta haya e necesidad of pakiko mester bay na diputado pa e bolbe duna su aprobacion? Ya cu bo a traha pe caba, nan mester pagabo. E diputado no por nenga. Manda e asunto aki personeelzaken, weita con ta reglé pa mandé financiën, ya cu na moda di bisa un dia pa otro cu e carta bin ta paga e hendenan aki. Pa cuminzá ta hendenan den necesidad nan ta.

Tambe Señor Presidente mi tin cu trece padilanti cu como politico semper nos ta bishitá hende nan tempo di campaña só, pero obligacion ta cu ora cu no tin campaña tambe bo tin cu bishitá bo hendenan. Bo tin cu pasa den pueblo y nos por ripará cu hopi casnan ta den mal estado.
Y ora bo bay averiguá mas aleuw bo ta ripará cu den hopi caso ta personanan cu tin un penshon of personanan cu tin onderstand cu no por repará e casnan aki. Y ora cu nos tin TAV cu ta haci algun trabao bon, pakiko nos no ta waak den e casonan, tin di e casnan aki den mal estado cu Bestuurscollege por bisa claro cu bo no ta bai modernisé, e cuentanan ey, asina tanto luho, pero toch, poné den un estado cu hendenan por biba mas trankil. Ami sá un caso Señor Presidente caminda cu e persona no ta biba den e cas mes, e ta biba den un cuarto pegá, pa motibo cu e tin miedo pa e dak no basha aden.

Esaki tambe ta trabao na moda di bisa, nos evita e comunicacion tini també e rapportnan tembe por bini aden pa bisa kiko por haci pa e hendenan aki.

Den tur e remarcanan y criticanan cu ta ta bini padilanti Señor Presidente mi ta corda biaha pasá un reunion caminda cu Clive Laclé a bin cu un voorstel pa proteccion di rekesa di laman. Mi ta di acuerdo cu né cu nos no mester tarda cu e asunto aki tampoco Señor Presidente, e tambe ta algo cu nos mester pone deligencia su tras, pasobra cu mi no sá e motibo pakiko ela tarda. Mi ta kere cu Bestuurscollege lo bay duna un explicacion amplio ariba e asunto aki, pero please haci poco mas liher cu né.

Y asunto di MAO cu no a bini. Mi no kier bay den repeticion. Mi ta kere cu Bestuurscollege lo duna un amplio explicacion ariba dje.

Tambe Señor Presidente ariba e asunto di Asu cu algun miembro a trece padilanti cu ASU a haya un aanvullende bijdrage di Gobierno ta papiá di F. 100.000.-- Mi kier sá si esey ta berdad, pasobra mi ta corda a bin carta Raad,pa duna ASU cierto suma, pero esey ta aanvullend di añanan anterior. Mi kier hanja sá di Bestuurscollege.

Y por ultimo Señor Presidente mi tin cu expresá mi lamento, pa un Landsverordering cu mi tin mi dilanti, akinan.
Aki mi no kier cuminsá grita, criticá di biaha, pasobra laga nos bay waak e asunto aki hopi bon. E ta Landsverordering di 4 Januari 1977 di e behoud van monumenten van geschiedenis kunst.
Kier meen Señor Presidente un centralisacion di loke ta concerní nos monumentonan. Aki den e Raad nos a papia hopi ariba dje.
Tanto nos di Gobierno como oposicion y tabata tin un agreement pa nos bin cu un Eilandsverordering ariba e asunto aki.
Y kiko mi ta weita mi dilanti? Un Landsverordering ariba esaki.
Y e ta firmá pa Señor Godett, Señor Chance, Señor Maximo Croes y tambe Señor Evertsz. Basta rato pasá mi a mustra Señor Trinidad e, e tambe a mustra su asombro ariba dje. Mi ta kere cu lo ta mas mihor pa e diputado di Cultura, duna un explicacion ariba e asunto aki laga e bay mas den detalles y si ta necesario nos lo yama un Huishoudelijke Vergadering ariba e asunto aki y despues Openbaar lo bin cu un opinión común.
Kier meen opinion di tur e Raad aki en cuanto e asunto aki y pa nos participá Gobierno Central nos malcontento pa cu e sistema di centralisacion aki. Te akinan Señor Presidente.

<u>DE HEER E.J.VOS</u>:Señor Presidente no tabata mi intencion di hiba palabra durante e reunion aki, pero ta tin algun asuntonan cu a bin padilanti cu a inducimi pa toch mi hiba palabra. Den prome instante den promer ronde, den promer tanda, lo mi ta masha masha breve Señor Presidente. Manera un di e orador nan promer cumi a bisa cu 12.00 or tabata bai bati awor ela bati caba. Mi kier a cuminsá Señor Presidente na pidibo si bo por a permiti bin cu un proposicion di orde na e momento aki.
E proposicion di orde aki mi kier a elaborá un rato ariba dje pa bo weita si e ta na su lugar of no. Y si Raad ta hiba ta bon, ta hiba di gusto, Raad por tuma e proposicion di orde aki como algo di Raad.
Ta asina aki Señor Presidente pa mi asombro ta ayera mi por a lezé den courant, cu nos promer estudiantenan na e school di Polis aki na Aruba, algo historico, a worde huramentá. Mi ta kere cu ta un acontecimento cu Parlamento di Aruba no por laga bay asin mas. Ta un honor grandi pa nos, despues di a lucha tanto, pa yega na realisacion di e school di Polis aki na Aruba, cu por fin nos a weita su promer frutonan.

Mi kier a puntrabo Señor Presidente si bo por a hiba ta bon di permiti esaki bini como un propocision di orden y weita si Raad por bay di Acuerdo cunele pa nos por manda un telegram na nomber di Raad, si ta posible den nomber di Gobierno tambe, na tur e estudiantenan aki felicitandonan cu locual cu nan a logra. Mi kier a puntra si tin miembronan di Raad cu ta respaldá e proposicion aki.

DE VOORZITTER: Promer cu nos bay papia ariba e proposicion aki, mi kier trece pa dilanti cu esaki no ta un proposicion di orde. Esaki solamente mi por miré como un proposicion pa manda un felecitacion pa e muchanan. Esaki no ta un proposicion di orden, asina ta cu Raad no kier trata e proposicion aki, Raad, no tin nodo di tratele, pasobra e no ta un proposicion di orden, pero si Raad no tin nada contra pa nos manda un telegram pa e muchanan cu a slaag na e Politie Opleiding School, cual tabata sin duda un acto historico, pasobra ta di promer biaha cu muchanan na Aruba, mi ta kere cu esaki berdad ta un hecho, cu si Raad no tin nada contra conhuntamente nos lo manda un felicitacion pa tur e muchannan cu a bin cla. Di acuerdo? Nos ta cla cu e punto ey.

DE HEER E.J.VOS (VERVOLG): Señor Presidente, mi kier a gradicibo y gradicí e miembronan di Raad tambe cu a bay di acuerdo cunele. Nos ta lagé den man di bo persona pa e uitvoering, pa manda telegram pa tur e personanan aki, felicitandonan y deseandonan hopi exito den nan futuro carera, como personanan cu mester mantené e orden ariba nos isla.

Na di dos lugar Señor Presidente ya cu e topico aki a bin padilanti caba durante di e reunion aki mi kier a distanciami completamente for di expresionnan hací door di un ambtenaar durante di un programa di Voorlichtingsdienst aki na Aruba na Tele-Aruba. Mi ta haya Señor Presidente cu e sistema cu e programa aki a worde maluzá door di e ambtenaar aki nos mester keur e af completamente. Mi ta bisa esaki Señor Presidente pa motibo cu nos mester imponé poco diciplina ariba locual cu nos ta haci. E ambtenaar aki den su exprecionnan a insultá cleronan. Nos sá Señor Presidente cu nos ta bibando riba un isla cu den mayoría ta cristian. Mi no ta comprondé di con ainda Gobierno mes den su totalidad no por a distanciá su mes for di un insultonan cu a worde lansá contra cleronan ariba nos isla. Esaki mi ta hayé un acusacion hopi, hopi, pisá. Pa bo yama cleronan infantil. Pa bo yama cleronan personanan estúpido Señor Presidente. Mi ta kere esaki ta un tiki dimás. Nos ta bay di mas. Kiko cu un persona por haci, mi ta laga afó, libertad di cada persona, pa nan expresionnan ariba nos isla, libertad di cada persona pa haci y deshací loke cu nan ta haya ta bon. Pero den e caso aki caminda nos, un ambtenaar cu ta traha na Gobierno, yega te bay dilanti di television caminda bo ta drenta den cas di tur persona ariba nos isla anto insultá cleronan. Si ta insultá pastoor y domi, mi ta kere cu aki nos mester keur e af. Mi no sá si e personanan den e Raad aki lo por bin cu un mocion of proposicion den e direcion aki, pero mi ta haya Señor Presidente cu nos mester keur af un actitud putrí, manera a worde demostrá den e programa aki. Lamentablemente te awe mi no a tende cu Gobierno di Aruba den cual programma e asunto aki a tuma lugar e distancía nan mes for di e palabranan, e expresion di e ambtenaar concerní. Pero tambe ela bai mas leuw Señor Presidente. Di insultá miembronan den nos comunidad, personanan respetá den nos cominudad. Personanan por ehemplo, esunnan cu ta cubriendo awor aki e puesto di Presidente di Cámara di Commercio y secretario di Cámara di Commercio. Aunque cu e no a insultánan den nan funcion como presidente y secretario.

Pero mi kier a bisa cu ela mencioná e personanan aki como personanan estúpido y tambe personanan infantil. Señor Presidente mi ta kere cu den courant nos por a lesa, cu e Presidente di Cámara di Commercio mes a reaciona riba e insulto aki, pero toch mi ta kere cu Gobierno di Aruba mester distanciá su mes for di esaki. Mi ta kere cu ora cu un persona no ta di acuerdo cu actitud di un otro, tin mil y un manera pa bo por distanciá bo mes for di locual cu un persona a haci. Pero bini cu argumentonan asina ey perdiendo e respect di un manera asina aki Señor Presidente mi ta keur e af completamente, pa motibo cu mi ta kere cu gobierno di Aruba por permití, un ambtenaar, un empleado di djele insultá cleronan riba nos isla y tambe miembronan prominente den nos comunidad sin tabata tin un base concreto pa haciele. Pasobra mes derecho cu un persona por tini otro tambe tini di haci y deshací pa nan mes pero semper teniendo na cuenta cu nos mester tin respet pa un y otro. Y muy en particular Señor Presidente mi ta papia aki como nos ta bibando riba un isla cu den su mayoria grandi ta cristiannan nos no por permití pa un ambtenaar bay zundra y insultá cleronan di e manera aki, manera ela insultá pastoor y domi den e programa di television di Gobierno Insular di Aruba. Ta pesey enfáticamente mi a kier a distancía mi mes completamente for di e expresionnan aki y mi kier a condená e expresionan aki una bez mas pa nan no worde ripití y mi ta spera cu na su debido tempo Gobierno di Aruba tambe lo tuma un posicion encuanto di e expresionnan, insultonan lanzá na miembronan di nos comunidad den e programa di television di Gobierno Insular di Aruba.

Na di tres lugar mi kier a trece padilanti, ela worde trecí caba den e reunion aki, pero mi kier a pone mas énfasis riba djele como aki ta trata di algo hopi importante. Manera bo sabi cu tabata tin un bedrijfsongeval na Water en Energiebedrijf cu tabata tin como consecuencia fallecimiento di un di e personanan envolví. E persona aki tabata, como ela fallecé, Q.E.P.D. ta un amigo di infancia dimi, y mi a haci algun investigacion aunque manera bo sabi mi no por a haya ningun informacion aunque cu mi ta diputado te na e momento aki mi no por a haña ningun informacion concreto riba e asunto aki ta pesey oficialmente mi kier a haci uso di e oportunidad aki pami hasi preguntas riba dje pa motibo cu aki nos ta haña un asunto cu nos mester hasi un onderzoek profundo riba dje. Mi ta tende for di e personanan den e Raad aki den e Parlamento aki cu tabata presente den e rondleiding na Water en Energiebedrijf y nan a tende di e Hefe di e empresa aki cu e heridanan di e persona aki no tabata di e grave ey. Pero sinenbargo, e persona aki a fallecá lagando señora y varios jioenan, den nan jioe chiquito, cu a keda desampará ribá e mundo aki. Mi kier a puntra Bestuurscollege na promer lugá si nos por haña un splicacion concreto téchnico tocante locual cu a pasa den e empresa aki pa motibo cu aki mi ta spera como cu e diputado concerní ta un persona cu tin costumber aki di bin den Parlamento y bisa cosnan cu no ta corecto, mi kier a hala su atencion cu aki ta trata di un persona un tata di jioe cu a fallecé den un bedrijfsangeval, den un accidenteduranto su trabao, trahando pa Gobierno Insular di Aruba. Persona cu a laga Señora cu hopi jioe. Mi ta spera cu e diputado concerní sá di mantené seriedad den e asunto aki y bini concretamente cu un splicacion pa Parlamento kiko ta e motibonan di e accidente aki y pa nos por forma opinion pa nos mes con ela sosedé, Y tambe Señor Presidente pa e diputado di Salubridad Publico. Mi a tende cu tabata tin hopi negligencia den e tratamento di e persona aki despues di e accidente. Mi kier a tende especificamente kiko a sosedé den e caso aki cuentá cu nan a hibé vliegveld pa ela bay Miami despues bolbe trecé back, cu e persona aki tabata den coma, y nan no a bisa cu e tabata den coma, etc.

Nos kier a tende, ami personalmente, pasobra mi kier pa pueblo tambe tende esaki si tabata tin negligencia di parti di Gobierno of di parti di mediconan den e caso aki y mi kier a pone di parti di Salubiridad Publico pasobra tur esaki ta cay bao Salubiridad Publico si tabata tin negligencia y un splicacion den extenso, pa nos por forma un opinion si enberdad den e caso aki tabata tin negligencia sí of nó.
Manera mi ta bisa e persona aki a muri, ela fallece lagando su señora cu varios jioe y nos kier tende tambe kiko gobierno lo bay hasi pa nan? Kiko Gobierno lo bay duna e persona, e señora cu e jioenan cu su casá y nan tata a muri den un accidente trahando pa gobierno.

Di cuatro punto cu mi kier a trece padilanti ta esaki: cu durante siman pasá mi por a lesa den courant un reunion cu Bestuurscollege di Teritorio Insular di Aruba tabata tin cu Hotel Association, Camara di Comercio, Vereniging di Handel y Industrie y e Sindicato FTA, Federacion di Trahadornan Arubano. Tabata un satisfaccion pami y di otro banda mi mester bisa Señor Presidente un tristeza alabez ora cu mi mester a lesa den courant kiko tabata e resultado di e reunion aki. Pakiko mi ta bisa esaki pa motibo cu tabata tin algun comentario dia cu mi persona a bin den e Raad aki y mi a splica pueblo kiko ta pasando den e gobierno. Y mi a pslica pueblo tambe pakiko mi ta distanciá mi mes for di e partido aki y mi a splica pueblo pakiko mi ta tuma mi retiro como miembro di e Gobierno di Aruba. Y kiko mi ta lesa den courant Señor Presidente. Un confirmacion completo y esaki ta dunami satisfaccion. Un confirmacion completo di locual cu mi a bisa siman pasá den e Parlamento aki esta cu tur locual cu ta worde hasí no ta loke pueblo a spera di e Gobierno. Y ta pesey cu gran satisfacion mi ta contento cu mi a haña razon no solamente for di Camara di Comercio cu ta representá comerciantenan Señor Presidente, pero for di sindicatonan tambe cu a presenciá e reunion cual personanan ta representá e masa riba nos isla, e mayoría di e pueblo riba nos isla cu nan tambe a dunami tur e razon Señor Presidente cu mi a tuma retiro for di e Gobierno aki y ta pesey mi ta bisa cu gran satisfacion mi a lesa e noticia ey aunque di otro banda ta penami pa motibo cu mi no ta kere cu nos isla merecé un gobernacion asina. Lo mi warda pa e segundo ronde. Manera mi a bisa mi kier ta breve den e prome tanda pa motibo mi kier tende. Pasobra ta acusacionnan grave a cay durante e reunion aki. Acusacionnan masha grave a cay y mi a sinta tende acusacionnan Señor Presidente masha grave. Cu mi no tabata na haltura di nan, algun mi tabata na altura di nan keriendo cu onderzoeknan a tuma luga pero awe y den e curso di reunion ma tende cu onderzoek no a tuma lugá y mi a firma como miembro di Gobierno aki pa onderzoek a tuma lugar. Y mi a tende den reunion ayera cu awe cu onderzoek no a tuma luga. Y ta pesey mi kier a warda mi oportunidad den 2 de ronde pami tende si encaso Bestuurscollege ta bini duna informacionnan tocante e caso aki mi kier a warda pa tende di boca di e mandatarionan mes pa nan splica Parlamento di cual mi tin e honor di ta miembro di dje, pa asina mi weita y mi tende kico ta e berdad den e caso aki pa mi weita si den 2 de ronde lo mi hiba palabra en extenso riba e topiconan aki.
Pa motibo cu mi ta haña aunque cu mi mester a tende for di miembro nan di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo henteramente otro cos den e reunion aki Señor Presidente, pasobra riba e acusacion mes nos no a tende e lider di Movimiento Electoral di Pueblo papia, ela bolbe bin papia riba nos lucha sagrado locual cu nos tur sá, nos tur sá cu nos lucha ta sagrado, nos tur aki dennan den e Parlamento aki ta di acuerdo cu independencia di nos isla, nos tur a bisa mil y un biaha.

Pa motibo cu mi no ta kere, ami personalmente no ta kere cu si nos por sinta na mesa cu otro personanan den e Parlamento aki cu te awe no a vota pa independencia pa cualkier mocion riba independencia di nos isla, si nos por logra haña nan cu nos den independencia aki. Mi no ta kere cu tin un persona cu ta biba riba e isla aki cu ta forma parti di e comunidad Arubano cu lo no kier mas derecho pa e isla aki. Ta pesey mi ta bisa cu nos no mester bay sconde atrobe fracaso tras di e lucha, nos no mester bay scondiele y mi no kier bini riba insinuacionnan di miembronan en particular individual, pero si mi weita cu ta necesario lo mi bin ribanan den 2 de ronde pa motibo cu ya mi a bisa caba cu lo mi ta breve den e promer rónde, pero sí mi lo kier esplicación en extenso for di miembronan di Bestuurscollege riba e acusacionnan grave cu a worde hací den e Parlamento aki cu cierto miembronan y muy en particular e lider di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a keda baila rond di nan Señor Presidente sin mencionanan. Pasobra e acusacionnan aki ta aki nos ta bay weita Señor Presidente si ta berdad nan a tuma luga, y si ta berdad nan e tuma luga mi ta spera cu cada diputado lo por trek su propio conclusion for di nan. Lo mi para weita Señor Presidente kiko lo ta e contestanan ariba esaki tin preguntanan cu a worde hasí tocante e maneho ariba Domeinbeheer den pasado, esta e casnan di gobierno. Si Bestuurscollege ta haña ta bon, esta si nan no por contestá cierto preguntanan lo mi ofresé mi servisio. Como persona responsable, cu mi ta responsable pa cierto maneho den mi departamentonan en particular den pasado. Si Bestuurscollege hi ba di ta bon, lo mi duna contesta riba nan. Pero sí lo mi kier tende en extenso contestanan di e Bestuurscollege riba e acusacionnan grave cu a cay den Parlamento aki. Acusacionnan mi no ta kere cu un miembro di Parlamento por permitá su mes hasi nan, si nan ta sin base. Y si nan tin base anto e oraey lo mi ta haña Señor Presidente cu un Gobierno cu ta permití su mes cierto cosnan asina aki, anto e gobierno mes lo mester trek su conclusie. Asina leuw den prome ronde Señor Presidente y masha Danki.

DE VOORZITTER: Asina nos a llega na final di e eerste ronde. Palabra ta na Bestuurscollege. Mi ta schors reunion te diaranzon mainta 9.00 or.

De vergadering wordt geschorst om 12.30 p.m.

De geschorste vergadering wordt op 2 Maart om 9.00 a.m. heropend.

DE VOORZITTER: De geschorste vergadering wordt hervat. Palabra ta na diputado Leo.

DE HEER D.J. LEO GEDEPUTEERDE: E reunion a worde yamá pa oposicion tocante e beleid di Bestuurscollege den su totalidad a cuminzá siman pasá y verdaderamente tabata tin bastante pregunta y tambe tabata tin otro deliberacionnan cu no tabata al caso tocante di maneho di Bestuurscollege.

Señor Presente a worde papiá den e direccion cu Bestuurscollege ta sintá pa un aña, casi pa 2 aña Señor Presidente, manera Señor Croes a trece padilanti 1 aña y 3/4 y nan pensamento of locual cu nan ta trece padilanti, cu Bestuurscollege den e periodo aki lo no a haci lo suficiente.
En todo caso Señor Presidente nan a trece padilanti tocante otro terenos no solamente e maneho pero ariba tereno constitucional y eynan Señor Presidente lo mi kier a cuminzá cu un parti di djele pa mustra nan ta pakiko dia 25 di Maart proximó venidero lo tin un referendum aki na Aruba. Ta asina Señor Presidente cu dia cu nos a coy gobierno na Juli 1975 nos por a ripará cu locual caba e partido tempo nos tabata den Gobierno Central, tempo cu nos ministernan tabata den Gobierno Central, kiko nan a cuminzá haci pa decentralizá e tempo ey Señor Presidente.

Nos tabata ripará cu e parti di oposicion tabata cada bez ta bin padilanti: ki dia e decentralizacion completo lo tuma lugar?
Pero despues cu nos a bin den Gobierno Insular nos a cuminzá cu nos mes Departamento y Bestuurscollege mes a cuminzá di trata di haci pa mustra Gobierno Central cu nos no ta di acuerdo cu e sistema cu Antiyas ta den dje y Aruba ta hincá aden. Señor Presidente mes sá con nos a tuma cierto paso pa no entregá e placa di belasting na Gobierno Central, esun cu nos ta cobra Eilandsontvanger. Nos a wanta esey te cu fin di aña cu a caba mesun minister di PPA a tuma e paso cu mester a draag af cierto cantidad di placa cu ta basta millon. En todo caso Señor Presidente nos a sigi cu nos pasonan cu nos ta weita cu ta na bienestar di Aruba, pasonan cu nos a ripará cu mester worde tumá pa bienestar di nos pueblo y e comunidad en general y tur persona cu ta biba aki riba. Y door di esey nos a yega na e conclusion y esey ta pa añas caba ta e deseo di e pueblo cu e pueblo mes ter pòr dicidibariba un dia ta den ki sorto di Gobierno of den constelacion lo e mester bay. Ta asina cu Bestuurscollege a dicidí pa dia 25 di Maart e referendum lo tuma lugar na unda pueblo di Aruba lo mester bay demostrá verdaderamente den kiko den futuro nan lo kier bay biba, si ta den un Federacion of ariba un Aruba Independiente. Y Señor Presidente di parti di oposicion nan ta contra esaki. Nos por comprondé Señor Presidente cu nan ta preferá un Federacion pero pa parti di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta mustra y nos kier sigi mustra ta imposibel pa keda den un Federacion. Maske cu despues di e independencia Señor Presidente semper bo por keda cu lazonan cu e otro islanan, pasobra no ta asunto di pueblo contra pueblo ta asunto di gobernacion. Gobernacion na unda cu nos tin nos entradanan nos salidanan y si ta asina cu Aruba ta den un situacion cu e por yuda un of otro isla Señor Presidente, pakiko lo mester bay nenga esey, pasobra no tin nada di pueblo contra pueblo, ta gobierno nos ta papia. Ta e sistema di Gobierno nos ta papia Señor Presidente. Y esey e pueblo di Aruba verdaderamente ta anhelando.
Nos den ultimo lunas y for di tempo cu nos ta den Gobierno Insular nos por ripará cuanto e peublo di Aruba ta anhelá pa un dia asina yega.
Nos ta comprondé cu oposicion ta contra, pero esey nos no ta haci caso Señor Presidente loque ta importá nos ta e pueblo loque cu e pueblo kier Señor Presidente. Pesey nos tin di duna nan e oportunidad pa weita kiko nan lo kier pa mañan pa nan jioenan. Si nos ripará Señor Presidente e ultimo tempo cu cierto miembronan politico aki na Antiyas a haci cierto declaracionnan Señor Presidente. Declaracionnan cu por ta funesto pa no solamente papia de e isla na unda nan a hacié na Corsow pero esey por tin consecuencianan grave pa e Isla di Aruba.
Pasobra Señor Presidente bo ta haya un Minister di Labor ta proclamá un huelga. Un huelga riba su mes Señor Presidente hopi bez ta e arma finalmente lo bo tin di usa den cierto caso, pero pa un Minister haci un yamada pa un huelga y despues djey bo ta haya den e mes 2 siman sigí declaracionnan cu na unda porta ta ser habrí pa cierto revolucion, anto mi ta kere cu e pueblo di Aruba mester por comprondé si mañan nos ta hincá den un Federacion anto mester bay vota pa un persona cu lo ta e ta Gobernador of e ta Presidente ta con ta bay llamele, anto nos ta kere cu aki na Aruba hamas y nunca un miembro di nos comunidad lo por tin e oportunidad pa haya cierto posicion door di votos, pasobra e isla di mas grandi Señor Presidente e lo bay vota pa su candidato cu e ta kere cu ta mehor pé. Y asina nos ta haya nos confrontá mañan cu personanan cu no ta pensa mescos cu nos Señor Presidente y lo haci cosnan completamente contra interes di nos pueblo y asina hiba nos pueblo den un abismo cu nos no kier. Nos pueblo Señor Presidente y nos Gobierno cu nos lo kier riba ta cu ta liber na unda cu nos por duna oportunidad pa esunnan cu kier haci "investment" hinca capital Señor Presidente bini cu industriá y asina yuda e isla aki mas tanto posibel.

Pero nos lo no kier un gobierno Señor Presidente na unda personanan cu a traha duro den nan vida pa yega na algo cu mañan nan no tin derecho ni di manehanan negoshi mas of nan interes cu nan tin Señor Presidente. Comoquiera cu e gobierno ta completamente contra tur esaki y un gobierno cu lo kier cu e isla ta den man di cierto groep of ideologia cu e pueblo di Aruba lo no kier. Y esakinan ta pinta malo y esaki mas cu nunca nos ta ripará y nos ta weita cu algo mester worde hací mas pronto cu ta posibel. E partidonan cu ta den Gobierno Central na Corsow verdad tabatin hopi protesta pero pa parti di Aruba Señor Presidente e partido cu ta den gobierno e protesta no a worde lanzá pasobra tur hende a keda keto, tur hende a sinta keto. Nos ta comprondé Señor Presidente ora cu tin gruponan asina den un gobierno nan ta spantá pa perde posicion pero ta door di esey mes e tempo nan a saca Movimiento Electoral di Pueblo for di Gobierno Central, pasobra e no ta sinta keto, e ta protestá riba locual e ta weita cu no ta beneficio di e pueblo di Aruba. Y door de esey awor aki cu cierto declaracionnan a worde lanzá, e partido den gobierno esta PPA, cu su ministronan a sinta silancioso. Diasabra anochi por ehemplo nos a kere cu nan ta bin cu nan no ta duna cooperacion na referendum, pero awor aki ta tur minister cu bin ariba pantaya y tur e otro miembronan di PPA cu bini ta tur ta papia di referendum. Señor Presidente sá kiko esey kier meen?
Nan ta spantá pasobra nan sá cu e referendum aki ta bay resultá, nan sá cu pueblo ta bay vota na un cantidad masha grandi un porcentahe basta halto ta bay vota pa e referendum aki. Esaki ta algo bisto. No ta cos cu nos ta papiá pasobra nos ta piki un cos for di aire pero ta algo cu ta bini y ta definitivamente cu un parti hopi grandi, mayoria di e pueblo ta bay vota dia 25 di Maart y esey tin nan awor aki Señor Presidente tur spantá keto bay nan ta bay t.v. ta referendum.
Kiko nan bay papia ta referendum Señor Presidente Y door di esey nan ta duna nos mas forza y duna e pueblo tambe mas forza pasobra nan a ripará cu si bo a bisa cu bo no lo duna bo cooperacion, bo no tin nada di haci cunele bo no ta den comision, bo no ta den nada, pero bo ta bay si bay bisa pueblo no vota kiermeen tin un spanto enorme ta coy nan.
Nos sá di e spanto pasobra e spanto akinan ta e percentahe halto cu ta bay vota dia 25 di Maart. Pesey cu ultimo tempo cu declaracionnan cu ta worde hací ariba tur sorto di tereno pa cierto minister ningun hende no ta protestá, esey kiermeen ban sinta numa den Gobierno trankil y laga sosodé loque mester sosodé. Si ta di hinca Antiyas y ainda Aruba ta pertenecé na esey hinké den un abismo lagé bay numa posicion ta conta.
Esakinan ta cosnan cu nos no por laga pasa pasobra nos no kier pa esaki sosodé cu e isla di Aruba Señor Presidente.
Nos kier pa tur hende por ta biba liber, pa tur hende por come loque cu e kier come Señor Presidente, nos kier pa nan bisti loque nan kier bisti Señor Presidente nos kier pa nan haci trabao cu nan ta gusta Señor Presidente. Nos kier pa e commercio ta habrí pa tur hende cu ta interesá pa haci "investment" aki na Aruba Señor Presidente pa nos no haya nos cu gobierno cu ta dicidí esaki ta nos punto boso no tin nada di bisa tur hende cu ta biba aki riba mester bay na e ideologia di e gobierno, esey nos no kier. Nos kier pa e pueblo ta liber y e pueblo ta un pueblo sigur cu a mustra caba den pasado cu nan ta un pueblo cu verdaderamente kier nan libertad. Y esey ta conta pa nos masha hopi mes y esey nos kier splica e pueblo cu teniendo ultimo tempo esakinan ta duna nos en todo caso mas pa splica e pueblo ta pakiko peliger ta grandi pa nos jioenan mañen Señor Presidente. Si nos sigi elaborá riba esaki e referendum Señor Presidente. Nos ta haya cu mañan e placa di belasting manera mi a bisa un poco rato pasá cu mester bay pa e parti central, nos tambe tin parti cu ta haya back Señor Presidente, pero en todo caso esaki mester worde gastá na e necesidad di e pueblo.

Si e pueblo tin cierto necesidad of tin cierto trabaonan cu mester worde hací e placa aki ta worde usá pa haci e trabaonan na beneficio di e pueblo. Pasobra tin trabaonan pa worde hací, ta costa placa esey nos tur por a ripará, tur estudio cu mester worde hací ta costa basta cens y tur e cens aki por worde usá pa estudiosnan cu ta den beneficio di e pueblo y cu ta yuda pa en anchá e base economico di nos Isla.
Pa yuda en anchá esaki no ta un paar di millones mester ta hopi millones mester worde gastá Señor Presidente pa bo yega cu e plan total por ehempel. Señor Boekhoudt lo bin tocante free-zone, Señor Laclé sigur lo bin tocante caretera, tocante planta di awa, Telefoon, tereno di agricultura esey mi mes ta bin riba dje mas oro tur trabao cu mester worde hací pa e pueblo. Y tur esaki ta na beneficio di un y tur cu ta biba aki riba y asina e gobierno di e isla ta dicidí ariba su entrada y salidas. Insinuacionnan tabata na cantidad. Tocante esaki cu ta un referendum ta wordé tení y ta algo descabeyá cu no tin plan, cu no a prepará pa independencia. Nan ta papiele manera cos cu dia 25 anochi 12'or pa manecé dia 26 Aruba ta worde proclamá independiente.
Nada di esey Señor Presidente, Aruba ta sigi cu su plannan preparé pa mañan pa su independencia por dura 1 por dura 2 of por dura 3 por dura 4 pasobra Hulanda ta bay duna un fecha den futuro, sigur e ta bay bisa tal aña e independencia lo tuma lugar di Antiyas y nos mester ta clá pa e fecha ey pa nos por tuma nos pasonan cu nos mester tuma.
No ta dia 26 di Maart mainta ta grita cu Aruba ta Independiente, Nada di esey pasobra nos sá masha bon cu tin hopi cos pa haci ainda. Tin hopi trabaonan pa haci Señor Presidente, pa e base economico y esaki bo mester tiné preparé. Bo mester tin siguranza di cierto paisnan Señor Presidente na unda cu bo sa cu locual cu bo mes no por producí bo mester por tin lazonan pa bo por haya productonan of materianan cu bo mester traha riba djele pa yuda e base economico.
Y asina por ehempel biaha pasá mi a papia tocante e deliberacion cu Hulanda tocante laman. E laman entre Aruba y Venezuela. Y tocante tur locual ta propiedad di e isla esta si ta den laman of riba tera, tur mester ta den man di Gobierno Insular Señor Presidente.
Pa asina e gobierno por tin sigur cu cierto cosnan cu mester haci of pasonan ta na bienestar di e isla y di e pueblo den su totalidad.
Mi ta kere cu preparando pa esaki y weitando e fecha esta 25 cu ta yegando mi por sigurá nan di oposicion, pasobra ta nan ta esnan cu ta asina hopí spanta cu saca spanto for di curpa numa pasobra esaki no ta nada bay carga pensamento pa awe cu pa dia 25 lo bay bon of malo. No. Cos ta bay bon y esey boso por sperele dia 25 anochi pasobra nos sá caba kiko e pueblo kier.

Sigiendo ariba e oradornan, mi tin di agradecí tur esunnan cu tabata tin elegio pa Bestuurscollege cu su trabao y locual cu nos ta haciendo trahando pa nos pueblo trahando pa tur ciudadano cu ta biba aki riba, nada trahando pa diputado bira rico. Nada. di e cosnan ey.
Traha pa pueblo pasobra pueblo a pone nos. Y nos kier pa e pueblo ta esun cu mester cosechá di tur locual gobierno ta haci pele.
Tur gobierno y tur persona cu ta traha Señor Presidente por cometé uno of mas pifia, pero cometé semper bay cu abo persona ta keda limpi. Ese ta esun di mas importante cu tin cu nada di cometé un pifia, anto mañan ora cu bo ta den politiek mas anto e frutonan ta sali anto cuenta di banco ta cu seis cero cu e cos ney. Nada di esey Señor Presidente. Pa mi parti e no tin ningun cero patras, pasobra esey no ta e interes di e pueblo. E pueblo kier pa e por ta biba tranquil cu e tin su entrada, e pueblo kier biba na un sistema cu nos conocé nos pueblo.

Y nos lo kier pa tur locual cu nos ta haci ta na beneficio di nan y sin ta beneficio di ningun persona en particular cu ta ariba lista of cu ta ocupá un posicion politico. Ta asina aki cu Sr. Trinidad a trece padilanti ela bini cu puntosnan padilanti cu cierto cos ta sosodé, cu si bo no ta di partida, si bo ta di e partido cu ta manda ta nan so ta worde scuchá Señor Presidente. Un cantidad di cos. Ariba esey mi no ta bay deliberá hopi. Pasobra di awor aki ta atardi mi por deliberá pero esey e pueblo no ta sintá of e pueblo no kier bay tende kiko bo ta bay trece padilanti. Cosnan cu ta alcaso, trese cos padilanti cu pueblo por bisa si bo ta traha of bo no ta traha of kiko boso ta haci pa e pueblo. Esey nan kier tende cu manera nan ta bin cu nan padilanti, asunto di caarchi.Lo mi bin riba nan. En todo caso e pueblo kier tende si ta duna caarchi pa bay dokter, sí of nó. Si un hende mester onderstand sí of nó. Awor mi ta bay conta un charla di awor te mañan. Toch ta bon sí pa djics mustra nan numa kiko den pasado a pasa, mi no ta gusta bay den pasado pasobra awor nos ta den presente, nos kier traha futuro, pero toch nan consenshi maske ta un tiki awor si nan tin esey tambe ta un otro cos en todo caso laga nos papia cu nan tin, kiko nan ta papia. Ami personalmente mi sá di mi compañeronan tambe Señor Presidente con bo por bay castigá persona cu e no tin ningun arma pa bringa bo ta bai castigele. Kiko bo ta gana cuné? Pero nos ta haya sí Señor Presidente cu den pasado por ehempel dia cu nos tabata discutí akiden Señor Trinidad tabata na palabra tabata tin un persona cu a cuminzá papia den tribuna. E persona a cuminzá desahogá pasobra ta persona cu nos conocé bon. Tempo mi tabata traha na hospitaal Señor Presidente for di aña 50 y pico aña 69 den e periodo ey algun bez e persona aki tabata patient di nos, mi no ta bay conta di su enfermedad eseynan ta secretonan di trabao, pero un cos sí mi ta corda con tempo cu nan a saké for di cas cu e tabata biba den cas di gobierno nan a sake afor nan a kita e homber for di trabao, e homber aki a bay buska yudanza pa onderstand nan a dal e.
Tur esey a sosodé. E homber aki kier a desahogá su curazon den tribuna aki den Eilandsraad, den Parlamento, te cu ultimo hunto cu e cuerpo policial nos a hiba e patient aki of e ora e momento ey cu nos a baha for di trapi cu ne tabata un patient comokiera cu ela haya un shock, y ambulance mester a cohó hibé hospital. Pasobra e tabata sinti Señor Presidente cu loque nan ta trece padilanti no ta al caso y e sá tambe cu e gobierno aki no ta cometé tal abusonan aki. Ela haya un infarto den tribuno y e persona aki mester a worde hospitalizá. Esey nos ta weita con e ta un di nan cu a bin den tribuna. Pero si nos bay cuminzá menta nomber, ta un lista ta hopi largo. Mi ta corda un mucha homber cu nos ta yama lalachi, bon conocí, Lalachi Zeppenveldt mi ta corda difunto Betto mehor mi no menta nomber pasobra mi tin un lista akinan e ta hopi largo e tin como 27 nomber riba djele con nan a kitanan e tempo ey for di trabao. Bo ta cobra diavierne anto hunto cu bo envelope bo ta haya un carta scirbí cu otro siman ta bo ultimo siman. Esey tabata sosodé cu tatanan di famia, hendenan cu hopi jioe tin persona cu a consumí, tin a bira malo, tin cu a muri lagando 8,9 tin cu a laga 10 jioe comoquiera cu nan no kier a dunanan trabao mas.
Otronan despues aña pasa mi ta corda nos a bin aki den despues di un entiero te nos a bisa tambe mi ta corda bon cu mi a bin aki den 4'or di atardi bisa cu awor aki nos a caba di bay entiero di un persona cu a worde kitá cu su truck for di trabao, e persona aki a muri despues di 2 aña. Asina ta e cosnan aki no ta cos cu nos ta papia, trece padilanti, Nó, ta cosnan fact, ta cosnan cu a sosodé. Awor ta pakiko awor ta bin bisa si boso a hacié. Nos a hacié cu ken? Traha lista di nomber, menta nan nomber pasobra e ora nos ta duna otro e cartanan, nos ta pone nombernan di hendenan di nos y boso pone esunnan di boso. Ta asina aki cu acusacion of si tin remarcasnan positivo of si tin cosnan verdaderamente.

Ami ta haci fout Señor Presidente. Oposicion ta bisami mi ta contestanan, manera mi ta kere cu mi consenshi ta dunami pa mi contestá, si mi por a haci fout, pasobra tur hende por haci fout. Pero no ta asina si cu e foutnan aki cu worde hací, prepará pa haci e foutnan aki anticipá. Awor mi ta tende cu Señor Trinidad ta puntra kiko ta e resultado concreto di e departamento di agricultura Señor Presidente, ta asina cu si Señor Trinidad tabata un bon miembro di Parlamento e no mester warda te ora diputado indiquele pa bay weita e departamento. Pasobra mi conocé miembro di nan partido sí cu ta interesá masha hopi mes den agricultura y e mes ta bay weita ta kiko ta worde hací. E ta pasa rond pero si Señor Trinidad a bisa cu un bishita a worde primintí y e no a sosodé ainda. Sí e por sosodé any time, pero mi no ta kere cu ora bo kier haci bo trabao di Parlamento, un trabao bo ta tumé na serio, anto e ora sí mi ta kere cu nos mester comprondé bon bay bishitá e departamento haci pregunta na e departamento y tambe e trabao nan cu bo por pasa weita den pueblo. Pasobra mi no ta kere cu un hende cu ta corre riba caminda e no ta mira un dam traha. Casi ta den Nassaustraat cu e no tabata tey antes. Awe e tey. Kier meen ta un cos cu a bin eynan cu bo mester por sá ta traha nan mester a trahele. Bo no por bisami cu ami mester bay hibabo weita dam, bay hibabo weita cunucu, hibabo weita Sta Rosa. No, pasobra un hende cu kier hasi su trabao bon, e ta bay pidi nan e lista, e ta miembro di Raad, e tin tur oportunidad pa haya esaki maske mi ta kere cu mi ta bay dunanan fotocopia nan aki Señor Presidente pa nan mes por bay weita e trabaonan cu a worde haci y si diadomingo anochi, bo no por bay exigí esey for di nan pa nan waak e programa di Teritorio Insular. En todo caso diadomingo anochi a worde pasá e trabaonan cu e departamento a haci e hefe y otro trahadornan di e departamento tabata den un programa di television di 8'or y mei te 9'or unda cu nan a pasa un cantidad grandi di dam Señor Presidente. Nan a pasa e dam di Tanki Flip, Tanki Real, Tanki Leendert, Rooi Afo, Piedra Plat, Palo di Boonchi si mi sigi menta ta un cantidad nan ta. 21 dam Señor Presidente. Nan a mustra ki trabao a worde hací y tambe Señor Presidente esey no tabata tur, pasobra esakinan tambe e damnan particular cu nan adres na nan Señor Presidente esaki pa nan por weita nan. A worde hací en total di 32, anto 30% di e gastonan si mester worde cobrá pero akinan 32 otro dam den districtonan na Aruba, E damnan aki a worde hací. Otro gobierno a haya chance di haya granito for di nan, otro a worde cobá na unda rooinan ta acerca cierto terenonan y asina nan a haci esey, ta 32 plus esunnan cu mi a mencioná pero ta un cantidad largo nan ta di 21 dam. Dam di gobierno. Y asina cu e pueblo por weita na unda e cen a bay. En todo caso mi ta bin riba esey, pasobra esey ainda mester bini.

Tocante proteccion di bida di laman, esey tambe a bin padilanti. Esey, basta siman caba Señor Oduber no taki pero sigur lo e bin riba djele cu nos ta trahando riba djele pa nos bini cu e protecion completo con e mester worde stipulá. E vida di laman, pasobra den pasado caba Señor Laclé a trece padilanti anto nos a sigi riba djele cu awor aki Señor Oduber 2 siman nos ta trahando riba djele y e ta basta leuw cu nos por présentele pa tur hende weita kiko ta e proteccion pa tocante di e sistema di piscamento cu reda Señor Presidente e wowo chikito manera nan ta yamele, sistema di aqualong, cu nan ta usa pa bay hopi hundo, hopi leuw y hundo e otro sistema cu nan ta usa cu nan ta destruí vida bao di laman. Tambe tocante di cierto ingridiente bo ta yamele of chemicaliën cu nan ta usa por ehempel companía ta usa pa destruí cierto petroleo of algo cu ta bin riba awa dilanti nos costa. Tur esey a worde poní y tur esey nos ta deliberá cu tur cu ta concerní cu esaki pá asina nos yuda protegá e vida baow of den laman.

Esey ta djies pa demostrá numa y mi ta kere cu Señor Oduber lo bin riba djele cu e ta cay un parti bao departamento huridico.

Tocante di trahadornan social of trahadornan social cu ta malcontento mi por bisanan cu un rato pasá mes promer cu e reunion aki mi a conversá cu un trahador social un conocí, un bon trahador social, y cu tásina aki cu den ultimo tempo nos tin e contacto pa bin sinta back pa bay mira con nos ta bay dedicá no solamente un reunion di 1 hora of 2 hora pero ta worde sacá un dia completo, pa tur e kehosnan cu tini cu ta pendiente di tur Stichting y e Stichtingnan verdaderamente tin di nan cu ta haya nan ayudo cu e ta sigi berdad. Otro cu ta algo nobo cu mester worde trahá pasobra no ta e diputado ta coy e carta di e stichting of di kende ta firma abao akkoord, dal bay cunele.

Nos sá e camindanan, e camindanan cu nan ta pasa via departamentos, departamentosnan tin hopi trabao y trabao cu ta promer cu otro y esun di tereno social aki ta primodial. Y mi ta kere cu e Stichtingnan ta uno tras di otro lo mester bay haya cierto horanan riba un dia pa sinta hunto pa trata tur locual cu ta pendiente di e stichtingnan.
Si nos cuminzá por ehempel tin stichting cu a worde yudá caba, tin stichting cu nos a tene reunion cu nan y e desicion ta bay comoquiera cu e stichtingnan ya ta haya cierto subsidio, e ta bay podiser cu nan mester di subsidio mas, pa 2 trahadornan. Mester pa paga e trahadornan cu ta traha cu e stichting, mester tanto porciento di salario pa g obierno pagé.
Den e reunion ya nos ta weita caba cu ta cosnan verdaderamente cu nos por bisa sí o.k. Trabao ta sigi, nan ta hayele .
Tin diferente stichting cu a haya ayudo pa mas trahador, trahador social tambe. Esey mi a tende cu tin stichting cu ta warda hopi tempo.
Pa djies refrescá nan memoria numa por ehempel Osticeba, nos a pone 2 trahador nos a hinka nan den dienst di gobierno, anto nos a pone nan ter beschikking di Osticeba, esta pa Buurtcentrum. Esey a sosode basta luna caba y tin miembro di Raad cu a puntra esey ni sá nan tabata sá cu esey a tuma lugar. Ta basta luna caba nos tin 2 trahador social cu ta traha pa e buurtcentrumnan Señor Presidente. Nos tin pa FAVI tambe nos a tuma trahador den dienst di gobierno, trahador social, nos a pasele ter beschikking di FAVI. Pero esey no ta tur cos pasobra si nos mester cumpli cu locual cu nos ta sinti cu mester worde hasí anto tin mas cos pa worde cumplí cu locual cu nos ta sinti cu mester worde hací anto tin mas cos pa worde cumplí cune. Y ta verdad. Pasobra p.e. FAVI ta un organizacion, ta un stichting y e hendenan aki verdaderamente ta traha nan ta moviendo verdad, mi ta bisa tur stichting na Aruba ta traha, pero esakinan verdaderamente cu cierto handicap nan ta haci un trabao verdad cu no por sinta warda te dia cu rapport ta cla of kiko ta cla ta. Pesey dia e reunionnan aki caba nos tin di sinta na mesa cu nan y verdad ta cu nan mester worde yudá. No ta asina cu nan no a worde yudá,aña pasa mes tabatin 2 persona cu mester a bin afor, nos a ponenan, nos a duna nan tur locual cu nos tin na nos dispocicion pa nan ocupá completamente cu e Stichting FAVI.
Un trahador social tabata bini nan a pidi nos, nos a pone un trahador social pa nan y a resultá cu e trahador ta masha bon mes y cu nos a tuma desicion pa e trahador loop stage na Europa ariba e tereno aki cu e por yuda nan mas tanto cu ta posibel. No ta asina cu nos ta bisa nan nó, nos ta nenga nan. Pero verdad tá cu mester worde sintá na mesa pa drecha locual cu mester worde drechá. Y esey hopi vez pa falta di comunicacion, pero en todo caso mi tin di bisa cu riba tereno social nos no ta laga esaki un tereno ventá na calla. Ta asina aki por ehempel Señor Presidente e miembronan di Raad ora nan haya e presupuesto 77 nan lo ripará riba djele con a worde cambiá cierto cifranan ariba tereno social.

Ta asina aki cu nos a lanta e total di cifras cu tabata ponī riba presupuesto nos a mandé halto cu alrededor di 2 millon florin. Awor pa bisa 2 millon florin. No ta diputado ta dicidi y bisa. No ta e exigencianan cu bo ta sinti, e necesidad cu bo ta sinti, anto bo ta bisa ta imposibel cu pa nos wantele cu tanto placa. A dicidí cu e mester worde hizá cu alrededor di 2 millon florin. Ora nan haya presupuesto nan mes ta weitele cu cifras. Nos a haciele pasobra nos ta weita cu en verdad e pueblo mester di yudanza, bo mester duné. No ta cuenta di nenga. Bo mester bay dokter, gobierno mester yudabo, bo mester bay hospital gobierno mester yudabo, bo no tin entrada suficiente, gobierno mester, ta su deber di yuda, Asina ta cu nan mes lo ripará ora cu e presupuesto bini den man ta cuanto cens a worde ponī e aña aki. Y esaki ta pa un y tur. Esaki ta pa tur hende cu ta biba aki na Aruba. Si ta di San Nicolaas, si ta di Noord, si ta di St. Cruz, si ta di Playa, unda cu ta aki na Aruba, unda cu e ta biba é tin e nececidad bo no pór nenge pasobra no ta bo cen bo tin cu duné chance pa e biba na un manera cu e por biba decentemente. Asina ta cu esaki ta djies pa laga nan sá kiko nos tin ponī pa e aña aki. Y esaki tur ta placa di impuesto cu nos ta haya y cu nos mester por dedique na e parti di e pueblo.

Tambe a worde trecī padilanti asunto di Brandweer. E departamento di Bombero. Ta asina cu e muchanan ta haya e oportunidad via carta pa haci aplicacion of solicitud na gobierno pa bin na remarca, esta e muchanan cu diploma di LTS y e otronan cu diploma di MTS cu ta bay bira officier. E personanan aki ta haci nan solicitud y despues cu nan caba di haci nan examen, e ta un examen cu nan tin di bay cu polis y cu e departamento di brandweer pa haci cierto examen y despues di e examen nan ta bay haya examen médico. Anto despues dje y nan ta bin den servicio. Asina ta cu no ta sina cu ta drente un solicitud bo a wista e nomber, sí mi conocé esaki bon, ok esaki ta haya trabaow. No ta verdad. Ta leuw di ta verdad pasobra esaki ta pasa den man di polis Señor Presidente mes sá esey. E ta bay te awor aki e ta asina cu commandant di brandweer of e commisaris di Polis en todo caso, tin ainda e aña aki casi sigur lo e cambia, por ta na Augustus, September, lo e bini completamente den man di Eilandgebied en todo caso te awor aki ta sina cu un parti ta cay bao di commissaris van politie y door di esey examen ta worde hacī den coördinacion di nan 2, No ta asina cu ta Bestuurscollege ta yamanan, tin cuenta di pasa examen djies firma, manda bay traha no ta verdad. Y hopi di nan despues cu nan haci esey, nan ta pasa test medico na unda cu cierto test ta worde hacī cu nan tocante di long. Tocante e sistema di inhalacion, e sistema cu nan tin cu bay usa e aparato den un candela den un edificio door di esey dokter ta bay constatá cierto, nos no ta bisa cierto enfermedad, pero nan ta weita cu e sistema cu nan mester usa nan no por traha cu e aparatonan aki den caso di un candela den un edificio.
Y door di esey tin di nan ta worde afgewezen y tur no por worde tumá tampoco pasobra e solicitud biaha pasá tabata alrededor di 162, e biaha aki alrededor di 140 y pico. Door di esey bo ta haya cu ta 13 mester bini den servicio. 13 LTSer y) MTSer y door di esey tur no por haya trabao. Pero en todo caso cu nos ta asina leuw cu e departamento aki e miembronan di FEE cu ta controlá e aeropuertonan internacional e tabata na Aruba y ela haya cu nos departamento aki na Aruba ya ta ariba un nivel hopi halto pa e equiponan nos por bisa cu nos ta cla, esta pa tur e equiponan cu nos tin crashtender y hoogwerk cu tur aparatonan pa candelanan por si en caso di avion e trahadornan mes e tabata tin palabra di elogio cu e brandweer di Aruba ta riba un nivel cu ta basta

halto y ainda faltando alrededor di un 30 trahadornan mas den servicio.
E ta bay bira un departamento completamente pa bombero, no solamente pa aeropuerto, e ta bay bira pa henter e comunidad di Aruba. Ta bin un kazerne aki na aeropuerto esey ta pa cubri e parti di Aruba pabao.
Y ta bin un kazerne pariba di San Nicolaas, asina ta tur 2 ta bay haya nan kazerne, cu nan trahadornan cu mester ta specializá pa tur sorto di candela. Y esaki no ta un departamento cu ta manera siman pasá bo por a tende cu ta pasa irregulidad. Nos a haya telegram na unda e trahadornan cu a bin di afor di technische bijstand na unda nan ta weita anto e necesidad pa cuminzá un caso contra cierto emisora, pasobra nan a worde cualificá como personanan cu lo ta hincá den e irregulidádes ora di bestelling di cierto parti pa e departamento aki di bombero.
Mi ta kere cu e personanan cu ta hincá den cuerpo policial nan ta miembro ainda di djele y nan tabata hinká den cuerpo policial y nan ta forma parti di e technische bijstand aki na Aruba, awor nan ta worde cualificá como personanan den corupcion. Y esaki mi ta kere cu nos mester duna nan oportunidad pa nan por entamá un caso, pasobra bo no por bisa cu personanan cu ta traha y ta bin duna nos yudanza, kiko na Huànda lo bay sosodé si resultá verdaderamente pasobra nan no tin nada di hasi cu locual a worde papiá di nan Hulanda por dicidí(no ta Hulanda so ta duna nos yudanza technico) pero Hulanda por dicidí cu e parti cu e ta yuda nos cuné, e no ta manda ningun hende mas pasobra nan ta worde cualificá via radio cu nan ta personanan cu ta hincá den corrupcion y esey nos ta protestá pasobra nos conocé e departamento aki, y nos sá ki trabao nan ta haci. Cu e nivel ta hopi halto y e trahadornan tambe ta haci nan esfuerzo, nos trahadornan cu ta traha na cuerpo bombero ta haci nan esfuerzo, cu awe nos tin un departamento asina bon. Pesey mi no kier, ni pa insinua contra trahador ni pa insinuá contra otronan cu ta worde considerá cu ta duna nos yudanza technico. En todo caso nos ta na altura y nos ta weita kiko mester sosodé.
Tambe a worde puntrá tocante di kiko lo bay sosodé despues cu e asunto di kazerne bin cla, asunto di interná trahadornan. Ta asina cu esaki ta un carta cu a bin e no tin ningun desicion tumá ariba djele, esaki nos ta deliberando riba djele y nos lo sigi deliberá promer cu e kazerne bin cla, no ta cos cu ta bini cla mañan, pero en todo caso cu nos mester ta clá preprá pa dia e kazerne ta clá, con e wardanan lo sigi. Esta wardanan shift. 7 pa 4 of ta 8 pa 4 of 4 pa 12 of ta 12 pa 8 mescos cu na compania.
Cu na unda cu e trahadornan of cuerpo policial pasobra nan tambe ta traha shift, asina cu e trahadornan aki tin nan grupo eynan keto bay pendiente di cualquier caso cu por surgi den candela. Door di esey esaki mester worde discutí ainda, pasobra no tin ningun desicion tuma cu e trahadornan aki lo mester bay keda interna completamente 24 hora. Tur esaki mester worde papia, pasobra nos ta comprondé cu ta un sistema locual cu e rapport ta mustra den djc, ta un sistema completamente nobo cu nos no tabata custumbrá cu ne aki na Aruba. Ta solamente tempo di guerra bo ta hayabo, cu bo mester keda 24 hora riba cierto post, nan-stop y fuera di esey nunca bo no ta hayabo confrontá cu un sistema asina. Pero esey no kiermeen cu Bestuurscollege a bi sa sí, of nó, pero Bestuurscollege tey pa weita pa overweg den tur sentido, pasobra esaki tambe tin su sentido social. Pasobra bo ta bay laga bo famia pa 24 hora, y nos tin cu comprondé y weita ta kiko nos por hasi pa yuda ariba e tereno aki. Pasobra tereno social ta conta hopi den e 24 hora aki.

Tambe nan a papia Señor Trinidad mes, tocante di un poederwagen cu a worde cumprá, y cu e poederwagen aki no ta bon. Mi a busca informacionnan e poederwagen a worde besteld, e poederwagen no ta cos pa bisa cu e no ta sirbi. Mi no sá ta na unda nan ta bin cu esakinan bisa cu un poederwagen no ta up to date.

Ora mi ta puntra e departamento dunami informacion, pasobra tami tin di contesta e miembronan di Raad tur locual pregunta cu nan haci, esey ta nos deber y nan ta mustrami cu nan no sá di unda e poederwagen aki, nó ta sirbi. Tocante di cumpramento di slang esey mi a bini ariba dje caba. Nan a bisa cu e Draad of e sistema di koppel.
E biaha aki a worde cumprá un sistema cu lago ta usa. Tur 2 ta usa asina ta cu den casonan di urgencia tin vez nos no sá kiko por sosodé nunca cu tur 2 ta bay usa e mesun sistema esta e sistema cu lago por tin un koppel fia nos, of nos por yuda Lago den caso podiser algo grandi pór sosode, cu nos també ta den mesun condicion cu Lago pa tur 2 por traha conhuntamente. Y esey lo ta di masha necesidad y den futuro tambe lo bay asina aki cu nos mester por entrená hunto cu Lago tambe pasina den casonan di otro candela cu no ta candela di edificio, cu nos tambe por yuda combatí esaki. Pero no tasina cu nos ta cumpra cos of e departamento ta cumpra, pasobra e departamento ta hincá den corrupcion. Esey ta cosnan cu ta masha nasha malo mes. Esaki no ta Señor Trinidad a bisé si Señor Trinidad no abin padilanti den sentido di corrupcion pero esey ta cos cu a pasa siman pasá caba mi a bisa den otro sentido ela worde trecí padilanti, di corrupcion. En todo caso esakinan ta cosnan technico. Tocante di e contract di e Advisor. E contract ta caba e aña aki e advisor ta bay back Hulanda. Y nos 2 señores cu ta advisor, cu technische bijstand nan ta aki y fin di aña ora contract caba nan lo bay.

Tocante si e brandweerpark ta bon? Sí, nos brandweerpark ta asina aki cu pa cualquier candela cu por sosodé nos tin aparato pa combatí candela. Candela den edificionan cu ta halto, por ehempel Hotel, nos tin esun di hoogwerk. Pa candelanan chikito di cas, tambe tin aparato y pa candelanan di menos grandura nos tin aparato. Asina ta aparato nos tin pa tur sorto di candela y pa tur caminda. Den haanchi tur caminda unda podiser e brandweer grandi no por drenta, nos tín pa drenta y combatí.

Awor mi ta bay yega na, manera nan ta yamé e baby, e Landbouw. E aña aki, ta nos mes a publiké en todo caso, nos tin F.800.000.— pa agricutura. Esaki ta cu orguyo cu un suma asina grandi a worde poní agricultura, pasobra agricultura den pasado nunca a worde hací algo pa bisa cu ta na beneficio di e pueblo. Tempo cu nan a cuminzá cu e hotelnan na aña 1958, promer Hotel Aruba Caribbean Hotel e tempo ey tampoco riba tereno di turismo tabata asina cu bo por bisa ban traha 10 Hotel di biaha, ban pone tanto millon un banda. No ta verdad bo tin di cuminzá cu e fundeshi. E fundeshi tabata Aruba Caribbean Hotel. Tabata tin hotel mas chikito cu ne e tempo caba. Pero considera pa turismo Hotel manera Caribbean Hotel a worde hincá pa parti di Gobierno Insular un cantidad di millon den dje, e frutanan a demostrá cu mester mas hotel, gobierno a bolbe hinca placa traha e di dos te cu nan a traha di 3 Hotel. E Hotelnan ey no a lanta cu capital di afór. E mayoría di e capital ta di Aruba, awor pa bo pór cuminzá cu algo cu no tin fundeshi, bo mester traha su fundeshi. Y con bo cuminzá traha bo fundeshi si bo no tin placa? Y esaki a worde haci un lista, ora nan a haya e presupuesto nan mes ta weita kiko tin aden, cu pa e aña y nos a cuminzá di aña'75 caba, pasobra nos no ta warda te aña '77 pa yamá e aña di agricultura pa nos cuminza, Nó nos a cuminzá dia 7 of dia 8 di Juli 1975. Ta un siman despues cu nos tabata den gobierno mi ta corda cu nos a cuminzá cu e dam pariba di trappersclub na Sta. Cruz. Señor Presidente tabata tey verdad. Señor Presidente a traha cu poco aparato y nos a weita cu e trabao aki ta na beneficio di e pueblo.

Despues di ey nos a sigi traha pasobra nos a bin Eilandsraad na luna di Augustus 1975 nos a vota f. 200.000.— aña pasa den e presupuesto atrobe. E aña aki trobe cu nan hayé nan lo weita atrobe cifranan cu nos ta traha trabaonan cu ta na beneficio di e pueblo. Bo ta tende, nan no a trecé e biaha aki den, cu awa no ta yobe hopi na Aruba. Ora cu awa yobe ta tur ta bay lama. Tur awa ta bay lama. No ta solamente cu e awa ta bay, pero e tera fertil ta bay lama, pasobra e awa ta lastra tur cos bay cunele. E rooinan ta keda habrí pa awa bay cu tur cos, pero nos ta trahando damnan awor aki den tur e rooinan. Na Noord nos a traha dam, esey e personanan manera Charo Kelly cu ta interesá hopi den agricultura, Charo ta bisami Daniel verdad tá, wak dam grandi cu boso a traha na Noord gobierno, nós a traha, é tambe ta den gobierno. Na paradera, St. Cruz, Savaneta, San Nicolaas. Tur caminda na Aruba dam ta worde trahá of dam ta worde hací grandi. Djies pa coy poco ehempel nos ta haya akinan nan dam di Tanki Flip, esey ta keda na Noord,E ta wanta alrededor di 20.000 ton. Awor aki su capacidad a worde hisá 50.000 ton Esta 50.000 ton di awa e por bay coy. Esey kiermeen cu nan a move alrededor di 30.000 ton di tera. Tanki Real e ta awor aki alrededor di 10.000 ton, dam di tres Cabez 20.000 ton. Westpunt 8000. Tanki Leendert a bira 50.000. Rooi afó a bira 70.000. Na Paradera 20.000, na Piedra Plat 60.000, Hooiberg 20.000, Pavilla 15.000 Esey ta e tonelada di awa. Esun di Deshia pariba di Trappers 60.000, Modanza di 8000 ela bay pa 80.000. Mi kiermeen ta 72.000 tonelada di tera a worde moví na Modanza. Esey esun cu ta interesá por pasa, e ta weité. Asina ta cu aki nan no por worde papiá cu placa a worde bentá afor. Un total mi ta haya akinan di 266.000 tonelada di tera a worde verplaats. 266.000 tonelada di tera a worde halá den rooinan pa traha dam, cu awa no por sigi corre bay lama mas. Pero esey no ta tur. Manera mi a bisa poco rato pasá, damnan particular tambe na unda personanan nan tin cu bay paga un parti sí, pero aki un total di 32 dam. Y den tur caminda aki na Aruba, pasobra esun banda di terano di golf na San Nicolaas. Tambe a worde hací mas grandi. Nos por coy tur caminda y akinan nos ta haya esunnan particular di e rooinan cu ta corre pa bay pa lama nos por haya Rooi Koochi, Moko, Sjabururi, Savaneta, Paraguaná, Ayó, Pavilla, Matividiri, Turibana, Sabanilla Abao, Nijhoffstraat. Tur e damnan aki ta tur parti na Aruba nan ta worde drechá, hací mas grandi pasobra e personanan aki ta ínteresá pa haci ariba tereno di agricultura algo. Y no ta asina cu bo no ta weita nada. Bo ta tende a worde gastá tanto cens. Pero ora cu bay weita e tanto cens, anto coy rapport di Finkel pasobra mi ta kere cu nan no ta hende loco. Ta hendenan cu ta experto riba trahamento di dam, nan tin nan expertonan riba tereno di agricultura. Nan tabata aki nan. Personanan aki loque cu nan a calculá, cu nos por traha y cuanto e ta bay costa nos anto nos a spanta e tempo ey. Nos a spanta berdad pasobra ora nos a tende cifras den millones, nos a spanta. Nos a bisa cu esaki si ta bay bira un problema pasobra ta mucho hopi cens, ta con nos ta bay cuminzá? Ora cu Señor Vrolijk cu ta hefe di departamento a cuminzá haci su berekeningennan con por yega traha dam y dam bon nos a cuminzá na aña ´75 na Augustus prepara algun dam. A resultá cu tur locual cu mi a mencioná aki nan, e 21 dam, cu mi a lesa ta e damnan di gobierno y tambe e damnan particular cu 30% mester worde cobrá nos a haci tur esaki cu e 266.ooo ton cu a worde moví nos a haciele. Te awor aki mi ta bisabo precies, e departamento a manda tur e lista pami y mi ta weita akinan cu e lista a bin poco rato pasá, cu 515.000 florin. Si tabatin placa cu a worde gastá . ariba e presupuesto ´77 ta verdád. Pero awor mi kier ilustrá esaki, cu esaki no a worde hací riba papel. E no a worde scibí, anto diputado Daniel Leo a firma abao paga tal hende tanto placa, y bo no sá na unda e trabo ta. Nan por pasa si nan ta interesá, weita tur e trabaonan. Weita cuanto trabao a worde hací y diputado no tin 10 placa for di e damnan aki den nan saco.

Pasobra esaki a worde hací pa e pueblo y ainda tin placa cu mester worde votá den Eilandsraad via presupuesto pa worde gastá ainda e aña aki pa trahamento di dam. Asinata ora cu e presupuesto worde pasá, tin placa riba presupuesto pa sigi traha dam. Asina ta cu nan ta papia manera cos culo tin algo cu a sosode. Dios sá cu no ta verdad cu tractornan ta pará na e firma. Ningun trabao no a worde hací, anto placa ta worde pagá, declaratie ta bin aden, firma bay pagé. No ta verdad e departamento ta controlá e trabao. Y e ta asina severo cu nan tin hende 4, 5 biaha pa dia ta controlá e trabao. Pasobra nos no kier pa e trabao no worde haci. E trabao mester worde hací. Por ehempel awor aki e miembronan di Raad cu conocé Barcadera e parti cu ta bini na e caminda peligroso na Barcadera na unda tin algun accidente a pasa tin un caminda di santo ta subi bay Noord ta sali na Sabana Grandi, ey tin un dam cu a worde trahá cu ta llama dam di Barcadera. Personanan cu no conocé nunca nan por bay awe, mañan. Nan ta haya machine ta traha eynan un dam grandote na pia di e sero na unda cu e awa ta pasa semper bay, sali na Barcadera bay lama. Awor ta bini un dam grandi eynan y cu posibilidades enorme pasobra eybaonan ta mustra segun nos techniconan di trabao cu eybaownan e awa ta zink liher. Kiermeen ey banda mester tin awa dushi na e pia di seroe cu por coba poos. Asina ta eynan e dam ta completamente nobo di 30.000 tonelada. Asina ta cu e placa aki a worde usa pa traha dam pa e pueblo. No dam pa diputado, no dam pa partido, no dam pa amigo, pero dam pa e pueblo di Aruba na unda cu ta keda demostrá cu nos ta traha pá e pueblo. No ta traha pa saoo, no ta traha pa firma. NO, ·ó,nó, trabao mester worde hací y pa e pueblo weita kiko ta worde hací y ta pakiko e ta worde hací. Paosbra mi no ta kere cu ora nos haya rapport di Finkel nos lo a bisa Finkelnan aki ta hende nan loco nan lo ta , cu nan ta traha un rapport pabo bisabo ta promer cos cu bo tin di haci cu bo tin di bedam bo isla, pasobra Aruba ta un isla cu e awa ta bay lama pa tur parti. Pasobra esey nos tur sá, nos no tin cu bisa otro un cos cu no ta verdad, tur caminda e awa ta bay lama y nos tin di bloquea e awa, e awa ta verdamp verdad un cantidad basta grandi door di e solo, y e biento. Pero e awa cu ta drenta tera ta di masha importancia pa e isla aki awanan cu tabata corre bay liher ta wantá awor aki, ta drenta den cierto camindanan cu tin scheur den tera cu e awa ta zak bay y eynan e poosnan cu ta keda den vecindario nan waterpeil ta subi, y na unda verdaderamente esaki ta na beneficio di e trahador di cunucu, esta e plantador of e cunuquero manera nos ta yamé. Y esaki ta worde hací, si tabatin credietoverschrijving of e kredietbewaking no a tuma lugar, esey ta cos cu mi a yama departamento y mi a laganan controlá cu Obras Públicas tocante esaki. Pasobra cu verdad tabatin credietoverschrijving y ora e presupuesto pasa tin placa pa e trabaownan worde pagá of worde hací. Asina ta cu no ta cos cu declaratie ta bin aden bashi, trabao ta eynan pa e pueblo weita. No ta cuenta cu ta den Hotel nos ta gasté. Ta trabao pa e pueblo, esey ta importante. Esey ta conta. Esey ta conta pa tur cos cu un trabao pa un pueblo cu mester worde hací.

Awor mi kier a bini cu nan ta bisa cu " boso ta huur machine na cantidad". Nan tabata sá cu Aruba mester tin un programa di agricultura, Corsow ta bezig cu né tambe, Bonaire ta bezig cu ne. Pero nos na Aruba nos mester di nos. Kiko nan ta haci? Mi a yega di trecé akidén caba, mi ta bolbe trecé atrobe.

Si nan no a bende e 2 tractornan na DOW e tempo pa 6000 cu 7000 Florin, awe nos lo tabatin nan. Boso a bende nan. Mi ta corda un diasabra mainta 2. Anto un di nan, mi ta corda nan a bendé diasabra, diamars e tabata traha pa un compania, e tabata pa un compania, pasobra e firma cu a cumprele a verhuur é anto cu un compania, 2 tractor a worde bendí, no cos chikito, bulldozernan a worde bendí, anto waak e prijs, anto awe cu bo ta haya e prijsnan cu nan ta bende nan afor, pasobra aki na Aruba nos no tin pa cumpra no tin den stock aki, pasobra no ta cos cu tin den stock.
Ta na merca of otro pais, Japon of unda cu ta cu nan ta traha equipment ta eynan bo tin di bay cumprele, nan ta costa tractor manera e prijs cu mi a duna awe cu Fl. 160.000, pa 190.000 bo n ta haya nan. Asina nan prijs tá, y nan a worde bendí e tempo. Bende e cosnan aki nos no mester di nan. Pero cu awe cu mester di nan no tin nan. Ta esey e problema cu bo ta hayabo confrontá. Gobierno tin e heavy equipment nan aki e tin uno, y esey mester worde usá pa e trabaonan pa coba graniet, pa drecha ceretera, pa yena otro caminda. Nan mes tin trabao cunele cu no tin heavy equipment pa traha. Pero esayanan a worde bendí. Nan a worde bendi, bende cos, keur af y bende. Pero mester di e aparatonan aki pasobra sin nan bo no por traha. Lubidá. Anto e ora pa nan bin bisa cu boso no a haci nada. Agricultura kiko nos ta weita no tin nada, ta awor boso ta bay traha dam, Hesus ban puntra kiko ta pasa, Dios sá cu ta construcion tin, Dios sá cu e diputado ta haya placa. Nunca, e cos cu mi no sá haci, mi no kier pensa mes riba e cosnan ey e cosnan ey ta masha malo. Cu pensa so bo no ta drumi, corda pa bo bay tuma. Trabao ta worde hací y esey ta locual mi ta orguyo cunele, mi sá tambe cu e pueblo ta contento. E pueblo ta contento cu trabao ta worde hací.

Awor nan ta sigi tocante di planificacion. Por a weita e stukkennan cu ta pasa di hefe di departamento cu ta Señor Vrolijk, con é ta traha su lista, con e ta manda nan aden, kiko trabao ta worde hací, kiko mester worde cumprá, tur cos ta bini via departamento pa nos y ta nos mester pasé pa departamento di Financia. Nos ta traha cu nan. Tur cos ta worde hací planificá. E persona no ta lanta mainta ta pensa 7 'or di mainta na departamento, cu awe nos ta bay haci tal cos. No ta sina, tur trabao ta planificá. Y cu rapport cu nos tin den nos man esta esun di Finkel nos tin di Lagage cu ta di United Nations, cu e rapport nan aki.
Di mata di frutanan lagage a bisa nos boso tin tera pa mata di fruta, boso cuminzá demostrá na e pueblo, laga pueblo cuminzá cumpra mata di fruta. Kiko nos a haci? Nos a bestel mata di fruta. Kiko a resultá? E pueblo a cumpra mata di fruta, e pueblo ta contento awe cu nan. Cuanto hende nos ta tapa ta bisa e mata di fruta nan na cas ta jen jen di fruta. Te nos a splicanan, mehor no laga duna fruta na chikito comoquiera cu e por perhudicá e rijs di e mata un poco. Masque cu si e no ta poní den biento. Mi ta splica esaki pasobra por ta tin algun hende cu tin e matanan aki por ta scucha awor aki na radio, si nan poné na un sistema cu biento no ta supla hopi riba e mata e no ta afecté hopi tampoco.
E ta afecté ora e tin hopi fruta na dje anto biento ta supla hopi e ta pone su rijs move mucho hopi. Pesey ta tur e cos. Nos a bestel mata di fruta. Aki 2 pa 3 luna ta bini mata di mango cu nos no conocé aki, (nos conocé tin algun hende cu tin 1 of 2 di djele) cu ta Julie. Nos ta bay haya alrededor di 1000 Julie, y alrededor di 500 awacati, y mata nan inherté. Nan ta bin mescos cu e citrusnan. Matanan cu ta duna fruta na chikito. Esta cu bo no ta bay pasa trabao 4, 5 aña promer cu bo weita fruta. E mata of manera nos ta yamé e mama of e mata grandi ta duna fruta. Si ta di Sto. Domingo, Miami of ta di unda e ta, e chikito tambe ta duna fruta, pasobra e ta cortá for di su taki.

Y nos ta bendé na cost prijs, nos no kier haci ganashi, pasobra nos kier pa tur cas di famia por cumpra un mata pone. Y nos lo bay weita esun cu nó por cumpra, esey ta cos cu mester worde studiá, esey tambe ta un parti social, cu uno cu no por cumpra cu no ta den situacion cu e por cumprá é pa F. 15.-- tur esaki mester worde studia. Esaki ta e parti social pasobra nan tambe tin e mesun derecho di tin un mata di fruta na cas. Asina tá nos ta sigi keto bay cu nos proyecto di agricultura, cria, y pesca.

Awor tocante di pesca nos ta haya nos confrontá cu Peruanos cu a bin Aruba, cu nos a mandá busca pa contract, nan ta trahando, nan ta bezig cu nos rapport di pesca. Personanan cu a traha caba pa otro pais nan ta trahando riba dje. Y dentro di muy poco 2 pa 3 luna, nos ta asina leuw cu nos por duna e pueblo di conocé kiko ta e resultado di estudio di pesca. Estudia di pesca ta asina aki cu ora e ta clá nos lo pidi coöperacion pa e sistema di cooperativa bini na vigor y tambe cu nan Aruba si resultá manera cu e prospectivanan ta mustra bao di rapport cu nos tin caba, cu nos ta bay usele den sistema cooperativa pa e pueblo. Hulanda aña pasá Señor Laclé tabata na Hulanda ela papia ayanan caba, cu departamento di Ministerie van Visserij, y eynan a resultá cu nos p or haya yudanza for di Hulanda pa trollers. Trollersnan aki lo bini pa yuda nos cu nos cooperativa pa asina nos hiba e sistema cu tur e parti di e pueblo concerní, parti di gobierno pa duna tur locual ta nan alcance. Pa asina nos por logra ariba e tereno aki tambe ariba tereno di pesca. Tin hende ta bisa cu no tin piscá. Un isla den Mar Caribe no por papia cu no tin pisca, pero ainda nos tin cu bay caba e estudio, pa nos demostrá kiko lo mester worde hací.

Tocante di voorschot. Esey ta algo cu nos a discutí varios vez caba esta Bestuurscollege y nos ta di acuerdo pa sigi duna voorschot y yuda e personanan den necesidad cu no tin manera pa cuminzá cu algo. Pero e voorschot verdaderamente mester worde studia pa weita te na cantidad di cuanto cens mester duna y weita tambe si e persona ta cumpli cunele, cu e por dunabo di conocé kiko su trabao ta, y kiko e resultado ta. Pa asina pa bo no bay parti voorschot pa tur hende y resultá cu ni mitar di e voorschot a resultá. E voorschot mester worde guiá tambe pa e departamento, esta e departamento di Agricultura, Cria y Pesca mester por tin cierto miras ariba e trabao cu bo ta haci ariba e tereno aki pa e no bay for di man. Y asina nos kier yuda tur locual cu nos por haci na e personanan cu mester yudanza.

Tambe a worde puntrá pa Señor Trinidad tocante, si mi no ta equivocá tocante si Landbouw tin representatie kosten, awor den e geest cu ela puntré mi no por bin catch-up ta kiko e kiermeen cu e representatiekosten di Landbouw. Un cos mi sá cu Landbouw ta asina cu ora personanan bin di afor pa Landbouwdepartament, mi no sá cu ta esey e kiermeen, anto cu nan tin gasto cu nan ariba kiko e ta worde geboekt. Si mi ta liber e momento ey si mi pór ta cu nan hunto, e ta bay riba representatiekosten di Bestuurscollege. Pero gstonan cu a worde hací, mi no por bisa, pasobra ta un biaha mi ta corda cu gasto a worde hací pa representatie, tabata dia cu matanan di fruta cu a bini y e trahadornan a traha voluntariamente, pasobra nos por a haci e trabao cu e personanan top nan, pero tur trahadornan kier a yuda nan a bisa cu nan no ta cobra gobierno pasobra ta algo cu nan ta weita na interés, Nos a bisanan cu nos no kier pa ningun hende traha por nasa si ta trahador di gobierno. Nan a mustra nos cu esaki ta algo cu nan kier a yuda nos cu e mata di fruta, dia y anochi. Berdad cu nan a keda traha por lo menos 8 ora non-stop.

Ta 2000 mata pa hiba e departamento. Anto e dia anochi nos a busca cos di come pa nan anto mi a boek riba representatie, pero esey ta cu acuerdo di Financiën su departamento pasobra mi no ta hacié riba mi mes tampoco cu mi a puntra nan cu mi por haciele cu e hendenan aki por haya algo. Y tocante cu Señor Trinidad a trece padilanti cu a tende asina hopi di bellie y di black bellie. Ela haci bofón di nan. Si Señor Trinidad pasobra no tin nada di haci cu politica awor aki pasobra Señor Pieters ta representante di e compania Arubair é por bisa e problemanan cu nos a haya nos confrontá cunele, tocante esaki. Awor ta asina leuw cu por baha na Barbados pa busca carné. Y e sá tambe locual a pasa antayera tocante di e buscamento di e porconan cu cierto vergunning ta caducá. E mes por conta su miembronan loque a pasa pero tur locual cu nos ta haci, nos tin di hacié na e sistema bon, pa nos no bay coy un avion manda, anto despues ta resultá cu no por bin back cunele pasobra tal cos co ta cla. Nos mester ta precies, anto e ora e paso ta worde tuma. E por duna nan un splicacion kiko a sosodé. E sa precies kiko a sosodé den e ultimo tempo tocante importacion di e bestianan comoquiera cu nan mester a bin cu e compania Arubair. Y mi por bisa sí, cu ta asina leuw cu mi ta kere cu e proximo reunion cu worde tení anto nan no tin nada di puntra mas ki sorto di bellie y kiko, mi ta kere cu nan mes por bay weita nan na departamento pa asina nan keda convencí cu no ta for di laira nan ta pikinan pero cu ta cos cu ta tuma poco tempo. Pero en todo caso nan nunca no a haci nada pele, pa nos por tabatin den pasado e sorto of raza di e animalnan aki na Aruba. Ni tampoco mata di fruta ni tampoco otro raza di porco, otro cos nan cu nos ta bay bestel Landbouwtrekkers tur esakinan manda mucha St. Marta. Tur esaki nan. Nan no a hacie nunca, awor nos ta hacinan den 1 3/4 aña cu nos ta sintá den gobierno. Y nos ta hacié pa e pueblo. Nos no ta haciele pa un grupo pasobra nos conocé un persona bon laga e bay. No, no ta asina. Nos ta hacié pasobra e resultado ta pa e pueblo. Tambe w aorde treci padilanti cu e 2 tractor esta landbouw tractors esun nan di ploeg cu dia cu nan a bini nan mester a drecha nan. Nada di verdad. Mescos cu bo por haya cu un auto a yega cu su muffler pa pega of kiko, bo ta haya un tractor ta bin e muffler ta asina largo ariba dje y e no por bin pegá na dje anto ta welder of pegele cu su klem. Esey mester a worde hací, ela bin sin dak pasobra ta nos a bestel e sin dak.
Si nos a bestel cu dak ela sali pa cada uno extra Fl. 1700.-- mas.
Pesey nos a bestel nan sin dak, comoquiera cu aki na Aruba nos mes tin trahador cu por pone un dak pa un di e tractor aki. E prijs cu ta bin ta prijs pagá cu dak den dje. Y esey tambe no ta drecha ela bay drecha.
Ora cu drecha ta papia cu ora motor no startmotor, no ta traha.
Ora cu cierto cos ta pasa e no ta traha. E sistema hydraulico e no ta traha. E ora bo ta papia cu e ta bin cu fallonan technico, pero esakinan no ta fallo technico. Asina ta no tin nada di reparacion na djele.

Tocante tereno social ya mi a papia riba dje. Y mi por bisa tambe cu e muchanan cu ta studiando na Hulanda riba tereno social nos ta haci tur nos posibilidades ora cu nan mester loop stage pa 8 luna of 1 aña trece nan Aruba. Awor aki mes tin 3, nan no ta den servicio pero nan ta loop stage pa e Eilandgebied Aruba y nan ta yuda cu e trabaonan den buurtcentrum y otro trabaonan social cu mester worde hací.
Nan ta yuda trahadornan social y nan tambe ta haya mas experencia for di nos trahadornan cu ya tin añas di servicio caba.
Asina ta e parti ey nos ta weita pa tur hoben cu ta na Hulanda no solamente riba tereno social pero riba otro tereno tambe si nan por bin loop stage aki na Aruba nos ta laga nan bini of si nan ta studiando otro caminda cu nos por trece nan Aruba pásina nan por bin yuda den trabaonan cu nan por duna un man.

Tocante di e ley esta tocante onderstand cu a worde trecí padilanti, ey
nan mi kier a bisa,Señor Trinidad mes a bin cunele cu si gobierno ora
e ta bay traha riba esaki cu e mester pone cierto reglasnan den djele
cu na unda personasnancu no ta bibando aki nan pa no bin provechá di djele.
Esey sigur lo worde mirá di tur banda. Nos mester bay trahé di verdad.
E no ta asina aki manera nan a bisa, mi no ta corda sigur mi ke sá cu mi
tiné nota pa Señor Trinidad en todo caso masoro ora mi pasa riba nan,
mi ta weita cu despues cu nos a sinta den gobierno tabata tin basta
trabao ariba esaki. No ta asina cu nos a bin haya esaki cla, yega tumé
no ta verdad. Tabatin un trahador e tabata traha departamento huridico,
awor e no ta traha cu Eiland mas. E ta un di e personanan cu por bisa cua-
to biaha nos a sinta hunto cunele hunto cu trahador social cu e waarne-
mend hoofd di departamento nos a sinta basta dia, tempos, horas, sinta
weita ta con ta bay cambia esaki, kiko mester haci y ainda tin algun
cos cu mester mester worde cambiá. Pero en todo caso e mester bin sí
cu e ta cumbini, e no ta bira e ora ey cu mester controlá tanto, pero
di biaha e ley lo ta asina cu un hende cu mester di yudanza mester por
haya yudanza sin cu tanto papel mester core rond.
Papel paki papel pey. Pero e mester ta asina aki cu e ta bin cla,
worde poní asinki cu bo tin e derecho, na e momento cu bo ta aplicá
pa e no sigi un caminda hopi largo cu ta dura lunas pero pa e por bin
cla mas pronto cu ta posibel pa bo por haya yudanza cu bo merecé.
Mescos cu e pleeggezin ta mesun cos.

Tocante FAVI manera mi a bisa, despues di e reunionnan aki nos lo sinta
hunto y weita tur e stichtingnan, tur grupo. Si ta 1 dia of ta 2 dia
y cada un lo haya na momento cu nan lo ta presente pa discutí pa weita
locual mester worde hací pa haciele. Y otro stichtingnan mi ta kere tin di
nan cu ta cla cu nan caba y nan a bin cla mas liher. Tin di nan cu verda-
deramente nan ta pa lunas caba cu nan no a manda ningun peticion pasobra
nan ta completamente cla pero esaki verdad ta cu nos tin cu weita y mas
pronto cu ta posible sinta y pa caba pa locual ainda por ta cu nan ta
sperando riba djele cu mester cumpli cunele tambe.

Tambe Señor Trinidad e trece padilanti tocante Controlerende Geneesheer.
Nos tin aki na Aruba. Ela yega un paar di luna caba e ta dokter dé
Zwager, e ta trahando cu Gozondsheidsdienst y e ta Controlerend Genees-
heer di gobierno. Pero nos ta den un situacion cu nos kier haya tambe
ún mas, pa asina hiba e control mas severo y pa nos weita con nos por
logra y baha e dianan AO. Ta asina aki siman pasá tabata na Aruba nan
ta yama nan na Hulanda verzekeringsarts, e ta bin back dia 7 di maart,
e ta bin Aruba back comoquiera cu e tin famia cu ta biba aki nan, e ta
traha na Amsterdam y mi tabata tin reunion cunele. Y e ta un di nan cu
nos a pidié pa bin traha na Aruba. Ela bin aki nan ela bin serca su
famia y nos a tene reunion cunele ela splica nos cu esaki tin mas den
djele tocante di Controlerend geneesheer. E sistema cu nos ta papiando
di djele, no ta e sistema cu nan ta usando mas, nan ta den otro sistema.
Pakiko no ta solamente maleza un hende ta keda cas, pero e mes ta pensa
cu e tin cierto dolor, comoquiera cu e no ta bon cu su chef, su directe
chef of no ta bon cu un cierto hefe. Y door di esey bo ta haya hopi traha-
dor cu por keda cas. Pero esey ta cosnan technico ariba tereno y e ta
bin duna nos un splicacion. Mi ta kere dia 7 e ta na Aruba, y nos por
sinta hunto cu ne cu algun dokter pa discutí kiko lo ta e solucion den
e caso aki. Pero nos tin un awor aki cu ta trahando sí. Cu tin un paar
di luna caba, pero esey nos tin di weita si ta posibel trece un dokter
mas na Aruba pa haci un control poco mas severo pa weita kiko por
logra.

Señor Laclé a bin padilanti tambe tocante di bedrijfsarts, Controlerend Genessheer, pero esaki ya mi a contestá caba. Tocante di onderstand tambe esey a worde contestá. Cuanto placa nos a pone caba riba presupuesto e aña aki. Esey mi a duné caba. Mi no sá en todo caso mi ta weité akinan tocante di e hendenan cu ta bay afor cu no tin cura, no pa falta di specialista asina tanto, pero aparatonan y cierto specialismo cu nos no tin aki y ta imposibel pa nos manda busca por ehempel specialista di corazon, especialista di nier, un cirujano neurologo tur eseynan ta specialismo cu aki na Aruba un poblacion di 62.000 habitante cu ta casi imposibel pa nos busca cierto specialismo pasobra e no tin trabao pa henter aña, pasobra ta algun vez bo ta haya casonan pisá cu aki na Aruba nos mes un specialista nan no por trata. Pero en todo caso tur locual ta un patient cu no por haya un yudanza di verdad mester haya oportunidad di bay afor pasobra nos no por bisa cu un patient pasobra aki na Aruba no tine cuido e no ta bay tampoco. Hopi di nan verdad, locual Señor Frank mi kier sá a puntra pero mi ta bin masoro riba djele, cu si nos ta manda hende afor sin consultá dokter? No ta asina cu nos no ta mandé afor sin consultá dokter, pero verdad ta sí cu tin hende cu tin mas cu un aña bao tratamento nan ta bin cerca nos y nos ta puntra dokter kiko por haci cu un hende asina como e ta un edad cu por traha, pakiko nos no por check si nos no por haya un specialista cu podiser ta mas den e rango di e enfermedad. Door di esey nos ta cuminsá cana cierto caminda cu e patient aki ta bay afor y despues ta bin back y e ta completamente curá. Cu asina cu locual cu nos ta gasta pa un periodo basta largo no ta pa falta di dokter pero ta cierto specialismo cu podiser aki nan nos no tinele como un poblacion di 62.000 habitante bo no por exigí tur cos tampoco. Bo no ta exigi un aparato di F. 500.000 of un millon cu ta 2 biaha pa aña bo ta usé, pero bo ta paga un pasashi pa bo manda un hende afor un pais cu ta mucho mas grandi cu tin aparato pa trata e patient, e patient ta bin back e ta costa nos tanto placa pero basta e patient haya su cura cu e por biba atrobe hunto cu su famia.

Tocante e bejaardentehuis y tocante e bestemming di hospitaal bieuw San Pedro ta asina cu Bejaardentehuis Maris Stella, e uitbreiding, ta pa bini anto esun di hospitaal bieuw mes e parti Michaël paviljoen cu tabata lugar pa hende bieuw y e parti cu tabata kinderafdeling anto tur esey nan ta bezig pa cambié completo pa e parti di e personanan di edad. Anto e parti cu ta pazuid unda tabata kraamafdeling 3de cu 2de, eynan lo bin un parti di centro Siquiatrico esey a worde weita caba Dos siman pasá nos tabatin reunion cu e grupo siquiatrico y ta asina cu e parti dilanti unda tabata e verpleegsterhuis esey ayera un parti di dje mi ta kere cu ayera nan a cuminzá verhuis esey ta Señor Brown, di e Universidad di Aruba, nos a dunanan e lugar ey pa e periodo cu ainda e centro phisiatrico of e parti anto cu mester bin dilanti. Pero parti mes unda patient ta bini ta e parti unda tabata hospital. Y e parti unda tabata verpleegsterhuis nos a huur un parti cu Brown, e school anto, cu den e periodo anto cu nan ta trahando riba nan mes un edificio cu nan ta spera di bin cla pa fin di aña.
Esey no ta nada nos bisa cu nos por nenga nan y nos tin un edificio bashí, laganan tene tijdelijk y pa despues ora nan haya nan edificio nan ta move for djey. Tambe menos cu nos ta bay haya e edificio di laboratorium bieuw, e edificio bieuw ta bin cay den nos man, tambe ta bay bira lugar cu nos por verhuur of pasanan den man di cierto Stichting cu no tin edificio na e momento aki. Asina ta ta bin un parti aki nan cu nos por, pasobra laboratorium tin un parti den dje ainda, cu nos por verhuur of yuda algun grupo stichting, cu ta traha riba tereno social y medico cu nan por haya un parti for di nos. Esey ainda nos no a haya e edificio ainda pero en todo caso e ta biniendo, comoquiera e ultimo conversacion cu tabatin cu e Minister di Salubridad Publica, cu nos ta bay haya den nos man.

Tocante di beleid di e caarchinan di gobierno. Mi a papia de djele. Mi kier enfantizá mi a bisa caba den pasado cu ta den milles milles e caarchinan ta worde duná, pasobra verdad ta cu prijs halto cu tin awendia pa hospital, esta 3de klas na unda e mayoria di e pueblo mester por bay drumi e ta costa asina hopi cu ta imposibel cu e personanan aki paga si bo ta gana F. 40.00 pa dia, esey ta un salario basta regular. F. 5.- pa hora bo no por pagele. Corda esunnan cu ta gana F.2.— y pico esaki mester sigi pa e hende aki nan por haya nan hospital y nan yudanza pa dokter y medicina.

Tocante di e markthallen tambe ta Señor Laclé. E markthallen DOW tin e mapa. E mapa mester ta cerca clá. Mi ta kere cu Señor Laclé lo duna mas riba esaki, como cu ta un edificio e ta, e departamento ta cay bao dimi pero e trahamento di edificio ta pasa pa e departamento di Obras Publicas. Pero en todo caso asina leuw cu mi sa ta den siman pasá e ta den un estudio final cu na unda e mester worde presentá. E markthal nobo nos lo bay haya pa bendemento di verdura carni, piscá, pero na un sistema mucho mas higienico. No ta falta di e personanan cu ta traha na waf cu ta vendele, pero gobierno mester traha un lugar unda cu tin porta pa serele, na unda cu e hendenan por ta mas cubrí, cu ningun hende of animal ta cana, cacho ta cana pasa mei mei di verdura cu fruta. Ta asina aki ta bin un lugar, no manera di corsow cu nan a trahá cu ayudo di Hulanda ela costa millones, pero ta bin un lugar cu ta cay y mester pas den e sentido di e edificionan cu tin construí eybanda. Y tambe pa keda cu algo cu nos ta sinti cu ta un mercado cu nos no ta weita algo manera un lugar luhoso. Asina luhoso e no mester ta. E mester ta un lugar bon sí, hygienico y cu pueblo por bay eynan pa haya tur locual cu e mester. E ta bini y mi ta spera pronto e miembronan lo weita kiko e markthal aki lo ta.

Señor Laclé tambe a puntra tocante di cetering. Ela bisé poco fastioso catering, pero en todo caso ta catering e kier meen. Ta asina aki cu e catering di aeropuerto na luna di Januari nos a manda carta pa e compania di aviacion y na unda nos a duna nan e tereno, na unda e edificio aki lo worde construí. E ta un edificio cu lo bini, un edificio basta grandi; y unda e compania di aviacion ALM lo construyele y e ta na beneficio di nos pueblopa tur locual e avionnan cu ta bini, cu ta bay cater aki na Aruba, nan lo cater eynan y asina duna aeropuerto un vista mas internacional. Asina ta esey mi ta sigurá Señor Laclé cu pronto mi ta spera pasobra awor ta den man di compania mes, pa nan por sigi cu nan plannan y pa nos mira e edificio aki pronto na Aruba.

Tocante di EHBO esey mi a papiele cu Airport Manager y cu na unda ora cu Roode Kruis tin su curso cu algun di e trahadornan aki por tuma e curso aki. Y si no ta asina cu nan por haya oportunidad eynan, cu nos mester zorg pa algun di nan, pero bo no por exigí di tur e trahadornan cu nan mester tin EHBO, pero awor cu nos ta bin cu security guards na aeropuerto anto e trahadornan aki sí. Manera nan ta mustrami cu ta trahadornan cu ta bin traha permanente eyden, den e edificio, eseynan ta trahadornan cu lo bini personanan cu podiser lo tabata polis of den otro posicionnan podisé posicion na Lago cu ta hendenan cu tin EHBO. E personanan aki lo mester por traha cu tur sorto di aparatonan den casonan di urgencia.

Tocante di e asunto di combatishon di djaka, esta parce cu tin hopi djaka na Aruba. Tin djaka y esaki tin rapport trahá riba dje tambe cu e proefnan cu a tuma lugar a bin cla, ta cu nan ta bezig cu mester bay usa cumarim derivaten cu ta algo cu e djakanan aki no por contra djele y esey

pa nos báy caba cu e djaka. Ta 2 sorto di djaka manera nan ta yame ratus ratus y ratus norvegicus. Eseynan ta e dos nan cu ta bini aki na Aruba cu mester bay combatí nan cu cierto veneno y asina e pueblo di Aruba lo weita cu aki pronto mester trece e presupuesto na unda nan lo sigi combati nan cu tur sorto di medio cabanan pa asina nos no tin djaka mas den pueblo. E problema di mosquita, e zwarte mosquit cu nan ta yamele esey departamento di Gele Koorts Muskietenbestrijding ta bringele y nan tiné asina dominá cu awor aki casi e no ta bini mas manera antes. Y ta tratando tambe pa e dokternan kiko cu nan por ripará ora nan trata hende ora tin picamento of mordemento, pa nan geef e door pa departamento na unda e dokter tontrolá esaki y weita ki sorto di muska of ta ki sorto di animal of insekto por a pica cierto hende. E dokternan por tene un control, nan por houd un statistiek bij, pa asina nos sigi y combati tur locual nos ta weita ta necesario punto hygienico di nos pueblo. Tur esaki ta worde bringá. Y esey no ta sintá nos ta y no ta haci nada. Nos tin reunion keto bay cu e dokter cu ta encargá cu esaki. Nos ta haci tur nos posibilidades pa nos bringé. Ya mi ta papiando di eski caba siman pasa nos por a ripará cu Aruba a bolbe worde poní un banda, pasobra tabatin un curso di PAHO cu lo tuma lugar y Aruba tabatin personas cu a pidi pa nan por sigi e curso aki. Ni contesta nan no a haya, nan ta traha na e departamento hygienico, e departamento aki ta GKMB. Awor a resultá cu di Aruba ningun a bay, di Corsow a bay 10. Mi no tin nada contra cu di Corsow a bay 10, of 20, pero un cos si cu nos ta haya cu 3 minister di PPA den Gobierno Central tin biaha berdad ta cu bo no ta haya e cos den bo man, pero a bay asina aki sí, cu Aruba tabatin peticion pero di Aruba ningun hende a worde mandá y nos kier sá ta di con esakinan ta sosodé. E no ta cay den nos man como e ta un Landsaangelegenheid pero a resultá sí cu di Aruba nan no a manda ningun persona. Di Corsow a bay 10, mi no tin nada contra cu a bay 10, mi ta contento pa nan, pero di Aruba tambe nos kier pa hende di Aruba por haya oportunidad pa sigi studia riba e tereno aki. Pero en todo caso ya cu ta asina nos mes a cuminzá caminá cierto canalnan pa nos weita kiko nos por logra di nos banda fuera lagando Gobierno Central un banda comokiera cu nos a ripará ta, cu ta un otro gobierno sintá akinan podiser nan no kier duna nos cooperacion. En todo caso no ta cooperacion pa partida ta pa e pueblo di Aruba e ta door di esey nos mes lo bay cana cierto canalnan pa weita, por ta nos tin cu gasta placa pa esaki ta obligá, pero en todo caso nos tin cu haciele pasobra ta pa Aruba e ta.

Tocante di controlá frutá importá. Ta asina cu tin controle, mi no sá mester esaki berdaderamente mester tin e camindanan pa camna pa sigui controlá of pa haya cursonan cu nan por haci cierto controle. Pasobra ta berdad si cu tin caminda cu nan ta usa cierto injecticidad cu por tá, no ta sigur, cu por ta perhudicioso pa salud di un hende, pero esey ta locual cu e rapportnan cu tin trahá tocante fruta, cierto injecticidad, den cierto país no ta worde usá, pero en todo caso ta bon semper si, si un miembro di Raad bin padilanti cu esaki, pasobra esey ta mustra berdaderamente cu tin interes pa e salud y door di esey bo ta pone tambe cu Gobierno lo bay pone mas personas of duna mas curso pa e personanan cu ta controlá esaki hibele na un manera cu sigur ta na beneficio di e pueblo.

Tocante si tin un inventarisacion di posnan di awa dushi, mi por bisa cu e hefe di e departamento di agricultura nan a cuminzá cuné caba te cu na Noord nan tin ongeveer tres of ta cuatro pos clá, y nan ta sigiendo awor aki tur e posnan of venanan cu tin awa pa seranan, lantanan dek, ponenan cu nan por worde usá. Asina ta cu esaki ta worde hací y cu nos pronto tambe, esey e no a worde tratá directamente pero mi a trecé padilanti caba sí den Bestuurscollege, tocante di cabamento di por, comokiera cu nos kier sigi cu e damnan promé despues bibi cu cobamento di pos y no coba pos tur caminda ariba Aruba links en Rechts, pero coba posnan na caminda cu tin

awa y unda cu ta bay usele pa cierto trabao nan ariba tereno di horticultura of agricultura of pa crianza di bestia tambe. Pero tin cierto parti na Aruba cu tin awa y tin awa dushi tambe y nos tin di bay usa e awa dushi aki na beneficio di e pueblo, pasobra nos ta weita cu awa ta esun cu ta conta pa trabaonan necesario.

Tocante e personal di ambulance, esey awor mi ta weitele akinan. Ta asina aki tocante schaal ta asina aki cu hunto cu e Hoofd Gezondsheidsdiest Y cu personeel Zaken nos ta p urba di bini clá cu algo, pa weita pa e schaal aki, esaki no ta cos cu a cuminzá awor aki, aña pasá banda di Augustus, September caba, cu nos weita pa cambia e sistema. Pasobra tin bez bo ta haya si bo lesa cierto papel ta bisa, sí e hendenan aki no ta haci djé suficiente trabaonan den 8 ora. Esey no ta nan culpa, nan ta sintá eynan pa cualkier cos cu sosodé nan mester ta clá pa sali y tin dienst cu nan tin 12,14 caso. Asina Tá cu nos ta kere cu e hendenan aki mester ta na nan lugar y pesey nos ta bezig cuné, spera di bin clá cuné presentele pa e hendenan aki tambe por haya algo mas pasobra nanta sintá eynan berdad pero nan tin trabaonan responsabel cu nan mester haci y ta cu bida di hende keto bai y awor cu hospital ta mas leuw cu nan tin di sali y otro biaha nan ta bolbe haya un llamada atrobe y ta dos post nos tin cu ta move, cu nos ta haya nos hopi biaha purá. Y di tres post, manera mi a bisa aña pasá, tambe ta riba presupuesto e aña aki. Di tres post di ambulance. Asina ta cu nos ta bay partiele cu tres post aki na Aruba. Un post cu lo keda na aeropuerto, pero esey ora cu nó tin avion cu ta bay baha, den un periodo di tres cuater di ora di lapso cu no tin avion e ambulance tambe por sali riba e caminda riba highway o coy un distancia basta grandi cu e por traha ora cu no tin avion ta bay baha. Asina ta cu esey tambe lo bey aliviá e trabao hopi, pero un cos ta berdad cu nos hendenan aki ta haci nan trabao y nan tin trabao di responsabilidad y door di esey tambe Bestuurscollege ta weita pa e responsabilidad aki worde pagá.

Tocante e proyecto di Beechcraft. Ki proyecto tin? Ta asina cu e Beechcraft dia cu nan a bin Aruba, e regional manager di nan a papia cu nos y nos a tuma un desición berdad ta 24 hora di tempo, pesey e persona aki mes a spantá, cu den 24 ora di tempo ela haya un telegram cu Aruba a bay di acuerdo pa Beechcraft bin lanta aki su maintanance pa Sur America, Centro America y Caribe. E tabata un desicion den 24 hora di tempo nos no a warda advies. Esaki no ta cuenta di bay sinta warda, pero ta tuma desicion y pa weita cu e proyecto sigi, awor aki e persona cu ta encargá cu e proyecto ta na Merca, e ta bin back otro siman, pa asina nos haña sá con leuw nan ta caba pa nan sigui cu e otro trabaonan necesario of cual parti gobierno lo tin di duna un man. Pero e Beechcraft su proyecto tá sigui.

Tocante e Gezondsheidsdienstcentrum di San Nicolaas. E ta bestekklaar. E terreno cu tabata disponibel mas pariba a worde cambiá, tambe ta clá. Asina ta cu awor aki e mapa na DOW ta worde mandá pa Openbare Aanbesteding, asina cu e Gezondsheidscentrum San Nicolaas, cu e bidnan drenta lo tuma un decision pa nan cuminzá cunele, pasobra e plannan ta disponibel, cu e centro aki ta bini. E centro aki lo bira masha importante mes, comokiera cu e lo juda aliviá e distancia entre San Nicolaas cu e Hospitaal nobo. Den casonan di urgencia, e mester ta equipá sí cu por yuda cierto casonan cu e distancia, nos por papia di distancia largo, pero si nos papia di otro caminda e distancianan ta di 20, 30, 40 kilometer, pero toch aki na Aruba nos ta haña cu casonan aki na Aruba por sosodé na San Nicolaas cu tin hopi urgencia pasobra bo no por bay transportá y corre cu né 20-25 min y cu trafico pa bo no por yega na bo destino lihé,

por ta cu e por causa e patient. Y door di esey cu lo bini cierto judanza den e centrum aki na unda patientnan por worde tratá, promer cu nan yega hospitaal. Y esey por yuda aliviá basta, pa e pueblo di San Nicolaas, Savaneta, Brazil y tambe casonan total di urgencia pa Lago por ta por worde judá promer cu bini pabao.

Despues nos ta haña Señor Frank ta trece padilanti tocante referendum Y aki nos tin di bisa, mescos cu mi a bisa na cuminsamento, cu aki nos ta weita cu nan tambe, esta di partido di AVP, é tambe a vota contra y asina nos por bisa mescos cu mi a contestá caba na principio esaki tambe ta conta pele, esta cu locual ta pasando den ultimo tempo, cu nos ta haña nos confrontá cu cierto uitlating di cierto politiconan na Corsow cu ta pone nos pensa, cu ta pakiko anto Aruba no por tene un referendum, na unda cu manera na splica, cu no ta pa su mañan caba Aruba ta independiente.
Ta algo cu lo bay sigui pa añas largo, promer cu nos ta clá cu tur locual cu nos tin of cu nos mester, e nececidadnan di e pueblo. Y door di esey nos ta kere cu Aruba por conta cu verdaderamente cu e ta haya algo cu e merecé. Oportunidad anto pa e demostrá kiko e kier.
Pasobra manera mi a bisa, bo no por bay den constelacion, na unda bo tin minoría di votos, esta Aruba cu 65.000 habitante no por bay nunca den un sistema cu nan kier hinca nós aden, cu na unda nan lo bay vota president of ta gobernador of con cu kier llamele, y Aruba hamas y nunca por tin un homber asina na cabez. Y tambe cu cierto declaracionnan di ultimo tempo manera mi a bisa ta peligroso, pasobra esey lo hiba nos den un completo abismo, pasobra bo no por haci cos descabellá, maske cu tin hopi cos, berdaderamente cu cierto paisnan socialista, tin cierto cosnan cu ta haci ta bon, pero bo no por bay bisa cu ta esaki bo kier, esey so por bini, anto e ora bo ta completamente for di slá, pasobra e pueblo no ta liber más.

Tocante di e leynan social, cu mester bini Eilandsraad pa trata, pa deliberá ariba djele: onderstand, pleeggezin tur eseynan, manera Señor Rudy Frank mes a trece padilanti cu ta cuenta di 20 aña pasá nan ta trahando ariba djele, pero nada a wordé hací y awor den un aña y mei cu Bestuurscollege aki ta sintá nan kier pa tur cos ta clá mesora. Pero en todo caso manera cu mi a bisa caba, cu e cambionan cu mester hací pa trecele lo worde hací, pero tur locual cu tin pending di e stichtingnan esey mi a bisé caba, dos biaha mi kier sá, cu nos ta bay sinta hunto cu e Stichtingnan y tur esnan cu tin carta of kiko aden, tur lo worde tratá cu e Stichtingnan aki y pa weita pa bin clá. Pasobra nos ta clá cu hopi trabao di otro stichtingnan, pero tin algun stichting cu no ta clá ainda, y eseynan nos ta bay sinta y weita pa caba cu nan cu ta mas pronto posibel. Pasobra nos sá cu nan lo mester di cierto judanza, pasobra esey no ta judanza di un diputado of ken, pero esey ta e comunidad mester duna cooperacion na nan, pasobra locual nan ta haciendo ta trabaonan valioso pa nan, pa pueblo y nos por bisa cu den comunidad bo no por bisa cu nos no por laga ningun grupo cu ta traha pa bienestar di e comunidad, pa personanan cu lo mester di algo, un man, nos ta kere cu esaki ta algo necesario y cu ningun gobierno, ningun diputado, no por neglíshá e personanan aki. Pesey awe mainta caba promer cu e reunion aki, mi a conbersá cu un trahador social , un di nan cu ta den un posicion basta halto y na unda cu reunion lo caba, e reunion aki, nos lo bay sinta hunto coy tur locual ta peding, si nan ta hinká na cierto departamento manda busca nan, cu advies of sin advies, sinta cu nan y weita kiko por logra mas pronto cu ta posibel pa tur, pa tur por keda verdaderamente, no na nan satisfaccion, pero cu ta cosnan cu nan cu ta traha den stichting, nan cu ta den e bestuur, nan sá e necesidad mas cu cualkier otro persona.

Tocante di e cas pa hende bieuw, of e otro stichtingnan. Ariba terreno medico anto nos por bisa, manera mi a bisa caba, cu na hospitaal bieeuw parti pa bay pa hende bieuw y Maristella su uitbreiding, cu nos por weita cu algun decenas di personas mas cu ta warda ariba wachtlijst, cu nan por bini. No ta asina cu Bestuurscollege ta esun cu ta dicidí kende ta bai den " oude van dagen", pero ta asina cu e stichting of e huisarts ta manda un carta unda e ta manda pidi cu cierto hende no por haña un lugar.
Si e lugarnan ta yen, no tin lugar, pero hopi vez Bestuurscollege mes no sabi kende ta bay aden, esey no ta asunto di Bestuurscollege tampoco, pero basta cu e persona cu ta den mas necesidad, é mi ta kere cu tin derecho di haña promer lugar.

Señor Presidente ariba tereno medico, eski ta un tereno cu manera mi a tende nos ta trece un cantidad grandi di dokter. Verdad siman pasá mes a bolbe yega un atrobe, ela yega diaheubs siman pasá.
Un otro dokter nobo cu a bin traha akinan. Y nan a bisa cu dia cu nos ta bini den gobierno cu di Hulanda boso lo no haña dokter, pero si mi no ta equivocá den e ultimo dos luna nos a trece 4 caba. 4 di Hulanda pa bini traha aki na Aruba, y nan ta contento cu nan trabao, y nos ta cooperá cu nan tambe p a nan por sigui traha pa nos comunidad. Tambe si mester di mas dokter ariba cierto terreno, tambe ta busca y si tin dokter cu ta traha disgustá, esey bo no por stop nan. Si nan kier pidi nan retiro, nan ta pidiele y gobierno tey pa weita, pa trece otro dokter den nan mesun posicion Aruba. Esta si mester cierto dokter si un kier bay, bo no por bisá cu e no ta bay, e ta bay, anto ta pone un otro na su lugar.
Y mi ta kere cu nos tin basta bon contacto cu e paisnan rond tambe cu Hulanda, sino nos no a haña e 4 dokternan aki bin traha, asina ta nos ta cla pa busca mas dokter si ta mester, mester di mas dokter.
Den districtonan nos ta asina leuw cu tur districto tin su district.
San Nicolaas ta bay haña su di tercer districtarts awor aki.
Esey nos a ripará cu dos dokternan cu tini ta cu nan yen di trabao nan ta y nos ta busca di tres districtarts, esey ta pronto pasobra su papelnan como cu ela studia na Merca, su papelnan ta hinká na gobierno na Corsow y mesora cu su papelnan bin clá, y esey ta hopi biaha caba nos a puntra, ta bon pa e partido den oposicion sabi si nan por a puntra na unda e papel ta pegá di e tercer districtsarts San Nicolaas, pasobra, pasobra tin biaha nan ta haña contacto mas liher cu un hende cu nos.
En todo caso nos a haci tur posibilidades, mescos cu caso di un dokter cu mester a drenta vasta dienst, cu nos a tuma deciscion den Bestuurscollege, Señor Presidente a firmele, nos a pasele, y e dokter aki ta warda comokiera su papel ta hincá na Minister. Esey ta cosnan cu ta den constalacion nos ta haña nos cu e problemanan aki, comokiera cu papelnan ta worde acceptá akinan, Hoofd Gezondsheidsdiest ta check tur cos ta o.k., papel ta bay Corsow, pero nos no ta haña contesta y e dokter tampoco no ta haña contesta. E decision di Bestuurscollege ta akkoord pa tal dokter vaste dienst pero papel tin caba basta tempo na Minister y nos no a haña contesta. E siman aki mi ta spera, como cu e Hoofd Gezondsheidsdienst ta na Corsow cu nos lo por haña un contesta mira con leuw e papel ta. Mescos cu e di tercer dokter di districto San Nicolaas. E papel tampoco nos no a haña back. Comokiera cu esey ta un decision tumá caba, cu nan ta haya di tercer districto di e parti cu ta coy di banda di Brazil pa ariba. Pero e papel ta pegá atrobe y asina bo ta hañabo cu bo no por kibra herro cu bo man.

Si gobierno tin e tereno medico na pecho? Ta verdad Señor Presidente pasobra mi ta corda, dia cu un caso a sosodé den un weekend, ta mesora nos a tuma paso, pa esaki no sigui. Tabata e dia di meningitis. Y mesora gobierno a tuma paso, mesun dia, mesun atardi, combatí esaki, te unda cu por, maske cu no tabata tin mas caso, pero en todo caso bo a bringele na e cuminzamento, pa asina e maleza aki no por sigui pa otro personas.
Y esey a worde combatí cu tur locual cu nos tabata tin na nos disposicion y nos por bisa gracias na Dios, ningun caso mas di e enfermedad aki a bini dilanti.

Señor Presidente asina aki mi kier un ecplicacion un poco mas ariba e asunto di dokter. Ta asina cu dokternan cu a studia na Hulanda, of un parti di West Europa nan papelnan ta pasa mescos cu ta na Aruba mes nan a studia. Pero dokternan cu otro universidad, p.e. na Merca, bo ta heñabo confrontá cu nan papelnan mester pasa via cierto canalnan.
P.e. nos tin un dokter, tur hende sabi kende e tá, e ta un dokter - conocí aki na Aruba un internista conocí, cu ta worde reconocí na cierto universidadnan pa su trabao y tambe na Merca of cierto lugarnan, cu cierto operacionnan mester tuma lugar, nan ta reconocé e dokter aki, e ta ariba un nivel hopi halto. Ela caba su estudionan na Merca, bo ta hañabo ta manda papelnan di dje, esey ta e caso di awor ey, y bo ta haña contesta. Un nomber mi ta kere den henter pueblo di Aruba tur caminda casi si bo menta nomber di John Hopkins tur hende sá kiko ta John Hopkins. Pero e papelnan ta keda pegá luna ta pasa, 2 luna ta pasa, 2 luna ta pasa, bo no ta haña contesta. Y ta esakinan ta e cosnan cu hopi bez cu si nos aki na Aruba, cu Hoofd Gezondsheidsdienst por dicidí hunto cu gobierno, verdad e universidad aki, hospitaal unda e homber ta traha, tur su papelnan verdaderamente di valor, y cu nos ta haci. Ta un telegram bo ta manda e universidad, telegram bo ta manda pidi tal informacion di tal dokter.
Bo ta hañele dentro di un siman y bo ta pone urgent y bo ta hañele, si ta Merca anto. Bo ta manda pidielé nan ta manda dunabo detayadamente tur cos y bo por tuma un decision ariba dje. Pero bo tin di sinta warda, pasobra bo no tiné den bo man pa haci locual bo kier. Bo no por firma e besluit, bisa e homber aki; tuma den bo man ata mañan bo ta hañabo confrontá cu nan ta bisa tocante pensioen cu e homber aki no por cay aden, pasobra boso no tin mag di tuma decision pasobra su universidad, no ta universidad reconocé pa nos. E no ta den e lista ant. Tin un lista cu nan tin universidad cu pafó di Europa ta dén, of e ta den Europa, pero e no ta na Hulanda tambe ta den. Tal universidad ta den.
Bo ta coy un lista, bo ta haña un poco universidad, net esaki di e homber aki nó ta aden. Awor mino ta haña cu esey mester bay dura lunas pa bo dicidí cu esaki tambe por ta aden. Anos no por hacié. Anos no por bisa cu sí nos ta pone universidad tal ariba e lista. Nan ta bisabo nó, bo no pór, ta ministerie tin di haciele. Ta pesey mi no ta culpa e Minister, pero e canalnan cu e papelnan aki ta bay, nan ta pasa di "X" pa "Y" pa "Z" pa K pa 1. Ta un tramite cu ta ponebo disgustá, pasobra abo kier, bo ta weita cu e homber ta traha bon, traha contento, bo kier pa e homber sigui traha contento. Pero bo no por haña su papel. Su papel ta pegá.
Y e cosnan aki verdad ta cu e ta pone cierto digusto. Y anos no kier esey maske cu decision di Bestuurscollege ta pa e homber aki ta den vaste dienst.

Tocante cu a worde trecí padilanti cu mandamento di patient afó, mi a bini ariba dje awor ey, pero mi ta bini ariba dje atrobe, pasobra Señor Frank a bini cunele padilanti apart ariba djele. Check e añanan cuanto patient a bai afó. Hoofd Gezondsheiddienst ta sacando nan pasobra comokiera cu e tin di bay den diferente mapa, no ta cos cu nan tin nan ariba lista.

Cu e ta coy un lista waak, si e ta lesé over. Pero nan usa e file systeem cu mester bay saca, mapa pa mapa busca cuá patient a bay afó. En todo caso departament di Gezondsheidsdienst y Financiën tambe ta bay saca esakinan afó, tur locual mi ta spera pa di dos ronde nan lo tin nan, pa nos por duna 74-75-76 cuanto personas a bay afó. Y mi ta kere tambe cu nos por duna cifras cuanto di nan ta na bida ainda. Pasobra ami ta papia di '75 juli pa December '76. Ta basta hopi hende a bay afó. No poco, basta hopi. Y ora cu nos haña e stuknan nos lo leza nan of e miembronan di Raad por haña e stuknan pa weita patientnan cu a bay afó y a bin back curá.
Tambe a worde puntrá, pero esey mi a contestá caba, si nos mes ta dicidí. No ta asina, pero e tin di bay via di Departamento, pa manda un hende afó e mester bay via departamento, via dokter pa e patient aki bay afó, pasobra e mester bay tambe cu e diagnose, cu nan a contestá aki, pa e dokter di afó cuminzá bay contestá nan diagnose, cu nan diagnose ta cuadra cu otro y ta kiko e tratamento lo ta pa e patient.

Tocante alcoholmisbruik. Ta asina aki cu e departamento aki awor nos ta bay den un stadium cu lo mester bini eynan personanan cu casi sigur cu diploma ariba terreno di verpleging, y tambe esun nan cu nos ta weita verdaderamente cu por yuda nos, pero cu no tin cierto diplomanan pero cu por traha ariba e terreno aki, lo sigui traha eynan, y otro lo por haña trabao. Pasobra e preparacion no ta solamente papia cu hende, pero tin hopi bez e hendenan aki ta bira patient y nos mester tin hende cu cierto diplomanan ariba tereno di medicina esta verpleeg, enfermero of enfermera, cu por papia cu e patient nan aki ariba cierto enfermedades y e remedinan cu nan mester haña. Pasobra esakinan bo no por descuidá tampoco, e hendenan aki ta un enfermedad nan tin, pasobra e ta un enfermedad hopi fastioso, pasobra nan ta costa comunidad hopi cen. Bo tin di bringele na e sistema cu tini, esta cu dokter, cu medicina. Y pone nan, aki poco tempo or a cu e centrum bini clá, pone nan na centrum, na unda cu nan por sinta, traha, hasi trabaonan cu ta valioso, trabaonan cu nan por haci ariba tereno di agricultura, p.e. horticultura, trabaonan di man, nan por siña algun afishi, cu nan no sá y asina yuda kita nan for di caminda, no caminda di bida, pero caminda di ta ariba caya sintá ta bebe. Y e ta duel nos hopi cu esaki ta sosodé pasobra ta un enfermedad berdad e tá, y cu e persona hopi bez no sabi kiko nan ta haci. Pero en todo caso e persona aki nos tin di tuma cierto paso pa nan, y pa weita cunan por worde judá y asina kita un last mas cu ta cay pisá, pasobra hopi bez ta polisnan bo ta haña bo ta haña cu mester bay move nan y esey ta un enfermedad cu ta polisnan mester bay hibanan hospitaal y otro biaha bo ta haña nan hasta morto. Asina ta cu nos mester kita e lastnan aki for di ariba caminda. Pone nan na un centro y haña un tratamento, weita kiko nos por logra. Siman pasá diasabra nos tabata tin reunion cu un di e representantenan di e grupo cu tabata na Merca hunto cu un di e trahadornan cu tin hopi aña di servicio cu e grupo di Aruba, y nos a sinta deliberá basta rato diasabra mainta tocante kiko por wordé hací y kiko lo ta e consehonan cu nan por duna nos, cu nan e experimentá caba cune na Merca, y nan ta bay manda pa e departamento eynan. E persona verdaderamente ta mustra masha interesa, un persona cu tin hopi aña eynan y nan ta weita kiko nan por manda nos y duna nos mas informaciones, pa nos sigui tambe ariba e terreno aki pa juda aliviá e peso aki. Y pa e famianan tambe cu hopi bez mester sinta weita un parti di nan famia con e ta bay y den cua caminda e ta siguiendo. Y nos lo kier juda aliviá esaki pa tur banda, pa gobierno, pa pueblo y pa tur esnan cu mester haña nan confrontá cu e personanan aki.

Nos ta haña, Señor Frank Croes a trece padilanti tocante di " Pesca"
Esey mi a papié caba. E proyecto di pesca cu nos ta bezig, manera Señor Presidente sá siman pasá nos a manda telegram pa e Minister di Welvaart Señor Pourier, y tambe nos a haña contesta di djele, na unda cu ela manda

e telegram Hulanda pa nos sigui entamá e caso na unda Hulanda a primintí nos trollers. Asina cu e sitema di trollers cu nos kier, esey completamenete a bay Hulanda pa Ministerio na unda por entamá e caso aki, sigui cu né mas liher cu ta posibel, pa nos haña den nos man caba, pa cuminzá traha, cierto trollers cu nos tin mester pa pesca. Y e rapport, manera mi a bisa na cuminzamento nos ta den full swing cunele. Lo ta un rapport cu lo bay bira valioso pa pueblo. No ta manera rapportnan cu nos tin nan wantá comokiera cu ta di otro país nan tá. Nos no kier publicá nan, comokiera cu ta di otro pais pero den todo caso traha den aerea di Caribe, y nan tin nan valor tambe, Pero nos ta bai haña rapport trahá rond di e costa di Aruba, awanan territorial pa Noord di Aruba, Pariba di Arùba, pabao di Aruba. Na unda cu nos por haña mas informaciones tocante di pesca y e sistema cu lo mester bai hiba na e sistema cooperativa. No ta asina cu ta e hendenan aki so ta bay. Nos tin 5 a 6 personas bon piscador di Aruba, cu lo bay cu e grupo aki. Nos a selectá pa weita cu nos por haña uno di Noord, un piscador conocí, pasobra tur no por haña chance, uno di pabao, uno di Santa Cruz y Savaneta, Pos Chiquito, San Nicolaas, pa nos por haña e hendenan aki bay cu e piscadornan, hendenan cu ta biba di pesquería, cu conocé laman no pa un of dos aña, pero pa diez, binti aña. Cu nan ta pescador, bisa cu nan ta profesional y pa nan bay cu nan pa asina por haña un rapport completo di piscanan cu ta come rond di Aruba. Y esaki cu ta un rapport cu gobierno ta traha. Y esaki ta un rapport cu lo bini den man di e pueblo y pa nos por lanta un cooperativa pa asina e pueblo di Aruba lo mester cosechá di locual cu e pueblo mes ta hací, esta e trabao.

Tocante di e aeropuerto, e personanan cu ta drenta, turista of nos personanan local, esey tambe Señor Frank Croes a bini cu né dilanti, cu aki di banda di immigracion, esta e parti unda cu e immigracion ta sinta ya esey pa parti di e gobierno di Aruba, nos a cambia e sistema cu awor aki e personanan ta drenta y nan por bay para den cuatro rij largo. Esta nan no ta para mas, drenta paden Zuid-Noord, pero awor nan ta bai straight pasa bay pa douane. Di parti di douana unda nan ta tuma nan maleta, ey tin dos porta grandi, pero mas tanto nos ta ripará cu ta uno ta habrí. Pero esey no ta cay bao di nos, pasobra caminda e personanan, turista of ken cu ta mester pasa pa haña control di douane, tin lugar suficiente cu nan por pone dos trahador mas ora cu ta e piekperiode, esta diahierna atardi. Y tambe hopi bez ora di charters cu si tin 4 of 6 persona eynan cu por haci e trabao mucho mas liher den e momentonan ey. No ta costa hopi pa un auto sali for di playa cu 4 aduanero pa bay aeropuerto y den 2, 3 ora di tempo nan ta bay back, pa e trabao cu nan tabata ta, of nan ta bay worde poni disponibel na aeropuerto, na unda nan por hiba controlnan ariba e maletanan cu ta drenta. Mi ta kere cu esey lo mester worde papiá cu e hefe di Douane aki na Aruba, esey nos por haciele, y e ta bai entaméle cu e Ministerio pa weita con ta bay regla e asunto aki. E verdad ta cu imigracion nan ta pasa basta liher awor aki, semper nan tabata traha liher, pasobra imigracion ta traha masha liher aki na Aruba, pero nan ta hañanan en todo caso confrontá cu 2,3 avion grandi cu hopi bez tin cientos di personas abordo y bo ta haña bo despues cu e maletanan cu ta tarda hopi pa nan habriele, pa adouana sinta controlá, y si tin hopi personal na e momento ey. Ta cos cu Bestuurscollege lo sinta hunto cu e hefe di douane pa weita con nos por reglé.

Tocante di ambulance dienst mi a papié caba.

Tocante di keuring. Mi ta kere cu verdad ta cu cierto keuring mester worde hací, cu tambe cu personanan, cu tin hopi tempo malo mester haña p.e. dos keuring pa aña, pasobra bo no por tene un persona den servicio of bo tin di weita un otro trabao pele si e no por haci cierto trabao, pa weita kiko por haci pele pa no kita su entrada for di djele.
Mester haci keuringnan necesario. Keuringnan necesario na tur departamento, departamento cu ta traha cu patient, cu hende malo, departamento cu mester acercá personanan hopi, departamento di control higiënico, tur sorto di departamento, keurmeester. Mi ta kere cu e reglasnan tá vigente y nan ta controlá, pero si mester hacié mas biaha lo mester haciele.

Señor Betico Croes ta trece padilanti cu nos mester gradicí Bestuurscollege pa tur e trabaonan. Nos ta gradiciele pasobra nos sá cu no ta Bestuurscollege so, nos tur hunto partido completo sá kiko nos ta haci y ta conhuntamente hopi bez nos tin di deliberá mira cua ta e puntonan necesario, locual ta e necesidad pa e pueblo pa nos trecé padilanti.
Y pesey nos tin di gradicí un y tur cu ta den partida, y tambe cu no ta miembro solamente di partijraad, pero tambe pafó, cu ta duna nos hopi conseho, asina cu nos por traha na bienestar di e pueblo.

Awor nos ta haña cu Señor Noguera a trece dilanti cu e no ta weita agricultura como un pilar manera turismo. Ningun momento so nos a trata di pretendé, cu e ta un pilar manera turismo na su comienzo.
Dia turismo a cuminzá, turismo a cuminzá na aña '58, cu Hotel Aruba Caribbean, tampoco e tempo ey ningun hende por a bay bisa, ami anto si mi tabata na lugar di Señor Noguera como politico mi no por bay bisa cu mi no ta weita e necesidad cu Aruba Caribbean Hotel mester bini, pasobra Lago ta un pilar grandi. No ta verdad. Nos tin di weita cada cos cu su prinsipio. Ora bo cuminzá bo mester gasta, bo mester weita kiko bo ta bay haci pa bo logra. Pero si bo no cuminzá nunca, lubidá bo no por bini clá cu nada. Asina tá cu mi no ta weita con bo por trece padilanti cu e no ta un pilar. Promer blaachie cu bo habri di Nacion Uní, den e ultimo 4,5 aña di rapportnan unda cu nan ta traha y locual nan ta pidi. Ta promer cos cu nan ta pidi cada país ta zorg pa mira pabo, bo tin bo agricultura, si ta posibel cria y pesca, weita pa bo hibé na un nivel, pa aki poco aña bo por tin cuminda, alimento, maske cu no ta túr alimento bo por haña, pero sikiera un parti di bo alimiento y tin cierto cosnan cu na Aruba pór producí. Pesey no laga ningún hende gaña nos cu na Aruba no ta posibel, pasobra ariba terreno di cria p.e. broilers, criamento di porco, criamento, no na cantidad grandi, pero reservá, pasobra mi ta bini back ariba djele, tocante sistema nobo cu tin awor aki pa e animalnan cu cierto likido den awa cu nan ta lembe. Hopi hende por a weité na t.v. mi no ta kere cu esaki tabata den programa di nos, pero programa di t.v. mes, cu e departamento di veterinario na e sistema cu nan ta usando awor aki, pa bestia come yerba seco, haña cierto likido paden, 2,3 biaha pa dia y nan ta crece nan ta haña bastante carni. Y esey ta algo, y no laga ningun hende gaña nos cu otro paísnan, sí nan a logra pasobra tal cos a worde hací. Nó. Nan tambe ta traha cientificamente y nos tambe mester por usa locual cu nan a experimentá afo, nos tambe usé aki na Aruba, Pasobra nos mester di djele. Nos mester por usele, pa asina e pilar aki mester bira algo, na unda e pueblo aki ta cosechá di djele.
Y manera mi a bisa awor ey p.e. crianza di baca. Crianza di baca, no mester ta na cantidad grandi, pero si esunnan cu sá antes con bieuwnan tabata, ta bisa cu sí antes tabata yobe mas hopi. Antes te e héndenan tabata usa e oportunidad di awacero mas hopi.

Nan tabata planta cunucu pa nan haña palo di maïnchi, awor tin un sistema mucho mas moderno cu bo por planta cu cualkier awacero pisá.
Bo ta planta, bo ta ensilá, bo ta ensilá e palo di maïnshi of ta yerba y bo ta poné na un sistema cu e por wanta un, dos aña més pa e por keda fresco pa alimento pa animal. Asina tá cu ningun hende no bin bisa cu no por. Si otro caminda nan ta haciele, Aruba tambe pór haciele.
Pero en todo caso esakinan ta trabaonan cu ta bay worde demostrá kiko ta haci. Pasobra den un aña y tres cuarto bo no por bisa cu ta tur cos mester a bini. Tin cierto trabaonan cu tá bini y nan lo worde demostrá na e pueblo tambe kiko a worde hací. Y pesey ta duel mi masha hopi més, pasobra conociendo e famianan di Señor Noguera y conociendo e pueblo di unda e ta bini, un pueblo agricultor, mi no ta kere cu mester bay compará esakinan dos. Pasobra turismo tin 3 hotel di gobierno, turismo tin mas hotel cu mester worde trahá. Loke nos mester haci ta wanta esaki ariba un base cu e mester keda na un nivel halto, yuda cu motibacion pa e turismo keda bon aki riba. Motibacion di e trahadornan, motibacion den tur sentido. E school di Hotel esey nan Señor Casper Boekhoudt mes lo deliberá ariba djele. Pero mester sí mantené un nivel halto. Esey ta verdad no por descuidá esaki. Ningun momento nos ta descuidele, pero mester sigi traha ariba dje pa mantenele pa yudé sgui crece. Pero sí, cu agricultura ya cu no tabata tin nada, asina ta laga nos cuminza cu algo y sigui traha, pasobra ta na bienestar di e pueblo e ta. E pueblo ta esun cu tin di bay cosechá di djele.

Tocante locual Señor Spanner a trece padilanti di kaarchi di dokter y onderstand mi a papia di nan caba. Tocante di neglisacion di cuido social mi a papia ariba dje caba.

Tocante di e clinica di San Nicolaas mi a papia ariba djele. Esey sí mi tin di bisa cu mi ta corda cu for di aña 1967 padilanti, (mi conocé señor Angela masha aña promer cu esey, como hungador di bala) como politico mi ta corda cu no ta pasa un aña, cu e ta bin cuné padilanti.
Dia cu Lago a sera Lago Hospitaal, el a bin Eilandsraad el a pidi e tempo ey como miembro di Raad pa Parlamento haci mas pronto cu ta posibel pa San Nicolaas por haña su Centro Medico, esta su Gezondsheidsdienst.
Y esaki mi por bisa Señor Angela tabata bringele, cada presupuesto, cada bez cu bin Raad cu tin algo di proyecto, e tabata trecé, y awe nos ta contento cu nos pueblo por bisele cu tur su pedidonan cu ela haci tempo cu nos no tabata den gobierno, ta despues nos a bini aden, cu awe e por weita piedra ta bay, y e lugar ta worde trahá y cu San Nicolaas tin su Centro Médico. Y pesey nos ta contento cu nos tin miembro di Raad asina cu no ta keda keto, cu ta buscé keto bay pa asina, pa su pueblo, y pa tur hende cu ta biba aya riba, pa comùnidad di Aruba, cu nan pór tin un Centro medico bón na San Nicolaas.

Señor Figaroa si mi no ta compronde, mi no sá kiko ela comentá, pero yá cu mi a comentá hopi caba, lo mi djies pasa ariba dje. E ta papia cu placa ta worde derochá na departamento di agricultura. Mi no sá kiko e kier e kier meen cu placa ta worde derochá na e departamento. Ami tin confianza cu e trahadornan. Mi ta weita cu nan ta traha verdaderamente pa e pueblo Nan ta haci locual ta nan alcance. Mi no ta weita cu nan ta derochá placa. Ningun momento. Mi tin di defendé esaki. Pasobra tur trabao cu nan ta haci, tur e damnan cu nan a traha, tur cunucu cu nan a yuda mi no ta weita nan ta derochá placa. Pero yá pesey mes mi no ta bay discutí ariba esaki, pasobra mi ta lagué pele. Y e ta weitele como derochamento, yá esey ta keda na dje.

Cada hende tin su pensamiento y mi no por bai kité for di dje tampoco. Mi no por bay hinka den su cabez kiko e mester pensa. Pero en todo caso di mi parti, mi tin di bisa, cu e departamento a haci hopi, y lo sigui haci hopi pa bienestar di nos pueblo.
Ta puntra tocante di criamento di bestia, mi a bisa awor ey caba cu e sistema moderno y su eficienciá cu nan tin ariba e terenonan aki, nan ta bay usele aki na Aruba tambe, pa asina cu e animalnan por haña crece mucho mas mihor cu antes, y cu e sistema cu no ta bay costa hopi y cada hende por cerrá nan animalnan den un lugar den nan cunucu of traha un coral pa nan. Pasobra esey sí ta un petición cu mi kier a haci, y mi no ta stop di haciele tanten cu tin animal cu ta cana ariba carretera.
Nan ta pone nos den un situacion, ami personalmente ta bisa: cu den e tempo aki e doñonan di bestia, mester por pidi gobierno pa haña cierto terrenonan cu no ta worde usá, maske e terrenonan aki a cay den mannan di hendenan cu no ta cria, cu no ta planta, cu no ta haci nada, pero mester mi ta yame ley, cu Bestuurscollege mester tuma un decision, cu mester bin e sistema cu si bo no usa bo terreno dentro di dos aña pa plantamento, e mester cay den man di personanan cu kier hañele pa planta cuminda pa nan animalnan y e personanan aki, nos ta pidi nan di biaha tambe pa nan sera nan animalnan y nos lo duna tur asistencia technico pa nos por yudanan pa asina nan animalnan ta será y no destruí locual cu nos kier salba. Y tambe nan ta cana ariba carreterra, auto ta dal nan y bo ta perde hopi bestia asina y cachó ta mata nan. Maske cu nos tin un campaña nos ta matando cachó wild den mondi, cu ta cana anochi mata bestia de hende, nos ta hacielé, pero en todo caso ainda bo por ripará cu keto bai cachonan ta mata bestia di hende.
Pero esey hopi bez nan ta bula anochi den curá mata nan. Esey nos kier caba cu né tambe. Pero en todo caso un suplica si pa e pueblo, comprondé bón, cu pa nos bestianan of animalnan mester worde criá na un sistema, cu nos por duna asistencia, ta e sistema cu nan mester ta será, y pa nos weita cu nos por planta mas tanto cuminda pa e bestianan por haña y nos por yuda hasta pa ensilá esaki, pa asina e pueblo por tin cuminda pa e animalnan y asina no laga nan cana los y hopi bez bay den jardin, cu un persona a cuida pa hopi aña cu e tiné bunita, e bestianan aki ta drenta, nan ta bula y nan ta come e cuminda of nan ta come e matanan cu a costa masha hopi placa pa bo mantené. Pesey ta un suplica esaki tá un suplicá personal mi ta pidi, como diputado di cria. Pueblo mester comprondé bon cu tin hopi cunucu cu pa mas di 20, 30 aña no a worde plantá cunucu pará cu 10, 15 bender di terre, laganan asercá gobierno pa weita mas tanto cu ta posibel, yuda esunnan pa nan por planta pa nan por haña cuminda pa e animalnan, y tambe den periodo di awacero fin di aña, cu e cunucunan aki por producí també cu nan por haña cuminda pa e pueblo tambe. Asina tá cu una vez mas, corda bón cu esaki ta un suplica urgente na e pueblo. Corda cu tur locual cu nos ta haciendo, nos kier pa e bai den harmonia, di tur cuidadano aki na Aruba.

Tambe a worde puntra di e muchanan cu a bai Colombia. Kiko a para di nan Nan a bini Aruba, no a dunanan trabao. Promer cu nan a bay Santa Marta nos a tene reunion cu nan, no un biaha, tres biaha nos a splica nan cu dia nan caba nan estudio no ta cuenta di bin traha na gobierno. Gobierno mester zorg pa e hendenan aki pór haña terreno, nos ta bezig cu terreno, pero bo ta haña terrenonan cu ta den man di cierto hende, personanan cu tin bez no sá pakiko pero nan ta nenga di duna coöperacion.
Pero eseynan tur lo worde yamá aden, y ami personalmente lo bay papia cu nan tambe splicanan ta pakiko nos mester di e terrenonan aki.

E jovennan di Sta Marta, nos a pone nan temporalmente pa nan traha y demostra. Nos a duna nan terreno na Sta Rosa. Nos a duna nan e sistema pa nan traha, pa nan haña awa, awa di dam. Nos a duna nan tur locual ta nos alcance pa nan demostrákiko nan a studia y mustra ki trabao nan ta haci.
Y esey nan ta clá cu e promer parti di nan trabao, y asina ta nan ta bay di dos parti awo, y pa nan tai'demostrá kiko nan a studia y kiko nan ta haciendo. Y kiko nan por haci. Nos ta wardando ariba terreno na Bubali.
Ey tambe nan ta bay haña terreno pa nan bay traha cu mata di fruta, cu nan por haci cierto crianza. Cu nan por cuminzá cu asunto di broilers.
Tin awor aki cu ta interesá caba, nan ta papiando cu un chickenfarm cu nan ke tuma over. Y tambe nos ta juda nan te unda cu nos por pa nan demostrá tur locual cu nan a haña aya bao. Maske cu den 6 luna bo no por haña un diploma manera un persona cu ta studia 3,4 aña pero en todo caso nan a duna nan un periodo pisá aya bao, y esunan cu a logra ta 14, y nos ta spera cu den nan, si nos por logra cu 10 di nan sigui ariba tereno di agricultura den futuro, esey caba ta un ganashi pa e pueblo.
Pasobra awor aki nos ta kere cu nos ta bin clá cu e tereno di Bubali, eynan nan ta haña awa disponibel 24 hora pa dia, cu nan por pone matanan di fruta y demostrá tur locual nan a haña na Colombia. Pero bo ta tende, manera cos, cu nos a coy nan benta nan un banda. Laga nan pa nan cuenta. No ta asina. Nan ta haña algo tur siman, maske nan no ta den sueldo di ambtenaar, ni sueldonan di arbeiders. Pero nan ta haña zakgeld. Nan ta haña casi F.100.-- pa siman. Esey ta pa nán demostrá kiko nan a studia y despues cu nan tin nan coöperativa, cu nan terreno, cu nan crianza, y cu nan plantacion anto e ora nan ta bay demostrá na e pueblo, cu verdaderamente, nan por traha ariba nan mes na e sistema coöperativa.

Ki tempo por spera productos? Productos por spera dentro di poco luna y ora cu nan caba di demostrá tur locual cu nan pór y cu e terrenonan cu lo nos tin pa nan, mi ta kere cu nan lo por bay producí bon y nan lo por producí pa e pueblo di Aruba. E ora ey nan no ta den servicio, pero nan ta ariba nan mes.

Señor Bislip a trece padilanti tocante di e puntonan cu tin pa reunion domestico cu mester worde yamá. Esey nos a pidié caba, e parti cu ta worde tratá mañan, pero tin e otronan cu mester worde tratá, tur cu ta clá pa bini Huishoudelijke Vergadering, lo worde trecí Huishoudelijke Vergadering pa asina worde tratá mas pronto cu ta posibel. Pero no ta di e hopi ey manera bo ta tende manera cu ta cos cu ta 100 punto di Agenda tin pa Huishoudelijke Vergadering. Por tin 3,4 punto cu ta warda ariba reunion doméstico, y cu por worde tratá mas pronto cu ta posibel.
Y asinata pesey mañan caba tin uno cu ta tuma lugar y nos ta spera cu e otronan lo sigui tuma lugar mas den simannan venidero.

Señor Vos a trece padilanti tocante di e persona, of awe nos mester bisa e difunto anto, cu a haña e accidente na e planta di awa, di balashi.
Ta asina aki cu na e momento cu nos a haña sá of e parti di Salubiridad Publico anto, mi a yama telefoon di biaha pa weita kiko nos por haci pa e persona aki, y e mesun dia su famianan tambe tabata na Bestuurskantoor y nos tabata den un reunion. Mi a paia e dia cu dokter pidi nan mira kiko nos por haci mas pronto cu ta posibel pa e patient aki. Pa e persona aki cu a haña accidente. Y a keda asina, cu despues cu e hefe di Balashi a llamami y a bisami cu e persona aki ta poco malo, y a bira basta malo, anto mi ta corda con e hefe di Balashi por conta esey y un dokter tambe por conta esey. Mi a purba via vliegveld di Aruba, cu nos por haña un learjet, esta e avionnan chiquito e jet chiquitonan, cu hopi bez ta aki na Aruba, cu nos por a haña un di nan cu por a transportá e perient aki pa Merca.

Nos no por a logra un avion asina, nos a pidi un aviòn chiquito di dos motor, un beechcraft anto, cu por bay bula entre 6 cu 8 ora di vuelo na un altura cu e patient aki, cu nan a weita cu tabata poco peligroso pa e distancia anto, no e distancia cu e avion no por bula, pero e distancia cu e avion tin cu bula cu e patient. Y mesora cu nos no a logra esey, e dia atardi ey nan a bisa cu e patient no por bay pasobra e altura y locual cu mester bay den dje equipa, pasobra kier sá cu yá e avion tabata preparà pé caba, no por, cu nan por a hibé cu otro compania di aviacion, esta ALM. Tabata tin un otro asunto cu a bini pesey mesora cu nos a tende cu e persona aki a fallecé, den Bestuurscollege, y Señor Presidente ta testigo, cu di mi banda ami a pidi pa un rapport medico, y tambe mi a pidi un rapport di patholoog-anatoom.
En todo caso esey nan mi a trecé mesora padilanti, cu e rapport mester bini ariba terreno médico, y un rapport di e patholoog-anatoom, esey ta pa e autopsia. Y cu nos por hañé den nos man, y ta pesey mes e a worde pidí. Y e otro parti technico di Señor Laclé ela contestá ariba djele: con e accidente a sosodé, mi ke sá cu ta wardando ariba rapport, cu tambe mester worde pasá. Tambe ela papia ariba djele, pero nos a pidi esaki sí pa nos por haña rapport den nos man, kiko a sosodé.
Pasobra despues djey mi tabata tin reunion cu e technico di hospitaal, anto nos a papia e asunto cu mas pronto posibel, y esey lo mi bini den Bestuurscollege cunele, pa nos por manda e persona aki, si ta posibel cu un dokter Merca, pa bay weita e burn-hospital na Miami, of esun di Charleston na Texas, cu nan por haña un idea si nos por traha un kamber di dos patient of di tres patient, den e sistema cu nan ta usa aya banda pa hendenan cu por haña quemaduras di gravedad. Pasobra berdad ta cu ami personalmente, mi a traha 12 aña cu hospital y mi tin cu bisa cu ki ora mi tende cu algo sosodé y mi ta sinti cu e cos aki ta shock bo, mi ta sinti cu algo mester worde hací. Y akinan no ta asunto pa bay sinta warda más, mester tuma paso rápido. Pasobra nan por bisa tambe sí awor cu esaki sosodé of esey a sosodé of kiko a sosodé awor ta tuma paso.
Pero ora un hospitaal ta worde trahá bo no ta sintá hunto cu e architecto y e tempo ey ta hopi tempo pasá, pa un kamber, of manera nan ta jamele un burn-room cu ta masha di urgencia aki na Aruba, como cu nos tin un compania petrolero, nos tin mas hopi trabao pa haci aki riba cu nos mester di un hospital cu un kamber asina. Y ta pa esey un reunion a worde tení.
Mi a tene un reunion cu e mesun persona aki tocante di e druktank.
Esta e tanki cu mester cu por hinka patientnan cu haya e enfermedad di hondura, esta na laman of otro patientnan cu por usa e tanki aki tambe den necesidad di urgencia. Mi ta kere den e mesun hospital aki nan por weita tur esaki, pero na Corsow tambe nan por weitele. Asina un biaha pa Corsow mainta bin atardi, pa nan haña tur informacionnan adecuado.
Pero yá e hefe technico di hospital e tin e plan completo, e tin e catalog completo, e tin tur cos clá. Esey si ta algo cu nos por bestel mas pronto cu ta posibel. Pero esey lo mi bin den Bestuurscollege cunele un di e dianan aki, pa nos por haci mas pronto cu ta posibel.
Si ta asercá Eilandsraad pa nos bestel e druktank, poné na hospital, pasobra ya etey caba, e hefe technico tinnele. Y esun di e burn-room esey tambe si nos tin di asercá Raad pa crédito adicional, of ainda nos poné ariba gastonan di hospital gobierno mes ta pagué sí, cu nos por traha un kamber asina cu ta di urgencia pa e pueblo di Aruba.
Ta dual mi masha hopi si cu e hoben aki, mi ta llamé hoben pasobra su edad ta mescos cu di nos y ta picá pa un persona bay laga un fania, pero en todo caso, tanten cu bo no haña e rapport medico, bo no por papia di e tanto ey. Maske mi ta haña sí cu trecí padilanti ta bon semper haci pregunta ariba dje ta bon, pasobra verdad tá cu bo ta sinti si tin necesidad di un kamber asina na Aruba, of kiko mester worde hací pa nos por scapa bida di personanan cu haña kimaduranan pisá.

Esey ta algo cu verdaderamente cu nos tin di weita kiko tin pa haci cu né.

Y tocante e reunion aki mes manera mi a bisa na principio, hopi preguntas a worde lanzá, hopi insinuacion, pero mi tin di bisa cu pa nos si tin foutnan cu ta worde haci pesey bo tin parlamento pa haci preguntas, parlamento pa trecé padilanti, tur locual cu nan ta weita cu no ta bon y tambe Bestuurscollege pa contesta. Pero mi kier bisa sí cu e pueblo di Aruba cu ultimo tempo por a tende cantidad di bez remarcasnan di oposicion, a cuminzá duda hopi, pasobra e oposicion a demostrá cu nan no kier pa Aruba haña oportunidad, cu ta e gobierno di Aruba ta bay tene e referendum, cu nan no kier participá, of nan ta pidi nan hendenan pa nan no participá, pero una vez mas e pueblo di Aruba ta conciente cu locual cu nan kier.
E pueblo di Aruba ta conciente di locual e ta pensa cu ta na su beneficio, mi sá sigur y esey nos por bisa nan di oposicion, cu dia 25 mayoriá di e pueblo ta bay pa e referendum. Esey no tin duda mas den djele. Y tambe cu e declaracionnan di ultimo tempo di cierto póliticonan cu a worde hací cu por causa nos dañonan grandi, esakinan a worde hací y por causa nos dañonan hopi grandi mes. Nos ta weita cu ta peliger grandi ta sintá nos dilanti mañan si nos ta hincá den constelacion y si un hende lanta y dicidí cu awor a yega e momento pa cierto pasonan tuma lugar y eynan lubidá pasobra no tin chance pa dreché mas. Pueblo no por corre bini serca e políticonan aki na Aruba bin pidi nan ban purba un biaha más, ban haci kiko.
Ta laat y pesey pueblo mester corda, cu nos sá cu ta bay vota un procentahe hopi grandi, y e porcentahe chiquito cu a pensa podiser nan no ta bay, nos ta pidi nan tambe duna un man, pasobra esaki no ta na bienestar di un grupo, esaki ta bienestar di nan jioenan cu mañan mester por lanta liber, of cu nan a duna na nan pueblo locual e pueblo merecé. Pesey una vez mas pueblo di Aruba, tur hende, oposicion cu ta contra djele, corda bon cu no ta partida, no ta pa Bestuurscollege, ta pa henter e comunidad arubano cu mañan nos por biba den un pais liber, na unda cu cada ken por cana liber y cada ken por dicidí liber cu maneho di gobierno nan responsabel.
Masha Danki, Señor Presidente.

DE HEER J.R.FRANK:Mi ta gradicí Señor Leo pa su contestanan, pero toch ela falta un pregunta dimi, cu mi kier a haña contestá. Mi a puntra di un oogarts cu a worde contratá recientemente, y tin rumornan cu ta pasa cu e persona aki nó por of e nó sá operá y cu roofbouw ta worde gepleegd ariba esun anterior. Si esaki ta verdad?

DE HEER D.I.LEO GEDEPUTEERDE: Señor Presidente aña pasá nos a tuma den servicio un dokter un oftamólaga, esey ta un dama cu ta trahando pa varios luna aki na Aruba. Si mi ta comprondé Señor Frank bon cu e no ta haña patient suficiente............

DE HEER J.R.FRANK:Cu e no sa con ta operá.

DE HEER D.I.LEO GEDEPUTEERDE (VERVOLG): Cu e no sá con ta operá? Wel esey sí, mi no por bisa Señor Frank, pasobra su diplomanan a worde controlá aki na Aruba, pa Hefedi Salubridad Publica, y despues cu nos a mandele afó nan a controlá su papelnan y cu nan a haña su papelnan edecuado, cu e por traha como oftamólaga, esta dokter di vista cu por operá, y su papelnan a bin back pa nos, cu ela drenta servicio di gobierno. Asina tá cu si e no a haci operacion, y pasobra mí tin di bisa verdad tá, cu esun cu nos tin na Aruba, ya tur hende conocéle y cu e ta un persona masha conocí tambe afó, comokiera cu nos a manda patient pa otro dokternan na otro paisnan p.e. Bogotá, y aya na Bogotá nan a bisa nos cu e cierto operacionnan berdad cu e no a haci cu ela manda e patientnan, cu nan a acceptá tur, pero nan a bisa nos cu nan ta kere si un otro dokter manda patient nan mester averiguá bon, pasobra e dokter cu tabata aki nan cu ta e Belgicano:

ta hopi bon mes, y cu asina ta cu nos ta kere cu e dokter ey tin hopi patient. Esey ta un feit. Y cu esun aya no ta operá, esey sí mi no por drenta den detayes ariba esaki, pero un cos mi sá si cu e ta tratando su patientnan pero e asunto di operacion si, mi no por bay den detayes ariba dje, pasobra esey si mi no sá.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente awor aki mi mester haci vraagpunt ariba Diputado Leo, of por bini na final di tweede Ronde?

DE VOORZITTER: Mi tabata tin intencion pa haci e vraagpunten ora tur e diputado nan caba di papia. Pero mi kier haci awe, si e miembronan no tin nada contra y si diputado Leo tampoco no tin nada contra, pasobra ta mi intencion di bai schors e reunion aki te otro siman diarazon 9 ´or, pa e miembronan cu tin vraagpunten pa nan hacié awor aki nan anto despues mi ta schors e reunion. Diputado Leo no tin nada contra.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Mi a puntra kiko a para cu e huur di e luchthaven-faciliteiten door di Land? Nos a yega di bini cu e asunto aki den? Ja, esey mi kier meen pasobra tin pregunta cu mi no a haña, pero posiblemente otro diputado por bin cu nan.

DE VOORZITTER: Pesey mi ta kere cu kizas ta bon pa nos laga e vraagpuntennan ora cu tur diputadonan contestá.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Si tin oportunidad, pasobra mi a kere cu den tweede ronde, no por haci vraagpunten ariba dje mas, kizas esey ta mehor.

DE VOORZITTER: Ora cu tur e diputadonan contestá, anto por haci e vraagpuntenan. Como cu diputado Leo no tabata tin nada contra pa contestá su vraagpuntennan awor aki ta pesey mi a duna e oportunidad.
Anto mi ta schors e reunion te diarazon awor 9´or.

Op 9 Maart om 9 uur ´s morgens heropent de Voorzitter de vergadering

DE VOORZITTER: E reunion suspendí ta worde continuá. Mi ta pasa palabra na diputado Oduber.

DE HEER N.O.ODUBER GEDEPUTEERDE: Señor Presidente awor mi kier a bay over na duna contesta na e respetable miembronan di Parlamento, cu a haci preguntanan na Bestuurscollege. Asina lo mi kier cuminzá cu contesta e preguntanan cu a worde hací relacioná cu e Sportbureau.
Ta asina cu Señor Frank Croes a haci e pregunta còn ta pará cu e subsidie pa ASU y cu e aumento di F. 100.000.— cu Bestuurscollege a primintí y cu Raad a bay di acuerdo durante e tratamento di e presupuesto.
Ta asina cu ta berdad cu Bestuurscollege a aumentá e subsidio pa ASU pa 1976 cu F. 100.000.—. Raad a duna su aprobacion na esaki y e placa aki a worde pagá caba na Aruba Sport Unie. Tambe Señor Frank Croes tabata haci preguntanan tocante " achterstallig" di loke ASU mester a hanja ainda.
Ta asina cu tabata tin achterstallig durante añanan 66-72 un suma di 46.681,83 y esey ASU a ricibié tambe adhunto cu e F.90.000.— ya cu f.10.000.— di e pecentage ta worde tení pa reservebouw. Kier meen ASU a ricibí un suma total di 136.681,82 fo di Bestuurscollege. Y tambe ta asina cu e departamento di finanzas ta trahando ariba un proposicion apart pa e aanvullende subsidie pa e aña 73-1974. Tambe Señor Frank Croes ta haci pregunta pa cada 3 luna facilitá e organisacion cu e suma cu nan tin cu recibí, bij wijze van voorzorg, esta e suma cu nan tin cu haya cada kwartaal prome cu presupuesto worde aprobá.

Ta asina cu ya tur deligencia a worde tumá pa Aruba Sport Unie haya e suma aki. Y den un di e dia aki nan por recibí e promer kwartaal.

Señor Ciro Pieters a haci e pregunta tocante e zwembad San Nicolaas. Esaki ta un proyecto cu tin basta tempo. Bestuurscollege a yega di tuma un decision cu e zwembad aki lo bini na San Nicolaas. Ta asina cu un stichting ta trahando ariba e proyecto aki. Sportbureau ta duna tur su cooperacion pa finalizá e proyecto aki. Y ta asina cu awor tin un problema pa e indiening di e proyecto. Pa completá e exploitatie pa hayele rond. Ta asina cu a bini un carta di e stichting y un conseho di e Sportbureau cu si Bestuurscollege introducí obligatoriamente e landamento na e schoolnan anto esey lo por yega na un suma di alrededor di f. 100.000.-- cu lo por yuda cubri e gastonan di exploitatie asina cu e proyecto por worde ingediend pa sigi e canalnan, pa asina haya aprobacion.

Ta asina mi kier a elaborá un poco tambe ariba e departamento di deporte. Ora bo tin un departamento di Deporte y bo tin un organizacion maximo, cu semper tabata haci tur trabaonan di deporte na Aruba y Gobierno entrante Februari 1976 a instituí un departamento di deporte, lo mester bay na llega na determiná kiko lo ta e terea cu Gobierno lo tuma pe y kiko lo ta e tarea cu e organizacion maximo lo tuma pe. Pesey Gobierno lo mesterstipulá su maneho cu Deporte. Y ariba ra asina cu tin di e sportbureau nota di dia 5 di November trahá. Awor mi kier bay over pa contestá e pregunta di Señor Guillermo Trinidad, dicon e Sportnota aki no a worde discutí.
Ta asina cu e sportnota aki lo a trece un cambio grandi den e maneho di deporte na Aruba. Manera respetable miembronan di parlamento sá a bin un experto mandá door di Gobierno Antiyano, Aruba cual ta Señor de Koning, kende ta traha un rapport den extenso ariba nos situacion di deporte na Aruba. Ki cambionan por worde hací, pa logra lo máximo cu e poco placa cu nos ta hincando den deporte. Pero e cambionan aki no por worde hací si tin deliberacionnan, comprension pa punto di vista di e organizacion y ta asina cu e no por worde implatá tambe den e sentido di un banda so.
E mester yega a base di un acuerdo na moda cu ambos partido ta satisfecho cu e solucion, y na moda cu nos tur p or keda traha pa e desaroyo di deporte. A base di e rapport cu a worde trahá door di e experto Hulandés Señor de Koning, Bestuurscollege tin mas rapport cu tabata tin na disposicion a traha un beliedsnota. E beleidsnota ta den poder di Bestuurscollege y mester worde discutí cu Aruba Sport Unie. Y tambe cu lo mester yega na e acuerdo con lo keda palabrá kiko lo ta e tarea di Gobeirno, kiko lo ta e tarea di Aruba Sport Unie. Si ta asina cu deligencia mester worde tumá cu e nota aki worde tratá mas pronto cu ta posible. Ta asina pa cu deporte Bestuurscollege a tuma diferente contactonan ya caba en preparacion, pa yuda pa e desaroyo di deporte. Tabata tin contacto cu e comité Olympico Mexicano y e comité Olímpico Antiyano, na unda cu ya tin un acuerdo cu Aruba tambe por haci uso di e ocasion pa manda hendonan, maestronan den deporte mandanan pa e comité Olympico Mexicano unda nan por clinies aya nan den diferente ramo di deporte y unda cu nan por ricibí un diploma. Nan ta worde specialisá den un ramo. E gastonan di e estudio y estadia alla nan lo worde cubrí pa e comité Olympico. Un cos ta cu Gobierno solamente mester cubri e gastonan di pasashi. Tambe pa trata e asunto di deporte escolar, contact a worde tumá cu e Rijksinkoopbureau na Hulanda, na Den Haag, unda cu articulonan pa deporte por worde cumprá na un prijs reducí. Pero pa esaki Aruba lo tin mester di e tan afamado bestelbonnennan, y pa esey contact a worde tuma y un carta a bay pa Minister Plenipotenciario pa haci e contactonan cu e Rijksinkoopbureau ya cu Aruba no por scirbi e Rijksinkoopbureau directamente, e mester bay via e Minister Plenipotenciario. Y nos ta spera pronto un contesta ariba esaki. Tambe cu e directiva di e Nederlandse Sport Federatie, Federacion di Deporte na Hulanda, contact a worde tumá door di
[illegible]

Bestuurscollege. Nos carta a bay pa e federacion, ki aporte Gobierno di Aruba por ricibí for di nan. A bini na Aruba nan experto Sr. van Baalen, Bestuurscollege a hiba conversacion cu nan y nos ta sperando contesta di e Nederlandse Sport Federatie na unda cu si Aruba por haya cooperation nos lo haci usa, di esaki. Tur esakinan en breve kiko ta sosodiendo.
Pero pa bay mas den detaya ta deligencia un biaha mas pa e nota pa e maneho pa cu deporte mester worde tratá na moda cu tur organisicionnan, tur instancianan sá, kiko lo ta e maneho pa cu deporte pa banda di Gobierno.

Tambe a worde hací e pregunta door di Señor Spanner, awor mi kier bay pa e parti cutural. Señor Spanner ta puntra kiko nos ta haci ariba nos Cultura, nos Folklore? E Bestuurscollege aki a crea y a instituí e Departamento di Sport, Cultuur, Jeugd en Recreatie na unda na banda cultural ya diligencianan a worde hací pa bini cu un beleid pa cu Cultura di Aruba. Ta asina door cu ta sperando dia cu Arbeidszaken move pa e edificio di Arbeidszaken pa e edificio nobo cu a worde trahá pa nan, Gobierno lo cuminsá pone e departamento di Cultura den funcion. Y esey nos ta spera cu lo no dura mucho tempo mas. Expecto ta na Mei, pero esey no ta sigur, sigur ainda. Ta asina kiko a worde hací pa cu cultura? Gobierno Bestuurscollege a destiná e edificio di Arbeidszaken como un instituto pa archeologische vondstennan na Aruba. Kier meen un meseum pa e archeologische vondstennan. Ta asina cu cooperacion a worde recibí, door di instancianan y personanan cu tin e archeologische vondsten den nan poder. E departamento hurídico en cooperacion cu e archeoloog Señor Boeistra, tabata trahando ariba un ley pa protection di e hallazgos archeológiconan aki. Awor kiko ta pasa tur es tempo? Tur es tempo cu gobierno di Aruba ta haciendo tur preparacion pa nos cultura, nos a haya nos mes enfrontá cu un Publicatieblad di 1977 no. 3 Landsverordering tot het behoud van monumenten van geschiedenis en kunst unda cu studiando e verordering aki bon, Bestuurscollege ta yega na un conclusion cu ta centralisá nos cultura. Y akinan lo mi kier duna e splicacion den ki sentido. Ta asina cu en coneccion cu e ley aki cu ainda no a bin na vigor, e no a treedt in werking ainda, pero ela worde aceptá dia 4 di Januari '77 ela wordé publicá y lastimamente aki nan nos ta mira cu 2 minister di Aruba a coopera pa e ley aki bini. Y awor mi kier a splika kiko te e peliger cu binimento di e ley aki pa e cultura di Aruba.
Ta asina cu e Bestuurscollege anterior na aña 70 pa via carta di 4 di September '70 a bai di acuerdo cu e proposicion di Gobierno Central pa centralisá nos cultura. E proyecto di ley aki a worde presentá na Staten dia 27 di November na aña '70 . E ley ta di dia 4 di Januari '70 y esaki ta masha centralistico. Aki tur e podernan ta den man di minister di Cultura y Educacion. Pa su yudanza a worde creá den e ley aki, un monumentenraad e miembronan di e conseho aki ta worde nombrá y retirá door di Gobernador. E teritorionan Insular no tin algo di bisa encuanto e miembronan di e conseho, cual ta consití di por lo menos 7 y por lo máximo 11 miembronan. E consuelo ta cu en todo caso un miembro mester bini di cada isla, esta miembro di e Monumentenraad. E minister ta indicá despues di a tende conseho di e monumento, e monumentonan. Den e asunto aki tampoco e teritorio insular tin algo di bisa, auque por apelá serca Gobernador kende mester decidí dentro di 6 luna despues di cu e carta di apelacion a worde entregá. E termino aki ta fatal esta si ningun decision worde tumá, e indicasion provicional, voorlopige aanwijzing ta worde considerá nulo permiso pa cobamento di monumento, di buscele di tal, ta worde duná o nengá door di minister. E peticion atrobe mester pasa den man di e Conseho di Monumento prome cu e decision worde tumá.

Aki nos ta mira con henter e asunto Culrural, cual ta trata pa nos protegá monumento, pa e opgravennan di vonstennan, pa e protection di stads en dorpsgezichten, cu tur e asunto aki ta centralisá. Te hasta ta bay asina leuw cu mester permiso pa haya ora pa hasi algo cu un monumento, y lo mi kier cita un articulo, pasobra e asunto aki tin preocupacion grandi di Bestuurscollege articulo 8 di e ley ta bisa: " Het is verboden zonder vergunning van di Minister of in strijd met bij zodanige vergunning gestelde voorwaarden graftwerken te verrichten of te laten verrichten, ter opsporing of ter onderzoeking van monumenten. " Kiermeen si e ley aki bini na vigor nos por stop e archoloog cu ta haciendo bon trabao na Aruba cu su trabaonan, y cada biaha lo mester bay pidi permiso di minister di cultura. Y esaki mi ta haya cu ta un centralisacion di e cultura di Aruba. Pasobra mi ta kere cu cada un di e islanan tin nan valornan cultural, cu nan tin e amor pé, cu nan kier protehé. Ta asina tambe cu ta bay asina leuw den e articulo 18 tocante opgravingnan vondsten, kiermeen e hayanza nan archeologico y tambe tocante e monumentonan, un doño di un monument den e sentido un roerend, den e sentido aki mi ta pensa ariba archeologico, por ariba aanwijzing di e Ministro teniendo Monumentenraad, por worde obligá pa draag over loke e tin na Gobierno Central y pa esaki lo e recibí un uitkering. E asunto aki ta hopi serio, ya cu si e ley aki bini na vigor den e sentido di su inwerking treding, henter e trabaonan cu nos cultura lo worde obstaculizá. Mi ta kere cu lo ta un bon sugerencia pa e miembronan di parlamento studia e ley aki bon ya cu ta contené un centralisacion di nos cultura, y un obstáculo den e desaroyo cultural na Aruba y bini cu un mocion unda nos ta mustra Gobierno Central pa cu e peliger cu e ley aki, ta contene pa e parte cultural na Aruba. Asina tambe Señor Presidente cu door di e pregunta di Señor Spanner kiko a worde hací pa nos cultura, nos folklore, e Gobierno aki a haci hopi ariba e tereno cultural. A pesar cu no tin un departamento di cultura den funcion toch Bestuurscollege tabata tin delegencia y atencion pa nos cultura. Ta asina cu e parti di folklórico nos por sabi cu tur fin di aña e contest, competencia di Dande a worde reviví y e organizacion aki ta recibí tur cooperacion di Bestuurscollege a pone trofeo na disposicion pa revivi nos folkloro, iniciativanan particular asina ta di apoya. Tambe nos Bestuurscollege a zorg cu awe nos tin officialmente nos himno; Aruba Dushi Tera, nos tin nos bandera.
Tambe nos Bestuurscollege a haci deligencia pa hanja partituranan bieuw di e musicanan di antaño na moda cu nan por worde poní na disposcion di muziekschool y bibliotheek na unda cu nos músiconan jovennan por haya partitura y toca nos musica bieuw asina reviví nos cultura y nos folkloro.

Tambe ta asina cu pa parti cultural Bestuurscollege a percurá pa aumentá e subsidio di Stichting Schouwburg Aruba. Pa aña 1976 nos a aumentá e subsidio di 18.000 pa 37.000 florin; pa 1975 di 18.000.— pa 52.000 florin total di aumento pa 1975/1975 ta 17.000 plus 34.000; 51.000 florin nos Bestuurscollege a percurá pa pagamento di Aruba pa bay di acuerdo pa aumentá e subsidio, pasobra nos ta conciente di e bon trabao di e Stichting.
Tambe pa aña '76 Bestuurscollege a proponé na Raad y Raad a bay di acuerdo pa duna e Stichting Schouwburg Aruba un subsidio di 59.500 florin.
Nos a percurá pa e aumento di subsidio. Tur esaki ta indicá e atencion cu e Bestuurscollege aki tin pa nos cultura. Tambe ta asina durante aña 76, a worde organisá na Aruba door di Stichting Cultureel Centrum Aruba cu cooperacion di Bestuurscollege, unda Bestuurscollege a pone 10.000 na diposicion di e Stichting Cultureel Centrum Aruba, pa organizá aki na Aruba un internationale drama festival cual tabata un exito rotundo. Tambe ta asina cu Bestuurscollege a nombra caba un comision pa traha un inventarizacion ariba e edificionan di valor historico y cultural.

E comision aki no a worde instalá ainda pa motibo cu Bestuurscollege a haci un peticion na Sticusa, si Bestuurscollege por a disponé di 2 experto ariba tereno di monumento cual ta un pareha van Arpen, cu a duna di conocé y cu a worde recomendá na Bestuurscollege cu kier yuda e comision pa traha na moda cu nos por haci un inventarisacion di nos monumentonan. Mi ta kere cu ta bira tempo pa nos cuminzá protega nos monumentonan, pasobra nan tin valornan hostorico. Ta asina cu awor aki practicamente nada no ta worde hací nada ariba e tereno aki. Pesey nos tabata kier pa e comision en cooperacion cu e dos expertonan Hulandes, bin cu un proposicion na Bestuurscollege pa waak con e asunto aki lo mester keda determiná. Un peliger cu tin atrobe ta cu e ley cu ta centralizá nos cultura no ta duna nos e posibilidad aki atrobe.

Stichting Arubaanse Muziekschool a asercá Bestuurscollege pa cooperacion unda cu tin na Estados Unidos, Nem York, un joven Arubano cu su Master's degree den musica unda cu Arubaanse Muziekschool ta pidi Bestuurscollege si nos por a tuma e persona aki den servicio ya cu e subsidio pa e Stichting no ta alcansé y poné na disposicion di e Stichting Arubaanse Muziekschool pa duna les den musica pa e Stichting y tambe cu lo e bay den districto. Ya cu nos ta mira cu Aruba su desaroyo den tereno turistico y awor aki mayoria di e musicantenan ta di afó ta bon pa e desaroyo di e Stichting Arubaanse Muziekschool, unda cu e muchanan por bay haya les den diferente ramo di música y mañan kizas nos por tin nos mes musiconan den e Hotel. E persona aki muy probablemente na Juni lo bini Aruba y Gobierno lo tumé den Servicio y lo pone na disposicion di e Stichting Arubaanse Muziekschool.

Tambe Señor Frank Croes a haci e pregunta parti di e overdracht landsverordering, tocante e asunto di e casino controleurnan.
Cu nan ta pasa over pa teritorio insular Aruba. Ta asina cu Bestuurscollege a hiba deliberaciones cu Minister di Estructura Estatal eynan a keda convení cu entrante 15 di Maart 1977 Eilandgebied lo sera un contracto nobo pa tempo difini cu e casino controleurnan y cu Land lo zeg op e contract cu Land tin cu nan, bao di e mes condicionnan temporalmente Bestuurscollege lo tuma nan over, despues di esaki lo tuma lugar un test, un screening Tambe lo bin evaluacion di nan posicion, nan tarea, nan motivacion. Tambe lo nan mester worde nombrá como buitengewone agent van politie. Pa tur esaki Bestuurscollege a haya cooperacion di e experto Señor Wiel, kende lo traha un rapport pa Bestuurscollege tocante e topico di casino controleur. Kiermeen e personanan aki entrante 15 di Maart lo mester bini over pa Eilandgebied. Eilandgebied lo tuma nan bao di e mesun condicionnan cu Land tabata tin nan den servicio, pero despues lo bay tuma evaluacion di nan trabao y nos ta spera di e experto cu lo traha e rapport ariba e tocante e test, e screeningnan, posicion, tarea e motivacion.
Y tambe e posibilidad pa nombranan como buitengewone agent van politie.
Y despues Bestuurscollege lo waak cual di nan ta adecuá pa ocupá e trabao, cua di nan nó.

Tambe ariba tereno di transporte publico Señor Frank Croesi a haci e pregunta si Bestuurscollege a stipulá tariefnan, cu ta otro?
Ta asina cu ta un tarief tin awor aki; tarief ta worde reglá pa ley.
Sí ta asina cu un otro tarifa ta worde cobrá y e directiva di e bond di e taxinan, a manda un peticion pa aumento y door cu e directiva mes a tarda cu e gegevensnan den e sentido cu e informacionnan cu e Ministro di Asuntonan Economico cu mester aproba esaki mester cu ta e calculacionan y e argumentacionnan pakiko aumentá.

Y ya Bestuurscollege a ricibi e calculacionnan y e motivacionnan y a mandé pa Ministro di Economico. Sí ta asina cu Ministro di Economico tabata kier mas informacion di esey Accountentsdienst ta trahando ariba dje en cooperacion cu e bond di Taxi. Y nos ta spera cu pronto Ministro lo aprobá e tarifa na moda cu e tarifa cu ta worde cobrá ta e tarifa segun ley.
Tambe a haci sugerencia pa midimento di e distancia. Ta asina cu actualmente ta worde cobrá pa meter y tanto minuutnan cu warda. Pero sí ta consehable di esey un proposicion lo mester bini pa Parlamento, pa cierto distancianan cu ta worde recorí tur ora, ora cu e tarief cambia, pa midinan y bisa esaki ta e tarifa. Na moda di bini cu un borchi unda tur e tariefnan ta poní na unda cu e turistanan por mira cuanto e tarifa ta. Pero sí no mester excluí e posibilidad, di keda usa e meter pa motivo cu ora ta bay den districtonan afó, mester usa e meter pa waak ta cuanto lo mester cobra e persona. No por cobra gewoon un tarifa sin ta cubri pa ley.

Tambe ela haci pregunta tocante cu e diputado a declará na courant cu ta 25 vergunning lo worde duná, y 27 a worde duná. Ta asina cu tempo cu e declaracion a worde hací tabata un contesta na un pregunta di un periodista, kiko ta e intencion? Pero esey ta un contesta di mi persona como diputado, pero Bestuurscollege ta dicidí cuanto vergunning ta duna. Y Bestuurscollege a dicidí pa duna 27 vergunning pa taxi.

Asina tambe cu ela bisa cu ta dificil pa haña auto pa huur. Tin 300 pedida pa dia, y si ya caba e decision a cay? Ta asina cu tin un conseho di e comision pa transporte publico, un conseho positivo, pa duna mas carrental. Tin masha hopi peticion mes, Bestuurscollege lo mester bay tuma evaluacion pa waak cuanto ta bay duna y na kendenan lo bay duna. Sí ta reconocé e urgencia di e asunto aki, pasobra durante di e reunion cu tabata tin cu e organizacion di Hotelnan, nan a enfatizá e urgencia pa un desicion tocante e carrentalnan aki. Sí mester tene cuenta cu mester tene mas o menos un balanza den nos transporte publico. No por bay duna carrentals illimitá. Pa motibo cu ora cu nos bay duna carrentals illimita lo nos haya nos cu e problema confrontá unda cu tin parti di taxistanan cu lo keda practicamente sin trabao. Mester bini mas carrentals, pero mester worde evaluá Un balanza mester worde tení den nos transporte publico. Sí ta asina mester reconocé e derecho cu cada turista ora nan bin si nan kier huur un carrentals esey ta nan deseo.

Ta asina Señor Frank Croes a haci e pregunta, si tin carrentals cu ta core riesgo di perde nan vergunning? Sí ta asina cu Bestuurscollege a ricibí un telegram di un di e empresanan cu ta pidi diligencia pa e asunto aki pa motibo cu nan a ricibí un telegram di e compania di cual nan tin e franchise, pa un decision pa mas vergunning ya cu nan no por cumpli cu e pedida cu tin.

Señor Ciro Pieters a puntra tocante e mocion di 9 September 76; tocante e ley pa transporte publico. Ta asina manera cu mi a splica durante e tratamento di presupuesto e ley aki ta di '62.
Mester bin un cambio drástico. Tempo cu e ley aki a worde aprobá door di Parlamento e tempo ey ningun hende por a pensa e desaroyo di nos turismo. Door di e desaroyo di e turismo a bini cierto friccionnan entre diferente personanan, organizacionnan cu tin permiso pa transporte publico.
Sí Bestuurscollege a reconocé cu mester bini un cambio. Pero e cambio aki lo ta un cambio basta grandi y pesey ya caba a bin un proposicion na Bestuurscollege pa laga un comicion y den e commision aki tambe mester tin diferente organizacionnan di transporte publico, pa tende nan punto di vista.

Y despues e ambtenaarnan bay traha na e revision di e ley. Si ta asina cu ya tin diferente informacion, pero no complimentá cu por usa pa cambia ley. Un cos ta tambe ta cu un ley ta masha dificil pa cambia. Ora ta cambia un ley no ta cambié den beneficio di un organizacion pa motibo cu bo ta yamé un gelegenheidswetgeving, e mester ta un cambio general y pa tur na moda cu e ley aki por traha. No un ley cu bini pa crea mas problema, pero pa trece mas solucion. Pesey ta un comision lo mester bay studia e cambionan cu lo mester bay bini. Pero sí ta reconocé cu esaki tambe mester bin pronto. Problema ta kader. Hende pa traha ley, hende pa cambia ley. Hopi hende ta haci e pregunta na miembronan di Parlamento pa cambia tal ley, bin cu tal cambio. No ta fácil. Personanan pa traha ley mester ta personanan qualifica y cu hopi experiencia ariba tereno aki. Pa motibo pa cambia un artikel ta facil, pero pa e artikel aki traha den práctico ta dificil.

Tambe Señor Jose van der Linden a trece e problema di package-deal. Tocante cu ora e turistanan yega na gran escala na Aruba ta busnan ta bay cu mayoría di e turistanan, pa nos no bisa cu ta practicamente tur. Y cu e personanan ta bini den junkets tambe ta haci uso di e busnan aki. Ta asina cu investigacion lo mester tuma lugar si e personanan verdaderamente ta bini cu un package-deal. Si nan ta bini cu un package deal nan por worde transportá door di e bus. Pero si nan no ta bini cu un package-deal, nan no por worde transportá door di e bus, nan mester worde transportá door di taxi. Si ta asina cu Bestuurscollege tin intencion di sinta na mesa cu e asociacion di Hotel waak con pa yega na un convenio pa repartí e transportacion. Den e cambio cu lo mester bin den e ley di personenvervoer por bini cu un restriccion of algo con pa aliviá e problema cu ta creciendo dia pa dia aki.

Tambe ela hasi mencion cu si Bestuurscollege tin intencion di duna carrantels na solamente esnan cu tin booth den Hotel? No ta asina, esey ta un sugerencia di Aruba Hotel Association. Pasobra mi no ta kere cu Bestuurscollege lo por comprometé su mes y duna permiso na solamente esunnan cu tin booth den Hotel. Esaki mester ta liber. Ta Bestuurscollege lo mester bay wak, segun e conseho di e persoonlijk vervoer, kende nan lo bay duna carrental. Sí lo tene cuanta cu esunnan existente caba.

Tambe Señor van der Linden a puntra si e tarifa di taxi ta stipulá cu prijs di acuerdo cu e aumento di costo di vida. Mi ta di acùerdo cu ne, pesey Bestuurscollege ya caba a manda carta pa Ministro di Asuntonan Economico. Tur diligencia ta worde hací pa e cambio di e tarifa y pa adaptele segun e aumento di e costa di bida e ultimo temponan aki. Ta corecto cu durante un reunion cu Aruba Hotel Associationnan a expresá cu un aumentolo ta hustificá, sí nan no a expresá den ki direcion.

Tambe Señor Spanner a bin cunele cu un compania cu ta dispuesto pa haci transportacion pa e trahadornan di Hotel. Ta asina cu e asunto aki a worde discutí cu e persona di e compania, y e persona aki a bisa cu ela yega di haci un peticion y cu ela haya contesta negativo cerca Bestuurscollege. E asunto aki no ta corecto. Bestuurscollege te awe no a ricibí peticion di e compania aki pa haci e transportacion pa trahadornan di Hotel. Si vocalmente ela worde discutí cu Bestuurscollege, pero Bestuurscollege a pidi pa e compania haci e peticion aki por escrito na moda, cu e por bay e comision di transporte público, y cooperacion lo por worde duná. Si ta asina cu a worde solamente trecí como un posible problema tabata pa controlá si ta trahadornan di Hotel so lo worde transportá. Pero e problema aki ya tin sugerencia con pa solucioné. Kiermeen si un peticion bini aden por escrito, e asunto aki lo worde tratá mas pronto cu ta posibel.

Tambe a worde mentá door di Señor Spanner, cu Bestuurscollege sa cu tin hende cu auto cu A-nummer. Ta asina cu e asunto aki no ta toca Bestuurscollege den sentido cu cada persona cu ta mira un hende cu ta cometé un delito, un strafbaar feit, por duna aangift na polis. Pero esaki ta e trabao di e polis cu ta encargá cu transportacion publico. Sí ta asina cu ley ta prohibí verhuurmento di auto cu A-nummer. Sí ta asina cu e ley no ta cubri e parti pa jeep cu pick-ups. Eseynan te ainda por worde verhuurd cu A-nummers, pero den e revision di e ley cu bini nobo nan tambe mester cay bao di e ley. Bestuurscollege ningun momento lo apoya huurmento di auto's cu gewoon A-nummer.

Tambe den eerste ronde Señor Rudi Frank a haci e diferente preguntanan tocante bewakingsdienst. Si ta bay bini un reorganisacion? Ta asina cu den e presupuesto 76 a bini den padilanti den e Nota di Aanbieding cu Bestuurscollege tin e intencion pa bini cu un centrale bewakingsdienst. Ya Bestuurscollege a reuní cu un comision cu mester worde nombrá di personanan sumamente capacitá cu lo mester bay haci un inventarisacion. Y tambe bini cu setup di un centrale bewakingsdienst. Ya caba e asunto aki ta caminando y cu debido tempo nos ta spera di ricibí un rapport pa nos waak con lo bini e cambio cu un centrale bewakingsdienst.

Señor Frank Croes ta puntra, kiko ta e bevoegdheid di e bewakersnan en cuanto e politieverordering? Ta asina cu e bewakersnan cu tin pa banda di laman, e strandwachtersnan, nan no ta buitengewone agent van politie.
E intencion ta dia nan a worde tumá na trabao y e bewakingsdienst a cuminzá funcioná ta primeramente pa prevení atraco ariba turistanan.
Ta asina cu esaki tawata ariba sugerencia di hotelnan mes. E bewakers lo mester tabata un cierto respet patroulando ariba e walkway pafor di e hotelnan, na moda cu e turistanan lo sinti nan mes protegá. Tambe Señor Spanner ta puntra, si tin diferencia den nan sueldo? Ta asina cu un bewaker ta gana 3.50 nan tin un shiftleader cu ta gana 3.75 y e coordinator ta gana 4.25.

Tambe Señor Frank Croes a haci e pregunta cu tin cu ta haya dia di fiesta 200% y tin 300%. Esaki no ta corecto. Esaki ta algo cu ta reglá pa ley. Dianan di fiesta cuanto mester worde pagá, asina ta tur lo haya mescos segun cu ley ta stipulá.

Tambe Señor Spanner ta haci e pregunta, cuanto tin den servicio? Actualmente tin 70 strandwachters den servicio plus un coordinator. Ta asina cu tin Strandwachters banda di laman, tambe tin incluí den e 70 esunnan na e hospital bieuw, cu ta cuida hospital bieuw. Tambe e schoolnan na San Nicolaas y e hulpbestuurskantoor na San Nicolaas. Na tur na ta forma e total di 70.

Tambe ela hasi e pregunta di e training, si ta asina cu e personanan aki, despues cu e comision traha rapport ariba e centrale bewakingsdienst, e persona aki mester haya un training debidamente. E personanan aki mester tin âlgo pa protegá nan mes ora di cualkier suceso. Ya caba Bestuurscollege a manda carta pa commisario di polis pidiendo permiso pa nan por tin un klop. Pero te awe nos no a ricibí contesta ariba esaki.

Tambe Señor Spanner a haci mencion si e coordinator tin un chauffeur. e coordinator no tin chauffeur ta e mes ta core su mes auto y controlá henter e bewakingsdienst.

Tambe Señor Spanner ta haci pregunta di e contacto cu Hotel. Ta asina na e inicio di e centrale bewakingsdienst di e strandwachternan tabata tin contacto, door di mi ex-collega diputado Señor Gomez, cu e hotelnan pa instituí e stranwachtersnan. Pero despues no tabata tin e contacto mas cu Aruba Hotel Association tocante di e strandwachtersnan.

Señor Clive Laclé ta puntra con ta para cu e Stichting Neptalie Henriquez. Ta asina cu un tereno a worde pidí door di e stichting aki banda di Surfside. Dia 2 di Maart e stichting a entregá na Bestuurscollege schetstekeningen tocante nan plannan. Tambe un peticion pa financiering di e bijzondere fonds y e departamento di Domeinbeheer ta tratando e asunto awor di tereno, pa optie. Te asina leuw Bestuurscollege ta na altura di e plannan di e stichting Neptalie Henriquez.

Tambe Señor Frank Croes a hasi pregunta tocante e cabainan cu ta core riba strand si tin cambio den e politieverordering pa prohibí esaki?
Ta asina cu ya Bestuurscollege a aprobá un cambio cu lo mester bini den politieverordering y e mester bay Huishoudelijke Vergadering pa worde tratá. No ta prohibí solamente cabainan pero tambe vehiculonan pa core riba nos beachnan. Tambe tratando e asunto di vergunningsverordering Señor Frank Croes ta puntra si e regla e cuestion di horario? Kiermeen pa sera 11.00 or of diferente ora. E asunto aki te dia 15 di Maart ta competencia di Gezaghebber, despues di 15 di Maart lo ta di Bestuurscollege.
Si ta asina cu e slijterijnan ta sera 9 or y bo ta haya bierhuisnan y e koffiehuisnan ta sera 12 or. Tambe e koffiehuisnan varios di nan tin ontheffing di sluitingstijd, pero e asunto aki te dia 15 di Maart ta den man di Gezaghebber, despues lo bini pa Teritorio Insular di Aruba.
Pesey te ainda Bestuurscollege no por hasi nada tocante e horarionan di e localidadnan aki.

Señor Guillermo Trinidad a bini cu diferente asuntonan e.o. expresionnan cu a worde hasí unda Señor Trinidad a haña straño di con e diputado no a haña straf. Pero Señor Trinidad ta pidi Straf pa e diputado pa cierto expresionnan, pero e expresionnan aki mi a yega di splica diferente bez den ki forma nan a worde hasí y cu apesar de todo nada no a pasa na Aruba. Pero sí ta asina cu den e gobierno cu su partido ta participá tin persona cu ta pone wafnan plat kico ta mañan den un federacion si Aruba worde poní practicamente plat.

Tambe tocante Himno, ta papia cu e diputado un biaha a hasi desorde pasobra no a toca himno. E asunto aki ta sacá for di su contesto.
Peticion a worde hasí pa toca e himno y a worde contestá cu dia e Parlamento di Aruba a aprobá e himno tambe lo e worde tocá. Pesey awe nos tur ta orguyoso cu Bestuurscollege a presentá un proposicion na Parlamento y a bay di acuerdo pa e himno di Aruba.

Tambe Señor Trinidad ta puntra tocante e cambionan den e Reglement van Orden
Ta asina cu e asunto aki ta cla y e por worde tratá muy pronto den Openbare Vergadering pa finalizá e cambionan cu mester bini den e Reglement van Orden.

Tocante e Eilandsverordering pa e himno y bandera. Ta asina cu e Eilandsverordering pa e bandera a worde tratá caba den Huishoudelijke Vergadering y lo mester bin den un reunion publico awor.

Tambe Señor Trinidad a haci e pregunta tocante e Eilandsverordering tot bescherming van milieu. Ta asina cu Bestuurscollege tin como ehemplo e leynan cu tin na Corsow y na Bonaire con e asunto aki ta reglá. Pero ta asina cu tin cierto aspectonan technico cu no por tumé over manera e ta.
A worde trahá ariba djele. Contactonan a worde tumá cu STINAPA y pronto nos ta spera e aspectonan technico worde discutí cu STINAPA. Pasobra Bestuurscollege no por presenta un ley na Raad sin por sa cierto esplicacionan technico di e ley, cierto begripnan cu ta bin den e ley, sin cu por defende debidamente. Pero e asunto aki no ta un asunto dificil pa motibo tin ehemplo caba con e asunto aki mester worde reglá. Solamente ta cierto aspectonan technico mester keda determiná y ora Aruba por tin su Rifverordening pa protehá tur nos productonan di lama.

Tambe hasi mencion cu Bestuurscollege mester ta casi cla. Bestuurscollege nunca a bisa cu e ley aki ta casi cla. E ta trahando ariba djele. Manera mi a bisa awor ey tin cierto aspectonan technico cu mester keda splicá.

Tambe Señor Trinidad a hasi pregunta tocante di e Beurzen verordering, pasobra e normannan no ta cumpli cu e exigencianan di e tempo.
Ta berdad cu e ley ta di aña 55 mester adaptele na exigencianan di e tempo moderno. Ta asina cu awor aki den e ley tin principio ta bon pa Hulanda so por duna beurs y den cierto casonan exceptional bao di bizondereomstandigheden na e oordeel di Bestuurscollege por duna beurs pa otro lugá.
Esaki ta un asunto cu mester worde cambia, ya cu den e region aki mester hasi uso di djele pa manda personanan bay studia den e region.
Tambe tocante e suma cu e beca ta reglá awor aki den e ley, ta miho pe worde reglá den un besluit, di modo cu Bestuurscollege por cambiele.
Awor cada biaha mester bay Raad pa cambia e suma. Ta asina cu tin tur e informacionnan di e cambio di e ley, ta solamente mester bini cu e revision y te ainda Bestuurscollege no a yega na e complementacion di e revision.
Ta trahando riba djele pero ainda tin mas cambio cu lo mester bay bini y persona cu lo por dedicá su mes solamente na e cambionan cu lo mester bini.
Ta asina cu e persona cu ta trahando ariba e cambionan aki tin otro trabaonan tambe. Pesey e asunto aki tin cierto tardanza.

Tambe Señor Trinidad a puntra tocante e wijziging di eilandsverordening personanvervoer. Esey mi a duna un splicacion caba cu un comision lo worde nombrá pa traha ariba e cambionan. Tambe Señor Trinidad a hasi e pregunta si e ruimtelijke structuurplan si ey den tin e voorwaarde e projecto di Village? Ta asina cu den un conversacion cu Bestuurscollege a hiba cu e ministernan pa asuntonan antiyano a bolbe bini padilanti cu en principio Hulanda ta di acuerdo cu e projecto pero Eilandgebied Aruba mester bini cu su ruimtelijke ordering y ya tin un comision ta trahando ariba esaki.
E comision a tuma contacto cu e comision cu ta trahando na Corsow tambe cu ta bezig cu nan ruimtelijke verordering, pero Gobierno Central lo mester laga e ruimtelijke verordering bin na vigor prome cu esun di Eilandgebied Aruba por bini na vigor.

Tambe Señor Trinidad a hasi e pregunta tocante di e rapport cu a worde trahá pa transporte público. Ta asina cu e rapport ta un rapport bon compilá y eyden tin diferente sugerencianan pa solucion. Tambe e rapport ta contene un wegenplan pa soluccion di e transporte público. E rapport aki ta na e departamento di DECO y tambe en vista di e ehecucion di e rapport aki a worde pidí na gobierno Hulandes un experto ariba tereno di trafico, un verkeersdeskundige. Carta a bay caba pa Minister di Welvaartszorg y durante discusion cu Ministro di Asuntonan Antiyano tambe a worde ripití cu tin urgencia cu e peticion aki.

Tambe Señor Trinidad a puntra tocante e hendenan cu ta berdaderamente social cu no ta haña trabao na Tijdelijke Arbeidsvoorziening y cu e diputado ta hopi dificil pa haya. Ta striño cu e diputado ta hopi dificil pa haya, pasobra e diputado ta tur dia na kantoor y tur personanan cu asercá e diputado cu tin un caso social cu por coopera, lo coopera mes ora. Pasobra e departamento di Tijdelijke Arbeidsvoorziening ta di un índulo temporario y pa yuda personanan cu ta den nesecidad social.

Tambe Señor Trinidad a hasi e pregunta tocante e dunamentonan di e casnan di pueblo. Cuanto hende tin ariba e lista? Actualmente tin 1.600 hende ariba lista pero diariamente hopi peticion ta drenta aden y nos ta spera pa promé cu por parti e casnan di pueblo ya e 2000 peticionnan lo a worde surpasá. Pa casnan di pueblo tin hopi necesidad y durante di e combersacion cu e Ministro di Asunto Antiyano Bestuurscollege a trece esaki na conocemento di gobierno hulandes cu si Aruba bini cu un projecto pa 500 cas mas di pueblo cu por tin un desicion en principio, Gobierno Hulandes lo bay di acuerdo? Ta asina cu a worde contestá na nos door di e Staats secretaris di Financiën di Hulanda cu ta Nationale Woningraad ta trahando ariba un rapport ariba e topico. E hendenan di Nationale woningraad tabata na Aruba y en espera di e rapport, unda cu a worde indicá na nos cu dentro di 3 pa 4 siman e lo bin clá, e asunto aki por worde entamá. Pero si ta asina cu nan ta reconocé e necesidad di prioridad cu cas di pueblo tin na Aruba y cu Aruba en espera di e rapport lo por bay traha riba un projecto pa cas di pueblo. Solamente awor kico lo ta e conseho di Nationale Woningraad y bao di ki forma. Pero en principio Hulanda a bay di acuerdo pa traha mas cas di pueblo na Aruba, un necesidad cu tin prioridad di Bestuurscollege.

Tambe Señor Trinidad a puntra si ta nombra un comision pa e casnan di pueblo. Ta asina cu un comision lo mester worde nombrá pa e casnan di pueblo. Ta asina cu actualmente tin 24 cas clá, tin hopi pedida i tin casonan urgente. Bestuurscollege muy pronto lo waak si e ta nombra un comision ad hoc mas chiquito cu ta posible pa e casonan mas urgente cu tin pa duna e 24 casnan cu tin cla pa motibo cu tin un necesidad grandi mes den nos pueblo pa casnan di pueblo. Ki criterio lo worde usá? Ta asina cu tin un reglamento pa duna cas di peublo y tambe e urgencia, ta asina un caso ta mas urgencia cu e otro, pero e reglamento ta e base pa un hende bin den remarca pa un cas di pueblo.

Tambe Señor Trinidad a hasi e pregunta di e huursubsidie. Si a stop e asuntonan? Con ta pará cune? Ta asina cu te dia 28 di Februari tabata e deadline, ultimo dia, pa yena e formulario pa peticion pa e huursubsidie. E huursubsidie lo bay back cu terugwerkende kracht te Januari 76. Kiermeen un aña y mei e hendenan cu ta bini den remarca pa huursubsidie lo haña subsidie.

Tocante di e pregunta kico e prijsnan di e casnan si 2 y 3 kamber pa e cas nobonan ta? Un social verantwoordelijk huur ta asina cu e prijs cu a worde berekend pa casnan di 3 kamber f. 112.00 y pa casnan di 2 kamber f.98.00. Pero e gemiddeld economische huur mes lo mester tabata ta f. 191.33. Si Bestuurscollege a terminá e contract cu incassó bureau? Ki tempo? E contract a terminá fin di Januari '77. Kico ta e beleid tocante di huur? Esaki ta un pregunta cu a worde hasi tambe door di Sr. Trinidad. Tin un desicion en principio pa tene den eigen handen y cu personanan adecuá, pero voorlopig ta asina cu lo busca un otro incasso-bureau. Ya advertencianan a sali den courant y nan tin tempo te 15 di Maart pa manda nan oferta aden pa cobramento di huur di casnan di pueblo.

Ta asina a worde puntra door di Señor Trinidad despues di Januari cu Incasso-bureau no ta cobra huur mas, con e personanan aki ta paga e huur?
Ta asina cu a bay un circulario di Domeinbeheer pa tur e huurdonan di cas di pueblo, pa pidi nan bin paga na Ontvanger. Nan por paga respectivamente pa casnan na San Nicolaas na e Ontvanger na San Nicolaas, na Playa pa esnan na Playa y tambe nan por hacié den otro districtonan cu tin Hulpkantoor di Ontvanger,

Tambe Señor Clive Laclé a hasi e pregunta con ta pará cu e peticion di e 3 ambtenaarnan di Toeristenbureau pa lanta un compania di Taxi.
Ta asina cu segun e ley di aña 62 ta un persoonlijke vergunning y pesey e vergunningnan a worde duná na persona. Pero sí por ta cu despues di e revision di e ley ora cu e bond di taxi manera su intension tabata di lanta un coperativo por bin un clausula den ley cu un cooperativo por tin un vergunningnan pa taxi. Tambe ela hasi un pregunta tocante Tijdelijk Arbeids Voorziening, si ta hasi santana limpi.
Semper cooperacion ta worde duná pa hasi tur santananan na Aruba limpi.

Señor Presidente awor lo mi kier bay over pa contesta e preguntanan di Señor Rudy Frank. Tur biaha Señor Rudy Frank ta bin cu e asunto di indexering di e hendenan di TAV, antes yamá Werkverschaffing, Bestuurscollege a decidí di studia e asunto aki ampliamente pa yega na determiná kico lo ta e punto di bista y pa e personanan sá con leuw nan ta para y kiko ta e caso di Señor Rudy Frank a cuminzá cu tur biaha bini cu na cuminsamento di su speech cu di tempo e Bestuurscollege a sinta Werkverschaffing a bira un chaos completo. E no ta locual e tabata. Mi kier bay den historia di Werkverschaffing mi ta spera en breve tocante pakico Werkverschaffing a worde instituí? Kiko tabata worde hasí cunele. No ta awor locual e no tabata ta e base primodial di su existencia tabata pa hunga temponan aya politica cun'e. Na aña '62, 15 aña pasa ela worde insituí.
Loque e Bestuurscollege aki a haña ta un herencia di e gobiernonan anterior.
Tocante di e topico indexering lo mi kier bay den detaye tocante e asunto aki. Pero primeramente duna un splicasion. No ta e Bestuurscollege aki a trece e chaos den Werkverschaffing pero e asunto aki a cuminza na aña 75-E tempo ey a bin chaos completamente y te hasta un amenaza den arbeidsmarkt na Aruba. Mas leuw lo mi kier a bay den detaye splica pakico.
Ta asina cu na aña 75 cu Ministro di Financia a aumentá winstbelasting, den e presupuesto pa aña 75 di Teritorio Insular di Aruba e Bestuurscollege anterior y cu aprobacion di miembronan di parlamento cu tabata sostene nan e tempo ey a crea e chaos completo cu ta existí den Werkverschaffing y un peligro pa e arbeidsmarkt di Aruba. Ta asina cu pa aña 74 tabata tin den e presupuesto nada menos cu f. 540.210.-- na uitkeringen pa Werkverschaffing y na aña 75 manera e miembronan di e parlamento sá tabata tin eleccion dia 25 di April aumento di winstbelasting a tuma lugar door di nos gobierno y e gobierno anterior sostení pa PPA y AVP a aumenta e presupuesto di Werkverschaffing uitkeringennan di F. 540.210.-- pa F. 2.600.000.-- Akinan e chaos di Werkverschaffing a cuminzá.
Y no esey so tambe pa e truck huur, e vervoer na aña 74 tabata tin un suma di F. 120.000.-- ariba presupuesto. Na aña 75 e suma aki a worde aumentá cu f. 400.000.-- Tempo cu e Bestuurscollege actual a sinta na Juli 75 nos a haña nos confrontá cun e caba door cu masha hopi hende a worde yená prome cu eleccion den Werkverschaffing cu ya na principio di Augustus, apenas un luna den gobierno, nada menos cu f. 2.600.000.-- na uitkeringen na salarisnan, na e lonennan di e hendenan cu ta traha na Werkverschaffing y tambe e f. 400.000.-- cu tabata tin na paga e huurmento di e trucknan a caba.

Den 7 luna di tempo por bisa a caba F. 2.600.000.— plus f. 400.000.— na truck-huur. Eynan e chaos a cumnizá. Y ta asina cu ora e Bestuurscollege actual a sinta nos di biaha mester a bay Raad caba pa pidi e aanvullend crediet pa sigi mantene e hendenan na trabao. Sino tur mester a bay cas na luna di Juli pasobra e placa a caba. Dia 11 di Augustus di aña 75 den un reunion publico nos a bini akiden y trata un propocision di Bestuurscollege pa aanvullendcrediet pa aumentá e uitkeringennan cu 13 siman a F. 34.000.— pa siman. Aumenté cu F. 442.000.— y pa e vervoer huurmento di trucknan e cosnan ey 13 siman a F.7.000.— pa siman f.91.000.— Kiermeen total na aña 1975 a worde pagá na uitkering nada menos cu f. 3.042.000.—. Na transportacion, e vervoer, huurmento di truck f. 491.000.— Eynan e chaos a cumnizá. No eynan só.
Ta asina cu e asunto di indexering. Mi kier bay over na duna un explicacion di esey. Bestuurscollege for di p unto di bista no tin nada contra pa esun nan cu ta ganando f. 2.27, f.2.42, f.2.58, pa haña un aumento. Mirando e situacion laboral reunionnan tuna lugar cu e organizacion di contratistanan unda nan a participá na Bestuurscollege cu si nan no haña cooperacion pa haña hende ya nan tin peticion serca Señor Gezaghebber pa pidi pa laga hende di Colombia bin Aruba pa traha. Esey ta un peligro si nos tin hende den TAV cu por hasi e trabao ey y ta bin hende di afor hasi e trabao. Esey lo por stroba e balansa cu tin den nos mercado laboral. Ta asina cu na aña 1974 un mocion a worde tumá den Parlamento, un mocion di 18 di September 74, cu a leg e basis cu e hendenan cu ta traha na Werkverschaffing, awor yamá TAV, lo mester haña como minimumloon di e Landsverordering minimumlonen, e tempo ey P.B. 1972 numero 110. Y esey Bestuurscollege ta cumpliendo cunele. Pasobra segun e ultimo P.B. cu a sali P.B. 1976 nr. 280 tocante e minimumloon e hendenan cu ta trahando na TAV tur ta recibiendo mas cu e minimumloon. Sí tasina cu Werkverschaffing tin 2 grupo; un vategoria A, un categoria B. E categoria A tabata roulerend, personanan aki tabata traha 2 siman sí, 2 siman nó. Na aña 1975 sin cu nunca Bestuurscollege formeel a tuma un desicion, mi tin den mi disposicion henter e map di henter e asunto aki, nunca Bestuurscollege a tuma un desicion pa stop rouleer diripiente mi ta kere cu den orde di e diputado anterior di Werkverschaffing a stop di rouleer. Eynan a crea otro problema e tempo nan aya e karakter temporario tabata worde accentuá mas hopi door di e hendenan cu tabata traha 2 siman sí y dos siman nó.
Na Januari 75 a stop di rouleer y ora e Bestuurscollege a subi na aña 75 tabata hopi dificil mes pa diripiente cuminzá rouleer e personanan 2 siman sí, 2 siman nó. Mi ta mira caba un reunion di Eilandsraad yamá pa trata e asunto unda cu lo worde argumentá cu e Bestuurscollege aki lo ta hunga politica, cu e hendenan cu menos recurso.
E categoria A e tempo ey un desicion a worde tumá door di Bestuurscollege cu nan lo hanteer e minimumloon cu ta paga pa personanan cu ta traha den sector di Landbouw. Y pa e categoria B e loonregeling.
Na Januari 75 Bestuurscollege anterior a bay over na paga indexering te na e periodo di Januari 74, a base di e loonregeling. E personanan ey a worde pagá na e gymzaal y e diputado mes a bay den tur e districtonan unda e personanan cu ta trahando na Werkverschaffing tabata traha pa bay paganan.

Awor Señor Rudy Frank ta trece padilanti cu si Bestuurscollege na paga promer cu dia 25 di Maart e indexering un caso hudicial lo worde lantá contra Bestuurscollege den ningun ley ta pará cu Bestuurscollege ta obligá pa indexering pa e personanan di TAV. Sí manera mi a bisa tin cierto hendenan cu ta gana e suma mas abao, mirando e aumento di costo dibida lo mester haña un adaptacion.

Pero si mester tene debido cuenta cu e situacion laboral. Projectonan grandi cu ta bay bini cu ta exigí hopi empleado. Asina ta si e salarionan worde aumentá y indexering segun e sistema cu Sr. Rudy Frank kier adaptá e ora sí un reorganizacion den TAV lo ta olvido. E lo no por worde realizá. Nos mester ta realistico i no busca mo busca moda di hunga politica cu TAV door di bini cada biaha den Raad y puntrá, con ta pará cu e indexering? Tin persona den TAV cu ta gana 3.02 pa ora 3.15, 3.66 y e kantoorbediendennan 3.40. Administrateur 4.24. Compará den e sectornan priva, e personanan aki no ta worde mal pagá. Pero si bay indexeer tuma e desicion inresponsable aki y di sigi bay indexeer anto sí lo nos crea un chaos completo den economía di Aruba. Y esey ningun momento ta e intencíon di e Bestuurscollege aki.

Bestuurscollege ta puntra su mes con Señor Rudy Frank por bini cu e argumento si 25 Maart no tin indexering ta lanta un caso hudicial.
Mi ta kere cu 25 di Maart Señor Rudy Frank ta usé pa política. Ya cu 25 di Maart tin un referendum, cu e personanan cu ta traha na Werkverschaffing TAV no lo bay vota si 25 di Maart nan no ricibí nan indexering.
E personanan aki ta personanan respetá, di karakter, mi no ta kere cu esaki lo ta algo cu lo bay stroba nan. Nos ta reconocé esunnan cu ta gana menos lo mester haña un adoptacion. Varios vez Bestuurscollege a tuma desicion y pidi e Departamento di Financiën bini den extenso cu un proposicion pa mehóra e situacion di e personanan aki. Pero door di gebrek van kader, te ainda e asunto aki no a keda definitivamente reglá na un conseho pa Bestuurscollege. Pero ta mas cu un acasion Bestuurscollege a pidi pa bini den extenso ariba e asunto cu tin tur precupacion di Bestuurscollege.

Tambe Señor Figaroa ta hasi e pregunta cual postnan ta worde cargá riba otro postnan? Y tambe e ta bin cu e pregunta cu nada ta worde hasí.
TAV te ainda no ta carga ningun trabao nan cu nan ta hasi ariba otro postnan. E asunto aki lo mester worde studiá si ya cu nos tin hopi persona cu ta traha pa otro departamento y TAV ta hasi gasto pa otro departamentonan pero e no ta worde cobrá, e ta keda ariba post di TAV te ainda.

Tocante e remarca di Señor Figaroa cu nada ta worde hasí. Mi no kier bay den detaye. Solamente ilustrá ela bisa cu na Noord nada no ta worde hasi. Wel TAV semper a duna tur cooperacion na e pueblo di Noord te hasta ariba tereno deportivo pa traha manera un veld di bala na Alto Vista cooperá cu personanan pa yuda na schoolnan y tambe trabaonan di limpieza.
Den 2 de ronde lo mi bin mas den extenso, pero no ta asina cu nada no ta worde hasí. Mi ta desmentí esey categoricamente.

Tambe e pregunta di Señor Figaroa tabata tocante e Kennedy School kiko a pasa eynan cu a kita matanan. Ta asina cu na mas cu un ocasion e directeur di Kennedy School a acercá Bestuurscollege cu nan ta hiba perdida grandi, te hasta machinenan di welder, hopi cos ta worde hibá for di Kennedy School. No tin bewaker eynan. Y cu nan ta mira un solucion den kita e matanan rond di e school. Varios bez e peticion a worde hasí y Bestuurscollege a bay di acuerdo pa kita e matanan rond di Kennedy School pa tene un vista ariba lo sucedido na e school, pasobra e school tabata rondoná completamente cu matanan di kwihi door di esey no tabata tin un vista for di afó den e sentido cu hopi articolonan di valor ta worde hibá for di e school y no ta bolbe mas. Tambe e pregunta a worde hasí tocante e florá, e matanan cu a worde kitá mas pariba. E peticion di Kennedy School mes cu nan tabata kier un luga unda cu nan por a practica deporte serca di e school.

Ta pesey un pida lugar a worde hasí limpi apeticion di e school na unda e muchanan di e school por practica deporte.

Señor Pedro Bislip a hasi pregunta cu hendenan cu ta ricibí pension, hendenan bieuw cu ta biba den casnan deplorable, ki ta Bestuurscollege su maneho pa yuda e hendenan aki. E casnan ta bay verval y no tin hende pa yuda nan. Bestuurscollege tin pensá pa bini cu un plan na unda por hasi uso di TAV of di cakopleiding na modo cu e personanan aki abase di un rapport trahá pa Maatschappelijke Zorg, e personanan cu no tin e recursonan pa hasi cierto cambionan, manera ta cambionan chikito na nan cas den e sentido portanan cu ta bay verval nan no tin e recurso pa paga e gastonan, cu lo por cooperá cu nan. Pero e asunto aki mester worde seriamente studiá unda bo ta evitá cu personanan mes por paga e asunto aki gobierno lo bay hacié pa nan y despues lo no tin control mas ariba esaki. Pero e ta algo di aplaudí si, si gobierno bay over pa haña yuda e hendenan aki, pasobra hopi di e personanan aki ta biba den necesidad, nan ta biba den casnan deplorable y no tin hende pa yuda nan pa drechele. Tambe por bay den cooperacion cu e fundacion drecha cas, pa coopera pa yuda e hendenan aki pa drechanan hogar.

Señor Trinidad a hasi e pregunta cuanto e huurachterstand ta pa e casnan bieuw, pa e casnan nobo y cuanto huur a worde cobrá?
E huurachterstand cu tin actualmente pa e huurnan di e volkswoningen nobo pa februari 77 e totaal ta f. 204.753.04. Mi ta bay specifikele: pe e casnan di Tarabana 34 casnan tin un huurachterstand F. 105.616,50, pa e casnan cu tin na Rooi Congo 89: f.60.082.84. Pos Chiquito 41 cas F. 39.053,70. For di e sumannan aki bo ta haña e inhouding cu nan cu ta worde hasí door di Land pa 31 huurdo di cas ta F. 54.115.95 e inhoudingnan cu ta worde hasí door di Land pa 5 huurdo di cas ta F. 11.778.--. Kiermeen e totaal huurachterstand mes F. 270.646,99 pero despues cu gobierno ricibí e inhouding cu ta worde hasí door di respectivamente Eiland y Land, ta kita F. 65.839.95 ta keda un achterstand pa e casnan nobo di F 204.753,04.

Awor aki 100 cas di 3 kamber a F. 107.-- ta F. 10.700.--. 100 cas, 2 kamber F.90.-- pa luna ta F. 9.000.--. 50 cas di un kamber a F.70.-- pa luna F.3.500.--. E totaal ta F. 23.200.--. Esaki ta e bedrag cu nos mester haña eigenlijk pa luna pa cobranza di e huurnan di e 250 cas nobo.

E suma total di e huurachterstand di e casnan bieuw di pueblo nos tinele door cu tin un achterstand pa 30 di November 76 ta F. 309.072,88.
E huur cu a worde cobrá na Januari 76, kiermeen te dia 15, pasobra e dia e contract a caducá, pero na aña 76 a worde cobrá na Januari, pasobra e pregunta aki a worde hasi: pa hasi e vergelijking door di Equidad pa e casnan bieuw ta f. 7.131,58 y na Januri 77 te dia 15 a worde cobrá door di e Incasso Bureau Equidad F. 6.826,88 na huur di e cas bieuwnan. E huur cu eingelijk mester ricibí pa luna pa e casnan bieuw ta F. 9.427,40.

Tocante e pregunta di Señor Trinidad kico lo ta e huur pa e casnan nobo? Esey mi a duna un contesta caba ariba djele.

Awor lo mi kier bay over na e Departamento di Onderwijs, Manera cu e miembronan di Parlamento sa e cartera aki ta worde cargá pa Bestuurscollege completo, pero lo mi hasi tur mi esfuerzo mas concreto cu ta posible contestá e preguntanan hasi na e miembronan di e Parlamente.

Señor Trinidad a hasí e pregunta cu ta parce cu e proyecto MAO no ta bin e aña aki y e tabata kier un splicacion di e asunto di e MAO school, si e ta bin e aña aki sí of nó. Ta asina cu Bestuurscollege ta haciendo tur su posible pa cuminzá entrante e aña escolar nobo, prome di agosto 1977 cu MAO opleiding na Aruba. E intencion ta pa cuminsa cu no solamente e administratieve afdeling, pero tambe cu e secretariele afdeling.
Pero pa e ultimo afdeling aki ta mas dificil pa haña suficiente maestronan cualificá. Pa mas garantia encuanto e rechtspositie, esaki tabata e problema den comienzo pa e educadornan cu lo bay na e school y e maestronan concerní. Bestuurscollege a haña e nestuur di SMOA den principio bao cierto condicionnan dispuesto pa administrá e school aki, na lugar di SKOA.
Tabata tin e problema cu si e maestronan bay den servicio di SKOA nan ta bay derde graafsebevoegheid. Den un caso asina un maestro cu un eerste graadsbevoegdheid no tin nodo di bay atras den salario. Pasobra si e bay traha cu SKOA lo e bay atras den salario. Pasobra aki ta trata na prome instancia di un school pa Middelbaar Beroepsonderwijs, esta tweede graads bevoegdheid. Un dificultad tin awor aki cu e opzet ta cu e Antiyano cu SMOA tin na vista pa dirigí e school encuaestion ta poseé e akte MO-boekhouden pero e no tin akte Q, e pedagogische getuigschrift. Esaki ta hasi cu e persona aki no ta completamente cualificá pa dirigí e school ya mencioná.
Pa por hasí esaki ministro di Educacion mester duna permiso temporalmente. Esaki ta sosodé cada biaha solamente pa un periodo di maximal 1 aña.
E director ta spera sí di obtene e akte Q. Pasobra e ta studiando pa e algemeen Onderwijsleer aki. Cual ta un akte cu un persona cu tin e bevoegdheid caba di MO no ta dificil. E departamento di onderwijs hunto cu e representantenan di SMOA ta trahando awor ariba e detayesnan di e proyecto aki. Sí ta asina cu mester bini un aclarificacion tocante e directeurschap. E school aki lo cuminzá riba un base experimental. Pesey e school por lo pronto lo forma parti di Colegio Arubano of APA. Esey mester keda convení ainda cu SMOA. E puesto di e director tambe lo bira di es manera ey algo interino.

Tambe S ñor Trinidad su pregunta con ta pará cu e informacion, con e expiremento na Colegio Arubano a bay. Mi ta spera cu e pregunta di Señor Trinidad ta e experimento cu tin cu e experimentenklas HAVO-4 di Colegio Arubano. Riba peticion di SMOA Bestuurscollege a bay di acuerdo cu un proposicion pa hasi e opleiding di HAVO un aña mas largo pa cierto alumnonan cu a caba MAVO-4 . Cu otro palabra cierto alumnonan cu a caba MAVO-4 lo haña mihor ocasion awor pa sigi HAVO cu exito. Te awor aki hopi di e muchanan ya mencioná mester laga school trempan of no ta obtené nan diploma di HAVO. Principalmente e schooltempo ta mucho rápido pa nan. E experimento aki a cuminza na fin di aña pasá. Segun informacion cu nos a haña di e director di e school e experimento ya mencioná ta bayendo den bon caminda. Elo dura por lo menos tres aña. Nos por bisa mas aleuw, cu e director di e departamento di Enseyanza na Aruba tambe a bay di acuerdo cu e experimento aki.

Tambe e pregunta a worde hasí con ta para cu e segundo HAVO?
Ta na unda e ta bini? Ta bini un segundo HAVO. Tin diferente posibilidadesnan. Y mester yega na concretizacion con lo efectuá e binimento di un segundo HAVO. Pa cuminzá un segundo HAVO school na Aruba por tin e sigiente posibilidadesnan. Prome por traha un school nobo, of usa un school cu a bira bashí, cu ta consití di tur e 5 klasnan di HAVO. Esey ta un prome alternativa. Di dos ta por traha un school nobo of usa un school cu ta bira bashí pa solamente e prome 3 klasnan di HAVO. Y di tercera posibilidad ta en relacion cu e posibilidad number 2, por worde combiná cu MAVO-school existente.

Na es momento aki Bestuurscollege ta deliberando. Cu tur representante nan di SKOA y SMOA pa weita kico por hasi a corto plazo den e direccion aki, pa bini cu un segundo HAVO. Pero e necesidad pa bini cu un segundo HAVO nos ta mirele tur aña, door cu hopi mucha cu lo kier bay HAVO tin y e ta yen tur aña, door cu hopi cu lo kier bay HAVO door cu ta un HAVO tin y e ta yen no tin lugar eynan y no por sigi studia pa despues nan bay mas aleuw den vida.

Tambe Señor Trinidad tabata kier un splicacion en extenso tocante e asunto di Mater Luther King School unda cu Señor Trinidad a trece si ta e overplaatsing ta e disciplinaire straf cu e persona a haña di Bestuurscollege. E asunto aki un rapport a worde traha door di un ambtelijke commissie hefe di Accountantsdienst, hefe di Financiën y e departamento Hurídico. E asunto aki a worde studiá door di Bestuurscollege, e ta den tratamento, pero no tin un desicion concreto tocante e asunto aki ainda. Pero no ta asina cu e overplaatsing tin de haber cu lo sucedido. Pa motibo cu e overplaatsing ta un persona cu a pidi overplaatsing, e ora a yuda e persona cu e overplaatsing, door di overplaats e persona y yuda e persona aki bay na su lugar. E overplaatsing na ningun momento ta relacioná cu e caso cu e overplaatsing ta un disciplinaire straf. E overplaatsing na ningun momento por worde mirá como tal. E asunto aki ta den behandeling ainda no tin un decision definitivo kiko lo pará cu e caso aki.

Tambe Señor Clive Laclé a puntra tocante e parti recreativo. Con a para cu e proyecto pa handteer terrein di Seroe Pita? E proyecto aki ta hopi leuw, ela haya aprobacion di Gobierno Hulandes. Bestuurscollege a recibí un telegram dia 12 di November '76 di Minister di Welvaartzorg unda cu Hulanda ta bay di acuerdo pa financiá e proyecto aki, cu 251.611.-- florin Antiyano. Awor aki tin cierto formalidadesnan cu mester cumplí cunele. Ta trata di e tereno. Unda cu e tereno ta mas grandi cu 3000 m^2 mester aprobacion di Gouverneur pa e asunto aki worde entamá.
Un biaha den un conversacion cu Bestuurscollege a yega hiba cu Gobierno Central, cu nos kier mira un cambio den ERNA, tocante e asunto cu ora un tereno ta mas grandi cu 3000 m^2 cu mester aprobacion di Gouverneur. Pasobra awor aki ta asina cu door e Stichting a pidi Bestuurscollege pa reducí e kanon na F.1.-- Eilandsraad lo mester a worde asercá y tambe Gouverneur lo mester duna su aprobacion. Como cu e Stichting a haya como condicion di Gobierno Hulandes cu dentro di 3 luna nan mester start cu e proyecto, Bestuurscollege a dicidí manda e Stichting un carta, mescos a pasa den e caso di Centro Bario Dakota, cu nan por cuminzá hací trabaonan ariba tereno, en espera di e aprobacion di Parlamento di Aruba y tambe e aprobacion di Gouverneur, pa motibo si e Stichting no cuminzá mas pronto cu ta posible e deadline ta dia 23 Maart, goedkeuring lo caducá. Y pesey un carta a bay di Bestuurscollege pa e Stichting unda cu nos ta notificá e Stichting pa cuminzá cu e trabaonan en espera di e erfpachtsuitgave y tambe aprobacion di Gobernador.

Tambe algo remarcable tabata Señor Spanner ta trece padilanti cu e ta contra Openbare Aanbesteding. Ela ripitiele mas cu un biaha.
Mi ta puntra mi mes si Señor Spanner no a comprondé bon e diferencia entre Openbare Aanbesteding y Onderhandse Aanbesteding. Pasobra si mi no ta equivocá miembronan di Parlamento den mas cu un ocasion a pidi Bestuurscollege pa evitá mas hopi cu ta posibel e onderhandse aanbesteding.
Mi ta kere cu den Señor Spanner su 2de ronde lo e mester bini, ta pakiko e ta contra openbare aanbesteding. Esaki ta segun e voorschriftennan di contabilidad y ela bisa den mas cu un ocasion cu e ta contra openbare aanbesteding. Te asina leuw den segunda tanda.

DE HEER C. BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente gustosamente di mi parti mi kier bay over na contestá e miembro nan di Parlamento na nan diferente preguntanan y remarkanan. Mi ta cuminzá cu e preguntanan relacioná cu e planbureau. Señor Trinidad a cuminzá cu e topico aki y diferente miembro a elaborá ariba e situacion aki.
Manera mi a yega di bisa varios viaha den e reunion akinan cu un departamento asina ta di suma importancia pa yuda nos planea nos economia den un forma sistemático y balanzá. Ta nos sincero deseo pa e plan aki por worde realizá pronto, pero nos tin cu bisa sí cu por lo pronto nos lo tin cu conformá nos, mescos cu mi a yega di bisa den e Parlamento akinan, por lo e keda enserá den e departamento di DECO.
Ta asina cu na e momento akinan tur e bedrijvennan y cierto dienstennan, manera Telefoondienst, ta planea cierto desaroyo. Cierto projectonan. Y ta prepará plan di acuerdo cu necesidad y pronóstica.
DECO ta e instancia cu ta coordiná e trabaonan aki y e plannan individualnan aki, pa asina concretiza e project dosier pa Bestuurscollege aprobá e plannan individualnan y despues esaki ta worde mandá pa Hulanda pa financiamento. Pues DECO su trabao principalmente ta di coordinacion y follow-up ariba esey te ora cu e projecto haya aprobacion foi Hulanda. Y a worde finanziá den cuadra di Ontwikkelingshulp of di fondonan Europeo. Na e momento cu e aprobacion a worde alcanzá for di Hulanda of di otro instancianan e proyectonan lo worde realizá y administrá pa e departamento di ABO, Administratie Bureau Ontwikkelingsprojecten. Pa loque ta trata e planbureau ta asina cu e tipo di trabao manera nos Bestuurscollege ta visualisá ta completamente difirente. Pa planea nos sociedad y hacié dinámico nos mester sigi constantemente. Nos mester sigi extendé nos limite di progreso y door di haci esaki sigi encurashá y stimulá intentonan y iniciativonan particular. Nos proyecshonnan den termino corto y largo cu e planbureau asina lo por concretizá, mester ta desiñá pa resolvé problemanan fundamental di nos comunidad. Pasobra proyesionnan asina den termíno largo ta promové estabilidad di nos economia. Y ta un stímulo pa mas produstividad. Planificacion ta significá tambe hasi cierto investigacionnan, p.e. investigacionnan estadistíco, crecemento di poblacion, cu necesidadnan basico di enseñanza, cas, recreacion, empleo, desempleo, transportacion, y asina lo demas y tur asuntonan cu ta necesario di investegá en relacion cu e desaroyo social economico di un pais.
Tal oficina di planificacion basicamente mester conta cu diferente diciplina, diferente profesionalnan adecuado pa ehecutá e trabaonan necesario pa asina consehá Bestuurscollege ariba pasonan necesario cu mester worde tumá pa desaroyá nos economia y bienestar social. Na e momento aki, lamentablemente bisa cu den ultimo temponan aki tabata dificil pa recrutá e diciplinanan profesionalnan cu ta necesario equipá, pa nos por equipá un Planbureau manera nos ta visualisele, manera e pueblo tambe tin mester di uno. Pa motibo aki nan, manera mi a bisa den tratamento di presupuesto nan anterior, pa e razon aki principalmente ela worde integrá den DECO. Tambe ta asina cu varios funcionarionan di DECO por yuda cu e trabaonan di planificacion, especial facilitá e trabao di e comision cu nos a forma den e sala di Parlamento akinan, esta e advies groep intergale ontwikkelingsplan pa Aruba. Pues e planificacion actualmente ta un combinacion di DECO y tambe cu otro ambtenaren di gobierno y mas funcionarionan den sector privá. Asina cu nos Bestuurscollege ta dunando tur atencion pa e futuro desaroyo planificá pa Aruba.

Mi tin cu lamentá sí e expresion cu Señor Trinidad ta haci cu ta bisa cu pasobra e Planbureau a worde incorporá den DECO, DECO a bay atras. Ningun momento esey ta e caso. Mi a splica caba relacioná cu e Planbureau, problema di e Planbureau v.s. DECO.

E problemanan cu ta encerrá personanan cualificá cu nos no a haya e departamento cuné, falta di mas kader, e problemanan ey.
Pero tambe e tin tur nos preocupacion. Y nos ta trahando ariba mehoracion.
Hopi biaha ta worde bisá cu DECO a keda sin personal pasobra un paar di staf Hulandés a bay cu retiro of a bay laganos.
Mi kier clarificá e punto aki nan. Un vez mas, pasobra mi a jega di hacié caba den pasado. Na promé luga, personanan cu a tuma nan retiro a haci esey di nan propio voluntad. Un di nan su arbeidscontract a terminá y Bestuurscollege no tabata den e posibilidad pa extendé e contract ey. Otro a tuma nan retiro pa motivo di maleza y otro a haya mihor oferta door di Gobierno Central y pa tal razon nan a bandoná e departamento. Un ambtenaar arubiano ariba su peticion a haya studie opdracht pa bay studia den bedrijfsrecht, como cu ya na Aruba caba ela principiá su estudia den derecho. Pero di otro banda mi kier agregá tambe cu e retironan aki a worde debidamente reemplazá cu otro personanan capacitá den departamento di DECO. Mi tin p.e. un persona hoben cual nos a empleá caba pa e departamento y cu nos a permitié haci un stage na Hulanda; despues cu ela caba su careda academico doctoral den andracologie. Tambe recientemente nos a tuma un otro hoben estudiante cu su grado na school di Hogere Economische Administratieve Onderwijs na 's Gravenhage, Hulanda. Especialmente especializá den e tereno economisch. Juridische richting. Ademas nos a empleá recientemente un dama academico cu despues di ela obtené su candidaats-examen di architectura na Stutgart, Alemania, ela sigi pa obtené su grado di ingenieur den Staats y Regionale Planning y a sigi tuma experiencia na Dienst Staatsontwikkeling di Amsterdam.
E persona aki ta, mi kier bisa promé planoloog cu DECO a yega di haya. Y esaki ta locual nos ta haciendo pa mehorá e situacion di kader den DECO. Tin tambe mas aplicacion cu nos ta studiando pa nos trece un mehor bezetting den e departamento aki nan, pa nos por continuá cu e plannan di planificacion, planea nos economia locual no a worde hací pa hopi añanan largo.

Hopi pregunta, hopi critico a worde hasí atrobe manera custumber durante tratamento di presupuesto ariba e presupuesto cu ta laat atrobe.
Señor Trinidad mescos cu varios otro miembro a haci remarca y preguntanan ariba presupuesto 77 cu ainda no a worde presentá y ta puntra ki tempo ta spera di entregé na Raad? Ta asina cu mi kier a bisa cu poco cuidao pasobra den pasado mi a mencioná cifras y e ta bira dificil tin biaha pa cumpli cunele, mi kier bolbe riska bisa pa mitar di otro luna promé cu esey nos ta spera, di por entregá e presupuesto 77 na miembronan di Parlamento. Si tur cos trobe bay segun planificacion e streef-datum nan aki, nan lo worde mantene. Un di e motibo nan atrobe di a presupuesto laat ta cu inicialmente nos a pensa di intrucí manera nos a mencioná den aanbiedingsbrief di prepará un wenselijkheidsbegroting traté entre e departamentonan promé. Esaki tabata designá especialmente cu intention pa catch up cu e achterstandnan cu a tuma lugá den curso di añanan, no ta e ultimo añanan cu e presupuesto ta worde presentá laat, pero ta curso di añanan esaki a sigi acumulá y door di esey ainda e presupuesto ta worde presentá laat. Lamentablemente nos mester a desviá for di e procedura cu e consecuencianan cu e presupuesto 77 a bolbe cay un poco atras. Nos ta pensa y preferá di trece cambionan necesario pa continuá y demostrá e beleid nobo nan di Bestuurscollege y aki ta un di e razonnan pa kiko cambionan mester a worde hací atrobe ariba e wenselijksheidsbegroting cu a worde originalmente presentá na Bestuurscollege.
Cu nos mester a haci cambio pa trece mas e beleid di Bestuurscollege padilanti den e presupuesto 77.

Ora cu esaki worde presentá na miembronan di Parlamento nos por haya un bista mas concreto ariba e cambionan cu ta bini den e presupuesto.

Ariba e pregunta specifico di Señor Rudi Frank tocante nos aanbiedingsbrief di presupuesto 76 esta cu e ta gebaseerd op fasering.
Mi kier bisa cu esaki ta algo normal. Du rante e tratamento di presupuesto 76 nos a deseá di bini cu e beleid nobo di Bestuurscollege.
Nos tabata tin yen di plannan grandi, plannan grandi cu ta encerá gastonan grandi tambe. Y ta pa tal razon nos por bisa cu nos mester tene e presupuesto di acuerdo cu e reglanan financiero y cu nos mester tene cuenta cu eseynan. Y e ora nos no por encorporá tur e deseonan di e Bestuurscollege aki y pa tal razon nos mester a trecé den e diferente presupuestonan den fasering. Parti caba a bini den presupuesto 76 parti lo sigi den presupuesto 77 y unda cu nos mester mas verspreiding lo sigi pa e añanan cu ta sigi. Ta claro cu tur projecto no por worde hací den e mesun aña. Y pesey mester di bini fasering. Nos mester tene cuenta cu e capacidad. Nos mester tene cuenta cu cuanto plaka tin. Nos mester tene cuenta cu ki peso e presupuesto por carga. Especialmente nos mester tene consideracion cu e proyectonan tambe cu ta deseable pero proyectonan cu no ta rendabel. P.e. mi kier mencioná especificamente, camindanan no por worde hasí tur den un aña. Especialmente cu gobierno anterior a laga nan bay di malo pa peor. Nos no por drechanan tur den un solo aña. Ni financieramente. Ni e capacidad pa haci tal no ta existí. Pesey nos mester trecé den fase. Nos mester partié den e añanan.

Den afdeling landbouw tambe. Un departamento nobo, tambe un departamento relativamente costoso. Aki tampoco nos no por hacié den un solo aña. Nos mester a faseer tambe un cierto di e programa; compramento di maquineria especial mester a worde partí den añanan 76,77, 78 ainda.
Nos a uza tambe den e presupuesto 76 e caso di e brandweerkazerne di San Nicolaas y Oranjestad, cu tambe ta encerrá inversionnan grandi. Tampoco nos no por a hacié den un solo presupuesto. Tambe mester a worde hací den fase. Gastonan grandi relacioná cu modernisacion di nos aeropuerto tambe a worde trecé un spreiding den djé y lo bini tambe den aña 76, 77 y probablemente 78. Esaki segun ami, ta maneho di un presupuesto, maneho financiero responsabel. Tin caso cu e fasering ta solamente dos aña, pero tin otro caso, inversionnan grandi cu tin cu continuá pa mas añanan cu ta sigi. No ta tur caso di e fasering ta ser definá, bo por bisa den dos fase, den tres fase. Tin cu tin cu extendé pa mas término, pa mas largo. Dependé di e draagkracht di e presupuesto. Mi kier bay un rato riba un paar di pregunta cu a bin especifico tambe. E huur di e acomodacion na Luchthaven cu un miembro a hasi. Mi kier bisa cu akinan ta asina cu e Bestuurscollege di Aruba a manda e huurcontract varios biaha pa Gobierno Central pa nan firma e huurcontract aki y te awe nan ta nenga di haci esey. Mi kier bisa cu e departamento di Financiën tin cu duna e Bestuurscollege awor aki nan un conseho pa nos mira den ki forma nos por bay over na cobra e gastonan aki, cobra e rentanan di e acomodacionnan cu ta worde uzá pa Land na e Luchthaven.

E lista di gastonan di e dienstreizen nan tambe nan ta trahando riba djele y dentro di poco nos ta presenta esey na miembronan di parlamento.

Un miembro a haci e pregunta especifico ariba e cuestion di Zeerechtconferentie. Dia 17 di Mei di e aña aki lo tuma lugar muy probable e último zitting a base di e conclusionnan y conseho di expertonan.
Nan tarea ta pa traha un concepto di e tratado mundial tocante tur cos cu ta trata lama. Nos experto ariba e tereno aki lo sigi atendé e conferencianan aki y lo duna Bestuurscollege rapport.

Despues di e ultimo conferencia aki e tratado lo worde destribuí y mandá pa e respectivo gobiernonan.

Diferente miembro tambe a hasi comentario y pregunta relacioná cu e Integrale Ontwikkelingsplan. Ta asina cu e comision aki a reuní 10 biaha y 7 sub-groepen a worde formá. Esey ta contestacion di un miembro cu a hasi especificamente e pregunta ey cuanto biaha nan a reuní y cuanto sub-groepen nan tabata tin. Cada sub-groep ta trahando ariba e deelplannen. Tambe a worde puntrá cua ta e sub-groepen?
Mi kier a bisa; 1. Landbouw, Veeteelt y Visserij; 2. Social-Maatschappelijk, esey ta inclusivo Volksgezondheid y Huisvesting.
3. Handel, Industrie en Financiele instellingen. 4. Toerisme, Verkeer en Vervoer. 5. Infraetructuur en Planelogie. 6. Onderwijs en Cultuur. 7. Sport.

A worde puntra tambe tocante di e rapport di ex-hefe di DECO.
Mi kier bisa cu e rapport aki ainda ta sirbi como base, como stuk di referencia pa e miembronan cu ta atendé cu e comissionnan aki.
Nan por uzé, e ta un facilidad pa nan trabao. E comision basicamente a keda mescos cu exepcion di tres miembro cu a tuma nan retiro, pa motivonan personal, maleza of cu nan mester a bandona e isla.
A keda dicidí tambe den e comisionnan cu cada sub-commissie mes ta dicidí cuanto biaha nan lo reuní ariba nan deel plannennan.
P.e. comision di Landbouw, Veeteelt y Visserij a reuní tres biaha caba.
Si tin un rapport completo caba, esta mas o menos un rapport interino.
Mi kier laga e miembronan di Parlamento sá, cu ainda no tin un rapport interino trahá. Ainda ta prematura pa bini cu un rapport asina.
Departamento di DECO lo sigi coordina e trabao di e comision aki y nos duna siguranza cu nan lo presenta un bon trabao pa un bon plan di desaroyo pa nos pueblo di Aruba.

En cuanto e preguntanan cu a worde hací relaciona cu e zona liber:
A peticion di diferente miembronan di Parlamento mi kier pone na haltura e progreso cu ta tumando lugar den nos zona liber na Aruba.
Y tambe plannan cu nos tin ariba e tereno aki. Manera mi a yega di anunciá caba den e sala di Parlamento aki nan tin hopi interes pa zona liber.
Y si nos sigi e tendencia aki, mi por bisa cu tur siguranza cu dentro di poco propaganda y un acquisitie belied poco agresivo zona liber di Aruba lo bira un pilár inportante y duradero pa ensanchá e base economico di nos isla. Lo e bira den e añanan cu lo sigui un fuente principal di empleo, cu bon variacion di trabao pa nos obreronan, nos trahadonan. Lo e ta un siguranza pa nos hobennan cu den futuro garantizá di un trabao. Preguntanan a worde hací specificamente companianan cu ya a haya aprobacion y ta huur localidadnan actual.
Mi kier mencioná India International of Aruba N.V.; Supercraft Fashion Freezone N.V.; M.I.T. Freezone Aruba N.V.; NBC Corporation; Transworld Impact Freezone N.V. Companianan cu a pidi permit pa traha nan propio edificio ariba zona liber ta esun di India International of Aruba; Harms Brothers N.V.; Supercraft Fashion Freezone; Caribbean Textile N.V. Mi kier agregá cu na November 76 caba Bestuurscollege aki a tuma e decision pa prepará bestek pa construction di nos di nos edificio cu ya tin firmanan caba cu ta ariba lista pa ocupá e edificio ey.
Ademas Bestuurscollege a tuma e decision pa Dienst Openbare Werken cumnizá prepara bestek pa infraestuctura di e Zona Liber.
Esey Kier meen cu denter di poco trabaonan por cuminzá pa drecha e camindanan di acuerdo cu e verkavelingsplan di e zona liber ey.

Trahando caminda y parkeerplaatsnan. Nos mester tene bon cuenta tambe cu e edificionan ey, mester tene cuenta cu e traficonan cu lo sigi ey, ta traficonan di e kaliber pisá nan, containersnan cu mester worde moví, nos mester tene bon cuenta tambe cu e descargamento cu mester un bon loadingsdock pa e edificionan den zona liber. Otro trabaonan cu ta tumando lugar den zona liber ta construction di un edificio chikito na e porta principal, esta un waakhuisje, a peticion di e hendenan di douane, cu a pidi esey pa facilitá nan pa mihor control. Tambe Bestuurscollege a laga pidi oferta caba pa cumpra y construí un slagboom cu ta ópera electronicamente na entrada di e zona liber, tambe a peticion di e hendenan di douane. Esaki nos ta wardando ariba DOW pa coordiná y ehecutá e tarea ey. Trabaonan mester worde hací ainda na e curá, cerca di e entrada. Tambe e pòrta prinsipal mèster worde dréchá. E edificio caba a haya su beurt di verf y e ta den bon condicion na e momento akinan cu tur e reparacionnan necesario. Oficinanan y otro particion den e edificio cu ta pará pa hopi aña largo sin ningun sorto di uzo ya a worde efectuá caba of otro ta worde trahá aribanan pa traha diferente kantoor pa e companianan den e edificio ey. Mi kier agregá tambe cu e departamento di TAV, tijdelijk arbeidsvoorziening, a presta un bunita trabao den e zona liber haciendo e trabaonan mencioná aki riba parti di nan, especialmente haci e terenonan limpi y drecha y verf e edificio di zona liber. Mi kier dunanan crédito pa e tarea ey.

Cierto miembronan di Parlamento a hasi e insinuacion cu Bestuurscollege por a duna un cierto compania preferencia. Esey ningun momento ta e caso. Bestuurscollege semper ta actua na bienestar di un y tur. Nos interes ta e interes di e pueblo. Nos ta trata na e zona liber cu tur siguranza pa duna trato na tur hende igual. Hopi biaha nos tin cu depedé tambe di estancianan manera Gobierno Central of consehonan di e propio departamento di Gobierno Insular pa cierto trabaonan cu mester wordo hací. Pesey tin cierto miembronan cu ta pensa cu trabao no ta bay vlot, cu nan no ta mira rapidez, cu hopi biaha personalmente mi ta deseá cu e cosnan aki sosedé cu mas rapidez, pero nos tambe mester mantené nos na cierto di e leynan vigente, y nos mester warda conseho di e departamento nan. Plannesnan mester worde prepará y hopi di esaki ta e motivonan tambe cu e trabao ta bay poco cu tardanza. Nos a haya nos obligá un paar di viaha tambe cu nos ta manda cartanan pa Gobierno Central pa pidi nan mihor cooperacion, pa nos por entemá e verzoekschriftennan cu un poco mas rapidéz. Ora cu nos mester warda aprobacion di Gobierno Central esaki por dura y lo dura cinco luna anto akinan nos ta corre risico cu nos por perde un compania, un firma di bin establecé den zona liber. E clase di cooperacionnan aki nos mester haya di tur instancia pa nos por facilitá e zona liber akinan di por sigi traha eficientemente na bienestar di Aruba.

Relacioná cu e firma cu a cuminzá hasi uzo di e edificio di e zona liber a worde puntrá cu ki sorto di producto of mercancía e ta traha. Actualmente ta asina cu e ta trahando cu importacion y exportacion di panjanan di acuerdo cu e Statuut. Plannesnan cu nos tin ta trahando caba riba djele ta e uitbreiding di e tereno di zona liber. Nos sa caba mirando e plannesnan cu tin , e firmanan cu a pidi pa traha edificio, considerando cu Hulanda ta dispuesto pa yuda nos cu e edificio number tres, esey ta mustra claramente cu nos a haya nos pretá pa tereno den e teritorio ey y nos tin plannes caba pa bini cu un expansion di e teritorio di zona liber. Ademas tin plannesnan pa bin cu un zona liber na aeropuerto. Y mirando y sperando cu e desaroyonan aki lo por sigi bira mas grandi tambe nos ta cuminza mira ariba e posibilidadnan pa expandé zona liber ariba area di Barcadera.

Papiando ultimamente cu Minister de Gaay Fortman nos a mustré ariba e potencia di e zona liber akinan y nos a haya di comprondé tambe cu elo ta dispuesto pa speed up e cuestion di e di tres edificio. Si esaki por bira cu nos por haci e bestek pa tur dos y haya un bon oferta cu nan lo ta dispuesto pa yuda nos, wardando ariba e plannan di e tercer edificio pa aprobacion. Pero esaki ta algo positivo di e bishita di Minister de Gaay Fortman akinan.

Varios miembro di e parlamento a haci e pregunta atrobe, mescos cu den pasado ora di tratamento di presupuesto, ariba e cuestion di Aruven. En cuanto di Aruven aki nan mi kier bisa cu nos gobierno tabatin e mal fortuna di a heredé, mescos cu hopi otro cos, den un estado dificil. E gobierno anterior a crea e compleho aki y mi kier bisa cu nan no por a controlé ni manehé bon. Y a lagé bay di malo pa peor. Financieramente pa hopi aña caba e tabata bay atras. Devidendo casi nunca a worde pagá. Y lugá di e mengua e debenan, e debenan a aumentá. Lugar di pone e N.V. aki den un bon forma, reorganizá cambio di estutura, statuut, organizacion, poco a worde hací den e direccion ey. Alcontrario sin propio planificacion nan a bay over na traha e ditres edificio pa Aruven y hinca e N.V. aki den mas dificultad. Awor e Bestuurscollege aki ta sintá cu e batata cayente ey. Nos mester drecha loque por drecha. Promé cos cu nos gobierno aki a hasi ta trece cambionan den e directie y commissarisnan di Aruven. Nos a haci uzo di un di nos mihó forzanan, un di nos mihó krachtennan di Financiën pa yuda den directiva. Un di nos mihó homberman di Accountantsdienst nos a switch pa Aruven pa asistí y yuda cu e administratie di e N.V. aki nan. Y pa yuda trece mihor control. Nos a nombra tambe cu deligencia un homber capable como president Directeur. Pero akinan lamentablemente cu segun ta part time e por traha como President Directeur y su tarea full time job ela hació dificil pa e por e continuá cu e tarea di President Directeur. Ya for di Mei 76 pa contestacion di un miembro cu a haci e pregunta ey, ela baha como President Directeur di e N.V. Te awe nos no a logra nombra un otro President Directeur. Y e motibo principal ta cu nos ta haya necesario di acuerdo tambe cu e decision di e shareholders nan, di acuerdo tambe cu e deseo di e directiva actual a bini cu un full time directeur. Bestuurscollege ta di acuerdo cu e pensamento akinan. Den e reunion general di e siman aki, nos lo sigi papia atrobe, ariba e caso akinan pa mira con liher nos por bin resolvé e asunto di un full time derecteur pa Aruven. Di e otro banda mi kier bisa sí, cu e tres directeurnan actual cu e experiencia cu nan tin, nan ta precurando pa tin un mehor maneho. Lamentablemente tambe ta di bisa cu financieramente ainda cos no a drecha. Awor Aruven ta cla pa aprobá e rapportnan financiero. Y esaki mi kier bisa, contestacion di un miembro riba su pregunta especifico tambe, cu ta mustra un perdida di 1.4 miyon. Cuasá primeramente pa dropnan di entrada eynan so 811.000 florin, depreciation halto door di habrimento di Hotel Americana y aumento di gastonan di interes Crisis mundial tambe nos no por laga di meciona cu a hunga un rol durante aña eynan cu a cuasa e estado financiero y hació mas dificil. E crisi mudial aki a hunga un rol especialmente en vista di e ocasion esey ta na cuminda, material, labor, ademas cierto Hotel a hiba perdido grandi durante aña 75 den e casino. Directiva ta spera un mehoracion den e rapport 76 cu nan ta trahando ariba dje. Y si plannesnan por sigi y worde realizá asunto di Aruven lo por mira un otro luz den futuro y e por drecha y haya un perspectivo nobo. Cosnan cu nos ta trahando ariba djé ainda ta e cuestion di e cambio di e Statuut pa trece un reorganizacion, pa cambia e aandelenpakketnan, especialmente en vista di e participacion nobo di e Nederlandse Participatie Maatschappij cu ta encerrá tambe un cambio

di participatie di Gobierno Insular di Aruba.
Tur esaki ta tuma tempo. Pero no bini acusá e Bestuurscollege aki nan cu nada ta worde hací pa Aruven. Loque a para daña pa hopi aña no por worde curá den un aña y mei cu Bestuurscollege aki nan ta na gobierno, ta na mando. Nos ta sigi traha sí pa trece mehoracion.

Relacioná cu e preguntanan di Aruminco. E caso ta cu asina Bestuurscollege aki a drenta gobierno nos a preocupá nos mes cu e caso di Aruminco. Directamente nos a cambiá e organizacion, nos a nombra hendenan capabel, un experto eserca den e directie y comisarionan. Y pa promé biaha tambe cu gobierno a pone hendenan den Raad van Commissaris di e sector particulier, pa yuda nos cu e maneho di carga responsabilidad den e directiva di Aruminco. Ta asina tambe, for di dia cu nos a drenta e gobierno, nos tabata trata na haya Gobierno Central sinta cu nos na mesa pa nos mira si nos por haya e derecho único pa explorá y explotá e riquezanan bao terra y laman rond di Aruba. Mi kier duna ehempel específico di nos ultimo intentonan. Nos a manda telegram pa Minister Presidente 4 di November 76, 11 di November 76, 29 di December 76, 14 Januari 77. Minister di Financiën tambe nos a manda telegram y nos a papia personal cuné pa intermediá den e caso aki pa mira si nos por sinta y discutí e cuestion di Aruminco pa nos por logra haya e derecho unico pa Aruminco por sigi traha por sigi florecé. Pero te awor akinan nos no a logra esey. Ultimamente nos a haya un telegram di Minister President unda e ta laga sá cu e ta deseá di reuní cu nos mas o menos e promer siman di Februari, pero esey tambe mientras tanto a pasa y e no a tuma lugar. Siman pasá nos a haya un otro telegram di un persona di Gobierno Central cu ta trata cu Commissie di Cliezaken unda e ta pidi Bestuurscollege pa atendé un reunion na Corsow ariba e cuestionnan relacioná cu Aruminco. Nos kier mustra voluntad pa atendé e reunion ey pero pa falta di transportacion aerea nos no por a bay e reunion ey y e mester a worde prosponí. Nos ta wardando contesta for di e Commissie of for di President di Antiyas pa nos mira ki dia nos por reuni pa nos por cuminza trata e caso Aruminco aki nan, pa nos por logra haya locual semper nos a deseá. Bestuurscollege tambe mientras tanto ta sigi cu su preparacionnan. Y durante Januari nos a dicidí cu miembro di Directiva di Aruminco por bay cu Studieopdracht pa sigi specializá su mes ariba e tereno technico especifico di gas y azeta di laman.
Tambe nos a drenta den contact cu un economista Arubiano na Hulanda pa e por tuma curso adicional specifico ariba tereno di olie.econimie, posiblementeserca profesor odel. Esaki ta pa prepará nos hendenan pa ora nos haya e derecho unico akinan cu nos por sigi traha dinamicamente den e direccion ey. Mi kier bisa cu no tin nada verdad den e insinuacionnan cu cierto miembronan a haci cu nos experto ariba e tereno di azeta ta pa mal contento y ta pensa di bandoná e isla. Nada ta verdad di esey. Nos tin masha bon contacto cu otro y nos ta trahando regularmente ariba e asuntonan relacioná cu Aruminco. Un problema menor cu nos tin ainda ta e cuestion di huisvesting di Aruminco cu no ta bal di mencioná pero esey ta un problema general di gobernacion.

En cuanto e lezing tocante di Aruminco cu a worde primintí ainda nos no a yega asina leuw pa cumpli cu e peticion ey. Nos ta spera cu pronto Bestuurscollege lo regla un encuantro aina pa nos miembronan di Parlamento tambe ta mas envolví cu e cuestionnan relaciona cu Aruminco.

Preguntanan tambe a worde hací encuanto Hotelvakschool. Actualmente e edificio di San Pedro Hospitaal ta casi cla renobá drechá pa sirbi como un Hotelvakschool temporalmente te ora cu e Hotelvakschool nobo ser construí.

Vakoplieding encooperacion cu Tijdelijk arbeidsvoorziening ta trahando riba esaki for di November 76, Bao guia di Sr. Julio Maduro nan a convertí e localidad di e hotelvakschool akinan y haciele algo fantasticamente bon manera nan a drechele pe por bira un Hotelvakschool. Localidadnan pa kamber, localidadnan pa diningroom, localidadnan pa duna training, classroom, film lokal y cushina. For di Januari 77 a cuminzá cu 2 cursus pa witer y kokki. E intencion ta pa pronto iniciá cu cursonan di mas duracion, den e ramonan di Management. Frontdesk, Food & beverage supervisor, y Hotel administration.

Bestuurscollege ta sperando tambe oferta di Florida International University y di e grupo asocia cu Holiday Inn University pa explotacion profesionalmente di e Hotelvakschool. Ademas tin un conseho pendiente pa Bestuurscollege trata relacioná cu e Statuut di e stichting en cuanto Hotelvakschool. Fuera di tur e actividad aki e departamento ta copilando e gastonan necesario pa e presupuesto di e explotacion di e Hotelvakschool nobo, cu lo bin situá entre Aruba Beach Club y Divi Divi Hotel, si tur planes bay di acuerdo. Cu cambiamento di e situacion aki mester a bini cambio relativamente chikito den e tekening nan y esey Bestuurscollege a bay den prencipio pa cunri e gastonan adicional.
E departamento di Europese Ontwikkelings Fonds a worde poní na haltura di e cambionan aki y bay di acuerdo cuprocedura. A worde dicidí tambe ecuanto e Hotelvakschool pa manda 2 di e entrenadornan cu nos tin actualmente pa bay un studieopdracht na Florida International University pa asina nan por haya preparacion profesional y despues nan lo por sirbi e comunidad y tuma parti di e mancho di e Hotelvakschool.

Fuera di esaki Bestuurscollege a cuminzá caba cu combersacionnan cu inspectie di Onderwijs pa mira e posibilidad pa ensanchá e base di dos Huishoudschool, 1 na Noord y 1 na San Nicolaas, pa cuminzá cu duna entrenamento especifico ariba e ramo di Hotelvakschool. Esaki ta den preparacion ainda y nos no ta sigur cu lo e por principiá e aña aki mas, manera e ta worde planeá. Tin algun obstakel chikito cu mester worde combatí pero esaki ta algo cu nos por bisa nobo den nos sistema di enseñanza especialmente relacioná cu e huishoudschool, pero Bestuurscollege ta haya e idea apluadibel y conhuntamente cu inspectie di Onderwijs nos ta sigi traha den e direccionnan ey.

En cuanto e pregunta cu si Bestuurscollege ta duna cooperacion na un school particular na San Nicolaas, nos por bisa cu semper Bestuurscollege ta dispuesto pa cooperá cu cualquier instancia particular especialmente den caso di enseñanza na unda nos ta mira cu nos por yuda cu iniciativanan particular.

Pregunta a worde hací ki plan gobierno tin pa promové e turismo e aña aki y si ta bay promove e turismo mescos cu aña pasá.
Na promer lugar gobierno tin intencion di haci un programa intensivo pa motivacion di e pueblo di Aruba pa cu Turismo, cual ta sumamente importante pa un desaroyo sano di nos industria di turismo.
Nos pueblo mester keda mantené un actitud cordial di semper cu nos bishitantenan. Aruba semper tabatin e bon nomber di e isla mas hospitalario den Caribe y nos mester sigi mantené e nomber ey.
Y pa mantené nos turismo na un nivel cu e ta actualmente y sigi crece ariba djele.

Tambe Gobierno lo bay entensivá e trainingnan pa personal di Hotel y restaurant y otro nan cu tin directamente di haci cu turismo.
Aña pasa tabata aña di turismo. E diferente evenementonan cu a tuma lugar e aña ey a worde organisá y tabatá tin un caracter special.
Esakinan naturalmente lo no tuma lugar e aña aki, pero sí ta e intencion di sigi e caminda cu semper a worde caná encuanto promocion conhuntamente.
Mi kier mencioná manera e " free-spree in the sun" cu tur aña tabata un exito rotundo. Nos lo continuá cu e beleid ey. Tambe den estrecho cooperacion cu e oficina Henk Mayer & Associates y Levi Advertising anuncíonan e lo sigi aparecé den e revistanan mas importante na Estados Unidos y Canadá. Igualmente na Sur America. Esaki cu ta intermediacion di nos oficina na Caracas. Mirando e éxito di aña pasá di breakfast siminair cu a worde tení na merca, esaki lo worde ripití e aña aki atrobe na mas caminda.
E seminario aki lo worde tení antre e dianan 15 te 30 di Maart di e luna aki y ta ser sperá cu mas o menos 3200 agente di viahe lo atendé e seminarionan aki. Nan lo worde tení e.o. na Brooklyn, New York, White Plains New York New Haven, Connecticut, Westburey Long Island, Wimbleton Delaware Washington D.C. Y New Jersey y Siracuse New York.

Tambe ta interesante pa sabi cu a drenta un peticion aden pa filmacíon di un pelicula di duracion largo na nos isla. Recientemente a worde proponé pa nos gobierno cooperá cu e compania aki, esta compania Mericano, pa por realizá e filamcionnan aki. Cual sin duda lo nificá un propaganda enorme pa nos isla, ya cu e film akinan lo worde gedraai den diferente parti rond mundo.

Aña pasá tambe Aruba a bira miembro activo di COTAL Confederacion de Organizaciones Turisticas de las America Latina y e intencion ta pa Aruba a sigi asistí na e convencion di e organizacion aki, cual lo tuma lugar na Bolivia e aña cu nos ta aden. Tal convencion ta worde atendí pa alrededor di 2000 agente di viahe di Sur America y posibilidad tambe ta existi pa atraé un convencion asina den un futuro cercano pa Aruba.

Tambe ta e intencion pa Aruba sigi asistí na convencionnan di ASTA, American Society of Travel Agents. Tambe ta worde atendí pa alrededor di 3500 agentenan di viahe. Actualmente tin un delegacion di Aruba na Merca pa haci bishitanan na diferente companianan di vapor pa asina trata di haya mas cruiseship pa bishitá nos isla.

Kiko a worde hasí pa amplia nos industria turistíca, si a haci algo pa promové nos industria di turismo? Cuanto verzoek tin aden pa nightclubs? Gobierno a destiná e tereno di Eaglebeach pa amplia nos facilidadnan pa cu turismo, e.o. pa construccion di nightclubnan, restaurants, bowling-alleys y otro tipo di recreacionnan cu por haci e estadia di nos turistanan na Aruba y tambe e poblacion di Aruba mas Atractivo. Den principio tabatatin hopi interesado pa construí e facilidadnan aki, pero mi ta bisa cu poco poco e interesnan ey a mengua. Actualmente tin un peticion pa un nightclub y tambe un peticion pa un restaurant. Un vergunning pa construi un restaurant nobo a worde otorgá caba, y ta ser sperá cu e lo cuminzá cu construccion pronto. Tambe tin un peticion aden pa e restaurant na Palmbeach, esaki ta den estudio ainda y te ainda no ta completamente afgerond y decicion definitiva no a ser tumá. Na Eaglebeach tambe tereno a ser reservá pa construccion di un bowling-alley. Pa esaki tambe tin hende interesá pero e persona aki a pidi pa construí na Palmbeach, locual no a worde aceptá. Gobierno a sugeriele pa pidi un tereno den Eagle-beach cu ta cuadra mas cu e bestemming di e tereno ey. Ainda ta sperando ariba e disicion formalmente e bouwplannan si di e bowling-alley aki en principio a worde aprobá.

Tambe e plan di un golfcourt na Arashi a worde cambiá. Actualmente ta worde studiá e posibilidad y tin interesado pa construccion di un golf-court profesional ariba e tereno cu ta keda entre Dr. Horacio Oduber Hospital y e planta di purificacion di awa na Bubali. E plan akinan segun e consehonan ta mucho mas atractivo y e tereno ta keda hopi pega di e hotelnan, e ta keda hopi mas pegá tambe di e Waterzuiverinstallatie. E gastonan pa infraestructura lo ta menos y asina ta cu e posibilidad ey nan ta mustra mas realizabel. Akinan Bestuurscollege tin cu tuma desicion ainda ora cu planesnan bira mas concreto.

Ki planes gobierno tin pa un mini-carnaval e aña akinan. Mi kier bisa cu e mini-carnaval di aña pasá a worde tení specialmente e coneccion cu e convencion di Caribbean Hotel Association cu a tuma lugar na Aruba e aña ey. E intencion ta pa entamá asunto akinan cu Stichting Arubaanse Carnaval pa tende nan opinion encuanto e organizacion di e mini-carnaval e aña aki y tambe pa mira e posibilidad cu e atraccion akinan por bini sigi continuá tur aña. Especialmente den e lunanan cu ta off-season. Si opinion general ta cu e posibilidad aki ta existí anto seguramente gobierno di Aruba lo sigi duna apoyo pa un mini-carnaval asina. Pero awor na e momento akinan no tin plán definitivo pa un mini-carnaval e aña aki.

Un miembro a haci un pregunta en coneccion cu CTRC, Caribbean Tourism Research Center, y a pidi pa duna un esplicacion tambe ariba e recomendacionnan di SHAC, cu ta Servicing Hotels and Caribbean Comunity. Mi kier bisa cu Señor Peter Morgan di CTRC ta presidente di e organizacion aki tabata na Aruba net den e dianan cu nos tabata tin e ultimo reunion largo di Eilandsraad cu tabata e caso di diputado Gomez. Pa tal motibo no tabata posibel pa e pors.a drenta den contacto cu alta mandatarionan di gobierno. Pero sí ela hiba conversacionnan cu e departamentonan concerní, especialmente departamento di turismo y e.o. ela papia cu instancianan den sectornan particular, Aruba Hotel Association ta un di nan. Den e dianan aki tambe nos kier bisa cu tin 3 experto di CTRC cu a bini pa haci un estudio necesario consehá gobierno di Aruba ariba e resultado di estudionan aki pa cu un futuro desaroyo di turismo. E personanan aki tambe a keda di bishitá diferente organizacionnan y sectornan den nos comunidad pa nan mira con nan por traha riba e tereno akinan y con nan por sigi cu nan estudio.

Tocante e recomendacionnan di SHAC. Especificamente e recomendacion aki nan ta encera lo sigiente. 1) preven í over esplotacion di e turismo, esey kiermeen controlá e crecemiento den e area di turismo y manchá nos industria di turismo cu cuidao. 2) ta planea pa futuro en particular e cantidad di kamberman adicional cu lo mester worde permití pa ser construí; esey ta encerá tambe traha un meerjarenplan pa cu e industria di turismo encuanto hotelkamer. Tambe ta encerá den e conseho aki, recomendacionnan pa nos tene cuanta cu e bon servicionan cu mester presta na nos turistanan. Especialmente e recomendacionnan aki ta toca e vliegveld, e transporte na tera, asuntonan di awa, corriente y telefoon y tambe e mercadonan en particular di e bishitante nan cu nos ta haya na Aruba. Tambe e training recreacion. Esey ta e parti di e servicionan cu nos mester tene cuenta cuné pa duna nos turistanan un bon trato aki na Aruba. Y haci nan estadia mas placentero. Tambe nos mester studia e posibilidad y necesidadnan pa mas Hotel den clase mediano y chikito. Especialmente cu un toque di cosnan tipico di Aruba y den Caribe. Esey ta mas tanto ta e recomendacion nan di SHAC.

Mi kier bisa tambe tocante e recomendacionnan aki. Gobierno a tene cuenta caba especialmente cu esun cu nos ta kere cu ta di mas importante, cu ta esun di sobra-desaroyá e industria di Aruba. Especialmente cuenta di trahamento di mucho Hotel. Gobierno a decidí caba cu despues cu e proyectonan cu tin pendiente worde realizá, e proyectonan di e hotelnan grandi cu tin pendiente, ora cu esaki nan bini clá, cu nos lo pone por lo pronto un Hotel-bouwstop, pa asina nos por controlá, nos crecemento di industria di turismo encuanto hotelnan na Aruba. Y asina pa nos yega na un desaroyo mas planeá den e ramo akinan. Manera mi a mencioná caba den training tambe Gobierno ta tumando medidanan. E Hotelvakschool ta un dje indicacion cu e Bestuurscollege actual ta conciente di e problema enteramente.

Kiko gobierno a haci encuanto recomendacionnan durante e seminair di Aruba Hotel Assosiation cu a worde tení aña pasá na Aruba. Pa loque ta concerní gobierno a ser hací 5 recomendacion: " Free spree in the sun" program, mester continuá, cu e recomendacion aki a ser tení debida cuenta pa e Bestuurscollege aki. Mester di un "Aruba factbook" pa agentenan di viahe. Pa motivo financiero e no a worde gedrukt ainda, pero e aña aki sí Bestuurscollege lo percurá pa esey sosodé. Toeristenbureau ta trahando ariba e boeki y nos ta spera cu pronto e por bin ariba plaza poní na dispocicion di tur e agentenan di viahe.

E cuestion di e reorganizacion di e Toeristenbureau esaki sí por lo pronto ta den estudio ainda. Bestuurscollege tin e rapportnan cu mester worde tratá ariba e tópico akinan, di con mester reorganizá e Toeristenbureau especial teniendo na cuenta e consecuencianan cu esaki tin cenele.

E necesidad di e golfcourse a worde trecé padilanti y pesey mi a mencioné caba.

E necesidad pa regla oranan di yegadanan di e vuelonan internacional y charternan, ya cu esaki, segun e seminar ta trece cierto conhesionnan na aeropuerto. Mi kier bisa cu aki nan un estudio a worde hací y esaki ta mustra cu e situacion en realidad no ta asina alarmante. Y ponemento di presion di nos banda ariba companianan di aviacion pa cambia nan ora di yegada na Aruba, lo por tin consecuencianan negativo cunele. Nos no mester lubidá cu e companianan aki ta trahando cu "tight schedules" pa por sali na ora y yega na ora convinientemente na nan pais. Dificilmente por spera cu nan lo bai haci cambionan ariba nan schedule pa conveniencia di e isla di Aruba so. Ademas ta un of dos dia pa siman so e trafico ta di tal índole cu ta trece cierto conhesion. E asunto aki tin atencion di e hefe di aeropuerto pa e por bini cu solucion encuanto e problema aki na aeropuerto. Tan pronto cu e duna su recomendacionnan na Bestuurscollege nos lo studia y mira ki medidanan y ki mehoranza nos por trece. Mientras tanto tambe e bali na aeropuerto a worde cambiá den un manera cu e flow di pasaheronan por sigi trata y pasa mas rápido cu e tabata sosedé den pasado.

Señor Clive Laclé y varios miembro mas di e Parlamento aki nan a hasi diferente preguntanan encuanto e proyectonan cu nos a yega di papia tambe varios viaha y extensivamente durante tratamento di e presupuestonan. Toch mi kier bay over na repasá algun di e proyectonan especificamente esnan cu a worde mencioná door di Señor Clive Laclé cu tabata kier a haya mas informacion. Y tambe mas miembro.
Un cu a worde mencioná pa diferente miembro ta e cuestion di cement-fabriek. Arseco cu tabata e compania local cu a studia e posibilidad di bini cu un cement-fabriek na Aruba a dicidí definitivamente cu nan no ta traha e fabriek di cement na Aruba.

Mi a yega di mencioná caba den pasado e problemanan mayor ta;
1. e rendabiliteit di un proyecto asina cu ta hopi abao y cu ta hacié atractivo pa inversonistanan invertí den un tal proyecto.
2. problema di afzet-risico. Einseguranza di e mercado edecuado pa absorvá e produccion di e proyecto di tal índole. E problema aki ta te ainda asina. E mesun factornan ey ta pisa te ainda riba e proyecto akinan y decision pa tuma un desicion pa continuá cu un proyecto di cementfabriek.
Mi ke sigi agregá cu cementfabriek cu un capacidad di 120 mil ton pa aña ta worde considerá un unidad chikito. Considerando cu e consumo local di henter Antiyas ta 72 mil ton pa aña, den cual di Aruba ta solamente 24 mil ton pa aña. Esey ta significa tambe cu trahamento y construction di un unidad chikito mes nos ta haya nos confrontá cu un surplus production ariba e producto aki. Y mercado di exportacion no ta sigur.
Studiando e posibilidad nan pa un joint ventura cu p.e. Venezuela ta encerrá tambe e posibilidad pa aumentá e capacidad di produccion. Esey ta un manera cu por reducí e costo di e producto tambe. Pero e tin su consecuencianan. Un di nan cu nos tin cu tene cuenta cuné ta e aantasting di e tereno na Barcadera ora cu ta trata di produccionnan halto. E terenonan especial cu ta destiná pa industrie-vestiging.
Mester tene cuenta cu cobamento di un buraco grandi tambe na e area ey, especialmente pa saca e kalki. Inversion di un planta chikito asina ta corre entre 25 miyon pa 40 miyon. E alternativa cu tin pa construí un fabrica di cement ta pa hacíe un staatsbedrijf.
Esaki por crea empleo pa elrededor di 100 hende. E tambe ta trece un independencia encuanto entregamento di cement pa e poblacion. Y un spaarmento ariba betalingsbalans. Mientras tanto gobierno a decidí pa permití un firma local pa entregá su plannan tocante construccion di un cement bulkstation na Barcadera. E tereno a worde reservá caba pa e planta asina. Aki ta un caso unda cement ta worde trecí den bulk, sea den polvo of den klinker y e ta worde verwerkt wardá y reservá den e silonan ey. Despues e por worde empaketá of distrubuí den forma di bulk of e por worde verwerkt den caso di klinker cu e mester worde mulá y trahá na cement. Gobierno lo keda cu e situacion aki pendiente, nos lo balotá e situacion y mira con e ta sigi progresá pa nos por tuma un decision mas concreto ariba e asunto di cementenfabriek.

Gezondheidscentrum San Nicolaas. E proyecto aki mi kier bisa cu e ta den un estado hopi avanzá. Tur desicionnan importante relacioná cu e proyecto akinan a worde tumá caba pa Bestuurscollege p.e. for de November 76. Bestuurscollege a dicidi di bay over na cumpra e tereno cu segun consehonan ta mas adecuado y cu ta situá entre Bernhardstraat y Pastoor Hendrikstraat. Ta asina actualmente cu e oficina di notaris ta ocupando su mes cu e cuestion di herederonan. Y esaki por causa poco demora den formalisacion di e compra di e terenonan. Nos departamento di Domeinbeheer ta cooperando y ta ocupando su mes cooperando cu e oficina di notaris pa speed-up e finalisacion di e proyecto aki.

Tocante e asunto relacioná cu fabrica di cement ta asina cu mi kier a bisa cu mi kier informá e Parlamento cu ainda Bestuurscollege ta wrdando ariba contestacion di un empresa Hulandés cu a mustra interes di un fabrica di cerbez aki na Aruba. Mitar di aña pasa Bestuurscollege a entregá un lista largo di preguntanan cu e firma aki a haci, esey mas tantó ta basá ariba e samenstelling di nos poblacion, indicacionnan economico, situacionnan político, leynan relacioná cu brouwerij, facilidadnan di belasting y mas informacionnan statistico technico y social. Nos a mandanan un lista largo di contestacionnan riba esey y nos ta wrdando ariba un desicion of mas informacion di e firma eynan.

Representante di e fabrica ey a bishita Aruba aña pasá tambe y a tende conversacion cu Gobierno y cu diferente instancianan na Aruba.
Ademas Bestuurscollege ta teniendo correspondencia cu un cerveceria Venezolano tambe. Aki mascos representante nan di Venezuela a bini Aruba, conversá riba e tópico y nan a keda di bini cu plannan mas concreto, despues di studia e posibilidadnan existente . Nos lo sigi hasi tur intento pa mira e posibilidad pa un cerveceria por bini na Aruba.

Señor Clive Laclé tambe a hasi e pregunta encuanto Spijkerfabriek. Akinan mi kier bisa cu tocante e spijkerfabriek mes ta asina cu e firma local no a haya e cooperacionnan necesario di Gobierno Central. Nan peticion encuanto e fabrica di clavo aki a worde rechazá. Nan no por haya e proteccionnan cu nan tabata deseá y nan mester a laga e fabrica ey cay. Probablemente un biaha mas esaki ta mustra con Aruba por worde perhudicá y quizas pa previligiá un firma di Corsow. Relacioná cu esaki sí mi kier a agregá cu e mesun firma aki, di inversionistanan arubiano, ta den proceso pa obtené e permietnan necesario, e marktbescherming tambe cu nan ta pidi for di Gobierno Central pa asina nan por cuminzá cu nan fabrica di tubonan di plastico. Esaki ta sosedé na Aruba. Esaki ta falta poco mas pa finalizá y nos ta spera cu dentro di corto e fabrica aki lo por haya cooperacion di Gobierno Central en cuanto e permietnan necesario pa e por cuminzá drey. Nan ta hopi avanzá cu nan asuntonan.

E cuestion di tereno tambe a keda reglá recientemente pa nan y cu asina nan por cuminzá cu costruccion di nan edificio y nan ta den proceso tambe pa haya cooperacion di STINA.

Otro industrianan chikito cu Bestuurscollege ta cooperando cu nan especialme nte pa bin establecé den e industrieterrein na Playa aki nan, na Eagle ta p.e. un enterprise ta productonan di carni. Nan ta den parti caba den bedrijf. Nan tin mas o menos diez hende empleá, pero nan tambe ta wardando ariba contesta di Gobierno Central pa nan por haya e derechonan cu nan ta pidi pa asina nan por sigi emplia e bedrijg aki Bosal Antiliana N.V. cu ta un fabrica di uitlaatpijp y moffel. Esaki ta un firma tambe cu Bestuurscollege a yudanan pa nan por haya e permietnan necesario for di Gobierno Central. Despues di hopi amargura nos por bisa cu porfin nan a bini cla nan a haya locual nan ta deseá y na fin di aña 77 e fabrica aki mester cuminzá drey. Esaki ta un di e fabricanan chikito cu nos por bisa cu a bini na e area aki recientemente tambe. Martijn Trading N.V. tambe tin plannan pa asuntonan relacioná cu tandpast. Un tandpasta fabriek, pero esaki ainda ta den un estado prematurá.

Señor Clive Laclé tambe a haci e pregunta encuanto e cuestion di e projecto aloë. Mi kier bisa cu esaki ta un proyecto cu ta hopi tempo nos ta tende di dje den e Parlamento akinan y en realidad e ta un proyecto mas bien cu ta un research ariba e posibilidad pa cultivá exportá aloë. Esaki den un forma mas coordiná, un forma mas amplio. Pero sí mi ta sigur cu Señor Clive Laclé sá cu akinan tin varios problemanan cunele e.o. e problemanan cardinal ta falta di hendenan interesá pa corta aloë. E trabao aki no ta un trabao ni suace y ni limpi. Prijsnan tampoco no ta atractivo. Tin hopi trabao cu mester worde hací tambe relacioná cu e terenonan pa aloë, pa hacinan limpi y mantenénan. A worde pensá den e posibel creacion di un cooperativo pa mira si nos por haya suficiente hende interesá pa haci mas trabao den e ramo aki. Awor cu e Bestuurscollege akinan ta stimulando e Landbouw, esaki tambe por worde considerá un forma di Landbouw y lo e mester worde extensivá pone mas atencion ariba djé y e mester worde encurashá. E aloë Balm Fabriek na Aruba ta haciendo bon uso di e casca di aloë.

For di dje nan ta extract e aloemesin pa cosmetica y pa otro productonan farmaceutico. Pero akinan tambe ta asina cu ta algo cu antes no tabata sosedé cu nan no tabata uza e casca di aloë pero awor nan ta uzele.

Mi kier a terminá tambe cu Señor Clive Laclé a mencioná e proyecto di Wheeler Corparation. Akinan ta trata un proyecto di Hotel, anex un sealife na Arashi. Esaki tambe ta un proyecto cu nos a tende den e sala di Parlamento akinan aña den aña afó. E ta un proyecto masha bieuw y lamentable ta di bisa cu nos no ta mira mucho progreso den esaki. Akinan ta trata mas bien di un problema di haya participante, e problema di financiament. Recientenente un paar di siman pasá atrobe e compania a reaparesé, e chairman of tha board a bolbe bin Aruba a habri combersacionnan atrobe cu e departamento di DECO ariba e projecto akinan. Tampoco nada concreto a sali for di djele, nan a keda di bini cu plannan mas difiní. Te eynan nos ta cu e proyecto di Wheeler Corporation.

Cu esaki mi ta kere mi a contestá e preguntanan cu a worde hací especificamente na mi direccion.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te 1.30.

Om 12.00 schorste de Voorzitter de vergadering en heropent deze om 13.45.

DE VOORZITTER: E reunion suspendí ta worde continuá; palabra ta na diputado Laclé.

DE HEER R.H. LACLE GEDEPUTEERDE: Señor Presidente e tan sperá reunion cu a worde yamá door di oposicion ta tumando lugá, y mi por bisa cu tabata hopi skuma poco chuculati. Tanto fanfare, nada concreto. Cierto momento e lider di oposicion a cuminza trece padilanti e asunto di bishita na Departamento di Obras Publicas y na e Planta di Awa y electricidad, como sifuera cu ta eynan nan lo a haya informacion pa yama e reunion aki. Ta asina cu den e bishita tanto na e planta di awa y electricidad y na Obras Publicas, splicacionnan a worde duná ampliamente. Cualquier pregunta cu e miembronan di Parlamento tabata tin, e hefe di e departamento a contestanan. Y lástimamente ta cu tin miembros di e Parlamento aki cu a comprondé e contesta completamente robez. Y den su alocucion a bruha completamente. Pero ora cu mi bin na contestacion di e preguntanan lo mi trece esaki padilanti.

E lider di oposicion ta trece padilanti cu nos ta traha na un sistema amateurismo. Um amateur ta haci su trabao of e ta hunga un wega pasobra e ta sinti pe. Un profesional ta hacié pa placa. Mi no sá cu kizas of por ta cu e lider di oposicion tabata den Gobierno Insular den Bestuurscollege anterior, kizas elo tabata traha pa placa. Mi no kier mencioná e suma di 800 mil florin awor aki, pero mi ta bay bin aki un rato cuné.

Despues e ta trece padilanti reunion di Camara di Comercio y tambe cu Hotel Association y lo demas. Den e reunion ey nos a contestá manera e situacion ta na e momento ey. A splicanan exactamente tur locual nos tabta na haltura. Nos no tabatin nada di sconde pa nan. Hasta cierto momento a trece padilanti asunto di transportacion di e trahadornan di Hotel. Na momento ey mi ta corda cu mi mes a contestá cu nos a hiba conversacion cu e compania di Transportacion y e problema grandi di e transportacion aki ta e permisonan cu tin existente y tambe e keho cu tin di un otro grupo di transportacion cu si busnan corre ariba e ruta di hotelnan, nan tambe lo por perde cliente.

Y den e reunion ey nos a papia pa un sistema di kaarchi pa e hendenan den e sector hotelero. Esey a sosedé den e reunion diaheubs atardi.
Nos a pidi e director di e compania di transportacion haci un peticion na Bestuurscollege, pasobra tal proposicion of peticion nunca a worde duná na Bestuurscollege. Hasi por favor un peticion den tal sentido y nos lo por tuma un decision. Ora cu bo ta splica con e asunto ta no ta pa bisa: ta solamente ta e kaarchi, nan por a yama telefoon. No, nos tabata kier é preto ariba blanco, mas o menos kiko e compania aki lo kier haci, kiko ta nos proposicion. E ora nos ta bay check cu e hotelnan e asunto aki. Pero parce cu kier pa tuma decision y e consecuencianan ta bin despues. Nos kier a evaluá tur asunto, promé cu tuma un decision. Pero mi ta comprondé cu e director di Aruba Hotel Association ya caba miembro nan di Bestuurscollege a reaccioná caba riba dje, cu e ta sinti politicamente bisá cu e no ta di acuerdo cu e gobierno aki. Y kizas ta pa motibonan politico e lo ta hunga politica den un associacion cu mester ta leuw for di politica, pues su interes mester ta promocion di turismo.

Tambe e lider di oposicion promé pasobra ela papia hopi, te ainda e no a trece ningun pregunta padilanti, no a mustra nada, temor cu pueblo ta perde confianza. Pueblo no a perde confianza den e partido cu ta sostené e gobierno aki. Pueblo tin completamente e confianza den e partido aki, loque sí tin den e pueblo ta un odio contra esnan cu a desfraudá y ta dispuesto pa traicioná e lucha di e pueblo di Aruba. Un partido cu den 20 aña nan di gobernacion a pone personanan den nos pueblo sufrí, tatanan di famia, jioenan, sufri pa motivo di nan politica y mi ta bay trece un ehempel: un tata di famia na 1955 cu 14 jioe ta traha na Departamento di Obras Publicas. Pa motibo cu ela pone un reunion di contacto di AVP na su cas, nan a kité for di su trabao. Ningun di e 14 jioènan ey a haya trabao serca e gobierno di PPA. Ta awor cu MEP ta den gobierno a yuda dos di e jioenan aki cu un trabao den gobierno y nan ta bisa cu toch tin partido cu ta corda riba esnan cu a worde castigá pa 20 aña largo. Mi ta bay trece un otro ehempel: un tata di famia di 8 jioe, pa motivo cu e tabatin un bandera di AVP den su man, durante di transportacion di su cas pa trabao, diputado di PPA ta yega kantoor ta yama kité mes un momento. E tempo ey ningun persona ta bay heuz, nan ta aceptá esaki. Ela keda asina foi aña 55 te cu un jioe homber di djé a caba su ambachtschool. E no a haci ningun peticion na gobierno, E dia ey ela bisa e tin un jioe cu a caba ambachtsschool, lagé bay serca Bestuurscollege di PPA pa pidi un trabao pa su jioe,
Ora cu e tata a yega serca e diputado, e persona aki a bisé: Tanten cu nos ta na mando, bo jioe lo no haya ningun clase di trabao den gobierno. Esaki ta un contesta di un diputado di PPA. Pero esey no tabta basta e tata a consolá su mes y e mucha homber a bisa, ya mi tin cu sufri pasobra mi tata tabata di tal partido. Até ta bin posibilidad pa haya un trabao na Hulanda. E mucha homber a pasa tur test ela haya e oportunidad pa bay Hulanda, con cu ta den famia nan a sera placa, nan a cumpra paña nobo pé diahuebs merdia avion ta sali. E diaranzon atardi, 5or di atardi ta yega un ambtenaar bisé cu e no ta bay Hulanda mas. Sin motivo a worde cambiá e decision aki. Na aña 1962.

DE HEER C. PIETERS: Vraagpunt. Mi kier a puntra Señor Lacló si ta e mesun aña cu e tambe a bay Hulanda esey ta?

DE VOORZITTER: Esey ta un interruption Señor Pieters.

DE HEER R.H. LACLE GEDEPUTEERDE (VERVOLG): Señor Presidente asina tabata continuá castigá e famia aki. Pero e famia aki ta cu Movimiento Electoral di Pueblo. Mi no ta kere cu lo mi bay divulgá nomber aki den pero e ta persona cu ta hopi yega na cierto miembro di Eilandsraad di PPA.
Y e personanan aki no ta perde confianza den e partido aki. Nan tin confianza pasobra tin un partido cu ta corda riba esnan cu a worde malamente tratá. Cu a worde castigá pa e partido cu ta traicionando e lucha di e pueblo di Aruba.

Otro colmo mas cu Señor Trinidad a trece padilanti cu ta bay television y ta haci politica partidario. Si nos scucha tur e programanan di television di Gobierno Central, tur ta política partidario. Pesey un Minister y un diputado ta cierto partido e ta representa. E ta trece trabao di su gobierno padilanti y esaki ta basá riba politica di su partido. Y e colmo ta ora cu Señor Trinidad ta purba cherche nos Himno y Bandera. Esaki ta valor nan di nos pueblo, e Himno y Bandera ta símbolo di union di nos pueblo y e ta worde mofa pa e lider di oposicion. Unda cu nos bay e himno ta worde cantá pasobra e ta mustra cu e pueblo di Aruba ta uní.

Despues e ta continuá encuanto planificacion y cu decisionnan grandi lo mester cay. Ora cu un partido ta tuma gobernacion over e ta traha un análisas di e situacion existente y e ta traha un planificacion pa futuro. No ta asina cu ta yega ta dicidí ta bay hasi tal-tal. Ta bay planifiké. Y mi ta kere cu durante tratamento di presupuesto mi a duna un idea di e planificacion cu a tuma luga y cu e ehecucion lo sigi. Mi ta bay trecé en corto, parce cu oposicion no ta corda e planificacion mas, nan no ta corda kiko bo ta bisa, pero solamente pa hasi buya den e sala aki nan ta papia.

Mi kier cuminzá cu e planta di awa y électricidad. Nos produccion di awa actualmente ta casi igual na e consumo. Y mester tene cuenta cu e planeamento di mantenecion segun e cantidad cu ta worde pedí.
Pesey e proyecto di Aquanova a worde prepará y su firmacion a tuma luga tambe. E pilotplant actualmente nan ta haciendo test riba dje y nan ta spera cu den curso di e siman aki, nan cuminzá pone steam ariba djé.
E pilotplant lo demostrá e sistema den cual awa por worde producí na un prijs poco mas barata cu esunnan anterior. Ta asina cu e plantanan di awa, e unitnan di aña 58, nan ta producí pa cada ton di steam 4½ ton di awa. E sistema multi-flash cu a bin despues a yega na un produccion di un ton di steam ta duna 8 ton di awa. Y esunnan aki di sistema Aquanova ta un ton di steam lo bay duna 9 pa 10 ton di awa déstilá pa cada consumo di steam. E sistema cu kier a bay uzá tabata e multi-flash y fuera di esey dos unidad di 8 mil ton. Esey tabata e plan promé.
Pero nos a ripará cu si bo baha un unidad di 8 mil ton. Esey tabata e plan promé. Pero nos a ripará cu si bo baha un unidad di 8 mil ton di produccion di awa pa dia bo ta perde den un dia 8 mil ton. Lo bo mester bay uza más di bo reserva. Actualmente tin e problema cu e unidadnan di 6 mil ton di awa pa motivo cu si un di nan keda for di servicio 5 dia, bo ta consumí for di bo reserva 30 mil ton di awa. Pesey nos no mester bay den capacidadnan grandi, pero den un capacidad di produccion mas chikito pa cual bo por uza mas tempo pa mantenecion di e platanan.

Produccion di electricidad. Si actualmente nos ta uzando riba 70% di nos capacidad di produccion di electricidad. Den e sistema cu nos ta actual, esta un isla, bo ta depende completamente for di un solo central. Den paisnan grandi bo ta haya diferente central y nan ta conecta un cu otro, si tin fayo den un central e otro nan ta yudé cu electricidad y asina e por duna suficiente electricidad pa e consumidornan.

Aki nos ta depende di un central, si algo socedé eynan ta e consumidornan directamente ta worde afectá. Pesey den un isla e reserva cu bo mester tin ta cien por ciento di bo capacidad di consumidor. Si nos tin actualmente un consume di 70 MW nos mester un capacidad di 140 MW den totalidad. Ta asina cu actualmente na WEB tin instala 114 Megawatt. Y pa nos por yega na e sistema seguro pa nos por operá lo mester di un unidad di alrededor 30 MW. A purba cambia nos sistema di block unit pa e sistema di cross-over, na unda actualmente ta asina si bo haya problema den un broiler bo tin cu baha e turbina di e broiler correspondiente. Pero den e sistema cross-over, si bo haya problema den un broiler bo por supply steam di e otro boilernan na e turbina lo no ta necesario pa baha e turbina.
Esaki ta un sistema cu Peacon a bin cuné a haci un estudio di dje y actualmente nan ta trahando riba esaki.

Riba e distribucion di electricidad ta asina cu nos lo mester di un feederline entre WEB cu Lago pa por garantizá Lago tambe, cu ta un di e consumidornan grandi di electricidad di WEB anto cu corriente. Esey ta un plan cu tin y e ta den preparacion y esaki lo nos no haya fianza for di Hulanda pa un sistema asina. Kier meen cu nos tin cu busca financiamento con pa realizá esaki. Tambe nos capacidad, nos consumo ta aumentando cu mester bin un expansion di e switch-yard.

E distribucion di awa. Actualmente e consumo di awa, ban bisa pabao di brug, pabao di Santa Cruz a aumentá considerabelmente, cu lo mester cambia e tubo cu ta treciendo of ta percurá e distribucion di awa den e area cu nos ta yama Oranjestad. Lo mester un tubo nobo y esaki lo pasa cerca di e carretera San Nicolaas- Playa. Como cu nos tin areanan cu ta conectá directamente riba e tubo di transporte cu e areanan ey awa ta worde distribui for di e tubo aki bo ta haya cu presion ta cay den varios di e areanan aki y un survey a worde hací pa e planta di awa y electricidad unda Alto Vista, Calbas, Kudawecha, Moko, Yaburibari, Nuña, esey ta un parti grandi cu ta haya e dificultad aki, ya caba na Yaburibari e tanki a cuminzá lanta, nan a cuminzá welder e plaohinan caba. Esun na, nos ta bisa Seroe Alejandro , pero Rooi Coochi, un parti Mabon ta cay aden y un parti di Savaneta, pasobra Savaneta ta conectá directamente ariba e tubo di transporte di awa di Balashi pa San Nicolaas, lo worde provecí door di e tanki aki y asina nos lo por mantené un presion continuo den e tubonan di distribucion.
Y igualmente na Alto Vista tambe tin un planea en vista di expansion di Noord, principalmente e volkswoningnan, e sector hotelero tambe tin hopi peticion pa traha cas den e vecindario ey, Malmok, cu lo ta necesario pa tin un Tanki pa mantené un presion suficiente pa e consumidornan aki.
Awor por puntra, si ma ki dia? Tur esakinan ta costa placa y tur e plakanan aki bo no por invertí den un aña. Mester pone cierto prioridades.
Un parti por worde hací cu fianzanan, un parti cu ayudo di Hulanda y otro nos mester financië for di nos propio presupuesto. E intencion tabata ta pa pone esun di Seroe Alejandro den presupuesto di 1977, pero a bin un otro aspecto padilanti cu nos a bisa wanta esaki un aña y proximo aña nos lo bin cune den presupuesto di 1978. Mientrad tanto e sitema cu WEB ta funcioná, e sistema administrativo, a worde studiá y ta biniendo conseho pa Bestuurscollege encuanto e cambiamento di WEB pa un N.V. Pero ta recomendable pa busca un experto cu lo dédicá su oranan completamente ariba esaki, pa no envolví cu ta diariamente cu e trabaonan pero un experto di afó pa prepará tur esaki y pa e bay facilmente. Tin un punto mas cu ta relacioná cu esaki ta e comision cu a haci un estúdio encuanto e participacion, tumamento over di Elmar, cu segun mi tin entendí, e comision a bin cla cu e estudio y nan lo presenté pronto na Bestuurscollege.

Akinan nos ta mira cu tin cierto planificacion, ya tin cierto puntonan cu por tuma decisionnan, pero mester stipulá exactamente e prioridadnan. Mescos mi a trece awor ey padilanti e produccion di electricidad y a bin un oferta di un planta di produccion of un turbine generador y boiler conhuntamente pa alrededor di 40 MW. Un planta instalá na St. Thomas. E planta aki ta nobo e no a drenta den servicio e ta alrededor di 60 pa 70 porciento instalá caba, nan ta conservé pa e keda den bon condicion y nan a haci un oferta na Gobierno Insular. Y actualmente nos ta pensá pa laga un compania di expertonan haci un estudio ariba pa nos tuma decision si ta cumpré sí of nó, of nos ta bay over na un nobo. Pero nos mester tene cuenta si cu e prijsnan cu tin actualmente ariba mercado pa un completamente nobo cu nos tin cu bay traha completamente awor aki pa traha un aanbesteding of un formulario den cual nos requisitonan, e programa di exigenxianan, of un cu ya caba tin un prijs stipulá y nos por hayé na un prijs cu tabata valido na aña 74 cu ta mucho mas barata, mucho mas conveniente. Naturalmente ta bin aserca e garantianan cu bo mester di e fabrica cu a construi esakinan, mi kier trece padilanti Westinghouse. Conversacion a tuma lugá pero mester continuá ariba esaki.

Departamento di Obras Publicas. Pa añas nan largo e departamento aki tabata e departamento cu tabata haya mas tanto crítica riba su maneho. Un di e puntonan den cual despues cu nos a tuma e gobierno over tabata trata na yega na un reorganisacion. Tabata asina cu e hefe di e departamento ta actua como consehero den hopi otro asuntonan y mester tin mas control ariba e direccion diario. Pesey a bin un proposicion den Eilandsraad pa tin dos adjuncthoofd pa splits DOW den dos den e direccion diaria, pa asina por tin un mehor control, un mehor planning pa ehucucion di e trabaonan na Departamento di Obras Publicas. Ta asina cu un di e departamentonan di Obras Publicas esta Reingingsdienst no ta organizá. E ta worde hací pero e ta ocasioná hopi problema. Tin un estudio hací con pa reorganizá esaki y e mester worde uitgewerkt. Actualmente nos tin 2 persona trahando ariba e uitwerking di e reorganizacion di Reinigingsdienst principalmente ariba e rutanan pa recohemento di basura y tambe barimento di caya. E intencion ta pa bay over na barimento di caya na horanan di anochi. Actualmente den weekend cierto cayanan ta worde barí den Oranjestad. Pero e intencion ta pa bin cu barimento di caya anochi y recogemento di basura na e restaurantnan y Hotelnan den oranan di anochi. Den barionan cu ta barionan residencial mi ta kere cu ta poco dificil pasobra lo e por stroba esunnan cu ta drumiendo y nos lo trata esaki.

Riba e asunto di careteranan e gobierno aki promer medida cu ela tuma ban mira un proyeccion pa den futuro riba nos careteranan y con nos por mantené of drecha locualnan tabata existente pa asina proveé mihor trafico aki na Aruba. Nos a presentá un masterplan, un estudio cu ideanan concreto y nos a entregé na gobierno Hulandes. E masterplan di careteranan tabata contené entre otro finalizacion caretera Sta. Cruz- Oranjestad, Paradera-Oranjestad, e verlenging di verbindingsweg of Vondellaan y tambe De La Sallestraat, Prof. Lorenzstraat y asina sera ariba e Paardenbaaistraat. Esaki tabata eerste ringwerk. E segundo ringwerk lo sali for di area di aeropuerto y terminá te na Eagle. Esaki tabata pa duna asina un crecimiento di Oranjestad mas facil y mas mehor planeá entre 2 ringwegen. E caretera Kibaima-Tanki Flip a worde renobá, pero ta mustra cu un continuacion di e caretera aki ta na Hospitaal lo duna un mihor circulacion di e trafico, e caretera aki tambe a worde poní den e masterplan cu a worde entregé na Hulanda. Careteranan Oranjestad-San Nicolaas.

Nos ta sali for di 2 punto di vista, uno pa saca e parti di Pos Chikito pa San Nicolaas pafor di e bebouwde kom di Savaneta y un otro pa hacié 2 via, Kiermeen hacié dubbelbaan.
Esakinan a worde entregá na Hulanda, pero gobierno Hulandes no a sinti mucho pa un plan asina y nos a dicidí e ora ban cuminzá cu algun prioridades. Y den e prioridadesnan ey tambe sacá for di masterplan a worde poní e drechamento di e calidad di caretera di Sabana Liber, Calabas, Moko y Tanki Leendert. Haci esaki como un caretera pa facilitá turistanan pa pasa den barionan di e pueblo. Tambe e caretera Noord-Westpunt-Malmok pa hacié un renobación completo. Pero gobierno Hulandes no kier a tende di e prioridadnan y último reunion cu tabatin cu de Gaay Fortman nos a trece padilanti e urgencia di e caretera Tanki Leendert pa Hospitaal y ela bisa cu nan a nenga na Bonaire y ta dificil pa nan bay di acuerdo pa financiá un caretera na Aruba. Asina ta cu nos ta hayando nod óbliga pa acercá e Parlamento aki pa créditonan adicional pa construccion di e caretera aki. Mi por trece padilanti cu ya caba nos tin e direccion cu e caretera ta bay core. Domeinbeheer ta trahando riba e asuntonan di tereno y cu asina cu tin un mihor vista ariba esaki Eilandsraad lo worde acercá pa un crédito pa finalizá e caretera cu mi a mencioná, esta Tanki Flip-Hospitaal.

Tambe ariba e recaping a cuminzá gracias na esfuerzo di e gobierno aki y e programa di recaping ta continuando na departamento di Obras Publicas, pero tambe nos a dicidí pa tuma un parti di e recaping pa motivo di e atraso cu departamento di Obras Publicas tin, duné na compania particular na cual nos programa di exigencianan a worde trahá, Y un di e dianan aki e 3 companianan cu ta existí aki na Aruba lo worde pidí pa duna un oferta.

Mi por trece padilanti tambe cu architectenbureau na DOW cu civiel ontwerpafdeling nan productividad a aumentá enormenente. No kiermeen cu nan no tabata anteriormente, pero nan no por a traha pasobra no tabata duna nan trabao. Mayoriá di e trabaonan cu nan mester a haci tabata worde pasá pa companianan particular. Y actualmente tur trabao pa gobierno nan ta hacié. Anteriormente segun informacionnan cu mi a haya di varios di e personanan eyden, ta nan mes mester sinta pensa ta kiko nos ta haci pa siquiera tene man. Y hasta cu tabatin cierto cu ta trabao particular e tabata haci, pasobra e no tabata haya suficiente trabao. Pero actualmente nan tin hopi trabao y nan ta trahando y mi ta kere cu miembronan di Parlamento cu a bishitá e departamento aki a mira cu enrealidad hopi trabao ta worde hací ayanan.

Tambe nos ta pone accento riba recreacion por ehempel e fontein dilanti Cas di Cultura esey ta un parti pa embeyecimiento, e seramento di Nassaustraat tambe a worde trahá ariba dje, mayoría grandi di commercio no tabata di acuerdo. Nan tabata preferá un embeyecimiento di Nassaustraat. Bestuurscollege a pone diferente matanan. Pero ta resultá cu e departamento Plantsoenendienst tin mucho poco hende pa haci e trabonan cu nos tin pensá. Nan lo mester mas personal. Pero bo ta trahando cu un presupuesto limitá y bo mester cuminzá duna prioridades atrobe. Si nos tabatin un entrada tan grandi cu nos por a pone e cantidad di hende cu ta deseá y embeyezá tur lugar cu nos ta deseá lo por a hacié. Pero nos no tin e fondonan necesario, asina ta cu lo por traha y keda traha poniendo prioridades.

Servicio di telefoon. Mi por trece aki padilanti y mi a bisé varios biaha y mi ta sigi bisé cu pa falta di mal politica, mal meneho di gobiernonan anterior cu nos sistema telefoon ta manera e ta awor aki den un estado deplorabel. Pero ta bin cambio. Lo bay drecha henter nos sistema di telefoon.

Nos lo no continuá cu e sistema mecánico pero nos lo bay over na e sistema electrónico. Awor den e promer estudio cu a worde trahá tabata pa amplia e centralnan cu e mesun sistema bieuw. Despues di conversacionnan cu e hefe di Telefoondienst a hiba cu P.T.T. na Hulanda na Antwerp, y tambe na Stuttgart, nan a trece padilanti cu e momento adecuado a yega pa boso cambia, no sigi mantené e sistema bieuw aki. Awor ta un bon oportunidad pa trece cambio. Y asina a cuminzá e planeamento pa un sistema semi-electronico, pero tambe cu e necesidad ta mucho mas grandi di loque nos tin instalá actualmente y mester bay over na un expansion.
Na promer instancia tabata pa cambia un central esta di Oranjestad so hacié semi.electronico, pero si bo hasi esaki bo mester adaptá e centralnan na Sta. Cruz, Savaneta y San Nicolaas y di Noord tambe pa por haci uso di e sistema semi.electronico of e sistema automatico pa tele-comunicacion, pa yamadanan internacional. Y esaki lo a costa alrededor di 1.4 miyon florin di inversion. Despues di amplio discucion na Hulanda y aki tambe, e dicidí ban traha pa cambia full nos centralnan pa un sistema semi-electronico. Kiermeen cu nos lo tin 2 central semi-electronico aki na Aruba, esta Oranjestad y San Nicolaas. E central Sta. Cruz lo no ta den servicio mas, Savaneta no ta den serviciomas y Noord tampoco, pasobra 2 central ta suficiente pa cubri henter Aruba. Hasta mi por bisa cu segun Philips un central grandi lo tabata suficiente. Pero despues di un discucion nan tambe a bisa cu mihor bo tene 2 separá. Y nos a tene cuenta cu expansion. E intencion ta pa instala 8000 den e area Oranjestad y 4000 den e area San Nicolaas. Pero tur 2 tin posibilidad pa expansion. Di Oranjestad por bay te 12000 sintrece ningun cambio y esun di San Nicolaas tambe por bay te 12000 sin trece ningun cambio, of trece paketnan adicional aserca Bo no mester cambia bo sistema di control cual lo ta un computer. Y door di e sistema aki nos por pasa un parti di Sta. Cruz, si ta necesario pa e central di San Nicolaas y asina dunando e central di Oranjestad mucho mas posibilidad. Fuera di esey nos sá cu tin cable bao tera for di 1931, cu continuamente tin fayo den nos sistema di telefoon pa motivo cu e cablenan ta den mal condicion. Y aki tambe nos a traha plan completo pa sanamento y expansion di nos red di cable di telefoon.
Cu esaki eingelijk mi por bisa e trabao pa Telefoondienst, e planeamento lo tabata clá. Pero un servicio di Telefoon sin posibilidad pa telecomunicacion tampoco no ta bon. Un pais den desaroyo mester tin un telecomunicacion apropiado. Mester tin un telecomunicacion confiable.
Y door di esey ki ora cu bin expertonan di cierto compania for di exterior aki na Aruba cu tin cu sa algo en cuanto comunicacion mi ta informá encuanto e posibilidadnan di telecomunicacion. Y e informacionnan aki a duna resultado. Mi ta kere e honorable miembro Señor Juan Noguera por corda cu tabatin un splicacion encuanto cierto posibilidad di telecomunicacion na Holiday Inn pa calls radio y durante e reunion ey mi a asercá e representante aki puntré ki posibilidad nan tin pa un telecomunicacion cable, satelite. Y cu satisfacion nos a ricibí un cierto oferta cu ta mustra cu esaki ta algo cu ta ventahoso pa Aruba.
Naturalmente lo mester haci mas estudio riba dje. Con lo hacié si enverdad Aruba por ta conectá ariba sistema internacional. Pero aki a bin un oferta. Ta mustra interes bo ta haya informacion. Pero si mi bisa no, ta algo di Gobierno Central nunca lo tin algo di un grandstation aki na Aruba. Pero bo ta mustra interés bo ta haya informacion y e posibilidad tey. Y e prijs ta hopi razonabel, mucho mas razonabel cu un inversion di un cable. Esaki ta planificá, pensa den futuro, no mira y lapi, pensa con bo ta drecha e situacion. Otro departamento cu ta recargá bao mi responsabilidad. Te ainda mi no a contestá e preguntanan pero aki un rato lo mi bin contestá e pregunta cu a worde hací. Ta solamente pa duna e Parlamento un idea kiko ta pasando den nos gobernacion con nos ta planificando.

No solamente sinta firma conform manera nos ta planificá, ta hiba discusionnan cu e hefe di departamento nan, mustra nan ki idea nos tin esaki ta gobermá.

Ariba nos Haven en Loodsdienst for di momento cu nos a tuma gobernacion over mi a worde asercá pa varios di bapornan bisando cu lo bin un compania nobo esta Carol y e lo bin completamente cu containers for di Europa. Kiko gobierno su intención ta? Pasobra tin cierto informacionnan cu gobierno lo ta contra. Mi a splicanan cu laga mi haci un estudio promé ariba locual cu tin pendiente y despues nos lo tuma un decision. Y aki mi a continuá y buscando kiko ta atrás di e asunto di container aki, e ta un evolucion cu ta tumando lugar den e sisitema di transporte di carga. Nos por nengé nos por acepté. Si nos nengé nos ta bira dependiente completamente di un otro cuerpo cu sí ta haci uso di e sistema aki. Si nos acepté anto nos puerto ta bay cu e desaroyo cu ta tumando lugar internacionalmente. Y aki nos a dicidí ban continuá cu e desaroyo cu ta tumando lugar internacionalmente pa Aruba su puerto.

Bestuurscollege a bay over na pone orden riba e luznan y mi por anúnciá cu e luznan a yega, nan ta na Aruba, e cablenan ta na Aruba y cu nan lo cuminzá pronto cu instalación di esakinan. Señor Trinidad a trece padilanti cu lo a kere di yama un commissie van overleg lo ta asina cu un commissie van overleg no por tuma decision y pesey mi ta kere cu a bay over toch na order e luznan y instalá nan y como cu ta entendí cu pronto begroting worde entregá na Eilandsraad, esaki ta un caso di emergencia y lo no ocasioná ningun problema den e Parlamento aki.

Actualmente tin suficiente santo blanco pa alrededor di tres aña y nos ta sperando ariba e proyecto di waf na unda lo mester tin yenamento di cierto terenonan pa pone containersnan. Actualmente si un persona subi tereno di waf e ta mira con no tin lugar pa pone mas containers. Y lo mester amplia e espacio di nos waf, yena cierto partinan y na e momento ey tambe aumentá e witzand depôt. A base di e desicion di Eilandsraad of di e parlamento aki, tur, casi tur anto, a worde instalá pero lastimamente cu tin hende cu no ta comprendé cu telefoon público ta pa necesidad y ta destruí nan ainda. Y esaki ta ocasioná cu de vez en cuando tin hende ta reclamá cu no tin telefoon público, cu ela worde instalá y ela bolbe worde destruí y Telefoondienst ta wak pa bolbe pone nan back. Nos ta ampliando e cantidad di telefoonnan público, p.e. na Palmbeach tinun a worde instalá, pronto lo tin un na Seroe Janchi cu lo worde instalá y segun e lista cu a worde entregá na Telefoondienst unda nan ta sinti cierto necesidad.

Den mi splicación anterior mi a lubida di trece e asunto di ferry padilanti cu en verdad ta e intención pa traha un pier pa e ferry por mara na djé y manera ma bisa pegá cu e waf chikito bini cu un ferryterminal. Na promé instancia gobierno Central a pasa e dos loodsnan bieuw pa gobierno Insular y eynan lo tabata e sitio pa traha e ferry-terminal y pa nos sorpresa despues gobierno Central a cambia di Opinion. Mi no sá si ta pa mitivo cu nan a cambia di partidonan a cambia di opinion, pero nan a dicidí di halé aden, cu tal desicion no ta bay door mas. Bueno e ora kiko haci?
Nos a proponé ya cu e intención tabatá pa traha un douane-gebouw na e sitio unda e dos loodsnan bieuw ta, pa yega na un conversacion pa wak si e parti pabao di e douana gebouw lo por a worde usá pa ferry terminal.
Pero nos a tende nada mas di gobierno Central encuanto esaki. Sí ta asina cu Eilandsraad a dicidí pa construcción di un noodgebouw y elo bini na e sitio unda actualmente e ferry ta mará.

Pero despues di conversación cu a worde hibá door di varios instancias a pidi pa wanta cu e construcción aki, pasobra tabata tin e posibilidad cu nan por a poné banda di pariba. Despues varios biaha ferry a mara banda di pariba pero parce cu nan ta preferá banda di pabao. Y durante e bishita di e tres expertonan di Hulanda nan a bisa mihor wanta cu noodgebouw awor aki. Nan ta traha un rapport y den algun siman nos lo tiné y eyden nan lo trece tambe e posibilidad di locacion di e nood ferrygebouw.

En cuanto di emisora radial den presupuestó di 1977 nos a pone un suma disponible pa haci un estudio encuanto e sitio di antene. Mester bay midi cierto interferencianan aki na Aruba y fuera di esey nos no a tende nada di posibilidad pa gobierno haya un frecuencia riba e medio onda. Nos mester tene cuenta sí cu un estacion di radio tin cierto gastonan di explotacion y esaki lo worde cargá riba presupuesto y lo aumentá e deficit cu lo tin aki tambe manera mi a bisa, nos mester tene cuenta cu cierto prioridades.

Un problema cu ta hugando un rol grandi ta locual ta stipulá den contabiliteitsvoorschriften pa compra di materialnan. Pa asina cu bao di 500 florin e departamentonan mes por decidí pa cumpra cierto material, riba 500 mester aprobacion di Bestuurscollege y si e ta riba 2500 florin e mester bay den un "Openbare Aanbesteding si acaso no tin motivonan pa hacie onderhands y cu aprobacion di Eilandsraad. E cifranan aki a worde stipulá hopi aña pasá locual cu bo por a compra anteriormente cu menos di 500 florin, awe bo no por hácié más. Y esaki ta treciendo cierto stagnación na e departamentonan pero e cambio ta den preparación y e lo bin pa Eilandsraad pronto pa traté den un reunion doméstico y bay den Openbaar.

Señor Trinidad a papia ariba opkrikken di Telefoondienst. Mi ta kere cu mi a duna un splicacion caba den mi introduccion kiko kiermeen e opkrikken di Telefoondienst. E problema ta, mi ta bolbe spliké un biaha mas, cu si bo ta usa sistema semi-electrónico bo mester adaptá e sistema bieuw, pa por aceptá e señalnan cu ta worde pasá. Y esey bo tin cu bay drecha, esey nan na ta yama opkrikken. Esey ta exigí cierto inversionnan. Pero si nos tuma e desicion cu ta bin dos centralen, un San Nicolaas y tur dos ta semi-electrónico anto e asunto di opkrikken ta cay afó.
El a continuá cu mi a trece padilanti durante tratamento di presupuesto e asunto di inversion di 35 miyón. Esaki manera mi a splica ta un planning y ta algo cu ta birando necesario aki na e planta di awa y electricidad y mi a splica caba cu nos ta usando 70% di nos capacidad, nos no tin suficiente reserva, mester bay crea mas reserva y ta asina cu vierde fase di e meerjarige lo no worde efectuá, gobierno Hulandes pa e aña aki nan a pone un suma disponible y probable ta cu pa próximo aña, aña '78 tambe lo bini un suma disponible y despues lo lo no financiá según proyectos, pero segun un plan total cu lo worde trahá. Sí ta asina cu nan a trecé padilanti durante luna di September ku nos a bishitá Hulanda cu tin posibilidad cu nan por yuda financiá un parti.
Te ainda ta asina cu si acaso bo busca financiamento den exterior, mayoria di e institucionnan financiero ta pidi un garantía di gobierno Hulandes na promé instancia. Un garantía cu gobierno Hulandes duna ta nificá cu nan lo mester saké for di e placa disponible pa ayudonan di desaroyo pa Antiyas. Kiermeen cu of nan ta financié of nan ta para garantiá, e suma ta worde consumí toch. Esaki ta asina cu nos a haya e promesa anto for di gobierno Hulandes cu nan lo ta dispuesto pa garantizá proyectonan necesario pa desaroyo pero nan mester tene cuenta sí cu e consecuencianan,

pero nan ta preferá pa pidi garantia for di Banco Central of di Gobierno Antiyano.

Dia 11 di Maart di 1974 a worde firmá un memorandum van understanding entre ACI y diputado Max Croes. Y maske kiko bo haci tin un acuerdo entre Gobierno Insular y aprobacion di Eilandsraad, di parlamento di Aruba. E aprobacion a worde duná door di PPA mes, ta nan a rectificá esaki. Y kiko a tuma lugar? Ehecucion. Ta un desicion di gobierno anterior nan a dicidí pa regalá. Si nos bay huez tampoco nos no ta gané. Kiermeen cu akinan e culpa ta serca PPA. Ta PPA a regalá 800 mil florin. Ta nan a firma un memorandum van understanding, ni sikiera Gezaghebber manera ta stipulá. No, ta diputado Max Croes a firmé y Eilandsraad a aprobé. Un reunion den cual e oposicion Movimiento Electoral di Pueblo a mustra nan cu nan ta regalándo ACI 800 mil florin. Anto nada mas no por worde haci, e regalo a tuma lugá.

Encuanto e accidente cu a tuma lugar na WEB ta asina cu Bestuurscollege a pidi un rapport di WEB y Veiligheids inspectie y di Gezondsheidsdienst. Ora cu nos a ricibí e rapport nan aki, e ora nos lo por trece exactamente padilanti lo sucedido. Sí ta asina cu WEB tin reglanan di seguridad y cada trahador ta ricibí uno. Mi ta corda e reglanan si seguridad aki bon, pasobra mi mes ta un persona cu a yuda compilá nan. Loke a sosedé cu e momento a tuma sancion, esta dia cua intruducí mester a bay estrikto, mester a tuma sancion, anto e directie di WEB no a haya e backing di Bestuurscollege. Y esey a ocasioná cu cierto asuntonan ta socedé na WEB. Mi ta bay mas leuw, hasta den casonan di catástrofe e.o. orcán, WEB tin instruccion completo cada paso cu mester worde tumá. Esakinan ta algo cu WEB siendo un bedrijf, un industria ta teniendo claramente cuenta cu tur e factornan aki. No ta asina cu ta yega traha zo maar. No, tin instruccionnan pa cualkier sistema di mantenecion. Pasobra e planta química y Lago ta depandé tambe di nos planta di awa y electricidad. Ta pesey tur medida cu worde tumá ta worde prepará y exactamente kiko ta worde hací. Y hasta e tempo cu un medida ta worde tumá, ta worde stipulá di antemano. Pero nos mester tene cuenta y mi ta bay duna un explicacion locual ta sosodé ayera unda fayonan humano ta sosedé. Y ayera nos ta mira un ehemplo di un fayo humano. Un persona cu ta haciendo cierto trabao di mantenecion a weldu pegá cu e tubo unda e gasnan di e tanki ta sali y e gasnan aki a coy candela. Esey ta loke a socedé y e fuel oil cu tabata tin den tanki no a pega candela pero sí e gas alrededor a pega candela y esaki tabatá ocasioná cu tabatá forma mas gas cu tabata na candela. Door di fría e fuel oil e candela medio a paga y brandweer a dicidí pa foam den e tanki pa mantené pa e fueloil no flash. Pero parce cu e foam cu nan tabatá usa a cuminzá herbe y a sak abao, lanta e feul oil ariba y cierto momento mucho foam a drenta den e tanki a ocasioná cu e fuel oil a scheur e tapadera di e tanki, biniendo afó. Esaki ta lo sucedido. Pero en todo caso Bestuurscollege lo haya un rapport exacto riba e asunto aki y mi ta kere cu lo no tin nada contra pa poné ter inzage di e Parlamento. Of cualkier suceso na WEB no tin nada contra pa Parlamento hayanan ter inzage, pa motibo cu aki nan ta un empresa e tá y unda actualmente ta asina cu Eilandsraad ta vota su presupuesto y ta carga su responsabilidad tambe.

Facilmente bo por papia ariba asunto cu bo a tende di cierto trahadornan, pero si mester tene cuenta cu e trahadó kiko e informacionnan exacto ta cu e tin. P.e. a papia cuenta di e gietersnan. Ta asina cu e gietersnan cu ta for di servicio ta gieters numero cinco di e unit cuatro y cinco. Dos gietersnan ta for di servicio. E problema di e gietersnan no ta un problema di awa, e ta un problema cu for di principio WEB a hayé cuné y dos biaha ya caba e gieternan aki a worde renobá pero continuamente bo ta keda haya

e mesun problema. E problema ta cu nos tin tubo di coppernickel y e plaatchi ta di staal. Cierto momento bo ta haya e plaatchi di staal ta cuatro duim diki, bo ta haya carupcion door di e zware ionen nan di e kopernikkel tube. Esaki ta un proceso químico cu ta tuma lugar y e ta come e plaatchi y poco poco e ta scheur e. E plaatchi cu mi kier meen ta e pijperplaat. Asina ta cu esaki ta algo cu ta sosodiendo y mester cambia henter e sistema aki y den e proyecto di Piecon tin sumanan disponible pa cambia tur e gieternan aki. Cada gieter cu ta for di servicio ta ocasioná un pérdida di eficiecia di dos porciento. Pesey ta di suma importancia pa cambia e gieternan y e dos nan cu falta pa cambia lo bin den e proyecto di piecon pa asina nos por traha mas eficiente.

No ta asina cu na WEB tin mucho hefe. E sistema cu WEB a traha aden ta e mesun schema a keda continuá. Solamente a sosedé cu tin chefnan a bay y no a reemplazá e chefnan. Nos tabata tin na WEB mi ta kere cu durante tratamento di presupuesto mi a pone un organisatie-schema na disposicion di e miembronan di Raad cu nan por a miré, cu WEB tin chefnan pa cierto departamentonan di e planta. Bo ta haya p.e. chef distributie, bo ta haya chef werkplaats, chef productie, chef onderhoud y chef elektriciteit productie, chef elektriciteit distributie. Esaki ta en corto e chef nan.
Awor tin chef nan cu a bay, no a worde reemplazá, pero cada un tin su asistente. Chef distributie mester tin su asistente pariba brug y pabao di brug. Kiko ta pasa esun cu ta pariba di brug no ta traha mas na WEB, no a reeplazé. E asistent mes a cubri tur dos, nos a kita un posicion. Bo tin chef onderhoud a bay, no a reeplazé, pero asistent onderhoud waterplant y asistent chef elektriciteitsproducktie sí a keda, stroomproducktie sí a keda pero no a bin chef riba nan. Kier meen cu nan dos a keda excistí.
Mescos no a cambia, ta solamente hendenan cu posicionnan cu a bay no a worde reemplazá. Ta mirando con e sistema ta mihó pa poné traha na WEB. Esey ta encorto cu bo tin un schema cu a worde traha cu chef, asistent chef pa diferente onder afdelingnan, pero cierto momento bo ta bisa si no tin mucho hopi lagá algun bay anto bo ta wak con bo por cambia bo sistema. Esaki ta e proceso cu ta tumando lugar na WEB awor aki y principalmente nos mester tene cuenta cu si hacié un N.V. ki cambionan lo mester bin e ora. Esey tambe ta un asunto cu tin relacion cuné.
Ta asina cu un planta cu e capacidad cu WEB tin, esta di 114 megawatt y cu 25 mil total di presion di awa, ta usa alrededor di 300 personal. Akinan mi no ta bisa cu ta ambtenaren arbeiders, pero personal cu ta traha na un planta asina y esaki ta cuadra mas ó menos cu lokual nos a tende na Pto. Rico y na St. Thomas cu e cantidad di personal ta cuadra cu otro.
Mi por trece padilanti aserca cu durante nos bishita na St. Thomas nos a haya hopi informacion cu nan tabata tin y nos a duna nan informacion con nos sistema di kostprijs berekening ta, pasobra nan tabatá tin un otro sistema y den discucion a resultá cu e sistema cu WEB ta usando ta mucho mas clá cu sistema cu nan tabatá usá. Kier meen cu nos tabatá tin cierto intercambio. Y tambe durante diferente conferencianan cu e hefe di WEB of otro funcionarionan di WEB cu a bay den exterior, semper nan ta busca informaciónnan con ta trahá den exterior y nos tambe ta duna informacion. Hasta cu cierto momento a bin e sugerencia pa WEB di Aruba ser e sitio pa funda un comision di Caribe pa producion pa plantanan di produccion di awa y elektricidad pa area di Caribe. WEB lo bay tuma encargo pa forma e comision. Pero esey no a tuma lugar y lo tabata tin un conferencia na Plata de Mar tambe ariba asunto di tereno di awa, pero en bista cu e situacion na WEB, nos ta preferá pa no laga e Hoofd van Dienst bay y otro personanan cu tabata na Hulanda en bista di Aquanova proyect, dos di e hefenan no por a bay, y asina ta cu nos a decidí pa e reunion ey, un persona di WEB no participá aden.

Pero ki ora cu tin reunionnan asina, mayoria di biaha ta bay un persona di WEB pa tuma contacto, bisca informacion con o ta sosedé. Pasobra actualmente rond mundo e escasez di awa y e aumento di e consumo di elektricidad ta hungando un rol hopi grandi y bo por haya hopi informacion con cierto estudionan ta worde hací.

Despues a worde trecí padilanti e asunto di absentisme y overtime na WEB. Como cu WEB ta un empresa continuo bo ta haya si un persona cu ta traha den e parti di continuidad,esta e wachtlopersnan si un persona ta malo bo mester laga un reemplazé. Esey ta ocasioná overtime. Di dos ta cu nos ta un planta cu ta producí awa y coriente y bo tin cu bende bo producto pa bo haya entrada. Entre mas bo bende, mas entrada bo ta haya. Y semper nos ta busca pa tene e cantidad di oranan pa mantenecion mas corto cu ta posibel. Y esey ta e motivo cu ta laga e trahadornan traha overtime. Actualmente ta juist e mantenecion di e plantanan aki no ta afectá e prijs tanto mas, ta otro factornan. Sí ta asina cu e absentisme tabata hopi halto y esey ta debí cu nom tabata tin un controlerend geneesheer. Pero actualmente tin uno y e absentisme a reducí hopi mes. Esaki ta algo cu ta tumando lugar awor aki y e absentismo a cay hopi pa motivo cu actualmente sí tin un controlerend geneesheer.

Cierto momento Señor Trinidad a purba bruha un cos eynan cu mi no ta di acuerdo. No bruha un cos, trece un cos exactamente padilanti manera e tá. Cu lo tabatá tin operacion malo cu lo a ocasioná un pérdida di 1.5 a 2 millon florin y e lo ta puntra su mes con lo mi camuflé. Aki mi no tin nada di camuflá e ta den presupuesto. Pero sí mi por trece padilanti cu e asunto aki a sosedé anteriormente caba. Unit nr. 3 na Juni 1974 a tuma lugar un reunion entre bedrijfsleiding di WEB cu Bestuurscollege unda nan a splica cu e rotor di e turbine, e turbinebladennan ta corrodeer kiermeen cu nan a frustia poco pa trece un miho eficencia den operacion di e turbina ta bon pa invertá un suma pa reblade nan. Esey tabata unidad numero tres.
Esey ta na aña '74, awor na aña '77 ta unidad numero cuatro su turno pa haya un reblading, pero loke a socedé cu e prijs a subi drásticamente.
Ela subi hopi halto mes y e suma lo a aparecé den e presupuesto y e ta algo necesario pa bo saca bentaha di e turbina cu nos tin instalá. Pero mas bien nos por a ripará cu ta unidad number tres y cuatro tin e efecto aki y e ta mustra cu e dos unidadnan aki ta e unico dos nan cu ta tin extraktie, mientras unidad cinco no a demostrá esaki. Pero nos no por bisa exactamente cu ta esey a ocasioná cu e dosnan aki a frustiá of a come mas lihé.
Pasobra unidad cinco a keda hopi tempo for di servicio. De vez en cuando of su cantidad di oranan cu ela traha ta hopi abao. E ta un unidad cu a bini despues. Promé a instalá dos despues a bisa no, ban hacié tres. Y e unidad cinco no tin e posibilidad di extraktie. Pero esaki awor aki no por bisa exsactamente. Ta bisa sí cu ta kere cu ta esey ta e motibo. Cu e extraktie lo ta forma awa y e ta afectá e rotor di e turbine, pero unidad cinco no a worde afectá asina ta cu nan ta kere cu esey lo ta e motibo.

Tambe a puntra con ta pará cu e careteranan. E parti di e caretera Paradera pa Oranjestad ta den construccion caba. Esnan cu sa pasa e caminda ey ta mira e ta será y cu nan a principiá cu trabaonan caba. Esun di St. Cruz su aanbesteding, su destaho publico a tuma lugar dia 25 di Februari y manera informacionnan cu nos a haya ta mustra cu no tin mester di crédito adicional. Esaki lo ta careteranan cu particularnan lo traha.

No bin tira culpa ariba e Bestuurscollege aki encuanto e situacion di e careteranan. Pa motibo cu e careteranan tabata den mal estado. Ta awor ta tumando medidanan pa drecha e situacion, e recaping cu ta tumando lugar. Ta asina cu den presupuesto di '75 tabata tin un lista di careteranan pa worde recap, pero e presupuesto mes a worde aceptá te na Agosto '75, ya caba tin ocho luna atrasa. Na aña 1976, na Mei DOW a cuminza cu e promé recaping. Pero kiko ta e problema? Fuera di e trabao cu DOW ta planeá den su propio presupuesto ta bin trabaonan adicional aserca. P.e. parkeerplaats pa buurtcentrum, parkeerplaats pa otro lugarnan cu no ta poní den e presupuesto di DOW, cual ta ocasioná cierto stagnacion den e trabao. Asina ta cu e trabao mes ta atrasá na DOW y nos a haya nos confrontá un cierto temporada di un absentismo hopi halto cu a stroba e planeamento cu trabaonan no por a worde ahecutá y cu cierto momento nos a bisa ban tuma un desicion, ban pone e trabaonan segun e planeamento cu tin y pasa un parti di e trabaonan aki pa companianan particular pa asina nos por aliviá e pena cu tin den e pueblo pa motibo cu e careteranan ta den mal estado.
Pero e cereteranan ta den mal estado, pasobra nunca a pensa pa mantené nan. A laganan y ta lapi nan keto bay. Segun a lapi akinan banda djc ta kibra. Pero bo no por lapi tur caminda den un aña. Bo no por recap tur careteranan den un aña. Y esey ta e problema. Segun poco poco ta bay cu recaping. DOW a recap e careteranan Tarabana-Meiveld-Piedra Plat, Pavia-Hooiberg, Noord Cura Cabai- Brazil. Nan a recap Brazil-Mabon. Nan a recap Maria Maai-Macuarima. Nan a recap actualmente di Natural Bridge te na Matividiri y actualmente di Matividiri nan ta continua pa Warda di Polis di Sta. Cruz. Djei nan ta bay Angochi, cobo lodo. Y despues ta planeá e recapping di e caretera Noord-Saliña Sercá-Westpunt Malmok. Y ariba e caretera aki mi kier trece padilanti cu Bestuurscollege a pidi, usando dos motibo e volkswoningen na Noord cu ta biniendo clá, kiermeen ta bay tin mas trafico eyriba y e pueblo di Noord cu ta bay cumpli 200 aña di excistencia, nos ta bisa ban drecha completamente e ceretera aki. Awor e caretera aki ta aparecé den e presupuesto di 1977. E ta en verdad kapitaaldienst, pero e intencion ta cu nan lo principiá na final di luna di Maart, pero en vista cu e machien di asfalt a haya un fayo, un di e cadena a kibra, mester a orden cadena nobo, a bini un atraso di dos siman den trabao, na principio di April pa medio April nan lo cuminzá recap e caminda di Noord.
Mi no ta kere cu den Parlamento aki lo tin un persona cu ta contra pa recap e caminda di Noord pasobra cu e ta en verdad den kapitaaldienst, begroting a worde aprobá, pero en vista loque cu mi a trece padilanti lo no tin ningun miembro di Parlamento cu ta contra cu nos ta recap un caminda na Noord. Esey mi kier si lo tin. Mi no ta kere cu Señor Figaroa, cu ta bisa cu ta di Noord e ta, lo ta contra.

DE HEER TH. J. FIGAROA: Persoonlijk Feit. Lo mi ta contra sí, cu nan a cuminzá traha atrobe sin pidi crédito na Raad.

DE HEER R.LACLE, GEDEPUTEERDE (VERVOLG): Kiermeen cu tin entendí anto cu Señor Figaroa ta contra.

Ta asina cu DOW tin cierto wachtmannan WEB tabbe, Haven en Loodsdienst, pero cada uno a worde insttuí na un sistema. No tabata tin un centrale bewakingsdienst. Vliegveld tambe tin un bewakingsdienst. Y ta asina cu no ta di awor tin un punch-clock. Tabata tin e punch-clock caba na DOW. Si mi compará e watchman di DOW cu e watchman di WEB, na WEB tin un chef van de wacht cu ta esun cu tin contacto cu e watchman. Pero e watchman na WEB, no ta watchman, ta un portierwachter e ta, pasobra 24 ora pa dia tin persona den e planta ta cana rond.

Pero sí loque mi por trece padilanti, cu actualmente nan ta haciendo un estudio completo ariba un centrale bewakingsdienst pa henter Aruba.
Pa tur e departamentonan di gobierno. E estudio ta worde hací pa introducí un centrale bewakingsdienst. Kiermeen pa Vliegveld, pa Haven en Loodsdienst, DOW, WEB y otro lugarnan cu ta necesario, e.o. Telefoondienst, auque cu ainda e no a worde introducí, pero tin doñonan cu ta tumando lugar, cu ta bay hustificá pa pone un watchman.

En cuanto e segundo hefe adjunto na DOW, nos tin solicitacion a drenta, pero e persona no a terminá su estudio ainda pesey nos tin né pendiente.

Manera mi a yega di splica den e Parlamento aki DOW tabata tin un administrador y tabata kier pa mete su mes den e asunto di Accountantsdienst pa e decidí ken Accountantsdienst por manda pa controlá na DOW. Y ela pone como condicion, sino e ta pidi retiro. Nos a bisé: Si bo ke pidi bo retiro bo ta pidié, pero no cu un administrador ta bay decidí kende tin mag di controlé. Y e persona aki a pidi retiro e ela bay. E tempo ey tabata tin un persona cu tabata encargá cu administracion na vliegveld, na luchthaven.
En vista cu e intencion di Bestuurscollege tabata pa haci luchthaven un empresa y pa haya experiencia den e sistema di trabao aki, a pidié si e kier a bay pa algun luna na Departamento di Obras Publicas. Y ela bay pa algun luna y despues di algun luna a puntré kiko bo ta preferá keda na departamento di Obras Públicas of bay back Luchthaven y el a preferá di bay back luchthaven. Pa motibo cu ela bisa ta e mes tabata traha eynan, e ta gusta e trabao y e kier juda tambe den e continuacion di e trabao, ora cu Luchthaven bira un empresa. Y no a keda nos otro cu busca un persona pa administrador na departamento di Obras Publicas y nos a haya un persona na Accountantsdienst cu tabata dispuesto pa e trabao aki. Y mi ta kere cu e persona actualmente ta haciendo bon trabao y pronto nos lo bay tuma un decision si ta nombré como administrador, sí of no. Pesey un decision lo worde tumá.

Encuanto promocionnan cu ta tuma lugar na DOW, mi ta kere cu mihor Señor Trinidad tira un bista back ariba locual nan a haci den e lunanan promer cu nan a baha for di gobierno. Ta dificil pa bo por compará cierto personanan cu tin cierto enseñanzanan y bo ta bisa sí estrictamente, nan mester cumpli dos aña, nan mester cumpli cuatro aña of un aña den cierto posicion promer cu nan bini na remarka pa un promocion, anto bo tin un persona cu tin 6 klas di school, mi ta spera cu e tin 6 klas di school, pasobra esey mi no por a averiguá ningun caminda, y e ta worde bombardeá te na un schaal cu nos por comparé cu un HTS-er cu 13 aña di experiencia. Esaki ta poco tristo. Y esaki ta ocasioná scheve verhoudingen completamente. Frustracionnan. Esaki ta ocasioná frustracion. Y ban drecha e situacion awor, con ta haci dreché? Mester bay duna tur e personanan aki promocion: tur esnan cu a keda atrás? Y actualmente ta asina cu bo ta haya personanan cualificá cu ta bisa: Sí, pero si é tin tal posicion, ami cu mi estudio, mi experiencia, cu e trabao cu mi ta haci no por yega na e nivel ey?
Esaki tabata un barco pegá cu a hinca Bestuurscollege awor aki den hopi problema. Y pakiko e promocion tabata? Pa motibonan politico, pa motibo cu e persona ta aparecé ariba lista di PPA, mester a duné un gratificación Bombardeé. Comparé cu personanan cu estudionan avanzá y hopi aña di experiencia. Y si e persona ey por haci un trabao di tal nivel, anto ainda mi ta kere cu bo por a bisa; ya por ta. Pero ni esey e no por. E no por haci e trabao ey. Hasta e ta un persona cu no sá con ta trata trahadornan.
Cu bo tin mas cu 85% di e trahadornan cu ta regardá bao di e persona aki ta firma un carta cu nan no kier e como hefe, pasobra e no sá ni manera pa papia cu hende.

Y mi ta bay mas leuw, pasobra él a yega di yama e trahadornan cu ta regárdá bao di dje pa buraché. Ta esey ta e sistema un persona asina por ta di tal nivel?

Encuanto di absentismo pa un periodo largo, mi por bisa di padilanti cu tin seis ambtenaar y 20 arbeiders.

A worde hací e pregunta: hendenan cu no ta traha y ta cobra kilometervergoeding. Mi ta corda cu anteriormente bo por a haya pa firma e bevel di tur e personanan aki, cu bo por a controlá y mi ta trece padilanti weganan cu tabata worde hungá cu mester a pone un fin na dje: Un persona ta biba na San Nicolaas, e tin cu traha na Playa. E ta yena di ora cu e sali for di su cas pa trabao, merdia e ta bay su cas come, e ta bin back e ta bolbe bay cas back atardi y e ta yena esaki pa e haya kilometervergoeding. Y esaki tabata worde firmá door di Bestuurscollege anterior tranquilo. Y awor mi ta puntra un persona cu no tin kilometervergoeding cu sí mester bini trabao. E no ta haya ningun sorto di vergoeding. Esaya tabata haya, esaki no ta haya. Pasobra e tabata haya kilometervergoeding e tabata abusá di esaki. Nos a pone un stop na dje. Nos a bisa: No, di cas pa trabao abo mester percurá pé.
Y con mester a controlé? Ariba su Kilometerstand facilmente bo por a controlé. Pero anteriormente no tabata tin controle. Controle ta worde hací.

A worde puntrá si tin hende cu no ta traha y ta cobra kilometervergoeding? Te asina leuw cu mi por a averiquá no ta asina. Kizas lo kier meen un ambtenaar cu pa 3 siman largo a haci un trabao di controle pami.
Ta asina cu mi a ripará cu falta di contole ariba e prestacion of e trabaonan cu ta worde hací. Mi a laga haci un investigacion 3 siman largo y a base di esey actualmente mi ta hayando tur siman exactamente cual ta e trabaonan cu cierto departamentonan ta haciendo. Y mi por controlé. Mi ta sali atardi, mi ta pasa y controlá si en verdad tal y tal lugar a worde hací limpi. Tal y tal caretera a worde drechá, si e truck di sushi lo a pasa ey banda nan. Mi ta hacié. Djies pa motibo ora cu bin critica no ta e voorman, no ta e chef ta hayé. Tur critica ta bini ariba Bestuurscollege of ariba e diputado. Anto pesey mi ta controlando, pa mi ta sigur cu e trabaonan ta worde hací.

Ta asina cu nos ta trata pa simulá tur persona cu kier progresá den nan trabao, nos ta haci proposicion pa bevordering pa promocion na e personanan cu ta mustra esaki. Encuanto ta worde trecí padilanti cu tin bevorderingnan wantá, no ta enrealidad. Tin un tardanza den e ehecucion di bevordering, pero e no ta worde wantá door di Bestuurscollege mes.
Y periodicamente hunto cu e hefe di e departamentonan, mi ta reuni cu e hefenan di mi departamento conhuntamente y eynan ta trece discusion ariba cual ta e problema cu cada persona of cada departamento tin y tin biaha ta problemanan conhuntamente cu cada uno tin y nos ta solucioná e problema aki.

Actualmente ta bao di construccion e clinica pa e dokter na Paradera.
No ta asunto di F. 20.000.— mas barata. E diferencia di prijs ta alrededor di F. 5.000,— despues a bini un tardanza den e decision, den e consehonan cu mester a bini, e tempo stipulá a pasa y a bolbe puntra e companianan si nan ta mantené nan prijs y tin varios di e companianan a hisa nan prijs y tin uno cu a mantené su prijs. Despues a bolbe bay pa conseho. E conseho a tarda y e tempo stipulá a pasa. Pa bolbe bay puntra tur e companianan, anto e ora e Bestuurscollege a dicidí, no, ta puntra e compania cu ta esun di mas abao kiko e ta stipulá y el a aumenté 12% y a yega na un

suma cu tin un diferencia di f. 21.000.— den e placa votá y cu mester bin Eilandsraad pidi crédito adicional y esaki lo aparecé den e presupuesto 1977. Akinan a problema tabata tá e tardanza den e dicicionnan aki. No pa banda di Bestuurscollege, pero e consehonan cu mester a bini aden.

En cuanto e huurmento di auto mi a laga traha un lista y mi por trece padilanti cu anteriormente varios departamento tabata huur auto ariba nan mes y algun departamento tabata hacié via departamento di Obras Publicas. Pero Bestuurscollege a dicidí cu tur huurmento di auto entrante dia promer di Januari 1977 mester bay via D W. Encuanto e suma exacto, mi kier a pidi Señor Presidente, si e por schors e reunion un rato, pasobra mi a ripará cu mi a laga e cifranan exacto den mi oficina.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion un rato pa duna e diputado oportunidad pa trece e cifranan y datonan exacto.

Na de korte schorsing.

DE VOORZITTER: De geschorste vergadering wordt hervat y palabra ta na diputado Laclé.

DE HEER R.H.LACLE GEDEPUTEERDE (VERVOLG): Señor Presidente encuanto e huurmento di auto, esunnan cu a worde gehuurd door di DOW pa aña 1976 un total (mi kier meen e no ta pa DOW so, pero pa tur e otro departamentonan) F. 112.480.—. Mi ta bay duna especificá pa e departamentonan:
Pa DOW mes F. 22.403.50; Pa LVV F5.886.—; Pa TAV F. 21.274.—; Pa Toeristenbureau F. 4.449.—; Pa Gezondsheidsdienst F. 4.900.—; Pa Veterinaire Dienst F. 8.764.—; Pa WEB F. 27.988,50; Pa Bestuurskantoor F. 6.250.—; Pa Dienst Arbeidszaken en Maatschappelijk Zorg F. 6.226.—; Pa Haven en Loodsdienst F. 1.824,50; Pa Vakopleiding F. 2.282.— Pa Luchthaven F.232,50
Ta asina cu mayoría di e autonan cu a worde gehuurd, esta auto y pick-ups ta pa reemplazá autonan cu ta daña. Y tambe autonan adicional cu a worde pidí pa un cierto temporada. Den e lista aki no ta inclui e autonan di Telefoondienst, pasobra parce cu tin un decision anteriormente tumá di algun aña pasá cu Telefoondienst mes tin mag di huur su propio autonan. E suma di Telefoondienst ta F. 53.677.— Toeristenbureau cu no a bay via DOW F. 3.388.— Y TAV F. 36.127.—. Ta asina cu e pickupnan ta A-nummers pero den e verordering no ta stipulá cu pick-ups ta cay bao di V-auto, pero ta stipulá personenauto. Y esaki ta un ommissie cu tin den e ley aki y lo mester bini cu cambio aden. Sí mi kier trece padilanti cu personalmente mi tambe ta contra cu ta usa A-nummers. Pa motibo cu e autonan aki ta worde gehuurd y bo por tin un cierto control e ora, cuanto auto cu ta worde gehuurd ta corriendo ariba nos isla y principalmente pa gobierno e ta un control más mihor.

En cuanto e proyecto di Laguna mi ta bay duna un splicacion for di principio con esaki a desaroyá y ta asina ela bay:
Durante un tratamento cu tabata tin entre dos diputado cu conseheronan esta, na principio cu nos a tuma gobierno over, DECO, DOW, Domienbeheer, Señor Casper Boekhoudt y mi persona, encuanto e verkavelingsplan Eagle Beach, kiko ta e problemanan cu esaki no ta desaroyá, nos a continuá ariba nos futuro construccionnan di hotelnan. Ya cu e parti banda di beach, yá casi tur a worde duná. E tempo ey tabata tin un opcion duná na Meliá y un opcion na Tav N.V. y cu no tabata tin ningun lugar mas canto di Beach y si nos por a traha algo atractivo pa atraé hotelnan aki na Aruba.

Y e ora a bini padilanti cu na aña 1962 a worde trahá un plan pa coba e saliña na Malmok. Y rond di e saliña tabata tin e plan cu lo bini un lago y rond di dje un area residencial. Pero e parti infrastructural pa coba e saliña a resultá hopi halto y e proyecto aki a keda pará eynan for di aña 62 y nada mas no a sosodé cu né. E ora nos a bini na un idea, ban waak si nos por realizá esaki y a pidi DOW haci un estudio kiko por worde hací cu e saliña. Departamento di Obras Publicas a traha un calculacion y ela sali pa e parti chiquito un millon florin y esun grandi alrededor di cuatro millon florin, un total di cinco millon florin. e suma aki tabata hopi halto y nos tambe a spanta pa e inversion aki y a bisa ban waak si nos por haya gobierno hulandés dispuesto pa invertí placa den un mehoracion di nos infra-structura pa mas posibilidad pa construccion di Hotel.
Den e reunion aki, e ministro di Asuntonan di Antiyas a trecepadilanti cu no, nan no ta dispuesto pa financiá. E mesun tempo ey nos a worde asercá door di un promotor di un proyecto cu tabata interesá pa traha un sorto di condominio low-level, y e tabata buscando un sitio adecuado y nos a conversá cu ne ariba e posibilidad pa construccion rond di e laguna cu lo worde trahá e ora. E tempo ey yá caba nos a duna DOW e opdracht pa bini cu un plan pa desaroyá e Laguna aki y nos lo waak si nos por haya un compania interesá den un proyecto asina. Esey tabata cuadra mas o menos e mesun tempo, y door de esey tin dos plan trahá rond di e laguna.
Un trahá pa e Departamento di Obras Publicas cu un diseño di architecten-bureau y esun di Laguna. E ora a bini e laguna, e personanan a bisa cu si e ta bunita verdad, nan tambe a deseá di haya canto di laman, pero esaki por ta un bon idea, pa motibo cu e ora nan ta ripará cu e lo por tin e mesun valor cu esunnan canto di laman. Y nos a splica si nos bay coba e saliña nos lo bay hinca e inversion den e erfpachtscanon. Nan a bisa no, e ora ey e erfpachtscanon lo bay bira mas halto y bo por bay comparé cu esun di Hotel. Den discusion a bini e proposicion pa ban partié fifty-fifty. Pero e tempo ey e idea tabata e gastonan fifty-fifty ariba e cabamento di e Lagoen segun e sistema cu DOW a pensa. Kiermeen alrededor di dos millon y mei pa cada parti. Y den e discusionnan aki mi ta corda ainda Señor John Merryweather a bini padilanti cu e mudcat y nos a tuma contacto directamente cu Puerto Rico, mi ta usando nomber di un ambtenaar akinan, unda un consehero di gobierno, cu a yega di mira esaki funcioná cu esaki por ta un posibilidad y nos a tuma contacto na Puerto Rico cu e representante di e compania y el a duna nos un line up, ela manda tur sorto di informacion cu folders. Di ey a bini e posibilidad pa hacié y nos a basa nos mes, nos ta cumpra e machine anto e otro parti ta pone e labor.
Bueno asina nos a continuá e negocionan. E aparato nos a calculé cu lo e costa alrededor di F. 280.000.— pero ela bin resultá cu e no ta di e halto ey, y el a costa F. 180.000.— pa e mudcat. Kiermeen nos lo a pone e equipo y e persona lo pone e trahadornan. Pero e momento ey a bini padilanti, sí pero bo no por pone un equipo di gobierno na disposicion por nada, ban cobra un suma poco razonabel y door di esey a yega na e suma $ 200.— Mi ta trece padilanti cu e Laguna aki ta algo cu ta keda di gobierno. Completamente di gobierno y e ta algo público. Kiermeen henter e pueblo por haci uso di dje. Y ta asina a yega na e suma di $200.— Pasobra e ta algo completamente di gobierno, e ta keda algo público y e no ta worde duná cu ningun clase di derecho na e compania cu ta bay desaroyá rond di e saliña. Mas o menos e trabaonan lo tuma lugá alrededor di tres luna pa haci e promer parti. Despues di e tres lunanan aki e mudcat lo bay worde usá den lagoen, pero nos mester tene cuenta cu e material cu ta worde sacá. Kiko y con ta haci cu né? Pone banda di pariba den e rooi pa sacé despues ora e seca, e ta bay trece holornan desagradabel pa e vecindario, kiermeen esey no por worde hací.

Di dos posibilidad ta dump e den laman, pero eynan tin e posibilidad, e peliger tey cu e por yena e vaargeul. A bini e estudio despues di descusion cu e expertonan di e mudcat cu a bini for di Estados Unidos pa traha un dam den laman, y dump e eyden nan. E damp den laman mester ta cu piedra y asina evitá cu e lodo y e santo di e dam lo filtra bay den e vaargeul.
Y den e mesun dam lo bini tambe locual lo worde sacá for di waf chiquito ariba dje y ta pensá cu si e ta lodo e no ta sirbi ta laguó e ora eynan, cu e posibilidad pa traha expansion di e parke.
Di dos ta si e ta un dantu cu por worde usá pa yena caminda, e ora lo usé segun ta necesario. E dam cu mi a splica di piedra cu poniendo un santo tambe tras despues yena e lodo aden. E dam aki ta bay cuminzá forma principio di un jachthaven. Posibilidad cu yatenan por mara eynan.
Kiermeen esey ta un algo cu ya caba nan ta mirando ki otro posibilidad nan tin pa haci un combinacion cuné.

Encuanto di e huurmento di heavy equipment, mi por trece padilanti cu a worde gechecked si acaso lo mester haci un uso di dispensatie, pero a resultá cu miembro di Eilandsraad no tin nada di haci den e compania aki y cu esey lo no ta necesario. Pa huurmento di heavy equipment por trece padilanti, cu e heavy equipment mi kier meen bulldozer, payloader, forklift, etc. esta equipo nan pisá y e suma total cu a worde usá na aña 1976 ta F. 644.588.-- Ta asina cu tur equipo pisá a worde alquilá via DOW. Kiermeen tur esakinan a bay via DOW segun contracto cu DOW tabata tin cu e firmanan pa e prijs di huur pa ora. E prijs di huur pa ora ta cu mantenecion tambe personal y e combustibel aserca. E suma total manera mi a bisa awor ey ta: F. 644.588.-- Di esaki DOW a usa F. 81.920.75; Landbouw- Veeteelt y Visserij a usa F. 444.206,25; TAV F. 116.311.--;WEB F.2.150.-- Nos mester tene cuenta sí cu aprobacion di Eilandsraad pa crédito adicional, na unda damnan a worde mencioná cu a worde trahá, y mi ta kere cu e splicacion completo di e asunto di damnan a worde duná door di diputado Daniel Leo caba. E sumanan so mi tabata di duna.

Encuanto e schooncampagne mi ta trece padilanti cu Bestuurscollege ta interesá pa tene un schoonmaakcampagne. Ningun momento nos ta haci uso politico. Nos ta interesá. Si nos sá e cantidad di sushedad cu tin rond ariba Aruba. Cuanto auto bieuw ta plamá ariba Aruba. Ta neishinan pa enfermedad.
Nos a laga traha un rapport; den e rapport ainda nos ta pidi adicional e sitionan unda tin e sushedadnan. Awor nos kier bay ehecutá, nos a bisa: Traha exactamente pa nos, cuanto personas, ki sorto di equipo, cuanto equipo bo mester pa nos poné na disposicion. Esaki ta tuma lugar den un carta di 9 di Januari y te awe nos no a haya nada ariba dje. E gastonan di e campagne aki lo worde cubrí completamente pa TAV. Kiermeen no mester bini nada adicional den e presupuesto of pidi Eilandsraad y asina nos ta laga Tijdelijke Arbeids Voorziening haci un trabao util pa nos comunidad.

Ta asina cu e verkeerslichtennan tin 2 ta pendiente. E promer ta e verkeerslichtennan den Oranjestad y tambe e luz pa cruza caminda na Savaneta.
E luznan pa cruza na Savaneta nan ta na Aruba caba y Elmar a haci un raming di su gastonan pa haci e aansluiting y DOW ta controlando e civieltechnische werkzaamhedennan pa asina e trabao aki por worde ehecutá y den corto tempo nan bin clá tambe. Encuanto esunnan den Oranjestad mester a haci cambio den e construccion di e carreteranan of di e aseranan. Por ehempel e afrondingsstralennan mester a cambia nan y tin cambionan ariba trabao civiel cu mester tuma lugar, na unda Phillips a tuma encargo di e luznan cu e traboanan civiel pero e parti di cambio ariba caretera y asera esey gobierno lo mester a hació pero nos a dicidí cu ta un pakete, mihor laga e ta un pakete completo y esaki nan ta pensa pa luna di mei e lo ta clá.

Esun na Savaneta lo sosodé den eigen beheer of eigen controle y Elmar lo percurá pa e aansluiting.

Ta asina cu ariba tereno di waf tin un drichoek cu ta worde intensivamente usá pa containers. Poco tempo pasá nos a larga egalizá e terreno aki pa facilitá e transporte di rool-on, roll-off di containers ariba e parti aki. E intencion tabata ta pa ela aparecé den begroting 1976 pa asfaltá e pida terreno aki, pero en vista cu tabata tin urgencia cu e sistema di controle of di bewaking ariba waf, nos a cambié pa un edificio pa bewakingsdienst completamente nobo y un sistema mas eficaz ariba waf. Y di e edificio aki tur e tekeningnan ta clá, bestekman, y pronto lo tin un openbare aanbesteding. E asfaltering di e haventerrein ta ariba e presupuesto di e aña aki y asina cu e presupuesto bini clá nos lo laga asfaltá e terreno. Actualmente sí mi por trece padilanti cu e espacionan ariba nos waf pa containers ta hopi pretá, nos ta pensando con por amplia temporalmente e espacio door di hala cierto serca of serramento di waf, halé un poco pa duna espacio pa pone mas containers.

Encuanto e sleephelling mi ta trece padilanti cu un Openbare Aanbesteding a uma lugar pero ningun firma a inscribí. Actualmente tin algun firmas cu a worde asercá, of un firma sigur cu a worde asercá door di departamento di Obras Publicas a bisa cu nan ta interesá. Mi a pidi departamento di Obras Publicas asercá dos otro firma cu ta interesá den e trahamento di e garoshi. Lagami bisa cu pa e sleephelling tin dos parti: tin e lier y tin e garoshi. Pa e lier sí tabata tin oferta, y esey ta bay tuma decision kende ta hayé, lier y e takel, pero p a e garoshi ningun persona a inscribí, awor un firma ta interesá, mi a laga departamento di Obras Publicas check cu mas firma y si no tin interesado lo tene un openbare aanbesteding pa asina dicidí kende ta haya esaki.

Encuanto palo di luznan cu ta hopi pegá cu caretera, E richtlijn ta un meter pa un meter 25 for di acera. Pero e problema ta cu den Oranjestad e palo di luznan a worde poní cierto tempo y despues a bini hanchamento di caminda door di cual e asera a bini hopi pretá cu e palo di luznan. Y e problema grandi ta cu ta hopi tin den Oranjestad y si mester bay over pa haci tur e ta un inversion hopi grandi y ta gobierno mes mester pagué. Sí ta asina cu segun ta bini cierto cambionan den e sistema di electrificacion Elmar mes ta halanan tanto cu ta posibel paden. Si mester cambia e palo di luz en todo caso. Esaki nan ta trata tur posibel pa hació. Peri si mester bay dicidí pa haci tur, e ta bay ta un suma basta grandi pa haci esaki y lo tin consecuencia cu né cu Elmar lo mester bay cambia tur su sistema di electrificacion e ora.

Actualmente y mi ta comprondé e preocupacion di cierto miembronan di e parlamento aki, encuanto e inundacionnan cu ta tuma lugar na Madiki. E plan pa un afvoer cu ta costa alrededor di mei miyon florin ta clá, e bestek tambe ta biniendo clá y despues di aprobacion di Bestuurscollege nos lo asercá Raad pa Crédito, mi a bisa e plan ta mei miyon pero ainda nan tin cu caba cu detailleberekening pa nan sá, por ta cu e ta seiscien mil por tá cu e ta menos, pero un idea cu nan tin cu e lo ta alrededor di mei miyon. Nos lo asercá Raad pa crédito adicional y lo tene un openbare aanbesteding mas liher cu ta posibel. E problema grandi ta cu bo tin cu bay cruza un bon pida di klip y esey ta bay costa un balente suma di placa. E problema grandi ta cu nos sistema di riool no a worde trahá pa awaceronan pisá, no ta verstop e rioólnan ta verstop, ta e cantidad di awanan nan no por verwerk. Esey ta un problema cu tin den henter nos sistema di riool. Sí ta asina, y mi ta corda aña pasá mi mes a controlá cu en verdad e departamento di riool a controlá tur e rioolnan y a haci tur limpi, pero loque a sosodé cu tin caminda unda personanan ta blokeá e afvoerput

ariba cu cement. Tin personanan cu ta hacié cu nan ta tira cierto sushedadnan aden y ta blokeá e afvoer. Esey tin algun cu a sosodé y DOW ta purta pa haci mas tanto cu nan por pa haci esakinan bashí. Y mescos e aña aki den e lunanan di augustus e afdeling riolering lo haci un controle completo atrobe ariba e rioolnan aki na Aruba pa waak si nan ta limpi of nan ta blokeá pa drecha.

Den e estudio pa e schoonmaakcampagne tambe a bini padilanti cu mester bini un ley mas severo ariba e tiramento di sushi na lugarnan cu no ta permití y tambe un twoede stortplaats. Esaki a worde pensá den direccion di Seroe Pretoe of mas pariba, pa San Nicolaas mes pa evitá cu e personanan cu ta biba den e barrio ey lo mester bini te dump pa tira sushi cu nan ta haya un lugar serca y na unda DOW periodicamente lo haci e lugar aki completamente limpi y hiba den un corto campaña tur e sushedadpa e dump cu nos tin actualmente. Sí ta asina cu e dump actualmente ta yenando y lo mester bolbe bay pensa cua lo ta un otro lugar, pero tambe kiko por haci cu e basura. Pa motibo cu nos por sigi ta yena tur lugar cu e dump nos sá cu actualmente hopi acento ta worde poní ariba e higiena di nos isla y tambe ariba nos ecologia, y e mihor sistema cu nos tin pa eliminá destruccion di esakinan, ta e basura cu nos tin haci, uso locual bo por haci uso cuné, esta haci uso util cuné. Y nos a pidi Gobierno Hulandes pa un experto ariba e tereno aki pa bin consehá kiko nos por hací. Mester traha un analysis di e basura cu ta haya aki na Aruba.

E Bestuurscollege aki a entamé e asunto di e school pa ayo. E schetsontwerp y e sistema cu lo bay worde usá despues di e school a worde aprobá door di Bestuurscollege. E tereno tambe a worde buscá y Domeinbeheer ta papiando cu e persona cu tin e tereno aki pa yega na un areglo pa asina por haya e tereno. Departamento di Obras Publicas ta preparando e bestek pa e school aki y mi ta spera cu den algun luna nos lo tene e destaho publico y cu pa otro aña e school di Ajo lo funciona.

Bestuurscollege a dicidí cu un tereno entre Concord y e posible Playboy Hotel lo keda habrí pa recreacion y lo tin un hanchura di 140 m.
Y architectenbureau un di e proyectonan cu nan lo cuminzá pronto ariba dje ta traha un plan ariba esaki. Actualmente tur e empleadonan ta ocupá cu cierto trabaonan pero den e proximo luna varios di nan lo terminá cu trabao cu nan ta haciendo y nan lo principia e ora cu traha e plan pa recreacion na lanan banda di Concord Hotel na P alm Beach.

Encuanto seguridad na WEB mi por trece padilanti cu e chef di werkplaatsen ta encargá cu control di seguridad na WEB. Nos tin un grupo di WEB cu a sigi curso pa pagamento di candela, tanto na brandweer como na Lago. Mas bien e seguridad personal ta algo cu ta worde controlá continuamente pa p.e. pa yega na valvenan mas facil, pa traha platform y e seguridadnan ey. Mayoria di e equiponan of machinnan cu ta traha na WEB tin seguridadnan di fábrica y mester tene cuenta cu nan.

Señor Clive Laclé cierto momento mi ta kere cu e no a comprondé bon e asunto. Na 1972 a tuma un vuurhaard explosie na WEB. Kico a sosedé?
Un tubo di e broiler a scheur y awa a drenta den e vuurhaard y a bira steam. Poco poco tabata tin mas tubonan cu a scheur y a yena e vuurhaard cu steam loke a ocasioná cu tabata tin un explocion. E sistema cu ta worde usá na WEB ta e sistema di balance draft esta cu automaticamente nos ta manda aire den e boiler y e ta sali for di e chiminea pero como cu awa ora e bira steam e ta tuma un volumen hopi grandi y no por verwerk e via e chiminea anto esaki a ocasiona cu e luga a yena cu presion, nos a haya un overpressure, cu a ocasioná e explocion. Esaki a sosede na aña 72.

Electrificacion di tur cas na Aruba. Con leuw ta para? Ta asina cu Elmar a haña opdracht pa traha raming di cada bario y despues di aprobacion nan lo ehecuté. Butucu ta cla pa worde ehecutá pa Elmar conecté segun mi ta sosediendo y tabata tin un problema cu ya a worde solucioná.

E parke dilanti Gerechtsgebouw cu berdad e ta un bista poco desagradable y den presupuesto a worde aprobá crédito, pa drecha e parke aki.
Aki mi kier splica padilanti cu tin un plan trahá den conbinacion di John F. Kennedy School e muchanan cu ta bayendo MTS afdeling bouwkunde cu Departamento di Obras Publicas. Nan a traha un plan hasta mi por bay asina leuw cu na John F. Kennedy School nan a traha un maquet completo di e situacion manera e ta awor aki y con lo e bira despues di e renobacion. E maquet ta biniendo cla y e lo ta un parti den e sciencefair cu ta worde tení tur aña aki na Aruba. Y despues cu tur hende miré DOW lo bay ehecuta e plan aki. Akinan nos ta mira cu tabata tin un bon cooperacion y mi ta kere cu ta di elogiá cierto sistema di traha aki, cu ta mustra cu tin interes entre e parti di educacion y e parti di ehecucion.
Y pa e discipulonan di tal school ta un orguyo cu nan tambe a cooperá den un cierto plan.

E asunto di e zwaar materieel na Canashito. Tin interesadonan pa cumpra e equipo cu tin aya ariba y lo ta e intencion pa hendenan, pasobra gobierno lo no continuá cu e trabao aki di garna piedra y mi ta spera cu un di e dianan aki lo mi haña un stipulacion di e prijs y tambe e ofertanan cu a drenta.

Ta asina cu verkavelingsplan di Ponton parcialmente a worde asfaltá y cada biaha ta bin un parti riba e presupuesto cu ta worde ehecutá. Fin di aña pasá a asfaltá un parti y e ta bay segun aprobacion. Tabatin un parti cu tabatin su aprobacion esey a worde hasí.

Encuanto e promenade di Surfside. Esaki ta un promenade for di cas di Gezaghebber pa Surfside y Bestuurscollege a bay di acuerdo cu e plan aki. Nos no a trecé den Eilandsraad pa crédito ainda, manera mi a bisa ya bo tin mil y un deseo pero ta un cierto cantidad di nan bo por ehecutá pa motibo cu bo medionan ta limitá. Y nos mester a tene cuenta cu cierto aspectonan cu a bin aserca, esta e bon bini plein di dilanti Toeristenbureau planeá na unda lo tin facilidadnan pa spera bus y pa otro acontecimientonan y tambè e netrada di Oranjestad na e rotonde, na unda nos por hayae dubbele baan cu ta bin aden, mester hasi algun cambio cu e caretera dilanti di strand Hotel cu kizas unda e caretera ta lo bira parkeerplaats, y unda e parkeerplaats ta lo bira caretera. Esaki tambe ta algo den estudio.

Ta asina cu na Parkietenbos tin un particular cu a cuminsá cu un proyecto pa e sleephelling y elo mester di cierto ayudo financiero como cu tur e capital cu e tabata tin, ela invirtié caba. Y ela acercá Stina pa mira pa haya financiamento pa e proyecto aki. Esaki ta un iniciativa particular y den cual Stina a manda busca tur clase di informacion pa mira si nan por invertí placa.

Tambe a worde trecí padilanti encuanto e reserva di awa pa WEB.
Nos no tin un sistema den cual cu bo por haña problema cu tur e plantanan di awa pareu. Si acaso tin un problema asina mas bien e fayo lo ta den caida di centrale.

Y door di esey nos ta bisa cu e cantidad di reserve cu tin instalá actualmente ta suficiente pa nos por hasi uso di dje, principalmente en vista di mantenecionnan grandi na e plantanan. Semper ta asina cu prome cu bo ta traha, traha bo schedule pa prome cu fin di aña bo cla cu tur bo mantenecionnan na e plantanan. Y pa motibo cu nos sá cu luna di october, november, december ta e lunanan cu awa ta yobe y e consume di awa ta baha basta. Nos tabata tin cu Lago su consumo di awa tabata hopi abao envista cu nan produccion tambe a worde reducí. A sosodé cu aña pasá na fin di aña Lago a aumentá drasticamente su produccion y consecuentemente cuné su consumo di awa no a yobe na Aruba of masha nada. Cu e consecuencia cu e consumo a keda halto y nos por bisa cu e reserva a baha. Pero nos mester tabata tin e control ariba e reserve, nos a keda supply Lago tur locual nos tabata por te cu cierto momento nos a bisa Lago, wanta un rato nos no por continua cu esaki y Lago a comprondé nos situacion y nos ta entregando na Lago segun e contracto plus un cierto procentahe mas. Ningun momento e reserve di awa alarmante sí e tabata poco abao pero actualmente e ta normalisando atrobe.

Encuanto di energia solar mi por trese padilanti cu contacto a worde tumá cu e firmanan cu ta haciendo estudio den esaki pero nos no a haña respuesta ainda ariba nos carta cu a bay afo of informacionnan pidí promé.

Manera mi a splica awora ey e problema di ACI no ta un problema cu gobierno a ocasioná of di ACC pero mas bien ta un problema di e supply di e feed stock pa cual e compania aki a sera su porta. Pero sí nos por trese padilanti cu e compania petrolera, Lago, a tuma responsabilidad riba su mes y a túma, nan a bisa nos 50 empleado di ACC den servicio. Algun empleado lo keda traha cu ACC pa mantené e planta den condicion cu e por worde desmantelá of e por worde bendí of kico nan ta bay hasi cuné. Y tambe Lago a tuma su mes tur e responsabilidadnan pa consumo di awa i electricidad di ACC over. Of nan a hasi e proposicion ey na Bestuurscollege cu nan ta dispuesto pa tuma tur e responsabilidadnan di acuerdo entre ACC y gobierno y WEB nan ta deseá di tumé over tambe. Cu esey ningun momento entradanan di WEB lo bay atras, alcontrario nos lo mantené nos mes na e mesun nivel y segun nos por comprondé Lago ta interesá pa tuma mas awa y mas coriente. Y esaki ta pone WEB den un posicion cu mester bay expandé pronto. Mester cay un decision pa expandé.

Señor Rudy Frank a cuminzá cu esaki ta e Bestuurscollege mas malo for di 1951 cu Aruba conocé. Mi ta kere cu Señor Rudy Frank miho e mira su cara den spiel y manera mi a bisa caba e fracaso di e Bestuurscollege anterior ta causa cu awe nos ta hinca cu e sistema di telefoon deplorable aki.
Cuanto a worde hasí, cuanto a worde prepará? Esaki mi a duna un esplicacion ampliamente y mi ta dispuesto pa sigi duna esplicacion. Mi por bisa cu mayoría di e preguntanan cu Señor Frank a hasi ta repeticion di e otro miembronan. Ta ripití ela para ripití e pregunta di e otro miembronan.

Ela hasi un pregunta encuanto hortamento di dinamiet na Wela.
Dinamiet na Wela no a worde hortá ningun biaha. Sí den e otro cuarto cu tin unda tin e vuurwerk cu ta worde usá pa fin di aña ta worde wardá y e mecha di dinamiet cu no ta peligroso. Eynan a worde kibrá y esaki a worde hortá y ela worde pasá pa recherche. Ningun resultado por a bin. Of mihó bisá oficialmente nos no a haña ningun informacion encuanto esaki.

Encuanto decentralizacion, e leynan cu a worde pasá den Staten ta cla pa worde decentralizá dia 15 di Maart. Mi no a mira kico tabata tanto desorden cu e Minister di Estructura Estatal tabata hasi pasobra ta un ley so mester a worde cambiá, tur e resto Bestuurscollege por a tuma over mesora

sin ningun clase di problema. Awor ela hasi tanto buya y awor nos tambe kier sá kico mas. Kico mas ta bay worde decentralizá? Nos ta interesá pa sa Kadaster lo worde decentralizá? Nos no sá. Nos no a tende nada. Ni siquiera un proposicion a bay Staten pa decentralizá Kadaster.
Pero informacionnan sí a yega nami cu nan kier caba cu e departamento di Estructura Estatal pasobra lo no bini mas decentralizacion. Y kico ta e argumento cu a worde usá binnenskamer? E departamento ey a worde usá como prullemand político. Cu tin cierto miembro cu ta traha den e departamento ey cu no ta traha pa decentralizacion ta remetido e ta traha.
Ta esey ta su trabao, Asina nos ta mira cu no tin continuacion di e trabao cu a worde principía. Nos ta pidi Lands radio Dienst nos ta dispuesto pa acepté nos por yega na un acuerdo mes cu e Ministro. Pero kico nos ta haña? Menasa; esey sí ora cu nos kier hiba conversacion pa yega na un acuerdo binnen korte tijd si no nos ta bula garganta. Ta esaki ta e sistema di actua? Ta Bestuurscollege ta pidi ban reuni, ban papia. Den e telegram Bestuurscollege ta bisa cu hasta nos a laga pa nan dicidí e dia y e ora. Nan ta manda back no, boso dicidí dia y e ora.
Awor esaki ta e wega, ta wega ta worde hungá. Y e menasa pakico? Pakico e menasa. Pakico mester menasá unda ta worde scirbí "mocht binnen afzienbare tijd met Uw college geen overeenstemming worde bereikt dan zal ik me genoodzaakt zien het automatische verkeer van uit Aruba stop te zetten" Nos ta mira menasa. Ta asina ta e sistema cu Gobierno Central ta traha awendia? Cu menasa? Mi no kier trese padilanti e menasa di Januari, unda e Ministro-Presidente a duna su declaracion na Hulanda. Despues nos ta tende cuenta di para-militaire organisatie eerste fase na Corsow. Menasa. Esey ta worde lagá un banda. Awo nan ta usa un otro capa pa bin cu e mesun cos: AOB. Pero ta keda mesun cos te mesun para-militaire organisatie. Ta esaki ora cu no por infriltrá militarmente ta bin cu infiltrá economicamente. Pero ta e mesun cos ta sosedé. Ta visto.
E weganan aki bo por a hungé anteriormente, awendia e no ta pasa mas. Mi ta kere cu ta bon pa e reunionnan aki worde transmití pa e pueblo sá kico ta pansando y trese comparacion. Nos ta bin den un reunion nos ta splica extensamente. Reunion di Staten ta zundramento so tin contra Aruba.

Encuanto e proyecto di Laguna mi kier trece padilanti cu e papelnan di e tereno a bin cla y un di e dianan aki e besluit ta sali.
Enrealidad den e proyecto nan a incluí un golfcourse loke nan ta yama: "executive golfcourse". Playboy a haña un carta di reservacion aña pasá na april y despues di e reservacion nan lo mester a haña optie riba e tereno. Teniendo cuenta cu e mocion di Eilandsraad p a tene cierto tereno suficientemente grandi pa e pueblo cu a tarda den exactamente kico por a worde hasí y Bestuurscollege a dicidí cu lo tene 140 m. disponebel y e ora a traha e besluit y un di e dianan aki e besluit lo worde mandá.

Encuanto e reunion cu tabata tin entre Aruba Hotel Association, ATIA, Camara di Comercio y FTA. Cierto di e gruponan a bisa cu nan no a keda satisfecho. Ami e declará cu sí mi ta hañé satisfecho, pasobra tin varios di e puntonan cu nos a duna splicacion con e situacion ta y tambe cu tin dinan e.o. e tariefnan di taxi cu no ta den nos man pero nos ta duna tur clase di cooperacion.

Señor Pieters a criticá e asunto di e luznan di boulevard y e ta bisa cu parse cu Bestuurscollege ta primintí y no ta cumpli. Mi a splica caba y mi ta bay demostrá cu mi ta cumpli. Si mi primintí algo mi ta cumpli cune. No ta manera anteriormente cu ta cumpli, ta hasi promesa y nada ta worde hasí. Hasta mester a kibra laachi di e diputado pa saca cosnan cu ela primintí y a tené wardá den su laachi.

Encuanto e bishita na WEB. E Bestuurscollege anterior tin deputado cu ni bay e no a bay WEB. Ní sá e no sá unda e porta ta keda, corda pa e bin duna un splicacion, kico ta sosedé na WEB. Ni bay e no tabata bay.
E no conocé e porta e no tabata sa kico tabata pasa. Cierto momento ta otro hende mester contesta pe, otro persona, pasobra e mes no por contestá.
Aki den e Bestuurscollege aki nos ta mira cu tur pregunta ta worde contestá y ampliamente, detayadamente. Locual cu antes no tabta por, pasobra e diputado no tabata sa ta kico ta pasa den nan departamento. Ta solamente 10 'or di mainta nan ta presentá na trabao 2 ór di merdia nan ta na cas y fin di luna nan ta cobra. Ta esey tabata nan trabao. Y hasta tabata tin uno cu pa mas cu 3 luna ni presentá e no a presentá na kantoor. Mi ta contento cu e miembro di Eilandsraad a bisa cu e planta ta limpi. Anteriormente, ta un desorden tabata tin eyden. Ela worde hasí limpi, gracias na e Bestuurscollege aki cu a bisa bo tin un planta bo mester mantené.
Hasta mi por bay mas leuw. Tur e walkwaysnan a worde drechá cu anteriormente no tabta preocupá mes cu walk ways. Hasta overhallnan grandi a tuma luga. Anteriormente tabata tin overhall grandi anto? Ta lapi nan tabata lapi henter e sistema na WEB.

Pa seguridad e chef di werkplaats ta encargá cuné y e tin un opleiding den cual e basesnan pa veiligheidstechniek ta worde duná y EHBO.
WEB tin su exigencianan di seguridad y e mester cumpli cu condicionnan cu ta stipula segun e instituto di seguridad di Hulanda y tambe segun arreglonan di American Society of Mechanical Ingeneers y tambe e leynan Antiyano. Tur locual ta stipúla den esakinan ta cumpli cu nan. Sí ta asina manera mi a bisa cu a sosedé ayera foutnan humano por ocasioná cierto dañanan.
Pero esey no ta socedé na WEB só, e ta sosedé den hopi empresanan na Aruba y na mundo.

Mi kier a gradicí Señor Betico Croes kende a trese puntonan padilanti y a demostrá kico e gobierno aki ta hasi. Pero no ta unicamente loke ela trece padilanti. Nos por a ripará den e contestanan cu ta mucho mas cos ta sosodé. No ta manera ta worde tresí padilanti cu e trahadornan ta frustrá. Cu e trahadornan ta frustrá ta pa motibo di e mal beleid cu a worde hibá anteriormente y awor aki nos ta sintá manera nan ta bisa na Hulanda cu e "gebakken peren" Ta nos tin cu bay drecha, bay sana e situacionnan cu a worde daña door de e Bestuurscollege anterior unda cu política a worde hungá cu e trahadornan. Esey ta e culpa cu tin frustracion. Y mi sá di ehempelnan di frustracion.

Ta asina cu na WEB cada biaha cu planta worde bahá pa un overhall general e materialnan ta worde inspectá y naturalmente bo ta tene cuenta cu e presion y temparatura cu ta pasa door di cierto tubonan. Ultimo biaha cu planta a worde inspeccioná of a worde bahá tabata tin cierto inspeccion a tuma lugá tabata na luna di Januri, na unda dia 28 di Januari e planta a worde lantá. E material cu tabata tin conectá na e planta tabata un elleboog di cast iron cu ta stipulá pa presionnan mas halto alrededor di 16 kilo y tabata worde usá den un linea di 4 kilo. E tubonan di intake pa awa esakinan ta gewoon awa di lama temporatura normal y e intencion ta pa cambianan pa plastic y poco poco nan ta worde cambiá pa plastic. E asunto di e tubonan aki e intencion ta pa condená pa scrap e plantanan bieu y asina e tubonan di cast iron lo cay afí. Pa motibo cu e otro plantanan ta usando tubo di palstico caba. Esta planta 7 cu 8.

Encuanto e lunch mi por trece padilanti cu na aña 1972 a bin un arreglo pa duna lunch pa ora di overtime pa ambtenaren y arbeiders na unda tabata stipula cu si un persona ta traha 2 ora di overtime e ta bin na remarca pa un lunch di 2,50 y si e traha mas cu 4 ora e tin derecho ariba un segundo

luch di 4,50. Esey tabata duna un suma total di F. 7.00. Esey a sosodé na aña 72. Te cu a bin e remarca pa pone un restaurant na WEB y bo ta gana bon cen pasobra e suma tabata hopi halto; mi ta corda e remarca a worde hasí y a worde publíca den courant. Kiermeen tin un mal comprendimento entre e decision cu a worde tumá y e ehecucion di e decision na unda e intencion tabata ta e tempo ey pa 2.50 si bo traha dos ora di overtime y si e intencion ta cu un persona ta keda mas cu 4 ora e tin derecho riba un maaltijd di F. 4,50. Esey ta worde cambiá na aña 1974. No ta e Bestuurscollege aki a cambié. Na aña 1976 Bestuurscollege a dicidí pa trece un cambio den e maaltijdenregelin a trobe y e ta actualmente na Georganiseerd Overleg pa aumenté na f.4.50 cu f.6.50 Mas o menos den e sentido ey. Esey ta na Georganiseerd Overleg, asina cu esaki worde aprobá elo drenta na vigor. No ta e Bestuurscollege aki a baha ningun sorto di suma. Ta aña 72 a sosodé un pifia, na aña 74 a cambié a rebahé, y actualmente na aña 76 e ta bay worde aumentá.

Encuanto un monteur cu lo a yega laat e monteur ta pidi vakantie ela bay Hulanda ela bin un dos siman despues cu tabata stipula cu e mester a cuminzá traha. Anto Bestuurscollege no a tende nada di dje. Y ela worde retirá for di traboa. Pero despues cu ela bolbe ela pidi pa haña su trabao back. No a worde yená ningun persona den su vacature y como cu e ta un bon trahado den combersacion cu e hefe di WEB nos a dicidí nos ta tumé den servicio, pero nos mester tene cuenta cu mañan e wega aki ta bay sigi sosodé cu cualkier otro persona. Nos a papia cuné y ela acceptá cu un reduccion di sueldo pa asina e haña su trabao back. E mes a bay di acuerdo y ela firma un acuerdo cu e ta acceptá e condicion aki.

Encuento cu ruman di mandatario halto no ta traha. Esaki ta insinuacionnan cu ta worde hasí. Cierto mandatario. Cierto momento mi por tumé pami mes. Mi ta bisa sí en berdad mi tin un ruman cu ta traha na gobierno, pero cu e <u>no</u> ta trahando esey <u>no</u> ta berdad. Mi sá cu e ta cumpli cu su trabao. Awor ken otro nan kier meen? Mi no sá Esaki ta insinuacionnan tirá por halto. Tira un pará, Dios sá ken por kere.

Mi ta terminando y mi ta kere cu ta ridiculo ora cu miembro di e parlamento aki ta bisa: kico e Bestuurscollege a hasi desde cu ela tuma mando? Mi ta kere cu e pueblo ta na haltura. Cuanto splicacion nos ta duna kico nos ta haciendo, kico ta sosodiendo, kico ta e plannan cu tin, e planificacion, pasobra no tuma desicion descabeyá pa bin hasi remarcanan asina den e sala aki. Ora cu ta hasi e remarcanan cu nan ta cana riba kruk, nan ta mancaron. Esakinan ta remarcanan cu of e persona aki no tin un concepto kico por expresá of e no por haña palabranan of e ta imitando Juancho Evertz, pasobra Juancho Evertsz tambe a duna un declaracion asina, y te awe ra duel e cu ela usa e expresion ey.

Encuanto cu nada ta worde hasí pa San Nicolaas. Porfin tin un Bestuurscollege a hasi pa San Nicolaas. Anteriormente ta nada mes no ta hasi Hasta mi tin entendí cu Señor Spanner a bisa cu e ta bay campaniá den San Nicolaas contra Leo Chance. Pasobra Leo Chance no ta hasi nada pa San Nicolaas awó e ta bay hasi pa San Nicolaas. Ta su expresion no ta mi expresion.

Encuanto e verzakking na Pastoor Hendrikstraat. E caminda a baha, e ondergrond a zak, nan a saké nan a yené un parti cu beton y despues un asfaltlaag riba dje. Nan a lagé para poco dia, autonan p asa riba dje. pa wak si e ta wanta sí of nó, Anto despues nan a pone un toplaag.

Awó si banda di dje a zak anto kier meen e otro laag eynan tambe ta malo. Kiermeen e mester worde drecha. Y esaki DOW tambe ta na haltura di esaki. Nan ta mirando kico ta e problemanan pa dreché.

Encuanto camindanan na Noord ta asina cu e parti di Alto Vista cu a parecé den begroting 76 ta den e listanan cu e companianan particular lo bay recap. Kiermeen cu pronto esun di Alto Vista lo worde recap. E caminda di Noord Saliña Sercá pa malmok manera mi a bisa pronto lo e worde recap.
Caminda Noord Saliñña, Cudaweechi, Calbas, Moko, Tanki Leendert, nan ta aparecé den prosupuesto 1977. Nos ta corda no riba Noord riba henter e pueblo nos ta corda. Y esaki pasobra nos no ta gobernâ pa un districto of pa cierto hendenan. No, nos ta gobernâ pa e pueblo di Aruba, ta e pueblo a vota a pone nos aki y ta pa nan nos ta traha. Hasta pa e miembronan di oposicion. Pasobra den un sistema democratico mester tin oposicion y como gobierno bo tin cu traha pa henter e pueblo di Aruba, no pa un grupo. No, pa henter e pueblo nos ta traha.

Mi ta contento cu Señor Figaroa a gradicí cu por fin e luznan abin cla di Misa di Noord pa Palm Beach, aunque cu no ta manera ta su deseo. Ta cuanto aña ta worde bringa den e Parlamento aki pa pone luznan, gobierno anterior no tabata tin atencion pa esaki. Nos sí a percurá pa ela bin.

Señor Pedro Kelly a hasi e pregunta ariba e plan pa recreacion pa pueblo na Palbeach y mi ta kere cu mi a splica caba cu architectenbureau lo bay traha ariba esaki. Asina cu un proyecto bin cla esaki ta e sigiente cu lo bay riba lista y mi ta comprondé cu Señor Pedro Kelly ta interesá pa e pueblo y ta pesey e ta puntra y e ta follow-up tambe riba esaki y manera mi a spliké elo tuma luga.

E caminda di Noord pa Westpunt pa Malmok ela trese padilanti cu den segundo mitá di maart nan lo principia. Manera mi a bisa tabata tin un problema cu e machine di asfalt na cual un di e cadenanan a kibra mester a orde, nan ta tarda dos siman pero den principio di April seguramente nan lo cuminzá cu e caretera aki.

Encuanto e parti cu e famia di e persona cu a haña un accidente na WEB y a fayecé, mi kier trese padilanti cu tin cierto reglanan cu ta stipulá kico e famia ta haña y nan tur ta stipulá den diferente leynan, y segun e leynan aki e famia ta haña cierto súmanan.Segun e Landsverordering Ongevallenverzekering PB 1966 Nr. 14 Art. 8. Tambe segun art. 5 lid 6 di e verordering aki y tambe art. 7 lid 4 di e landsverordering. Tambe tin stipulacionnan encuanto un sumanan cu e erfgenamen nan ta haña ariba cierto suma di sueldo, vakantie y tambe segun Landsverordering PB 1971 nr. 85, segun art. 39 lid 2. Y tambe segun PB 1966 nr. 14. Ta pará cu e famia of e familiarnan yegá lo haña un suma cu ta worde stipulá segun un Eilandsbesluit houdende algemene maatregelen cu nunca a worde afectuá. E eilandsbesluit aki nunca a worde trahá y tin un comision cu ta studiando pa stipulacion di e suma aki. Y nos ta tene cuenta cu tur locual ta worde pagá door di SVB y companianan particular. Kiermeen cu akinan ta leynan ta stipulá exactamente kico e famia ta bay haña y no ta onderstand no ta nada manera a purba dramatisá e asunto aki y e asunto aki tin e atencion continuo di Bestuurscollege pa yega na entregá algo husto pa e famia cu a keda atras.
Señor Presidente mi ta kere cu mi a terminá den contestacion di e preguntanan y cu mi a duna un splicacion amplio ariba tur locual cu ta regardá mi departamentonan. Te asina leuw den e prome vuelta.

De Heer J.R.Frank: Vraagpunt. Señor Presidente mi tin hopi pregunta e biaha aki pero cu no a worde contestá aunque cu Señor Laclé a bisa cu lo mi a ripití pregunta pero toch un cantidad di pregunta cu mi a hasi no a haña contesta ni door di Señor Lacle ni tampoco door di Señor Boekhoudt. Ta cada biaha mi tin cu bin cu e mesun storia. Mi ta spera cu laga nan coy curpa y trata di contestá preguntanan manera debe ser pasobra ta pesey nos ta aki den Eilandsraad pa asina hasi pregunta y pa e pueblo haña su informacionnan. P.e. mi a papia di e fasering cu ta pará den e Nota van Aanbieding. Mi a puntra ta cuanto aña cada fase ta dura? Ta cual ta e proyectonan cu ta bin den fase? Pero e contesta di Señor Boekhoudt tabata cu ta cada biaha ta bin algo den begroting pero ela papia rond di e materia y no a contestá e preguntanan manera a worde hasí. Mi kier sá ta cua ta e proyectonan cu ta cay bao di e basering aki y cuanto aña cada fase ta dura. Pasobra si nos coy e proyectonan hulandes manera un Meerjaren Plan. E tin un eerste fase, un tweede fase, un derde fase. Cada fase ta dura 5 aña. Mi kier haña un contesta correcto di Señor Boekhoudt ta cua ta e proyectonan y ta cuanto fase tini y cuanto aña e fasenan ta dura. Si e contestá nan e ora Raad por bisa e ora Raad por bisa cu ela haña e con testanan debidamente.

Señor Presidente tambe a worde puntrá riba e asunto di e aanleg di e industriehaven. Cua ta e voorzieningennan cu lo bin den futuro den e industriehaven di Barcadera.

Tambe di e voorbereiding ontwikkelingsprojecten. Mi kier a puntra ta cua ta e proyectonan na e momento aki ta worde prepará.

A worde papía den asunto di Wetgeving en Constitutionele Zaken cu un comision lo manehá tur e comisionnan cu ta worde lantá pa asina desaroyá riba e futuro di aruba. Mi kier a puntra ta cua ta e comisionnan? Y ta cua ta e personanan cu ta sintá den tur e comisionnan aki di Wetgeving en Constitutie.

Tambe mi a puntra pa haña un relato di locual a worde hasí y locual ta worde planeá pa e soberanía di Aruba. Tampoco ningun contesta. Esaki ta relacioná cu e Departamento nobo di Wetgeving y Constutionele Zaken.

Mi a puntra tambe cua ta e leynan bieuw cu a worde revisá. Mi a puntra ta cua ta e instancia cu a traha e conseho pa e asunto di Landsverordering vergunningsrechten,

Tambe di Voorlichtingdienst mi a puntra si ta berdad cu un cierto persona hefe di dienst tempo cu ela haña buitenbezwaar toch a cobra su salario durante algun di e lunanan aki? Mi a puntra Señor Boekhoudt biaha pasá, despues ela bisami cu lo mi hayé por escrito e pregunta cu a worde hasí y mi ta kere cu ela haña basta tempo pa financiën hasi un chequeo y bini cu e cifrasnan: Cuanto placa a worde gastá caba den tur e viahanan, dienstreizen di Bestuurscollege di 1 Juli 1975 te na e fecha di awe?

Tambe papiando di WEB Bestuurscollege ta bisando cu ela bira un Overheids N.V. y cu a bisa cu un comision a worde belast cu un estudio. Mi kier a haya sá con leuw e estudio aki ta y kendenan ta den e comision y kiko ta e recomendacionnan.

Tambe e pregunta di Señor Leo cu lo worde contestá den tweede ronde manera ela bisami.

Esey asina leuw. Ariba e otro preguntanan lo mi elaborá un biaha mas den tweede ronde. Pero esakinan ta esunnan mas importante na e momento akinan mi kier a haña un contesta di Bestuurscollege of di cua diputado ke sea.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Vraagpunten. Señor Presidente, tin algun pregunta cu mi no a ricibí contesta riba dje y gustosamente mi kier a haña nan toch prome cu tweede ronde.

Mi a puntra entre otro con ta pará cu e Verordening verkoop volkswoningen. Bestuurscollege a primintí nos mas cu un biaha cu nan lo presentá na Raad cu e cambionan necesario. Diputado Leo a contestami hopi riba su social beleid, pero mi a puntrele con ta pará cu e reunion cu ela keda di yama pa e carta di maatschappelijk werksters cu Bestuurscollege a haña pa pre-advies. Con ta pará cu e carta ey?

Mi a puntra si nos ta haña e rapportnan di viahes pa exterior. Diferente biaha a ser primintí.

Mi a informá con ta pará cu eilandelijk Ontwikkelings Bank cu tambe a ser primintí na Raad.

Mi a puntra con ta pará cu e resultado di e trabao di comision di radio y t.v. cu Bestuurscollege a instalá. Mi a puntra Bestuurscollege cua ta e ultimo reunion cu Bestuurscollege tin of un representante di Bestuurscollege tabata tin cu VLA. Mi sá di un acuerdo cu tabata tin pa meet un biaha pa luna.

Mi a pidi informacion encuanto e school di Ayó.

Mi a informá encuanto di e leveranciercrediet di Telefoondienst.

Mi a puntra Bestuurscollege si tin stand-by ora cu e avionnan yega y sali pa parti di Brandweer. Si Bestuurscollege por informá nos kico e regla internacional ta. Mi a puntra Bestuurscollege con ta pará cu paraatheid di e luchthaven brandweer. Mi a informa riba e situacion di luchthavenverkeersleiders.

Mi a pidi gastonan di e landbouwprogramma. Mi a pidi tambe e aumento cu Bestuurscollege a primintí di e voorschottenbesluit, cuanto ela bira?

Mi a puntra con ta pará cu e peticion di FAVI? Mi no a haña contesta.

Mi a informá asunto di tereno cu un sindicato a pidi pa establecé pre-fab woningen. Mi a pidi resultado di e comision cu Bestuurscollege a delegá algun ambtenaar den dje pa bay un estudio, pero nada.

Mi a puntra con ta pará cu e financiering di e 500 volkswoningen cu ta biniendo ela? E parti cu nos mester cubri con ta para cuné? Mi tin un aña ta puntra pe. Mi a puntra cuanto ta e bouwkosten definitivo di e volkswoningnan nobo.

Tocante e F.800.000.-- di ACI cu diputado Laclé a bolbe subi cabay ariba dje. Mi a puntra y esey sí e no a contestá. Mi a puntra pakico Bestuurscollege no a stop e transacsion esey ela contestá. Mi a puntra si e Bestuurscollege aki a hasi cambionan aden y cua ta e cambionan cu Bestuurscollege a hasi? (Si e sacudí cabez, nos ta mustré e cambionan.

E no a contestami e asunto di punch-clock. Asunto di bewakernan na D'W y e bewakernan otro caminda cu no tin punch-clock. Pakiko nan ta cana dos, dos na fontein? Na DOW un so. E no a contestami.

Mi a puntré cuanto bouwvergunning tin pediente? Mi a puntrele si tawata tin promotie na DOW sin advies di Hoofd DOW.

Mi a puntré si tin opdrachten duná riba kapitaalsdienst 1977.

Mi a puntra cuanto ta prijs di un pomp manera Bestuurscollege a usa luna largo den lagoen?Y mi a puntra cuanto ta e gasto nan di esun cu Bestuurscollege a huur den lagoen?

Mi a puntra con ta pará cu e deliberacionnan cu Elrar.

Ningun di e preguntanan mi no a haña contesta riba dje Señor Presidente.

DE HEER C. PIETERS: Vraagpunten. Señor Presidente mi tambe a puntra pa buta na disposicion di Bestuurscollege e rapport di e viahesnan.

Mi a puntra Bestuurscollege kico nan ta haciendo encuanto di e pitch di Lago cu ta daña e vista, cu nan mes ta criticá asina tanto.

Mi a puntra Bestuurscollege si Bestuurscollege ta tene su mes na haltura encuanto desaroyo di e Saba-bank.

Mi a puntra Bestuurscollege kico ta e proteccion di e seguro social di e Sra. Viuda Maduro. Pero mi a puntra Bestuurscollege tambe kico ta mas o menos e suma cu ta sali encuanto di e asunto aki?

Mi a puntra Bestuurscollege si opdrachten ta worde duná directamente na empleadonan di DOW y no via Hoofd van Dienst?

Mi a puntra Bestuurscollegeencuanto di e smallscale enterprice.

Mi a puntra Bestuurscollege encuanto e banco di desaroyo.

Mi a puntra Bestuurscollege si promenade ta sigi, sí of nó, di Nassaustraat?

Mi a puntra Bestuurscollege cu un aña pasá nan a papia di atraccion industria grandi y chiquito. Cuanto grandi y cuanto chiquito a worde atraé.

Mi a puntra Bestuurscollege si ta berdad cu e borchinan di ANWB ta for di September 76 wardá? Ki dia Bestuurscollege ta pensa na hasi uso si nan?

Mi ta kere cu e 13 preguntanan aki compilá cu esunnan cu a worde puntrá caba ainda Bestuurscollege mester contesta.

DE HEER F.H.CROES: Vraagpunten. Señor Presidente e promé pregunta ta pa un splicacion di art. 26 di vakantieregeling encuanto di asistimento na reunionnan di parlamento pa mabtenaren. Con esaki ta ser splica? Mi no a haña ningun splicacion al respecto.

Tambe mi a puntra enfáticamente con lo ser reglá e keurmento di Loodsen na Haven en Loodsdienst. Mi no a haña contesta.

Riba e topico mi no a haña contesta, aparentemente e diputado a comprondé malo, pero mi a puntra enfáticamente si ta berdad cu e taxistanan nobo, e 27 nan, a ser duná prijs cu nan mester cobra, esta tariefa pa nan cu ta contradictorio na esunnan existente.

Kiko a para di e sugerencia pa pone prijsnan fijo stipulá pa Gobierno Insular pa kambernan di Hotel?

Tambe kico ta berdad of con e asunto ta entre e dos carta cu supuestamente ta ser mencioná encuanto di e tereno di Hotel Play Boy? Un di April y despues ta resultá cu e inversionistanan ta bisa cu nan no a haña carta segun declaracion di December.

Tambe mi a puntra con ta pará cu e proyecto pa fabrica di cement.

Si ta pone lifeguards na beach, sí of nó.

Si e mini carnaval e aña aki ta sigi y tambe den otro añanan venidero.....

DE HEER C.B. BOEKHOUDT GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit Señor Presidente. Esakinan ta preguntanan cu a worde contestá categóricamente. E cementfabriek mi a papia debidamente riba dje y Sr. Clive Laclé por ta testigo di esaki y esun ultimo aki tambe nos a papia debidamente riba dje, Señor Frank Croes.

DE HEER F.H. CROES: (vervolg) Y tambe mi a puntra por ultimo ki dia por spera e concepto di constitucion di Aruba entregá na Raad. Danki.

DE HEER S.A.SPANNER: Señor Presidente mi a hasi cantidad di preguntas y manera mi ta ripará casi nada no a worde contestá. Pesey lo mi bay en breve den repeticion.

Mi a puntra Bestuurscollege si e tarea di strandbewakers ta poní riba papel? Mi a puntra tambe cuanto personas tin pa controlá strandbewakers.
Tambe mi a puntra kende ta e asina yamá coordinador? Mi a puntra tambe a base di kico e persona aki a worde empleá como tal? Si ta a base di capacidad, experiencia, of pa ki otro motibo? Tambe mi a puntra si ta berdad cu e hefe di TAV ta traha e werkrooster pa e cordenador? Mi a puntra tambe cuanto ora pa dia e persona aki ta traha? Y si e ta haya overtime?
Mi a puntra cuanto e ta gana pa siman? Especifá na oranan normal di trabao y overtime. Mi a puntra tambe si e persona aki tin rijbewijs..........

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Persoonlijk Feit. Mi kier sá cu Señor Spanner no ta sinta scucha loke e diputadonan ta contestá. Mayoriá di e preguntanan cu e ta repití a worde contestá. Si e ta scucha lo ela haya e contestanan caba. Mi a contesta hopi di nan.

DE VOORZITTER: Señor diputado Oduber, ora bo beurt yega bo ta bisé esey, no tin nodo di interrupié awor. Laga nos tende mas kiko e kier bisa.

DE HEER S.A. SPANNER: (Vervolg) Señor Presidente, mi tin ariba un lista esunnan cu Señor Oduber a contestá mi a haal nan aan. Esun cu e no ta contestá a keda habrí. Mi a sinta y mi a scucha Señor Oduber cu hopi atencion, tanto aki, como den nos fraktiekamer.

Mi a puntra tambe si ta berdad cu e auto di e coordinador tambe ta worde usá pa asuntonan personal? Por ehemplo pa haci compranan na supermecado etc. Tambe mi a puntra si ta berdad cu e coordinador, mas cu un ocasion a laga sá cu diputado Oduber no tin nada di bisé ta cu Señor Betico Croes e ta deal?

Tambe mi a puntra si ta berdad cu e coordinador a cuminzá cobra sueldo tres luna promer cu ela cuminsá traha.

Mi a puntra tambe tocante e departamento di turismo si ta berdad cu e comision cu a worde formá ta hopi disgustá pasobra te ainda Bestuurscollege no a participá na e comision e punto di vista di Bestuurscollege. Ariba esaki tampoco mi no a haña contesta.

Ademas mi a pidi pa worde informá si ta berdad cu Bestuurscollege a amplia e tarea di e comision. Tampoco contesta ariba esey mi no a haya.

Mi a puntra tambe kico Bestuurscollege tin pensá pa haci pa prmové trafico pa turismo local. Esta pa stimulá hendenan local mes pa conocé Aruba mihor. Tampoco mi no a haya contesta ariba esey.

Tambe mi a puntra tocante di Caribbean Tourism and Research Center na Barbados: Kico tabata e punto di vista di Señor Peter Morgan?

Encuanto di e introduccion di toerismo como vak na schoolnan aki na Aruba? Contesta ariba esey mi no a haya.

Tambe mi a puntra con e contactonan ta entre Bestuurscollege, Caribbean Hotel Association y Caribbean Tourism Association.

Tocante e seminario organizá door di Aruba Hotel Association caminda a worde yegá na cierto conclusionnan, tampoco mi no a haya contesta.
Mi a puntra Bestuurscollege si nan a follow-up ariba e recomendacionnan hací, y mi a puntra tambe kiko Bestuurscollege ta pensa di e conclusionnan cu a worde yegá.

Tambe mi a puntra con e perspectivanan ta pa e aña aki pa cu Turismo. Tampoco mi no a haya contesta ariba dje.

Tocante di e departamento di enseñanza mi a puntra si ta berdad cu e hefe actual di tal departamento di enseñanza a pidi su retiro? Mi a puntra e motibonan. Ademas mi a puntra tambe pa worde informá si e persona ey a haya su retiro caba. Esey tampoco mi no a haya contesta ariba dje. Tambe mi a puntra pa mi worde informá pakico e otro experto cu ta traha na e mesun departamento di enseñanza tambe a pidi su retiro? Mi a puntra tambe pa worde informá kende lo reemplazá e persona ey. Tambe mi a puntra si ta e intencion di Bestuurscollege pa nombra un miembro di partido MEP den e funcion di e experto cu tambe a pidi su retiro?

Tambe mi a puntra con a para cu e cambio di beursen verordering.
Mi a laga sá cu tin un areglo cu un Universidad, di Colombia pa admicion di estudiantenan. Mi a puntra si ta berdad tin un areglo especial, y si ta berdad cu e estudiantenan no tin necesidad di pasa toelatingsexamen. Mi a puntra tambe unda e areglo ey ta? Y si esaki ta por escrito?

Mi a puntra tocante di e departamento di Asuntonan Constitucional.
Mi a puntra cuanto advies e departamento di Asuntonan Constitucional a traha y cual ta e tópiconan. Tampoco Señor Casper Boekhoudt no a contesta-mi.

Mi a puntra Señor Boekhoudt tambe si ta berdad cu e experto Internacional ariba awanan teritorial tin seriamente pensá pa bandoná servicio di Gobierno Insular pasobra Señor Casper Boekhoudt mes no tin capacidad pa papia ni comprondé. Tampoco mi no a haya contesta ariba esaki.

Mi a puntra Diputado Casper Boekhoudt tambe ki industria ela trece pa Aruba desde Juli 1975 te awor. Tampoco mi no a haya ningun contesta ariba dje.

Tocante e viahanan pa Sto. Domingo aña pasá, caminda Diputado Boekhoudt a atende un conferencia cu Chamber of Commerce of Americas, mi a puntra Señor Diputado Boekhoudt ki balor e conferencia ey tabata tin pa Aruba. Tambe mi a puntra Diputado Boekhoudt pakico e no a tuma contacto cu por ehempel Camara di Comercio di Aruba promer cu ela dicidí pa atendé tal conferencia?

Tambe mi a puntra diputado Boekhoudt pakico su persona kier a duna un compania local of pakico nan kier a duna un compania local monopolio, den e negoshi di scrap aki na Aruba. Tambe mi a puntra si e doñonan di e compania ey ta miembronan di e partido MEP. Tampoco mi no a haya contesta ariba esey.

Tambe mi a puntra diputado Boekhoudt con a para cu e comerciante local cu no ta haya ningun clase di cooperacion for di Bestuurscollege pa establecé den freezone.

Tambe mi a puntra tocante e daggeldvergoeding di e Consehero General di Bestuurscollege. Mi a puntra cuanto daggeldvergoeding e persona aki ta haya pa dia. Mi no a haya contesta ariba dje.

Tambe mi a puntra cuanto daggeldvergoeding e Consehero General a haya desde Juli 1975 te awor? Y na luna di Oktober '76 pa mas o menos mei mei di e luna ey, e Consehero General a biaha pa Venezuela, y mi a puntra e meta di e biaha aki. Tambe mi a puntra si e persona ey esta e Consehero General a haya daggeldvergoeding pa e biaha ey. Tampoco mi no a haya contesta ariba dje.

Tocante di carrentals cu A-nummers mi a haya splicacion cu ta ariba truck cu jeep so ta haya A-nummers, pero esey no ta correcto. Mi ta bin back ariba dje den tweede ronde, pasobra mi sá cu Bestuurscollege mes ta huur auto cu A-nummers.

Te asina leuw Señor Presidente.

DE HEER C. LACLE: Señor Presidente tin diferente pregunta cu Bestuurscollege no a contestami , tambe tin diferente otro miembronan tambe ta wardando ariba nan pregunta, mi ta cuminzá cu puntra Bestuurscollege.

Si acaso mes cu mi por a skip di haci un aantekening si e diputado dunami un wenk cu ela contestami, lo mi bay di acuerdo cunele, puntra mi otro coleganan. Pasobra ta masha hopi baterias di preguntas nos ta humando, pero mi no kier doubleer.

Revalidatie centrum alcoholisten. Mi a puntra: con ta cunele y e voorlichting.

Mi a puntra institucion di e milieu politie, Bestuurscollege no a contestami ariba e plan di milieupolitie.

Restauratie Willem III toren. Pa openbare werken, openbare vervoer, mi no a haya contestacion di e diputado concerní.

Ariba e pregunta di e viaductennan un comision lo mester a bay Hulanda.
Mi no a haya contestacion ariba viaducten y mi a puntra esey diferente biaha.
Nan a bisami cu un comision lo bay Hulanda of algun experto lo bolbe bin.
Mi no a haña nada di Bestuurscollege.

Un cos remarkable. Diferente biaha e pregunta ta hací na Bestuurscollege tocante Touristenbureau cu nan tin idea di bay haci un N.V.
E personeel aya a haci un verzoek pa taxi, mi no a tende nada di esey.

Tocante comunicacion, di e walkitalkinan cu nan a bisa nos e dia cu ta disponibel pa e wachternan na DOW. Mi no a tende nada di esey. Esey ta e contact y e seguridad di e bewakersnan?

Hoofd Voorlichtingsdienst Bestuurscollege no a contestami ariba djele. Mi a puntra si e Mijnheer ey ta ambtenaar ainda, sí of nó. Zo wel, si e tin buitenbezwaar of e tin ziekteverlof. Mi kier un contestacion ariba esey.

Parcialmente mi kier Bestuurscollege informa di e verkeersbordennan unda cu mi a bisa tocante di vandalismo.

Voorlichting atrobe, nan a priminti nos biaha pasá ariba voorlichting nada a worde hací.

Bioscoop commissieverordening, pa cambia e verordeningnan con leuw e ta? Orkaangevaar verordening mi a puntra diferente biaha. Mi a bolbe puntra atrobe. Veiligheid seguridad di e piscadoornan ariba laman. Mi a bolbe bisa cuanta di voorlichting, e tributen, e benodighedennan. Mi no a tende nada di dje. Reddingsboeien especialmente ma pone énfasis ariba seguridad. E Zeebevuiliging, e contaminacion di laman, cuanta di petroli. Bestuurscollege no a contestami ariba esaki.

Mi a puntra Bestuurscollege di e comision pa Monumenten Zorg.

Economische aangelegenheden pa e diputado concerní ARUVEN. Mi a bisa pa nan cambia Statuut, cu mester di un directeur fulltime etc.
Rapport atrasá. Con ta cu bendemento di e shares nan di Aruven.
Mi no a haya contestacion ariba esey.

Explotacion di koper aki na Aruba conta cu ne?

Mi a puntra Bestuurscollege con ta cu e inversionistanan di exterior? Bestuurscollege no a contestami.

E boswachtersnan. Antes nan a bisa nos tres. No tin opziener, mester emploiyá hende.

Un recreatieplan di Bestuurscollege nan a primintí nos un Lagoepark etc.

Verkavelingsplan Bestuurscollege a contestami, parcialmente ariba Ponton, pero mi a puntra Ponton en Geermanstraat St. Nicolaas. Mi a haya un splicacion di Ponton, cuanta di binti aña pasá, pero Geermanstraat San Nicolaas nada.

Pa e diputado di economische aangelegenheid. E restaurant di Mac Donald chain, con a para cu nan? Hotelnan p.e. cu nan a mencioná na nos biaha pasá, Lunar N.V. Corp. Bestuurscollege tabata tin contacto cu e hendenan aki?

E preguntas of e sugerencia of e promesa cu Bestuurscollege cu e 4 bedrijven cu ta veroorzaak stof y e steenslagbedrijf cu nan mester a move pa Barcadera. Nan lo a haya un carta cu nan mester move pa industrieterrein, diputado di DOW a duna nos e promesa ey.

Tambe mi kier sá e verslag of e ultimo acontesimientonan di menisterio di Minas y Hidrocarburos cu e diputado di DOW, pa nos haya fuel mas barata foy Venezuela. Nan a bisa nos cu nan ta bini, cu un comision for di Venezuela lo bin papia aki.

E scubadiving proyect, esey ta economische aangelegenheid atrobe.

Mini golf course, Coney Island, nos no a tende ariba djé.

Tambe nos a haya di Bestuurscollege e tempo ey y mi a haci un pregunta na Bestuurscollege unda nan a primintí nos cu Isla de Oro, lo worde hací mas atractivo. Mi kier sá con leuw e ta. Bestuurscollege tampoco no a contestami.

E monopolie di un scrapmetal mi a tendé awor aki di mi colega Spanner. Pesey mi no a puntrele pasobra diputado lo a contestá nos.

Mi a puntra Bestuurscollege ariba N.V. Commandeursbaai con leuw e ta?
Un compania pa smelt scrap pa trha betonijzer.
Fosfaat-project.
E Hotelvakschool cu mester habri 1 Januari 1977. Con ta cu ne?
Ki dia Hotel Concorde lo habri su porta?
Mi a puntra Bestuurscollege tocante di e Hotelpersoneelopleiding y ultimo con ta cu Aruminco?

Danki Señor Presidente.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente permitimi pa bin cu un vraagpunt akinan for di e lugar aki. Mi tabata masha breve den promer ronde, sinenbargo mi ta ripará cu no a worde poní atencion ariba locual cu mi a trece Padilanti.

Na promer lugar mi a puntra si Bestuurscollege ta tras di e insultonan cu un ambtenaar na orá di Bestuurscollege na television a dirigí contra Señor Ebby Arends, Señor Polvliet, Dominee Hessen y Pastoor van Veen.
Mi a puntra Bestuurscollege categoricamente si Bestuurscollege ta distanciá su mes for di e insultonan aki of Bestuurscollege ta pará tras di e insultonan contra di e personanan aki.

Na segundo lugar Señor Presidente mi a trece padilanti tocante di e fayecemiento di un trahador di Gobierno na Water en Energiebedrijf. Kico tabata e motibonan technico di e acidente aki? Tanto motibo technico y di otro banda locual cu ta cay bao di salubridad publico si por tabata tin fayo medico den e caso? Nos a tende dos siman pasá cu rapport a worde trahá. Tres siman despues cu e acidente a tuma lugar, nos ta considerá cu bida di hende bal mucho mas cu locual Bestuurscollege ta kere, pa motibo cu den e caso aki, nos no por stuur parlament " met een kluitje in het riet" bisa, cu rapport ta bin despues. Tres siman largo nos ta spera e rapportnan ey ta cla pa e motibo cu aki ta trata bida di hende. Tambe mi a puntra con a para cu e 5 huerfano nan y tambe cu e viuda, di e persona cu a fayecé, con a para cu nan? Kico Bestuurscollege..............

DE HEER G.F. CROES: Punto di Orden. Señor Presidente Señor Watty Vos no ta haciendo vraagpunten. E ta dunando comentario ariba e preguntanan cu ela haci. Si e tin vraagpunt e ta stel nan na e momento aki of e ta bay den comentario den segundo ronde. Esaki semper tabata e beleid di Señor Presidente den Raad.

DE HEER E.J.VOS: (Vervolg) Señor Presidente manera mi a trece padilanti mi kier a mustra con importante bida di un persona ta pasina kizas por move e Bestuurscollege pa contesta e preguntanan. Mi ultimo pregunta ta con a para cu e huerfanonan di e persona aki y tambe cu su viuda?
Kico ta locual Bestuurscollege ta hasi pa e personanan aki of ta desampara Bestuurscollege ta laga nan?

Y tambe un vraagpunt mas locual mi a trece padilanti di e acusacionnan fuerte cu a tuma luga entre otro e malversacion cu a tuma luga na un school cu mi a bisa cu tempo mi tabata forma parti di e Bestuurscollege aki mi mes a firma un beslissingsblad caminda ta worde bisa, un onderzoek mi tabata kier pa pone e beslissingblad ter inzake di Parlamento.........

DE VOORZITTER: Señor Vos mi kier pa bo keda na bo vraagpunten nan.
Si bo hasi bo vraagpunt hasié mas corto cu ta posibel y no duna bo comentario pasobra e ora bo ta bay den un segundo ronde siendo cu nos ta bezig cu eerste ronde.

DE HEER E.J.VOS:(Vervolg) Muy bien Señor Presidente, awor mi ta hasie concretamente. Mi kier a sa si Bestuurscollege ta pone e beslissingsblad cu a worde firma door di tur diputado pa hasi e strafrechtelijk onderzoek ter inzage di Parlamento? Esey ta locual cu mi a puntra.

DE HEER J.R.FRANK:Punt van Orde. Di Lamenta cu un reunion cu a worde geschorst pa dos siman ainda Bestuurscollege no por a bin cu contestanan debidamente na Raad.

DE HEER TH.J. FIGAROA: Señor Presidente tambe den prome ronde mi a puntra ki paso Bestuurscollege ta pensa na tuma pa loke cu a sosode na TV door di e hefe di asuntonan Structural lo ripiti atrobe y tambe mi a puntra si Bestuurscollege no ta di acuerdo cu nos mester pidi despensa na e personanan y instancianan cu a worde ofendí.

Tocante Martin Luther King School mi fraccion a worde puntrá pa haya un relato con e asunto aki ta sinta den otro y ta unda e documento a stanca. Nos no a puntra pa bisa cu e ta den tratamento nos kier un relato.
Esey ta tur.

VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te mañan merdia 1.00 'or

De vergadering wordt hervat om 13.10 uur.

DE HEER D.I.LEO, GEDEPUTEERDE: Mi tabata tin reunion caba cu miembro di e grupo aki pero esey no ta e reunion cu e grupo den su totalidad.
Diasabra siman pasa atrobe mainta trempan nos a discutí e problema cu a keda cu despues di e reunion di Eilandsraad aki nos lo sinta hunto na mesa pa trata manera ma bisa caba den prome vuelta, cu tur e stichtingnan esta separadamente locual cu a worde manda den e carta cu nan no a haya contesta of cu no tabata tin contacto cu Bestuurscollege. A keda cu nos lo bay tene un reunion na unda nos lo palabrá e dianan stipula cu e stichtingnan y cu tur otro organizacion cu nos mester duna contesta of cu algo mester worde regla pa nan. Esaki diasabra a keda decidí cu nos ta bay trata tur e puntonan aki despues di e reunion di Eilandsraad aki.
Y despues djey si tin algo cu mester bin Raad of den Huishoudelijke Vergadering esey lo worde trata tambe pa asina nos por trata si tin cambionan cu mester bin den reunion publico di Eilandsraad tambe esey mester worde hasí.

Pa asina cierto leynan cu mester worde cambia lo bini den Parlamento.
Nos a trata tambe tocante FAVI y tur organizacion of stichting cu nos tin pending.

Tocante di e departamento di bombero a worde treci padilanti si esaki ta cla, stand-by anto, ora cu un avion ta bahando. Ta asina tur momento aeropuerto su bombero ta cla pa cualkier eventualidad na bahamento of subimento di avion. Y esaki ningun momento ta worde neglishá, pasobra awor mas cu nunca e cuerpo bombero na aeropuerto awor cu ela worde uitgebreid, extendé ta asina cu nos tini cada momento di dia y anochi paraatheid na aeropuerto pa asina cu cualkier cos cu por sosodé, nos tin miembronan di bombero, cuerpo bombero, ta clá pa sali cu e aparatonan necesario. Y si esaki ta na su luga ta berdad e miembro di e "ICAO" cu tabata na Aruba Señor Mack a constatá cu nos aeropuerto ta paraat pa cualkier eventualidad pero todavia falta mas empleado, esey ta biniendo. E aña aki nos a tuma alrededor di 30 y pico mas acerca, pa asina nos tinele poni up-to-date pa e aeropuerto aki.

Tambe a worde puntra si mi no ta ekibocá mi tocante luchtverkeersleiders.
Si mi no ta ekiboca mi Señor Trinidad a puntra esey tambe.
Ta asina aki si mi a comprondé bon ta tocante e trahadornan den toren, airtraffic controllers. manera nan ta yama nan. Nos tin awor aki 3 ta studiando afó y e oportunidad di un reunion cu nos tabata tin siman pasa cu miembro di UNDP ta asina cu e aña aki nan ta weita pa duna nos e posibilidad pa manda 5 hoben mas bay studia pa airtraffic controller.
Asina ta nos ta spera dentro di tres aña nos tin alrededor di 8 hoben cu a caba di studia pa airtraffic controllers.

Señor Rudy Frank tocante e asunto di cuanto hende a bay afó, cu mi no a contestele e mes a bisa en todo caso cu den 2 ronde pasobra mi ta wardando riba e informacionnan di e departamento. Mi ta spera cu mi lo haya nan pa mi dunéle contesta den di 2 rondo.

Señor Clive Laclé a trece padilanti tocante di e centro di alcoholistas Rehabilitatie centrum. Manera mi a bisa den promé rondo cu 2 siman pasá tambe ariba diasabra pasobra no ta den siman so ta tene reunion, pero hopi reunion cu no por tuma lugá den siman ta tene nan ariba diasabra, y nos ta asina leuw cu alrededor di dia 26 di Maart nos lo haya bastante informaciones kiko lo ta e cambionan. Kico lo mester worde hací extra aki na Aruba, pa asina nos por entamá algo cu berdaderamente lo ta na beneficio di e pueblo y di esunnan cu nos por yama enfermonan cu ta alcoholista. Y esaki ningun momento e departamento aki por worde neglishá pasobra ta algo cu ta di suma importancia cu nos mester por yuda combatí e enfermedad aki cu tur arma cu nos tini y locual cu nos no tin den nos poder, pa nos busca afó yudanza technico pa combati esaki pasobra berdaderamente e ta algo cu ta di necesidad den pueblo. No ta berdad cu ta asina tanto alcoholista tin pero comokiera cu e isla ta asina chiquito Señor Presidente ta mustra hopi pasobra ta tur dia ta e mes un bo ta weita back pero ya bo ta weita nan na e m esun caminda y ta mustra cu ta masha hopi tini.
Pero berdad ta cu nos mester por traha ariba e tereno aki y hasi todo cu ta posibel pa asina haci algo den un centro pa e personanan aki por haya un tratamento adecuado y cu ta na beneficio y nan salud y tambe na beneficio di e pueblo en general.

Tambe Señor Vos a bini padilanti tocante e rapport cu mester bini, e medische rapport manera cu nos ta yamele, tocante di e accidente cu a sosodé na Balashi cu un persona a perde su bida. Y mi kier bisa esaki, a nos di parti di Bestuurscollege nos no a warda te dia cu un Reunion di Eilandsraad a bini pa nos a trata e punto aki. Nos a tratele mesora cu esaki a sosodé.

Nos a trate den Bestuurscollege, mester worde informá kico a sosodé y kico ta e consecuencianan cu e persona aki a fayecé. Y ningun momento so Bestuurscollege a sinta pornada warda te un Reunion di Eilandsraad y Bestuurscollege ningun momento kier a haci politica cu asunto aki.
Cu Bestuurscollege sí a core hasi tal cos pa e famia, no ta berdad, akinan ta un deber e ta. Un deber di un gobierno cu na momento algo asina sosodé mester tuma pasonan y siguramente pa asunto di su famia cu otro miembro di Bestuurscollege a contesta, sigur Bestuurscollege mester hasi algo pasobra esaki a sosode den ora di trabao. Y den ora di trabao mi ta kere cu ta un deber di gobierno pa weita tur locual ta na alcance di e gobierno pa duna suporte na e famia pasobra nos no por laga un famia keda desampara ningun momento. E palabra ey no ta klop ningun momento, pasobra Bestuurscollege tin atencion pa e caso aki y seguramente pa su famia cu a keda atras Bestuurscollege tur momento lo hasi posibilidades pa tur locual ta na su alcance y tambe pa su jioenan mester por sigi keda biba decentemente hunto cu e mama cu nan a keda atras cuné aki na mundo. Pesey ningun momento Bestuurscollege lo no kier haci politica cu e asunto aki pasobra e ta un caso hopi serio, ora cu un hende perde nan bida na trabao pa causa di un accidente mi ta kere cu ta un caso cu nos no por ningun momento neglishá.
E rapport no ta un cos cu ta bin cla den un dia pasobra nos tur sa cu riba terreno medico ora nan traha un rapport pabo no ta un rapport cu ta worde traha cu mester bay coba tal buraco canti caminda of mester hasi tal cos. Ta rapportnan cu ta worde traha den extenso y tambe loke cu nos a pidi caba pa parti di Bestuurscollege ta e rapport di e pataloog anatoom cu tambe mester worde poní hunto p'asina e comision di doctoren lo mester duna nos e resultado di tal rapport.

Ta asina leuw Señor Presidente cu mi por a nota anto. Si acaso cu mi no a duna contesta pero mi a scirbi tur cos cu nan a puntrami, mi ta kere den di 2 rondo e miembronan por bin dilanti cu nan pregunta y esey ta nan deber tambe Señor Presidete y lo mi duan contesta ariba locual cu no a worde duná. Danki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Diputado Nel Oduber.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente cu mucho gusto lo mi duna contesta na e preguntanan cu a worde haci y cu e miembronan di Parlamento a haci vraagpunten pasobra nan no a worde contesta.
Tin di e preguntanan aki cu a worde contesta pero esunnan cu mi por a nota cu no a worde contestá lo worde debidamente contestá awor aki.

T'asina cu Señor Trinidad a haci e pregunta con ta pará cu e cambio di e ley cu ta regulá e bendemento di e casnan di pueblo. Asina leuw cu mi por a investigá e asunto ta asina cu dia 18 di Augustus 75 Parlamento di Aruba a tuma un mocion pa bini cu un cambio den e ley pa bendemento di cas unda cu un persona cu ta huur un di e casnan di pueblo cu añanan ta biba aden ongeach hun inkomen, kiermeen nan entrada ilimitá, por cumpra e cas.
T'asina cu no ta esey ta e unico cambio cu lo mester bini den e Eilandsverordening verkoop volkswoningen, pero mester bini mas cambio. Pero t'asina leuw cu departamento huridico ta trahando ariba djele. Pero tin mas cambio cu lo mester bini den e Verordening. Kiermeen asunto aki ta den tratamento ainda y e no ta complimentá.

Tambe a worde puntra pé rapport di e viahanan pa exterior. T'asina cu e e asuntonan aki a worde discutí ampliamente na mas cu un ocasion den Raad tocante e viahanan. Relato a worde duna completamente. E notulennan lo por papia. Ta esey ta e rapport de e biahanan. Mi no ta kere cu Bestuurscollege lo mester bay duna un rapport ariba cual viaha.

Contestacion a worde duna ampliamente. Hasta partidonan di oposicion a yama reunion cierto viahanan cu a tuma lugar.

Tambe Señor Trinidad a puntra ki dia tabata tin reunion cu e sindicatonan di maestronan. Bestuurscollege a determiná cu e diputado di educacion un bez pa luna lo tin contacto cu e sindicato di maestro y esey mi no ta na haltura ki dia e ultimo contacto a tuma luga entre e diputado y e sindicato di maestronan.

Tocante e pregunta di Señor Trinidad pa e peticion di GWU y e rapport di e personanan cu a bay Venezuela, mi por duna e sigiente informacion na e miembronan di Raad. Ariba e peticion di GWU, Bestuurscollege a reacciona positivamente y a ofresé tereno di gobierno na Solito y Sero Blanco pa traha 3 modelwoningen, tres cas pa sirbi como modelo. Y despues aprobacion di esakinan Bestuurscollege lo coopera tambe pa e realizacion di un proyecto di 50 cas VIPOSA como urbanisacion experimental. E departamento di DECO y Domeinbeheer a discuti e posibilidadnan aki cu GWU y GWU a priminti di confirmá loke a worde acorda y ofrecé door di Bestuurscollege. Y esaki a sosodé casualmente awe caba. Y ariba e carta ey mi no por bay den detaye pasobra mi no a studié debidamente ainda. E rapport cu a worde trahá door di expertonan, cu a bay Venezuela pa waak e casnan di VIPOSA con nan ta ayanan ta papia positivamente di e casnan, ela worde entregá na September '76 Y basá ariba e resultado di e rapport cu ta positivo Bestuurscollege a dicidi di duna su cooperacion na e proyecto di GWU.

Tambe Señor Trinidad a hasi pregunta tocante e gastonan definitivo pa e casnan di pueblo: cuanto lo costa pa uno? E gastonan totaal pa henter e proyecto di 500 casnan di pueblo incluyendo e gastonan di architecto, e toezicht y infrastructuur e gastonan ta aumentá na F. 20.500.000.--. Pa cada cas plus infrastrutuur lo ta F. 40.000.-- pa cas y kitando infrastrutuur cual cual ta berekend na F. 8.500.-- pa luna e cas nan ta bay costa definitivamente segun tur e gastonan haci ta F. 31.500.--. Esey ta e economische waarde di e casnan segun tur e gastonan cu a worde haci.

Señor Ciro Pieters a haci e pregunta tocante e borchinan di ANWB. Si nan ta warda ki dia Bestuurscollege lo haci uso di nan? Bestuurscollege no a ricibí borchi di ANWB. Sí tabata asina cu ANWB tabata tin borchi pero nan a resulta chiquito, Bestuurscollege ariba su mes a orde borchi pa pone tur rond di Aruba, esta e borchinan di indicacion. Nan ta na vakopleiding awor aki pero e borchinan a bin blanco nan mester wordo pinta ainda door di e personal aya y a keda combiní cu e departamento di turismo cu promer cu e sigiente season bini lo e borchinan aki lo worde poní. Kiermeen e aña aki lo start cu ponemento di borchinan. Si ta asina cu no ta tur a yega ainda.

Señor Spanner a haci un halá di preguntas ariba asunto di e strandwachtersnan. Tin pregunta cu mi a contestá, pero esunnan cu mi por a nota cu mi no a contesta lo mi bay contestanan. Pero sí ta asina cu durante tratamiento di presupuesto mi ta corda, tur e preguntanan aki a worde haci mi ta kere dia nos haya e notulen nos lo mira ta cuanto biaha un miembro di parlamento ta haci e mesun preguntanan. Pero lo mi bay over pa contestá nan un biaha mas pa no bini vraagpunt atrobe. Señor Spanner a puntra cuanto control tin? Kende ta e coordinador? Manera mi a splica ayera mainta tin 70 strandwachters y un coordinador; no ta strandwachters so. Entrenan tin esunnan cu ta bewaak e hospitaal bieuw y tambe Nestuurskantoor na San Nicolaas y tambe e diferente schoolnan na San Nicolaas. Na tur nan ta forma 70. Tin un coordinador. E persona aki ta un persona sumamente capacitá pa e posicion aki e persona aki. E tabata na Lago, Buitengewone agent van Politie, e persona aki ta debidamente capacitá pa haci e trabao aki. Sí t'asina cu ela puntra

ta cuanto control tin? Pa cada grupo tin un shiftvoorman, totaal tin 4 shiftvoorman pa e diferente bewakersnan. Señor Spanner ta haci e pregunta a base di kico e coordinador a worde nombrá y empleá? A base di su capacidad. E persona aki ta sumamente capaz pa haci e trabao. Tambe mi por aclaría cu e ta a base temporario den e sentido cu manera mi a bisa den e presupuesto, nota van aanbieding, tabata pará aña pasa cu Bestuurscollege tin e intencion di bini cu un centrale bewakersdienst ya contactonan a worde haci cu e persona pa haci un inventarisacion y tambe bini cu un plan con lo por zet op un centrale bewakersdienst, di modo cu bo ta evita cada departamento tin su mes bewakersnan. Y door di bin cu un centrale bewakersdienst e gastonan lo por ta menos y lo e por funcioná mas eficiente.

Si overtime ta worde paga? Normalmente overtime no ta worde paga pasobra un hende cu ta traha shift ta ora cu uno no presenta uno por cay aden pé. Pero dianan di fiesta cu ta reconocí pa ley normalmente si un hende traha e ta haya, si ta 200% e ta hayele. Mi no sa si ta esey Señor Spanner kiermeen si overtime ta worde pagá. Normalmente cu no.

Ela puntra tambe cuanto e coordinador ta gana pa siman? M'a contestá caba esey den mi contestacion: F. 4,25 pa ora y 40 bez F. 4.25. Si Señor Spanner reek un rato e ta haya sa cuanto e ta gana pa siman. Si e coordinador tin chauffeur? E persona mes tin rijbewijs. E mes ta core e auto pa e haci du trabaonan debidamente. Si e auto y chauffeur ta worde usá pa motibonan personal. Bestuurscollege no ta na haltura, pero conociendo e persona aki mi t a duda cu e ta hasi uso di un auto cu e tin pa su trabao pa uso personal.

Tambe Señor Spanner ta trece cu e persona aki por a laga sa cu e no ta deal cu Nel Oduber ta Señor Betico Croes e ta deal. Mi no kier bay den detaye den esaki pasobra nunca e persona aki por a bisa mi algo asina aki, asina ta mi ta kere cu un pregunta asina aki mi no ta kere cu lo mi mester contesté.

Tambe e ta puntra si e persona aki por a cobra 3 luna sin traha, Gobierno no por paga un hende cu no ta traha tres luna. Esaki ta leuw di ta berdad.

Señor Clive Lacle ta haci e pregunta di e institucion di milieu politie. Den pasado e tabata funcioná bon. Aruba tabata conocé boswachters y esey a evitá hopi destruccion di nos naturalesa. E miembronan di Raad cu a bay un tour cu tabata tin unda cu nos por a mira diferente lugánan di naturalesa, unda nos a mira e destruccionnan, mi ta kere cu algo asina ta di apluadí. Tin diferente notas traha ariba e asunto aki mi ta kere cu ta bon pa Bestuurscollege bay un dia di bolbe stel in e milieupolitie of boswachters. Mi ta kere cu milieupolitie lo ta un nomber mas mihor den sentido cu e persona aki por bira buitengewone agent van politie, cu nan atrapá un hende cu di biaha nan por traha un simpel proces verbal.

Señor Clive Laclé ta haci e pregunta con ta para cu e restauratie di Willem III toren. Casualmente Bestuurscollege a haya sa durante e bishita di Culturele Adviesraad cu Hulanda a aprobá F. 150.000.— pa restauracion di e toren, pero sí lo mi kier a bisa awor door cu e plan aki ta anda añanan caba, e F. 150.000.— lo no ta suficiente. E lo mester worde aumenta muy probablemente.

Tocante e bioscoopcommissie pa cambia e Verordening. E verordening ta un verordening di hopi aña lo e mester di un revision, pero un revision total pero actualmente no ta trahando ariba dje.

Sí tin nota tocante cierto cambiona cu lo mester bay bin den e verordening. Tocante e orkaan verordening ta asina cu tambe eynan lo mester bini cambio y Bestuurscollege a manda diferente hefenan di departamento pa manda informacionnan tocante cierto tareanan cu nan ta haya, segun e orcaanverordening. Pero esaki ta trahando ariba djele. Tin diferente nota ariba esaki di mas cu un departamento.

Tocante e comision pa Monumentenzorg mi a duna splicacion cu Bestuurscollege a nombra un comision, pero ta asina cu nos ta sperando ariba contesta di Sticusa pa haya dos experto cu lo bin traha en combinacion cu e comision pa monumento. Ta bien conocí cu professor " Temminkrol" a yega di traha un rapport pa cada isla di Antiyas na balornan di nan monumentonan y esey por sirbi como base, pero tambe si nos por a haya e dos expertonan lo nan yuda e comision pa complementa un bon conseho, pakiko la ta e maneho di gobierno pa cu nos monumento.

Tambe Señor Spanner a hasi e pregunta si ta berdad cu e hefe di Onderwijszaken a pidi su retiro. E hefe di Onderwijszaken a scirbi un carta na Bestuurscollege unda e ta pidi ontheffing como Hoofd di e departamento y ela duna como argumento motibonan di salud. E ta dispuesto sí pa keda emplea na e departamento ey tijdelijk of difinitivo, pero por lo pronto e ta ayanan. Mi tabata tin un reunion cu né na nomber di Bestuurscollege pero ariba esaki no tin un desicion ainda pa onthef e como hoofd. Pero ningun momento e persona aki kier bay for di nos Departamento di Onderwijs.

Tambe Señor Spanner a trece di e experto cu a pidi retiro, si ta berdad cu ta un miembro di MEP lo remplacele. Ningun momento. Pasobra na Onderwijszaken mi kier duna un splicacion con e asunto pa e planning ta. Nos tin eynan un onderwijskundige medewerker, pesey nos tin un persona, nos tin un psycholoog e tambe a worde nombrá caba, nos tiné den servicio y tocante e persona cu tabata belast cu onderwijsplanning, e persona aki ariba su mes peticion a pidi su retiro y ta traha na school. Ya Bestuurscollege a yega na un acuerdo cu un ambtenaar cu tabata traha na Onderwijszaken e trabao aki. E persona aki ta actualmente na Hulanda pero nos ta wardando e persona aki pa su nombramento den vaste dienst nos ta wardando e contesta. Ya a bay dos telegram y un carta cu a bay pa Minister unda nos ta pidi e ontheffing pa haya nombrele den vaste dienst mirando su edad.

Tambe mi kier contestá e pregunta di Señor Spanner si ta berdad cu ta un miembro di MEP? Mi ta contesté categoricamente cu esey no ta berdad pasobra ya in principe Bestuurscollege tin un acuerdo cu un persona pa bin den servicio. Bestuurscollege no por hunga cu planning di nos educacion. No ta manera e Bestuurscollege anterior cu sí nos por mira den e departamento di onderwijs, tanto di Land como Teritorio Insular di Aruba unda cu personanan a worde hincá den rangnan halto y cu ta leuw di ta traha cu onderwijspalnning. Ningun momento esey ta nos intencion. Nos lo pone personanan capacitá den e funccion, pasobra educacion no por hunga politica cunele.

Tambe a worde pidi door di mas cu un miembro di Parlamento un overzicht kico ta e trabaonan cu e departamento Wetgeving Constitutionele Zaken a hasi. E departamento ey a traha diferente rapportnan tocante e proyectonan cu tabata tin pa decentralisacion, esta e overdracht landsverordening unda Teritorio Insular lo bay tuma cierto podernan over, cual ta e Landsverordening 17, 18 y 19. Ariba e topico diferente consehonan a worde traha y tambe leynan mester a worde prepará. Ta siman pasá diahuebs nos a trata aki den e uitvoeringsverordeningnan cu lo mester bini door di overdracht, verordeningnan aki a worde prepará door di Departamento di Wetgeving en Constitutionele Zaken.

Tambe a worde trahá dos verordening ariba e topico di ehecucion di e verordening cu ta regla hazard spelen. Tambe a vlagverordening a worde prepará door di Departamento di Wetgeving en Constitutionele Zaken.
En vista di e referendum un comision a worde nombrá y tur e trabaonan aki a worde hasi en coordinacion cu e persona cu ta traha na Departamento di Wetgeving en Constitutionele Zaken. Tambe e Eilandsbesluit cu ta regla esaki a worde prepará door di e Departamento ey. Door cu e referendum ta worde organisá a prepará cierto condehonan y tambe haci cierto contactonan internacional cu diferente lidernan di diferente pais, prepará carta pa diferente instancianan. Tambe segun e Eilandsbesluit Bestuurscollege lo mester prepara un brochure informa e pueblo tocante di e referendum. Esey tambe a worde prepará door di e Departamento aki. Tambe a comision di informacion pa pueblo ta haya tur su informacionnan for di e persona aki tur su cooperacion.

Tambe e pregunta a worde hasi di e Grondwetscommissie. Cuanto biaha e Grondwetscommissie a reuní? E Grondwetscommissie a reuni 6 biaha.
E persona cu ta traha na Wetgeving en Constitutionele Zaken a worde encargá cu e trabao pa prepara un nota pa discusion ariba e grondrechtennan, e derechonan humano. A worde traha tambe door di e Departamento aki y e ta cla caba, un verslag bon compilá pa Nacionnan Uní pa e Comision di e decolonizacion. E rapport aki ainda mester worde trasladá den Inglés. Tambe den mas cu un ocasion e beroepsschriftennan cu a worde prepará mi ta referí akinan na e vernietigingsbesluitnan di e bandera, tambe toelating di e adviseur pa e reunionnan di Bestuurscollege, tambe Departamento di Wetgeving en Constitutionele Zaken ta sirbi pa e contactonan internacional. Hasi preparacionnan pa e meetingnan internacional cu mester tuma lugá. Y tambe actualmente tin plannan unda cu diferente proyectonan lo mester wordo prepará pa descentralisacion kico Eilandgebied Aruba lo kier mira mas pronto cu ta posible descentralisá.

Señor Presidente mi ta kere cu mi a contestá tur e preguntanan cu a worde hasi.

DE HEER C. PIETERS: Mi kier a interupi un rato na Señor Oduber encuanto di e viahanan. Señor Oduber ta bisa cu den varios reunion caba informacion a worde duná. Mi kier aclareá e contesta cu e duna. E no a contestami Señor Presidente ta pesey ta e cos cu mi ta observá, e no a contestami, e no a contesta e vraagpunt, ela verwijs mi na notulen di aangevraagde vergaderingen. Esey no ta contesta Señor Presidente.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente un biaha mas lo mi kier bay ripití e contesta cu mi a duna. Mi a bisa den diferente reunionnan, e asuntonan di viahe pa exterior a worde tratá. Relatonan completo a worde duná di e viahanan door di Bestuurscollege y esaki miembronan por haya nan den e notulen. Mi no por corda cu a worde primintí rapport specificamente pa cada un di e viahanan aki. No door di mi persona.

DE HEER C. PIETERS: Esaki ta loke mi kiermeen Señor Presidente. Señor Laclé a primintí e rapport y Meneer Boekhoudt a primintí pa voeg e bij e totale uitgavenan. Cual ningun di dos nos no a haya, pasobra manera Señor Laclé a primintí cu e rapportnan, te cu nos a puntra e rapportnan ta den poder di Bestuurscollege, e di sí y Señor Boekhoudt a bisa cu e no tin tur e informacionnan ainda pero eseynan lo worde incluí den e rapport. Ta pesey mi ta bisa cu e contesta di Señor Oduber, cu ta verwijs nos na notulen no ta contesta riba un vraagpunt.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT:Señor Presidente varios miembronan di e Parlamento a haci vraagpunten na mi direccion y mi kier bisa cu di un banda mi ta lamenta cierto cosnan cu akinan ora cu e Bestuurscollege ta tuma hopi tempo, oranan laat anochi pa prepara contestacionnan na e miembronan di e parlamento akinan, anto ora cu Bestuurscollege ta para aki dilanti pa contesta miembronan di parlamento anto bo no ta haya e miembronan di parlamento sintá den e sala akinan pa scucha e contestacionnan. Akinan mi kier bisa.....

DE HEER C. PIETERS:Persoonlijk Feit. Señor Presidente mi kier bisa esaki ta un persoonlijke feit pa motibo cu den varios ocasion e miembronan di Raad ta aki den y Bestuurscollege ta sintá solamente cu Presidente y Secretario ora cu miembronan di raad ta papia. E ta persoonlijk feit ora cu Señor Boekhoudt bisa cu e miembronan di Raad no ta aki den ora nan ta papia. E tá paersoonlijk feit pasobra mi ta miembro di Raad, aparte di esey mi ta consideré un persoonlijk feit.

DE HEER C.B.BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE:(Vervolg) Señor Presidente Señor Pieters ta tumé mucho personal. Mi ta kere cu e cos akinan su consenshi mester ta remordié, pasobra mi a papia di algun miembronan di Raad, mi a menciona "cierto" miembronan di Raad. Hopi biaha mi ta bisa cu ta worde contestá y cierto miembronan no ta sinta den e sala akinan pa nan ricibi nan contestanan. Asina ta cu nosta haya ripiticion di vraagpuntennan cu no ta necesario. P.e. mi ta trece e caso di Señor Rudy Frank. Señor Rudy Frank biaha pasa eynan cu nos ta contestá osea e ta para na e skina ta combersa cu otro hende of Señor Rudy Frank ta para den cushina y eydennan no tin microfoon pa e tende. Mi kier trece un caso especifico, pasobra akinan ta trata di...............

DE HEER J.R.FRANK:Persoonlijk Feit. Mi ta kere cu Señor Casper Boekhoudt ta tirando algo como sifuera ta algo e kier bisa. Pero cada momento juist Señor Casper Boekhoudt mi ta scuchele tur biaha cu hopi atencion y ta pesey mi ta ripiti tur biaha cu e no ta contesta nada. Su contesta di fasering di plannan ni den begroting ni e biaha aki no a worde contesta.

DE HEER C.B.BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: (Vervolg) Seguramente cu sí Señor Presidente. Mi ta ripiti esey cu mi a contesta esakinan. E caso di fasering mi a papia pa rato largo ariba riba e cuestion di fasering akinan. Mi a splikele mi a duna ehempel con e gobierno akinan ta faseer cierto proyectonan. Mi a haci referencia especifico ariba proyectonan manera di caminda. Mi a hacié specifico ariba proyectonan di Landbouw. Esakinan no ta inversionnan cu por worde haci den un solo presupuesto. Mi a duna ehemple di brandweerkazernenan. No ta cosnan cu por worde traha ariba un solo presupuesto. Cierto di e cosnan mi a papia debidamente ariba nan. Mi a spliké cu mester trece un spreiding ariba dje. Mester worde gefaseerd. Esey ta locual cu nos ta haci. Mescos cu bo ta haya e caso di e gebouw di vrije zone. Nos tin cu traha edificionan. Nos tin cu invertí placa grandi ariba edificio akinan. Nos no por hasié tur ariba e presupuesto '76. Nos no por hacié tur ariba presupuesto '77. Y pa tal razon no a trece cierto di e spreidingen aki. E ta normal, bo tin cu haciele den fase. Tur loke ta haci ta extende e inversionnan pa e añanan cu ta sigi. Tin inversionnan cu bo por determiná. Vrije Zone bo ta haci uno den '76 e edificio, e otro den '77. Tin otro inversionnan cu bo no por determina mes den cuanto fase di e presupuestonan cu ta sigi bo por haciele. Coy p.e. caminda. Cantidad di caminda cu pa añasnan largo a keda den un forma desbaratá. Nos mester faseer nan awor akinan pa drechanan y pone nan optimalmente.

Pero tin hopi placa involví den esakinan. No ta un situacion cu nos por bisa cu nos ta faseer esaki den termino di 2,3,4 aña. Esaki segun ami ta claramente e contesta ariba un caso pakiko ela bin den e aanbiedingsbrief 1977, cu ta e intencion di Bestuurscollege pa den cierto inversionnan grandi asina pa nos haci un spreiding den e casonan aki.

Señor Frank a puntra tambe den su vraagpunten cua ta e proyectonan cu ta worde prepará actualmente. Mi kier duné ehemplenan di e containerhaven, E waf chiquito,Ferry faciliteit, gymzalen,vrachtgebouw na luchthaven, volkswoningen, proyecto di zwembad, renovatie di village encuanto e asunto di cumpramento di tereno. Hopi di e cosnan aki ta worde bisá cu ta cosnan bieuw. Esakinan tabata den nan idea. Nan tabata tin un pensamento. Ta nos mester prepara e proyectonan aki awor, Y ta esey nos ta bisa cu hopi di e proyectonan aki ainda ta den e estado di voorbereiding.

E mesun pregunta cu . a worde haci tambe den eerste ronde mi a contesté tambe mi ta bolbe ripitiele. Señor Pieter tambe a mencioné segun mi a comprondé ta e pregunta di e gastonan relacioná cu e viahanan pa exterior. Esey biaha pasa mi a primintí cu mi ta mandé por escrito y esey nos a laga e departamentonan traha ariba djele. E ta awor akinan den circulacion serca Bestuurscollege y dentro di poco dia nos ta spera di entregá e lista akinan na miembronan di Parlamento.

Señor Trinidad su vraagpunten. Un di nan tabata trata e caso di e eilandelijk ontwikkelingsbank. Aki tabata tin otro miembro cu a bolbe haci e pregunta aki. Mi kier bisa cu nan ta hasi un pregunta ariba un proyecto di banco di desaroyo pa Aruba, cu ta algo cu ta e gobierno aki a bin cu e iniciativo. Nos a bini presenté como un deseo den e presupuesto '76. Nos gobierno akinan ta sintí e gran necesidad pa un banco di desaroyo. Nos a cuminsa haci e planifacacion, Nos a cuminsa planea pa yega na e direccion akinan. Pero e no ta algo cu ta sosodé di un dia pa otro. Nos ta trahando ariba djele. E ta den preparacion. Decision pa hacié y e gastonan envolví no a cay ainda. Tambe ariba e asunto akinan nos a trata di haya ayudo technico for di Hulanda of for di U.N.D.P. pa yuda nos cu formulacion di un proyecto asina.

Señor Trinidad a hasi e pregunta ariba sehun mi a comprondé e wijziging di e voorschottenbesluit. Pero akinan mi ta bisa e tambe ta den preparacion. Nos ta trahando ariba djele. Nos ta spera cu dentro di poco e por bay tambe na Raad. Tambe e ta den circulacion serca e diputadonan.

Tocante e cuestion di e bouwkosten di e volkswoningen esey Señor Oduber a contesté caba. Mi no sa si Oduber a mencioná esaki, pero mi kier agregá cu den nos conversacionnan ultimamente cu minister De Gaay Fortman a worde concordá cu Bestuurscollege por entregá un suppletie verzoek di alrededor di F. 2.000.000.— pa e casnan di pueblo.

Tocante di small scale enterprise Señor Pieters a haci e pregunta ey den eerste ronde, ela bolbe hacié den un vraagpunt. Esaki ta un caso cu for di prencipio cu nos a drenta den Gobierno nos a haya nos mes confrontá tambe cu e necesidad pa mira kico nos por haci pa stímula e industrianan chikito. Y nos a cuminsa na crea un comision p a duna Bestuurscollege conseho ariba e problemanan cu tini, relacioná cu atraemento di e industrianan aki. Nos a reuní varios biaha den un grupo asina pa trata solamente cuestion y e posibilidad pa trece industrianan chikito pa Aruba.

Pero despues cu a bini e cuestion pa crea un intergrale ontwikkelingsplan pa Aruba esaki a worde pasa e ora pa tarea di e comision akinan, pa duna e Gobierno conseho tambe ariba kiko por worde haci especialmente den bista di kiko pasibel lista di e incentives nos por crea, sea ariba base di e isla of abase di cooperacion cu Gobierno Central. Pa nos por crea incentives cu por yuda stimula y atrae e industria chikito. Tambe ta intencion di Bestuurscollege pa yega na areglonan cu hendenan expertonan di afó, cu kizas por yuda nos cu un sorto di acquisitie beleid afó pa yuda e gobierno di Aruba akinan, di e forma ey trece cierto industrianan, cu por ta interesa di bin establecé na Aruba. Nos tambe a dicidi cu e departamento di DECO, nos ta destina personanan especificamente den e caso akinan, cu ta bin peticionnan aden pa un of otro industria chikito, cu ta interesa pa bin Aruba, of ta desea di haya mas informacion, cu ta desea cierto cooperacionnan, cu e persona aki lo atende cu e casonan especificamente akinan, y mas tanto cu ta posibel trata di yuda expedí tur e peticionnan.

Tambe a worde puntrá ariba e cuestion di cuanto industria grandi y chikito diputado Boekhoudt a trece p a Aruba? Clase di preguntanan akinan ta poco dificil pa miembronan di Parlamento haci. Diputado Boekhoudt aki ta coopera e ta coopera conhuntamente cu e miembronan di College den casonan di industrianan akinan. Ningun diputado ariba su mes ta trese ningun sorto di industria di awe pa mañan pa Aruba. Gobernacionnan anterior, 20 aña largo nos ta waak rond di nos akinan nos ta puntra ki industria grandi Gobernacionnan anterior aki a trece pa Aruba? ACI ta un di nan despues di hopi, hopi aña y e ta serando tambe. Esey ta un caso. Pero nos ta bisa eynan ta un caso cu bo no por pin point un diputado pa trece industria grandi pa Aruba. Nos ta haci nos esfuerzo pa coopera te na unda cu nos por. Yuda cu peticionnan, acerca Gobierno Central pa duna e necesario atencion. Mi kier bisa sí cu di nos parti akinan y ami specificamente un cos cu mi a stimulá y cu mi ta trata di yuda hopi ariba djele y mi ta kere cu tur hende sá tambe ta e cuestion di Zona Liber. Esaki tabata un industria cu tabata morto aki na Aruba. Gobierno anterior no a haci nada pa trece stimulacion ariba djele. Nos ta bay hibando e den un direcion masha favorable. Esaki mi ta bisa cu ta algo cu concreto a bini afor di tur esaki.
Tambe relacioná cu cierto industrianan chikito cu nos ta mira ta bini na vigor den e ultimo tenponan aki rond di nos, tambe ta indicacion cu nos ta traha pa trece industrianan chikito Aruba. Mi a menciona caba den e promer tanda unda cu mi a referí ariba proyectonan di e fabrica di plastico. Un fabrica chikito, pero e ta un fabrica cu por cuminsa drei dentro di poco. Asina cu Gobierno Central dune e aprobacion e fabrica di plastico por cuminsa operá. Mescos mi a menciona tambe e Interprise cu ta traha cu e produstonan di carni. Tambe ta un producto cu por sigi aumentá di e 10 hendenan cu tin actualmente, e por breid uit pa mas hopi. Mester cooperacion di Gobierno Central. Y esey nos tin cu dependé ariba dje y ta unda cu nos mester haya cooperacion. Nos a menciona tambe den promer ronde y esaki tambe a worde mencioná, debidamente den e caso di Bosal N.V., Uitlaatpijp en Mufflerfabriek. Tambe ta un industria chikito cu awor Aruba ta mira. Asina ta no bisa cu nos no ta hasi nada den e direcion ey. Cu no tin nada ta bini pa Aruba den termino di industria chikito. Mescos tambe nos a mencioná e fabrica di papel. Asina ta e Gobierno aki ta traha dinamicamente den e direccion akinan, pa industria chikito y pa e industria grandi. Pero no kere y no acusa un Gobierno cu den termino di un aña y mei e ta bini cu ningun sorto di industria grandi y complehonan tremendo pa e isla di Aruba. Nos ta sigi traha den e direccion eynan pa mi trece un mehoranza.

Señor Frank Croes mi a bisela caba como persoonlijk feit, cu e caso di cementenfabriek, m'a contesté ampliamente den mi contesta.

A worde mencioná tambe door di Señor Spanner tocante di e comision di Turismo pa amplía e comision. E comision ta mal contento cu nan no ta tende di Bestuurscollege. Den e caso akinan Bestuurscollege no ta na haltura cu ta reina malcontento den e comision aki. Bestuurscollege tin contacto regularmente ainda cu e comision. Nostin cu bisa tambe cu un puntó sí cu ta cardinal den tur e asunto akinan, cu e decision no a cay den ki forma ta reorganisa e Toeristen Bureau. Esey ta un punto cu nos a papia den seno di Kamer van Koophandel, ATIA y Aruba Hotel Association. E ta un decision cu ta pediente ainda cu mester worde evalua ainda pa tene cuenta cu tur e consecuencianan cu esaki por tin cunele.

Un pregunta specificamente cu berdad no a worde contestá ta di Señor Spanner y ta esun tocante Señor Peter Morgan, Presidente di CTRC, aunque tin biaha ta dificil pa contesta Señor Spanner como e ta haci preguntanan poco dificil, manera e ta puntra turismo como vakschool.
Esaki mi ta suponé loke e tabata kiermeen ta e opinion di Señor Peter Morgan encuanto educacion di turismo como vak na e schoolnan.
Ta asina cu e persona Peter Morgan den su calidad di Presidente di CTRC, a tene reunionnan cu diferente instancianan, especialmente na Corsow tambe pa mira ki posibilidad tini pa haci turismo un vak na e schoolnan, especial na e schoolnan básico. E ta trece tambe motivacion na e hobennan di e pueblonan no solamente di Aruba pero e ta pensa mas den terminonan di e schoolnan, e basico di henter Caribe. Mi kier a sigi bisa tambe nos sá di e caso akinan y nos ta trata di duné tanto cooperacion cu ta posibel. Ta pensá tambe cu na luna di Juni na un di e islanan den Caribe, nos no sa sigur cua ta e isla ainda cu ta worde designá, Señor Morgan ta pensa di organizá cursonan unda cu onderwijzersnan di diferente islanan por bini hunto pa nan por trata e caso aki nan pa mira, den ki forma nan por trece e industria di turismo akinan den e schoolnan basico.

Ela puntra tambe tocante di e contacto cu tin cu Aruba Hotel Association y Caribbean Tourist Association. Mi kier bisa cu e contactonan ta bon.
Ta regular nos tin contacto cu e instancianan aki. E Caribbean Tourist Association enrealidad ta mas o menos un overkoepelingsorgaan e ta.
Aruba ta miembro di e organizacion aki nan y door di esey tin contacto regular cu e instancia aki nan. Correspondencia ta worde haci regularmente casi a base semanal.

E perpectivo pa aña aki encuanto Turismo. Te awor aki tur pronostica ta mustra cu e ta bay den un bon direccion, cu Aruba ta spera di sigi crece den e ramo di industria di turismo den tur sentido.
Nos ta haya cierto problema cu nos ta confrontá cunele. Nos ta trata di resolve. Ta e problema di entrenamento di turismonan. E otro facilidadnan tambe cu nos mester bringa den e areanan aki ta rekirí mehoracion pero nos ta trahando tambe pa trece eseynan. Un cos sí cu nos mester tene cuenta cunele cu nos ta compronde cu recientemente Merca tambe a habri porta pa e Americanonan por bishita Cuba, esaki nos mester sigi tene cuenta cu e tendencia ey.

Mi a contesta e`pregunta aki caba. Ela bolbe ripitiele. Ta e asunto di un experto ariba tereno di awanan teritorial, cu e ta mal contento, cu e tin pensa di bandona e isla. Mi a contestele categoricamente cu esey no ta e caso. Nos tin masha bon contacto cu e hoben akinan. E ta traha dinamicamente pa yuda Bestuurscollege akinan den tur e aspectonan aki.

Y no tin nada di berdad den loual. Señor Spanner a trece padilanti.
Mi ta haya sí lamentable cu Señor Spanner mester a bay den un caso masha personal acusa e diputado di incapacidad, [illegible] no ta [illegible]ronde, pasobra nos tur den e sala aki conocé e karacter di Señor Spanner, nos sa di e capacidad limitá cu ela brinda den e sala akinan, ásina ta mi ta hayé cu e ta un di e personanan menos pa acusa ningun miembro di Parlamento akinan di ta incapacitá y no ta sirbi pa nan tarea.

Tocante di conferencia cu a worde tení di Chamber of Commerce cu diputado a atendé. E diputado a atende berdad. Nos kier bisa cu e ta un conferencia cu a ser valioso pa Aruba, nos a haya masha bon contacto cu hendenan den nos area, cu por sirbi pa yuda nos cu mas informacion y definitivamente nos ta considera esaki di valor pa Aruba. Esaki ta un fuente un manera pa habri comunicacion cu personanan clave den nos area akinan cu ora tin cuestionnan cu por worde trata conhuntamente, bo tin e canalnan habri.
Nos mester sigi tene comunicacionnan aki y amplia nos comunicacion den e area cu nos ta biba aden.

Cu no a tene contacto cu Camara di Commercio di Aruba. En berdad no a tene contacto cu Camara di Commercio. Nos no a hacie na e momento ey.
No ta custumber tampoco ora Bestuurscollege tuma cierto decisionnan cu nos ta bisa ningun instancia cu nos ta bay ningun caminda of algo specifico. Esey no ta necesario. Tin biaha ta recomendable pero e no ta necesario y Bestuurscollege no tin obligacion pa bisa ningun hende kiko nan ta bay haci, unda nan ta bay y pakiko nan ta bay. Mescos tampoco nos ta spera cu ora cu Chamber of Commerce of Aruba ta bay ningun sorto di conferencia of atendé ningun cos cu ta toca nan cu nan tin cu bisa Bestuurscollege of puntra Bestuurscollege.

Tambe ela mencioná cu diputado lo kier duna un compania monopolio di scrap. Esaki tambe ta preguntanan un poco ridiculo di parti di Señor Spanner, pasobra e sa masha bon, cu esaki algo di duna monopolio, di duna ningun sorti di protectie, ta algo cu Gobierno Central ta atendé cunele, ta asunto cu ta toca Gobierno Central.

Tambe e pregunta si nan no tin miembro di MEP ta ridiculo pa mi conteste debidamente akinan.

Tocante e pregunta cu ela haci si como comerciante un of mas comerciante local no ta haya cooperacion di Bestuurscollege akinan. Esey tambe mi a nengé caba categoricamente, ora mi a contestá den promer ronde, pasobra nos Bestuurscollege semper ta bay di e punto di bista, cu na unda cu nos por coopera nos ta duna cooperacion. Espacialmente si e ta trata di personanan local, nos kier stimulá esakinan mas tanto cu ta posibel y na unda cu nos por nos kier sigi coopera.

Daggeld vergoeding di e consehero: esaki te awor aki nan e ta worde regla asina cu e ta cobra su daggeld vergoeding normaal mescos cu tur otro ambtenaar cu ta atendé e dienstreizennan. Tin caso pa razonnan di e karakter di e bishitanan akinan anto Bestuurscollege a considerá un paar di biaha pa dunele e daggeldvergoeding na razon igual cu un cual un diputado ta haya, esey a pasa den un ocasion. Pero normalmente ta asina cu e ta haya su daggeld vergoeding igual cu tur otro ambtenarennan.

E pregunta cu ela bolbe haci tocante di un viaha specifico pa Venezuela. Tambe ela mencioná tocante e daggeldvergoeding. Pero akinan nos no sa di e viaha specifico cual Señor Spanner ta puntra. Gustosamente lo mi kier pa den tweede ronde e ser mas specifico bisa nos cua biaha, ki fecha, ki tempo y pakiko.

Señor Clive Lacle a haci diferente preguntanan, y menciona diferente proyectonan tambe. Ariba esun ela puntra tocante bendemento di sharesnan, mi ta suponé cu akinan ta e pregunta cu ta toca, e bendemento di sharesnan di Sheraton. Akinan mi kier bisele cu e bendemento di sharesnan no a bay door. Sheraton mes a dicidi di sigi operá e Hotel.

Tovante explotacion di koper tambe esun di fosfaat. Mi kier trese nan di biaha relaciona nan hunto cu otro, pasobra esakinan ta e cosnan cu ta toca Aruminco. Y manera mi a splica e situacion den promer ronde di Aruminco, ta trata akinan di e derecho pa Aruminco di explotá e explorá tur rikezanan bao terra y lama na Aruba. Pendiente di e derechonan akinan, lo sigi entemá e asunto akinan. En berdad tabata tin un compania di koper cu a mustra nan interés, pero Aruminco a dirigí nan manera e situacion ta awor akinan den e constelcion cu nos ta awor akinan, cu nan mester presta nan peticion na Gobierno Central, of warda te ora cu Aruminco obtene e derechonan unico y exclusivo.

Tocante e clima pa inversionistanan den exterior. Mi kier bisa cu esaki te awor akinan nos tin un bon experencia cunele. Tin masha hopi interes di parti di e inversionistanan pa cu Aruba especialmente den e tereno di industria di turismo. Nos ta sigi trata mas tanto posibel pa stimula y mantene e clima ey den bon situacion.

Ki dia Hotel Concorde lo habri? Ta di spera segun ultimo conversacionnan cu nos tabata tin cu representantenan di Concorde cu na fin di Aña e ta planea pa Habri.

Con ta cu Aruminco, esey mi a contesta debidamente caba den promer ronde. Mescos di e Hotelvakschool.

E preguntanan cu mi kier referí un rato sí ariba djele ta locual ta trata e sigientenan. Por ehemplo ela menciona e proyectonan di Commandeursbaai N.V. esey ta e betonijzerfabriek. Esaki ta un cuestion cu nan a pidi permit pero awor akinan e ta asina leuw cu e ta den man di notaris, unda cu Bestuurscollege, DECO especialmente a pidi un reunion cu e personanan envolví den esaki pa nos por papia cu nan encuanto e peticion cu nan tin pa un sorto di monopoliepositie den e ramo akinan. Pasobra esey por crea un cierto problema encuanto e otro comerciantenan cu ta existi caba den e ramo akinan.Nos ta wardando ariba reacion di nan parti pa habri conversacionnan ariba e topico akinan. Varios biaha nos a acerca e notaris envolvi den e caso akinan, pero nos ta wardando un reunion cu e personanan envolví.

Tocante di e rehabilitatie centrum voor alcoholisten Na fin di luna akinan nos ta spera cu e voorbereidingnan di e proyecto akinan por worde sera y e proyect dossier worde poní cla pa worde entregá pa financiamento. E costo di esaki ta alrededor di F. 800.000.--

Ariba e caso di Isla di Oro, nos por bisa cu na November 1975 tabata tin un peticion pa optie ariba e tereno. Pa crea un sorto di recreatie gebied na e area di Isla di Oro, pero akinan nos no a haya ningun decision concreto, ningun plan concreto a worde entrega tampoco ariba esaki. Tambe DECO tin comunicacion cu e hendenan aki pa mira si algo concreto por sali afor di e proyecto aki. Pero nos no a tende nada mas di nan pa basta dia.

E proyecto pa Coney Island tambe Señor Clive Laclé a puntra ariba djele. Mi kier bisa cu tabata tin un peticion pa optie na Eagle pa nan por crea un sorto di recreatie-project. E project a worde entrega na DECO na April 76.

Nos ta bisa cu e ta un caso cu ta den estudio, pavia cu e problemanan ensera cune, e ta worde considera cu ta un project no mucho rendabel.
Pero akinan DECO ta tene contactonan pa mira si nan por bini cu proyecto cu por ta mas realisable. Un otro localidad anto. Akinan tambe Bestuurscollege ta wardando ariba reaccion di e personanan envolví. Ariba e proyecto di Mac Donalds Restaurant, ta asina cu fey october '75 Aruba Food Service a entrega un proyecto cu ta trata di e caso aki unda cu a pidi optie pa un tereno. E consehonan tabata negativo, encuanto e localidad di e proyecto ey. Specialmente encuanto di e karakter exclusividad di e area.
Den cuadra di recreacionnan di Turismo. Pero nos a avisá nan di e situacion. Nan a keda di entrega nan plannan nobo of bini cu alternativanan ariba tereno y nos ta wardando ariba esey.

Ariba e asunto di scuba-diving y minigolf project nos no tin mas informacion, fuera cu nan a yega di mustra interes pero esey no a sigi encamina y no a bin ningun plan concreto ariba e dos asuntonan aki.

Ariba e situation cu ela menciona Lunar N.V. loke ta lenor N.V. akinan ta solamente ela yega asina leuw cu peticion pa un erfpachtterrein den Industrie Zone di Oranjestad tras di e di VAD. Bestuurscollege a bay di acuerdo den principio ariba esey pero no a haci mas follow-up y no a bin ningun plan mas concreto ariba e proyecto di Lenor N.V. aki.

Cu esey mi a yega na e fin di e vraagpunten cu a worde hací na mi direccion. Masha Danki.

DE HEER S.A. SPANNER: Vraagpunt. Di e hopi preguntanan cu diputado Boekhoudt no a contestami, mi tin 3 specifico cu sí mi kier pé duna contesta ariba dje. Nan ta lo sigiente: Nos a puntra con a para cu e caso di Dr. Martin Luther King School.

DE VOORZITTER: Mi ta prefera Señor Spanner pa warda te ora cu tur e diputadonan contesta y si tin vraagpunten e ora ey bo por bini.
Pasobra podice no ta Señor Boekhoudt ta contesta e pregunta ey, ta un otro diputado ta contesta e pregunta ey.

DE HEER S.A.SPANNER: Pero tin pregunta cu ela purba contestá awor ey y cu e no a contestá nan concreto tampoco.

DE VOORZITTER: Nos ta warda te ora tur e diputadonan contestá, anto e ora ey bo por bini cu bo vraagpunten. Diputado Laclé.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente den mi alocucion na unda na principio mi a duna un relato completo encuanto mi departamentonan, mi a contestá hopi preguntanan cu a worde hací y despues mi a bay individualmente. Pero parce cu ora cu mi a tene mi alocucion ariba e departamentonan mes, algun miembro no a scucha bon of a slip cierto contestanan cu mi a duna. Encuanto cu mi a duna opdracht of Bestuurscollege a duna opdracht pa haci cierto trabaonan cu ta ariba kapitaaldienst 1977 sin e presupuesto a worde aprobá, mi a splica cual ta e caso specificamente cu ta esun di e caretera di Noord, Westpunt, Malmok. Esey ta e unico opdracht cu a worde duná, pero no a worde ehecutá ainda.

E asunto di deliberacion cu Elmar, mi a papia ariba dje, mi a splica claramente cu e camision a bin cla cu su estudio ela mandé pa Bestuurscollege pa Bestuurscollege dicidí cua ta e pasonan cu lo mester worde tumá pa asina cuminsà cu e deliberacionnan directo cu Elmar.

Encuanto bouwaanvragen ta asina cu na Departamente di Obras Publicas tin 424 bouwvergunningen cu a worde duna y no a worde busca. Esaki ta un acumulacion for di aña '70 te e fecha 24 di februari.
Tambe tin bouwtekeningen,bouwaanvragen cu no a worde tratá, cu tin cierto motibonan pa kiko bouwvergunning no a worde duná, pa motibo cu e betontekeningen no a worde entregá ainda of nan ta den estudio, y cu e tereno pa cual a worde pidí pa traha un cierto edificio no ta na nomber ainda di e persona cu a entregá e peticion pa construccion di e edificio.
Di e cantidad di bouwvergunning cu a worde entregá na aña 1976 esta un total di 888 a worde duná 593 vergunning, tin den tratamento ainda 241 y den cual pa motibo di tereno ta 54, y akinan tin cu ta wardando ariba e betontekening y tin cu a worde entregá den ultimo lunanan di aña cu naturalmente no a worde tratá. Mas o menos si un persona entregá su bouwtekening y entregá e betonbereking y e ta cla cu asunto di tereno, cu e bouwvergunning ta worde duná dem mas o.menos 2 luna. Claro si ta edificionan na unda cu mester bin conseho sea di Gezondsheidsdienst, Polis, Veiligheids Inspectie esaki ta tarda poco mas, pasobra mester warda ariba conseho. Tin biaha cu personanan ta entrega pa construccion di edificio 2 copia, e ora mester para warda te ora e copia pasa tur e departamentonan. Normalmente ta worde pidí por lo menos 6 copia cu por mandanan di biaha pa cada departamento separá y nan ta manda e conseho aden.
Esaki pa facilitá e trabao mas tanto.

Cu si a bin cambio den e transaccion di e asunto di ACI? Den e memorandum nada por a worde cambia pasobra e tabata un acuerdo firma caba.
E punto cu ta stipulá force majeure, esey a keda pa discutí den e memorandum y ela keda mescos den discusion y tabata un punto di discusion den e preparacion pa un acuerdo cu ACC na unda cu ta worde bisa cu pa nos force majeure ta locual ta poní den e ley antiyano pa e compania nan kier a agregá cierto aspectonan padilanti pero no a yega na un acuerdo ariba esey.
A parte di e memorandum Bestuurscollege a yega na un areglo cu ACC cu por haci uso di e fuel oil clause. Esaki ta segun e prijs di crudo subi cu por aumentá e prijs di awa y electricidad consecutivamente.
Si e ta aumentá cada 3 luna, cada 3 luna lo cambia e prijsnan stipulá segun e clausula di fuel oil cu a worde calcula a base di e prijs di crudo.
Leveranciers crediet, ta asina cu den caso di un proyecto un compania ta busca financiamento na un banco pa e por efectua cierto proyecto y e compania ta yega na un areglo cu e otro of cu gobierno den e caso aki, con lo paga esaki back mientras cu banco lo duna e compania e financiamento pa e proyecto.

Mi ta kere cu Señor Trinidad lo kier meen e asunto di telefoon akinan mi kier trece padilanti, cu segun mi tin entendí Philips lo a busca un sistema di financiamento na un banco na Hulanda. Con exacto esaki ta, mi no a verdiep mi mes aden esaki pasobra tur informacion cu a drenta na Bestuurscollege encuanto e proyect di Telefoondienst a worde mandá directamente pa Telefoondienst pa nan por traha mas rapido cu ta posibel ariba esaki.
Y a base di un estudio di tur informacion cu a drenta y cu Telefoondienst a compilá, esey Bestuurscollege ta bay usa pa tuma su decesion. Pero con esaki precies con Philips a entregá mi no por duná awor aki exactamente, pasobra mi a preferá di laga e asunto aki den man di Telefoondienst.

Encuanto di cambiamento di WEB den un N.V. mi a splica den mi alocucion . Ora cu mi a papia asunto di WEB, mi a paia e tumamento over of participacion den Elmar. Mi a duna un splicacion cu en realidad tin un comision cu ya caba a check e asunto aki, pero nan a preferá di wanta pa mira con e situacion ta bay cu Elmar promer y tambe pa un experto bin, cu ta bay dedicá su tempo completamente den preparacion pa haci e cambionan.

Encuanto di e caso di e accidente na WEB ta dificil of...............

DE HEER C. PIETERS: Mi kier a informa e diputado cu ami cu ne a conversa over di esey caba cu mi ta di acuerdo cu e punto di vista ey.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE:(Vervolg) Mi ta kere cu Señor Pieters a yega den un acuerdo cumi cu etica no ta permití, pa trece padilanti cifrasnan cu e personanan aki lo a haya. Sí mi por trece pa dilanti cu e tin completamente atencion di Bestuurscollege e asunto aki. No solamente pa e famianan, cual na promer lugar ta algo penoso, pero tambe pa e parti di e accidente mes y loke tabata relacioná cuné. Mi ta spera cu nos haya e rapportnan traha na un base cu tur hende por mira exactamente kiko ta e fayonan, kiko por a sosodé y e caso di salubridad publico tam be. Awor naturalmente mi por pidi Bestuurscollege pa pone esaki ter inzage di Eilandsraad, pero por tin cierto aspectonan cu nan por pidi pa tené confidencial. Awor esaki ta un punto cu mi no ta kere cu Bestuurscollege lo tin algo di sconde. Pero kizas lo ta bon si fractieleidersnan por hayé ter inzage. Mi no sa con, pero en todo caso ora nan ta den kere cu Bestuurscollege lo mira kiko por haci pasobra den e caso akinan no tin nada di sconde. Tampoco no ta bon pa dramatiza e asunto publicamente aki como si fuera cu nada ta worde hací. Nos mester keda realistico tin leynan cu ta stipulá, tin un parti na unda un ley no a worde trahá y Bestuurscollege a nombra un comision pa busca tur informacion con e asunto aki ta worde reglá den e sector particular, y principalmente den empresanan cu ta cay bao di e mesun categoria cu Water- en Energie Bedrijf. Esaki ta algo cu ta worde studiá hunto tur e areglonan den e sector particular.

Ta asina cu Señor Pieters a puntra si mi persona ta duna opdracht directamente na e empleadonan? No ta asina. Semper mi ta pidi e Hoofd van Dienst pa ehecutá cierto asuntonan. Sí mi tin reunion regularmente cu diferente chefnan di e afdelingnan, pa nan dunami splicacion e trabao cu nan ta haciendo, cual ta e problemanan cu nan ta encontrá. Kiko por haci pa drecha nan. Pa mi tambe ta exactamente na haltura kiko ta pasando. Pasobra e hefe en berdad tambe supose ta na haltura di tur esakinan. Pero mi responsabilidad ta trece cu ne padilanti cu mi ta mas detayadamente na haltura y mi ta haya esaki, y mi ta kere cu hasta nos a yega na hopi bon comprendemento cu diferente departamento di Obras Publicas ariba e trabao cu nan ta haciendo y cu no tin ningun clase di problema cu nan.

Encuanto e promenade di Oranjestad, esta Nassaustraat mi a trece padilanti cu e comerciantenan tabata contra e idea pa sera Nassaustraat, pero sí tabata di acuerdo pa embeyesimento y esey tabata e decision di Bestuurscollege. Ya caba nos a pone matanan den Nassaustraat, lastimamente cu vandalismo a bolbe stroba e plannan aki y cu varios di e matanan a worde distruí. E intencion ta pa den e presupuesto trece un suma adicional pa principalmente Oranjestad y San Nicolaas embeyesimento cu gradualmente nos ta bay drecha e ambiente den e cuidadnan esta Oranjestad y San Nicolaas. Tambe despues continua cu esaki den e districtonan.

E asunto di borchi di ANWB ya caba a worde contestá. Sí mi por trece padilanti cu tabata tin un problema ariba con ta bay situanan, na unda ta bay situanan. Esaki mester yega un areglo cu Verkeers Politie.

Encuanto e cartanan di Playboy manera mi a bisa caba, cu e promer carta tabata pa reserva e tereno. Na december nan a pidi pa haya opcion ariba e tereno pa asina bin haya erfpacht despues.

E decision pa opcion tabata e deseo di Raad pa hayasuficiente espacio pa recreacion publico y Bestuurscollege a tuma decision cu lo mantene un espacio di ahnchura di 140 m entre Concorde y e supuesto Hotel Playboy pa recreacion Publico. Esaki a keda mantení, Sí ta asina pa banda di e compania aki e architectonan a keda di bin back pa discutí e asunto aki, y nan no a yega ainda. Mi ta spera cu nan lo yega pa asina finalizá e asunto aki.

E viaducten ta asina cu mi a splika e problema di viaduct cu na Aruba tin hopi parti cu ta tereno duro cu ta dificil pa bo bisa di un viaduct of bo tin di lanté halto. Un estudio a worde haci pa un viaduct por ehempel na Tanki Flip. Akinan e conseho di polisnan di trafico of e idea ta bay mas bien pa luz di trafico cu un viaduct y esaki ta mas o menos lo cual a worde informá. Awor aki nos tin exactamente e trayecto cu e caretera Tanki Flip-Hospital ta bay y polis tambe lo mester duna su aprobacion na esaki.

E Hefe di Voorlichtingsdienst ta cu buitenbezwaar y esaki ta un decision cu a worde tuma.

Encuanto e verkavelingsplan Geermanstraat, ta asina cu cierto careteranan den e plan aki taaparecé ariba e presupuesto di 1976. Esta Isaac Wagemakerstraat for di Pastoor Hendrikstraat te na Klavelstraat y tambe Dirksstraat. Nan ta poní den e presupuesto 1976. Den e presupuesto 1977 lo a aparecé cu nos a duna preferencia e ora den e recapping di e binnenstad San Nicolaas entre Helfrichstraat y van der Veen Zeppenfeldstr. Tur e cayanan eynan fucra di esey Weg Fontein finalisé te na unda e ta yega na e caminda di Seroe Blancoe. Asina nos ta haya un facilidad pa e turistanan cu ta bay pa e grotnan y algun otro mas cu awor aki mi no ta corda directamente. Kockstraat tambe ta un di nan, esey ta pasa patras di Congoweg e ta sali net na e salida di e garashi di DOW na San Nicolaas.

Encuanto e comision cu a bay Venezuela pa fuel oil, ta asina cu B.C. a follow-up ariba esaki y tabata tin contacto cu e Consul Venezolano,pero nos no a tende nada mas. Pero den e mesun tempo ey tabata tin e conversacion ariba e posibilidad di un tuberia di gas y esaki tabata un compañía particular tabata interesá den esaki, cu tabata tin conversacion cu otro compañía venezolano y hasta nos a mira un estudio cu a worde hací door di un compañía venezolano ariba e tuberia aki.
Te asina leuw e informacionnan ta. Mas leuw nos no a tende ultimamente. Esaki tabata algo di fin di november.

Encuanto e supuesto insulto cu un ambtenaar lo a haci na television, mi kier trece padilanti cu e ambtenaar no a papia como Hefe di Departamento pero como Presidente di un Comision. Si acaso e tabata tin palabranan insultivo, mi ta kere cu Bestuurscollege lo no por aprobá esaki. Sí Bestuurscollege ta na altura cu a conversa cu e persona en cuestion y e otronan y nan a yega na un comprendemento, na un arreglo cu otro y m i ta kere cu akinan e caso por worde considerá terminá.

Te asina leuw, Señor Presidente cu e contestanan.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente mi kier dirigí mi mes na bó, pasobbra e ta bira vervelend si nos na final di promer ronde ta bin cu vraagpunt, diputadonan ta haya chens pa contesta y bo tin cu bolbe bin cu vraagpunt. Y aunque cu bo no tin responsabilidad politico bo ta parti di Bestuurscollege mi kier hala via bo, atencion di Bestuurscollege ariba articulo 62 di ERNA, cu ta bisa cu Bestuurscollege ta responsable pa su beleid y cu nan mester duna Raad tur informacionnan cu Raad pidi. Mi a puntra por ehemplo y ta un cos cu mi a pidi como vraagpunt pasobra e diputadonan no a contesta, mi ta bolbe pidié. E ta interesante pa mi. Mi kier haya sa kiko ta e gastonan di Lagoen. E operacion cu Bestuurscollege a haci den Lagoen. Mi a puntra kiko ta e gasto di un pomp por estilo. Simplemente pa mustra beleid di Bestuurscollege mi no ta haya contesta ariba djele.

Nos a puntra e asunto di Martin Luther King School, mi a puntré den eerste ronde, má hacié como vraagpunt. E diputado no ta bisa nada ariba dje, ta dunami e impresion cu Bestuurscollege tin algo di sconde akinan, ta cu su beleid, awor e no ta satisfacé nos di e manera aki.
Si ta negligencia of ta sconde ta sconde of simplemente no ta interesá den kiko Raad ta puntrá? Nos lo kier haya informacion pa nos sa con ta bin back den tweede ronde. Nos por bin back bisa Bestuurscollege boso beleid tabata masha bunita, nos por critica e beleid y nos por critica Bestuurscollege tambe si e beleid no ta bon. Pero si nos no haya e informacion cu nos ta desea nos no por sigi cana. Esaki ta dos punto, pero tin mas di menos importancia, pero mi kier e dos nan aki.

DE HEER C. PIETERS: Señor Presidente mi a puntra encuanto di e rapport di turismo. Si Bestuurscollege ta dispuesto na entrega e fracionnan e rapport di Turosmo cu ta circulando. Mi no a haya contesta ariba dje. Y tambe mi a puntra Bestuurscollege encuanto di e pitch di Lago. Kiko ta e desaroyonan encuanto di esey? Mi a puntra Bestuurscollege tambe con Bestuurscollege ta na haltura cuanto di e desaroyonan cu ta tumando lugar encuanto di Saba Bank? Mi no ta haya contesta ariba dje tampoco.

DE VOORZITTER: Bo ta cla Señor Pieters? Señor Spanner.

DE HEER S.A. SPANNER: Señor Presidente. Mi a puntra encuanto e daggeld vergoeding cu e Consehero General ta haya pa dia. Mi no a haya sá si ta $40.—,$50.— of $70.— pa dia. Mi kier sa especificamente cuanto esaki ta. Tambe mi a puntra cuanto daggeldvergoeding e persona aki a haya desde Juli 1975 te awor.

Tambe tocante di SHACC e organizacion pa Servicing Hotels and the Caribbean Cummunity. Nan a haci recomendacionnan na Bestuurscollege. Mi a puntra Bestuurscollege kiko Bestuurscollege a haci pa follow-up ariba e recomendacionnan hací durante e prograna di SHACC na Aruba? Mi a puntra Bestuurscollege pa duna nos un explicacion en extenso ariba tur recomendacionnan hací. Danki Señor Presidente.

DE HEER C. LACLE: Señor Presidente unda hende ta traha fout ta worde hací. Pero segun ami, mi no ta papia nada di fout, ami ta intencion malo pa keda sin contesta cierto pregunta Señor Presidente. Esey ta tumamento di tempo di e respresentante di pueblo por nada. Si diputadonan ta pone bon atencion, loke miembronan ta pidié...............

DE VOORZITTER: Señor Clive Laclé bin cu bo vraagpunt cu no a worde contestá.

DE HEER C. LACLE: Awor aki contestami atrobe ariba mi pregunta lansá. Personeelsbeleid Bestuurscollege contestami ariba djele, pasobra ariba esey mi tin pa sigi den segundo ronde.

E Toeristenbureau N.V. nan a bisa nos. Tambe personal di Taxibedrijf tampoco nan no ta contesta. E personeel na Toeristenbureau kier traha un Taxibedrijf. Con leuw e ta ? Bestuurscollege no ta contesta nada ariba dje.

DE HEER N.C.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit. Señor Presidente, Mi kier a splika Señor Clive Laclé cu e ley ta bisa cu un taxivergunning ta un persoonlijke vergunning door di esey nos no por duna ningun empresa vergunning, despues di revisá e ley mi sa...............

DE VOORZITTER: No tin nodi bay mas aleuw Señor Oduber. Diputado a contesta e pregunta ey Señor Laclé.

DE HEER C.LACLE:(Vervolg) E no a contesta e pregunta Señor Presidente pasobra mi a puntré personal y taxibedrijf te ainda ta wardando. Mi kier sabi ta pakiko hendenan aki ta haci vergunning. Tin cos ta bay malo. Ta pesey mi kier sa. Pasobra si cos ta bay bon e personal do Gobierno no ta bay pidi vergunning pa mayan, otro mayan haya un taxivergunning. Tin cos ey bao nan.

Señor Presidente Landscaping Grapefield. Buitendienst D.O.W., e departament ki dia nan ta bay? Boso a bisa nos continuamente ariba esey pero boso no ta contesta. Asina ta sigi, pero den segundo vuelta lo nos bin mas fuerte ariba dje.

DE VOORZITTER: Señor Frank Croes.

DE HEER F.H.CROES: Señor Presidente mi ta pidi Bestuurscollege mi ta asumi cu e ta e diputado di Personeelszaken, pero en todo caso splicacion di articulo 26 di vakentieregeling.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Señor Frank Croes te hasta a lubidá loke e ta puntra, pasobra mi ta corda ainda cu ora ela puntre ela diridi'e na Señor Presidente. Pa motibo cu casualmente ela hayé den problema. Mi ta kere cu e miembronan di Raad ta corda e no a bisa "Bestuurscollege" sino "Señor Presidente". Mi ta kere cu e pregunta aki a wordo hací especificamente na Señor Presidente, no na Bestuurscollege.

DE HEER F.H.CROES:(Vervolg) Señor Presidente tur pregunta mester wordo dirigí na Señor Presidente, pero ta pa Bestuurscollege. Pero mi no tin nada contra si Señor Presidente via Secretaris tambe kier contestami tal pregunta. Ademas di esey tin varios pregunta ku mi no a haya contesta e.o. keurmento di personeel y entre otro esun mas principal cuenta di grondwet di Aruba. Pero mi ta spera si ainda nan por duna contesta, lo mi bin den segunda tanda cuné, pero si lo mi deseá di haya e splicación y interpretación di e articulo 26.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente mi tambe tin vraagpunt y mi kier a bolbe bisé mashá clá mes pa Bestuurscollege comprondé mi bon, pa asina mi weita si Bestuurscollege alfin por bin contestá. Ma puntra si Bestuurscollege ta pará tras di expresionnan di un ambtenaar cu a insultá Sr. Ebby Arends, Señor Polvliet, Domine Hazel y Pastoor van Veen.

DE VOORZITTER: Señor Lacle a bini ku un persoonlijk feit e tin e palabra.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente esaki claramente awor ey. Claramente mi a contesta kiko ta e posicion di Bestuurscollege den e asunto aki.

DE HEER E.J.VOS:(Vervolg) Señor Presidente awor mi kier splika ku el no a contesté. Mi no a haya contesta ariba mi pregunta. Ningun ambtenaar tin programa di television, ta Bestuurscollege tin programa di television, asina ta ningun ambtenaar no por bin splica loke cu Bestuurscollege no ke.

DE VOORZITTER: Señor Vos, bo por bin back den tweede ronde. Bestuurscollege door di diputado Laclé a contestá e pregunta ey. Si bo tin mas pregunta of si bo ta haya ku e pregunta cu diputado Laclé a duna no ta na bo satisfaccion bo por elaborá riba dje den tweede ronde, pero no awor aki.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente mi kier a haci un punto di orden. Nos ta haya cu miembronan di oposicion mientras cu nan tin tweede ronde ainda ta bini, tur posibilidad di bini den tweede ronde. Cuanto viaha preguntanan cu a worde contestá ta worde ripití, mientras nan a worde contestá caba, mi ta bin al momento cu un punto di orden cu Bestuurscollege ta verantwoordelijk verschuldigd na Raad, debidamente Bestuurscollege a contestá Raad y e punto di orden tá pa Raad aprobá e contestacion nan cu Bestuurscollege a duna pa nos bay over pa tweede ronde.

DE VOORZITTER: Esaki ta un voorstel di Señor Betico Croes, cual ta bisa cu e ta haya cu Bestuurscollege a contestá tur e preguntanan di Raad den eerste ronde debidamente y e ta proponé pa nos bay over na tweede ronde.
Proposicion di orde di Señor Betico Croes aki ta worde ondersteund?
E ta worde ondersteund mi ta stel aan de orde e proposicion di orden di Señor Betico Croes pa nos pasa.

DE HEER E.J.VOS: Sprekerstijd ta habri Señor Presidente?

DE HEER G.F.CROES:Señor Presidente otro proposicion tá cu laga nos bay over ta pa acelerá e tratamento aki, nos ta gastando placa di radio ademas e oposición di orde na mesa, ademas Señor Presidente e tempo ta asina valioso pa e gobierno por traha, tin un referendum dilanti porta, pues Señor Presidente e proposicion ta pa bay over sin beraadslaging.

DE VOORZITTER: Un momento Señor Vos, un momento. E proposicion di orde di Señor Betico Croes manera ela worde sostení tá: di promé proposicion di orde tá cu Bestuurscollege a contestá e preguntanan di miembronan di Raad den eerste ronde debidamente y pa nos sigi pasa over na tweede rond. Y su di dos proposicion di orde tá, pa nos pasa over mesora pa votacion riba e proposicion di orde cu e a trece den promer instancia.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente anto nos por papia riba e segundo proposicion anto. Habri e sprekerslijst ariba e segundo proposicion.

(Schorsing)

DE VOORZITTER: Reunion suspendí ta worde continuá, palabra ta na Señor Betico Croes.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente ma caba di haya información di e diputadonan concerní cu nan a contestá tur pregunta caba, cu excepcion di un of ta dos pregunta. Pa nos no bay decaé den amplia deliberacion trobe, mi ta trek in mi proposicion di orden pero sí mi ta pidi Señor Presidente pa nos tene cuenta cu nos no ta aki den pa no keda papia sin mas.

Nos ta aki den pa atendé interes general di pueblo y e Bestuurscollege a contestá. Ta bin un segundo ronde, den segundo ronde raadsleden nan tin tur amplia posibilidad. Pues tur e proposicion cu mi a trece despues di a consulta cu Bestuurscollege mi ta trek nan in.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente mi ta contento cu lider di Movimiento Electoral di Pueblo.........

DE VOORZITTER: Esaki ta un vraagpunt? Sí? Loke mi kier bisa keda na e vraagpunt, nos no verval den ningun ronde of exreunion.

DE HEER E.J.VOS:(Vervolg) Ariba amateurisme politico mi ta bini den segundo ronde. Pero solamente mi kier a splika cu ta asina cu mi a pidi inzage di e beslissingsblad di e asunto di Martin Luther King School. Si Bestuurscollege tin algo di sconde bin cu un proposicion di orden pa no dunele. Pero ma pidi y mi ta para riba pa duna Parlamento inzage di dje Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Bestuurscollege. Palabra ta na Diputado Oduber.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE; Tocante e asunto di Martin Luther King School, ma contestá e pregunta. Señor Vos a bini den su vraagpunt como un bijkomende vraag. Ela bisa cu durante su primera ronde e asuntonan ta serio y enespera di loke Bestuurscollege contestá, le bai mas den detaye. Anto ora cu Señor Vos a haci e vraagpunt, e ora el a bin cu e asunto di e beslissingblad, pero e asunto di Martin Luther King a worde contestá, si Raad Kier mas informacion den tweede ronde e miembronan di Raad tin tur ocasion pa bin cu mas pregunta y Bestuurscollege lo mester contesta e preguntanan. Te asina leuw.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, ta Bestuurscollege ta dicidí cual pregunta ami a haci?

DE VOORZITTER: Señor Vos bo no ta na beurt. Diputado a contestá si bo kier sigui riba e punto akinan, bo ta bin back den tweede ronde. Si bo no ta satisfecho cu e contesta di e diputado, ta bo pleno derecho, pero bo tin bo tweede ronde pa bo bini riba dje. Den e ronde aki e diputado a contestá. Bo ta haya un tweede ronde pa bo sigi bini riba djé.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente ta kiko esaki Bestuurscollege mester contestá Raad. Mester contestá Raad, si Bestuurscollege no ke contestá, mester bin cu proposicion di orden pa no contestá.

DE HEER G.F.CROES: Punto di orde Señor Presidente. Ainda Señor Vos no por tin e pretension di ta papia den nomber di Raad, nos no sá cu e dia ey lo yega cu e por papia den nomber di Raad, Bestuurscollege a contesta di acuerdo cu articulo 62 di ERNA na Raad, no na un Raadslid y un Raadslid no por exigi e contesta cu e ta haya ta bon, Bestuurscollege a contestá y laga nos bay over na orden di dia.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente laga nos puntra Raad si Raad ta satisfecho cu e contesta. Mester puntra Raad si Raad ta satisfecho cu e contesta di Bestuurscollege. Esey ta un proposicion di orden.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente awor nos ta di acuerdo cuné sin beraadslaging. Riba un proposicion di orden nos ta bolbe bay papia dos ora, anto e reunion aki nos ta keda un luna aki den.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente Bestuurscollege mester contesta Raad, sino Raad mester bisa si e ta contento cu e contesta sí of nó.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Ta asina cu den promer tanda Señor Vos a expresá su mes den e sigiente forma: Cu acusacionnan serio nos por a tende aki den cu dependiendo di e contesta cu Bestuurscollege lo duna lo e bini back. Anto ora di vraagpunt Señor Vos a bini cu e asunto ey y agregá e cuenta di beslissingsblad. Má contestá debidamente e pregunta.........

DE HEER E.J.VOS: Mi a bisa den eerste ronde, Señor Presidente mi mes a firmé, asina ta cu sin tin coy sconde laga nos vota pa Parlamento dicidí si ta contestá of nó. Parlamento mester dicidi di e ta satisfecho cu e contesta.

DE VOORZITTER: E diputado a contesta e pregunta den primera vuelta. Si Señor Vos no ta satisfecho cu e contesta cu e diputado a duna den primera vuelta, e por bin back riba e mescos den segunda vuelta.

DE HEER E.J.VOS: Si pero e segunda vuelta a contesta mi mescos ta cual vuelta mi ta bay mas. Parlamento mester dicidí si Parlamento ta di acuerdo cu e contesta di Bestuurscollege. Mi no ta bini den segundo ronde, mi a pidié den promer ronde, pasobra den segundo ronde mi tin otro cos pa bin cuné.

DE HEER P.BISLIP: E cos aki por bay mashá facil, Señor Vos a bisa cu el a haci tal pregunta den eerste ronde, diputado a bisa cu no ta asina. Ban caba cu e cos aki na un modo mashá facil, Señor Vos den eerste ronde el no a papia ni largo segun mi. O.K. ban draay e tape weita si ela haci e pregunta y ta clá e ora ey. Pidi schorsing y ban draay e tape.

DE VOORZITTER: E reunion ta worde geschorst un rato pa nos tende e cos aki.

DE VOORZITTER: E geschorste vergadering ta worde continuá y nos ta......

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente promé cu nos sigi tin un punto di orde, pa motivo cu locual cu a worde trecí padilanti y bo por a tendele enfaticamente ey den nan cu tur clase di informacion ma spera for di Bestuurscollege di djele. Awor den e caso aki cu ma firma hasta e beslissingsblad, kiko nos a tende den promé ronde di dje di Bestuurscollege? Anto esaki mi kier a enfatisele cu mi ta spera cu Bestuurscollege lo bin cu tur e contestanan aki den segundo ronde.

DE VOORZITTER: Nos por pasa awor pa segundo ronde? Mi ta pasa palabra pa Señor Trinidad.

DE HEER C. PIETERS: Señor Presidente despensami, mi no kier haci e cos aki largo, pero bo a duna mi awor ey Señor Presidente oportunidad di a haci e preguntanan cu mi no a haya contesta di dje, bo a duna mi oportunidad di a haci e tres preguntanan. Awor bo ta kitami e oportunidad..........